



PUB. TERENTII COMŒDIÆ

NUNC PRIMUM ITALICIS VERSIBUS REDDITÆ

Cum Perſonarum figuris æri accurate inciſis ex MS. Codice Bibliothecæ Vaticanæ.



Filippo Barigioni inv. *Paolo Poſi Scol.*







URBINI
Sumptibus Hieronymi Mainardi.
Anno Domini MDCCXXXVI. Præſidum Permiſſu.

AUGUSTO III.
POLONIARUM REGI
POTENTISSIMO
DUCI SAXONIÆ
S. R. I. PRINCIPI ELECTORI &c.

HIERONYMUS MAINARDI
Typographus Cameralis.



UBLII Terentii Latinorum Poetarum longe elegantifsimi Comœdias, Italice vincta numeris

oratione a Viro præſtantiſsimo redditas, atque æneis Perſonarum figuris ex pervetuſto Bibliothecæ Vaticanæ Codice accurate expreſſis nobilitatas, typis meis editurus, Majeſtati Tuæ, AUGUSTE REX potentiſsime, dicare conſtitui, ut tanto ego Patrono augear, ac ſimul illi honorem magnum a TE accipiant. Quum enim ſupra homines a Deo Optimo Maximo ſis collocatus, ea excelſi animi magnitudine, ac indolis præſtantia emicas, qua omnium mentes ad TE attrahis, & voluntates. Summo Principi congruentes virtutes, quibus alii diuturno ſtudio, ac ſedula exercitatione ornari contendunt, tecum una natæ videntur, & adultæ. Illas autem adoleſcens ita expreſsiſti, ut nemo TE noſſet, qui non amaret; nemo tuos cogitaret, vel experiretur mores, qui

non admiraretur, & prædicaret. Spectatus es Rex antequam renunciarere: meritiſque exigentibus claris, mira animorum conſenſione ante votis, quam ſuffragiis electus es. Tuum nomen, dotes eximiæ, & illuſtria facta non modo Saxoniam atque Sarmatiam feliciter occuparunt, ſed etiam Italiam, Europam Univerſam, & Aſiam pervaſerunt: celebranturque cum laude merita, & ſcriptis, & ore omnium. Poſtquam ſubjectorum populorum ſpem implevisti, famam etiam ſuperaſti; deprehenduntque in dies ſingulos, qui tecum verſantur, neſcio quid inſueti, & excelſi, quod deſiderium excedit, & exſpectationem vincit. Nemo TE ſemel adſpexit, cui vidiſſe ſemel ſatis fuit: nemo TE adivit, qui non ſæpius adire exoptaverit. Neque id mirum: nullum enim audis, & mœſtum dimittis: nullum no-

ſcis, cui non bene feceris. Nihil grande, nihil eximium eſt, & heroicum, quod non moribus exprimas; nihil arduum, quod non impleas. Quum probitate, ac juſtitia maxime præſtes, æquitati charitatem, charitati religionem ſapienter adjungis: cui nihil anteponis, ac TE ipſum totum, tuaque omnia præclaris exemplis conſecras. Præfixiſti imperii tui fines publicam tranquillitatem, populorum felicitatem, & ſalutem: quibus bonis ita ſtudium impendis, & operam, ut nihil videatur TIBI eſſe potius. Tam eximiæ vero virtutes tantum abeſt, ut me deterreant, & a Majeſtatis Tuæ throno arceant, quin etiam clementer invitant, & alliciunt. Non eſſes magnus, ſi humiles deſpiceres; nec undecumque ſpectandus, ſi TE literæ ubique gentium Mecœnatem

non haberent, ac Patronum præsentissimum. Hoc ego potissimè fretus nomine meum Terentium TIBI offero. Dignum sane Rege Maximo opus, dignum etiam tuo amplissimo, & potentissimo Patrocinio. Quod si mihi, ac meæ item Typographiæ Regia Majestas Tua impertiri dignabitur, immortale decus, nec vulgare emolumentum utrique accessisse putabo.

PRÆFATIO
AD LECTOREM.

I. ABSOLUTÆ tandem doctorum Virorum studio recensioni Comœdiarum PUBLII TERENTII, ac lucem publicam subituræ cum Interpretatione Italica, & Personarum Figuris, æri diligenter, & accurate incisis, e re duximus Præfationem adjicere, ut universis pateat pretium operæ, quam cum orbe literario communicamus.

II. Et quidem quod ad Latinas TERENTII Comœdias attinet, eas ad exemplum exactiorum editionum exhibuimus: potissime vero clarissimi viri Danielis Heinsii recensionem sequuti sumus. Quippe qui matura, ac diligenti navata opera, qua lectissimorum manuscriptorum Codicum exemplo, & auctoritate, qua criticorum virorum judicio, & castigationibus, gravem cum primis, & elegantem Poetam nitori suo restituit: eodemque nomine a literaria Republica gratiam inivit singularem. Si quas labes Typographorum vitium intulit, auferre studuimus. Rectæ, probatæque Orthographiæ, atque interpunctionis præcipuam rationem habuimus: conatique sumus, ut omnibus suis partibus absolutum, & emendatissimum opus prodiret.

III. TERENTII Vitam ab Ælio Donato illustri Grammatico luculenter scriptam, veterumque Scriptorum de ipso Poeta judicia adjecimus. Neque tantum collectas ex universo opere Sententias, & graviter dicta, verum etiam verborum veterum, & raro usitatorum Indicem expressimus, ut cuique pro re nata usui sit, nulloque negotio Terentiani laboris legentes fructum capiant. Is enim est Auctor, qui lectores suos non modo mirifica sermonis elegantia, & insigni consummati operis arte detineat, & oblectet, sed etiam verborum pondere, atque sententiarum gravitate erudiat: modo lectio non fiat oscitanter, aut perfunctorie.

IV. Quæ autem editionem nostram præcipue commendant, & instar eruditissimi Commentarii ad Terentianas Comœdias non immerito haberi queunt, sunt veteres Personarum Figuræ, diligenter expressæ ex præclaro TERENTII manuscripto Codice, Romæ in VATICANA BIBLIOTHECA servato, Pluteo LI. numero 3868. Qui Sponio Judice, *mille annorum antiquitatem excedit*. Ille non modo *vultum*, verum etiam *totius corporis habitum*, quibus Theatrales Personæ TERENTII ætate uti consueverunt, egregie exhibet, Æneis

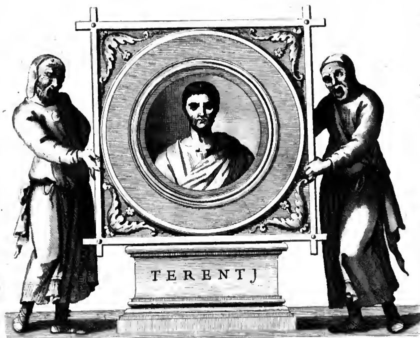
que Typis, a perito, ac diligenti artifice easdem exprimi curavimus, ut omnibus numeris constaret opus, bonoque literarum non minus exacte, quam magnifice consuleretur. Hunc Codicem eo nomine Fulvius Ursinus, Lucas Holstenius, aliique viri doctissimi, qui eum Romæ viderunt, & expenderunt, fecere plurimi. Anna Daceria, Tanaquili Fabri Fil. ejusdem Codicis præstantiam non ignorans, ex ipso Personarum Icones, quibus Actores Andriæ faciem tegunt, in editione Batavica excudi curavit. Anno subinde hujus Seculi decimo septimo, recusa a Rotterdamensibus est: non tamen cultior reddita. Ac licet Daceria multa de Figuris Personarum a se repertis, in manuscriptis Codicibus (quorum novissimus octo, vel novem Seculorum antiquitatem superare visus est) in Præfatione observat; earum tamen veram, atque germanam effigiem, non exprimit: neque tanta literarum lumina, ex Figuris ipsis haurire poterat, quæ non erant integræ. Christophorus Henricus de Berger omnium primus, quod sciamus, Personarum Figuras ex memorato Vaticanæ Bibliothecæ Terentiano Codice toto corporis habitu expressas edidit, præfixitque *Commentationi de Personis, vulgo Larvis, seu Mascheris* vulgatæ Francofurti, & Lypsiæ anno ab hinc quarto decimo; Sed cum iis nævis, atque defectibus, quos facile diligens quisque inspector agnoscet, si illas cum nostris conferat. Multas etiam præterivit, quæ suscepto labori, atque conatui pretium imminuit. At id Pictori non Scriptori dandum est vitio. Quum enim vir eruditus aliena sit usus opera, in hac parte jure illi adscribenda non est aliorum oscitantia, & negligentia.

V. Quoniam vero colorem vestium Personarum Ænei typi minime exprimunt: veterique Comicorum ritui pernoscendo conducit quam maxime illum addiscere; ex Ælii Donati Libro *de Tragœdia, & Comœdia* aperiemus. *Comicis Senibus* (inquit Donatus) *candidus vestitus inducitur, quod is antiquissimus fuisse memoratur. Adolescentulis discolor attribuitur. Servi Comici amictu exiguo conteguntur, paupertatis antiquæ gratia, vel quo expeditiores agant. Parasiti cum intortis palliis veniunt. Læto vestitus candidus: ærumnoso obsoletus, purpureus diviti, pauperi Phœniceus datur. Militi chlamys purpurea, Puellæ habitus Peregrinus inducitur. Leno pallio varii coloris utitur. Meretrici ob avaritiam luteum datur. Syrmata dicta sunt ab eo quod trahuntur: quæ res ob scenicam luxuriam instituta est. Eadem in luctuosis personis incuriam sui per negligentiam significant.* Personarum habitus, ætatem, ministeria, gestus Figuræ ubique exprimunt, ac mirifice narrationi congruunt. Enimvero, ut citato loco scite Donatus animadvertit:

Per-

Personarum leges circa habitum, ætatem, officium, partes agendi, nemo diligentius TERENTIO *custodivit*. Ut ipsarum nota conditio faciliorem totius Comœdiæ intelligentiam pariat, præfiximus operi expositionem nominum Interloquutorum: quæ & ipsarum Figuris lucem, & Figuræ ipsæ singulis Comœdiis Personarum conditioni partibus, & characteri facem præferunt.

VI. Italica Interpretatio vincta numeris oratione eleganter, ac feliciter expressa auctorem habet virum clarissimum NICOLAUM FORTIGUERRAM. Is Pistorii in Etruria nobili, atque illustri genere natus, tum rebus Philosophicis, Theologicis, & Jurisperitia, tum etiam elegantioribus præstitit literis: excoluitque ingenium Poesi, qua Latine perinde, atque Italice valuit. Romæ, quo adolescens est profectus, multoties utriusque facultatis privatim, ac publice specimen edidit: neque semel lectissima insignium virorum spectante corona, variæ doctrinæ, ac lectæ eruditionis experimenta præbuit: quibus laudes eximias, & nomen retulit. A CLEMENTE XI. Pontifice Maximo, Literatorum Virorum Patrono beneficentissimo, in Pontificiam Familiam cooptatus, primum VATICANÆ BASILICÆ Canonicatu auctus, tum in Prælatorum ordinem est adscitus. Multa subinde gravia munera gessit: in quibus prudentiæ, dexteritatis, aliarumque virtutum argumenta edidit. Postremo a secretis Sacræ Congregationis de Fide propaganda renunciatus, quum in morbum incidisset, diuturna, ac permolesta ægrotatione vexatus, vita decessit die decima septima mensis Februarii, anno ab ortu SALVATORIS septingentesimo tricesimo quinto supra millesimum.



Jo. Bapta Sintes sculp.

PUBLII TERENTII VITA

PER ÆLIUM DONATUM.



PUBLIUS TERENTIUS Afer, Carthagine natus, servivit Romæ TERENTIO Lucano Senatori: a quo ob ingenium, & formam non institutus modo liberaliter, sed & mature manumissus est. Quidam captum esse existimant: quod fieri nullo modo potuisse Fenestella docet, cum in fine secundi belli Punici, & ante initium tertii natus sit: & mortuus: nec si a Numidis, aut Getulis captus sit, ad ducem Romanum pervenire potuisset, nullo commercio inter Italicos, & Afros, nisi post deletam Carthaginem, cœpto. Hic cum multis nobilibus familiariter vixit, sed maxime cum Scipione Africano, & cum Lælio: quibus etiam corporis gratia conciliatus existimatur: quod & ipsum Fenestella arguit, contendens utroque majorem natu fuisse, quamvis & Cornelius Nepos æqualeis omneis fuisse tradat, & Porcius suspicionem de consuetudine per hæc faciat:

Dum

Dum lasciviam nobilium, & fucosas laudes petit:
Dum Africani voci divinæ inhiat avidis auribus:
Dum ad Furium se cœnitare, & Lælium pulchrum putat:
Dum se amari ab hisce credit, crebrò in Albanum rapi
Ob florem ætatis suæ: ipsius sublatis rebus, ad summam inopiam redactus est.
Itaque e conspectu omnium abiit in Græciam, in terram ultimam.
Mortuus est in Stymphalo Arcadiæ oppido. Nihil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nihil Furius:
Tres per idem tempus qui agitabant nobileis facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam,
Saltem ut esset, quo referret obitum domini servulus.

Scripsit Comœdias sex; ex quibus primam Andriam cum Ædilibus daret, jussus antè Cæcilio recitare, ad cœnantem cum venisset, dictus est initium quidem fabulæ, quod erat contemptiore vestitu, subsellio juxta lectulum residens legisse: post paucos vero versus invitatus ut accumberet, cœnasse una: deinde cetera percurrisse, non sine magna Cæcilii admiratione. Et hanc autem, & quinque reliquas æqualiter populo probavit. Quamvis Volcatius de enumeratione omnium ita scribat:

Sumetur Hecyra sexta ex his fabula.

Eunuchus quidem bis acta est, meruitque pretium, quantum nulla antea cujusquam Comœdia, videlicet octo millia numum: propterea summa quoque titulo ascribitur. Nam Adelphorum principium Varro etiam præfert principio Menandri. Non obscura fama est, auditum TERENTIUM in scriptis a Lælio, & Scipione, quibuscum familiariter vixit. Eandem ipse auxit: nunquam enim nisi leviter, se tutari conatur, ut in prologo Adelphorum:

Nam quod isti dicunt malevoli, homines nobileis
Hunc adjutare, assidueque una scribere:
Quod illi maledictum vehemens existimant,
Eam laudem hic ducit maximam, cum illis placet,
Qui vobis universis, & populo placent:
Quorum opera in bello, in otio, in negotio.
Suo quisque tempore usus est sine superbia.

Videtur autem se levius defendisse, quia sciebat Lælio, & Scipioni non ingratam esse hanc opinionem; quæ tamen magis, & usque ad posteriora tempora valuit.

Q. Memmius in oratione pro se ait: *P. Africanus, qui a* TERENTIO *personam mutuatus, quæ domi luserat ipse, nomine illius in scenam detulit.* Nepos auctore certo comperisse se ait, C. Lælium quondam in Puteolano Kal. Martiis admonitum ab uxore temporius ut discumberet, petiisse ab ea; ne interpellaretur: serius tandem ingressum triclinium dixisse: non sæpe in scribendo magis successisse sibi: deinde rogatum ut scripta illa proferret, pronuntiasse versus, qui sunt in Heautontimorumeno:

Satis pol proterve me Syri promissa huc induxerunt. Santra TERENTIUM existimat, si modo in scribendo adjutoribus indiguerit, non tam Scipione, & Lælio uti potuisse, qui tunc adolescentuli fuere, quam Sulpitio Gallo homine docto, & qui Consularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum, vel Q. Fabio Labeone, & M. Pompilio, consulari utroque, ac Poeta. Ideo ipsum non juvenes designasse, qui se adjuvisse dicerentur, sed viros, quorum operam & in bello, & in otio, & in negotio populus sit expertus. Post editas Comœdias nondum quintum, atque trigesimum egressus annum, causa evitandæ opinionis, quia videbatur aliena pro suis edere, seu percipiendi Græcorum instituta, moresque, quod perinde exprimeret in scriptis, egressus Urbem est; neque amplius rediit. De morte ejus Volcatius tradit:

Sed ut Afer sex populo edidit comœdias,
Iter hinc in Asiam fecit: navim cum semel
Conscendit, visus nunquam est: sic vita vacat.

Q. Consentius redeuntem e Græcia periisse in mari dicit cum centum & octo fabulis con-

versis

versis e Menandro. Ceteri mortuum esse in Arcadiæ Stymphalo, sive Leucadia tradunt, Cn. Corn. Dolabella, Marco Fulvio Nobiliore COOSS. morbo implicitum acri, dolore ac tædio amissarum Satyrarum, quas in navi præmiserat, ac simul fabularum, quas novas fecerat. Fuisse dicitur mediocri statura, gracili corpore, colore fusco. Reliquit filiam, quæ equiti Romano nupsit. Item hortulos viginti jugerum, in via Appia, ad Martis villam: quo magis miror Porcium scribere:

Nihil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nihil Furius:
Tres per idem tempus, qui agitabant nobiles facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam:
Saltem ut esset, quo referret obitum domini servulus,

Hunc Afranius quidem omnibus Comicis præfert, scribens in Compitalibus:

TERENTIO non similem dices quempiam.

Volcatius autem non solum Nævio, & Plauto, & Cæcilio, sed Licinio quoque postponit. Cicero in Limone hactenus laudat:

Tu quoque, qui solus lecto sermone TERENTI
Conversum expressumque Latina voce Menandrum
In medio populi sedatis vocibus effers,
Quicquid come loquens, ac omnia dulcia dicens.

Item C. Cæsar:

Tu quoque, tu in summis o dimidiate Menander
Poneris, & merito, puri sermonis amator.
Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis
Comica, ut æquato virtus polleret honore
Cum Græcis, neque in hac despectus parte jaceres.
Unum hoc maceror, & doleo tibi deesse TERENTI.

Hæc Suetonius Tranquillus. Nam duos TERENTIOS Poetas fuisse scribit Mettius: quorum alter Fregellanus fuerit TERENTIUS Libo, alter libertinus TERENTIUS, Afer patria, de quo nunc loquimur. Scipionis fabulas edidisse TERENTIUM Valgius in Actæone ait:

Hæ quæ vocantur fabulæ, cujus sunt?
Nos has, qui jura populis recensens dabat,
Honore summo affectus fecit fabulas?

Duæ ab Apollodoro translatæ esse dicuntur Comico, Phormio, & Hecyra: quatuor reliquæ a Menandro: ex quibus magno successu, & pretio stetit Eunuchus fabula. Hecyra sæpe exclusa, vix acta est.

VE-

VETERUM SCRIPTORUM

De Terentio Judicia.

O R A T O R U M.

Cicero lib.7. Epist.3. ad Atticum.

SEcutus sum non dico Cæcilium (malus enim auctor Latinitatis est) sed Terentium, cujus Fabellæ propter elegantiam sermonis putabantur a Lælio scribi.

Idem in Lælio ex persona Lælii.

Verum est quod in Andria familiaris meus Terentius dixit. Et mox: *In obsequio, quoniam Terentiano verbo lubenter utimur, comitas adsit.*

Tuscul. quæst. lib.3.

Multa Terentius e Philosophia sumpsit.

Lib.1. de Finibus.

An Synephebos ego potius Cæcilii, aut Andriam Terentii, quam utramque Menandri legam?

Lib. de optimo gen. Oratorum.

In re quod optimum est, quæritur, in homine dicitur, quod est. Ita licet dicere, & Ennium summum Epicum Poetam, si cui ita videtur, & Pacuvium Tragicum, & Cæcilium fortasse Comicum. Oratorem genere non divido, perfectum enim quæro. Unum est autem genus perfecti, a quo qui absunt, non genere differunt, ut ab Attio Terentius, sed in eodem non sunt pares.

M.Terentius Varro apud Nonium.

In argumento Cæcilius poscit palmam, in ethesin Terentius, in sermonibus Plautus.

Plinius Junior lib.1. Epist.16.

Legit mihi nuper Pompejus Saturninus Epistolas, quas uxoris esse dicebat. Plautum, vel Terentium metro solutum legi credidi.

Quintilian. lib.10. Institut. Orat. cap.11.

In Comœdia (Latini) maxime claudicamus: licet Varro Musas, Ælii Stilonis sententia, Plautino dicat sermone locuturas fuisse, si Latine loqui vellent. Licet Cæcilium veteres laudibus ferant, licet Terentii scripta ad Scipionem Africanum referantur: quæ tamen sunt in hoc genere elegantissima, & plus adhuc habitura gratiæ, si intra versus trimetros stetissent.

HISTORICORUM,

ET

GRAMMATICORUM.

T. Livius lib. 30. ab V.C.

Secutus Scipionem triumphantem est, pileo capiti imposito P. Terentius Culleo, omnique deinde vita, ut dignum erat, libertatis auctorem coluit.

Vellejus Paterc. Histor. lib.1.

Num nisi aspera ac rudia repetas, & inventi laudanda nomine, in Attio, circaque eum Rom. tragœdia est, dulcesque Latini leporis facetiæ, per Cæcilium, Terentiumque, & Afranium sub pari ætate nituerunt.

Corn. Nepos apud Donatum.

Æquales Terentii Scipio, & Lælius. Et: *Auctore certo comperi, C. Lælium quondam in Puteolano Cal. Martiis, admonitum ab uxore, temperius ut discumberet, petisse ab ea, ne interpellaretur; serius tandem egressum triclinio, dixisse; non sæpe in scribendo magis successisse sibi: deinde rogatum ut scripta illa proferret, pronuntiasse versus qui sunt in Heautonti.*

Satis pol proterve me Syri promissa huc induxerunt.

Fenestella ibid.

In fine secundi belli Punici, natum Terentium, & ante tertii initium mortuum. Et Donatus: *Cum Scipione Africano, & C. Lælio familiariter vixisse Terentium negat Fenestella, contendens utroque majorem natu fuisse. Santra quoque Terentium existimat, si modo in scribendo adjutoribus indiguerit, non tam Scipione, & Lælio uti potuisse, qui tunc adolescentuli fuere, quam Sulpicio Gallo, homine docto, & qui consularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum: vel, Q. Fabio Labeone, & M. Pompilio consulari utroque, ac Poeta. Ideo ipsum non juvenes designasse* (in Prologo Adelphorum) *sed viros qui se adjuvisse dicerentur, quorum operam, & in bello, & in otio, & negotio, populus sit expertus.*

Eusebius in Chron. interprete D.Hieronymo.

Ptolemæi VI. id est Philometoris, regno, decessit P. Terentius, quo tempore Aristarchus, Homericorum ille versuum censor, floruit.

Agell. lib.7. cap.14.

Vera, & propria hujusmodi formarum exempla, in lingua Latina M. Varro esse dicit, ubertatis Pacuvium, gracilitatis Lucilium, mediocritatis Terentium.

Idem lib.17. cap.21.

Neque magno intervallo postea Ennius, & juxta Cæcilius, & Terentius, ac subinde Pacuvius, & Pacuvio jam sene Attius, clariorque tunc in poematis eorum obtrectandis Lucilius fuit.

Servius Honoratus in 1. Æneidos.

Sciendum est Terentium, propter solam proprietatem, omnibus Comicis esse præpositum: quibus est, quantum ad cætera spectat, inferior.

P O E T A R U M.

Afranius in Compitalibus.

Terentio non similem dices quempiam.

Porcius Poeta.

Ipsus sublatis rebus ad summam inopiam redactus est.
Itaque e conspectu omnium abiit in Græciam terram ultimam.
Mortuus est in Stymphalo Arcadiæ opido, nil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nil Furius:
Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam,
Saltem ut esset quo referret obitum domini servulus.

Cicero in Limone.

Tu quoque, qui solus lecto sermone Terenti
Conversum expressumque Latina voce Menandrum,
In medio populi sedatis vocibus effers:
Quicquid come loquens, ac omnia dulcia dicens.

C. Cæsar.

Tu quoque, tu in summis o dimidiate Menander
Poneris, & merito, puri sermonis amator.

Leni-

Leuibus atque utsuam scriptis adjuncta foret vis
Comica, ut æquato virtus polleret honore
Cum Græcis, neque in hac despectus parte jaceret.
Unum hoc maceror, & doleo tibi deesse Terenti.

Ausonius in Protreptico ad Ausonium Nepotem
De studio puerili.

Tu quoque qui Latium lecto sermone Terenti
Comis, & astricto percurris pulpita socco,
Ad nova vix memorem diverbia coge senectam.

Et Epistola ad Ursulum.

Protulit in scenam quot dramata fabellarum,
Arcadiæ medio qui jacet in gremio.

Ovidius in Ibin.

Comicus ut periit liquidis dum nabat in undis.

Domitius de Terentio accepit, vel Menandro Bapt. Egnatius de Eupoli, de quo Suidas, & Aristophanis Scholiastes. Turnebus de Menandro in lib. ix. Adversar. cap. xix. *Volcatius, & L. Consentius apud Donatum redeuntem e Græcia periisse in mari Terentium dicunt, cum* c viii. *Fabulis conversis e Menandro.*

Horatius lib. 2. Epist. 1.

Ambigitur quoties uter utro sit prior; aufert
Pacuvius docti famam senis, Attius alti,
Dicitur Afrani toga convenisse Menandro.
Plautus ad exemplar Siculi properare Epicharmi,
Vincere Cæcilius gravitate, Terentius arte.
Hos ediscit, & hos arcto stipata theatro
Spectat Roma potens, habet hos numeratque poetas.

Quo loco Acron sic ait:

Vincere Cæcilius gravitate (Cæcilius libros vicit antiquiores, alta verba, & sonora in suo carmine ponere solitus. Terentius arte) id est proprietate verborum, & Artis Grammaticæ. Unde principatum inter omnes Comicos habere dicitur.

Volcatius Sedigitus apud Agell. lib. xv.
cap. xxiv.

Cæcilio palmam statuo de Comico,
Plautus secundus facile exsuperat ceteros:
Dein Nævius, qui fervet, pretio in tertio est:
Si quid quarto detur, dabitur Licinio:
Post insequi Licinium facio Atilium:
In sexto consequetur hos Terentius.



Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et delin

Fran. Aquila incid

Expositio Nominum Interloquutorum, & Personarum.

PERSONÆ ANDRIÆ.

SIMO : Senex ἀπὸ τȢ σιμȢ a naso simo, qui nimirum est pressis naribus, Italice *Schiacciato*.

SOSIA : Libertus ἀπὸ τȢ σώζεσθαι a conservatione, & saluté.

DAVVS : Servus nomen gentile a Δάοις gente servili.

MYSIS : Ancilla, etiam géntile.

PAMPHILUS : Adolescens ἢ πασὶ φιλός τίς ὤν, ἢ πάντας φιλῶν, ideſt omnibus carus, amabilis, ant omnium amicus, adversus nemini.

CHARINUS : Adolescens, gratiosum nomen ἀπὸ τῆς χάριτος.

BYRRHIA : Servus, ideſt rubeus, seu rubicundus πυῤῥὸς mutato π in β.

LESBIA : Obstetrix gentile.

GLYCERIUM : Chremetis filia ἀπὸ τῆς γλυκέρας ita appelláta a dulcedine.

CHREMES : Senex vel a χρεμήτεσθαι, quod est enixe expnere: vel potius a χρεμετίζω hinnio, quod est proprium vocis equorum. Athenienses enim equis alendis delectabantur.

CRITO : Hospes ἀπὸ τȢ κριτȢ.

DROMO : Servus ἀπὸ τȢ δρόμου a cursu.

PERSONÆ HEAUTONTIM.

CHREMES ; Senex. Vide Andriam,

MENEDEMUS : ἤ τοι τὸ τȢ δήμȢ μένος, ἢ μένων παρὰ τῷ δήμῳ, vel robur populi, vel apud populum manens.

CLITIPHO : Adolescens κλειτὸν φῶς clara lux.

CLINIA : Adolescens παρὰ τὸ κλεινὸν a celebritate.

SYRUS : Servus nomen gentile.

DROMO : Vide Andriam.

BACCHIS : Meretrix ἀπὸ τȢ βάκχος.

ANTIPHILA : Amasia, redamans.

SOSTRATA : Matrona τὸν στρατὸν σώζȢσα a salute copiarum, femininum de masculinis factum.

NUTRIX :

PHRYGIA : Ancilla, gentile nomen.

PERSONÆ EUNUCHI.

PHÆDRIA : Adolescens ἀπὸ τȢ φαιδρȢ ab hilaritate sic appellatus.

PARMENO : Servus, μένον παρὰ τῷ δεσπότῃ ab assiduitate.

THAIS : Meretrix.

GNATHO : Parasitus ἀπὸ τῶν γνάθων a buccis.

CHÆREA : Adolescens, quasi ὁ χαίρων, lætus.

THRASO : Miles ἀπὸ τῆς θρασείας ab audacia.

PYTHIAS : Ancilla ἀπὸ τȢ πύθεσθαι a sciscitando.

CHREMES : Adolescens rusticus.

ANTIPHO : Adolescens ἀπὸ τȢ ἀντὶ, καὶ φῶς lumen contra afferens.

DORIAS : Ancilla.

DORUS : Eunucbus ἀπὸ τȢ δώρȢ a munere, dono.

SANGA : Servus, lixa.

SOPHRONA : Nutrix ἀπὸ τȢ σώφρονος casta, & proba.

LACHES : Senex ἀπὸ τῆς λήξεως ab hereditate, lite, patrimonio.

PERSONÆ ADELPHORUM.

MITIO : Senex ἀπὸ τῆς μήτιδος a mente, & consilio; sive ἀπὸ μικκȢ, quod in eo omnia sint mitia, depressa, & placida.

SYRUS : Servus, gentile nomen.

GETA : Servus, gentile a Getis, qui postea Gotbi.

DEMEA : Senex ἀπὸ τȢ δήμȢ, antiquis moribus homo, & status popularis amans.

CTESIPHO : Adolescens τὸ τῆς κτήσεως φῶς patrimonii splendor.

HEGIO : Senex ἀπὸ τȢ ἡγεῖσθαι a ductu, seu principatu.

SANNIO : Leno a Sannis, vel potius ἀπὸ τȢ σαννίȢ ab basta, qua valere a jocantibus dicebatur.

SOSTRATA : Matrona. Vide Heautontim.

DROMO : Servus. Vide Andriam.

ÆSCHINUS : Adolescens.

CANTHARA : Nutrix, a cantharó nomen aptum nutricibus, quæ fere bibulæ sunt.

PAMPHILA : puerpera.

PER-

PERSONÆ PHORMIONIS.

PHORMIO : Parasitus ἀπὸ τῶν φορμῶν a spar. teis filcis, & stramentis nauticis.

DEMIPHO : Senex δήμου φως, populi claritas.

ANTIPHO : Adolescens. Vide Eunuchum.

GETA : Servus. Vide Adelph.

DORIO : Leno, gentile.

CHREMES : Senex. Vide Andriam.

PHEDRIA : Adolescens.

DAVUS : Servus.

SOPHRONA : Nutrix.

NAUSISTRATA : Matrona, nomen magnificum ductum a copiis navalibus.

HEGIO : Senex, vir gravis. Vide Personas in Adelphis.

CRATINUS : a κράτος, quod est robur.

CRITO : Hospes sonat. Hic tamen cum Hegione, & Cratino Advocati personam sustinet.

PERSONÆ HECYRÆ.

PHILOTIS : Meretrix ἀπὸ τοῦ φιλώτας, ut sit in nomine aurium significatio.

PARMENO : Servus. Vide Eunuchum.

PAMPHILUS ; Adolescens. Vide Andriam.

PHIDIPPUS : Senex a parcimonia equestri.

SOSIA : Servus. Vide Andriam.

SYRA : Anus.

LACHES : Senex. Vide Eunuchum.

SOSTRATA : Mulier. Vide Heautontim.

MYRRINA : Mulier, a Myrto arbore, sacra Veneri, a convivis, & in nuptiis adhibita.

BACCHIS : Meretrix. Vide Hautontim.



Dom. Misson sculp.

P. TERENTII ANDRIA.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
SIMO : Senex.
PAMPHILUS : Adolescens.

SOSIA : Servus.
DAVUS : Servus.
CHREMES : Senex.
GLYCERIUM : Alias Pasibula Chremetis filia.
CHARINUS : Adolescens.
BYRRHIA : Servus.
CRITO : Hospes.
DROMO : Servus.
MYSIS : Ancilla.
LESBIA : Obstetrix.

Personæ mutæ.

ARCHILIS : Ancilla.
CHRYSIS : Meretrix.
NICERATUS : Adolescens.

ARGUMENTUM.

SOrorem falso creditam meretriculæ,
Genere Andriæ, Glyceriam viciat Pamphilus:
Gravidaque facta, dat fidem uxorem sibi
Fore hanc: nam aliam pater ei despondcrat
Gnatam Chremetis: atque ut amorem comperit,
Simulat futuras nuptias, cupiens, suus
Quid haberet animi filius, cognoscere.
Davi suasu non repugnat Pamphilus.
Sed ex Glycerio natum ut vidit puerulum
Chremes, recusat nuptias, generum abdicat:
Mox filiam Glyceriam insperata agnitam
Dat Pamphilo hanc, aliam Charino Conjugem.

P. TERENZIO. L'ANDRIA.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
SIMONE : Padre di Panfilo.
PANFILO : Figlio di Simone, e Amante di Glicerio.
SOSIA : Liberto di Simone.
DAVO : Servitore di Panfilo
CREMETE : Padre di Glicerio, e di Filumena.
GLICERIO : Figlia di Cremete.
CARINO : Amante di Filumena.
BIRRIA : Servitore di Carino.
CRITONE : Dall'Isola d'Andro.
DROMONE : Servitore di Simone.
MISI : Serva di Glicerio
LESBIA : Levatrice.

Persone, che non parlano.

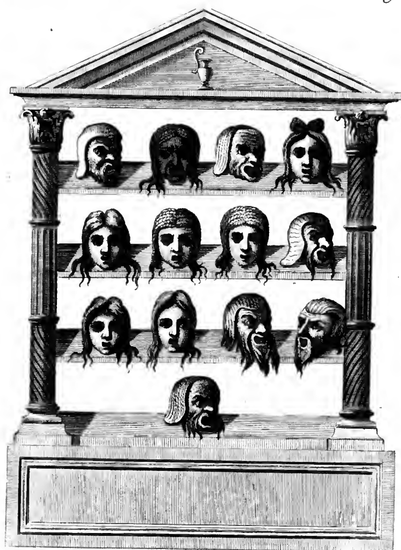
ARCHILLIDE : Custode di Glicerio.
Alcuni servi, che accompagnano Simone mentre ritorna dalla Piazza.

La Scena si rappresenta in Atene.

ARGOMENTO.

DElla Glicerio innamorato Panfilo
Seco impacciossi, e ne divenne gravida.
Creduta era Sirocchia della Criside,
La qual Criside fu di biasimevole,
E tristo nome, forestiera, e povera,
Ma falsamente, perchè ella era d'Andrio.
Ora fede a lei diè di matrimonio
Panfilo, ancorche dal paterno imperio
Fosse costretto a un altro sposalizio
Della figliuola Cittadina, ed unica
D'un tal Cremete. Ma sul bel principio
Questi Sponsali stavansi per aria:
E in tanto il Padre a simolargli indussesi
In quanto volle per tal via comprendere
Qual fosse il cuore dell'amante Panfilo.
E mercè de' consigli del furbissimo
Davo, a tai nozze condescese Panfilo.
Ma veduto Cremete, come il Genero
Avuto un figlio avea della Glicerio
Rompe con esso lui le ferme, e stabili
Nozze, quando ecco d'improvviso gaudio
Tutti quanti si vedono riempiere
Perchè Cremete la figlia Pasibula,
Che preso aveva il nome di Glicerio,
E che già pianse morta, al fin risorgere,
Si vede, e seco si congiunge Panfilo
Suo fido amante, e con Carino ammogliasi
La Filumena, Suora di Pasibula.

Ter. Andria *Fig. I.*



PROLOGUS.

PROLOGO.

Ter. Andria *Fig. II.*

PROLOGUS



Poeta cum primum animum ad scribendum appulit,
Id sibi negoti credidit solum dari,
Populo ut placerent quas fecisset fabulas.
Verum aliter evenire multa intellegit:
Nam in Prologis scribundis operam abutitur,
Non qui argumentum narret, sed qui malevoli
Veteris Poetæ maledictis respondeat.
Nunc, quam rem vitio dent, quæso animum advortite.
Menander fecit Andriam, & Perinthiam.
Qui utramvis recte norit, ambas noverit.
Non ita sunt dissimili argumento, sed tamen
Dissimili oratione sunt factæ, ac stylo.
Quæ convenere, in Andriam ex Perinthia
Fatetur transtulisse, atque usum pro suis.
Isti id vituperant factum, atque in eo disputant;
Contaminari non decere fabulas.
Faciunt næ intellegendo, ut nihil intellegant.
Qui cum hunc accusant, Nævium, Plautum, Ennium
Accusant, quos hic noster auctores habet:
Quorum æmulari exoptat neglegentiam
Potius, quam istorum obscuram diligentiam.
Dehinc ut quiescant porro, moneo, & desinant
Maledicere, malefacta ne noscant sua.
Favete, adeste æquo animo, & rem cognoscite,
Ut pernoscatis, ecquid spei sit relliquum

NOn sì tosto il Poeta ebbe nell'animo
Di far Commedie, che sol dessi a credere,
Che bastasse far sì, ch'elle piacessero;
Ma s'avvede or, che di gran lunga ingannasi:
Poichè conviengli consumare i Prologhi
Non per dir l'argumento della favola,
Ma solo per rispondere alle ingiurie
D'un antico Poeta, aspro, e malevolo.
Quindi or vi prega udir quali elle sieno.
Menandro fè già l'Andria, e la Perintia.
Chi l'una di esse potè ben conoscere,
Le conobbe amendue, che non dissimile
Han l'argumento, ancorche molto varie
Siano nelle parole, e sien nell'ordine:
Tutto quello, che parve convenevole
Al Poeta di torre alla Perintia,
E inserirlo nell'Andria, il tolse, e dicelo,
E volle usarlo, come cosa propria.
Ora i contrarj suoi di ciò lo biasmano,
E dicono, esser cosa affatto illecita
In modo tal contaminar le favole.
Ma nel fare i saputi non s'avvedono,
Che mostrano a ciascun di nulla intendere:
Poichè con esso pazzamente accusano
E Nevio, e Plauto, ed Ennio, che per regola,
E per suoi mastri l'Autor proposesi,
De' quai quale si sia la trascuraggine,
D'imitare piuttosto egli desidera,
Che di costor l'oscura diligenzia:
Di poi io gli avvertisco, che s'acchetino,
E lascin di dir male, se non vogliono,
Che i falli loro sien mostrati al pubblico.
Favoritelo voi, e con giusto animo
Pesate ben la cosa per conoscere

Posthac quas faciet de integro comœdias,
Spectandæ, an exigendæ sint vobis prius.

Da questa che si possa egli promettere
Dell'altre, che di nuovo ei far proponesi,
Se la pubblica luce esse si mertino,
Ovveramente rigettar si debbano.



Eq. Petrus Leo Ghezzius Inu. et delin. — *Fran. Aquila incid.*

ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.



Simo, Soſia.

Sim. *V*Os iſtbæc intro auferte: abite. Soſia
Adeſ dū: paucis te volo. Soſ. *Dictū puta.*
Nempe ut curentur recte hæc. Sim. *Imo*
aliud. Soſ. *Quid eſt,*
Quod tibi mea ars efficere hoc poſſit amplius?
Sim. *Nihil iſthac opus eſt arte ad hanc rem quam paro.*
Sed iis, quas ſemper in te intellexi ſitas,
Fide & taciturnitate. Soſ. *Expecto, quid velis.*

Sim. *Ego poſtquam te emi a parvulo, ut ſemper tibi*
Apud me juſta, & clemens fuerit ſervitus,
Scis: feci e ſervo ut eſſes libertus mihi,
Propterea quod ſerviebas liberaliter.
Quod habui ſummum pretium, perſolvi tibi.
Soſ. *In memoria habeo.* Sim. *Haud muto factum.*
Soſ. *Gaudeo.*
Si tibi quid feci, aut facio, quod placeat, Simo, &,
Id gratum fuiſſe adverſum te, habeo gratiam.
Sed mi hoc moleſtum eſt: nam iſthæc commemoratio
Quaſi exprobratio eſt immemoris beneficii.
Quin tu uno verbo dic, quid eſt, quod me velis.

Sim. *Ita faciam: hoc primum in hac re prædico tibi.*
Quas credis eſſe has, non ſunt veræ nuptiæ.

Soſ. *Cur ſimulas igitur?* Sim. *Rem omnem a principio audies,*
Eo pacto, & gnati vitam, & conſilium meum
Cognoſces, & quid facere in hac re te velim.
Nam is poſtquam exceſſit ex ephebis, Soſia,

Simone Vecchio, e Soſia Liberto.

Sim. COteſte coſe voi portate dentro;
Indi partite. Tu Soſia, rimani,
Che ti voglio parlare. *Soſ.* Io già t'ho
inteſo,
Cioe, che io badi bene a queſte robe.
Sim. Anzi tutto altro. *Soſ.* E che mai far ti puote,
Da queſto in fuora, l'arte mia? *Sim.* Non cerco
Di coteſta arte tua per quel, che or penſo,
Ma di quella, che ſempre in te conobbi
Fede, e ſilenzio. *Soſ.* Aſpetto ciò che vuoi.
Sim. Dapoichè da fanciullo io ti comprai
Sai pur, ſe fui padron dolce, e diſcreto:
Imperocchè di ſervo, che tu m'eri,
Mercè del buon ſervir, ti feci libero,
Favor, che ognaltro gran favore avanza.
Soſ. Me ne ricordo. *Sim.* Ed io non me ne pento.
Soſ. Ed io ne godo; e ſe quello, che ho fatto,
E fo, Simone, tu il gradiſci, rendo
A te grazie di queſto, ma ben duolmi,
Che tu me lo ricordi, perchè pare,
Che una tal ricordanza altro non ſia,
Che quaſi il dirmi, che un ingrato io ſono,
Però dì ciò che vuoi sbrigatamente.
Sim. Così far voglio. Orsù nel primo luogo
Hai da ſaper, che queſte, che tu vere
Eſſer ti credi, non ſon nozze vere.
Soſ. Ed a qual fine? *Sim.* Il tutto da principio
Io narrerotti, o Soſia, e in queſto modo
Saprai la vita del mio figlio, e inſieme
L'animo mio, e quel, che far tu dei.
Dunque il mio figlio, dopo ch'egli uſcio
Dagli anni fanciulleſchi, egli ebbe ancora

Liberius vivendi fuit potestas: nam antea
Qui scire posses, aut ingenium noscere,
Dum ætas, metus, magister prohibebant?

Sos. *Ita est.*

Sim. *Quod plerique omnes faciunt adolescentuli,*
Ut animum ad aliquod studium adjungant, aut equos
Alere, aut canes ad venandum, aut ad Philosophos:
Horum ille nihil egregie præter cetera
Studebat, & tamen omnia hæc mediocriter.
Gaudebam.

Sos. *Non injuria: nam id arbitror*
Adprime in vita esse utile, ut Ne quid nimis.

Sim. *Sic vita erat: Facile omneis perferre, ac pati:*
Cum quibus erat cumque una, iis sese dedere,
Eorum obsequi studiis, advorsus nemini,
Nunquam præponens se aliis, ita facillime
Sine invidia invenias laudem, & amicos pares.

Sos. *Sapienter vitam instituit: namque hoc tempore*
Obsequium amicos, veritas odium parit.

Sim. *Interea mulier quædam abhinc triennium*
Ex Andro commigravit huc viciniæ,
Inopia, & cognatorum negligentia
Coacta, egregia forma, atque ætate integra.

Sos. *Hei vereor, ne quid Andria apportet mali.*

Sim. *Primum hæc pudice vitam, parce, ac duriter*
Agebat, lana, ac tela victum quæritans:
Sed postquam amans accessit, pretium pollicens,
Unus, & item alter; ita ut ingenium est omnium
Hominum a labore proclive ad lubidinem,
Accepit conditionem, dein quæstum occipit.
Qui tum illam amabant, forte, ita ut fit, filium
Perduxere illuc secum, ut una esset, meum.
Egomet continuo mecum: certe captus est:
Habet. Observabam mane illorum servulos
Venienteis, aut abeunteis: rogitabam, heus puer,
Dic sodes, quis heri Chrysidem habuit? nam Andriæ
Illi id erat nomen.

Sos. *Teneo.* Sim. *Phædrum, aut Cliniam*
Dicebant, aut Niceratum. (nam hi tres tum simul
Amabant.) eho, quid Pamphilus? quid? symbolam
Dedit, cœnavit. Gaudebam. Item alia die
Quærebam: comperiebam nihil ad Pamphilum
Quidquam attinere. Enim vero spectatum satis
Putabam, & magnum exemplum continentiæ:
Nam qui cum ingeniis conflictatur ejusmodi,
Neque commovetur animus in ea re, scias
Tum jam ipsum habere posse suæ vitæ modum.
Cum id mihi placebat, tum uno ore omnes omnia
Bona dicere, & laudare fortunas meas,
Qui gnatum haberem tali ingenio præditum.
Quid verbis opus est? hac fama impulsus Chremes
Ultro ad me venit, unicam gnatam suam

Modo da viver più liberamente:
Onde l'indole sua mi si scoperse,
La qual pria non potevasi conoscere,
Che l'etade, il timore, ed il maestro
Tenevano celata. *Sos.* Tanto accade.

Sim. Ora siccome gli altri giovanetti,
Che dansi a qualche studio, o di Cavalli,
O di Cani da caccia, o pur d'andare
A questo, o a quel Filosofo, nessuna
Egli di queste cose egregiameote
Apprese; ma però di tutte n'era
Mezzaoamente instrutto; ed io godeane.

Sos. E con ragion, perchè son di parere,
Che utilissimo sia in questa vita
Il guardarsi dal troppo. *Sim.* Suo costume
Quindi era, dolcemente sopportare
Quelli, co' quali usava, e a tutti arrendersi,
Secondare i lor genj, ed a niuno
Disdir, nè soprastare agli altri in modo
Che trovò facilmente
Senza invidia la lode, e amici eguali.

Sos. Ben fa così vivendo, che oggi giorno
L'ossequio fa gli amici,
La verità i nemici.

Sim. Or odi: una tal donna in questo mentre
Tre anni sono, quà venne da Andro
A povertà costretta, e trascuraggine
De' suoi parenti, assai bella di volto,
E d'una età, che appunto era sul fiore.

Sos. Aimè, che io temo, che costei da Andro
Qualche mal non ci apporti. *Sim.* Sul principio
Menava ella una vita e parca, e dura,
Ma piena d'onestà; poichè per vivere
O filava le lane, o pur tesseva:
Ma poichè or uno, ed ora un altro amante
Le s'appressò, e le promise argento,
Siccome sdrucciolar sogliamo tutti
Dalla fatica al dolce del piacere,
Strinse il partito, e diessi a un reo guadagno,
Quindi gli amanti suoi, conforme accade,
Vi conducean con loro anco il mio figlio.
Onde io sempre fra me dicea, sicuro
N'è divenuto il cattivello amante:
Perlochè mi poneva assai per tempo
I Servi ad osservare, i quai o tornavano
Di casa della Donna, o ver o'usciano;
E pregando, io diceva, olà fanciullo,
Dimmi, se pur t'aggrada, chi fu quegli
Che ieri si godèo la bella Criside?
Che della Donna d'Andro il nome è questo.

Sos. Intendo molto bene.

Sim. Ed ei mi rispondeva, o Fedro, o Clinia,
Ovvero Nicerate,
Che insieme tutti e tre allor l'amavano.
E Panfilo che fà? che? ripigliavano
Pagato ha la sua parte della Cena,
Cenato ha co' Compagni: ed io godeane.
E così ricercando gli altri giorni,
Ritrovava, che nulla apparteneva
Di questa donna a Panfilo, e il credea
Un esempio ben grande, ed ammirando
Di continenza; perciocchè chi tratta
Con gente donnajuola, e non s'effemina,
Ben si può dir, ch'egli è di sè padrone
Or questo a me piaceva, e ancor per questo
Benediceami ognuoo, e mi chiamava
Beato per avere un tal figliuolo.
Ma che più ragiono io? Da questa fama
Spinto venne a trovarmi di sua voglia
Cremete, e s'offerì di dare in moglie
L'unica figlia sua con ricca dote

Cum dote summa filio uxorem, ut daret.
Placuit: despondi: hic nuptiis dictus est dies.

Sof. Quid obstat, cur non veræ fiant? Sim. Audies.
Fere in diebus paucis, quibus hæc acta sunt,
Chrysis vicina hæc moritur. Sof. O factum bene!
Beasti: hem! metui a Chryside.

Sim. Ibi tum filius
Cum illis, qui amabant Chrysidem, una aderat frequens:
Curabat una funus: tristis interim,
Nonnunquam conlacrumabat. Placuit tum id mihi.
Sic cogitabam: hem, hic parvæ consuetudinis
Causa mortem hujus tam fert familiariter:
Quid, si ipse amasset? quid mihi hic faciet patri?
Hæc ego putabam esse omnia humani ingenii
Mansuetique animi officia. Quid multis moror?
Egomet quoque ejus caussa in funus prodeo,
Nihil suspicans etiã mali.

Sof. Hem, quid est? Sim. Scies.
Effertur. Imus. Interea inter mulieres,
Quæ ibi aderant, forte unam adspicio adolescentulam,
Forma. Sof. Bona fortasse. Sim. Et vultu, Sofia,
Adeo modesto, ad o venusto, ut nihil supra.
Quia tum mihi lamentari præter ceteras
Visa est: & quia erat forma præter ceteras
Honesta, & liberali; accedo ad pedissequas;
Quæ sit, rogo. Sororem esse ajunt Chrysidis.
Percussit illico animum. At at, hoc illud est,
Hinc illæ lacrumæ, hæc illa est misericordia.

Sof. Quam timeo, quorsum evadas! Sim. Funus interim
Procedit: sequimur: ad sepulcrum venimus.
In ignem imposita est: fletur. Interea hæc soror,
Quam dixi, ad flammam accessit imprudentius,
Satis, cum periclo. Ibi tum exanimatus Pamphilus,
Bene dissimulatum amorem, & celatum indicat:
Accurrit: mediam mulierem complectitur:
Mea Glycerium, inquit, quid agis? cur te is perditum?
Tum illa, ut consuetum facile amorem cerneres,
Rejecit se in eum flens quam familiariter.

Sof. Quid ais? Sim. Redeo inde iratus, atque egre ferens.
Nec satis ad objurgandum causæ. Diceret,
Quid feci? quid commerui, aut peccavi pater?
Quæ sese voluit in ignem injicere, prohibui,
Servavi. Honesta oratio est.

Sof. Recte putas:
Nam si illum objurges, vitæ qui auxilium tulit;
Quid facias illi, qui dederit damnum, aut malum?
Sim. Venit Chremes postridie ad me, clamitans.
Indignum facinus, comperisse Pamphilum
Pro uxore habere hanc peregrinam. Ego illud sedulo

A Panfilo mio figlio.
Mi piacque tale offerta, e l'accettai,
E questo dì fermossi per le nozze.
Sof. Che dunque s'attraversa, onde non facciansi?
Sim. Or l'udirai: ne' pochi giorni avvenne,
Ne' quali furon fatte queste cose,
Che Criside morìo. Sof. Oh buona cosa,
M'ha colmo di piacer nuova sì grata,
Cotanto temetti io di questa Criside!
Sim. Quivi il mio figlio insieme allor con quelli
Che amavano la Criside ben spesso
Si ritrovava, ed accudìa con essi
Al funerale, e mesto alcuna volta
Versava delle lagrime, e quel pianto
Di piacer m'era: e sì tra me dicea:
Questi, mercè, che l'ha trattata un poco
Sente sì la sua morte? o che farebbe
S'egli l'avesse amata? e in quali smanie
Ei non darà per me, che son suo Padre?
Così mi credeva io, che queste cose
Fossero segni d'indole amorosa,
E d'animo benigno.
Che più? per sua cagione io stesso vonne
Al funeral, nulla pensando a male.
Sof. E che mal ci è! Sim. Ascoltami: è condotta
La donna morta, e noi l'accompagnamo.
In questo mentre io veggio tra le donne,
Ch'erano lì presenti, una donzella
Della persona.. Sof. Bella forse? Sim. E come!
Anzi, Sosia, d'un volto
Così modesto, e così grazioso,
Che nulla più; onde io, poichè fra l'altre
La vidi più dolersi, e poichè ancora
Vie più bella tra l'altre essa appariva,
All'ancille m'accosto, e lor dimando
Chi sia la giovanetta, e m'è risposto,
Che della morta Criside è sorella.
Tal risposta mi diè subito al cuore,
Ed ah, sì sì, diss'io di quà vien tutto,
Di quà nacquero i pianti, e la pietade
Del mio figliuolo.
Sof. Quanto ho timor dove abbia a riuscire!
Sim. Segue la bara intanto, e noi d'appresso
Le siamo sempre, al sepolcro si giunse;
Indi sul rogo adattasi, e si piange:
La Suora, che t'ho detto, in questo mentre
S'accostò pazzamente a quelle fiamme,
E con periglio assai: Panfilo allora
Morto di duol, l'ascoso amor palesa,
E corse a lei, e presela in cintura,
Disse, o Glicerio mia, che è quel, che fai?
Perchè corri alla morte? Allora quella
Sopra di lui s'abbandonò piangendo
Con tal domestichezza, che vedeansi
Facilmente le loro antiche fiamme.
Sof. Che è quello, che narri? Sim. Irato io parto,
E ciò mal volentier, benchè io soffrissi,
Pur non stimai d'aver cagion bastante
Da sgridarlo; perchè m'avrebbe detto,
Che male ho fatto, e in che peccai, o Padre,
Se non fu colpa il proibire a quella
Il gettarsi nel fuoco, e trattenerla
In vita. Favellar pien di ragione.
Sof. Giustamente tu pensi, che se gridi
Colui, che dona all'altrui vita ajuto,
Che farai a colui, che danno faccia?
Sim. Il giorno dopo venne a me Cremete
Strepitando, perchè scoperto avea
(Oh fatto pien d'infamia!)
Che donna forastiera era consorte
Di Panfilo; lo negai tosto un tal fatto,

Negare factum. Ille instat factum. Denique
Ita tum discedo ab illo, ut qui se filiam
Neget daturum.
Sos. *Non tu ibi gnatum?* Sim. *Ne haec quidem*
Satis vehemens causa ad objurgandum.
Sos. *Qui, cedo?*
Sim. *Tute ipse his rebus finem praescripti, pater:*
Prope adest, cum alieno more vivendum est mihi:
Sine, nunc meo me vivere interea modo.

Sos. *Quis igitur relictus est objurgandi locus?*
Sim. *Si propter amorem uxorem nolit ducere:*
Ea primum ab illo animadvertenda injuria est.
Et nunc id operam do, ut per falsas nuptias
Vera objurgandi caussa sit, si deneget;
Simul, sceleratus Davus si quid consilii
Habet, ut consumat nunc, cum nihil obsint doli:
Quem ego credo manibus, pedibusque obnixe omnia
Facturum, magis id adeo mihi ut incommodet,
Quam ut obsequatur gnato.

Sos. *Quapropter?* Sim. *Rogas?*
Mala mens, malus animus. Quem quidem ego si sensero.
Sed quid opus est verbis? sin eveniat, quod volo,
In Pamphilo ut nil sit morae: restat Chremes;
Qui mihi exorandus est, & spero confore.
Nunc tuum est officium, has bene ut adsimules nuptias,
Perterrefacias Davum, observes filium,
Quid agat, quid cum illo consilii captet.

Sos. *Sat est:*
Curabo: eamus jam nunc intro. Sim. *I prae, sequar.*

Ei maggiormente instava: alla per fine
Io parto, e lascio lui, che più non vuole
Dare al mio figlio la promessa figlia.
Sos. Nè tu Panfilo allora... *Sim.* Nè men questo
Mi parve da riprenderlo bastante.
Sos. E perchè nò? *Sim.* Perchè m'avrebbe detto,
Tu stesso hai posto a queste cose il fine:
Troppo vicino è il tempo, dentro il quale
Dovrò menar mia vita a voglia altrui;
Lascia dunque, che or viva a modo mio,
Sos. Dunque qual via ti si apre or per riprenderlo?
Sim. Se non vuol moglie, perchè viva amante
D'altra donna, sarà questa la prima
Cagion di gastigarlo.
Quindi è, che m'affatico, onde per queste
Nozze non vere io abbia vera causa
Di gridar seco, quando le ricusi,
E'l faccio ancor, perche l'indegno Davo
Or che gl'inganni suoi mal non pon fare
Gli metta tutti fuora, e gli consumi,
Il quale, io penso, che con mani, e piedi
Si sforzerà di far quanto egli puote
Più per me danneggiare, e darmi incomodo,
Che per desio di compiacere al giovane.
Sos. E perchè questo? *Sim.* E tu me lo domandi?
Ha l'animo cattivo, e rea la mente.
Ma se nulla io ne scopro... basta, basta,
Si lascino i discorsi, e voglia il Cielo,
Che mi riesca quel, che io piu desidero,
Che in Panfilo non trovi indugio alcuno.
Resta, che io preghi intanto
Cremete, e spero, che sarammi facile.
Tu poi, per ben compire al tuo dovere,
Fingi ben queste nozze, ed atterrisci
Davo, ed osserva ciò, che faccia il figlio,
E come insieme seco si consigli.
Sos. T'ho inteso; farò tutto, andiamo or dentro.
Sim. Tu vanne avanti, io seguirotti appresso.



ACTUS PRIMI — ATTO PRIMO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.

Ter. Andr. *Fig. IV.*



Act. I. Scena II.

Simo, Davus.

Sim. *NOn dubium est, quin uxorem nolit filius:*
Ita Davum modo timere sensi, ubi nuptias
Futuras esse audi it. Sed ipse exit foras.

Dav. *Mirabar, hoc si sic abiret: & heri semper lenitas,*
Verebar, quorsum evaderet.
Qui postquam audierat non datum iri filio uxorem suo,
Nunquam cuiquam nostrum verbum fecit, neque id egre tulit.

Sim. *At nunc faciet: neque, ut opinor, sine tuo magno malo.*

Dav. *Id voluit, nos sic nec opinanteis duci falso gaudio,*
Speranteis jam amoto metu, interea oscitanteis opprimi,
Ut ne esset spatium cogitandi ad disturbandas nuptias:
Astute.

Sim. *Carnufex quæ loquitur?* Dav. *Herus est, neque prævideram.*

Sim. *Dave.* Dav. *Hem, quid est?* Sim. *Eodum, ad me.* Dav. *Quid hic volt?* Sim. *Quid ais?* Dav. *Qua de re?* Sim. *Rogas?*
Meum gnatum rumor est amare. Dav. *Id populus curat scilicet.*

Sim. *Hoccine agis, an non?* Dav. *Ego vero istuc.* Sim. *Sed, nunc ea me exquirere,*
Iniqui patris est: nam, quod antehac fecit, nihil ad me attinet:
Dum tempus ad eam rem tulit, sivi animum ut expleret suum:
Nunc hic dies aliam vitam adfert, alios mores postulat.
Dehinc postulo, sive æquum est, te oro Dave, ut redeat jam in viam.

Simone Vecchio, e Davo Servo.

Sim. NOn è dubbio, che il figlio non vuol moglie
Pel timore, che in Davo io vidi nascere,
Quando odorò queste future nozze.
Ma eccolo, che viene. *Dav.* Io mi stupiva,
Che un tale affar sì dolce si passasse,
E del padron la gran piacevolezza,
Ove piegare, e riuscir volesse!
Poichè, quando egli udì, che più non davasi
Moglie al suo figlio, ciò si prese in pace,
Ed a niun di noi ne fe parola.

Sim. Ma farollo ora, e affè con tuo gran danno.

Dav. Egli ha voluto d'allegrezza falsa
Lasciarci ubriacare, e in questa guisa;
Mentre più non si teme, all'improvviso
Venirci addosso, e spensierati opprimerci,
E toglierci così qualunque tempo
Da frastornar le nozze: o vacci scalzo!

Sim. Manigoldo, e che dice! *Dav.* O egli è il padrone,
Nè veduto l'avea.

Sim. Davo? *Dav.* Chi vuolmi? *Sim.* Olà, volgiti a me.

Dav. Che vuoi? *Sim.* Che dì! *Dav.* Perchè? *Sim.* Me ne domandi?
Si dice, che il mio figlio è innamorato.

Dav. Il volgo badar suole a queste cose.

Sim. Ma tu badi, o non badi a quel, che io dico!

Dav. Ci bado assai. *Sim.* Ma il ricercare adesso
Tal cosa non sarebbe da buon Padre:
Poichè di tutto quanto, che egli ha fatto
Infino a quì, a me nulla appartiene,
Che io gli permisi, quando che fu tempo,
Che sfogasse ogni sua voglia amorosa;
Ma or, che questo giorno altri richiede
Costumi, e vita, o Davo io ti domando,
E se giusto ti sembra, ancor ti prego,
Che omai ritorni nella dritta via.

Dav. *Hoc quid sit?* Sim. *Omnes qui amant, graviter sibi dari uxorem ferunt.*

Dav. *Ita ajunt.* Sim. *Tum si quis magistrum cepit ad eam rem improbum,*
Ipsum animum ægrotum ad deteriorem partem plerumque applicat.

Dav. *Non hercle intellego,* Sim. *Non? hem.* Dav. *Non: Davus sum, non Oedipus.*
Sim. *Nempe ergo aperte vis, quæ restant, me loqui.* Dav. *Sane quidem.*
Sim. *Si sensero hodie, quidquam in his te nuptiis*
Fallaciæ conari, quo fiant minus:
Aut velle in ea re ostendi, quam sis callidus?
Verberibus cæsum te in pistrinum, Dave, dedam usque ad necem,
Ea lege atque omine, ut, si te inde exemerim, ego pro te molam.
Quid, hoc? intellextin'? an nondum etiam ne hoc quidem? Dav. *Immo callide:*
Ita aperte ipsam rem modo locutus: nihil circuitione usus es.
Sim. *Ubivis, facilius passus sim, quam in hac re, me deludier.*

Dav. *Bona verba quæso.* Sim. *Irrides? nihil me fallis. Sed dico tibi,*
Ne temere facias, neque tu haud dicas tibi non prædictum. Cave.

Dav. Di quanto tu mi dì, stupisco assai.
Sim. Malvolentier gli amanti
A prender moglie inclinano.
Dav. Tale appunto è la fama;
Sim. E se in tal caso
D'un perverso maestro altri si serve
Per lo più piegar suole
Alla parte peggior l'animo infermo.
Dav. Non t'intendo. *Sim.* No eh! *Dav.* No certamente,
Che Davo io son, non Edipo indovino.
Sim. Dunque tu vuoi, che io dica apertamente
A te ciò, che mi resta? *Dav.* Sì del certo.
Sim. Se oggi io m'avvedrò, che in queste nozze
Tu t'affatichi, acciocchè non riescano,
O in ciò vorrai mostrar quanto sei scaltro,
Sarai ben ben battuto, e il resto poi
Passerai de' tuoi giorni in un mulino,
Di dove se avverrà, che mai ti levi,
Fo il patto teco, e manterrollo al certo,
Che in vece tua, io volgerò le macine,
M'hai inteso ancora? ho da parlar più chiaro!
Dav. No, che abbastanza tu parlasti aperto,
E senza giro alcuno di parole.
Sim. In qualunque altra cosa soffrirei
D'esser burlato, ma no certo in questa.
Dav. Buone parole in grazia.
Sim. E mi deridi ancor? però di nulla
Ingannar tu mi puoi: e torno a dirti,
Abbi cervello, Davo, e a te riguarda,
Onde non dica poi, non mi fu detto.



ACTUS PRIMI
SCENA TERTIA.

ATTO PRIMO
SCENA TERZA.

Ter. Andr. *Fig. V.*

DAVVS



Act. I. Scena III.

Davus.

E*Nim vero, Dave, nihil loci est segnitiæ, neque socordiæ.*
Quantum intellexi modo senis sententiam de nuptiis.
Quæ si non astu providentur, me, aut herum pessumdabunt.
Nec, quid agam, certum est, Pamphilum ne adjutem, an auscultem seni.
Si illum relinquo, ejus vitæ timeo: sin opitulor, hujus minas:
Cui verba dare difficile est. Primum jam de amore, hoc comperit:
Me infensus servat, ne quam faciam in nuptiis fallaciam.
Si senserit, perii, aut, si libitum fuerit, causam ceperit,
Qua jure, quaque injuria præcipitem in pistrinum dabit.
Ad hæc mala hoc mi accedit etiam: hæc Andria,
Sive ista uxor, sive amica est, gravida e Pamphilo est:
Audireque eorum est operæ pretium audaciam:
Nam inceptio est amentium, haud amantium:
Quidquid peperisset, decreverunt tollere:
Et fingunt quandam inter se nunc fallaciam,
Civem Atticam esse hanc: fuit olim quidam senex
Mercator: navem is fregit apud Andrum insulam:
Is obiit mortem: ibi tum hanc ejectam Chrysidis
Patrem recepisse orbam, parvam. Fabulæ.

Davo solo.

PEr quello, che pur ora dalla bocca
Del Vecchio ho inteso intorno a queste nozze,
Non bisogna tener le mani a ciotola;
Perchè, se con astuzie io non provvedovi
Per le peste n'andremo o io, o Panfilo.
Nè ancor di che far voglia, io mi delibero;
Se ajuto il vecchio, o se io spalleggio il giovane!
Se questi io lascio, il vedo a morte correre,
E se io l'ajuto, ecco, che il vecchio strepita,
A cui vender parole è assai difficile.
Primieramente inteso egli a me diedesi
Dell'amore del figlio, e teme assai,
Che io non frastorni questo matrimonio,
S'egli di ciò si accorge, inevitabile
E' il danno mio, che ei piglierà tal causa
Onde a ragion mi danni, o con ingiuria
A volger, come dissemi, le macine.
Si aggiunge a questo ancor, che l'Andria è gravida
Amica, o moglie, che si sia di Panfilo,
E fa d'uopo ascoltar l'audacia loro,
Mentre una tela han principiato a tessere,
Che non da amanti, ma da pazzi sembrami.
Il parto qual si sia di nutrir fermano,
E fingono fra lor questa fallacia,
Che cittadina sia Andria d'Atene,
E che fuvi una volta, un mercatante
Vecchio, e che ruppe all'isoletta d'Andro
La nave sua, e si morìo nell'acque,
E che costei sbalzata in su la rena
Il genitor di Crisi la prendesse
Piccola, e la nutrisse: oh belle favole!

Mihi quidem non hercle sit verisimile.
Atqui ipsis commentum placet.
Sed Mysis ab ea egreditur. At ego hinc me ad forum, ut
Conveniam Pamphilum, ne de hac re pater imprudentem
opprimat.

A me certo non sembran verisimili.
Ma piacc a loro in modo tal di fingere.
Ma ecco Misi, che da lei si parte.
Or io frattanto vo' portarmi in piazza,
Per far sapere a Panfilo ogni cosa,
Onde il Padre nol colga all'improvviso.

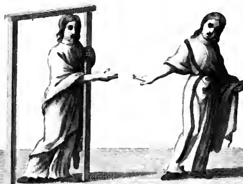


Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et delin. *Fran. Aquila incid.*

ACTUS PRIMI SCENA QUARTA.

ATTO PRIMO SCENA QUARTA.

Ter. Andr. *Fig. VI.*



Act. I. Scena IV.

Myfis, Archillis.

Myf. A*Udivi, Archillis, jam dudum: Lesbiam adduci jubes.*
Sane pol illa temulenta est mulier, & temeraria,
Nec sati' digna, cui committas primo partu mulierem:
Tamen eam adducam. Importunitatem spectate aniculæ:
Quia compotrix ejus est. Dj date facultatem obsecro
Huic pariundi, atque illi in aliis potius peccandi locum.
Sed, quidnam Pamphilum exanimatum video? vereor, quid siet.
Opperiar, ut sciam, num quidnam hæc turba tristitiæ adferat.

Misi Serva, ed Archillide.

T'Ho inteso, Archilli: vuoi, che quà la Lesbia
Io ti conduca; ma costei briaca
E' quasi sempre, e tanto temeraria,
Che degna non mi pare, in fede mia,
Di far da guardadonna a un primo parto:
Ma pure io condurrottela, guardate,
Come è importuna questa vecchiarella,
Sol perchè spesso sono a bere insieme.
Oh Dei, vi prego, date il modo voi
Di partorire a questa, ed a quest'altra
Se debbe errar piuttosto errì con altre;
Ma che cosa è, che pallido, ed esanime
Panfilo io veggio! Aimè che può mai essere!
Aspetterollo per saper, che porti
Questo tanto apparato di tristezza.

ACTUS PRIMI
SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

ATTO PRIMO
SCENA QUINTA.

Fig. VII.



Act. I. Scena V.

Pamphilus, Mysis.

Pam. H*Occine est humanum factum, aut inceptum? hoccine officium patris?*
Mys. *Quid illud est?*
Pam. *Pro Deum, atque hominum, quid est, si non hæc contumelia est?*
Uxorem decreverat dare sese mi hodie. Non ne oportuit
Præscisse me ante? non ne prius communicatam oportuit?
Mys. *Miseram me, quod verbum audio?* Pam. *Quid Chremes? qui denegaverat,*
Se commissurum mihi gnatam suam uxorem: mutavit id:
Quoniam me immutatum videt.
Ita ne obstinate operam dat, ut me a Glycerio miserum abstrahat?
Quod si fit pereo funditus.
Adeon' hominem invenustum esse, aut infelicem quenquam, ut ego sum?
Pro Deum, atque hominum, nullon' ego
Chremetis pacto affinitatem effugere potero? quot modis
Contemptus, spretus? facta, transacta omnia. Hem,
Repudiatus repetor. Quamobrem? nisi si id est, quod suspicor:
Aliquid monstri alunt: ea quoniam nemini obtrudi potest,
Itur ad me. Mys. *Oratio hæc me miseram exanimavit metu.*

Pam. *Nam quid ego dicam de patre? ah!*
Tantam ne rem tam neglegenter agere? præteriens modo
Mihi apud forum, uxor tibi ducenda est Pamphile hodie, inquit: para:
Abi domum. Id mihi visus est dicere, abi cito, & suspende te.
Obstupui. Censen' ullum me verbum potuisse proloqui?
Aut ullam caussam, ineptam saltem, falsam, iniquam? obmutui.

Quod

Panfilo, e Misi.

Panf. OPera è questa umana! umana impresa!
Questo ufizio è di Padre! *Mis.* Oimè che dice!
Panf. Per la fede degli Uomini, e de' Numi,
Se non è questa, e quale è villania!
Fermato avea tra sè di darmi moglie
In questo giorno, ed io non lo dovea
Sapere avanti! e non doveva dirmelo!
Mis. Misera me! quali parole ascolto!
Panf. E Cremete, che or or m'avea negato
Di darmi la sua figlia, ecco si muta
Solo perchè mi scorge essere immobile,
E cotanto ostinato s'affatica,
Perchè io mi stacchi dalla mia Glicerio,
Il che, se avviene, io morirò del certo.
Uomo di me non penso, che si trovi
Più dalle Grazie odiato, e più infelice!
Per la fede degli Uomini, e de' Numi
Non potrò dunque mai per modo alcuno
Fuggir la parentela di Cremete!
In quante guise mai son disprezzato!
Fatto, aggiustato il tutto. Aimè tapino
Mi scacciano, e richiamano, e perchè!
Perchè qualche gran mostro hanno per casa,
Lo qual, poichè ciascun rifiuta, e fugge
Dar lo vogliono a me. *Mis.* Queste parole
M'hanno per lo timor quasi che morta.
Panf. Del Padre e che dirò! ah sì gran cosa
Maneggiare con tanta trascuraggine!
Passando or or di piazza a me si volse,
E disse, prender moglie oggi tu dei,
Vanne a casa, e prepara il bisognevole,
E mi parve, dicesse, intorno al collo
T'avvolgi un laccio, e la tua morte affretta:
M'instupidii, e forse tu ti credi,
Che io potessi formare un solo accento,

O scu-

Quod si ego prius id rescissem; quid facerem, si quis nunc me roget;
Aliquid facerem, ut hoc ne facerem. Sed nunc primum quid exequar?
Tot me impediunt curæ, quæ meum animum divorsim trahunt;
Amor, hujus misericordia, nuptiarum solicitatio,
Tum patris pudor, qui me tam leni passus est animo usque adhuc,
Quæ meo cunque animo libitum est, facere: ei ne ego ut advorser? hei mihi!
Incertum est, quid agam.

Mys. *Misera timeo, incertum hoc quorsum accidat.*
Sed nunc propu' est, aut hunc cum ipsa, aut me aliquid de illa advorsum hunc loqui.
Dum in dubio est animus, paulo momento huc illuc impellitur.

Pam. *Quis hic loquitur? Mysis salve.* Mys. *O salve Pamphile.* Pam. *Quid agit?* Mys. *Rogas?*
Laborat e dolore: atque ex hoc misera solicita est die,
Quia olim in hunc sunt constitutæ nuptiæ: tum autem hoc timet,
Ne deseras se.

Pam. *Hem, ego ne isthuc conari queam?*
Ego propter me illam decipi miseram sinam?
Quæ mihi suum animum, atque omnem vitam credidit,
Quam ego animo egregie caram pro uxore habuerim;
Bene & pudice eju' doctum, atque eductum, sinam,
Coactum egestate ingenium immutarier?
Non faciam.

Mys. *Haud vereor, si in te solo sit situm:*
Sed vim ut queas ferre.

Pam. *Adeon' me ignavum putas?*
Adeon' porro ingratum, aut inhumanum, aut ferum?
Ut neque me consuetudo, neque amor, neque pudor
Commoveat, neque commoneat, ut servem fidem?

Mys. *Unum hoc scio, meritam esse, ut memor esses sui.*

Pam. *Memor essem? o Mysis, Mysis, etiam nunc mihi*
Scripta illa dicta sunt in animo Chrysidis
De Glyceria. Jam ferme moriens me vocat:
Accessi: vos semotæ: nos soli: incipit:
Mi Pamphile, hujus formam, atque ætatem vides:
Nec clam te est, quam illi utræque res nunc utiles
Et ad pudicitiam, & tutandam ad rem sient.
Quod ego te per hanc dextram oro, & ingenium tuum,
Per tuam fidem, perque hujus solitudinem
Te obtestor, ne abs te hanc segreges, neu deseras
Si te in germani fratris dilexi loco,
Sive hæc te solum semper fecit maxumum,
Seu tibi morigera fuit in rebus omnibus,

O scusa immaginar frivola, o falsa!
Appunto! affatto perdei la parola.
Che se di questo affare
Saputo avessi qualche cosa avanti,
Se mi chiedesse alcun quel che avrei fatto,
Il tutto fatto avrei, per non far questo.
Ma adesso, e che farò prima di tutto?
Tante nojose cure m'impediscono,
Ed in parti diverse il cuor mi tirano,
L'amore, e la pietà di questa donna,
La fretta delle nozze, ed il rossore
Che ho di contradire al mio buon Padre,
Che mi ha trattato così dolcemente
Fin quì che son vivuto a mio talento,
Ed ora a' suoi voler sarò restio?
Aimè che io non sò più che cosa fare!

Mis. Questa incertezza sua, misera temo
Dove abbia a riuscire!
Ma necessario al sommo
Egli è, che o questi parli con Glicerio,
O di Glicerio, che io favelli seco,
Che mentre stassi l'animo infra due
O quà, o là vien spinto facilmente.

Panf. Chi è, che quì ragiona? oh sei tu Misi!

Mis. Oh Panfilo? *Panf.* E che fa? *Mis.* Me ne dimandi!
Sta co' dolor del parto, e si distrugge,
Misera donna, perchè giunto è omai
Quel giorno già fermato alle tue nozze,
E piena tutta quanta è di paura,
Che tu non l'abbandoni.

Panf. Ah, che io potessi mai tentar tal cosa!
Che io permettessi mai, che la meschina
Fosse ingannata dalle mie parole!
Ingannata chi tutto confidommi
Il suo cuor, la sua vita!
Che mi fu sempre cara oltre misura,
E l'ebbi sempre in luogo di mogliera!
Ed or vorrò, che il suo pudico ingegno
Ornato di virtù muti, e corrompa
Forza di povertà? non fia giammai.

Mis. Se la fortuna della donna mia
Stesse solo in tua man, sarei sicura,
Ma stà in man d'altri, e temo, che a resistere
Non sii bastante alla paterna forza.

Panf. Dunque mi stimi tu cotanto vile,
Cotanto ingrato, barbaro, e crudele,
Che nè 'l domestico uso, nè l'amore,
Nè bel rossor mi muova, e mi avvertisca
A mantenerle la promessa fede?

Mis. Io non sò tante cose; sò ben questo
Che merta, che di lei tu ti ricordi.

Panf. Che io di lei mi ricordi? o, Misi, Misi,
Ancora io tengo scritto in mezzo al cuore
Ciò che Crisi mi disse di Glicerio.
Vicino al suo morire ella mi chiama,
M'accosto, voi partite, e noi due soli
Rimasi, ella comincia:
Panfilo mio, tu vedi
La bellezza, e l'etade di costei,
Nè t'è nascoso quanto l'una, e l'altra
Sieno inutil riparo per difendere
La roba, e l'onestade.
Però ti prego per la destra mano,
Che colla mia ti stringo, e pel tuo Genio,
Per la tua fede, e per la dolorosa
Solitudine acerba di costei,
Che da lei non ti parta, e l'abbandoni,
E se io t'amai in luogo di fratello,
E se questa t'amò solo fra tutti,
E se fu sempre a' voler tuoi seconda;
A questa ora ti lascio per marito,

Te isti virum do, amicum, tutorem, patrem:
Bona nostra hæc tibi committo, & tuæ mando fidei.
Hanc mi in manum dat: mors continuo ipsam occupat.
Accepi: acceptam servabo.

Myf. *Ita spero quidem.*
Pam. *Sed cur tu ab illa?* Myf. *Obstetricem accesso.*
Pam. *Propera:*
Atque audin'? verbum unum cave de nuptiis,
Ne ad morbum hoc etiam.
Myf. *Teneo.*

Per Amico, per Padre, e per Tutore,
E ciò detto mi dà Glicerio in mano
E tutti i beni suoi con essa insieme,
Indi tosto si muore, io l'accettai
Nè lascerolla mai per caso alcuno.
Mis. Così certo lo spero.
Pamf. Ma tu da lei perchè ti se' partita!
Mis. Vo per la Levatrice *Pamf.* Oh via t'affretta;
Ma guarda di non dirle una parola
Di queste nozze, acciocchè non s'accresca
Il suo male quel più. *Mis.* T'intendo. Addio.



ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Ter. Andr *Fig. VIII.*

CHARINUS *BYRRHIA* *PAMPHILUS*



Act. II. Scena I.

Charinus, Byrrhia, Pamphilus.

Char. *QVid ais, Byrrhia?*
Datur illa Pamphilo hodie nuptum? Byr. *Sic est*. Char. *Qui scis, Byrrhia?*
Byr. *Apud forum modo de Davo audivi*. Char. *Vae misero mihi!*
Ut animus in spe atque in timore usque antehac attentus fuit,
Ita, postquam adempta spes est, lassus, cura confectus stupet.

Byr. *Quaeso aedepol Charine, quoniam id fieri, quod vis non potest,*
Velis id, quod possit.
Char. *Nihil aliud, nisi Philumenam, volo.*
Byr. *Ah, quanto satius est, id operam te dore,*
Istum qui amorem ex animo amoveas, quam id loqui,
Quo magis lubido frustra incendatur tua.

Char. *Facile omnes, cum valemus, recta consilia aegrotis damus.*
Tu si hic sis, aliter sentias.

Byr. *Age age, ut lubet* Char. *Sed Pamphilum*
Video. Omnia experiri certum est prius, quam pereo.

Byr. *Quid hic agit?*
Char. *Ipsum hunc orabo: huic supplicabo: amorem huic narrabo meum:*
Credo, impetrabo, ut aliquot saltem nuptiis prodat dies.
Interea fiet aliquid, spero.

Byr. *Id aliquid nihil est*. Char. *Byrrhia,*

Carino giovane, Birria servo, e Panfilo.

Car. BIrria, che ne dì tu? dassi colei
Oggi a Panfilo in moglie? *Bir.* Senza dubbio.
Car. Che ne sai tu? *Bir.* L'ho inteso or ora in piazza
Dalla bocca di Davo: *Car.* Oimè tapino!
Che come ebbi finor da tema, e speme
L'alma agitata, e scossa,
Or così, che mi è tolta, tormentato
Da reo pensiero acerbo
Illanguidisce, e resta
Attonita, e confusa.
Bir. Carin, per Dio ti prego, se non puossi
Far quello, che tu vuoi,
Vogli tu fare almen quel che si puote.
Car. Se non ho Filumena, altro non voglio.
Bir. Ah faresti pur meglio a dar di mano
A toglierti dal cuor cotesto amore,
Che ragionar di quello, onde più fiero,
Ma in darno cresca il fervido desio.
Car. L'uomo sano consiglia rettamente,
E facilmente il poverello infermo.
Affè, che se tu fossi ne' miei piedi,
Non diresti così.
Bir. Fa pur quel che ti piace.
Car. Ma Panfilo vegg' io! son risoluto
Di tentar tutto avanti di morire.
Bir. E che fa quì costui?
Car. Io lui supplicherò con molti preghi,
Io gli racconterò l'aspro amor mio,
Credo, che impetrerò forse alcun giorno,
Perchè tiri alla lunga queste nozze,
Frattanto spero, che avverrà qualcosa.
Bir. Questo, e nulla è tutt'uno. *Car.* Che ti pare!

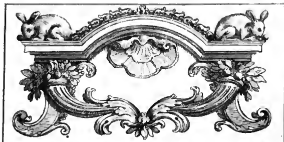
Quid tibi videtur? ad.ou' ad eum? Byr. Quid ni? si
nihil impetres,
Ut te arbitretur sibi paratum mœchum, si illam duxerit.
Char. Abin' hinc in malam rem cum suspicione isthac, scelus.
Pam. Charinum video. Salve. Char. O salve Pamphile:
Ad te advenio, spem, salutem, auxilium, consilium
expetens.

Pam. Neque pol consili locum habeo, neque auxilii copiam.
Sed isthuc quidnam est?
Char. Hodie uxorem ducis? Pam. Ajunt.
Char. Pamphile,
Si id facis, hodie postremum me vides. Pam. Quid
ita? Char. Hei mihi,
Vereor dicere: huic dic quæso Byrrhia. Byr. Ego di-
cam. Pam. Quid est?
Byr. Sponsam hic tuam amat. Pam. Næ iste haud mecum
sentit. Ehodum dic mihi,
Nunquidnam amplius tibi cum illa fuit Charine?
Char. Ah Pamphile,
Nil. Pam. Quam vellem! Char. Nunc te per amici-
tiam, & per amorem obsecro,
Principio, ut ne ducas.
Pam. Dabo equidem operam. Char. Sed si id non potes,
Aut tibi nuptiæ hæ sunt cordi?
Pam. Cordi? Char. Saltem aliquot dies
Profer, dum proficiscor aliquo, ne videam.
Pam. Audi nunc jam:
Ego Charine neutiquam officium liberi esse hominis puto,
Cum is nil promereat, postulari id gratiæ apponi sibi.
Nuptias effugere ego istas malo, quam tu adipiscier.

Char. Reddidisti animum.
Pam. Nunc si quid potes aut tu, hic Byrrhia,
Facite, fingite, invenite, efficite, qui detur tibi:
Ego id agam, mihi qui ne detur.

Char. Sat habeo. Pam. Davum optume
Video. Hujus consilio fretu' sum.
Char. At tu hercle haud quidquam mihi,
Nisi ea, quæ nihil opu' sunt sciri. Fugin' hinc?
Byr. Ego vero, ac lubens.

Vado alla volta sua? *Bir.* E perchè nò!
Almen se nulla impetri, egli è sicuro
D'aver trovato il Vago alla mogliera.
Car. Va sulle forche con sì reo prognostico
Scellerato che sei. *Pauf.* Veggio Carino:
Amico, io ti saluto. *Car.* Io te pur, Panfilo,
A cui giusto venia per dimandarti
Speme, salute, aita, e ancor consiglio.
Pauf. Veramente d'aiuto, e di consiglio
Son privo; ma dì pur quello, che vuoi,
Car. Oggi tu prendi moglie! *Pauf.* Si vocifera.
Car. Panfilo, se ciò fai oggi son morto.
Pauf. Perchè così! *Car.* Non posso, che io mi perito
A dirtelo, però diglielo, Birria
Bir. Orsù glielo dirò. *Pauf.* Dimmelo dunque.
Bir. Questi della tua Sposa è innamorato.
Pauf. Egli certo non è del mio parere
Vien quà, dimmi, Carino, impegno alcuno
Vi è stato tra di voi nel tempo addietro?
Car. Ah nulla affatto! *Pauf.* Oh l'avrei pur voluto!
Car. Or per l'amore, e per le sante leggi
Della nostra amicizia, io ti scongiuro
In primo luogo, che costei non prenda.
Pauf. M'ingegnerò di farlo. *Car.* Ma se questo
Non puoi, o senti queste nozze a cuore!
Pauf. A cuore! *Car.* Differisci qualche giorno,
Nel quale io vada altrove, onde non veggiale.
Pauf. Ascoltami, Carino: Io penso, e credo
Ch'ufizio d'uomo onesto unqua non sia
Volersi acquistar grazia, e farsi merto
Di ciò, che ei fa per solo suo vantaggio:
Di fuggir queste nozze io più desidero,
Che tu d'averle. *Car.* Mi hai tornato in vita.
Pauf. Frattanto se potete o tu, o Birria
Operate, fingete, ed inventate;
In somma fate, che ella resti vostra,
Che in modo farò io, che a me non resti.
Car. Questo mi basta. *Pauf.* Oh come a tempo io veggio
Davo, il quale mi regge, e mi consiglia.
Car. Ma tu non sei così, Birria, importuno,
Che non mi mostri se non quelle cose,
Le quai saperle, o no, nulla rileva,
Però ti parti. *Bir.* E come volentieri!



ACTUS ATTO

ACTUS SECUNDI

SCENA SECUNDA.

ATTO SECONDO

SCENA SECONDA.

Ter. Andr. *Fig. IX.*





Act. II. Scena II.

Davus, Charinus, Pamphilus.

Dav. D*I boni, boni quid porto? sed ubi inveniam Pamphilum,*
Ut metum, in quo nunc est, adimam, atque expleam animum gaudio?
Char. *Lætus est, nescio quid.*
Pam. *Nihil est. Nondum hæc rescivit mala.*
Dav. *Quem ego nunc credo, si jam audierit sibi paratas nuptias,*
Char. *Audin' tu illum?* Dav. *Toto me oppido exanimatum quærere.*
Sed ubi quæram? quo nunc primum intendam?
Char. *Cessas alloqui?*
Dav. *Abeo.* Pam. *Dave ades, resiste.*
Dav. *Quis homo est, qui me? o Pamphile,*
Te ipsum quæro. Euge o Charine! ambo opportune: vos volo.
Pam. *Dave, perii.* Dav. *Quin tu hoc audi.*
Pam. *Interii.* Dav. *Quid timeas, scio.*
Char. *Mea quidem hercle certe in dubio vita est.*
Dav. *Et quid tu, scio.*
Pam. *Nuptiæ mihi.* Dav. *Et id scio.*
Pam. *Hodie.* Dav. *Obtundis, tametsi intelligo.*
Id paves, ne ducas tu illam: tu autem, ut ducas.
Char. *Rem tenes.*
Pam. *Isthuc ipsum.*
Dav. *Atqui isthuc ipsum; nil pericli est: me vide.*
Pam. *Obsecro te, quamprimum hoc me libera miserum metu.*
Dav. *Hem,*
Libero: uxorem tibi jam non dat Chremes.
Pam. *Qui scis?* Dav. *Scio.*

Davo, Carino, e Panfilo.

Dav. OTtimi Dii, e qual buona novella
E' quella, che io arreco! ma in qual parte
Panfilo troverò, perchè io lo tolga
Dal timore, in cui giace, e gli ricolmi
L'animo d'allegrezza! *Car.* Assai contento
Il veggio, ma non so per qual cagione.
Panf. Inutile allegrezza! ancora ignoti
Gli sono i nostri mali. *Dav.* Il quale io credo
Se intese avrà le preparate nozze
Car. Odi tu quel, che dice! *Dav.* Nel cercarmi
Per tutta la Città, sia senza fiato:
Ma dove cercherollo! e da qual parte
Comincerò? *Car.* Perchè non gli ragioni?
Dav. Già l'ho trovata. *Panf.* Olà fermati, o Davo.
Dav. Chi è, che mè?... o Panfilo tu sei!
Appunto io te ricerco, e tu Carino
Ancor ci sei? ambo vi trovo a tempo.
Panf. Davo son morto. *Dav.* Perchè non m'ascolti.
Panf. Son morto, Davo. *Dav.* Io so quello, che temi.
Car. E per Ercole anch'io sono mal vivo.
Dav. E il tuo perchè, m'è noto parimente.
Panf. Le nozze a me. *Dav.* E questo ancor m'è noto.
Panf. Oggi... *Dav.* M'hai rotto il capo: io bene intendo:
E' tutto si riduce il timor vostro,
Che tu colei non prenda,
E tu, che egli la prenda.
Car. E' così certamente.
Panf. Egli è cotesto appunto.
Dav. E di cotesto appunto siam sicuri.
Or guardatemi bene.
Panf. Deh subito ti prego,
Togli misero me da tanto affanno.
Dav. Ecco vi tolgo omai:
Oggi, Cremete non ti dà più moglie.
Panf. Che ne sai tu? *Dav.* Ben sollo.

Tuus Poco

Tuus pater modo me prehendit: ait, tibi uxorem dare
Hodie, item alia multa, quæ nunc non est narrandi locus.
Continuo ad te properans percurro ad forum, ut dicam tibi hæc.
Ubi te non invenio, ibi ascendo in quendam excelsum locum.
Circumspicio. Nusquam. Forte ibi hujus video Byrrhiam:
Rogo: negat vidisse: mihi molestum: quid agam, cogito.
Redeunti interea ex ipsa re mi incidit suspicio. Hem,
Paululum obsoni, ipsus tristis, de improviso nuptiæ:
Non cohærent.

Pam. *Quorsumnam istuc?* Dav. *Ego me continuo ad Chremem.*
Cum illo advenio, solitudo ante ostium: jam id gaudeo.

Pam. *Recte dicis, perge.* Dav. *Maneo: interea introire neminem*
Video, exire neminem, matronam nullam, in ædibus
Nil ornati, nil tumulti. Accessi, introspexi.

Pam. *Scio.*
Magnum signum.
Dav. *Num videntur convenire hæc nuptiis?*
Pam. *Non, opinor Dave.* Dav. *Opinor, narras? non recte accipis.*
Certa res est. Etiam puerum inde abiens conveni Chremi,
Olera, & pisciculos minutos ferre obolo in cœnam seni.

Char. *Liberatus sum Dave hodie tua opera.* Dav. *At nullus quidem.*

Char. *Quid ita? nempe huic prorsus illam non dat.* Dav. *Ridiculum caput.*
Quasi necesse sit, si huic non dat, te illam uxorem ducere.
Nisi vides, nisi senis amicos oras, ambis.

Char. *Bene monet.*
Ibo: etsi hercle sæpe jam me spes hæc frustrata est. Vale.

Poco fa m'abboccai col Padre tuo,
E dissemi, come oggi t'ammogliava,
Ed altre cose molte, che io tralascio,
Che non è luogo qui di raccontarle.
Subito a te volando io corro in piazza
Per farti d'ogni cosa consapevole,
Non ti vedo, e per meglio assicurarmi,
Ascendo sopra un rilevato loco,
Guardo, e riguardo, e volgo gli occhi in vano,
Incontro a caso Birria di costui,
Gli chiedo, se t'ha visto: egli mel nega,
Ciò duolmi, e penso, che convenga farmi,
Ma nel ritorno dall'affare istesso
Io presi pelo, perocchè la cena
Era assai scarsa, ed ei non stava allegro:
E nozze all'improvviso, non son cose,
Che abbian tra loro coerenza alcuna.
Panf. Ed a che fin di questo? *Dav.* In un baleno
A Cremete men volo, e colà giunto
Alcun non vedo avanti alla sua porta,
E già principio a star nel cuor contento.
Panf. Seguita; tu di bene. *Dav.* Io mi soffermo,
E in quel mentre non vedo entrare alcuno,
Nè alcuno uscire, nè Matrona alcuna,
E nulla vidi d'ornamento in casa,
Nulla di nuovo, nulla di tumulto,
Io m'accostai, e riguardai ben dentro.
Panf. Intendo. Questo è un contrassegno grande.
Dav. Or parvi ciò, che si convenga a nozze?
Panf. Io non lo penso, o Davo!
Dav. Non lo penso mi dì? Ben non m'intendi.
La cosa è certa; anzi di più vo' dirti,
Che in partendo di lì, mi venne avanti
Il servo di Cremete, e lo trovai,
Che tra pesci minuti, ed insalata
Facea la cena al vecchio con un soldo.
Car. Tua mercè, mi trovo oggi liberato,
Davo, dal mio timore. *Dav.* Anzi per nulla.
Car. E perchè? se a costui quella non dessi?
Dav. Quanto ridicol sei! Quasi sia forza,
Che non dandosi a lui, a te si dia!
Se non t'ajuti, e preghi caldamente
Del vecchio i fidi amici, e non fai tutto
Quel, che far dee chi veramente ambisce...
Car. Ben mi consigli, ed ora andronne in giro,
Ancorchè spesso simile speranza
M'abbia ingannato. Addio, rimanti sano.

ACTUS SECUNDI

SCENA TERTIA.

Ter. Andr.

ATTO SECONDO

SCENA TERZA.

Fig. X.



Act. II. Scena III.

Pamphilus, Davus.

Pam. *QUid igitur sibi volt pater? cur simulat?* Dav. *Ego dicam tibi.*
Si id succenseat nunc, quia non dat tibi uxorem Chremes,
Ipsu' sibi esse injurius videatur: neque id injuria:
Prius, quam tuum, ut sese habeat, animum ad nuptias perspexerit.
Sed si tu negaris ducere, ibi culpam in te transferet:
Tum illæ turbæ fient.

Pam. *Quid vis? patiar?* Dav. *Pater est Pamphile.*
Difficile est. Tum hæc sola est mulier. Dictum ac factum invenerit
Aliquam causam, quamobrem ejiciat oppido.

Pam. *Ejiciat?* Dav. *Cita.*
Pam. *Cedo igitur, quid faciam Dave?* Dav. *Dic te ducturum.* Pam. *Hem!* Dav. *Quid est?*
Pam. *Ega dicam?* Dav. *Cur non?* Pam. *Nunquam faciam.* Dav. *Ne nega.*
Pam. *Suadere noli.* Dav. *Ex ea re quid fiat, vide.*
Pam. *Ut ab illa excludar, huc concludar.*

Dav. *Non ita est.*
Nempe hoc sic esse opinor dicturum patrem:
Ducas volo hodie uxorem. Tu, ducam, inquies;
Cedo, quid jurgabit tecum? hic reddes omnia,
Quæ nunc sunt certa ei consilia, incerta ut fient,
Sine omni pericla: nam hocce haud dubium est, quin Chremes
Tibi non det gnatam: nec tu ea causa minueris
Hæc quæ facis, ne is suam mutet sententiam.

Panfilo, e Davo.

Panf. CHe vuol dunque mio Padre! e perchè simula.
Dav. Lo ti dirò, s'egli si sdegna adesso,
Perchè Cremete a te moglie non dia!
Egli parrebbe a sè medesmo iniquo,
Nè ciò sarebbe a torto, ogni qual volta
Non abbia pria tentato con qual animo
T'apparecchi alle nozze; ma laddove
Tu le ricusi: allor per la ripulsa,
In te trasporterà tutta la colpa,
E di lì nasceran mille disturbi.
Panf. Io son pronto a patir qualunque strazio.
Dav. Panfilo, avverti bene, egli è tuo Padre,
Nè puossi mai durar col Padre a lungo:
La tua donna ella è sola, un detto, un fatto,
Od altro troverà cagion, per cui
La sbalzi a un tratto fuor della cittade.
Pan. Che egli la sbalzi? *D.* E con qual fretta! *Pan.* Dunque
Dimmi che far degg'io! *Dav.* Dì di pigliarla.
Panf. Pigliarla! *Dav.* Sì pigliarla.
Panf. Io dunque dovrò dire? *Dav.* Perchè no?
Panf. Non lo farò giammai. *Dav.* Non t'ostinare.
Panf. Deh ciò non consigliarmi!
Dav. Vedi tu ciò, che può nascerne poi!
Panf. Che da quella sia tolto, e dato a questa:
Dav. Non è così, perchè, se, come io penso,
Diratti il Padre tuo, Panfilo io voglio,
Che in oggi tu t'ammogli, e tu dirai,
Padre, quello farò, che più t'aggrada;
Dimmi, e qual sia ragion che egli ti sgridi!
E in questo modo senza tuo pericolo
Renderai incerti i certi suoi consigli:
Perchè dall'altra parte non ci è dubbio,
Che Cremete non vuol darti la figlia,
Nè tu per questo scemerai l'impresa,
E le fatiche, acciocchè ei non si muti:

Patri dic velle: ut, cum velit tibi jure irasci, non queat.
Nam quod tu speret, propulsabo facile: uxorem bit moribus
Dabit nemo. Inopem inveniet potius, quam te corrumpi sinat:
Sed si te æquo animo ferre accipiet, neglegentem feceris.
Aliam otiosut quæret: interea aliquid acciderit boni.

Pam. *Itan' credis?* Dav. *Haud dubium id quidem est.*
Pam. *Vide, quo inducas.* Dav. *Quin taces?*

Pam. *Dicam. Puerum autem ne rescisent mihi esse ex illa, cautio est:*
Nam pollicitus sum suscepturum.
Dav. *O facinus audax!* Pam. *Hanc fidem*
Sibi, me obsecravit, qui se sciret non deserturum, ut darem.

Dav. *Curabitur. Sed, pater adest. Cave, te esse tristem sentiat.*

Dì dunque di volerla al Padre tuo,
Per torgli ogni cagion d'andare in collera,
E se altra a caso poi ne proponesse,
Non dubitar, che io sventerò le mine,
Tanto più, che ad un uom del tuo costume
Non vi è chi darà moglie. Ma piuttosto
Una egli troveratti ancorchè povera,
Che vederti così guasto per quella:
E se allor mostrerai di far sua voglia,
Lo farai spensierato, e negligente,
E un' altra cercheranne con più ozio,
E in questo mentre accaderà qual cosa
Per te di buono. *Pans.* Così credi, o Davo?
Dav. Il credo fermamente. *Pans.* Avverti bene
A quello, in cui mi poni, *Dav.* E non ti cheti?
Pans. Guardati, che ei non sappia in modo alcuno,
Che avuto abbi un figliuolo da colei,
Perche io le diedi fede d'allevarlo.
Dav. O impresa temeraria! *Pans.* Questa fede
Ella volle da me, che io mel pigliassi.
Dav. Avrovvi l'occhio, ma quà vien tuo Padre
Guarda, che non ti vegga malinconico.



ACTUS SECUNDI
SCENA QUARTA.

ATTO SECONDO
SCENA QUARTA.

Ter. Andr. *Fig. XI.*



Act. II. Scena IV.

Simo, Davus, Pamphilus.

Sim. R*Evifo, quid agant, aut quid capteut confilii.*

Dav. *Hic nunc non dubitat quin te ductarum neget:*
Venit meditans alicunde ex folo loco:
Orationem fperat inveniffe fe,
Qui differat te: proin' tu face, apud te ut fies.

Pam. *Modo ut poffim Dave.* Dav. *Crede hoc mihi inquam Pamphile,*
Nunquam hodie tecum commutaturum patrem
Unum effe verbum, fi te dices ducere.

Simone, Davo, e Panfilo.

Sim. TOrno a veder che cofa effi fi facciano,
E qual configlio prendano.

Dav. Quefti non pone in dubbio, che tu debba
Ricufare la moglie:
Egli a cofa penfata è quì venuto
Da folitaria parte, e già fi crede
Aver trovato tal ragionamento
Da poterti mandar d'oggi in domani
Però cerca di ftare a te prefente.

Panf. Purchè io lo poffa. *Dav.* Panfilo, mi credi,
Che fe tu dici al Padre di pigliarla,
Oggi tra voi non ci faran parole.

ACTUS SECUNDI.

SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

Fig. XII.



Byrrhia, Simo, Davus, Pamphilus.

Sim. H*Erus me, relictis rebus, jussit Pamphilum*
Hodie observare, ut, quid ageret de nuptiis,
Scirem. Id propterea nunc hunc venientem sequor.
Ipsum adeo præsto video cum Davo. Hoc agam.

Sim. *Utrunque adesse video.* Dav. *Hem, serva.* Sim. *Pamphile.*
Dav. *Quasi de improviso respice ad eum.* Pam. *Ehem pater.*
Dav. *Probe.* Sim. *Hodie uxorem ducas, ut dixi, volo,*
Byr. *Nunc nostræ parti timeo, quid hic respondeat.*
Pam. *Neque istbic, neque alibi tibi usquam erit in me mora.* Byr. *Hem!*
Dav. *Obmutuit.* Byr. *Quid dixit?* Sim. *Facis, ut te decet,*
Cum istbuc, quod postulo, impetro cum gratia.

Dav. *Sum verus?* Byr. *Herus, quantum audio, uxore excidit.*

Sim. *I jam nunc intro, ne in mora, cum opu' sit, sies.*

Pam. *Eo.* Byr. *Nulla ne in re esse homini cuiquam fidem?*
Verum illud verbum est, volgo quod dici solet,
Omnes sibi malle melius esse, quam alteri.
Ego illam vidi virginem: forma bona
Memini videre: quo æquior sum Pamphilo,
Si se illam in somnis, quam illum, amplecti maluit.
Renunciabo, ut pro hoc malo mihi det malum.

ATTO SECONDO

SCENA QUINTA.

Birria, Simone, Davo, e Panfilo.

Bir. MI ha comandato il mio Padron, che tutte
L'altre cose tralasci, e tenga d'occhio
A quel che oggi fa Panfilo; onde sappia
Ciò, che egli voglia far di queste nozze.
Perciò lo vo' cercando, ed ecco appunto
Ch'io lo vedo con Davo: or bado a lui.
Sim. Gli vedo entrambi insieme.
Dav. Eccolo. Attento. *Sim.* Panfilo.
Dav. A lui ti volgi, come all'improvviso.
Panf. Oh mio Padre! *Dav.* O bene al maggior segno.
Sim. Oggi, come ti dissi, esser dei sposo.
Bir. Temo della risposta pel Padrone.
Panf. Son pronto a' cenni tuoi in questo, e io altro.
Bir. Sì eh! *Dav.* Restò sul colpo. *Bir.* E che mai disse!
Sim. Tu fai, siccome dei, mentre permetti,
Che ottenga con piacer quel, che ti chiedo.
Dav. Non dissi il vero! *Bir.* Affè che il mio Padrone,
Per quanto intendo ha perduta la moglie.
Sim. Or sù va dentro, per non perder tempo
In quello preparar, che ti abbisogna.
Panf. Vado. *Bir.* Dunque non vi è fede in alcuno!
Ah, che pur troppo è ver quel, che si dice,
Quando si dice, che ciascun sè stesso
Ama più, che il compagno; e certamente
Io vidi quella giovane, e sovviemmi,
Che è molto bella, per loche perdono
A Panfilo, se vuole egli piuttosto
Lei di notte abbracciar, che il mio Padrone.
Narrerò dunque a lui ciò che m'avveone,
Acciocche egli mi dia
Per trista ouova una più trista mancia.

ACTUS SECUNDI / ATTO SECONDO

SCENA SEXTA. / SCENA SESTA.

Ter. Andr. *Fig. XIII.*

SIMO *DAVUS*



Act. II. Scena VI.

Davus, Simo.

Dav. H*Ic nunc me credit aliquam ſibi fallaciam*
Portare, & ea me hic reſtitiſſe gratia.
Sim. *Quid Davus narrat?* Dav. *Æque quidquam nunc quidem.*
Sim. *Nihil ne? hem.* Dav. *Nihil prorſus.* Sim. *Atqui expectabam quidem.*
Dav. *Præter ſpem evenit: ſentio: hoc male habet virum.*
Sim. *Potin' es mihi verum dicere?* Dav. *Nihil facilius.*
Sim. *Nulli illi moleſtæ quidpiam hæ ſunt nuptiæ.*
Hujuſce propter conſuetudinem hoſpitæ?
Dav. *Nihil hercle: aut ſi adeo, bidui eſt, aut tridui*
Hæc ſolicitudo: noſtin'? deinde deſinet:
Etenim eam ſecum rem recta reputavit via.

Sim. *Laudo.* Dav. *Dum licitum eſt illi, dumque ætas tulit,*
Amavit: tum id clam: cavit, ne unquam infamiæ
Ea res ſibi eſſet, ut virum fortem decet.
Nunc uxore opus eſt: animum ad uxorem appulit.

Sim. *Subtriſtis viſu' eſt eſſe aliquantulum mihi.*
Dav. *Nihil propter hanc rem: ſed eſt, quod ſuccenſet tibi.*
Sim. *Quidnam eſt?* Dav. *Puerile eſt.* Sim. *Quid eſt?*
Dav. *Nihil.* Sim. *Quin dic, quid eſt?*

Dav. *Ait, nimium parce facere, ſumptum.* Sim. *Me ne?*
Dav. *Te.*
Vix, inquit, drachmis obſonatus eſt decem:
Num filio videtur uxorem dare?
Quem, inquit, vocabo ad cœnam meorum æqualium

Davo, e Simone.

Dav. COſtui ſi crede, che ingannar lo voglia,
E che perciò mi ſia qui ſoffermato.
Sim. Che dice il noſtro Davo! *Dav.* Nulla affatto.
Sim. Ma nulla, nulla, eh! *Dav.* Nulla per certo.
Sim. Io però mel credea. *Dav.* Credeſti male,
E queſto, a quel che veggio, lo tormenta.
Sim. Dimmi puoi tu parlare, e dire il vero?
Dav. Nulla più facilmente. *Sim.* Or dimmi dunque
Son punto a lui moleſte queſte nozze?
Per l'amore di quella foreſtiera?
Dav. Nulla affatto, o ſe pure qualche poco,
Per due, o tre giorni al più queſta amarezza
Affligerallo, e poi avrà il ſuo fine,
Che egli ha penſato bene intorno a queſto.
Sim. Merita lode. *Dav.* Infin che gli fu lecito,
E che la freſca età glielo permiſe,
Amolla, e di naſcoſo, avendo cura,
Che ciò ſaputo non recaſſe infamia
A sè, come ſuol fare un uom prudente.
Ora poichè conoſce eſſer dovere
Di prender moglie, a prender moglie ei penſa.
Sim. Ma alquanto ei mi è paruto malinconico.
Dav. Nulla perciò. Ma egli ha qualche ragione
Di ſtar ſoprappenſiero. *Sim.* E da che viene?
Dav. E' coſa da ragazzi. *Sim.* E quale è mai?
Dav. Nulla nulla. *Sim.* Or dì ſu quel, che gli duole.
Dav. Dice, che ſiete miſurato troppo
In far le ſpeſe. *Sim.* Io ne? *Dav.* Appunto voi:
Ha ſpeſo, ei dice, dieci dramme appena
In tutto il companatico: e ſon queſti
Preparamenti a nozze d'un figliuolo?
Qual chiamerò de' miei compagni a cena!

Potiſſimum nunc? &, quod dicendum hic ſiet,
Tu quoque perparce nimium. Non laudo.
Sim. *Tace.*
Dav. *Commovi.* Sim. *Ego, iſthæc recte ut fiant, videro.*
Quidnam hoc rei eſt? quidnam hic volt veterator ſibi?
Nam ſi hic mali eſt quidquam, hem illic eſt huic rei caput.

E ſpecialmente in queſta congiuntura!
A dirla ſchietta, ſiete troppo ſtretto,
Nè vi poſſo lodar, *Sim.* Taci. *Dav.* Il commoſſi.
Sim. Farò, che vadan ben tutte le coſe.
Che penſa adeſſo, e che va ruminando
Fra ſe queſto furbaccio? egli è evidente,
Che ſe nulla di male è in queſto affare,
Egli di ciò n'è l'architetto, e 'l capo.



Fran. Aquila incid.

ACTUS TERTII

SCENA PRIMA.

Ter. Andr. *Fig. XIV.*

LESBIA *GLYCERIUM* *MYSIS* *PAMPHILUS* *DAVUS* *SIMO*



Act. III. Scena I.

Mysis, Simo, Davus, Lesbia, Glycerium.

Myſ. *ITa pol quidem res eſt, ut dixti Lesbia:*
Fidelem haud ferme mulieri invenias virum.

Sim. *Ab Andria eſt ancilla hæc. Quid narras?*
Dav. *Ita eſt.*

Myſ. *Sed hic Pamphilus.* Sim. *Quid dicit?* Myſ. *Firmavit fidem.* Sim. *Hem.*

Dav. *Utinam aut hic ſurdus, aut hæc muta facta ſit.*

Myſ. *Nam quod peperiſſet, juſſit tolli.*

Sim. *O Jupiter;*
Quid ego audio? actum eſt, ſiquidem hæc vera prædicat.

Leſ. *Bonum ingenium narras adoleſcentis.* Myſ. *Optimum.*
Sed ſequere me intro, ne in mora illi ſis.

Leſ. *Sequor.*

Dav. *Quod remedium nunc huic malo inveniam?*

Sim. *Quid hoc?*
Adeon' eſt demens? ex peregrina? jam ſcio: ah!
Vix tandem ſenſi ſtolidus.

Dav. *Quid hic ſenſiſſe ait?*

Sim. *Hæc primum adfertur jam mihi ab hoc fallacia.*
Hanc ſimulant parere, quo Chremetem abſterreant.

Glyc. *Juno Lucina fer opem. Serva me obſecro.*

Sim. *Hui, tam cito? ridiculum, poſtquam ante oſtium*
Me audivit ſtare, approperat. Non ſat commode
Diviſa ſunt temporibus tibi Dave hæc.

ATTO TERZO

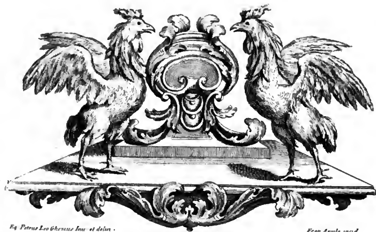
SCENA PRIMA.

Miſi, Simone, Davo, Lesbia mammana, e Glicerio.

Miſ. AFfè, come diceſti,
Egli è, Lesbia, così: neſſun ſi trova
Oggi amator fedel fra tutti gli uomini.
Sim. D'Andria è queſta ſerva: non ti pare?
Dav. Così giudico anch'io.
Miſ. Ma Panfilo non è di queſta ſorta.
Sim. Che dice? *Miſ.* Le diè fè ſicura, e ſtabile.
Sim. Come! *Dav.* Voleſſe il Cielo,
Che foſſe ſordo queſti, o muta quella.
Miſ. Che qual partorirà maſchio, o donzella,
Si allevi, e ſi nudriſca.
Sim. O Giove! e che coſa è quel che ora aſcolto!
Io ſon perduto, ſe coſtei non mente.
Lesb. Tu mi racconti un natural benigno
Di queſto Giovanetto. *Miſ.* Ottimo al certo,
Ma ſeguimi tu dentro, acciocchè quella
Non ci aſpetti quel più. *Lesb.* Ecco ti ſeguo.
Dav. A queſto mal qual troverò rimedio!
Sim. Che ſtrana coſa mai! Dunque è sì pazzo,
Che d'una peregrina...
Ma già capiſco, e finalmente adeſſo,
E appena io l'ho compreſo: oh ſon pur buono!
Dav. Che coſa dice mai d'aver compreſo?
Sim. E' queſto il primo inganno: il ſimulare,
Che coſtei partoriſca, onde Cremete
Allontanin quel più dal dargli moglie.
Glic. Giunon Lucina aitami, ti prego,
Acciocchè io non periſca.
Sim. Uh, uh, sì preſto, oh coſa aſſai ridicola!
Appena ella m'udì preſſo alla porta,
Che affretta il parto! Davo! queſte coſe
Non hai diviſe bene a' tempi loro.

Dav. *Mihin'?*
Sim. *Num immemor es discipuli?*
Dav. *Ego, quid narres, nescio.*
Sim. *Hiccine si me imparatum in veris nuptiis*
Adortus esset, quos mihi ludos redderet?
Nunc hujus periclo fit. Ego in portu navigo.

Dav. A me tu dici questo!
Sim. Che scordato or ti sei dello Scolare?
Dav. Non so quel, che racconti.
Sim. Affè, che s'eran vere queste nozze,
E costui m'assalia sì spensierato,
Quante beffe di me si faria fatte!
Or va tutta la cosa a rischio suo,
Che in quanto a me già navigo nel porto.



Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et delin. *Fran. Aquila incid.*

ACTUS TERTII

SCENA SECUNDA.

ATTO TERZO

SCENA SECONDA.

Ter. Andr. *Fig. XV.*



Act. III. Scena II.

Lesbia, Archillis, Simo, Davus.

Les. *Adhuc, Archillis, quæ adsolent, quæque oportent*
Signa ad salutem esse, omnia huic esse video.
Nunc primum fac, istbæc ut lavet: post deinde,
Quod jussi, ei date bibere, & quantum imperavi
Date: mox ego huc revertor.
Per Castor scitu' puer natu' est Pamphilo.
Deos quæso, ut sit superstes: quandoquidem ipse est ingenio bono,
Cumque huic veritus est optumæ adolescenti facere injuriam.

Sim. *Vel hoc quis non credat, qui norit te, abs te esse ortum?* Dav. *Quidnam id est?*
Sim. *Non imperabat coram, quid opus facto esset puerperæ:*
Sed postquam egressa est, illis, quæ sunt intus, clamat de via:
O Dave, itan' contemnor abs te? aut ita ne tandem idoneus
Tibi videor esse, quem tam aperte fallere incipias dolis?
Saltem accurate, ut metui videar certe, si resciverim.

Dav. *Certe hercle nunc hic se ipsus fallit, haud ego.* Sim. *Edixin' tibi?*
Interminatus sum, ne faceres? num veritus? quid retulit?
Credon' tibi hoc nunc, peperisse hanc e Pamphilo?

Dav. *Teneo, quid erret: quid ego agam, habeo.* Sim. *Quid taces?*
Dav. *Quid credas? quasi non tibi renunciata sint hæc sic fore.*

Lesbia, Simone, e Davo.

Lesb. Archilli, arreca quà tutte le cose,
Che soglion bisognar. Qualunque segno,
Che dimostri salute, io vedo in lei,
Si lavin queste cose avanti a tutto;
Poi le si dia da ber quello, che ho detto,
E non più le si dia di quel, che ho detto.
In breve tornerò. Che bel fanciullo
A Panfilo, per Castore egli è nato!
Vi prego, o Dei, che lungo tempo ei viva,
Poichè egli è figlio d'un così buon Padre,
Che temè contristar sì buona giovane.
Sim. E chi non crederà, che questo imbroglio
Tutto da te non nasca! *Dav.* E che è mai questo?
Sim. Alla partoriente non diceva
Ciò, che era di bisogno, e uscita fuora
A que' di dentro parla dalla strada!
Così, Davo, mi burli? e tal mi credi
Da ingannarmi con tanta sfacciataggine?
Almeno usa un po' d'arte nel beffarmi,
E mostra quel timor, che tu non hai,
Ma, se io ben mi chiarisco... *Dav.* Certamente
Da se questi s'inganna, e non son'io
Quegli, che inganna lui.
Sim. Non te lo dissi io prima,
E non ti minacciai,
Perchè tu non facessi inganno alcuno?
Ma tu qual tema avesti? o ciò che valse?
Ti credi tu, che io possa creder mai,
Che partorito questa abbia di Panfilo!
Dav. Io veggio l'error suo, e veggio ancora
Quello, che debbo far. *Sim.* Che non rispondi?
Dav. Per qual ragion tu il creda!
Quasi che a te per ordine, e per filo
Non sia stato ridetto, che doveano
Andar le cose, come andate sono.

Sim. *Mihin' quiſquam?* Dav. *Eho, an tute intellexti hoc adſimulari?* Sim. *Irrideor.*

Dav. *Renunciatum eſt: nam qui iſthæc tibi incidit ſuſpicio!*

Sim. *Qui? quia te noram.* Dav. *Quaſi tu dicas, factum id conſilio meo.*
Sim. *Certe enim ſcio.* Dav. *Non ſatis me pernoſti etiam, qualis ſim, Simo.*
Sim. *Ego ne te?*
Dav. *Sed, ſi quid narrare occœpi, continuo dari Tibi verba cenſes.*
Sim. *Falſo.* Dav. *Itaque hercle nihil jam mutire audeo.*
Sim. *Hoc ego ſcio unum, neminem peperiſſe hic.*

Dav. *Intellextin'?*
Sed nihilo ſecius mox deferent puerum huc ante oſtium.
Id ego jam nunc tibi renuncio here futurum, ut ſis ſciens:
Ne tu hoc mihi poſterius dicas, Davi factum conſilio, aut dolis.
Prorſus a me opinionem hanc tuam eſſe ego amotam volo.
Sim. *Unde id ſcis?* Dav. *Audivi, & credo. Multa concurrunt ſimul,*
Qui conjecturam hanc nunc facio. Jam primum hæc ſe e Pamphilo
Gravidam dixit eſſe. inventum eſt falſum. Nunc, poſtquam videt
Nuptias domi apparari, miſſa eſt ancilla illico
Obſtetricem accerſitum ad eam, & puerum ut adferret ſimul.
Hoc niſi fit, puerum ut tu videas, nil moventur nuptiæ.

Sim. *Quid ais? cum intellexeras,*
Id conſilii capere, cur non dixti extemplo Pamphilo?

Dav. *Quis igitur eum ab illa abſtraxit niſi ego? nam omnes nos quidem*
Scimus, quam miſere hanc amarit: nunc ſibi uxorem expetit.
Poſtremo id mihi da negoti. Tu tamen idem has nuptias
Perge facere ita, ut facis: & id ſpero adjuturos deos.

Sim. *Imo abi intro. Ibi me opperire, &, quod parato opus eſt, para.*
Non impulit me, hæc nunc omnino ut crederem.
Atque haud ſcio, an, quæ dixit, ſint vera omnia:
Sed parvipendo. Illud mihi multo maximum eſt,
Quod mihi pollicitu' eſt ipſus gnatus. Nunc Chremem
Conveniam: orabo gnato uxorem: id ſi impetro,
Quid alias malim, quam hodie has fieri nuptias?
Nam gnatus quod pollicitu' eſt, haud dubium eſt mihi,
Si nolit, quin eum merito poſſim cogere.
Atque adeo in tempore eccum ipſum obviam Chremem.

Sim. A me ſon ſtate dette? *Dav.* Oh che miracoli!
Che avrebbon finto ciò, tu non ſapevi!
Sim. Son da coſtui ſchernito.
Dav. Ti fu detto ſicuro, che altrimenti
Donde naſcer potea il tuo ſoſpetto?
Sim. Donde poteva? dal conoſcer Davo.
Dav. Quaſi ciò fatto ſia per mio conſiglio!
Sim. Di queſto non ne dubito. *Dav.* Si vede,
Che ben qual io mi ſia, tu ancor non ſai.
Sim. Non ſo quel, che tu ſei?
Dav. Che ſe comincio a dirti qualche coſa,
Credi, che io venga a venderti paſtocchie.
Sim. Ingannator! *Dav.* Quindi è, che io non m'arriſchio
Ad aprir bocca. *Sim.* Io non ſo tante coſe,
So ben, che qui neſſuna ha partorito.
Dav. Hai inteſo? tu vedrai, che or or ſull'uſcio
Porteranno il fanciullo:
Io te lo dico avanti, onde tu il ſappia,
Ne dica dopo, che ella è mia farina,
La qual falſa credenza onninamente
Voglio che ſia da te, Simon, lontana.
Sim. E donde lo ſapeſti?
Dav. Mi fu detto, e lo credo,
E molte, e varie coſe in un s'accozzano,
Onde ne naſce queſta congiettura.
In primis diſſe quella d'eſſer gravida
Di Panfilo, e fu falſo: Adeſſo poi,
Che vede in caſa tua, che ſi preparano
Le nozze, ella per mezzo della ſerva
Ha mandato a chiamar la levatrice
Subitamente, e vuol, che porti ſeco
Il fanciullino. Se tu non lo vedi
Non naſcerà diſturbo a queſte nozze.
Sim. Che dici tu? ma, quando ti fu noto
Che tal conſiglio eſſe volevan prendere,
Perchè a Panfilo toſto nol diceſti?
Dav. E chi lo ſvelſe mai dal ſen di quella,
Se non che io? ben ſa tutto il paeſe,
Quanto perdutamente egli l'amava;
Ora vuol prender moglie. Finalmente
Laſcia la cura a me di queſto affare:
Però tu tira avanti queſte nozze,
Come fai, e gli Dei daranci aita.
Sim. Or sù và dentro in caſa, e lì m'aſpetta,
E prepara le coſe biſognevoli:
Non m'ha indotto egli a creder queſte coſe
Affatto, e temo, che ſian molto falſe:
Ma queſto che rileva? io fo gran caſo
Della parola datami dal figlio.
Adeſſo voglio ritrovar Cremete,
E vo' pregarlo, acciocchè ſi contenti
Di dare al figlio mio la ſua figliuola:
Se impetrerò tal grazia, e che più voglio
Che oggi far queſte nozze? perchè il figlio
Di certo manterrà quel, che ha promeſſo:
Se muteraſſi poi, avrò ben modo
Da forzarlo a far quel, che egli promiſe.
Ed ecco che Cremete incontro viemmi.

ACTUS TERTII
SCENA TERTIA.

Ter. Andr.

ATTO TERZO
SCENA TERZA.

Fig. XVI.



Simo; Chremes.

Sim. J*Ubeo Cremetem.*
Chr. *Oh, te ipsum quærebam.*
Sim. *Et ego te* Chr. *Optato advenis.*
Aliquot me adiere, ex te auditum qui ajebant, hodie filiam
Meam nubere tuo gnato: id viso, tu ne, an illi insaniant.

Sim. *Ausculta pauca: & quid ego te velim, & tu quod quæris, scies.*
Chr. *Ausculto: loquere, quid velis.*
Sim. *Per te deos oro, & nostram amicitiam Chreme,*
Quæ incepta a parvis cum ætate accrevit simul,
Perque unicam gnatam tuam, & gnatum meum,
Cujus tibi potestas summa servandi datur;
Ut me adjuves in hac re, atque ita, uti nuptiæ
Fuerant futuræ, fiant.

Chr. *Ah, ne me obsecra:*
Quasi hoc te orando a me impetrare oporteat.
Alium esse censes nunc me, atque olim, cum dabam?
Si in rem est utrique, ut fiant, accersi jube.
Sed si ex ea re plus mali est, quam commodi
Utrique; id oro te, in commune ut consulas,
Quasi illa tua sit, Pamphilique ego sim pater.

Sim. *Imo ita volo, itaque postulo ut fiat, Chreme:*

Simone, Cremete.

Sim. CRemete, io ti saluto.
Crem. Oh, ti eercava appuoto.
Sim. Ed all'incootro io te. *Crem.* Bramato vieni.
Più d'uno è stato a ritrovarmi a casa,
Per dirmi, che da te saputo aveva,
Che a Panfilo tuo figlio io davo io moglie
Oggi la figlia mia,
Perciò vengo a sapere,
Se tu, o quei perduto hanno il cervello..
Sim. Ascolta due parole, e quel ehe io voglia,
E quello, che tu eerchi aocor saprai.
Crem. Ascolto. Parla pur eiò, che tu vuoi.
Sim. Ti prego per gli Dei, e per la nostra
Amicizia, Cremete, la qual naeque
Fin dagli anni più teneri, e poi crebbe
Con gli anni insieme; e ti scongiuro ancora
Per l'uniea tua figlia, e pel mio figlio,
Lo qual tu solo cooservar mi puoi,
Che tu mi porga ajuto, e faeci in modo,
Che quelle nozze, che dovevan'essere
Si facciano uoa volta. *Crem.* E tu mi preghi!
Quasichè in eiò bisognino preghiere:
Ti credi tu, che io sia fatto diverso
Oggi da quel d'uo tempo fa, quand'io
Te la dava? se ella è eosa, o Simone,
Che eonvenga ad entrambo, io non ricuso
Le oozze, e fa venir quì la mia figlia:
Ma, se da ciò n'avrem più mal, che comodo,
Io prego te, che al ben eomun riguardi,
E che ti ponga tu ne' piedi miei;
Quasi tu Padre sii di Filumena,
Ed io ne' tuoi porrommi, quasi sia
Genitore di Panfilo. *Sim.* Anzi questo
Egli è quello, che io voglio, onde ti prego,
Che facciasi, Cremete, e ti prometto

Sim. *Neque postulem abs te, nisi ipsa res moneat.* Chr. *Quid est?*
Sim. *Iræ sunt inter Glycerium, & gnatum.*
Chr. *Audio.*
Sim. *Ita magnæ, ut sperem posse avelli.* Chr. *Fabulæ.*
Sim. *Profecto sic est.* Chr. *Sic hercle, ut dicam tibi:*
Amantium iræ, amoris integratio est.

Sim. *Hem, id te oro, ut ante eamus, dum tempus datur,*
Dumque ejus lubido occlusa est contumeliis,
Prius quam harum scelera, & lacrumæ confictæ dolis
Reducunt animum ægrotum ad misericordiam;
Uxorem demus. spero consuetudine, &
Conjugio liberali devinctum Chremes,
Dehinc facile ex illis sese emersurum malis.

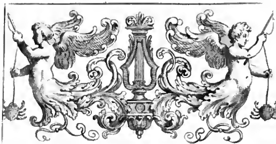
Chr. *Tibi ita hoc videtur; at ego non posse arbitror*
Neque illum hanc perpetuo habere, neque me perpeti.

Sim. *Qui scis ergo istuc, nisi periclum feceris?*
Chr. *At istuc periculum in filia fieri, grave est.*
Sim. *Nempe incommoditas denique huc omnis redit;*
Si eveniat, quod di prohibeant, discessio.
At si corrigitur, quot commoditates, vide:
Principio amico filium restitueris:
Tibi generum firmum, & filiæ invenies virum.

Chr. *Quid istic? si ita istuc animum induxti esse utile,*
Nolo tibi ullum commodum in me claudier.
Sim. *Merito te semper maxumum feci Chreme.*

Chr. *Sed quid ais?* Sim. *Quid?* Chr. *Qui scis eos nunc discordare inter se?*
Sim. *Ipsus' mihi Davus, qui intimus' est eorum consiliis, dixit:*
Et is mihi suadet, nuptias, quantum queam, ut maturem.
Num censes faceret, filium nisi sciret eadem hæc velle?
Tute adeo jam ejus audies verba. Heus, evocate huc Davum.
Sed eccum, video ipsum foras exire.

Di chiederti sol quello, che richiede
La cosa stessa. *Crem.* E che c'è egli? *Sim.* Ascolta:
Ci sono sdegni tra Glicerio, e Panfilo.
Crem. Intendo. *Sim.* E così grandi, che ho speranza
Di poterlo staccar dall'amor suo.
Crem. Favole. *Sim.* Egli è per certo quel, che io dico.
Crem. Certo? t'inganni. Non sai tu, che sono
L'ire, che nascon fra gl'innamorati
Il rinforzo d'amore?
Sim. Perciò ti prego, che noi andiamo avanti,
Mentre c'è tempo, e che il suo caldo amore
Vien raffreddato dall'avute ingiurie;
E prima, che le scellerate donne,
E le lagrime finte, ed ingannevoli
Richiamino a pietà sua mente inferma,
Diamogli moglie. In questo modo io spero,
Che tra il conviver seco, il santo nodo
Del matrimonio uscirà fuor d'intrighi.
Crem. A te sembra così; ma io già non credo,
Che egli seco starà lunga stagione,
Nè io sopporterollo.
Sim. Ma come lo sai tu? Se non si prova.
Crem. Ma grave una tal prova è nella figlia.
Sim. Talchè tutto l'incomodo reducesi,
Che nasca fra di lor qualche scissura,
Che nol voglian li Dei: ma, se per sorte
Ciò non avviene, oh quanti beni, oh quanti
Comodi, osserva, che verranno a noi?
Prima a un amico renderai un figlio,
E per te troverai un fermo genero,
Ed alla figlia tua un buon marito.
Crem. Che più parole? Se tu credi certo,
Che questo util ti sia, chiuder non voglio
La porta a' tuoi vantaggi. *Sim.* Con ragione
Cremete ebbi di te sempre gran stima.
Crem. Ma che dì tu? *Sim.* Che cosa? *Crem.* E qual certezza
Hai tu dell'ire, che ora son fra loro?
Sim. Lo stesso Davo a me l'ha detto, Davo,
Ch'è de' segreti lor consigli a parte:
Ed egli è quei, che m'anima, e mi sprona
Ad affrettar, quanto si può, le nozze.
Il che non farebbe egli in modo alcuno,
Se non sapesse il genio di mio figlio:
Ma meglio è, che tu l'oda da te stesso.
Olà, si chiami Davo, ed ecco appunto,
Ch'io lo veggio uscir fuora.



ACTUS TERTII
SCENA QUARTA.

ATTO TERZO
SCENA QUARTA.

Ter. Andr. *Fig.* XVII.



Davus, Simo, Chremes.

Dav. A*D te ibam.* Sim. *Quid nam est?*
Dav. *Cur non accersitur? jam advesperascit.*
Sim. *Audin' tu illum?*
Ego dudum non nil veritus sum Dave abs te, ne faceres idem,
Quod vulgus servorum solet, dolis ut me deluderes,
Propterea quod amat filius.
Dav. *Egon' istuc facerem?* Sim. *Credidi:*
Idque adeo metuens vos celavi, quod nunc dicam.
Dav. *Quid?* Sim. *Scies:*
Nam propemodum habeo tibi jam fidem.
Dav. *Tandem agnosti, qui siem.*
Sim. *Non fuerans nuptiæ futuræ.*
Dav. *Quid? non?* Sim. *Sed ea gratia.*
Simulavi, vos ut pertentarem. Dav. *Quid ais?* Sim. *Sic res est.* Dav. *Vide.*
Nunquam quivi ego istbuc intellegere. Vah consilium callidum!
Sim. *Hoc audi, ut hinc te jussi introire, opportune hic fit mihi obviam.*
Dav. *Hem, numnam periimus?* Sim. *Narro huic, quæ tu dudum narrasti mihi.*
Dav. *Quidnam audio?* Sim. *Gnatam ut det oro, vixque id exoro.*
Dav. *Occidi.*
Sim. *Hem, quid dixti?* Dav. *Optume inquam factum.*
Sim. *Nunc per hunc nulla est mora.*
Dav. *Domum modo ibo: ut apparentur, dicam: atque huc renuncio.*
Sim. *Nunc te oro Dave, quoniam solus mihi effecisti has nuptias.*
Dav. *Ego vero solus.* Sim. *Corrigere mihi gnatum porro enitere.*

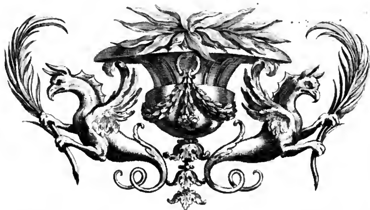
Davo, Simone, e Cremete.

Dav. APpunto io ti cercava. *Sim.* E a qual cagione?
Dav. Dove è la Sposa? non si chiama ancora?
E già ne vien la notte.
Sim. Odi tu quel, che dice? Fino ad ora
Ebbi, Davo, di te timor non poco,
Che non facessi il solito de' servi,
Cioè, che m'aggirassi con inganni,
Per favorir l'innamorato figlio.
Dav. Che io potessi ciò fare! *Sim.* Io lo credei,
E perciò quello, che io dirotti adesso
Temendone, a ciascun finor celai.
Dav. Che cosa? *Sim.* La saprai,
Poichè quasi or comincio a darti fede.
Dav. Pur conoscesti al fin qual'io mi sia.
Sim. Ma non dovean succeder queste nozze.
Dav. Come? no? *Sim.* Ma ciò finsi a sol riguardo
Di tentar tutti voi. *Dav.* Che è quel, che dici?
Sim. Così per certo. *Dav.* Oh io per modo alcuno
Non me n'accorsi: Oh che consiglio astuto!
Sim. Or odi, Davo, come andò la cosa.
Quando io ti comandai, che tu quà dentro
Entrassi, mi si fè questo altro incontro
Molto opportunamente. *Dav.* Oime siam' morti!
Sim. E ciò, che a me narrasti, a lui racconto.
Dav. Oh Ciel che ascolto! *Sim.* Quanto so, lo prego
Di dare al figlio mio la figlia sua,
E con stento l'impetro. *Dav.* Eccomi morto!
Sim. Che hai detto? *Dav.* Che fatto hai bene benissimo.
Sim. Or per lui non si manca. *Dav.* Anderò dunque
Speditamente a casa a dir, che all'ordine
Tutto si ponga, e quindi a te ritorno.
Sim. Ora, Davo, ti prego, poichè solo
M'hai tu condotte queste nozze a fine.
Dav. Certamente sol'io. *Sim.* Che tu ti sforzi
Di correggermi il figlio. *Dav.* Il farò certo,

Dav. *Faciam hercle sedulo*. Sim. *Potes nunc, dum animus irritatus est*.
Dav. *Quiescas*. Sim. *Age igitur: ubi nunc est ipsus?* Dav. *Mirum, ni domi est*.

Sim. *Ibo ad eum, atque eadem hæc, quæ tibi dixi, dicam itidem illi*. Dav. *Nullus sum*.
Quid causæ est, quin hinc in pistrinum recta proficiscar via?
Nihil est preci loci relictum: jam perturbavi omnia:
Herum fefelli: in nuptias conjeci herilem filium.
Feci hodie, ut fierent, insperante hoc, atque invito Pamphilo.
Hem astutia! quod si quiessem, nihil evenisset mali.
Sed eccum: ipsum video: occidi:
Utinam mihi esset aliquid hic, quo nunc me præcipitem darem.

E lo farò con studio. *Sim.* E con profitto
Or che dall'ira è tocco. *Dav.* Stà pur queto.
Sim. T'accingi dunque all'opra: ed egli intanto
Ove si trova? *Dav.* Certamente in casa:
Che miracol saria, se fosse altrove.
Sim. Andrò dunque a trovarlo, e queste cose
A lui dirò, le quai da me hai sentite.
Dav. Sooo ridotto a nulla.
E perchè da me stesso a dirittura
Noo vado nel mulino a volger macine?
Non ci è luogo a preghiera: il tutto ho guasto:
Ho ingannato il Padrone, e ho dato moglie,
Non volendo, al suo figlio, e non credendolo.
Ecco il bel frutto delle mie tristizie!
Quanto era meglio, che taciuto avessi!
Ma eccolo, che viene: aimè son morto!
Volesse il Ciel, che io mi trovassi in luogo
Alto, e profondo, da gettarmi a basso.



ACTUS TERTII / ATTO TERZO

SCENA QUINTA. / SCENA QUINTA.



Pamphilus, Davus.

Pam. U*Bi illic ſcelus eſt, qui me perdidit?* Dav. *Perii.*
Pam. *Atque hoc confiteor*
Jure obtigiſſe: quandoquidem tam iners, tam nulli conſili.
Sum. Servon' fortunas meas me commiſiſſe futili?
Ergo pretium ob ſtultitiam fero: ſed inultum id nunquam a me auferet.

Dav. *Poſthoc incolumem ſat ſcio fore me, nunc ſi evito hoc malum.*

Pam. *Nam quid ego nunc dicam patri? negabon' velle me, modo*
Qui ſum pollicitus ducere? qua fiducia id facere audeam?
Nec, quid me nunc faciam, ſcio.
Dav. *Nec de me equidem, atque id ago ſedulo.*
Dicam aliquid jam inventurum, ut huic malo aliquam producam moram. Pam. *Oh.*

Dav. *Viſus ſum.* Pam. *Ehodum bone vir, quid ais? viden' me conſiliis tuis*
Miſerum impeditum eſſe?

Dav. *At jam expediam.* Pam. *Expedies?*
Dav. *Certe Pamphile.*

Pam. *Nempe ut modo.* Dav. *Imo melius ſpero.* Pam. *Oh, tibi ego ut credam furcifer?*
Tu rem impeditam, & perditam reſtituas? hem, quo fretu' ſum?
Qui me hodie ex tranquilliſſima re conjeciſti in nuptias.
An non dixi hoc eſſe futurum?

Dav. *Dixi.* Pam. *Quid meritus?* Dav. *crucem.*

Panfilo, e Davo.

Panf. DOve è lo ſcellerato, che m'ha poſto
Nell'ultima rovina? *Dav.* Io ſon perduto!

Panf. Ma molto ben ciò ſtammi: ogni qual volta
Io fui sì ſciocco, e di niun conſiglio,
Che le fortune mie riposi in mano
D'un ſervo sì leggiero: e queſto è il prezzo,
Che ora ritraggo dalla mia ſtoltezza.
Ma non andronne invendicato al certo.

Dav. S'eſco io da queſto mal felicemente,
Non temo in avvenire.

Panf. E che farò per dire adeſſo al Padre!
Gli dirò non volerla? io che pur ora
Gli ho detto di volerla?
Con qual franchezza ardirò mai far queſto?
Non ſo quel, che io far deggia.

Dav. Non lo ſo nè pur io, e a queſto penſo.
Prometterò di ritrovar tal coſa
Da trattener la mia ſventura alquanto.

Panf. Chi. *Dav.* Già m'ha viſto. *Panf.* Oh uomo mio da bene,
Che ne dì! vedi un pò quanto intrigato
Sono, miſero me pe' tuoi conſigli!

Dav. Ma io te ne ſciorrò. *Panf.* Me ne ſciorrai?
Dav. Non dubitarne Panfilo.
Panf. Siccome ora faceſti! *Dav.* Anzi vie meglio.
Panf. Oh, che mai più ti creda, uomo da forca!
Che una coſa imbrogliata, e rovinata
Tu raſſetti, e ritorni all'eſſer primo!
Quando, miſero me, dal più ſereno
Stato m'hai tratto nell'acerbo, e nero
Di queſte nozze. E pur tel diſſi avanti.

Dav. Il diceſti. *Panf.* Or, che meriti per queſto?
Dav. La forca; ma permettemi, che alquanto

Sed paululum sine ad me ut redeam: jam aliquid dispiciam. Pam. *Hei mihi,*
Cum non habeo spatium, ut de te sumam supplicium, uti volo.
Namque hocce tempus, præcavere mihi me, haud te ulcisci, sinit.

In me ritorni, e sarà ben mia cura
Di trovar qualche cosa a tuo vantaggio.
Panf. Misero me, a cui sì breve spazio
Dona il tempo di sè, che il modo togliemi
Di darti quella pena, che io vorrei!
Che quel tempo, che io ho, cotanto è scarso
Che a pensare a' miei guai mi basta appena,
Non che a prender di te giusta vendetta.



ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

Ter. Andr.

Fig. XIX.



Act. IV. Scena I.

Charinus, Pamphilus, Davus.

Char. *HOccine credibile eſt, aut memorabile,*
Tanta vecordia innata cuiquam ut ſiet,
Ut malis gaudeat alienis, atque ex incommodis
Alterius ſua ut comparet commoda? ah,
Idne eſt verum? imo id genus eſt hominum peſſumum,
In denegando modo queis pudor eſt paululum;
Poſt ubi jam tempus eſt promiſſa perfici,
Tum coacti neceſſario ſe aperiunt, & timent,
Et tamen res cogit eos denegare. Ibi
Tum impudentiſſima eorum oratio eſt:
Quis tu es? qui mihi es? cur meam tibi? heus
Proxumus ſum egomet mihi. Attamen ubi fides,
Si roges, nihil pudet. Hic, ubi opus eſt,
Non verentur: illic, ubi nihil opus eſt, ibi verentur.
Sed quid agam? adeamne ad eum, & cum eo injuriam hanc expoſtulem?
Mala ingeram multa. Atque aliquis dicat, nihil promoveris.
Multum. Moleſtus certe ei fuero, atque animo morem geſſero.

Pam. *Charine, & me, & te imprudens, niſi quid di reſpiciunt, perdidi.*
Char. *Ita ne imprudens? tandem inventa eſt cauſa: ſolviſti fidem.*
Pam. *Qui tandem?*

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

Carino, Panfila, e Davo.

Car. E' Mai credibil queſto? Udiſſi ancora,
Che alcun ſi trovi di sì rea natura,
E pazza inſieme, che nel mal s'allegri,
E a sè faccia piacer col danno altrui?
Or dunque egli è ciò vero, anzi tal fatta
D'uomini è la peggior, che dar ſi poſſa:
Negar queſti non ſanno, e per riſpetto
Prometton tutto; quando poſcia viene
Il tempo d'eſeguir quanto promiſero,
Forzati allora il finger più tralaſciano,
Ed han timor della paſſata frode,
Ma negan nondimeno a ciò coſtretti:
E quindi il volto lor diventa un altro,
Un' altra la lor lingua, e di modeſti
Fanſi sfacciati, e di umili arroganti:
E dicon chi ſei tu? che m'appartieni,
Perchè a te quel, che è mio? non evvi alcuno
A me di me più proſſimo, ed amico.
E ſe tu lor rinfacci, e lor domandi,
Dove è la data fede, ſe la ridono.
Gente timida, dove non biſogna,
E laddove biſogna ardita, e franca,
Ma che farò? andrò forſi a trovarlo!
E ſeco mi dorrò di tanto affronto!
Gli farò molte ingiurie, e ſe taluno.
Dirammi, che il far ciò, nulla mi giova,
Molto gli dirò io; che ſe non altro
Darogli affanno, e ſeguirò mia voglia.
Panf. Carino, ſe gli Iddii non ci han pietade,
E te, e me perduto ho ſcioccamente.
Car. Sì, ſcioccamente ne? pure una volta
La cauſa trovata hai
Da mancarmi di fe. *Panf.* Che finalmente?

Char. *Etiam nunc me ducere istis postulas?*
Pam. *Quid istbuc est?* Char. *Postquam me amare dixi, complacita est tibi.*
Heu me miserum, quum tuum animum ex animo spectavi meo.
Pam. *Falsu' es.* Char. *Non tibi satis esse hoc visum solidum est gaudium,*
Nisi me lactasses amantem, & falsa spe produceres?
Habeas.

Pam. *Habeam? ah nescis quantis in malis verser miser.*
Quantasque hic suis consiliis mibi confecit solicitudines
Meus carnufex.

Char. *Quid istbuc tam mirum, si de te exemplum capit.*
Pam. *Haud istbuc dicas, si cognoris vel me, vel amorem meum.*
Char. *Scio, cum patre altercasti dudum, & is nunc propterea tibi*
Succenset, nec te quivit hodie cogere, illam ut duceres.

Pam. *Imo etiam, quo tu minus scis ærumnas meas,*
Hæ nuptiæ non apparabantur mibi,
Nec postulabat nunc quisquam uxorem dare.

Char. *Scio: tu coactus tua voluntate es.* Pam. *Mane,*
Non dum etiam scis. Char. *Scia equidem illam ducturum esse te.*
Pam. *Cur me enicas? hoc audi. Nunquam destitit*
Instare, ut dicerem esse ducturum patri:
Suadere, orare, usque adeo donec perpulit.

Char. *Quis homo istbuc?* Pam. *Davos.* Char. *Davos?*
Pam. *Davos omnia.*
Char. *Quamobrem?* Pam. *Nescio. Nisi mibi deos satis*
Scio fuisse iratos, qui auscultaverim.

Char. *Factum hoc est Dave?* Dav. *Factum est.* Char. *Hem quid ais scelus?*
At tibi dii dignum factis exitium duint.
Eho, dic mibi, si omnes hunc conjectum in nuptias
Inimici vellent, quod, ni hoc, consilium darent?

Dav. *Deceptus sum, at non defatigatus.* Char. *Scio.*
Dav. *Hac non successit, alia aggrediemur via:*
Nisi id putas, quia primo processit parum,
Non posse jam ad salutem converti hoc malum.

Pam. *Imo etiam: nam satis credo, si advigilaveris,*
Ex unis geminas mibi conficies nuptias.
Dav. *Ego Pamphile hoc tibi pro servitio debeo,*
Conari manibus, pedibus, noctesque, & dies
Capitis periculum adire, dum prosim tibi.
Tuum'st, si quid præter spem evenit, mi ignascere.
Parum succedit quod ago, at facio sedulo.
Vel melius tu aliud reperi, me missum face.

Pam. *Cupio. Restitue in quem me accepisti locum.*
Dav. *Faciam.* Pam. *At jam hoc opus est.* Dav. *Hem, st, mane: crepuit a Glycerio ostium.*

Pam. *Nihil ad te.* Dav. *Quæro.* Pam. *Hem nunccine demum?* Dav. *At jam hoc tibi inventum dabo.*

Car. Ancor mi vuoi ingannar con tali detti?
Panf. Che cosa è questa mai! *Car.* Udisti appena,
Che mi era a cuor, che subito ti piacque:
Misero me, che dal candor del mio
Animo volli argumentare il tuo!
Panf. T'inganni. *Car.* E questo non ti parve tanto
Piacer sincero, stabile, e perfetto,
Se l'amante mio cuor non lusingavi,
Ed ingannavi con speranze false.
Or dunque te la prendi, e sia pur tua.
Panf. Che io la prenda! ah non sai tu in quanti mali
Misero io mi ravvolga, e in quanti affanni
M'abbia co' suoi consigli
Gettato questo mio crudel Carnefice!
Car. Che miracol? qual volta è tuo scolare!
Panf. Questo tu non diresti in modo alcuno,
Se me, se l'amor mio tu conoscessi.
Car. Lo sò. Col Padre tuo finora in lite
Tu fosti, ed ei perciò sdegnossi teco,
Nè ti potè forzar, che oggi colei
Tu ti prendessi in moglie.
Panf. Anzi vo' dir di più. Giacchè non sai
Tutte le mie sfortune: queste nozze
Non erano per me, nè v'era alcuno,
Che mi cercasse moglie.
Car. Il sò: dal tuo voler fosti costretto.
Panf. Taci: ancor non sai tutto. *Car.* Ah so pur troppo,
Che in fin la prenderai.
Panf. Perchè m'uccidi? ascolta. Un sol momento
Non mi lasciò, pregandomi, esortandomi,
Che al Padre mio dicessi di pigliarla
Finchè ei non vinse, ed io feci sua voglia.
Car. E chi mai fu costui. *Panf.* Fu Davo. *Car.* Davo!
Panf. Questi in amaro il nostro dolce ha volto.
Car. E per qual cagion mai? *Panf.* Non so là al certo:
Se non ch'io era il dì che l'ascoltai
In ira a tutti i Numi.
Car. Davo, hai tu fatto questo?
Dav. L'ho fatto. *Car.* L'hai tu fatto, scellerato?
Morte eguale a tal fatto il Ciel ti dia.
Ma vien quà: dimmi un poco: un uom nemico
Di Panfilo, e che fosse per suo danno
Di tai nozze bramoso, avria potuto
Trovar di questo tuo miglior consiglio?
Dav. Presi sbaglio: ma sono ancora in forze.
Car. Lo so. *Dav.* Per questa via non m'andò bene,
Ne tenteremo un'altra: nè ti credere,
Che una impresa, che mal vada a principio
Correger non si possa, e che sovente
Il fatto male non ritorni in bene.
Panf. Anzi penso di più, che se ci studj
Di scempie mi farai doppie le nozze.
Dav. Panfilo, egli è dover, che io per te faccia
Colle mani, e co' piedi, e notte, e giorno
Senza risparmio della vita ancora
Tutto quel, che ti puote esser giovevole:
Se poi ne accaderà forse del male
Inaspettato, e nuovo,
Sarà tua cortesia, se mel perdoni:
E non pensar, perchè vada a traverso
Quel, che so, che io nol faccia attentamente:
Sebben, giacchè ho contraria la fortuna,
Valti d'un altro, e me da te discaccia.
Panf. Ritorna le mie cose al primo stato,
Donde l'hai mosse. *Dav.* Io lo farò. *Panf.* Di questo
Abbiamo noi bisogno. *Dav.* Ma sta, sta;
Sento strider la porta di Glicerio.
Panf. Ma questo, che t'importa? *Dav.* Io penso, e cerco...
Panf. Qual cosa finalmente?
Dav. Tu lo saprai tra poco.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.

Ter. Andr. *Fig.* XX.

MYSIS *PAMPHILUS* *CHARINUS* *DAUUS*



Act. IV. Scena II.

Myſis, Pamphilus, Charinus, Davus.

Myſ. J*Am, ubi ubi erit, inventum tibi curabo, & mecum adductum*
Tuam Pamphilum: tu modo onime mi noli te macerare.
Pam. *Myſis* Myſ. *Quid eſt? hem Pamphile, optume mihi te offers.* Pam. *Quid eſt?*
Myſ. *Orare juſſit, ſi ſe ames, hera, jam ut ad ſeſe venias:*
Videre ait te cupere.
Pam. *Vah, perii: hoc malum integraſcit.*
Siccine me, atque illam opera tua nunc miſeros ſollicitarier?
Nam idcirco occerſor, nuptias quod mi apparari ſenſit.
Char. *Quibu' quidem quam facile poterat quieſci, ſi hic quieſſet.*
Dav. *Age, ſi hic non inſanit ſatis ſua ſponte, inſtiga.*
Myſ. *Atque ædepol,*
Ea res eſt, propterea que nunc miſera in mœrore eſt.
Pam. *Myſis.*
Per omneis tibi adjuro deos: nunquam eam me deſerturum,
Non, ſi capiundos mihi ſciam eſſe inimicos omneis homines.
Hanc mihi expetivi, contigit: conveniunt mores: valeant,
Qui inter nos diſſidium volunt: hanc, niſi mors: mi adimet nemo.
Myſ. *Reſipiſco.* Pam. *Non Appollinis magi' verum, atque hoc, reſponſum eſt.*

Miſi, Panfilo, Carino, e Davo.

Miſ. NOn dubitar, lo cercherò per tutto,
E lo ti condurrò, toſto, che il trovi,
E tu frattanto, dolce anima mia
Non volerti affannar. *Panf.* Miſi. *Miſ.* Chi vuolmi?
Oh, tu Panfilo ſei, oh come a tempo
A me tu vieni avanti! *Panf.* Che volevi?
Miſ. Mi comandò Glicerio, che a ſuo nome
Io ti pregaſſi, ſe di cuor tu l'ami.
Che tu ne vada a lei, che vuol vederti.
Panf. Ah, che io ſon morto, ci mancava queſto
Per compire i miei mali! Così dunque
Tua mercede or tanto io, quanto colei
Siamo in affanni, che la ſventurata
Nou per altro mi vuol, ſe non per queſte
Nozze, alle quali ſa, che io non diſſento.
Car. In quanta pace noi ſaremmo tutti,
Se taceva coſtui!
Dav. Or sù, quaſi abbaſtanza ei non infurj
Da per sè ſteſſo, tu l'accendi, e ſtimoli!
Miſ. Queſto è, che tanto l'infelice accuora.
Panf. Miſi, per tutti quanti i ſommi Dei
Ti giuro di non mai laſciarla: ancora
Che perciò mi doveſſi far nemico
L'intero mondo. Io la bramai, l'ottenni
Mi ſon grati i ſuoi modi, i ſuoi coſtumi:
Pera chi vuol tra noi ſparger diſcordie,
Che queſta non torrammi altri, che morte.
Car. Io torno in vita. *Panf.* Dalle ſue cortine
Non diè di queſta mia Appollo unquanco
Riſpoſta più verace.

Si poterit fieri, ut ne pater per me stetisse credat,
Quo minus hoc fierent nuptiæ; volo. Sed si id non poterit;
Id faciam, in proclive quod est, per me stetisse ut credat.
Quis videor?
Chr. *Miser æque atque ego.* Dav. *Consilium quæro.*

Char. *Fortis es.*
Scio, quid conere. Dav. *Hoc ego tibi profecto effectum reddam.*
Pam. *Jam hoc opus est.* Dav. *Quin jam habeo.* Char. *Quid est?* Dav. *Huic, non tibi habeo; ne erres.*
Char. *Sat habeo.* Pam. *Quid facies? cedo.* Dav. *Dies hic mi ut sit sati', vereor,*
Ad agendum: ne vacuum esse me nunc ad narrandum credas
Proinde hinc vos amolimini: nam mi impedimento estis.

Pam. *Ego hanc visam.* Dav. *Quid tu? qua hinc te agis?*

Char. *Verum vis dicam?* Dav. *Imo etiam.*
Narrationis incipit mihi initium. Char. *Quid me fiet?*
Dav. *Eho impudens, non satis habes, quod tibi dieculam addo,*
Quantum huic promoveo nuptias? Char. *Dave attamen.* Dav. *Quid ergo?*
Char. *Ut ducam.* Dav. *Ridiculum.* Cha. *Huc face ad me venias, si quid poteris.*
Dav. *Quid veniam? nihil habeo.* Char. *Attamen si quid?*
Dav. *Age, veniam.* Char. *Si quid,*
Domi ero. Dav. *Tu Mysis, dum exeo, parumper opperire hic.*
Mys. *Quapropter?* Dav. *Ita facto est opus.* Mys. *Matura.*
Dav. *Jam inquam hic adero.*

Se potraffi ottener, che il Padre mio
Non creda, che per me fieno ite male
Le già propofte nozze, l'avrò caro;
Quando che nò: non gravami, che ei fappia,
Che io fon quel, che non volli, e che trattenni
Il corfo al buon fucceffo delle nozze.
Carino, e che ti fembro? *Car.* Uno infelice
Appunto, qual fon'io. *Dav.* Cerco configlio.
Car. Ci vorebbe un cuor forte, ed io m'immagino
Quello, che tu farai. *Dav.* Io fpero in breve
Di condur quefta cofa a lieto fine.
Panf. Quefto fol ci bifogna. *Dav.* Ho già trovata
La via di confolarti. *Car.* E quale è mai?
Dav. Non per te, ma per lui l'ho ritrovata.
Car. Quefto mi bafterebbe. *Panf.* E che far vuoi?
Dav. Se quefto giorno appena
Temo, che all'opra bafterammi, or vedi,
Se ci è tempo da perdere in parole!
Perciò quinci partitevi amendue,
Che mi fiete d'impaccio.
Panf. Io me n'andrò da quefta. *Dav.* E tu in qual parte
Andrai, od a qual fin ftai qui d'intorno?
Car. Vuoi, che ti narri il vero? *Dav.* Il voglio al certo,
Ecco l'efordio al fuo difcorfo: udiamo:
Car. E che farà di me? *Dav.* Oh fvergognato!
Non ti bafta, ch'io tante ore di vita
T'aggiunga, quante in là fpingo le nozze
Di quefto! *Car.* Ma però Davo! *Dav.* Che dunque?
Car. Fà che fia mia. *Dav.* Ridicolo. *Car.* E fe nulla
Farai per me; deh tofto a me ne vola:
Dav. Non verrò: che io per te non faccio nulla.
Car. Ma pur fe qualche cofa?
Dav. Verrò sù via. *Car.* Afpetterotti in cafa.
Dav. Mifi, mentre, che io di qui mi parto,
Non ti muover di qui. *Mif.* Per qual cagione?
Dav. Così bifogna far. *Mif.* Sbrigati dunque.
Dav. Non ti partir, m'intendi? io torno adeffo.



Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et delin. — *Fran. Aquila incid*

ACTUS QUARTI / ATTO QUARTO

SCENA TERTIA. / SCENA TERZA.

Ter. Andr. *Fig. XXI.*



Act. IV. Scena III.

Mysis.

NIl ne esse proprium cuiquam? Dii vostram fidem:
Summum bonum esse heræ putabam hunc Pamphilum,
Amicum, amatorem, virum, in quovis loco
Paratum: verum ex eo nunc misera quem capit
Dolorem? facile hic plus mali est, quam illic boni.
Sed Davus exit. Mi homo, quid istuc obsecro est?
Quo portas puerum.

Misi sola.

SOn dunque, o sommi Dei, tutti i mortali
Miseri sì, che un piacer fermo, e stabile
Non abbiano giammai! e pur se alcuna
Io mi credei, che a tanto ben giungesse,
Della Padrona mia n'ebbi credenza:
Stimando, che ogni suo ben più perfetto
Panfilo fosse, in cui ella trovava
E l'amico, e l'amante, e l'uom da tutto,
Ma quanta ora da lui doglia ne tragge
La poverella! in modo tal, che assai
Pena ella or più, che in prima non godeo.
Ma Davo ecco esce fuora: olà il mio uomo,
Che cosa è mai cotesto, e dove porti
Il fanciulletto?

ACTUS QUARTI SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XXII.



Act. IV. Scena IV.

Davus, Mysis.

Dav. M*ysis, nunc opus est tua*
Mihi ad haac rem exprompta memoria, atque astutia.

Mys. *Qaidaam iaceptarus?* Dav. *Accipe a me hunc ocyus,*
Atque ante nostram januam appone.

Mys. *Obsecro,*
Humi ne? Dav. *Ex ara hinc sume verbenas tibi,*
Atque eas substerne. Mys. *Quamobrem id tute non facis?*

Dav. *Quia, si forte opus ad herum iasiuraadum mihi*
Non apposuisse, ut liquido possim.

Mys. *Intelligo.*
Nova nunc religio in te istbæc incessit, cedo?

Dav. *Move ocyus te, ut, quid agam, porro intellegas.*
Pro Jupiter. Mys. *Quid?* Dav. *Sponsæ pater intervenit.*
Repudio consilium, quod primum intenderam.

Mys. *Nescio, quid narres.* Dav. *Ego quoque hinc ab dextera*
Venire me adsimulabo. Tu, ut subservias
Orationi, utcunque opus sit, verbis, vide.

Mys. *Ego, quid agas, nihil intellego: sed, si quid est,*
Quod mea opera opus sit vobis, aut tu plus vides,
Manebo, ne quid vestrum remorer commodum.

ATTO QUARTO SCENA QUARTA.

Davo, e Misi.

Dav. ADesso, Misi è il tempo,
Che tu m'aiti colla tua accortezza,
E colla pronta tua viva memoria.

Mis. Che cosa vuoi tu far? *Dav.* Speditamente
Questo da me tu prendi, e quindi il poni
Avanti l'uscio della nostra casa.

Mis. Dimmi ho da porlo in su la nuda terra?

Dav. Strappa quì da quest'Ara una manciata
di verbena, e a lui fanne un letticciuolo.

Mis. Perchè non lo fai tu? *Dav.* Perchè se a caso
Giurar mi bisognasse al mio Padrone,
Che io non ho posto qui questo fanciullo,
Lo possa far senza peccato alcuno.

Mis. Intendo: ma non sò da che si nasca
Questo scrupolo in te, che è forse il primo.
Ma dammi quà il fanciullo.

Dav. Muoviti presto, acciocchè chiaro intenda
Quel, che io farò. Ma oh Dei! *Mis.* E che cosa hai?

Dav. Habbiam presente il Padre della Sposa.
Dal già preso consiglio io mi diparto.

Mis. Non sò quel, che tu dica. *Dav.* Dalla destra
Parte dimostrerò di venir'io.
Tu sta sulle velette per contrario,
E bene attenta ad ogni mia parola,
E secondami ovunque ne abbisogni.

Mis. Io per certo non so quel, che ti fai:
Ma se l'opera mia vi è necessaria,
E di me tu più vedi, io resterommi,
Onde alcun ben per me non vi sia tolto.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA QUINTA. — SCENA QUINTA.

Ter. Andr. *Fig.* XXIIII

CRITO *MYSIS* *DAVUS*



Act. IV. Scena V.

Chremes, Mysis, Davus.

Chr. R*Evertor, postquam, quæ opus fuere ad nuptias*
Gnatæ, paravi, ut jubeam accersi. Sed quid hoc?
Puer hercle est. Mulier, tun' apposuisti hunc?

Mys. *Ubi*
Illic est? Chr. *Non mihi respondes?* Mys. *Hem, nusquam est. Væ miseræ mihi,*
Reliquit me homo, atque abiit. Dav. *Di vostram fidem,*
Quid turbæ est apud forum? quid illic hominum litigant?
Tum annona cara est. Quid dicam aliud, nescio.
Mys. *Cur tu obsecro hic me solam?* Dav. *Hem, quæ hæc est fabula?*
Eho Mysis, puer hic unde est? quisve huc attulit?
Mys. *Satin' sanus es, qui me id rogites?*

Dav. *Quem ego igitur rogem,*
Qui hic neminem alium video? Chr. *Miror, unde sit.*
Dav. *Dicturan' quod rogo?* Mys. *Au.* Dav. *Concede ad dexteram.*
Mys. *Deliras. Non tute ipse?* Dav. *Verbum si mihi*
Unum, præterquam quod te rogo, faxis, cave.

Mys. *Male dicis.* Dav. *Unde est? dic clare.* Mys. *A vobis.* Dav. *Ha ha he.*
Mirum vero, impudenter mulier si facit.

Chr. *Ab Andria est ancilla hæc, quantum intellego.*
Dav. *Adeon' videmur vobis esse idonei,*
In quibus sic illudatis? Chr. *Veni in tempore.*

Dav.

Cremete, Misi, e Davo.

Crem. DOpo, che ho dato sesto a quelle cose,
Che sono necessarie per le nozze
Della figlia, quà torno, e quà, che venga
La stessa io vo', per comandarle poi....
Ma questo, che cosa è? certo è un fanciullo.
Madonna, l'hai tu quì forse portato?
Mis. E dove è mai colui? *Crem.* Non mi rispondi?
Mis. Ah, che io nol veggio in parte alcuna! oh forte,
Infelice, ei m' ha lasciata
Qui sola, e se n'è ito. *Dav.* Oh sommi Dei
La vostra fede imploro! e qual fracasso
Era là in piazza, e quanti uomini in lite!
L'annona è troppo cara. E che cosa altro
Dirò? non sollo al certo. *Mis.* Ahi perchè sola
Mi hai qui lasciata? *Dav.* E qual favola e questa?
Oh Misi, e di dove è questo fanciullo?
E chi l'ha qui portato. *Mis.* Non sei mica
Impazzato, che ciò tu mi domandi!
Dav. Se a te ciò non domando, ed a chi vuoi,
Che io lo domandi, se non veggio alcuno?
Crem. Non so di dove sia! *Dav.* Sarai per dirmi
Quello, di che *ti* prego? *Mis.* Ah. *Dav.* Dalla destra
Mano ti poni. *Mis.* Tu deliri al certo,
Che forse non tu stesso! *Dav.* Se di bocca
Uscir ti lascerai altra parola,
Che quella, che bisogna alla risposta,
Mi sentirai. *Mis.* Tu mi favelli oscuro.
Dav. Donde è costui? rispondi chiarameute.
Mis. Di vostra gente. *Dav.* Oh questa ella è ridicola!
Maraviglia, se poi senza vergogna
Tratta una donna, che si dona a tutti!
Crem. Per quel, che io intendo, d'Andria è questa serva.
Dav. Vi sembriam dunque noi tanto sciapiti
Da burlarci in tal guisa! *Crem.* A tempo io venni.

Dav.

Dav. *Propera adeo puerum tollere hinc ab janua.*
Mane: cave quoquam ex istoc excessis loco.
Mys. *Dii te eradicent. Ita me miseram territas.*

Dav. *Tibi ego dico, an non?* Mys. *Quid vis?* Dav. *At etiam rogas?*
Cedo, cujum puerum hic apposuisti, dic mihi.
Mys. *Tu nescis?* Dav. *Mitte id, quod scio: dic, quod rogo:*
Mys. *Vestri.* Dav. *Cujus vestri?* Mys. *Pamphili.*
Dav. *Hem, quid Pamphili?*
Mys. *Eho, an non est?* Chr. *Recte ego semper fugi has nuptias.*
Dav. *O facinus animadvertendum.* Mys. *Quid clamitas?*
Dav. *Quem ne ego heri vidi ad vos adferri vesperi?*

Mys. *O hominem audacem.* Dav. *Verum. Vidi Cantharam Subfarcinatam.*
Mys. *Diis pol habeo gratias,*
Cum in pariundo aliquot adfuere liberæ.
Dav. *Ne illa illum haud novit, cujus causa hæc incipit.*
Chremes, si positum puerum ante ædes viderit,
Suam gnatam non dabit: tanto hercle magis dabit.

Chr. *Non hercle faciet.* Dav. *Nunc adeo, ut tu sis sciens,*
Ni puerum tollis, jamjam ego hunc mediam in viam
Provolvam, teque ibidem pervolvam in luto.

Mys. *Tu pol homo non es sobrius.* Dav. *Fallacia*
Alia aliam trudit. Jam susurrari audio,
Civem Atticam esse hanc.
Chr. *Hem.* Dav. *Coactus legibus*
Eam uxorem ducet.
Mys. *Au, obsecro, an non civis est?*
Chr. *Jocularium in malum insciens pene incidi.*

Dav. *Quis hic loquitur? o Chreme, per tempus advenis:*
Ausculta. Chr. *Audivi jam omnia.*
Dav. *An ne tu omnia?*
Chr. *Audivi inquam a principio.* Dav. *Audistin' obsecro? hem*
Scelera! hanc jam oportet in cruciatum hinc abripi.
Hic ille est: non te credas Davum ludere.
Mys. *Me miseram: nihil pol falsi dixi mi senex.*

Chr. *Novi rem omnem. Sed est Simo intus?* Dav. *Intus est.*
Mys. *Ne me attingas scelestе. Si pol Glycerio non omnia hæc.*
Dav. *Eho inepta, nescis quid sit actum.*
Mys. *Quid sciam?*
Dav. *Hic socer est. Alio pacto haud poterat fieri,*
Ut sciret hæc, quæ volumus. Mys. *Hem, prædiceres.*
Dav. *Paulum interesse censes, ex animo omnia,*
Ut fert natura, facias, an de industria?

Dav. Orsù t'affretta a portar via il fanciullo.
Guarda di non partirti in conto alcuno.
Mis. Ti sradichin gli Dei,
Cotanto, aimè tapina, mi spaventi!
Dav. Olà a chi dico io! *Mis.* Che vuoi. *Dav.* Mel chiedi!
Dimmi, chi a messo qui questo fanciullo?
Mis. Tu non lo sai! *Dav.* Quello, che io so, tralascia:
Dimmi quel, che io ti chiedo.
Mis. E' vostro. *Dav.* E di chi vostro? *Mis.* Egli è di Panfilo
Dav. Come, questo di Panfilo! *Mis.* Eh che forse
Di Panfilo non è! *Crem.* Ben con ragione
Io fui sempre contrario a queste nozze.
Dav. Oh brutta impresa, e degna di gastigo!
Mis. Che gridi? *Dav.* Quello dunque è, che l'altrieri
Vidi arrecarsi a voi sull'imbrunire?
Mis. Che uomo temerario! *Dav.* Ora comprendo,
Perche Cantara io viddi affagottata.
Mis. Grazie a gli Dei, che tu presente al parto
Qualche onesta matrona, e gentildonna.
Dav. Ma quella lui affè conosce male,
Che inventa, per burlarlo, queste frottole.
Ella si crede, che in vedere un figlio
Sull'uscio proprio, distorrà Cremete
Dalle nozze, e non sa, che ei maggiormente
L'affretterà per questo.
Crem. Non lo farà per certo. *Dav.* Or tu m'ascolta,
O tu leva di qui questo fanciullo,
O io lo getto in mezzo della via,
E te con lui rinvolterò nel fango.
Mis. Certamente tu sei fuori di senno.
Dav. Nasce dall'una or l'altra frode: intendo,
Che si comincia a bucciнare intorno,
Che Cittadina sia questa d'Atene?
Crem. Si eh! *Dav.* E che forzato ei dalle leggi
In moglie prenderalla.
Mis. Ah dimmi, e non è forse Cittadina?
Crem. In un cattivo giuoco
Quasi venuto son senza saperlo.
Dav. Chi qui parla? oh, sei tu, Cremete! a tempo
Arrivi, ascolta. *Crem.* Io di già tutto intesi.
Dav. Tutto! non sarà ver. *Crem.* Tutto a principio.
Dav. Davvero, hai inteso! oh vè, che scelleragini!
Bisogna con costei usar fierezza;
Con lui tu l'hai da far, non piu con Davo!

Mis. Misera me! Buon vecchio, io ti prometto,
Che quanto ho detto è tutto stato vero.
Crem. Già so tutto. Simone è dentro in casa?
Dav. Evvi. *Mis.* Non mi toccare, iniquo indegno.
Ma tutti questi imbrogli ora a Glicerio.
Dav. Oh pazza, tu non sai quanto abbiam fatto!
Mis. Che vuoi tu, che io ne sappia?
Dav. Il Suocero questi è: per altra via
Ei saper non potea ciò, che volemmo.
Mis. Mel dovevi avvertire. *Dav.* E' stato meglio:
Che nel fare una cosa importa molto
Il farla per natura, oppure ad arte.

ACTUS QUARTI — SCENA SEXTA.

ATTO QUARTO — SCENA SESTA.

Ter. Andr. *Fig. XXIII.*



Act. IV. Scena VI

Crito, Mysis, Davus.

Cri. IN *hac habitasse platea dictum est Chrysidem,*
Quæ se inhoneste optavit parere divitias
Potius, quam in patria honeste paupera vivere.
Ejus morte ea ad me lege redierunt bona.
Sed quos percontter, video. Salvete.

Mys. *Obsecro,*
Quem video? est ne hic Crito, sobrinus Chrysidis?
Is est.
Cri. *O Mysis Salve.* Mys. *Salvos sis Crito.*
Cri. *Itan Chrysis? hem* Mys. *Nos quidem pol miseras perdidit.*

Cri. *Quid vos? quo pacto hic? satis ne recte?*
Mys. *Nos ne? sic*
Ut quimus, ajunt; quando, ut volumus, non licet.
Cri. *Quid Glycerium? jam hic suos parentes repperit?*

Mys. *Utinam.* Cri. *An nondum etiam? haud auspicato huc me attuli.*
Nam pol, si id scissem, nunquam huc retulissem pedem:
Semper enim dicta est ejus hæc atque habita est soror:
Quæ illius fuerunt, possidet. Nunc me hospitem
Lites sequi, quam hic mihi sit facile atque utile,
Aliorum exempla commonent. Simul arbitror,
Jam esse aliquem amicum, & defensorem ei: nam fere
Grandiuscula jam profecta est illinc. Clamitent,

Critone forastiero, Misi, e Davo.

Cri. M'hanno detto, che appunto in questa piazza
Abitasse già Criside. Costei
Amò più farsi ricca con infamia
In questo luogo, che passar l'etade
Povera sì, ma con onore in patria.
A me per legge, adesso, ch'ella è morta
Vennero i beni suoi. Ma quì non vedo
Alcun da domandargli, ove abitasse.
State sani. *Mis.* Ma quale è questi mai,
Che io vedo! ei parmi il nostro buon Critone
Cugino della Criside! è per certo.
Cri. Oh, Misi, io ti saluto. *Mis.* Io te, Critone.
Cri. E ben la nostra Criside? *Mis.* Morendo,
Misere tutte noi, poste ha in ruina.
Cri. Voi altre? e perchè qui? van ben le cose?
Mis. Per noi? così, così, nè tanto male,
Come potremmo aver, nè tanto bene,
Quanto vorremo avere. *Cri.* E di Glicerio,
Che n'è? trovò ella mai quì suoi parenti?
Mis. Volesse il Cielo. *Cri.* E non trovogli ancora?
Con infausti auspicj io quà ne venni,
Che se io avessi saputo una tal cosa,
Non ritornava al certo in queste parti:
Perchè sempre creduta fu costei
Sorella della Criside; onde adesso
Possiede a questo titolo i suoi beni,
E lo spogliarla, essendo uom forestiero
Non mi sarà nè facil, nè giovevole,
Siccome avvenuto è spesso a più d'uno.
Ella s'avrà trovato alcuno amico,
E difensor, che quando ella partissi
Di là era grandetta, or per difenderla
Me chiameranno ingannator, maligno,
Nè crederan, che un uomo sì mendico.

Me ſycophantam hereditatem perſequi,
Mendicum. Tum ipſam deſpoliare non libet.
Myſ. *O optume hoſpes pol Crito antiquum obtines.*
Cri. *Duc me ad eam, quando huc veni, ut videam.*
Myſ. *Maxume.*
Dav. *Sequar hos: nolo me in tempore hoc videat ſenex,*

Di groſſa eredità ſi faccia erede:
E poi non parmi lecito ſpogliare
Coſtei di queſti beni. *Miſ.* O buon Critone
Sei ſempre quel di prima. *Cri.* Andianne, Miſi,
Da lei, giacchè quà venni, per vederla.
Miſ. Andianne pure. *Dav.* Io ſeguirò coſtoro,
Che in coſì fatto tempo non mi torna
L'eſſer viſto dal Vecchio.



ACTUS QUINTI
SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO
SCENA PRIMA.

Ter. Andr — *Fig. XXV.*

SIMO — CHREMES



Act. V. Scena I.

Chremes, Simo.

Chr. S*Ati' jam, sati' Simo spectata erga te amicitia est mea:*
Sati' periculi cœpi adire: orandi jam finem face.
Dum studeo obsequi tibi, pene illusi vitam filiæ.

Sim. *Imo enim quammaxume abs te postulo atque oro Chreme.*
Ut beneficium, verbis initum dudum, nunc re comprobes.

Chr. *Vide, quam iniquus sis præ studio. Dum efficias id quod cupis,*
Neque modum benignitatis, neque quid me ores, cogitas.
Nam si cogites, remittas jam me onerare injuriis.

Sim. *Quibus?* Chr. *Ah rogitas? perpulisti me, ut homini adolescentulo,*
In alio occupato amore, abhorrenti ab re uxoria,
Filiam darem in seditionem, atque incertas nuptias;
Ejus labore, atque ejus dolore gnato ut medicarer tuo.
Impetrasti incepi, dum res tetulit: nunc non fert: feras.
Illum hinc civem esse ajunt: puer est natus: nos missos face.

Sim. *Per ego te deos oro, ut ne illis animum inducas credere,*

Cremete, e Simone.

Crem. PUr troppo l'amor mio, Simon, pur troppo
T'ho dimostrato, e fino a qui pur troppo
Per te posto mi sono io gran periglio,
Perciò poo fine al più pregarmi, e pensa,
Che mentre io cerco secondar tue voglie,
Quasi inganno mortal fatto ho alla figlia.

Sim. Anzi quanto più posso io ti domando,
E ti supplico insieme, che una volta
Tu riduca a perfetto compimento
Il favor, che fin quì su di parole.

Crem. Vedi l'amor di te, quanto t'inganna,
E ti dilunga dalle vie del giusto,
Purchè tu giunga al fin di ciò, che brami!
Poichè nè quanto soffra l'amicizia
Avverti, nè quanto è ciò, che mi chiedi.
Che, se tu l'avvertissi, io son ben certo,
Che t'asterresti dal più farmi ingiurie.

Sim. E quali ingiurie mai! *Crem.* Me ne domandi?
Tu mi spingesti a giovanetto acceso
D'altro amore, e lontan dal prender moglie,
A dar la figlia mia, e insieme esporla
A incerte nozze, e a certi affanni, e liti,
Perchè le piaghe del tuo figlio avessero
Da sua fatica, e duolo alcuo ristoro.
Pur te la concedei, e 'l cominciato
Accordo alla sua fin giunto saria:
Ma le cose ora hanno mutato faccia,
E si ragiona, che l'amata donna
Dal tuo figliuolo, Cittadina sia,
E che dall'amor lor sia nato frutto,
Perciò noi lascia io pace, e pensa ad altro.

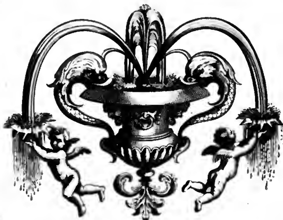
Sim. Io ti prego pe' sommi eterni Dei,
Che tu non presti fede alle parole

Quibus id maxume utile est illum esse quam deterrimum.
Nuptiarum gratia hæc sunt ficta atque incepta omnia.
Ubi ea caussa, quamobrem hæc faciunt, erit adempta his, desinent.

Chr. *Erras. Cum Davo egomet vidi jurgantem ancillam.*

Sim. *scio.* Chr. *At*
Vero voltu, cum ibi me adesse, neuter dum persenserat.
Sim. *Credo; & id facturos, Davus dudum prædixit mihi:*
Et nescio quid tibi sum oblitus hodie ac volui dicere.

Di quelli, a' quali torna troppo bene,
Che tu pessimo creda il figlio mio:
Sol per guastar l'incominciate nozze
Han ritrovate queste cose, e finte:
Però qual volta condurransi a fine,
Mancando tal cagione, acqueteransi.
Crem. T'inganni; poco fa vidi, ed udii
Davo gridare insieme
Colla donna di quella peregrina.
Sim. Il so. *Crem.* Ma non fingevano del certo,
Che si credeano entrambi affatto soli.
Sim. Lo credo: e Davo me lo disse avanti,
Che avvenir ciò doveva, e non so, come
Dire io tel volli, e poi m'uscì di mente.



ACTUS QUINTI — SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO — SCENA SECONDA.

Ter. Andr. *Fig. XXVI*



Act. V. Scena II.

Davus, Chremes, Simo, Dromo.

Dav. A*Nimo jam nunc otioso esse impero*. Chr. *Hem Davom tibi*.
Sim. *Unde egreditur?* Dav. *Meo præsidio, atque hospitis*. Sim. *Quid illud mali est?*
Dav. *Ega commodiorem hominem, adventum, tempus non vidi.*

Sim. *Scelus*,
Quemnam hic laudat? Dav. *Omnis res est jam in vado*. Sim. *Cesso alloqui?*
Dav. *Herus est: quid agam?* Sim. *O salve bone vir*. Dav. *Hem Simo, a noster Chremes*.
Omnia apparata jam sunt intus. Chr. *Curasti probe*.
Dav. *Ubi voles, accerse*. Sim. *Bene sane*. *Is enim vero hinc nunc abest*.
Etiam tu hoc respondes, quid isthic tibi negotii est?

Dav. *Mihin'?* Sim. *Ita*.
Dav. *Mihi ne?* Sim. *Tibi ergo*. Dav. *Modo introii*. Sim. *Quasi ego, quam dudum id rogem*.
Dav. *Cum tuo gnato una*. Sim. *An ne est intus Pamphilus? crucior miser*.
Eho, non tu dixti esse inter eos inimicitias carnufex?

Dav. *Sunt*. Sim. *Cur igitur hic est?* Chr. *Quid illum censes? cum illa litigat*.
Dav. *Imo vero indignum Chreme jam facinus faxo ex me audias*.
Nescio qui senex modo venit: ellum, confidens, catus:
Cum faciem videas, videtur esse quanti vis preti:
Tristis severitas inest in voltu, atque in verbis fides.

Sim. *Quidnam adportas?* Dav. *Nil equidem, nisi quod illum oudivi dicere*.

Davo, Simone, Cremete, e Dromone servo.

Dav. STate tutti contenti, e tutti allegri:
Crem. Oh ecco Davo. *Sim.* E donde esce costui?
Dav. Mercè dell'opra mia, e ancor di quella
Del forestier. *Sim.* Che mal sarà mai questo!
Dav. Poichè non vidi mai pe' miei bisogni
Uomo, che a tempo più giunger potessemi.
Sim. Scellerato, ed a chi dà tante lodi?
Dav. In fio, le cose mie son tutte in salvo.
Sim. Vado a parlargli. *Dav.* Questi è il mio Padrone,
Che farò io! *Sim.* Uomo dabben, buon giorno.
Dav. O, Simone, o Cremete, allegrameote
Tutto è in ordine in casa. *Sim.* Hai fatto bene.
Dav. Perciò, quando tu vuoi chiamam gli Sposi.
Sim. Tu dici bene, e questo sol ci manca.
Dimmi, oon è così? ma qual negozio
Hai tu in cotesta casa?
Dav. Io! *Sim.* Sì tu. *Dav.* Io certo? *Sim.* Sì tu certo.
Dav. V'entrai, che non è molto. *Sim.* Io noo ti chiedo
Del quando, o quanto. *Dav.* E c'entrò meeo insieme
Il tuo figliuol. *Sim.* Che? Panfilo è là dentro!
Oimè, qual pena io sento! o reo earnefice,
Non mi dieesti tu, che fra di loro
Erano nemicizie aspre, e erudeli?
Dav. E durano anche. *Sim.* Ed a qual fine insieme!
Crem. Che pensi? sta con lei per gridar seco.
Dav. Anzi da me intenderai Cremete
Una nefanda impresa.
Non so qual Vecchio è poco fa eomparso
In questi luoghi, e là pur entro alberga:
Uom fermo, e saggio, ed a vederlo in viso
Sparge di sè gran stima in chi lo mira,
Che grave è molto, e con gran feono ei parla.
Sim. E che porta costui? *Dav.* Nulla per certo,
Se non che solo io gli ho sentito dire.

Sim. Sim.

Sim. *Quid ait tandem?* Dav. *Glycerium fe fcire civem effe hanc Atticam.*
Sim. *Hem Dromo, Dromo.* Dav. *Quid eft?* Sim. *Dromo.* Dav. *Audi.* Sim. *Verbum fi addideris, Dromo.*
Dav. *Audi obfecro.* Dro. *Quid vis?* Sim. *Sublimem hunc intro rape, quantum potes.*

Dro. *Quem?* Sim. *Davom.* Dav. *Quamobrem?* Sim. *Quia lubet. Rape inquam.* Dav. *Quid feci?* Sim. *rape.*

Dav. *Si quidquam mentitum invenies, occidito.* Sim. *Nihil audio.*
Ego jam te commotum reddam. Dav. *Tamen etfi hoc verum eft.* Sim. *Tamen.*
Cura adfervandum vinctum: atque audin'? quadrupedem conftringito.
Age, nunc jam ego pol hodie, fi vivo, tibi
Oftendam, herum quid fit pericli fallere, &
Illi patrem.

Chr. *Ah ne fævi tantopere.* Sim. *Chreme.*
Pietatem gnati. Non ne te miferet mei?
Tantum laborem capere ob talem filium?
Age Pamphile: exi Pamphile: ecquid te pudet?

Sim. E che dice egli mai? *Dav.* Dice fapere,
Cittadina d'Atene effer Glicerio.
Sim. Olà, Dromo, vien, Dromo. *Dav.* E che ci è egli?
Sim. Dromo? *Dav.* Afcolta, *Sim.* Se parli! Dromo, dico.
Dav. Afcoltami ti prego. *Dro.* E che comandi?
Sim. Leva in alto coftui quanto tu puoi,
E lo porta là dentro.
Dro. E chi è quefti? *Sim.* Egli è Davo. *Dav.* E per qual caufa?
Sim. Perchè mi piace, portalo, ti dico.
Dav. E in che cofa t'offefi! *Sim.* O via fu portalo.
Dav. Se bugiardo mi trovi, e tu m'uccidi.
Sim. Più non voglio afcoltarti, e quanto prima
Io ti porrò in grande agitazione.
Dav. Pur troppo quefto è vero. *Sim.* Ogni tuo ftudio
Poni in guardar coftui, che a te confegno.
E per maggior mia ficurezza, afcolta,
Legagli mani, e piedi
A guifa d'Animal da quattro gambe,
Orsù ti parti: ed oggi, Davo, io fpero
Moftrar a te quanto pericol fia
L'ingannare il Padrone, il Padre, e il Figlio.
Crem. Non effer sì crudel. *Sim.* Non hai pietade
Pel mio figliuolo, e di me non t'increfce,
Che tanto affanno, fua mercè, m'opprime!
Orsù Panfilo, orsù, fuora di cafa,
E che, te ne vergogni?



ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.

Ter. Andr. Fig. XXVI.

SIMO CHREMES

PAMPHILUS



Act. V. Scena III.

Pamphilus, Simo, Chremes.

Pam. Quis me volt? perii, pater est. Sim. *Quid ais omnium?* Chr. *Ah.*
Rem potius ipsam dic, ac mitte male loqui.

Sim. *Quasi quidquam in hunc jam gravius dici possiet.*
Ain' tandem, civis Glycerium est? Pam. *Ita prædicant.*

Sim. *Ita prædicant? ingentem confidentiam:*
Num cogitat, quid dicat? num facti piget?
Num ejus color pudoris signum usquam indicat?
Adeon' impotenti esse animo, ut præter civium
Morem, atque legem, & sui voluntatem patris,
Tamen hanc habere cupiat cum summo probro?

Pam. *Me miserum.* Sim. *Modo ne id demum sensti Pamphile?*
Olim isthuc, olim, cum ita animum induxti tuum,
Quod cuperes, aliquo pacto efficiundum tibi,
Eodem die isthuc verbum vere in te accidit.
Sed quid ago? cur me excrucio? cur me macero?
Cur meam senectam hujus solicito amentia? an
Pro hujus ego ut peccatis supplicium sufferam?
Imo habeat, valeat, vivat cum illa.

Pam. *Mi pater.*

Sim. *Quid mi pater? quasi tu hujus indigeas patris.*
Domus, uxor, liberi inventi invito patre:
Adducti, qui illam civem hinc dicant: viceris.

Pam. *Pater licet ne pauca?* Sim. *Quid dices mihi?*

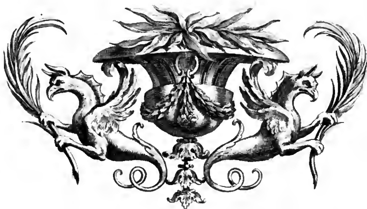
Panfilo, Simone, e Cremete.

Panf. E Chi mi vuole? aimè son morto! è il Padre
Sim. Il qual fra tutti gli uomini.... *Crem.* Simone
Ah dì più tosto a lui la cosa stessa,
E non ingiuriarlo con parole.
Sim. Quasi contra costui si possa dire
Qualche ingiuria maggiore; or dimmi in fine
Glicerio è Cittadina? *Panf.* Così dicesi.
Sim. Così dicesi! o somma sfacciataggine,
Pensa forse che dire? o gli rincresce
Di ciò, che ha fatto, o dimostra egli in viso
Color di pentimento, e di vergogna?
Dunque di mente, e d'animo sì franco
Essere uom puote, che le patrie leggi,
E le civili usanze, ed il volere
Del Padre proprio così poco apprezzi,
Che voglia con suo biasmo, e disonore
Prendere in moglie peregrina donna!
Panf. Oh me infelice! *Sim.* Finalmente adesso
D'esser misero, o Panfilo, t'accorgi!
Una volta, una volta, allora quando
Risolvesti di far quello, che hai fatto,
In quello stesso dì, tal divenisti,
Quale or ti chiami. Ma che faccio adesso!
A qual fine m'affliggo, e mi distruggo?
E che più invecchio per la sua pazzia?
Che forse, vorrò io soffrir la pena
Del suo peccato! Anzi se l'abbia pure,
Se la goda, e con essa allegro ei viva.
Panf. Mio Padre. *Sim.* Che mio Padre?
Quasi abbi tu bisogno d'un tal Padre,
Quando ad onta di lui e casa, e moglie
Ti sei trovato, e figli, e gente ancora,
Che dica, Cittadina esser Glicerio.
Hai vinto. *Panf.* Padre mio, se t'è in piacere,
Che io dica alcuna cosa. *Sim.* E che dirai?

Chr. *Tamen Simo audi*. Sim. *Ego audiam? quid audiam Chremes?*
Chr. *Attamen dicat ſine*. Sim. *Age dicat, ſino.*
Pam. *Ego me amare hanc fateor. Si id peccare eſt, fateor id quoque.*
Tibi pater me dedo. Quidvis oneris impone: impera.
Vis me uxorem ducere? hanc amittere? ut potero, feram.
Hoc modo te obſecro, ut ne credas a me allegatum hunc ſenem.
Sine me expurgem, atque illam huc coram adducam.
Sim. *Adducas?* Pam. *ſine pater.*
Chr. *Æquum poſtulat: da veniam*. Pam. *Sine te hoc exorem*. Sim. *Sino*.
Quidvis cupio, dum ne ab hoc me falli comperiar Chreme.

Chr. *Pro peccato magno paulum ſupplicii ſatis eſt patri.*

Crem. Ma pur l'aſcolta. *Sim.* Che io aſcolti coſtui!
E poichè aſcolterò da lui, Cremete!
Crem. Ma pur laſcialo dir. *Sim.* Dunque, che ei dica.
Panf. D'amar coſtei non nego, e ſe l'amarla
E' colpa, queſta colpa ancor confeſſo:
A te, Padre, mi dono; e qual più grave
Peſo ſopra di me por tu vorrai
Ponlo, non t'impediſco; è tuo volere,
Che io prenda moglie; e da coſtei mi ſtacchi;
Come poſſo, il farò. Solo ti prego,
Che tu non creda mai da me condotto
Il vecchio foreſtiero, e mi permetta,
Ch'egli poſſa venire al tuo coſpetto
Per mia difeſa. *Sim.* Che egli a me ne venga!
Panf. Padre, nol mel negar. *Crem.* Ei chiede il giuſto.
Conceder ſe gli dee. *Panf.* Queſto piacere
Fa, che io impetri da te. *Sim.* Te lo concedo:
E credemi, Cremete, che io non bramo
Altro più, che eſſer certo
Di non trovar nel figlio inganno alcuno.
Crem. Ogni piccol ſupplizio a gran peccato
Baſta al cuore d'un Padre.



Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et delin. — *Fran. Aquila incid.*

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XXVIII.



Act. V. Scena IV.

Crito, Chremetes, Simo, Pamphilus.

Cri. *Mitte orare. Una harum quævis causa me, ut faciam, monet,*
Vel tu, vel quod verum est, vel quod ipsi cupio Glyceria.
Chr. *Andrium ego Critonem video? & certe is est.* Cri. *Salvos sis Chreme.*
Chr. *Quid tu Athenas insolens?*
Cri. *Evenit. Sed hicine est Simo?*
Chr. *Hic est.* Sim. *Me ne quæris? eho, tu Glycerium hinc civem esse ais?*
Cri. *Tu negas?* Sim. *Ita ne huc paratus advenis?*
Cri. *Quare?* Sim. *Rogas?*
Tu ne impune hæc facias? tu ne hic homines adolescentulos,
Imperitos rerum, eductos libere, in fraudem illicis?
Solicitando, & pellicitando eorum animos lactas?
Chr. *sanun' es?*
Sim. *Ac meretricios amores nuptiis conglutinas?*
Pam. *Perii: metuo, ut substet hospes.*
Chr. *Si Simo hunc norit satis,*
Non ita arbitrere. Bonus hic est vir.
Sim. *Hic vir sit bonus?*
Ita ne adtemperate venit hodie in ipsis nuptiis,
Ut veniret antehac nunquam? est vere huic credendum Chreme?
Pam. *Ni metuam patrem, habeo pro illa re, illum quod moneam probe.*
Sim. *Sycophanta.* Cri. *Hem.* Chr. *Sic Crito est hic: mitte.* Cri. *Videat, qui siet.*

Critone, Cremete, Simone, e Panfilo.

Cri. Lascia di più pregar. Da per sè stessa
Qualunque delle tante, e sì diverse
Cagioni ad operar mi muove, e stimola,
O sii tu, o sia il vero, o sia, che io bramo
Il bene di Glicerio. *Crem.* Io veggio d'Andro
Criton venuto. Egli è desso per certo.
Cri. Ti saluto, Cremete.
Crem. Cosa insolita. Tu quì dentro Atene!
Cri. Sonvi, ma questi non è già Simone?
Crem. Questi è Simone. *Sim.* Di me cerchi forse?
E tu sei quel, che dici esser Glicerio
Cittadina d'Atene? *Cri.* E tu lo neghi?
Sim. E tu ne vieni a noi sì preparato?
Cri. E perchè ciò? *Sim.* Mel chiedi! ma t'inganni,
Se tu credi ciò fare impunemente.
Ingannar gl'inesperti giovanetti
Di chiaro sangue, e con promesse, e stimoli
Dare alimento, e forza alle lor voglie.
Cri. Sei saggio, o no? *Sim.* E con maniere sporche
Unire a nozze puttaneschi amori.
Panf. Son morto! ed ho timor, che non resista
L'ospite a queste ingiurie!
Crem. Simon, tu non diresti in questa forma,
Se il conoscessi, che ottimo è Critone.
Sim. Ottimo è questi! o vedi, che bontade,
E da dargli Cremete intera fede!
Venire oggi, e venir sì bene a tempo
Nel punto delle nozze: e pel passato
Non esserci mai stato!
Panf. Se io non temessi il Padre, io ben potrei
Avvertirlo su questo. *Sim.* Ingannatore!
Cri. A me! *Crem.* Criton, costui egli è sì fatto,
Lascialo andar. *Cri.* Sia fatto, come ei vuole:

Si mihi pergit, quæ volt, dicere, ea, quæ non volt, audiet.
Ego isthæc moveo, aut curo? non tu tuum malum æquo animo feres?
Nam, ego quæ dico, vera, an falsa audieris, jam sciri potest:
Atticus quidam olim navi fracta ad Andrum ejectus est,
Et isthæc una parva virgo. Tum ille egens forte applicat
Primum ad Chrysidis patrem se.

Sim. *Fabulam inceptat.* Chr. *Sine.*
Cri. *Ita ne vero obturbat?* Chr. *Perge.* Cri. *Tum is mihi cognatus fuit,*
Qui eum recepit. Ibi ego audivi ex illo sese esse Atticum.
Is ibi mortuus est.

Chr. *Ejus nomen?* Cri. *Nomen tam cito tibi?*
Phania. Chr. *Hem, perii.* Cri. *Verum hercle opinor fuisse Phaniam.*
Hoc certo scio, Rhamnusium se ajebat esse.
Chr. *O Jupiter.*
Cri. *Eadem hæc Chreme multi alii in Andro tum audivere.*
Chr. *Utinam id fiet,*
Quod spero. Eho dic mihi, quid is eam tum, Crito, Suam ne ajebat esse?
Cri. *Non.* Chr. *Cujam igitur?* Cri. *Fratris filiam.*
Chr. *Certe mea est.* Cri. *Quid ais?* Sim. *Quid tu? quid ait*
Pam. *Arrige aures Pamphile.*

Sim. *Qui credis?* Chr. *Phania ille, frater meus fuit.*
Sim. *Noram, & scio.*
Chr. *Is hinc bellum fugiens, meque in Asiam persequens, proficiscitur.*
Tum illam hic relinquere est veritus. Post illa nunc primum audio,
Quid illo sit factum.

Pam. *Vix sum apud me: ita animus commotus est, metu,*
Spe, gaudio, mirando hoc tanto, tam repentino bono.

Sim. *Næ istam multimodis tuam inveniri gaudio.*
Pam. *Credo pater.*
Chr. *At mihi unus scrupulus etiam restat. Qui me male habet.* Pam. *Dignus es*
Cum tua religione odium. Nodum in scirpo quæris.

Cri. *Quid istud est?*
Chr. *Nomen non convenit.* Cri. *Fuit hercle aliud huic parvæ.* Chr. *Quod Crito?*
Nunquid meministi? Cri. *Id quæro.* Pam. *Ego ne hujus memoriam patiar meæ*
Voluptati obstare, cum egomet possim in hac re medicari mihi?
Non patiar. Heus Chreme: quod quæris, Pasibula.
Cri. *Ipsa est.* Chr. *Ea est.*
Pam. *Ex ipsa millies audivi.* Sim. *Omnes nos gaudere hoc Chreme,*
Te credo credere.
Chr. *Ita me dii ament, credo.* Pam. *Quid restat pater?*

Sim. *Iam dudum res reduxit me ipsa in gratiam.* Pam. *O lepidum patrem.*
De uxore ita, ut possedi, nihil mutet Chremes.
Chr. *Causa optuma est:*
Nisi quid pater aliud ait. Pam. *Nempe?* Sim. *Scilicet?*
Chr. *Dos, Pamphile, est*
Decem talenta.

Panf.

Ma se egli segue a dire, io ti prometto,
Che egli udirà da me quel, che ei non pensa.
Io muovo queste cose, ed io le guido?
E tù dunque soffrir vorrai con pace
Il tuo mal! Poichè quel, che mi riguarda,
Cioè, se io dissi il falso, o dissi il vero,
Si può tosto sapere. Un uom d'Atene,
Rotta la nave sua, dalla procella
Gittato fu sopra l'arene d'Andro:
Era seco una piccola fanciulla.
Questi a fortuna mosso da bisogno
S'accomodò col genitor di Criside.
Sim. Dà principio alla tavola.
Crem. Non lo turbar, Simone. *Cri.* In cotal modo
Ci rompi le parole? *Crem.* Segui pure
Cri. Or quei, che ricevello di quel tempo
M'era parente, e di sua bocca propia
Intesi, come nato era in Atene,
E morì poco dopo entro a quell'isola.
Crem. Il suo nome? *Cri.* Il suo nome così presto!
Fania. *Crem.* Son morto! *Cri.* Almen così mi pare.
Ma questo so di certo, che da Ranno
Egli era, che è un castel presso ad Atene.
Crem. O sommo Giove! *Cri.* E queste cose istesse
Molt'altri in Andro, e da più d'un le udiro.
Crem. Voglia il Cielo, che sia quello, che io spero.
Orsù, dimmi qual essere colei
Egli diceva. La chiamava sua?
Cri. No. *Crem.* Di chi dunque? *Cri.* Ei la chiamava figlia
D'un suo fratello. *Crem.* Ella è certo la mia.
Cri. Che dici? *Sim.* Come tu! e che ragioni?
Panf. Alza l'orecchie o Panfilo.
Sim. Che cosa tu ne credi?
Crem. Quel Fania, che morì, fu mio fratello.
Sim. Il seppi, e sollo. *Crem.* Ora costui, fuggendo
La guerra, si partì d'Atene, e volle
Me seguitare in Asia, e timor ebbe
Di lasciar quì la fanciulletta: dopo
Che si fosse di lui non seppi mai,
Ed or l'intendo per la prima volta.
Panf. Non so dove io mi sia, così commossa
L'alma mi sento da timore, e speme,
E da piacer per sì maravigliosa
Avventura, e sì grande, e sì improvvisa!
Sim. Che costei per più vie si trovi tua
Molto ne godo. *Panf.* Ed io, Padre tel credo.
Crem. Ma pure un dubbio solo ancor mi resta,
Che mi tormenta. *Panf.* Quanto degno sei
D'odio con questi scrupoli soverchi,
Nodi cercando nel pieghevol giunco.
Cri. E che dubbio è mai questo? *Crem.* Non conviene
Della fanciulla il nome. *Cri.* Certamente
Un altro ella n'avea. *Crem.* Te ne ricordi?
Cri. Ci vo pensando. *Panf.* Ed io vorrò, che fermi
Il corso al mio piacer la sua memoria!
Quando in ciò posso a me recar sollievo,
Non lo farò? odi Cremete, il nome
Che cerchi della giovane è Pasibula.
Cri. E' dessa. *Crem.* Appunto è quella. *Panf.* Mille volte
L'udii dalla sua bocca: *Sim.* Tutti noi,
Io penso, che tu creda, o buon Cremete,
Che abbiam di questa cosa alto piacere.
Crem. Così m'amin gli Dei, come io lo credo.
Panf. Dunque che resta o Padre?
Sim. Già il fatto istesso mi t'ha posto in grazia.
Panf. O dolce, o caro Padre. Il buon Cremete
Della moglie finora stata mia
Cosa alcuna non muta. *Crem.* E di ciò fare
Ne ho tutte le ragioni ogni qual volta
Altrimenti non voglia il Padre tuo.
Panf. Come a dire! *Sim.* Cioè! *Crem.* Dieci talenti

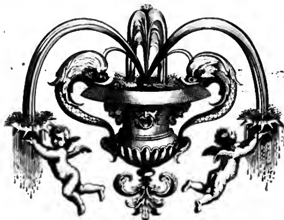
Sono

Pam. *Aceipi*. Chr. *Propero ad filiam. Eho mecum Crito: Nam illum me haud nosse credo.*

Sim. *Cur non illam huc transferri jubes?*
Pam. *Recte admones. Davo ego istuc dedam jam negoti.*
Sim. *Non potest.*
Pam. *Qui?* Sim. *Quia habet aliud magis ex sese, & majus.* Pam. *Quidnam?* Sim. *Vinctus est.*
Pam. *Pater, non recte vinctus est.* Sim. *Haud ita jussi.*
Pam. *Jube solvi obsecro.*

Sim. *Age fiat.* Pam. *At matura.* Sim. *Eo intro.* Pam. *O faustum, & felicem hunc diem.*

Sono la dote sua. *Panf.* Ed io l'accetto.
Crem. Corro alla figlia, e tu Criton vien meco,
Perchè non credo, che ella mi conosca.
Sim. E perchè non comandi, che condotta
Ella sia quà da noi. *Panf.* Tu dici bene,
Ed a Davo si dia questa incumbenza.
Sim. Eseguir non la puote. *Panf.* E perchè questo?
Sim. Perchè egli ha molti suoi negozj proprj
E' maggiori d'ogn'altro. *Panf.* E quali sono?
Sim. Sta carco di catene. *Panf.* Troppo a torto,
Padre, l'incatenasti. *Sim.* In altra forma
Fu il mio comando. *Panf.* E tu comanda adesso,
E te ne prego, ch'egli sia disciolto.
Sim. Orsù si sciolga. *Panf.* Ma fà presto, o Padre.
Sim. Già me ne vado or dentro.
Panf. Oh chiaro, e lieto, o fortunato giorno!



ACTUS QUINTI
SCENA QUINTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUINTA.

Ter. Andr. *Fig. XXVIIII.*



Act. V. Scena V.

Charinus, Pamphilus.

Char. P*Rovisa, quid agat Pamphilus : atque eccum.* Pam. *Aliquis forsan me putet*
Non hoc putare verum : at mihi nunc sic esse hoc verum lubet.
Ego vitam deorum propterea sempiternam esse arbitror,
Quod voluptates eorum propriæ sunt. Nam mihi immortalitas
Parta est, si nulla huic ægritudo gaudio intercesserit.
Sed quem ego potissimum exoptem nunc mihi, cui hæc narrem, dari?

Char. *Quid illuc gaudi est?* Pam. *Davom video. Nemo est quem mallem, omnium:*
Nam hunc scio mea solide solum gavisurum esse gaudia.

Carino, e Panfilo.

Car. VEngo a veder quello che faccia Panfilo,
Ed eccolo. *Panf.* Alcun forse
Penserà, ch'io non creda un tanto bene!
Ma io so, che il credo, e 'l crederlo mi piace.
Or so, perchè la vita degli Dei
E' immortale, perchè tutta è piacere:
Poichè, se a questo mio contento estremo,
Che or mi ricolma, non aggiungne, amare
La rea fortuna, io son fatto immortale.
Ma degli amici miei qual più vorria,
Per narrargli un successo sì felice!

Car. Donde nata è in costui tanta allegrezza?

Panf. Ma veggio Davo. Non è uomo in terra,
Che io più volessi, perchè son sicuro,
Come egli solo goderà davvero
Nelle fortune mie.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA SEXTA. — SCENA SESTA.

Ter. Andr — Fig. XXX.



Act. V. Scena VI.

Davus, Pamphilus, Charinus.

Dav. P*Amphilus ubinam hic est?* Pam. *Dave.* Dav. *Quis homo'st?* Pam. *Ego sum.* Dav. *O Pamphile.*

Pam. *Nescis, quid mihi obtigerit.* Dav. *Certe: sed, quid mihi obtigerit, scio.*

Pam. *Et quidem ego.* Dav. *More hominum evenit, ego ut quod sum nactus mali,*
Prius rescisceres tu, quam ego, tibi quod evenit boni.

Pam. *Mea Glycerium suos parentes reperit.* Dav. *O factum bene.*

Char. *Hem.* Pam. *Pater amicus summus nobis.* Dav. *Quis?* Pam. *Chremes.*

Dav. *Narras probe.*

Pam. *Nec mora ulla est, quin jam uxorem ducam.* Char. *Num ille somniat*
Ea, quæ vigilans voluit? Pam. *Tum de puero Dave?* Dav. *Ah desine:*
Solus est, quem diligunt dii. Char. *Salvus sum, si hæc vera sunt.*
Conloquar. Pam. *Quis homo est? Charine, in tempore ipso mi advenis.*

Char. *Bene factum.* Pam. *Hem, audisti?* Char. *Omnia. Age, me in tuis secundis respice.*
Tuus est nunc Chremes. Facturum, quæ voles, scio omnia.

Pam. *Memini: atque adeo longum est, nos illum expectare, dum exeat.*
Sequere hac me intus ad Glycerium nunc. Tu Dave abi domum,
Propere accerse, hinc qui auferant eam: quid stas?

Davo, Panfilo, e Carino.

Dav. E Dove è Panfilo!
Panf. Davo? *Dav.* Chi mi domanda? *Panf.* Io sono.
Dav. O Panfilo!
Panf. Non sai quel, che m'è occorso? *Dav.* Io nol so certo.
Ma so pur troppo quel, ch'è a me accaduto.
Panf. Ed io pur sollo. *Dav.* Così sempre avviene,
Che tu prima saputo abbi il mio male,
Che io il tuo bene. *Panf.* Or dunque hai da sapere,
Che la soave mia dolce Glicerio
I perduti parenti ha ritrovati.
Dav. Oh gran fortuna! *Car.* Sì, eh! *Panf.* Ed il suo Padre
E' il maggior nostro amico. *Dav.* E chi? *Panf.* Cremete.
Dav. Come ne godo! *Panf.* E or or sarà mia moglie.
Car. Ciò, che desto bramò, sogna egli adesso?
Panf. E del mio figlio, o Davo!
Dav. Non ti prender pensiero, i Sommi Dei
L'han grandemente a cuore. *Car.* Oh me felice!
Se quel, che ascolto è vero. Io vo' parlargli.
Panf. E chi ragiona! oh quanto a me ne vieni
Opportuno Carino! *Car.* Io mi rallegro...
Panf. Che forse udisti... *Car.* Il tutto. Orsù ti prego,
Che mi riguardi nelle tue fortune.
Ora Cremete è tuo, e so ben certo,
Che egli tutto farà quel, che vorrai.

Panf. Me ne ricordo, ma non parmi bene
Il qui aspettarlo, che starebbe troppo
Ad uscire di casa; il meglio fia,
Che andiamo a lui, e tu ne venga meco,
Che egli appunto si trova or con Glicerio.
Tu, Davo, in tanto te ne corri a casa,
E chiama gente per condur la Sposa,

quid cessas? Dav. *Eo.*
Ne expectetis, dum exeant huc: intus despondebitur:
Intus transigetur, si quid est, quod restet. Plaudite.

Ma che fai? Che non voli! *Dav.* Ecco, che io vado.
E voi non aspettate, che costoro
Ritornino più fuora, perchè in casa
Si faranno le nozze, e se altro fia,
Che far si debba, pur farassi in casa.
Applaudite, addio.

Fine dell'Andria.

P. TERRENTII. EUNUCHUS.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
ANTIPHO: *Adolescens.*
CHÆREA: *Adolescens.*
CHREMES: *Senex.*
DORIAS: *Ancilla.*
DORUS: *Eunuchus.*
GNATHO: *Parasitus.*
LACHES: *Senex.*
PARMENO: *Servus.*
PHÆDRIA: *Adolescens.*
PYTHIAS: *Ancilla.*
SANGA: *Servus.*
SOPHRONA: *Nutrix.*
THAIS: *Meretrix.*
THRASO: *Miles.*

Personæ Mutæ.

STRATO: *Militis Servus.*
SIMALIO: *Servus.*
PAMPHILA: *Adolescentula, omnibus amica.*
STRISCUS: *Servus.*
SANNIO: *Servus.*
DONAX: *Servus.*

ARGUMENTUM.

Sororem falso dictitatam Thaidis,
Id ipsum ignorans, miles advexit Thraso,
Ipsique donat. Erat hæc civis Attica.
Eidem Eunuchum, quem emerat, tradi jubet
Thaidis amator Phædria, ac rus ipse abit,
Thrasoni oratus biduum concederet.
Ephebus frater Phædriæ puellulam
Cum deperiret dono missam Thaidi,
Ornatu Eunuchi induitur: suadet Parmeno:
Introiit: vitiat virginem: sed Atticus
Civis repertus frater ejus, collocat
Vitiatam ephebo: Phædriam exorat Thraso.

P. TERENZIO. L'EUNUCO.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
ANTIFONE: (Giovani.
CHEREA: (
CREME: Giovane allevato in Villa.
DORIA: Serva.
DORO: Eunuco.
GNATONE: Parasito.
LACHETE: Vecchio.
PARMENONE: Servo.
FEDRIA: Giovane.
PITIA: Serva.
SANGA: Cuoco.
SOFRONA: Nutrice.
TAIDE: Meretrice.
TRASONE: Soldato.

Personaggi muti.

STRATONE: Uomo Militare.
SIMALIO: Servo.
PAMFILA: Giovinetta.
SIRISCO (
SANNIONE (Servi.
DONACE (

ARGOMENTO.

IL Soldato Trason non consapevole,
Che Sorella diceessesi di Taide,
Se bene falsamente, una tal Panfila,
Comprolla, e a lei la diede: questa giovane
Era d'Atene: alla medesma Taide
Fa dono d'un Eunuco il giovan Fedria,
Ch'era amante di lei, e io Villa ascondesi
Pregato per due giorni a lasciar libera
La Taide a quel Soldato. Aveva Fedria
Un Fratello minor, che dava in smanie,
Perch'egli ardeva dell'amor di Panfila:
Or questi per goderla usò tal fraude
Da Parmenon per giuoco persuasagli:
Si travestì da Eunuco, e di quel rancido
In vece fu donato, ed alla Vergine
Fece vergogoa, ma poi risaputosi,
Che nata era in Atene: con gran giubbilo
Seco s'ammoglia, e cotanto fatieasi
Trasone per placar l'ira di Fedria,
Che alla perfine se lo fa propizio.

Ter. Eunuchus

Ter. Eun

PROLOGVS



SI quisquam est, qui placere se studeat bonis
Quam plurimis, & minime multos lædere;
In his poeta hic nomen profitetur suum.
Tum si quis est, qui dictum in se inclementius
Existimavit esse, sic existimet,
Responsum, non dictum esse, quia læsit prior,
Qui bene vertendo, & easdem describendo male ex
Græcis bonis Latinas fecit non bonas:
Idem Menandri Phasma nunc nuper dedit,
Atque in Thesauro scripsit, causam dicere
Prius unde petitur, aurum quare sit suum,
Quam illic, qui petit unde is sit thesaurus sibi,
Aut unde in patrium monumentum pervenerit.
Dehinc ne frustretur ipse se, aut sic cogitet;
Defunctus jam sum, nihil est quod dicat mihi:
Is ne erret, moneo, & desinat lacessere:
Habeo alia multa, quæ nunc condonabitur;
Quæ proferentur post si perget lædere
Ita, ut facere instituit, nunc quam acturi sumus
Menandri Eunuchum, postquam ædiles emerunt,
Perfecit, sibi ut inspiciundi esset copia.
Magistratus cum ibi adesset, occepta est agi.
Exclamat, furem, non poetam fabulam

SE alcuno v'è, che di piacere industrisi
A molti uomini onesti, e pochi offendere,
Senza alcun fallo egli è certo Terenzio:
Inoltre, se talun vi è, che si reputi
Offeso per parola acerba, ed aspera
Sappia, che ella è risposta, e non ingiuria
Per render la pariglia a lui, che offeselo
Primiero: il quale l'Attiche commedie
Mentre in latin vuol per tal modo volgere,
Che parola a parola corrispondane,
Di buone, ch'esse son, le rese pessime.
Lo stesso fe poco anzi la Fantasima
Recitar di Menandro: Indi il Tesauro,
Ove parlare infra color, che litigano.
Fa prima il reo, poscia l'attore, e chiedesi
Dal primo, perchè suo l'oro pretendasi,
E non dall'altro il modo, onde egli avesselo,
O come entrò dentro il paterno tumulo?
Di poi perchè sè stesso egli non fraudi,
O pensi in cotal guisa: io già ritrovomi
Dalle fatiche mie del tutto libero,
Già recitata fu la mia Commedia,
Ed el non potrà farmi alcun rimprovero:
Io lo voglio avvertir del suo pericolo,
S'ei tira innanzi il suo latrare, e mordere,
E sappia, che del cuor serbo nel intimo
Molt'altre cose sue, che s'egli acchetasi,
Non darò fuora: ma se segue a mordere,
Conforme ha cominciato, farò publiche;
Dopo che dagli Edili restò compera
L'Eunuco di Menandro illustre favola,
Di cui noi vi faremo ora la recita.
D'udirla dal Poeta ebbe ei licenzia:
Presente il Magistrato si principia
Appena a recitare, ch'egli strepita
Essere il facitor della Commedia

Dedisse, & nil dedisse verborum tamen:
Colacem esse Nævi, & Plauti veterem fabulam.
Parasiti personam inde ablatam, & militis.
Si id est peccatum, peccatum imprudentia est
Poetæ, non qui furtum facere studuerit.
Id ita esse, vos jam judicare poteritis.
Colax Menandri est: in ea est parasitus Colax,
Et miles gloriosus: eas se non negat
Personas translatas in Eunuchum suam
Ex Græca: sed eas fabulas factas prius
Latinas scisse sese, id vero pernegat.
Quod si personis iisdem uti aliis non licet:
Qui magis licet currentes servos scribere,
Bonas matronas facere, meretrices malas,
Parasitum edacem, gloriosum militem,
Puerum supponi, falli per servum senem,
Amare, odisse, suspicari? denique
Nullum est jam dictum, quod non dictum fit prius.
Quare æquum est vos cognoscere, atque ignoscere,
Quæ veteres factitarunt, si faciunt novi.
Date operam, & cum silentio animadvertite,
Ut pernoscatis, quid sibi Eunuchus velit.

Non Poeta, ma ladro, e noo doversegli
Nè pur tal nome, quando, che del proprio
Nou vi ha nè pure una parola misera:
Ed esser questa già di Nevio, e Plauto
Detta il Colace la sì vecchia favola,
Da cui il Soldato, e 'l Parasito ei tolsene.
Ora se colpa alcuna in ciò ritrovasi,
Altra certo non fu, che d'imprudenzia
Del Poeta, e non mai di cattivo animo
Di rubare: e sì voi punto non dubito,
Ch'affermerete come buoni giudici
Di Menandro è il Colace: in esso induconsi
Un Parasito adulator, e un timido
Soldato affettator di laude, e gloria:
Egli confessa con parlare ingenuo
Dell'Eunuco suo nella Commedia
Aver portato questo par di Comici,
E tolti dalla Greca: ma ben giuravi,
Che mai non seppe, che esse state fossero
Fatte latine: ma se è cosa illecita
Il potersi servir delle medesime
Persone, delle quali altri servironsi,
Dunque per qual ragione sarà lecito
Introdur servi corridori? esprimere
O d'onesta Matrona il bel carattere,
O pure il reo di prezzolata femmina?
Un parasito edace, od un ridicolo
Soldato vantatore? o con astuzia
Levare il figlio vero, e sottomettere
L'adulterino? o farsi giuoco, e tavola
Del suo vecchio Padroue il servo perfido?
L'amar, l'odiare, il sospettar? per l'ultimo
Di nuovo nessun detto al mondo dicesi,
Che non sia stato detto: convenevole
Dunque ora è, da voi, che si consideri
Il garbo, e 'l modo, il costume de' Comici,
E quindi se ne dia savio giudizio,
Non caricando d'un ingiusto biasimo
Un Poeta moderno, se s'accomoda
A quello far, che già gli antichi fecero.
Badate dunque, e state con silenzio,
Per ben capire quanta sia la grazia,
E l'artifizio di questa Commedia.

ACTUS PRIMI
SCENA PRIMA.



Act I. Scena I.

Phædria, Parmeno.

Phæ. *Quid igitur faciam? non eam? ne nunc quidem,*
Cum accersor ultro? an potiùs ita me comparem,
Non perpeti meretricum contumelias?
Exclusit, revocat, redeam? non, si me obsecret.
Par. *Siquidem hercle possis, nil prius, neque fortius:*
Verum si incipies, neque pertendes naviter:
Atque ubi pati non poteris, cum nemo expetet,
Infecta pace, ultro ad eam venies, indicans
Te amare, & ferre non posse: actum est, ilicet,
Periisti: eludet, ubi te victum senserit.

Phæ. *Proin tu, dum est tempus, etiam atque etiam cogita.*

Par. *Here. Quæ res in se neque consilium, neque modum*
Habet ullum, eam consilio regere non potes.
In amore hæc omnia insunt vitia, injuriæ,
Suspiciones, inimicitiæ, induciæ,
Bellum, pax rursum. Incerta hæc si tu postules
Ratione certa facere, nihilo plus agas,
Quam si des operam, ut cum ratione insanias.
Et quod nunc tute tecum iratus cogitas:
Ego ne illam? quæ illum? quæ me? quæ non sine modo:
Mori me malim: sentiat qui vir siem.
Hæc verba mehercule una falsa lacrumula,

ATTO PRIMO
SCENA PRIMA.

Fedria giovane, Parmenone servo.

Fed. CHe dunque farò io? non anderovvi
Ne meno orche mi manda ella a chiamare?
O piùttosto risolvomi una volta
A non soffrir le puttanesche ingiurie?
Mi scacciò. Mi richiama. Tornerovvi?
No del certo, ancorchè ella mi pregasse.
Par. Purche 'l possa tu far, come nessuna
Cosa miglior di questa, e di più gloria
Far tu potrai: Ma bada a fatti tuoi,
Che se cominci l'opra, e poi t'arreni,
Nè puoi soffrir di star da lei lontano;
Ma in mezzo al cruccio, quando non ti cerca
Corri a trovarla, e le dimostri, come
Tu l'ami, e che non puoi star senza lei,
Sei spedito, e sotterrati a tua posta;
Ed oh che acerbo, e che crudel trastullo
Tu le darai, allorche accorgerassi
D'averti in sua balia!
Fed. Perciò pensa, e ripensa in questo mentre
Che abbiamo tempo, a quel che deggio fare.
Par. Quella cosa, o Padrone, che in se stessa
Non ha modo verun, verun consiglio,
Col consiglio guidar certo non puoi.
Ha tutti questi vizj amor con lui
Sospetti, ingiurie, inimicizie, e tregue,
Guerra, e poi pace: or queste cose incerte,
Se regger voi con un giudizio fermo,
Nulla più tu farai, che se studiassi
Di farti pazzo a forza di ragione:
E quel che irato adesso entro al tuo cuore
Vai ruminando, io dunque lei? che quei?
Che me? che no? a me lascia pur fare.
Prima morrò, vedrà qual uomo io sia:
Tutto questo una falsa lagrimetta,

Quàm, oculos terendo misere, vix vi expresserit,
Restinguet: & te ultro accusabit, & ei dabis
Ultro supplicium.

Phæ. *Indignum facinus. Nunc Ego &*
Illam scelestam esse, & me miserum sentio:
Et tædet: & amore ardeo: & prudens, sciens,
Vivus, vidensque pereo: nec, quid agam, scio.

Par. *Quid agas? nisi ut te redimas captum quam queas,*
Minimo: si nequeas paululo, at quanti queas:
Et ne te afflictes.
Phæ. *Itane suades?* Par. *Si sapis:*
Neque, præterquam quas ipse amor molestias
Habet, addas; & illas, quas habet, recte feras.
Sed ecca ipsa egreditur nostri fundi calamitas:
Nam quod nos capere oportet, hæc intercipit.

Che con un lungo stropicciarsi d'occhi
Appena appena spremerà da loro,
Manderà in fumo, e smorzeratti ogn'ira,
Anzi le chiederai scusa, e perdono,
O castigo qual più grato le sia.

Fed. O indegna sceleraggine: or ben'io
Essa iniqua conosco, e me infelice,
E me n'incresce, e d'amor ardo, e sollo,
E lo capisco, e sano, e vivo corro,
E ad occhi aperti ad incontrar la morte,
Ne so misero me! ciò che mi fare.

Par. Quel che hai da far non sai? ricomprar cerca
La libertà perduta a men, che puoi,
O pur con molto, o pure con quanto hai,
Nè affliggerti più tanto. *Fed.* Così credi?

Par. Se savio sei non far maggior la solla
De' mali, che con se si porta amore,
E soffri quelli, che con lui van sempre:
Ma eccoti, che esce la tempesta vera
De' poder nostri, che di man ci toglie
Tutto ciò, che a ragion ci si perviene.



ACTUS PRIMI / ATTO PRIMO

SCENA SECUNDA. / SCENA SECONDA.

Ter. Eun. Fig. II.



Act. I. Scena II.

Thais, Phædria, Parmeno.

Th. *Miseram me, vereor ne illud gravius Phædria*
Tulerit; ne ve aliorsum, atque ego feci, acceperit,
Quod heri intromissus non est.
Phæ. *Totus Parmeno*
Tremo, horreoque, postquam aspexi hanc. Par. *Bono animo es:*
Accede ad ignem hunc, jam calesces plus satis.

Th. *Quis hic loquitur? hem, tun' eras mi Phædria?*
Qui hic stabas? cur non recta introibas?

Par. *Ceterum*
De exclusione verbum nullum. Th. *Quid taces?*
Phæ. *Sane quia vero hæ mihi patent semper fores,*
Aut quia sum apud te primus.

Th. *Missa istæc face.*
Phæ. *Quid missa? o Thais, Thais, utinam esset mihi*
Pars æqua amoris tecum; ac pariter fieret,
Ut aut hoc tibi doleret iisdem, ut mihi dolet;
Aut ego istuc abs te factum nihili penderem.

Th. *Ne crucia te obsecro anime mi, mi Phædria.*
Non pol, quo quemquam plus amem, aut plus diligam
Eo feci: sed ita erat res: faciundum fuit.

Par. *Credo, ut fit, misera præ amore exclusisti hunc foras.*

Th. *Siccine ais Parmeno? age. Sed, huc qua gratia*
Te accersi jussi, ausculta.
Phæ. *Fiat*. Th. *dic mihi*
Hoc primum. Potin' est hic tacere? Par. *Egone? optume.*
Verum heus tu, lege hac tibi meam astringo fidem:

Taide, Fedria, e Parmenone.

Tai. UH me tapina! Io temo, che il mio Fedria
Perche ieri non lo volli in casa mia
Se l'abbia avuto gravemente a male,
E si abbia preso ciò tutto a roverscio
Di quel che ho fatto. *Fed.* Parmenone io tremo,
E mi ha preso un riprezzo per la vita
Dal punto che l'ho vista. *Par.* O via sta lieto,
Che il fuoco è pronto, e se t'accosti a lei
Ti farai caldo ancor più del bisogno.
Tai. Chi qui ragiona? o che eri tu mio Fedria?
Perchè qui te ne stavi, ed a qual fine
Non sei tu entrato a dirittura in casa?
Par. Del resto poi, nè pur mezza parola
Dell'ambio dato. *Tai.* Ed ancor taci o Fedria?
Fed. Si certo, quasi a me stia sempre aperto
Cotesto uscio, e che quasi abbia sol'io
Il primo primo luogo entro al tuo cuore.
Tai. Eh via non ragionar di queste cose.
Fed. Che io di ciò non ragioni? o Taide, o Taide
Volesse il Ciel, che o fosse amor fra noi
Diviso in parti eguali, e che sentissi
Tu quello stesso duol, che adesso io sento,
O ciò, che fatto m' hai, nulla io curassi.
Tai. O Fedria anima mia, non t'affannare,
Quello, che feci, lo feci per forza,
Che tal'era il bisogno, e non già mica,
Perchè di te mi sia più caro alcuno.
Par. Per un soverchio amor, siccome accade
Costei non volle, ch'egli entrasse in casa.
Tai. Così tu dici Parmenon? ma ascolta
Quello, per cui ti feci a me chiamare.
Fed. Dì pure. *Tai.* Ma costui come è segreto?
Par. Io ne? son segretissimo, ma senti
Con questo patto io m'obbligo al segreto,
Che mi vengano dette cose vere,

Quæ vera audivi, taceo, & contineo optume:
Sin falsum, aut vanum, aut fictum est, continuo palam est.
Plenus rimarum sum, hac atque illac perfluo.
Proin tu, tacere si vis, vera dicito.

Th. Samia mihi mater fuit: ea habitabat Rhodi.
Par. Potest taceri hoc. Th. Ibi tum matri parvolam
Puellam dono quidam mercator dedit,
Ex Attica hinc abreptam.
Phæ. Civem ne? Th. Arbitror:
Certum non scimus: matris nomen & patris
Dicebat ipsa: patriam, & signa cetera
Neque scibat, neque per ætatem etiam potuerat.
Mercator hoc addebat, e prædonibus,
Unde emerat, se audisse, abreptam e Sunio.
Mater ubi accepit, cœpit studiose omnia
Docere, educere, ita uti si esset filia.
Sororem plerique esse credebant meam.
Ego cum illo, quo cum tum uno rem habebam, hospite,
Abii huc: qui mihi reliquit hæc, quæ habeo, omnia.

Par. Utrunque hoc falsum est: effluet. Th. Qui istuc?
Par. Quia.
Neque tu uno eras contenta, neque solus dedit:
Nam hic quoque bonam, magnamque partem ad te attulit.
Th. Ita est. Sed sine me pervenire, quo volo.
Interea miles, qui me amare occeperat,
In Cariam est profectus. Te interea loci
Cognovi. Tute scis, post illa quam intumum
Habeam te, & mea consilia ut tibi credam omnia.

Phæ. Neque hoc tacebit Parmeno. Par. Ob, dubium ne id est?
Th. Hoc agite amabo. Mater mea illic mortua est
Nuper. Ejus frater aliquantum ad rem est avidior.
Is ubi hanc forma videt honesta virginem,
Et fidibus scire, pretium sperans, illico
Producit, vendit. Forte fortuna adfuit
Hic meus amicus: emit eam dono mihi,
Imprudens harum rerum ignarusque omnium:
Is venit: postquam sensit me tecum quoque
Rem habere, fingit causas, ne det, sedulo:
Ait, si fidem habeat, se iri præpositum tibi
Apud me, ac non id metuat, ne ubi eam acceperim,
Sese relinquam, velle se illam mihi dare;
Verum id vereri. Sed ego, quantum suspicor,
Ad virginem animum adjecit.

Phæ. Etiam ne amplius?
Th. Nil: nam quæsivi. Nunc ego eam, mi Phædria,
Multæ sunt causæ, quamobrem cupio abducere:
Primum, quod soror est dicta: præterea, ut suis
Restituam, ac reddam. Sola sum: habeo hic neminem,
Neque amicum, neque cognatum. Quamobrem Phædria
Cupio aliquos parere amicos beneficio meo.
Id amabo adjuta me, quo id fiat facilius.

Che allora io le ritengo a maraviglia,
Se poi vane, se false, se inventate,
Le verso io un momento, perchè sono
Tutto fessure a modo di paniere,
E grondo d'ogni parte; onde se vuoi,
Che io sia segreto, non ei dir bugie.
Tai. Mia Madre era da Samo, e stava in Rodi.
Par. Questo si può tacer. Tai. Quivi ebbe in dono
Da non so qual Mercante una bambina.
Che d'Atene per forza fu rapita.
Fed. Era ella Cittadina? Tai. Io tal la credo,
Ma non lo so di certo. Ella dieeva
Chiaro del Padre, e della Madre il nome:
La Patria poi, e gli altri eontrasegni
Non sapeva ella, e nol potea sapere
Per la tenera etade, ed il mercante
Aggiungeva aver lui detto i Pirati
Da' quali esso comprolla, che da Sunio
L'avevano rapita. Appena l'ebbe
La Madre mia, ehe con gran studio, e eura
Si mise ad istruirla, e ad educarla
Siccome figlia propria; e quindi molti
Stimavano, che fosse mia Sorella.
Io poi con quel Mercante, col qual solo
Allora usava, venni in queste parti,
Dov'ei morendo, mi fè ricca erede
Di tutte quelle cose, che or possiedo.
Par. E' falso l'uno, e l'altro; verseralli.
Tai. Perehè ciò? Par. Perchè tu contenta d'uno
Certo non eri, nè fu quegli solo,
Che regalotti, che anco il mio Padrone
Ti ha fatto di bellissimi regali.
Tai. Come tu vuoi. Ma lasciami arrivare
Là dove voglio. Il Soldato frattanto,
Che ad amarmi avea già dato principio,
Andonne in Caria, nel qual tempo avvenne,
Che io te conobbi, e se poi sempre earo
Mi fosti, e se il mio cuore, e i miei pensieri
Io t'abbia confidati, tu tel sai.
Fed. Ne questo Parmenon terrà segreto.
Par. Che ve n'è dubbio? Tai. Uditemi per grazia.
Colà la Madre mia non è gran tempo,
Si muore: il suo fratello alquanto avaro
Veduto la fanciulla esser sì vaga
D'aspetto, e che sapea ben di liuto,
Sperandone ritrarre assai buon prezzo
Al pubblico l'espone, indi la vende.
Questo mio amieo ritrovossi a caso
Quando fù posta in vendita, e comprolla
Per farmene un regalo affatto ignaro
Di tutte queste cose: ei dunque venne,
Ma dopo ch'egli seppe, o se n'aceorse,
Che io t'amava, e che meco eri sovente,
Finge pretesti, per non farmi il dono,
E dice, che s'ei puote esser sieuro,
Che a lui io te posponga nell'amore,
E ehe da me non venga abbandonato
Dopo del fatto dono, che egli è pronto.
Di darmela; sebbene ho gran sospetto,
Che egli abbia volto il cuore alla fanciulla.
Fed. Hai da dirmi ancor altro! Tai. Non ho altro:
Ti dico bene, dolee Fedria mio,
Che io l'ho eercata, e son le eause molte,
Perche io brami levargliela di mano.
Primieramente, perchè crede ognuno,
Che essa sia mia Sorella: inoltre voglio
Renderla a' suoi. Io sono affatto sola,
Non ho parente alcuno, alcuno amico,
Ond'è, che a forza di favori, e grazie
Vo' procacciarmi alcun, che ben mi voglia;
Però ti prego a voler darmi mano,

Sine illum priores parteis hosce aliquot dies
Apud me habere. Nihil respondes?
Phæ. *Pessuma,*
Ego quidquam cum istis factis tibi respondeam?
Par. *Eu noster, laudo. Tandem perdoluit: vir es.*
Phæ. *Haud ego nesciebam, quorsum tu ires. Parvola*
Hinc est abrepta: eduxit mater pro sua:
Soror est dicta: cupio abducere, ut reddam suis.
Nempe omnia hæc nunc verba huc redeunt denique:
Excludor ego, ille recipitur: qua gratia?
Nisi illum plus amas, quam me: & istam nunc times,
Quæ abducta est, ne illum talem præripiat tibi.

Th. *Egon' id timeo?* Phæ. *Quid te ergo solicitat? cedo.*
Num solus ille dona dat? nunc ubi meam
Benignitatem sensisti te claudier?
Non ne, ubi mihi dixti cupere te ex Æthiopia
Ancillulam, relictis rebus omnibus,
Quæsivi? Eunuchum porro dixti velle te,
Quia solæ utuntur his reginæ: repperi:
Heri minas viginti pro ambobus dedi:
Tamen contemptus abs te, hæc habui in memoria:
Ob hæc facta abs te spernor.

Th. *Quid istuc Phædria?*
Quamquam illam cupio abducere, atque hac re arbitror
Id fieri posse maxume: veruntamen,
Potius quam te inimicum habeam, faciam, ut jusseris.

Phæ. *Utinam istuc verbum ex animo, ac vere diceres,*
Potius, quam te inimicum habeam. Si istuc crederem
Sincere dici, quidvis possem perpeti.

Par. *Labascit, victus uno verbo. Quam cito?*

Th. *Ego non ex animo misera dico? quam joco*
Rem voluisti a me tandem, quin perfeceris?
Ego impetrare nequeo hoc abs te, biduum
Saltem ut concedas solum. Phæ. *Siquidem biduum.*
Verum ne fiant isti viginti dies.
Th. *Profecto non plus biduum, aut.* Phæ. *Aut? nihil moror.*

Th. *Non fiet. Hoc modo sine te exorem.* Phæ. *Scilicet*
Faciundum est, quod vis. Th. *Merito amo te. Bene facis:*
Phæ. *Rus ibo: ibi hoc me macerabo biduum:*
Ita facere certum est: mos gerund' est Thaidi.
Tu huc Parmeno fac illi adducantur.
Par. *Maxume.*
Phæ. *In hoc biduum Thais vale.* Th. *Mi Phædria,*
Et tu. Nunquid vis aliud? Phæ. *Egone quid velim?*
Cum milite isto præsens, absens ut sies:
Dies, noctesque ames me: me desideres:
Me somnies: me expectes: de me cogites:
Me speres: me te oblectes: mecum tota sis:
Meus fac sis postremo animus, quando ego sum tuus.

Th. *Me miseram, forsitan hic mihi parum habeat fidem,*
Atque ex aliarum ingeniis nunc me judicet.
Ego pol, quæ mihi sum conscia, hoc certo scio,
Neque me finxisse falsi quidquam, neque meo

Perchè mi avvenga ciò più facilmente,
Lascia, che quei per questi pochi giorni
Ne' nostri amori comparisca il primo.
Non mi rispondi? *Fed.* O pessima, a tai fatti.
Che vuoi, ch'io ti risponda? *Par.* E viva, al fine
Ti è doluto, ed hai mostro d'esser uomo.
Fed. Forse che io non sapeva, ove tu andassi
A riuscir? rapita piccolina
Fu da questa Cittade, e come sua
Allevolla la Madre, e tua Sirocchia
Vien detta, la vorrei tornare a' suoi;
Cioè questo discorso tutto quanto
Alla fin si riduce, che l'escluso
Son io, quei l'introdotto, ed a qual fine?
Se non che più di me ti è quegli a cuore,
Ed hai timor, che cotesta fanciulla,
Che egli ha portato, di se l'innamori,
E tu ne resti senza. *Tai.* Io di ciò temo?
Fed. E che altro ora t'inqueta? Dimmi un poco
Egli è solo a donar! trovasti mai
La mia benignità per te serrata?
Dimmi, quando un Ancilla d'Etiopia
Mi chiedesti, lasciato ogn'altro affare
Non la cercai? e bramosa d'avere
Uno Eunuco, de quali appresso noi
Si servon le Regine, nol trovai?
Ed ieri misi fuor per ambedue
Ducento scudi: e da te disprezzato
Pur d'esse mi sovvenne, ed or mi veggio
Con tutto questo, che di me ti ridi.
Tai. Fedria, che cosa è questa! se ben'io
Brami di tor colei di mano a quello,
E creda, che nel modo divisato
Sarebbe riuscito, nulla meno
Piuttosto che aver te per mio nemico
Farò come vorrai.
Fed. Volesse il Ciel, che cotesta parola
La dicessi di cuore, e fosse vera
Piuttosto, che aver te per tuo nemico;
Se io ciò credessi detto senza inganno,
Sarei pronto a soffrir qualunque cosa.
Par. Vinto il meschin da una parola sola
Come presto traballa!
Tai. O me infelice, e non parlo di cuore?
E qual cosa da me volesti mai,
Che io non ti dessi con allegro volto?
Ed io da te non posso ora impetrare,
Che ti ritiri per due giorni soli!
Fed. Sì per due giorni, e poi saranno venti.
Tai. Non certo più di due, od al più forse....
Fed. O al più forse? O di più non mi trattengo.
Tai. Non vi starai di più: fammi tal grazia.
Fed. O via si faccia quello, che tu vuoi.
Tai. Meritamente io t'amo. E ancor fai bene.
Fed. Anderò in Villa, e quivi per due giorni
Macererommi: sì certo ho da fare,
Ed obbedire a Taide. Parmenone,
Fà, che coloro a lei sieno condotti.
Par. Non dubitar. *Fed.* E tu in questi due giorni
Taide mia stai sana. *Tai.* E tu mio Fedria
Altro da me tu vuoi? *Fed.* Quel che voglia io?
Vo, che presente a cotesto Soldato
Tu stia come lontana: e notte, e giorno,
Me ami, me desii, me sogni, e aspetti,
A me pensi, in me speri, e in me t'allegri,
In somma, che di me tutta tu sii,
Quando io son tutto tuo.
Tai. Me infelice! costui m'ha poca fede,
E come tutte l'altre esser mi stima.
Ma in quanto a me di questo son sicura,
Che in nulla l'ho ingannato, e che persona

Cordi esse quenquam cariorem hoc Phædria:
Et quidquid hujus feci, causa virginis
Feci: nam me ejus spero fratrem propemodum
Jam reperisse, adolescentem adeo nobilem: &
Iis hodie venturum ad me constituit domum.
Concedam hinc intro, atque expectabo, dum venit.

Più cara non ho io di questo Fedria,
E che quello, che ho fatto, ho fatto solo,
Per la Giovan, di cui ho qualche speme
D'aver già quasi trovato il Fratello
Giovanetto assai nobile, e promesso
Oggi mi ha di venire a casa mia,
Anderò dunque dentro ad aspettarlo.



ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

Ter. Eun.

Fig. III.

PHAEDRIA *PARMENO*



Act II. Scena I.

Phædria, Parmeno.

Phæ. ITa face, ut jussi deducantur isti. Par. *Faciam*.
Phæ. *At diligenter*.
Par. *Fiet*. Phæ. *At mature*. Par. *Fiet*. Phæ. *Satin' hoc mandatum est tibi?*
Par. *Ah rogitare? quasi difficile fiet. Utinam*
Tam aliquid facile invenire possis Phædria,
Hoc quam peribit.

Phæ. *Ego quoque una pereo, quod mi est carius.*
Ne istuc tam iniquo patiare animo.

Par. *Minime: quin*
Effectum dabo. Sed nunquid aliud imperas?
Phæ. *Munus nostrum ornato verbis, quod poteris: &*
Istum æmulum, quod poteris, ab ea pellito.
Par. *Memini, tametsi nullus moneas*.

Phæ. *Ego rus ibo, atque ibi manebo*.
Par. *Censeo*. Phæ. *Sed heus tu*. Par. *Quid vis?* Phæ. *Censen' posse me obfirmare, &*
Perpeti, ne redeam interea?
Par. *Te ne? non hercle arbitror:*
Nam aut jam revertere; aut mox noctu te adiget horsum insomnia.
Phæ. *Opus faciam, ut defatiger usque, ingratus ut dormiam*.
Par. *Vigilabis lassus: hoc plus facies*.

Phæ. *Ah, nil dicis Parmeno.*
Ejicienda hercle hæc mollities animi: nimis me indulgeo.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Fedria, e Parmenone.

Fed. FA' tu come ti ho detto: sien menati
A Taide costoro. *Par.* Ben farollo.
Fed. Ma con istudio. *Par.* Si farà. *Fed.* Ma presto.
Par. Si farà. *Fed.* Ti par ciò detto abbastanza!
Par. E segui ancora a farmene richiesta,
Come se fosse ciò difficil cosa!
Volesse il Ciel, che tanto facilmente
Alcuna cosa ritrovar potessi,
Siccome questa n'anderà in malora.
Fed. Vado in malora anche io con esso loro,
Il che molto più duolmi, che nessuna
Cosa di me a me trovo più cara:
Però non t'affannar, se io getto il dono.
Par. Nulla del certo, anzi sarai obbedito:
Altro da me richiedi? *Fed.* Il nostro dono
Fa bello più, che sai con tue parole.
E 'l mio competitor, quanto potrai
Caccia lontan da lei. *Par.* Già queste cose
L'avrei fatte da me senza tuo impulso.
Fed. Io andronne in Villa, ed ivi tratterrommi.
Par. Fia bene. *Fed.* Mo o tu ... *Par.* Che cosa vuoi?
Fed. Ti pensi, che averò tanto vigore
Di non tornar frattanto a rivederla?
Par. Tu? per certo nol penso, perchè or'ora
O sarai ritornato, o pur tra poco
Non potendo dormir quà tornerai.
Fed. Tanto lavorerò, che stanco al fine
Io dormirò per forza. *Par.* Acquisterai
Questo male di più, che starai desto,
E sarai stracco insieme.
Fed. Vattenne, se tu vuoi, che nulla dici,
Parmenone di buono. Hassi per dio
A scuoter così gran delicatezza

Tandem ego non illa caream, si sit opus, vel totum triduum? Par. *Hui,*
Univorsum triduum? vide, quid agas. Phæ. *Stat sententia.*
Par. *Dii boni, quid hoc morbi est? adeon' homines immutarier*
Ex amore, ut non cognoscas eundem esse? hoc nemo fuit
Minus ineptus, magis severus quisquam, nec magis continens.
Sed quis hic est, qui huc pergit? at at, hic quidem est parasitus Gnatho
Militis: ducit secum una virginem huic dono: papæ,
Facie honesta. Mirum, ni ego me turpiter hodie hic dabo
Cum meo decrepito hoc Eunucho. Hæc superat ipsam Thaidem.

D'animo: troppo i voler miei secondo,
E che? s'uopo ne sia, non sarò buono
A starmi senza lei anco tre giorni?
Par. Tre giorni intieri? Vedi ciò che fai.
Fed. Ho così stabilito. *Par.* O buoni Dei,
Che malattia è questa! per amore
Si cangia tanto un uomo, che non possa
Riconoscersi poi per quello stesso?
Nessuno fu del mio Padron più destro,
Più severo nessun, nessun più sobrio:
Ma chi quà se ne viene? ah egli è certo
Gnatone il parasito del Soldato.
Per donare a costei si conduce egli
Una fanciulla: cappita ella è bella!
Ed io con questo mio Eunuco rancido
Appetto a lei farò, che rea comparsa!
Di Taide medesima ella è più bella.



Dom. Mesfrotti Sculp.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.



Gnatho, Parmeno.

Gnat. *Di immortales, homini homo quid præstat? stulto intellegens*
Quid interest? hoc adeo ex hac re venit in mentem mihi:
Conveni hodie adveniens quendam mei loci hinc, atque ordinis.
Hominem haud impurum, itidem patria qui abligurierat bona.
Video sentum, squalidum, ægrum, pannis annisque obsitum.
Quid istuc, inquam, ornati est? quoniam miser, quod habui, perdidi,
Hem quo redactus sum: omnis noti me atque amici deserunt.
Hic ego illum contempsi præ me: quid homo, inquam, ignavissime?
Ita ne parasti te, ut spes nulla reliqua in te siet tibi?
Simul consilium cum re amisti? viden' me ex eodem ortum loco?
Qui color, nitor, vestitus, quæ habitudo est corporis?
Omnia habeo, neque quidquam habeo: nil cum est, nil desit tamen.
At ego infelix neque ridiculus esse, neque plagas pati
Possum. Quid? tu his rebus credis fieri? tota erras via.
Olim isti fuit generi quondam quæstus apud seclum prius.
Hoc novum est aucupium: ego adeo hanc primus inveni viam.
Est genus hominum, qui esse primos se omnium rerum volunt,
Nec sunt: hos consector: hisce ego non paro me ut rideant,
Sed eis ultro arrideo, & eorum ingenia admiror simul:

Gnatone, e Parmenone.

Gnat. O Sommi Dei un uomo d'un altro uomo
Quanto è miglior, e un saggio d'uno stolto!
E ciò mi viene in mente per un fatto,
Ch'emmi accaduto or'ora.
Venendo oggi per piazza, ho riscontrato
Un uom' della mia Patria, e del mio grado
Scialacquatore, e che giù per la gola
Tutta mandò l'eredità paterna.
Veggiolo orrendo, squallido, ed infermo,
Pieno d'anni, e di stracci.
Che ornamento, gli dico, è mai cotesto?
Perchè, misero me! tutto ho perduto
Quello, che io aveva, e vedi ove ridotto
Sono, mi fugge ognuno, insin gli amici.
Allor'io lo sprezzai in mio confronto,
E gli dissi, vilissimo, che sei,
Ti sei dunque condotto in cotal modo,
Che speme alcuna in te non sia rimasa?
Ed hai perso la robba, ed il cervello.
O guarda un poco me tuo paesano:
Che color! che lindura! che vestito!
Che complessione! ho tutto, e non ho nulla.
E senza nulla, nulla mi bisogna.
Ma io infelice sopportar non posso
D'esser battuto, e di fare il Buffone.
Che Buffon? che battuto? assai all'ingrosso
T'inganni, questa fu ne'tempi antichi
La via di guadagnare: ora ho trovato
Un nuovo paretaio: Evvi una sorta
Di gente, che esser vuole in ogni cosa
Stimata per la prima, e non è tale,
Ora a questa vò dietro, e dommi a questa,
Acciòchè si diverta a spese mie,
E volentieri le compiaccio, e mostro
D'ammirar sua virtude, e bello ingegno:

Quidquid dicunt, laudo: id rursum si negant, laudo id quoque:
Negat quis, nego: ait, ajo: postremo imperavi egomet mihi,
Omnia assentari. Is quæstus nunc est multo uberrimus.

Par. *Scitum hercle hominem: hic homines prorsum ex stultis insanos facit.*

Gnat. *Dum hæc loquimur, interea loci ad macellum ubi advenimus,*
Concurrunt læti mi obviam cupediarii omnes,
Cetarii, lanii, coqui, fartores, piscatores, aucupes;
Quibus, & re salva & perdita profueram, & prosum sæpe:
Salutant: ad cœnam vocant: adventum gratulantur.
Ille ubi miser, famelicu', videt me esse in tantum honorem,
Et tam facile victum quærere; ibi homo cœpit me obsecrare,
Ut sibi liceret discere id de me. Sectari jussi:
Si potis est, tamquam philosophorum habent disciplinæ ex ipsis
Vocabula, parasiti itidem ut Gnathonici vocentur.

Par. *Viden' otium, & cibu' quid facit alienus.* Gnat. *Sed ego cesso*
Ad Thaidem hanc deducere, & rogitare ad cœnam ut veniat.
Sed Parmenonem ante ostium Thaidis tristem video,
Rivalis servum. Salva est res: nimirum hic homines frigeant.
Nebulonem hunc certum est ludere.

Par. *Hice hoc munere arbitrantur*
Suam Thaidem esse.
Gnat. *Plurima salute Parmenonem*
Summum suum impartit Gnatho. Quid agitur?
Par. *Statur.* Gnat. *Video:*
Numquidnam hic, quod nolis, vides?
Par. *Te.* Gnat. *Credo. At numquid aliud?*

Par. *Quid dum?* Gnat. *Quia tristi' es.* Par. *Nihil equidem.* Gnat. *Ne sis. Sed quid videtur*
Hoc tibi mancupium? Par. *Non malum hercle.* Gnat. *Uro hominem.* Par. *Ut falsus animi est.*

Gnat. *Quam hoc munus gratum Thaidi arbitrare esse?*
Par. *Hoc nunc dicis,*
Ejectos hinc nos. Omnium rerum heus vicissitudo est.

Gnat. *Sex ego te totos Parmeno hos menses quietum reddam;*
Ne sursum, deorsum cursites, ne ve usque ad lucem vigiles.
Ecquid beo te? Par. *Men'? papæ.* Gnat. *Sic soleo amicos.* Par. *Laudo.*

Gnat. *Detineo te fortasse: tu profectus alio fueras.*

Par. *Nusquam.* Gnat. *Tum tu igitur paululum da mihi operæ: fac admittar*
Ad illam. Par. *Age modo, nunc tibi patent fores hæ, quia istam ducis.*

Gnat. *Num quem evocari hinc vis foras?* Par. *Sine, biduum hoc prætereat.*
Qui mihi nunc uno digitulo forem aperis fortunatus,
Næ tu istam faxo calcibus sæpe insultabis frustra.

Quanto ella dice io lodo, e quello stesso,
S'ella pur si disdice, io lodo pure:
Nego quel, ch'ella nega; e quel, che dice,
Io dico: al fin mi son fatto una legge
D'adular sempre, ed è questo un guadagno,
Che di gran lunga avanza tutti gli altri.

Par. Uomo scaltro per certo, e a mio giudizio
Costui gli scemi fa pazzi del tutto.

Gnat. Mentre così si parla, ecco s'arriva
Dove in vendita stanno i buon bocconi.
E lieti a un tratto venirmi d'attorno
Io veggio Pasticcieri, e Pescivendoli,
Beccaj, Uccellatori, Pizzicagnoli,
E Cuochi, a' quali nelle mie fortune,
E nelle mie disgrazie ancor giovai,
E giovo sempre. Mi salutan essi,
M'invitano a cenar con esso loro,
E fanno festa per la mia comparsa.
Or quel meschino morto dalla fame,
Vedendomi tenuto in tanto onore,
E che per tutto trovo da mangiare,
Mi supplica, e scongiura, che io gli voglia
Insegnar sì bell'arte. Allora feci
Comando a lui, che me seguir dovesse,
Che siccome le scuole de' Filosofi
Denominar si sogliono dal capo,
Così pretendo anch'io, che i Parasiti
In avvenir si chiamino Gnatonici.

Par. O vedi un poco quello, che fa l'ozio,
E 'l cibo d'altri. *Gnat.* Ma sto baloccando,
Ed a Taide questa non conduco,
E non la prego, perchè venga a cena?
Ma veggio appunto avanti la sua porta
Che stassi Parmenon dolente, e tristo
Il servo del Rival. Sono a cavallo,
Perchè al veder costor non posson nulla,
E se ne stan come dal giel rappresi:
Io mi voglio di lui prender piacere.

Par. Costoro con tal dono si lusingano,
Che Taide sarà tutta per essi.

Gnat. Parmenon, ti saluta cordialmente,
Come suo grande amico il tuo Gnatone.
Che si fa? *Par.* Si sta fermi. *Gnat.* Io ciò ben veggio:
Ma dimmi, vedi nulla, che ti spiaccia?

Par. Veggio te. *Gnat.* Te lo credo, ma non altro!

Par. E perchè? *Gnat.* Perchè mesto tu mi sembri.

Par. Nulla affatto. *Gnat.* Ne godo: or dimmi un poco,
Che te ne par di questa nostra fante?

Par. Non male al certo. *Gnat.* Lo tocco sul vivo.

Par. Come è mai finto! *Gnat.* Or quanto tu ti credi,
Che a Taide sia grato il nostro dono!

Par. Tu dirai, che per lui sarem cacciati
Tutti da questa casa. O come è vero,
Che han le vicende sue tutte le cose.

Gnat. Spero, che per sei mesi, o Parmenone
Viverai riposato, e non andrai
Sopra, e sotto correndo, e non starai
Vegliando fino a giorno: or non ti beo
Con queste nuove? *Par.* Tu mi fai beato?
O cappita! *Gnat.* Così tratto gli amici.

Par. Meriti lode. *Gnat.* Io forse ti trattengo,
Che andato tu saresti in altra parte.

Par. No certo in luogo alcuno. *Gnat.* Or via m'ajuta,
Perchè ammesso io ne venga dalla Taide.

Par. Va pure: adesso, che costei conduci,
Ti stanno spalancate queste porte.

Gnat. Vuoi tu, che alcun quà chiamisi di fuora?

Par. Lascia un poco passar questi due giorni,
E tu, che adesso con un sol ditino
Fortunato, che sei, apri questo uscio,
Dopo co' calci insulteraílo in vano.

Gnat. *Etiam nunc hic stas Parmeno? eho numnam tu hic relictus custos,*
Ne quis forte internuncius clam a milite ad istum cursitet?
Par. *Facete dictum. miru vero, militi quæ placeant.*
Sed video herilem filium minorem huc advenire.
Miror, qui ex Piræo abierit: nam ibi custos publice est nunc.
Non temere est; & properans venit: nescio quid circumspectat.

Gnat. Ancor qui, Parmenon tu ti trattieni?
Del certo, che tu stai qui per custode,
Acciòche del Soldato di nascosto
Non passi a lei qualche amoroso messo.
Par. Detto con grazia: Onde io son persuaso,
Che poi tu piaccia tanto a quel Soldato.
Ma quà sen viene il figliuolo minore
Del mio Padrone, ed ho gran maraviglia,
Com'egli abbandonato abbia il Pireo,
Di cui è in oggi il publico custode,
Non è vano il sospetto, e vien correndo,
E non so che va riguardando attorno,



ACTUS SECUNDI

SCENA TERTIA.

Ter. Eun.

CHABRBAS

PARMBNO



Chærea, Parmeno.

Chæ. *OCcidi.*
Neque virga eſt uſquam, neque ego, qui illam e conſpectu amiſi meo.
Ubi quæram? ubi inveſtigem? quem percounter? quam inſiſtam viam?
Incertus ſum: una hæc ſpes eſt; ubi ubi eſt, diu celari non poteſt.
O faciem pulchram: deleo omnes deinc ex animo mulieres:
Tædet quotidianarum harum formarum.

Par. *Ecce autem alterum;*
De amore neſcio quid loquitur. O infortunatum ſenem.
Hic vero eſt, qui ſi acceperit, ludum jocumque dices
Fuiſſe illum alterum, præut hujus rabies quæ dabit.

Chæ. *Ut di illum deæque ſenium perdant, qui me hodie remoratus eſt;*
Meque adeo, qui reſtiterim; tum autem qui illum flocci fecerim.
Sed eccum Parmenonem. Salve. Par. *Quid tu es triſtis? quid ve alacris?*
Unde is? Chæ. *Egone? neſcio hercle, neque unde eam, neque quorſum eam:*
Ita prorſum oblitus ſum mei.
Par. *Qui quæſo?* Chæ. *Amo.* Par. *Hem.* Chæ. *Nunc Parmeno te oſtendes, qui vir ſies.*
Scis te mihi ſæpe pollicitum eſſe: Chærea, aliquid inveni
Modo, quod ames: in ea re utilitatem ego faciam ut noſcas meam:
Cum in cellulam ad te patris penum omnem congerebam clanculum.

ATTO SECONDO

SCENA TERZA.

Fig. V.

Cherea, e Parmenone.

Che. SOn morto. Mi è ſparita la fanciulla,
Ed io, che fino a qui le tenni d'occhio,
Più non la vedo. E dove or cercherolla?
Ove rintraccerolla? e a qual perſona
Domanderonne? e qual terrò cammino?
Non ſollo: ma queſta unica ſperanza
Mi reſta, che dovunque ella ſi ſia
Non potrà lungo tempo ſtar celata.
O belliſſimo volto! In queſto punto
Cancello dal mio cuor tutte le donne,
Che mi fan noia i viſi del paeſe.
Par. Ecco queſto altro, che d'amor ragiona.
O Vecchio ſventurato!
Perchè queſti, ſe punto s'innamora.
Farà tali ſtranezze, e tai pazzie,
Che appetto a lui dirai, che ſono ſcherzi
Gli amori di quell'altro.
Che. Che gli Iddii, e le Dee ſpiantin quel Vecchio,
Che mi trattenne, e me ſpiantino ancora,
Che mi fermai, nè me ne feci beffe.
Ma ecco Parmenone: ti ſaluto.
Par. Perchè ſei così triſto, e inqueto tanto?
E dove vai? *Che.* Per Dio: che non ſo nulla,
Nè donde io venga, nè in qual parte io vada
Sì di me ſon dimenticato affatto.
Par. E come queſto in grazia? *Che.* Ardo d'amore.
Par. Sì ne? *Che.* Tu adeſſo mi farai vedere,
Parmenone quale uomo tu ti ſii,
Che molte volte m'hai detto, e promeſſo
Cherea ritrova pure qualche coſa
A modo tuo da porvi ſopra amore,
Che allor vedrai tu quello, che io ſo fare
Per tuo vantaggio. E mi dicevi queſto,
Quando io molte coſe da mangiare
Rubava al Padre mio, e di ſoppiatto

Par. *Age inepte*. Chæ. *Hor bercle factum est. Fac sit, nunc promissa appareant,*
Sive adeo digna res est, ubi tu nervos intendas tuos.
Haud similis virgo est virginum nostrarum: quas matres student
Demissis humeris esse, vincto pectore, ut graciles sient.
Si qua est habitior paulo, pugilem esse ajunt: deducunt cibum:
Tametsi bona est natura, reddunt curatura junceas:
Itaque ergo amatur. .

Par. *Quid tua istæc?* Chæ. *Nova figura oris*. Par. *Papæ*.
Chæ. *Color verus, corpus solidum, & succi plenum*. Par. *Anni?* Chæ. *Sedecim*.

Par. *Flos ipse*. Chæ. *Hanc tu mihi vi, clam, precario*
Fac tradas: mea nil refert, dum potiar modo.

Par. *Quid, virgo cuja est?* Chæ. *Nescio hercle*. Par. *Unde est?* Chæ. *Tantundem*. Par. *Ubi habitat?*
Chæ. *Ne id quidem*. Par. *Ubi vidisti* Chæ. *In via*. Par. *Qua ratione amisisti?*

Chæ. *Id equidem adveniens mecum stomachabar modo:*
Neque quemquam hominem esse ego arbitror, cui magis bonæ
Felicitates omnes adversæ sient.
Par. *Quid hoc est sceleris?* Chæ. *Perii*. Par. *Quid factum est?* Chæ. *Rogas?*
Patris cognatum atque æqualem Archidemidem
Nostin'? Par. *Quia ni?* Chæ. *Is, dum sequor hanc, fit mihi obviam*.
Par. *Incommode hercle*. Chæ. *Imo enim vero infeliciter:*
Nam incommoda alia sunt dicenda Parmeno.
Illum, liquet mihi dejerare, his mensibus
Sex septem prorsum non vidisse proximis,
Nisi nunc, cum minime vellem, minimeque opus fuit.
Eho, non ne hoc monstri simile est? quid ais?

Par. *Maxume*.
Chæ. *Continuo accurrit ad me, quam longe quidem,*
Incurvus, tremulus, labiis demissis, gemens:
Heus heus, tibi dico Chærea, inquit. Restiti.
Scin', quid ego te volebam? dic. Cras est mihi
Judicium. Quid tum? ut diligenter nuncies
Patri, advocatus mane mihi esse, ut meminerit.
Dum hæc dicit, abiit hora. Rogo, num quid velit.
Recte, inquit. Abeo. Cum huc respicio ad virginem,
Illa sese interea commodum huc advorterat
In nostram hanc plateam.

Par. *Mirum, ni hanc dicit, modo*
Huic quæ data est dono.
Chæ. *Huc cum advenio, nulla erat*.
Par. *Comites secuti scilicet sunt virginem?*
Chæ. *Verum, parasitus cum ancilla*. Par. *Ipsa est ilicet*.
Desine: jam conclamatum est.

Chæ. *Alias res agis*.
Par. *Istuc ago quidem*. Chæ. *Nostin', quæ sit? dic mihi: aut Vidistin'?* Par. *Vidi, novi: scio, quo abducta sit*.
Chæ. *Eho Parmeno mi, nostin'?* Par. *Novi*. Chæ. *Et scis, ubi siet?*

Te l'arrecava io stanza. *Par.* Or via la trova
Dappoco che tu sei! *Che.* Io l'ho trovata.
Or tue promesse adempi. E certo è cosa
Degna, che tu ci ponga ogni tua forza:
Non è già mica questa mia fanciulla
A guisa delle nostre, che le Madri
Voglion, che stieno colle spalle basse,
E 'l petto stretto, acciochè sieno magre,
E s'alcuna ve n'è pienotta, e forte
Dicon, che è buona per menar le mani
Ne' publici steccati, ed ogni giorno
Le scemano il mangiar, ed a dispetto
Della buona natura appoco appoco
La fan di forte debole qual giunco,
E s'aman per tal via. *Par.* Or questa tua,
Che cosa è mai? *Che.* Ha un viso affatto nuovo.
Par. Cappita! *Che.* Un color vero, un corpo sodo,
E tutto sugo. *Par.* E ad anni come stiamo?
Che. Son sedici. *Par.* Per certo ella è in sul fiore.
Che. Or questa fa, che io l'abbia in tutti i modi
O a forza, o di nascosto, o con preghiere,
Che non m'importa, purchè mia divenga.
Par. Sù via, ma dimmi, sì bella fanciulla
In poter di chi stà? *Che.* Nè questo io sollo.
Par. Ove alberga? *Che.* Neppure. *Par.* Ed in qual parte
L'hai tu veduta? *Che.* In mezzo della via.
Par. E perche la perdesti tu di vista?
Che. O questo sì, che io sollo, e per la strada
Venendo or meco stesso m'adirava.
Ah che non può trovarsi un uomo al mondo
Di me più sfortunato. *Par.* E che t'avvenne?
Che. Son spedito. *Par.* Perchè? *Che.* Me ne domandi!
Conosci tu Archidemide parente
Di mio Padre, suo pari, e suo compagno?
Par. Benissimo. *Che.* Costui, mentre che io seguo
Questa fanciulla mi si para avanti.
Par. Cosa incomoda al certo. *Che.* Anzi infelice
Al maggior segno.
Che gl'incomodi son d'un'altra fatta.
Potrei giurar, che sono da sei mesi,
E forze sette, che non l'ho mai visto
Da oggi in fuor, che ciò punto voleva,
E non v'era bisogno. Or questa cosa
Non ha del mostruoso? Che ne dici?
Par. Dell'arcimostruoso. *Che.* A dirittura
Vien da lungi correndo ad investirmi
Curvo, tremante, e co' labri cascanti,
E piangendo, e per nome egli m'appella,
Io mi soffermo. Sai tu quel, che io voglio
Da te? Dillo. Domani ho a comparire
In giudizio. E così? perchè a tuo Padre
Tu dica, che non gli esca di memoria
Di farmi da Avvocato: E un'ora intera
Se n'andò mentre disse queste cose.
Gli chiedo se vuol'altro, mi risponde,
Che non vuol altro: io me ne vado, e intanto
Mi volgo in quà guardando alla fanciulla,
Ed in quel mentre io vidi, che ella entrava
In questa nostra piazza. *Par.* Sta a vedere,
Che ella è colei, che a Taide han donata.
Che. Quà corro a dirittura, e non la trovo. .
Par. Non avea la fanciulla de' compagni?
Che. Haveva il parasito, ed una fante.
Par. Ella è dessa per certo: or via t'accheta,
Io so chi ella è, fai pur bocca da ridere.
Che. Tu pensi ad altro, ovvero non m'intendi.
Par. Io penso a questo, e ti capisco bene.
Che. Sai tu chi sia? Deh dimmelo: e l'hai vista?
Par. La vidi, la conobbi, e so a un puntino
Dov'è stata condotta. *Che.* O Parmenone
E tu l'hai conosciuta? *Par.* La conobbi.

Par. *Huc deducta est ad Thaidem: ei dono data est.*

Chæ. *Quis is est tam potens cum tanta munere hoc?*

Par. *Miles Thraso.*
Phædriæ rivalis. Chæ. *Duras fratris partes prædicas.*

Par. *Imo enim, si sciat quod donum huic dono contra compares,*
Tum magis dicas. Chæ. *Quodnam quæso hercle?* Par. *Eunuchum.* Chæ. *Illum ne obsecra*
Inhonestum hominem, quem mercatus est here, senem, mulierem?
Par. *Istunc ipsum.* Chæ. *Homo quatietur certe cum dono foras.*
Sed istam Thaidem non scivi nobis vicinam. Par. *Haud diu est.*
Chæ. *Perii. Nunquam ne etiam me illam vidisse? ehodum dic mihi,*
Est ne, ut fertur, forma? Par. *Sane.* Chæ. *At nihil ad nostram hanc.* Par. *Alia res est.*
Chæ. *Obsecro te hercle Parmeno, fac ut potiar.* Par. *Faciam sedulo, ac*
Dabo operam, adjutabo. Nunquid me aliud?
Chæ. *Quo nunc is?* Par. *Domum;*
Ut mancipia hæc, ita ut jussit frater, ducam ad Thaidem.
Chæ. *O fortunatum istum Eunuchum, qui quidem in hanc detur domum.*
Par. *Quid ita?* Chæ. *Rogitas? summa forma semper conservam domi*
Videbit, conloquetur, aderit una in unis ædibus,
Cibum non nunquam capiet cum ea, interdum propter dormiet.
Par. *Quid, si nunc tute fortunatus fias?* Chæ. *Qua re Parmeno.*
Responde. Par. *Capias tu illiu' vestem.* Chæ. *Vestem? quid tum postea?*
Par. *Pro illo te deducam.* Chæ. *Audio.* Par. *Te esse illum dicam.* Chæ. *Intellego.*
Par. *Tu illis fruare commodis, quibu' tu illum dicebas modo:*
Cibum una capias, adsis, tangas, ludas propter dormias:
Quandoquidem illarum neque quisquam te novit, neque scit qui sies.
Præterea forma: ætas ipsa est, facile ut te pro Eunucho probes.
Chæ. *Dixisti pulchre: nunquam vidi melius consilium dari*
Age eamus intro: nunc jam orna me, abduc, duc, quantum potest.

Par. *Quid agis? jocabar equidem.* Chæ. *Garris.* Par. *Perii, quid ego egi miser?*
Quo trudis? perculeris jam tu me? tibi equidem dico, mane.
Chæ. *Eamus.* Par. *Pergin'?* Chæ. *Certum est* Par. *Vide, ne nimium calidum hoc sit modo.*
Chæ. *Non est profecto. Sine.* Par. *At enim istæc in me cudetur faba. Ah*
Flagitium, facinus.

Chæ. *An id flagitium est, si in domum meritriciam*
Deducar, & illis crucibus, quæ nos nostramque adolescentiam
Habent despicatam, & quæ nos semper omnibus cruciant modis,
Nunc referam gratiam, atque eas itidem fallam, ut ab illis fallimur?
An potius hæc pati æquom est fieri, ut a me ludatur dolis?

Che. E sai dov'ella sia? *Par.* Quì dalla Taide
Fu menata, e vi fu menata in dono.
Che. E chi è costui di così gran potenza,
Che possa fare un don tanto sfoggiato?
Par. Il Soldato Trason, quei, che rivale
E' di Fedria. *Che.* Infelice mio fratello,
Che ha sì possente, e gran competitore!
Par. Ma molto più infelice, se sapessi
Il don, che appetto a questo egli vuol farle.
Che. E qual dono per dio? Io te ne prego.
Par. Un certo Eunuco. *Che.* Forse quel bruttaccio,
Che egli comprò l'altro ier vecchio, e da poco?
Par. Appunto quello. *Che.* Affè, che il mio fratello
Con tutto il don sarà cacciato fuora.
Ma non seppi giammai, che questa Taide
Ci abitasse vicina. *Par.* Non è molto.
Che. Son rovinato: e si può dare il caso,
Che finora io non l'abbia mai veduta!
Ma dimmi, è bella poi quanto si dice?
Par. Sì: bella. *Che.* Ma non mai, come la mia.
Par. Altra cosa per certo ella è la tua.
Che. Perciò ti prego a farmela godere.
Par. Ti servirò con ogni accuratezza,
Ti darò mano, aiuterotti: or'altro
Vuoi tu da me? *Che.* E adesso ove ten vai?
Par. Vo a casa per portar questi regali
A Taide, conforme il tuo fratello
M'ha comandato. *Che.* O fortunato Eunuco,
Che in quella casa da te sia condotto!
Par. E perchè? *Che.* Me lo chiedi? A tutte l'ore
Ei vedrà la bellissima conserva,
Le parlerà, faranno vita insieme,
Mangerà seco, e dormiralle appresso.
Par. Or che diresti tu, se io ti facessi
Diventare quell'uomo sì felice?
Che. Parmenone in che modo! o via su dillo.
Par. La veste sua tu prenderai. *Che.* La veste!
E che sarà di poi!
Par. Menerotti in suo cambio. *Che.* Ascolto. *Par.* E quello
Essere te dirò. *Che.* T'intendo. *Par.* Allora
Di que' beni godrai, che goder quello
Poco fa tu dicevi. Ad una mensa
Mangerai seco, e l'averai presente,
La toccherai, e scherzeraici ancora,
Ci dormirai vicino. Ogni qualvolta
Nessun di quella casa ti conosce,
Ne sa chi tu ti sia, ed il tuo volto,
E l'età daran forza a questo inganno.
Che. Hai detto ben, non si potea dir meglio.
L'hai tu pensata certo a maraviglia:
Su dunque entriamo in casa, ivi mi vesti,
Quivi mi leva, e là mi guida, presto.
Par. Che mi dì tu? Per certo, che ho burlato.
Che. Chiacchierone? *Par.* Son morto, e che mai feci?
Ma tu dove mi spingi? Alla perfine
Mi getterai per terra. O via sta fermo.
Che. Andiamo. *Par.* E ancor persisti? *Che.* Certamente.
Par. Guarda, che questa cosa poi non sia
Pericolosa. *Che.* Non è tal, facciamola.
Par. Io già veggio per aria i coreggiati,
E veggio il capo mio cangiato in aja,
Ove si batterà poi questa fava.
O infamità majuscola! *Che.* E in che modo?
Perchè in casa n'andrò d'una bagascia!
E a quegli affanni, e a que' nostri capestri,
Che noi, e questa nostra adolescenza
Deridono, ed in mille aspre maniere
Vanno trattando farò villania,
E schernirolle, come ci han schernito?
Questa non parmi infamità del certo.
Anzi l'ingannator, quando è ingannato

Quod qui rescierint, culpent: illud merito factum omnes putent.
Par. *Quid istuc? si certum est facere, facias. Verum ne post conferas*
Culpam in me.
Chæ. *Non faciam.* Par. *Jubes ne?*
Chæ. *Jubeo, cogo, atque impero.*
Par. *Nunquam defugiam auctoritatem. Sequere.* Chæ. *Dii vortant bene.*

Tanto è lontan, che ciò dispiaccia altrui,
Che dà piacere quella sua disgrazia.
Par. A che tanti discorsi! se stai fermo
Nel pensiero di fare una tal cosa,
E noi facciamla, ma poi ti ricordo,
Che non addossi a me tutta la colpa.
Che. Nol farò mai. *Par.* Me ne fai tu comando?
Che. Te lo faccio, ti forzo, e te l'impono.
Par. Ubbidirotti sempre: andiamo via.
Che. I sommi Dei ce la mandin buona.



ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Eun. Fig. VI.



Act III Scena I.

Thraso, Gnato, Parmeno.

Thr. *Magnat vero agere gratias Thais mihi?*
Gnat. *Ingenteis.* Thr. *Ain' tu, læta est?*
Gnat. *Non tam ipso quidem*
Dono, quam abs te datum esse: id vero serio
Triumphat.
Par. *Huc proviso, ut, ubi tempus fiet,*
Deducam: sed eccum militem. Thr. *Est istuc datum*
Profecto mihi, ut sint grata quæ facio omnia.

Gnat. *Adverti hercle animum.* Thr. *Vel rex semper maxumas*
Mihi agebat, quidquid feceram, aliis non item.
Gnat. *Labore alieno magno partam gloriam*
Verbis sæpe in se transmovet, qui habet salem:
Qui in te est.
Thr. *Habes.* Gnat. *Rex te ergo in oculis.* Thr. *Scilicet.*
Gnat. *Gestire.* Thr. *Vero. Credere omnem exercitum,*
Consilia.
Gnat. *Mirum.* Thr. *Tum sicubi eum satietas*
Hominum, aut negoti si quando odium ceperat,
Requiescere ubi volebat, quasi: nostin'?
Gnat. *Scio.*
Quasi ubi illam expueret miseriam ex animo.
Thr. *Tenes.*
Tum me convivam solum abducebat sibi. Gnat. *Hui,*
Regem elegantem narras. Thr. *Imo sic homo*
Est perpaucorum hominum. Gnat. *Imo nullorum arbitror;*
Si tecum vivit. Thr. *Invidere omnes mihi,*
Mordere clanculum: ego flocci pendere:
Illi invidere misere. Verum unus tamen
Impense, elephantis quem Indicis præfecerat,

Trasone Soldato, Gnatone, e Parmenone.

Tra. Sicchè molto Taide mi ringrazia?
Gnat. Moltissimo. *Tra.* Ma dimmi, parti allegra?
Gnat. Allegra? e come! non tanto pel dono,
Quanto perchè le vien dalle tue mani.
E di questo sul serio ella trionfa.
Par. Io vo' vedere un poco, quando è tempo
Di condurre l'amico: Ma costui
E' il Soldato. *Tra.* Io ho questo privilegio,
Che tutto quel, che io fo, piaccia a ciascuno.
Gnat. Per verità, che io pur me n'era accorto.
Tra. Lo stesso Rè di quanto a lui faceva,
Mi ringraziava, il che non fea con gli altri.
Gnat. Chi ha, conforme hai tu, gran sale in testa,
Si fa propria, parlando, quella gloria,
Che altri si guadagnò con gran fatica.
Tra. Così è. *Gnat.* Dunque il Re sempre d'attorno...
Tra. Sì certo. *Gnat.* Ti voleva... *Tra.* Anzi a me solo
Fidava tutto il campo, e suoi consigli.
Gnat. Gran cosa! *Tra.* E quando egli sentiasi sazio
D'uomini, e di negozj, e che volcva
Un poco di riposo, allora quasi...
Mi hai tu capito? *Gnat.* Intendo. Allora quasi
Egli volesse rallegrarsi un poco...
Tra. Giusto cotesto. Allora egli me solo
Conduceva, perchè cenassi seco.
Gnat. O che Signor di garbo! *Tra.* O de' suoi pari
Se ne contano pochi. *Gnat.* Anzi nessuno,
S'ei vive teco. *Tra.* Allor tutti d'accordo
Presermi a invidiar, e di nascosto
A lacerarmi, ed io a non curarli,
Perchè più si morivan dalla rabbia;
Nulladimeno un certo tal, che il Rege
Custode dichiarò degli Elefanti,

Is ubi molestus magis est, quæso, inquam, Strato
Eu ne es ferox, quia habes imperium in belluas?

Goat. *Pulcre mehercle dictum, & sapienter. Papæ,*
Jugularas hominem. Quid ille?
Thr. *Mutus illico.*
Goat. *Quid ni esset?* Par. *Dii vostram fidem, hominem perditum.*
Miserumque. Et illum sacrilegum. Thr. *Quid illud Gnatho,*
Quo pacto Rhodium tetigerim in convivio,
Nunquid tibi dixi? Gnat. *Nunquam: sed narra obsecro.*
Plus millies jam audivi. Thr. *Una in convivio*
Erat hic, quem dico, Rhodius adolescentulus.
Forte habui scortum: cœpit ad id alludere,
Et me irridere. Quid agis, inquam, homo impudens?
Lepus tute es, & pulpamentum quæris. Goat. *Ha, ha he.*
Thr. *Quid est?* Gnat. *Facete, lepide, laute, nihil supra.*
Tuum ne obsecro te hoc dictum erat? vetus credidi.

Thr. *Audieras?* Gnat. *Sæpe; & fertur in primis.* Thr. *Meum est.*
Gnat. *Dolet dictum imprudenti adolescenti, & libero.*

Par. *At te dii perdant.* Gnat. *Quid ille quæso?* Thr. *Perditus.*
Risu omnes, qui aderant, emoriri. Denique
Metuebant omnes jam me. Gnat. *Non injuria.*
Thr. *Sed heus tu pergon' ego me de istac Thaidi,*
Qu d eam me amare suspicata est? Gnat. *Nihil minus,*
Imo magis auge suspicionem.
Thr. *Cur?* Gnat. *Rogas?*
Scin'? si quando illa mentionem Phædriæ
Facit, aut si laudat, te ut male urat. Thr. *Sentio.*
Gnat. *Id ut ne fiat, hæc res sola est remedio.*
Ubi nominabit Phædriam, tu Pamphilam
Continuo. Si quando illa dicet, Phædriam
Commissatum intromittamus: tu, Pamphilam
Cantatum provocemus. Si laudabit hæc
Illius formam: tu hujus contra. Denique
Tu par pari referto, quod eam remordeat.

Thr. *Siquidem me amaret, tum istuc prodesset Gnatho.*

Gnat. *Quando illud, quod tu das, expectat, atque amat,*
Jam dudum amat te, jam dudum illi facile fit,
Qu d doleat: metuit semper, quem ipsa nunc capit
Fructum, ne quando iratus tu alio conferas.

Thr. *Bene dixti, at mihi istuc non in mentem venerat.*
Goat. *Ridiculum: non enim cogitaras: ceterum,*
Idem hoc tute melius quanto invenisses Thraso?

M'aveva assai più, che ciascuno a noja,
Ora a me questi mentre è più molesto
Io dissi olà Soldato, tu sei dunque
Fiero così, perchè alle belve imperi?
Gnat. O che bel detto! e con quanto giudizio!
Egli sarà rimaso in su la botta?
Disse egli nulla? *Tra.* Si fe muto a un tratto.
Gnat. E vanne a far di meno. *Par.* O sommi Dei
Imploro il vostro ajuto. O che furfante
E' l'uno, e l'altro! *Tra.* Ti ho narrato mai,
Gnatone, come in mezzo a un bel convito.
Io toccassi sul vivo un tal Rodiotto?
Gnat. No; ma ti prego a volermelo dire.
Più di millanta volte me l'ha detto.
Tra. Era meco al convito una Bagascia,
E quel Rodiotto scherzava con lei,
E di me si rideva. O svergognato,
Gli dissi allora, ancor tu sei pignatta,
E vuoi far da coperchio. *Gnat.* Ah ah che io muoro.
Tra. Di che? *Gnat.* Dalle gran risa, o che bel detto!
Com'è faceto! salato! gentile!
Non si può dir di più; dimmi, è egli tuo?
Oppur è qualche bel proverbio antico?
Tra. Che l'udisti altre volte! *Gnat.* Molte volte,
E va tra' più famosi. *Tra.* E' uo detto mio.
Gnat. Mi duole in verità, che l'abbi usato
Con un fanciullo nobile, e imprudente.
Par. E ancor ti soffre Iddio! *Gnat.* E quegli allora?
Tra. Si perse, e si moria ciascun dal riso,
Talche tutti di me preser timore.
Gnat. E con ragion. *Tra.* Ma dimmi un pò Gnatone.
E beo, che io mi sinceri colla Taide,
Che mi crede per certo inoamorato
Della faote, di cui le ho fatto dono?
Gnat. Nulla; anzi accrescele il sospetto.
Tra. Perchè? *Gnat.* Me oe domandi? Or tu m'ascolta.
Se Fedria in bocca ella averà talora,
Se loderallo per darti martello,
Questo sospetto ti darà la vita,
E farà sì che muterà linguaggio.
S'ella nomina Fedria, e tu: de fatto
Pamfila appella: E se ella dice a pranzo
Chiamiamo Fedria, e tu Pamfila ancora
Chiamiamo, acciòche canti. Se talora
Loderà quella la beltà di lui,
Tu innalza a' Cieli la beltà di lei.
Le renderai per fine il contraccambio,
Che ugualmente la punga. *Tra.* Questa cosa
Andrebbe ben, se mi amasse davvero.
Gnat. Quando ella il dono tuo aspetta, ed ama:
Assai ti ama: e assai facil ti fia
Darle tormento, perchè a tutte l'ore
Avrà timore, che sdegnato altrove
Quel frutto, che a lei dai, tu non trasporti.
Tra. Hai detto bene. A me ciò non sovvenne.
Gnat. Perchè non ci pensasti, che del resto,
O quanto meglio l'avresti trovato
Da per te stesso colla tua gran mente!

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.

Ter. Eun. *Fig. VII.*



Act. III. Scena II.

Thais, Thraso, Parmeno, Gnatho, Pythias.

Th. *AUdire vocem visa sum modo militis:*
Atque eccum. Salve mi Thraso. Thr. *O Thais mea,*
Meum suavium, quid agitur? ecquid nos amas
De fidicina istac?
Par. *Quam venuste. Quod dedit*
Principium adveniens. Th. *Plurimum merito tuo.*
Gnat. *Eamus ergo ad cœnam: quid stas?* Par. *Hem alterum.*
Ex homine hunc natum dicas.
Th. *Ubi vis, non moror.*
Par. *Adibo, atque adsimulabo, quasi nunc exeam.*
Ituran' Thais quopiam es?
Th. *Ehem Parmeno,*
Bene pol fecisti: hodie itura.
Par. *Quo?* Th. *Ecquid hunc vides?*
Par. *Video, & me tædet. Ubi vis, dona adsunt tibi*
A Phædria. Thr. *Quid stamus? cur non imus hinc?*
Par. *Quæso hercle ut liceat, pace quod fiat tua,*
Dare huic quæ volumus, convenire, & colloqui.
Thr. *Perpulchra credo dona, haud nostris similia.*
Par. *Res indicabit. Heus jubete istos foras*
Exire, quos jussi. Ocyus procede tu huc.
Ex Æthiopia est usque hæc.
Thr. *Hic sunt tres minæ.*
Gnat. *Vix.* Par. *Ubi tu es Dore? accede huc. Hem Eunuchum tibi*
Quam liberali facie, quam ætate integra?
Th. *Ita me di ament. Honestus est.* Par. *Quid tu ais Gnatho?*
Nunquid habes, quod contemnas? quid tu autem Thraso?

Taide, Trasone, Parmenone, Gnatone, e Pitia.

Tai. MI è paruto d'udire in questo punto
La voce del Soldato, e giusto è desso.
Ti saluto Trasone. *Tra.* O cara Taide,
Mia dolcezza che fai? e quanto m'ami
Per questa sonatrice, che ti ho dato?
Par. O vedi garbo! o vedi, che principio
Di ragionar! *Tai.* Per lo tuo merto assai.
Gnat. Andiamo dunque a ceoa: e tu che fai?
Perchè non vieoi! *Par.* Ed eccoti quest'altro,
Che lo diresti figlio di costui.
Tai. Andiam quando tu vuoi. *Par.* Androne a lei,
E farò vista d'uscir or di casa.
Taide stai per gire in qualche luogo?
Tai. O Parmenone quanto hai fatto bene
A domandarmelo. Oggi debbo ire...
Par. E dove? *Tai.* E tu non vedi quì costui?
Par. Lo vedo, e mi fa nausea: i oostri doni,
Quando li vuoi son pronti. *Tra.* A che si tarda?
Perchè non cen'andiamo? *Par.* Con tua pace
Bramo di dar ciò, che si vuole a questa,
Trattar seco, e parlarle. *Tra.* I doni tuoi
Saranno belli, ma ooo come i miei.
Par. La cosa parlerà da se medesima.
Ovvia menate quì fuora coloro,
Ma fate presto. Infin dall'Etiopia
Vien questa. *Tra.* Ella varrà circa a tre mine.
Gnat. Nemmeno tanto. *Par.* Dorio dove sei?
Vien quà t'accosta. Eccoti quì l'Eunuco
Quanto vezzoso in volto, e quanto giovane!
Tai. Così m'amin gli Dei, come egli è vago!
Par. Che ne dì tu Gnatone! hai da ridire
Nulla sovra costui? e tu Trasone?

Tacent : satis laudant. Fac periclum in literis,
Fac in palæstra, in musicis. quæ liberum
Scire æquum est adolescentem, solertem dabo.

Thr. *Ego illum Eunuchum, si sit opus, vel sobrius.*

Par. *Atque hæc qui misit, non sibi soli postulat*
Te vivere, & sua causa excludi cæteros:
Neque pugnas narrat, neque cicatrices suas
Ostentat: neque tibi obstat: quod quidam facit.
Verum. ubi molestum non erit, ubi tu voles,
Ubi tempus tibi erit, sat habet, si tum recipitur.

Thr. *Apparet servom hunc esse domini pauperis,*
Miserique.
Gnat. *Nam hercle nemo posset, sat scio,*
Qui haberet qui pararet alium, hunc perpeti.
Par. *Tace tu: quem ego esse infra infimos omnes puto*
Homines: nam, qui huic animum assentari induxeris,
E flamma petere te cibum posse arbitror.

Thr. *Jam ne imus?* Th. *Hos prius introducam, & quæ volo,*
Simul imperabo: post continuo exeo.
Thr. *Ego hinc abeo: tu istam opperire.* Par. *Haud convenit*
Una cum amica ire imperatorem in via.
Thr. *Quid tibi ego multa dicam? domini similis es.*
Goat. *Ha, ha, ha.* Thr. *Quid rides?* Gnat. *istuc, quod dixti modo:*
Et illud de Rhodio dictum cum in mentem venit.
Sed Thais exit. Thr. *Abi: præcurre, ut sint domi*
Parata. Gnat. *Fiat.*

Th. *Diligenter Pythias*
Fac cures, si Chremes huc forte advenerit,
Ut ores, primum ut maneat: si id non commodum est,
Ut redeat: si id non poterit, ad me adducito.

Pyt. *Ita faciam.* Th. *Quid? quid aliud volui dicere?*
Hem, curate istam diligenter virginem.
Domi adsitis, facite.

Thr. *Eamus.* Th. *Vos me sequimini.*

Stao zitti col tacergli dan gran lode.
Ma se volete ancor d'esso far prova
Nelle lettere, ovvero oella musica,
O pur nella Palestra, e in ogni cosa,
Che saper debba un giovane ben nato,
Lo troverete a maraviglia istrutto.
Tra. Io a quell'Eunuco certo in un bisogno,
Quantunque sobrio, io sia....
Par. E chi ti fa tai doni non esige
Da te, che viva tu sola, a lui solo,
E che ogni altro da te scacci per lui,
Nè pugne ti racconta, e noo si sbraccia,
Per ostentarti cicatrici, e tagli,
Nè ti resiste in nulla, come forse
Ti fa taluno, e pago si dichiara,
Se quando non ti è grave, e che tu puoi,
E che vi è tempo, tu l'ammetta allora.
Tra. Dal parlar di costui si vede bene,
Che servo è d'un Padron misero, e vile.
Gnat. Sicuro che nessun terria costui,
S'ei potesse tener un da qual cosa.
Par. Taci tu, che tra l'infima marmaglia
Hai il primo luogo; e dal piaggiar costui,
Bene argumento, che per satollarti
Di mezzo al fuoco toglieresti il cibo.
Tra. E oon andiamo ancora? *Tai.* Aspetta un poco,
Che meni intanto questo in casa mia,
E 'l mio voler esponga, e immantinente
Ritorno. *Tra.* Io me ne vo' di qui partire,
E tu l'aspetta. *Par.* Certo non sta bene,
Che un General d'Armata vada insieme
Con una Meretrice. *Tra.* Io già t'ho detto,
Che sei simile al tuo Padrone. *Gnat.* Ad..ah..
Tra. Di che ridi? *Gnat.* Di quel che hai detto adesso,
E di ciò, che dicesti a quel Rodiotto,
Che in pensarvi mi fa morir di risa.
Ma Taide esce fuora. *Tra.* Or ne va via,
Passaci avanti, e fa che in casa io trovi
All'ordine ogni cosa. *Gnat.* Abbil per fatto.
Tai. Pitia, il tutto rimetto alla tua cura.
Se a caso mai venisse qui Cremete,
Pregalo prima a trattenersi uo poco,
E se ha da fare, digli, che ritorni,
Se non potrà tornar, tu a me lo guida.
Pit. Così farò. *Tai.* Eh sfoti... uscito m'era
Di mente quel, che ti voleva dire,
Ma pur l'ho ritrovato: abbiate l'occhio
Sopra quella fanciulla. L'assistete
Fate quanto bisogna. *Tra.* Andiamo via,
Tai. Andiamo pure, e voi mi seguitate.

ACTUS TERTII

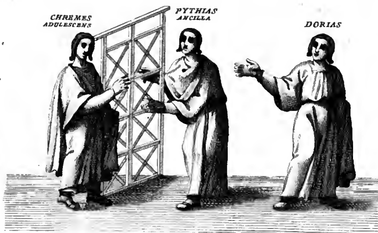
SCENA TERTIA.

Ter. Eun.

ATTO TERZO

SCENA TERZA.

Fig. VIII.



Act. III. Scena III.

Chremes, Pythias.

Chr. P*Rofecto quanto magie magisque cogito,*
Nimirum dabit hæc Thais mihi magnum malum:
Ita me video ab ea astate labefactarier.
Jam tum, cum primum jussit me ad se accersier;
(Roget quis, quid tibi cum illa? ne noram quidem)
Ubi veni, causam, ut ibi manerem, repperit:
Ait rem divinam fecisse, & rem seriam
Velle agere mecum. Jam tum erat suspicio,
Dolo malo hæc fieri omnia. Ipsa accumbere
Mecum, mihi sese dare, sermonem quærere.
Ubi friget, huc evasit, quam pridem pater
Mihi & mater mortui essent. Dico, jam diu.
Rus Sunii ecquod habeam, & quam longe a mare.
Credo ei placere hoc: sperat se a me avellere.
Postremo, ecqua inde parva periisset soror;
Ecquis cum ea una; quid habuisset, cum perit;
Ecquis eam posset noscere. Hæc cur quæritet?
Nisi si illa forte, quæ olim periit parvola
Soror, hanc se intendit esse, ut est audacia.
Verum ea si vivet, annos nata est sedecim,
Non major: Thais, ego quam sum, majuscula est.
Misit porro orare, ut venirem, serio.
Aut dicat quid volt, aut molesta ne siet.
Non hercle veniam tertio. Heus heus.

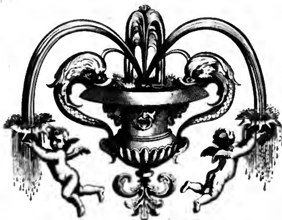
Cremete, e Pitia.

Crem. QUanto ci penso più, più mi confermo,
Che questa Taide m'abbia a far gran male,
Così la trista mi raggira, e imbrogliami.
Primieramente mandommi a chiamare.
Dirammi alcuno, e che hai da far tu seco?
Neppur la conosceva, e giunto a lei,
Modo trovò da trattenermi, e disse
Voler meco trattar cose importanti,
E per questo aver fatto i sacrifizj,
E fin d'allora vennemi sospetto,
Che in ciò fossero inganni, e maccatelle:
Mi si mette vicina, e m'offerisce
Se stessa, e vanne in cerca di parole,
E quando vede andare il tutto a voto,
Ecco dov'ella venne a riuscire,
Cioè quanto tempo era, che moriro
E mio Padre, e mia Madre: io le rispondo
Esser tempo moltissimo: mi chiede,
Se ho in Sunio alcuna Villa, e quanto sia
Dal mar discosta: io credo, che le piaccia,
E che me la vorria carpir di mano.
E finalmente in che giorno preciso
Capitò mal la mia piccola suora,
E chi insieme con lei, e quel che avesse
Il dì, ch'ella fu presa, e chi potrebbe
Ravvisarla. Or perchè questa domanda?
Se non che ella vorrebbesi in quel cambio
Spacciar per mia Sorella, o quanto è ardita!
La qual se vive avrà da sedici anni,
E non più certo, e Taide è maggiore
Di me qualch'anno: Adesso nuovamente
M'ha mandato a chiamar per grave cosa:
O presto ella mi dica ciò, che vuole,
O non mi rompa in avvenir più il capo,
Sebben la terza volta non ci torno.

Pyt. *Hic quis est?*
Chr. *Ego sum Chremes*. Pyt. *O capitulum lepidissimum*.
Chr. *Dico ego mi insidias fieri?* Pyt. *Thais maxumo*
Te orabat opere, ut cras redires.

Chr. *Rus eo*.
Pyt. *Fac amabo*. Chr. *Non possum, inquam*. Pyt. *At apud nos hic mane*,
Dum redeat ipsa. Chr. *Nihil minus*. Pyt. *Cur mi Chremes?*
Chr. *Malam rem*. *Abis hinc?* Pyt. *Si istuc ita certum est tibi*,
Amabo, ut illuc transeas, ubi illa est. Chr. *Eo*.
Pyt. *Abi Dorias, cito hunc deduce ad militem*.

Olà di casa. *Pit*. E chi è colui, che bussa?
Crem. Son Cremete. *Pit*. Dolcissimo Cremete.
Crem. Qui mi si fanno insidie. *Pit*. La mia Taide
Ti supplicava quanto mal poteva
A voler ritornar domani a lei.
Cre. Voglio andare in campagna. *Pit*. Eh via compiacila.
Crem. Ti ho detto, che io non posso. *Pit*. Almen ti ferma
Qui in casa fino a tanto, che non torni.
Crem. Meno che meno. *Pit*. E perchè ciò Cremete?
Crem. Vattene alla malora. *Pit*. Giacchè vuoi
Partire, almanco passa di là, dove
Ella trattiensi. *Crem*. O questo si farollo.
Pit. Vanne Doria con lui, e l'accompagna
Prontamente alla casa del Soldato.



ACTUS TERTII

SCENA QUARTA.

ATTO TERZO

SCENA QUARTA.

Ter. Eun

Fig. IX.



Act. III. Scena IV.

Antipho.

Ant. H *Eri aliquot adolescentuli coiimus in Piræo,*
In hunc diem ut de symbolis essemus. Chæream ei rei
Præfecimus: dati annuli: locu', tempus constitutum est.
Præteriit tempus: quo in loco dictum est, parati nihil est.
Homo ipse nusquam est: neque scio quid dicam, aut quid conjectem.
Nunc mihi hoc negoti ceteri dedere, ut illum quæram:
Idque adeo visam, si domi est, quisnam hinc a Thaide exit?
Is est, an non est? ipsu' est. Quid hoc hominis? qui est hic ornatus?
Quid illud mali est? nequeo satis mirari, neque conjicere.
Nisi quidquid est, procul hinc libet priu', quid sit, sciscitari.

Antifone solo.

IEri ci radunammo nel Pireo
Parecchi giovanetti, e stabilissi
Il giorno d'oggi per fare una cena,
Di cui femmo Cherea soprantendente:
Già fur dati gli anelli, e scelto il luogo,
Prefisso il tempo. Or questo è già passato,
E nel luogo fermato non vi è nulla
D'apparecchio, e costui non si ritrova.
Han dato a me la briga di cercarlo,
Quindi vedrò, se egli mai fosse in casa.
Ma chi è questi, ch'or'esce dalla Taide?
Egli è desso; o non desso! è desso al certo.
Ma che figura mai? Che veste è quella!
Che male ha fatto? Affè bastantemente
Non so maravigliarmi, e ciò, che sia
Non comprendo, perciò dalla lontana
Voglio spiare quello, che si sia,
Prima, che a lui lo chieggia a dirittura.

ACTUS TERTII
SCENA QUINTA.

ATTO TERZO
SCENA QUINTA.

Ter. Eun. *Fig. X.*

ANTPHO *CHÆREA*



Act. III. Scena V.

Chærea, Antipho.

Chæ. *NUm quis hic eſt? nemo eſt. Num quis hinc me ſequitur? nemo homo eſt.*
Jamne erumpere hoc licet mihi gaudium? pro Jupiter,
Nunc tempu' profecto eſt, cum perpeti me poſſum interfici:
Ne vita aliqua hoc gaudium contaminet ægritudine.
Sed neminem ne curioſum intervenire nunc mihi,
Qui me ſequatur, quoquo eam, rogitando obtundat, enicet,
Quid geſtiam, aut quid lætus ſim, quo pergam, unde emergam, ubi ſiem
Veſtitum hunc nactus, quid mihi quæram, ſanus ſim an ne inſaniam?

Ant. *Adibo, atque ab eo gratiam hanc, quam video velle, inibo.*
Chærea, quid eſt quod ſic geſtis? quid ſibi hic veſtitus quærit?
Quid eſt, quod lætus ſis? quid tibi vis? ſatis ne ſanus? quid me
Aſpectas? quid taces? Chæ. *O feſtus dies hominis: amice*
Salve: nemo eſt omnium, quem ego magi' nunc cuperem quam te:
Ant. *Narra iſtuc quæſo quid ſiet.* Chæ. *Imo ego te obſecro hercle, ut audias.*
Noſtin' hanc, quam frater amat? Ant. *Novi, nempe opinor Thaidem.*
Chæ. *Iſtam ipſam.* Ant. *Sic commemineram.* Chæ. *Quædam hodie eſt ei dono data*
Virgo. Quid ego ejus tibi nunc faciem prædicem, aut laudem Antipho,

Cherea; e Antifone;

Che. EVvi alcun qui d'appreſſo? non v'è alcuno.
Evvi alcun, che mi ſeguiti? neſſuno.
Or dunque potrò io liberamente
Tutta sfogar l'interna mia allegrezza!
O Giove adeſſo è il tempo certamente,
Che ſoffro in pace, ſe mi fai morire,
Acciòcchè a lungo andare alcuno affanno
Non contamini queſto mio piacere:
Ma vorrei pure abbattermi in taluno,
Che curioſo mi veniſſe appreſſo,
E mi ammazzaſſe con cento domande,
Dove io vada? donde eſca? e che pretenda?
Perchè tanta allegrezza? e tanto brio?
Da chi preſo abbia queſto veſtimento?
Se ſto in cervello? o ſe ſono impazzito?
Ant. Andronne a lui, e quel piacer, che ei cerca
Farogli. O mio Cherea, perchè sì lieto?
Perchè tal veſte? e a che tanta allegrezza?
Che pretendi? hai tu ſenno? ed a qual fine
Mi guardi, e taci? *Che.* O che proſpero giorno
E' mai queſto per me! Diletto amico,
Io ti ſaluto, e più di ciaſcun'altro
Io te bramava.

Ant. Ovvia narrami il fatto.
Che. Anzi per dio, ti prego, ad aſcoltarlo.
Conoſci tu coſtei, la quale è amata
Da mio fratello? *Ant.* Sì, vuoi dir la Taide.
Che. Coteſta ſteſſa. Ora a coſtei fu data
In dono una fanciulla, e che fanciulla!
Ma non occorre già che il ſuo bel volto
Io ti lodi, Antifone, che ben ſai

Cum ipsam me noris quam elegans formarum spectator siem?
In hac commotus sum. Ant. *Ain' tu?* Chæ. *Primam dices, scio, si videris.*
Quid multa verba? amare cœpi. Forte fortuna domi
Quidam erat Eunuchus, quem mercatus fuerat frater Thaidi:
Neque is deductus etiam tum ad eam. Summonuit me Parmeno
Ibi servus, quod ego arripui.

Ant. *Quid id est?* Chæ. *Tace sis citius audies.*
Ut vestem cum illo mutem, & pro illo jubeam me illoc deducier.
Ant. *Pro Eunuchon'?* Chæ. *Sic est.* Ant. *Quid tandem ex ea re ut caperes commodi?*
Chæ. *Rogas? viderem, audirem, essem una, qua cum cupiebam Antipho.*
Num parva causa, aut parva ratio est? traditus sum mulieri.
Illa illico ubi me accepit, læta vero ad se abducit domum,
Commendat virginem. Ant. *Cui? tibi ne?* Chæ. *Mihi.* Ant. *Satis tuto tamen.*
Chæ. *Edicit, ne vir quisquam ad eam adeat, & mihi, ne abscedam, imperat,*
In interiore parte ut maneam solus cum sola. Annuo,
Terram intuens modeste.

Ant. *Miser!* Chæ. *Ego, inquit, ad cœnam hinc eo;*
Abducit secum ancillas: paucæ, quæ circum illam essent, manent
Novitiæ, continuo hæc adornant, ut lavet.
Adhortor, properent. Dum apparatur, virgo in conclavi sedet,
Suspectans tabulam quandam pictam, ubi inerat pictura hæc, Jovem
Quo pacto Danaæ misisse ajunt quondam in gremium imbrem aureum.
Egomet quoque id spectare cœpi. Et quia consimilem luserat
Jam olim ille ludum, impendio magis animu' gaudebat mihi,
Deum sese in hominem convertisse, atque per alienas tegulas
Fucum factum mulieri, venisse per impluvium clanculum.
At quem Deum? qui templa cœli summa sonitu concutit.
Ego homuncio hoc non facerem? ego vero illud feci, ac lubens.
Hæc dum mecum reputo, accersitur lavatum interea virgo.
It, lavit, redit: deinde illam in lecto illæ conlocarunt.
Sto expectans, siquid mihi imperent. Venit una, heus tu, inquit, Dore
Cape hoc flabellum, ventulum huic sic facito dum lavamus.
Ubi nos laverimus, si volet, lavato. Accipio tristis.

Ant. *Tum equidem istuc os tuum impudens videre nimium vellem,*
Qui esset status, flabellulum tenere te asinum tantum.
Chæ. *Vix elocuta est hoc, foras simul omnes proruunt se:*
Abeunt lavatum, perstrepunt, ita ut fit, domini ubi absunt,

Quanto intendente io sia della bellezza,
La vidi appena, che di lei mi accesi.
Ant. Dici il vero! *Che.* Se mai tu la vedrai,
Dirai, che ella in beltà vince ogni donna.
Ma che più parlo! incominciai a amarla.
Era per avventura in casa nostra
Un certo Eunuco, il quale fu comprato
Dal mio fratel per regalarlo a Taide
Nè a lei condotto egli era stato ancora.
Parmenon nostro servo un bel ripiego
M'insegnò, che mi piacque, e 'l misi in opra.
Ant. E che ripiego? *Che.* Taci, or l'udirai.
Che io mutassi vestito con quell'altro,
E comandassi a lui, che me in sua vece
Menasse a lei. *Ant.* Dell'Eunuco in vece?
Che. Così è. *Ant.* Ma qual sorta di vantaggio
Tu speravi da ciò? *Che.* Me ne domandi!
Di vedere, Antifone, e d'udir quella,
E mangiar seco, che tanto bramava,
E questo ti par poco! Ora donato
A quella Meretrice, ella a me diede;
Quando fui in casa, io guardia la fanciulla.
Ant. A chi la diede? a te? *Che.* A me. *Ant.* Per certo,
Che diè in custodia la lattuga a' paperi.
Che. E mi comanda, che a lei non s'accosti
Uomo veruno, e che io da lei non parta,
E dentro il più riposto della casa
Vuol, che soli ci stiamo. Io basso gli occhi,
E con modesto cenno l'ubbidisco.
Ant. Che disgrazia! *Che.* A cenar vò fuor di casa
Ella ripiglia, e seco van le fanti.
Restan con noi alcune giovanette
Per seco starsi venute di fresco.
Queste subito dansi ad ammannire
Il bagno per lavarla, ed io l'esorto
A disbrigarsi: Or mentre si prepara
Il Bagno, la donzella in la sua camera
Stava guardando un quadro assai ben fatto,
In cui era dipinto il sommo Giove,
Quando discese in bella pioggia d'oro
Di Danae in seno. A me pur venne voglia
Di guardar tal pittura, e perchè quegli
S'era pur trastullato in tal maniera
Al tempo antico: mi s'accrebbe ardire,
E ne presi incredibile contento,
E ripensando, come egli mutato
Ne' sentimenti d'uomo era venuto
Su i tetti altrui, e quindi di nascoso
Era calato di mezzo la corte,
Per fare inganno alla sua innamorata.
E poi qual Dio! quel Dio, che fa tremare
Col suon della sua voce i divio Templi,
Dissi tra me, perchè nol farò io,
Che sono un uom da nulla! e ben lo feci,
E con che gusto! Or'odi.
Mentre dunque io sto fiso in queste cose
E' chiamata a lavarsi la fanciulla,
Va, si lava, ritorna, è posta a letto,
Io aspetto, se da me vogliono nulla.
Viene una fante, e o tu Dorio mi dice,
Prendi questo ventaglio, e falle un grato,
E dolce ventolin, come so io,
Mentre noi ci laviamo, e se tu dopo
Di noi vorrai lavarti, e tu ti lava,
Io lo prendo svogliato, e mesto in viso.
Ant. Quanto averei pagato di vedere
Quel tuo visaccio in quella congiuntura!
E maneggiar da un Asino par tuo
Una rosta sì lieve! *Che.* Appena ella ebbe
Detto così, che tutte quante insieme
Corrono al Bagno, e fanno gran schiamazzo,

Interea somnus virginem opprimit. Ego limis specto
Sic per flabellum clanculum, & simul alia circumspecto
Satin' explorata sint. Video esse: pessulum ostio obdo.

Ant. *Quid tum?* Chæ. *Quid? quid tum? fatue?* Ant. *Fateor.* Chæ. *Egon' occasionem*
Mihi ostentatam, tam brevem, tam optatam, tam insperatam,
Amitterem? tum pol ego is essem vero, qui simulabar.

Ant. *Sane hercle ut dicis. Sed interim de symbolis quid actum est?*

Chæ. *Paratum est.* Ant. *Frugi es: ubi? domin'?* Chæ. *Immo apud libertum Discum.*
Ant. *Perlonge est.* Chæ. *Sed tanto ocyus properemus.* Ant. *Muta vestem.*
Chæ. *Ubi mutem? perii: nam domo exule nunc: metuo fratrem,*
Ne intus sit: porro autem, pater ne rure redierit jam.

Ant. *Eamus ad me: ibi proximum est ubi mutes.*

Chæ. *Recte dicis.*
Eamus: & de istac simul, quo pacto porro possim
Potiri, consilium volo capere una tecum.
Ant. *Fiat.*

Come addivien, quando i Padron' son fuora,
La vergine in quel mentre s'addormenta.
Mi copro col ventaglio, indi sottocchi
La guardo di nascoso, e guardo intorno,
E vedendo ogni cosa esser sicura,
A chiavistello serro l'uscio. *Ant.* E poi?
Che avvenne? *Che.* Quel che avvenne? o sei ben fiocco.
Ant. Lo confesso. *Che.* Averei dunque perduto
Sì bella, e così breve congiuntura
Bramata tanto, e quasi disperata?
Allora sì che avrei fatto davvero
Il finto personaggio. *Ant.* Certamente
Egli è, come tu dici, ma frattanto,
Che si è fatto de' nostri contrassegni?
Che. Egli è in pronto ogni cosa. *Ant.* Veramente
Tu sei un uom di garbo, ed in che luogo?
In casa forse? *Che.* No: anzi da Disco
Nostro Liberto. *Ant.* Egli è troppo lontano.
Che. Però quel più sbrighiamoci ad andarvi.
Ant. Muta dunque le vesti. *Che.* Certamente
Non posso entrare in casa, che ho timore,
Che mio fratel vi sia, o che di Villa
Sia ritornato il Padre. *Ant.* Andiamo dunque
Alla mia casa, e lì ti muterai.
Che. Andiam che tu dì bene: e lì con agio
Diviseremo il modo, come io possa
Seguire a trastullarmi con colei.
Ant. Andiamo, e si farà quel che tu vuoi.



Dom. Misrotti Sculp.

ACTUS QUARTI SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO SCENA PRIMA.

Fig. XI.



Act. IV. Scena I.

Dorias.

Ita me dii ament, quantum ego illum vidi, non nihil timeo
Misera, ne quam ille hodie insana turbam faciat, aut vim Thaidi.
Nam postquam iste advenit Chremes adolescens frater virginis,
Rogat, illum admitti ut jubeat. Ille continuo irasci, neque
Negare audere: Thais porro instare, ut hominem invitet. Id
Faciebat retinendi illius causa: quia, illa quæ cupibat de sorore ejus indicare, ad eam rem tempus non erat.
Invitat tristis, mansit ibi. Illa cum illo sermonem occipit.
Miles vero sibi putare adductum ante oculos æmulum;
Voluit facere contra huic ægre: heus heus, inquit, puer hac Pamphilam
Accerse, ut delectet hic nos. Illa exclamat, minime gentium.
Tun' in convivium illam? miles tendere. Inde ad jurgium.
Interea aurum sibi clam mulier demit, dat mihi ut auferam.
Hoc est signi, ubi primum poterit, sese illinc subducet, scio.

Doria.

Così m'amin gli Dei, come ho timore
Per quanto lui conobbi, che un gran male
Non taccia oggi quel pazzo, e che non usi
Qualche villana forza alla mia Taide:
Poichè dal punto stesso, che comparve
Il giovane Cremete, ch'è il fratello
Della vergine, e che la mia Padrona
Lo prega ad invitarlo alla sua cena,
Subito arricciò il naso, ma non ebbe
Ardir da ciò negarle. Ella di nuovo
Insiste, che l'inviti a solo fine
Di ritenerlo, che non era tempo
Da narrare al Soldato, come egli era
Germano della vergin: con mal viso
L'invita, ei vi rimase, e seco Taide
Attacca il ragionare: Ora il Soldato
Credendo, che per fare a lui dispetto
Su gli occhi suoi avesse ella condotto
Quel giovane rivale, egli al contrario,
Per martellarla, olà grida, si chiami
A cena a rallegrar la compagnia
Pamfila nostra. Ei non farà giammai,
Riprese quella, a cena una fanciulla!
Egli a volerla, e quindi incominciaro
A dirsi molto mal l'uno coll'altra.
In quel mentre mi chiama ella in disparte,
Tutti si leva gli ornamenti d'oro,
E a me gli dà, perchè io gli porti a casa:
Indizio certo, che come ella possa
Si partirà di subito da lui.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA — SCENA SECONDA.

Ter. Eun. *Fig. XII.*

PHÆDRIA
ADULESCENS



Act. IV. Scena II.

Phædria.

DUm rus eo, cœpi egomet mecum inter vias,
Ita ut fit ubi quid in animo eſt moleſtiæ,
Aliam rem ex aliu cogitare, & ea omnia in
Pejorem partem. Quid opu' eſt verbis? dum hæc puto,
Præterii imprudens villam. Longe jam abieram,
Cum ſenſi. Redeo ſurſum, male vera me habens.
Ubi ad ipſum veni divorticulum, conſtiti:
Occepi mecum cogitare, hem biduum hic
Manendum eſt ſoli ſine illa? quid tum poſtea?
Nihil eſt? quid? nihil? ſi non tangendi copia eſt,
Eho ne videndi quidem erit? ſi illud non licet,
Saltem hoc licebit. Certe extrema linea
Amare, haud nihil eſt. Villam prætereo ſciens.
Sed quid hoc quod timida ſubito egreditur Pythias?

Fedria.

NEll'andarmene in Villa per la via,
Siccome avvien, quando uno ha il core afflitto,
Peoſai a varie coſe, e tutte quante
Le preſi in mala parte, finalmente,
Per ooo far grao parole ad eſſe inteoto,
Paſſai, ſenza avvedermene la Villa,
M'era già molto tratto dilungato
Quando che me n'accorſi, torno indietro
Tutto ſoſſopra per amore, e appena
Giunto a un vicolo, che cooduce in Villa;
Che all'imboccare di eſſo io mi ſoffermo,
E comincio a penſar, dunque due giorni
Io ſolo mi ſtarò ſenza colei?
Ma poi, che ſarà mai? Nulla per certo
E eome nulla? Io oou potrò tocearla;
Dunque nemmen vederla? Or ſe io non poſſo
Goder di quello, almen godrò di queſto,
Che pure è qualche coſa ad un amante.
Così paſſo la Villa a bello ſtudio....
Ma che eoſa è, che timida vegg'io
Uſcir Pitia di caſa, e frettoloſa?

ACTUS QUARTI. SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO. SCENA TERZA.



Act. IV. Scena III.

Pythias, Dorias, Phædria.

Pyt. *UBi illum ego ſcleroſum miſera, atque impium inveniam? aut ubi*
Quæram? hoccine tam audax facinus eſſe auſum? Phæ. *Perii, hoc quid ſit vereor.*
Pyt. *Quin inſuper etiam ſcelu', poſtquam ludificatu' eſt virginem,*
Veſtem omnem miſeræ diſcidit, eam ipſam capillo conſcidit.
Phæ. *Hem.* Pyt. *Qui nunc ſi detur mihi,*
Ut ego unguibus facile illi in oculos involem veneſico?
Phæ. *Profecto neſcio quid abſente nobis turbatum eſt domi.*
Adibo. Quid iſthuc? quid feſtinas? aut quem quæris Pythias?

Pyt. *Hem Phædria, egon' quem quæram? abi hinc quo dignu' es cum donis tuis*
Tam lepidis. Phæ. *Quid iſtuc eſt rei?*
Pyt. Rogas me? *Eunuchum quem dediſti nobis, quas turbas dedit?*
Vitiavit virginem, quam heræ dederat dono miles.
Phæ. *Quid ais?*
Pyt. *Perii.* Phæ. *Temulenta es.* Pyt. *Utinam ſic ſiem, mihi qui male volunt.*
Dor. *Au, obſecro mea Pythias, quid iſtuc nam monſtri fuit?*
Phæ. *Inſanis: qui iſtuc facere Eunuchus potuit?* Pyt. *Ego illum neſcio*
Qui fuerit: hoc, quod fecit, res ipſa indicat.
Virgo ipſa lacrumat, neque, cum rogites quid ſit, audet dicere.
Ille autem bonus vir nuſquam apparet. Etiam hoc miſera ſuſpicor,
Aliquid domo abeuntem abſtuliſſe.

Pitia, Fedria, e Doria.

Pit. DOv'è, miſera me, quel ribaldaccio!
Quell'uomo iniquo! o dove cercherollo!
Ed è poſſibil mai, che egli abbia fatto
Sì gran furfanteria! *Fed.* Affè ſon morto,
Nè ſo di che temere. *Pit.* Anzi l'indegno
Non contento d'aver guaſta la vergine,
Che le ha rotta la veſte, e pe' capelli
L'ha ſtraſcinata. *Fed.* Ohime coſtei che dice!
Pit. Così mi capitaſſe egli davanti,
Come io vorrei a quello ſtregonaccio
Cacciar gli occhi coll'ugne. *Fed.* In noſtra aſſenza
Non ſo qual nato ſia diſturbo in caſa!
Andronne a lei. E che c'è egli o Pitia,
Perchè sì frettoloſa, e che ricerchi!
Pit. O Fedria, chi ricerco! alla malora
Vanne tu co' tuoi doni così cari,
Che ben n'hai tutto il merto. *Fe.* E che è mai queſto?
Pit. Che coſa egli è! quel maledetto Eunuco,
Che ci deſti, ci ha meſſo ſottoſopra.
La fanciulla, che diede ieri il Soldato
Alla noſtra Padrona, fu da lui
Oppreſſa a forza. *Fed.* E che mi dì tu mai?
Pit. Sono ſpacciata. *Fed.* Anzi ubriaca. *Pit.* Tutti,
Che mi vogliono mal ſtieno, come io.
Dor. Ah ti prego, mia Pitia, è moſtruoſo
Quanto tu narri. *Fed.* Al certo, che ſei pazza.
Gli Eunuchi non fanno queſte coſe.
Pit. Chi ſi fuſſe nol ſo; ma quel, che ei fece
L'opera lo dimoſtra. Lagrimoſa
Staſſi la giovanetta, e ſe è richieſta
Del fatto, non ardiſce di parlare.
E quel buon'uomo non ſi è mai più viſto,
E voglia il Ciel, che nello ſcappar via
Di più non ci abbia rubbato qual coſa.

Phæ. *Nequeo mirari satis,*
Quo abire ignavos ille possit longius, nisi domum
Forte ad nos rediit. Pyt. *Vise amabo, num sit.* Phæ.
Jam faxo scies.

Dor. *Perii, obsecro. Tam infandum facinus mea tu, ne audivi quidem.*

Pyt. *At pol ego amatores mulierum esse audieram eos maxumos,*
Sed nihil potesse: verum miseræ non in mentem venerat:
Nam illum aliquo conclusissem, neque illi commisissem virginem.

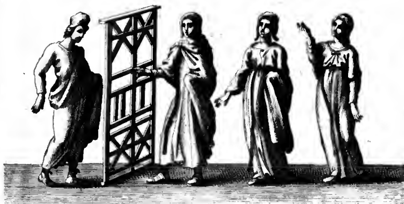
Fed. Ma di ragion non puote esser lontano
Questo vigliacco, e fatto avrà ritorno
Senz'altro a casa mia. *Pit.* Vedi un pò bene
Se vi fosse tornato. *Fed.* Volentieri,
E n'averai prontissimo riscontro.

Dor. Son morta, Pitia mia, può darsi mai
Sì fatta sceleraggine! per certo
Io non l'avea neppur finora udita.

Pit. Io ben sapea, come è questa genia
Innamorata morta delle donne,
Ma che nulla potesse: E non mi venne
Mai questo in mente, che l'avria serrato
In qualche luogo, nè gli avria fidata
La giovane.



ACTUS QUARTI SCENA QUARTA.



Act. IV. Scena IV.

Phædria, Dorus, Pythias, Dorias.

Phæ. *EXi foras scelesle: at etiam restitas*
Fugitive? prodi, male conciliate.

Dor. *Obsecro.* Phæ. *Oh,*
Illud vide, os ut sibi distorsit carnufex.
Quid huc reditio est? quid vestis mutatio est?
Quid narras? paulum si cessassem Pythia,
Domi non offendissem: ita jam ornabat fugam.

Pyt. *Habesne hominem amabo?* Phæ. *Quid ni?* Pyt. *O factum bene.*

Doria. *Istuc pol vero bene.* Pyt. *Ubi est?* Phæ. *Rogitas? non vides?*

Pyt. *Videam obsecro, quem?* Phæ. *Hunc scilicet.* Pyt. *Quis hic est homo?*

Phæ. *Qui ad vos deductus hodie est.* Pyt. *Hunc oculis suis*
Nostrarum nunquam quisquam vidit Phædria.

Phæ. *Non vidit?* Pyt. *An tu hunc credidisti esse, obsecro,*
Ad nos deductum? Phæ. *Namque alium habui neminem.* Pyt. *An,*
Nec comparandus hic quidem ad illum est. ille erat
Honesta facie, & liberali.

Phæ. *Ita visus est*
Dudum, quia varia veste exornatus fuit:
Nunc tibi videtur fœdus, quia illam non habet.

Pyt. *Tace obsecro: quasi vero paulum intersiet.*
Ad nos deductus hodie est adolescentulus,
Quem tu videre vero velles Phædria.
Hic est vetus, vietus, veternosus, senex,
Colore mustelino.

Phæ. *Hem, quæ hæc est fabula?*
Eo redigis me, ut, quid egerim, egomet nesciam?

ATTO QUARTO SCENA QUARTA.

Fedria, Dorio, Pitia, e Doria.

Fed. .... ESci fuora sciagurato,
Ancor resisti? fuggitivo fuora:
Fuora moneta mia spesa si male.

Dor. Misericordia! *Fed.* O vedi un po' che bocca
Ei fa quel boja, come mai l'ha torta!
Che cosa è questo tuo ritorno a casa?
Questo mutar di veste? ovvia rispondi.
Pitia, un momento, che io tardato avessi
Mi scappava di man, che tutto in pronto
Aveva per la fuga. *Pit.* E l'hai fermato?

Fed. Sicuro. *Pit.* O bene. *Doria.* E bene di che sorte?

Pit. Dove è. *Fed.* Me ne domandi! e non lo vedi?

Pit. E che vuoi tu, che io veggia mai? *Fed.* Costui.

Pit. E chi è cotesto uomo? *Fed.* Egli è quel che oggi
V'hanno menato in casa.

Pit. Costui cogli occhi propri
Di noi altre finor non vide alcuna.

Fed. Non vide! *Pit.* Ah forse ti sei tu creduto
Questi esser quegli, che ci fu condotto!

Fed. S'altri non ho, che lui? *Pis.* Ah un'altra cosa
Egli era quegli rispetto a costui.
Aveva un volto bello, e gioviale.

Fed. Così saravvi egli paruto allora
Con quella veste di varj colori,
Or che non halla, comparisce brutto.

Pit. Ah taci: quasi che ci corra poco
Tra l'uoo, e l'altro. E stato a noi condotto
Oggi un tal giovanetto,
Che avresti, Fedria, caro di vederlo,
Là dove questi egli è un vecchio stantio,
Letargico, grinzoso, e d'un colore
Della doonola. *Fed.* Eh via che dì tu mai?
Che cosa è questa favola? e tu vuoi
Ridurmi a tale, che neppure io sappia
Quello, che ho fatto io?

Eho tu, emin' ego te? Dor. *Emiſti*. Pyt. *Jube mihi denuo*
Reſpondeat, Phæ. *Roga*. Pyt. *Veniſtin' hodie ad nos? negat*.
At ille alter venit annos natus ſedecim:
Quem ſecum adduxit Parmeno. Phæ. *Agedum, hoc mihi expedi*:
Primum unde habes iſtam, quam habes, veſtem? taces?
Monſtrum hominis, non dicturus? Dor. *Venit Chærea*.
Phæ. *Frater ne?* Dor. *Ita eſt*. Phæ. *Quando?* Dor. *Hodie*. Phæ. *Quam dudum?* Dor. *Modo*.
Phæ. *Qui cum?* Dor. *Cum Parmenone*. Phæ. *Noraſne eum prius?*
Dor. *Non: nec, quis eſſet, unquam audieram dicier*.
Phæ. *Unde igitur, meum fratrem eſſe, ſciebas?*
Dor. *Parmeno*
Dicebat eum eſſe: is dedit mihi hanc. Phæ. *Occidi*.
Dor. *Meam ipſe induit: poſt una ambo abierunt foras*.
Pyt. *Jam ſati' credis ſobriam eſſe me, & nil mentitam tibi?*
Jam ſati' certum eſt virg.ucm vitiatam eſſe?
Phæ. *Age nunc bellua;*
Credis huic quod dicat? Pyt. *Quid iſti c.edom? res ipſa indicat*.
Phæ. *Concede iſtuc paululum. Audin'? etiam paululum, ſat eſt*.
Dic dum hoc rurſum, Chærean' tuam veſtem detraxis tibi?
Dor. *Factum*. Phæ. *Et ea eſt indutus?* Dor. *Factum*. Phæ. *Et pro te huc deductu' eſt?* Dor. *Ita*.
Phæ. *Juppiter magne, o ſceleſtum, atque audacem hominem*. Pyt. *Væ mihi*,
Etiam nunc non credis indignis nos irriſas modis?
Phæ. *Mirum ni credis quod iſte dicat. Quid agam, neſcio*.
(*Heus tu negato rurſum*.) *poſſum ne ego hodie ex te exculpere*
Verum? vidiſtin' fratrem Chæream? Dor. *Non*. Phæ. *Non poteſt ſine*
Malo fateri, video. Sequere me hac. Modo ait, modo negat.
(*Ora me*.) Dor. *Obſecro te vero Phædria*. Phæ. *In' intro nunc jam?* Dor. *Hui, hei*.
Phæ. *Alio pacto honeſte quo modo hinc nunc abeam, neſcio*:
Actum eſt ſiquidem. Tu me hic etiam nebulo ludificabere?
Pyt. *Parmenonis tam ſcio eſſe hanc techinam, quam me vive.e*.
Dor. *Sic eſt*. Pyt. *Inveniam parem ubi pol hodie referam gratiam*.
Sed nunc quid faciendum cenſes Dorias? Dori. *De iſtac rogas*
Virgine? Pyt. *Ita: utrum taceam ne, an prædicem?* Dori. *Pol, ſi ſapis*,
Quod ſcis neſcis, neque de Eunucho, neque de vitio virginis.
Hac re & te omni turba evolvis, & illi gratum feceris.
Id modo dic, abiſſe Dorum. Pyt. *Ita faciam*. Dori. *Sed videon' Chremem?*
Thais jam aderit. Pyt. *Quid ita?* Dori. *Quia, cum inde abeo jam tunc cœperat*
Turba inter eos. Pyt. *Tu aufer aurum hoc: ego ſcibo ex hoc, quid ſiet*.

Olà: riſpondi non t'ho io comprato?
Dor. Mi compraſti. *Pit*. Comandagli di nuovo,
Che a me riſponda. *Fed*. Lo richiedi. *Pit*. A noi
Oggi veniſti! Egli lo nega. L'altro
Ci venne, e non avea, che ſedici anni,
E Parmenon menollo. *Fed*. Ovvia alle mani,
E uſciamne fuora. Dimmi in primo luogo,
Chi dictti queſta veſte? non riſpondi?
Faccia di moſtro, e non vorrai tu dirlo!
Dor. Venne Cherea. *Fed*. Il mio fratello! *Dor*. Appunto.
Fed. Quando? *Dor*. Oggi. *Fed*. Quanto egli è? *Dor*. Non è gran tempo.
Fed. Con chi? *Dor*. Con Parmenone. *Fed*. E pel paſſato
Lo conoſcevi? *Dor*: No, ne chi ſi fuſſe
Udii dirlo giammai. *Fed*. E in qual maniera
Sapevi tu, ch'egli era mio fratello!
Dor. Parmenon lo diceva: ei mi diè queſta...
Fed. Son morto. *Dor*. Quegli ſi veſtì la mia,
Indi inſieme n'uſciro ambedue fuora.
Pit. Or ſei chiarito, che non ſon briaca,
E che t'ho detto il vero? e ancor ſei certo
Dello ſtupro ſofferto dalla vergine?
Fed. O beſtia, e credi tu dunque a coſtui?
Pit. Credergli, o no, che importa? da ſe ſteſſa
Parla la coſa. *Fed*. Vattene in diſparte,
Un altro poco, o via coſtì mi baſta.
Dimmi di nuovo tu: Dunque Cherea
Levotti la tua veſte? *Dor*. Certamente.
Fed. Ed in tuo cambio quà ſi fè condurre!
Dor. Sicuro. *Fed*. O ſommo Giove, o temerario,
E peſſimo uomo! *Pit*. Ohime non credi ancora,
Che ſtate ſiam da lui con modi indegni
Tutte oltraggiate. *Fed*. Non è maraviglia,
Se a lui credi. Non ſo più che mi fare!
Oh tu, nega di nuovo. Oggi poſſo io
Saper da te la coſa, come è ita?
Hai mai veduto il mio fratel Cherea?
Dor. Non mai. *Fed*. Io veggio ben, che colle buone
Non caveraſſi a lui di bocca il vero.
Pregami. *Dor*. Fedria mio, io ti ſcongiuro.
Fed. Và dentro. Ancor ti fermi? *D r*. Ahi me tapino!
Fed. Non ſo per altra ſtrada oneſtamente
Quinci ſottrarmi, già la botta è ita.
E tu vigliacco dileggiarmi ancora!
Pit. Io ſon più certa, come Parmenone
Ha fatto queſto imbroglio, che non ſono
Di vivere. *Dor*. Ella è certo ſua farina.
Pit. Sarà mia cura di trovare il modo
Da rendergli in tutt'oggi la pariglia.
Ma poi, che credi tu, che debba farſi?
Dori. Cioè della fanciulla? *Pit*. Certamente
Doviam tacer la coſa, o pubblicarla?
Dori. In quanto a me per dio, ſe tu hai giudizio
Moſtra di non ſaper quello, che ſai.
Nulla di dell'Eunuco, e dello ſtupro,
Così te leverai fuor d'ogni intrico,
E farai a quello altro coſa grata:
E dille ſolo, che fuggiſſi Doro.
Pit. Così farò. *Dori*. Ma Creme non veggo io?
Potrà ſtar poco a comparir la Taide.
Pit. Perchè? *Dori*. Perchè quando io di là partii
Già fra loro era riſſa. *Pit*. Queſte gioje
Tu porta in caſa, ed io saprò da lui
Intanto come vada queſta coſa,

ACTUS QUARTI SCENA QUINTA.

ATTO QUARTO SCENA QUINTA.

Ter. Eun. *Fig. XV.*

CHREMES *PYTHIAS*



Act. IV. Scena V.

Chremes, Pythias.

Chr. *AT at, data hercle verba mihi sunt: vicit vinum quod bibi.*
Ac dum accubabam, quam videbar mihi esse pulchre sobrius:
Postquam surrexi, neque pes, neque mens satis suum officium facit.
Pyt. *Chreme.* Chr. *Quis est? ehem Pythia, vah quanto nunc formosior*
Videre, quam dudum? Pyt. *Certe quidem tu pol multo alacrior.*
Chr. *Verbum hercle verum hoc est: sine Cerere, & Libero friget Venus.*
Sed Thais multo ante venit.
Pyt. *An abiit jam a milite?*
Chr. *Jam dudum, ætatem. Lites factæ sunt inter eos maxumæ.*
Pyt. *Nil dixit tum, ut sequerere sese?* Chr. *Nihil, nisi abiens mihi innuit.*
Pyt. *Eho, non ne id sat erat?* Chr. *At nesciebam id dicere illam, nisi quia*
Correxit miles, quod intellexi minus: nam me extrusit foras.
Sed eccam ipsam video: miror, ubi huic ego antevorterim.

Creme, e Pitia.

Crem. AH sì sì m'han gabbato. Ha vinto il vino,
Che bebbi: finche stetti assiso a mensa
Mi parve d'esser sobrio. E in che maniera!
Ma alzatomi, ebe fui, la mente, e 'l piede
Veggio ben, che non fanno il lor dovere.

Pit. Creme. *Crem*: Chi vuolmi? o tu sei Pitia! uh quanto
Di poco fa, mi sembri ora più bella!
Pit. Tu senza dubbio sei di molto allegro.
Crem. Veramente è verissimo quel detto
Senza Cerere, e Bacco non val nulla,
Ne nulla puote la Madre d'Amore.
Ma assai per tempo è ritornata Taide.
Pit. Che forse già partissi dal Soldato?
Crem. Egli è un secolo quasi, che tra loro
I dissapori vennero all'estremo.
Pit. Nè nulla disse a te, che allor seguissila!
Crem. Nulla, ma sol mi fece alcuni cenni
Col capo. *Pit.* Non potea questo bastarti?
Crem. Ma io non sapea, che ciò dir volesse ella,
Se bene fui corretto dal Soldato,
E allor ne seppi meno, perchè quegli
Ad un tratto cacciommi fuor di casa:
Ma eccola, che viene, io mi strabilio,
In che maniera io le passassi avanti.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SEXTA. — SCENA SESTA.

Ter. Eun. *Fig. XVI.*

THAIS CHREMES PYTHIAS



Act. IV. Scena VI.

Thais, Chremes, Pytias.

Th. *CRedo equidem illum jam affuturum esse, illam ut eripiat: sino*
Veniat: atque si illam digito attigerit uno, oculi illico
Effodientur. Usque eo ego illius ferre possum ineptias,
Et magnifica verba, verba dum sint. Verum enim si ad rem
Conferentur, vapulabit.

Chr. *Thais, ego jam dudum hic adsum.* Th. *O mi Chreme, te ipsum expectabam:*
Scin' tu turbam hanc propter te esse factam? & adeo ad te attinere hanc
Omnem rem? Chr. *Ad me? qui? quasi istuc.* Th. *Quia dum tibi sororem studeo*
Reddere, & restituere, hæc atque hujusmodi sum multa passa.
Chr. *Ubi ea est?* Th. *Domi apud me.* Chr. *Ehem.* Th. *Quid est?*
Educta ita, uti teque, illaque dignum est.
Chr. *Quid ais?* Th. *Id quod res est.*
Hanc tibi dono do, neque repeto pro illa abs te quidquam pretii.
Chr. *Et habetur, & referetur Thais, ita uti merita es, Gratia.*

Th. *At enim cave, ne prius, quam hanc a me accipias, amittas*
Chreme: nam hæc ea est, quam miles a me vi nunc venit ereptum.
Abi tu, cistellam Pythia domo affer cum monumentis.
Chr. *Viden' tu illum Thais?* Pyt. *Ubi sita est?*

Taide, Creme, Pitia.

Tai. CRedo per certo, che verrà tra poco
Colui per involarmi la fanciulla:
Lascialo pur venir, s'egli la tocca
Con un sol dito, in quel momento stesso
Gli fian tratti di fronte ambedue gli occhi.
Infin, che dice quelle sue sciocchezze,
E quelle cose sue spropositate:
Pur pur lo soffro, perchè son parole:
Ma guai a lui, se vuol venire a' fatti,
Che lo farò morir sotto un bastone.
Crem. E' un pezzo assai, che qui mi trovo, o Taide.
Tai. O Creme appunto io t'aspettava. Tutto
Questo scompiglio egli è per tua cagione.
E questa cosa tutta a te appartiensi.
Crem. A me! In che modo? quasi che io abbia fatto
Questo sconcerto. *Tai.* Che mentre m'ingegno
Renderti, e ritornarti la sorella,
Sofferto ho tali, e simiglianti cose.
Crem. E dove si trova ella? *Tai.* In casa mia.
Crem. Davvero! *Tai.* Non smarrirti: E l'ho allevata,
Come a te, come a lei si convenia.
Crem. Che mi dì tu! *Tai.* Quello, che egli è ti dico.
Ora questa ti dono, e non rivoglio
Da te nè pur quanto in comprarla io spesi.
Crem. Taide adesso sol colle parole
Ti rendo grazie d'un tal benefizio,
Poi studierommi soddisfar co' fatti
Al tuo gran merto, e al mio sommo dovere.
Tai. Ma vedi, che da me, pria che tu l'abbia
Non la perda: Che questa ella è colei,
Che il Soldato a rapir mi viene a forza.
Vanne Pitia tu in casa, e quà m'arreca
La zanellina con quelle scritture.
Crem. Vedi, Taide colui? *Pit.* Ove sta ella?

Th. *In risco. Odiosa cessas?*

Chr. *Militem secum ad te quantas copias adducere?*
At at at. Th. *Num formidolosus obsecro es mi homo?* Chr. *Apagesis.*
Ego'n' formidolosus? nemo est hominum, qui vivat, minus.

Th. *Atque ita opu' est.* Chr. *Ah, metuo, qualem tu me esse hominem existumes.*

Th. *Imo hoc cogitato: quicum res tibi est, peregrinus est,*
Minu' potens quam tu, minu' notus, amicorum hic habens minus.

Chr. *Scio istuc: sed tu quod cavere possis, stultum admittere est.*
Malo ego nos prospicere, quam hunc ulcisci accepta injuria.
Abi tu, atque ostium obsera intus, ego dum hinc transcurro ad forum:
Volo ego adesse hic advocatos nobis in turba hac. Th. *Mane.*

Chr. *Melius est.* Th. *Mane.* Chr. *Omitte, jam adero.* Th. *Nil opus est istis Chreme:*
Hoc dic modo, sororem illam tuam esse, & te parvam virginem
Amisisse, nunc cognosse: signa ostende.

Pyt. *Adsunt.* Th. *Cape.*
Si vim faciet, in jus ducito hominem: intellextin'? Chr. *Probe.*

Th. *Fac, animo hæc præsenti dicas.* Chr. *Faciam.* Th. *Attolle pallium.*
Perii, huic ipsi opus patrono est, quem defensorem paro.

Tai. Nella mia stanza in quel vano del muro.
E ancor non vai? e ancor non sei tornata?

Crem. Uh quanta Soldatesca porta seco!
Oh ella è pur tanta! *Tai.* Cappita il mio uomo,
Io t'ho per ben fornito a tremerella!

Crem. Va via! la tremerella in un par mio?
Uomo al mondo non vi è, che n'abbia meno.

Tai. Esser così bisogna: *Crem.* Ahimè, che io temo,
Che tu non mi conosca per quell'uomo
Di valore, che io sono. *Tai.* E pensa come
Il tuo nemico è forestiero, ed anco
E' più debol di te, men conosciuto,
Privo d'amici. *Crem.* So ben tutto questo,
Ma a ciò, che può schivarsi, ella è pazzia
L'andare incontro. Io stimo fatto meglio
Il provvedere al mal prima, che venga,
Che il vendicarlo dopo ricevuto.
Però tu vanne, e serra ben di dentro
La casa, e intanto io porterommi in piazza,
Che io vo' degli Avvocati in questo imbroglio.

Tai. Fermati. *Crem.* E' meglio. *Tai.* Fermati. *Crem.* Voglio ire,
E sarò qui trappoco. *Tai.* Non ci è, Creme
Bisogno di costoro. Basta solo,
Che tu dica, che questa è tua Sorella,
E che da piccolina la perdesti;
E che l'hai ritrovata, e mostra i segni.

Pit. Eccoli. *Tai.* E tu gli piglia. E se per sorte
Vorrà far forza, menalo in giudizio:
M'intendesti tu bene? *Crem.* A maraviglia.

Tai. E quando gli dirai ciò, che t'ho detto,
Mostrati franco. *Crem.* Mostrerommi. *Tai.* Or via
Tirati su il mantello. Oh me tapina!
Che ha bisogno costui di chi l'ajuti,
Ed io preso me l'ho per difensore!



ACTUS QUARTI

SCENA SEPTIMA.

Ter. Eun.

Fig. XVII



Act. IV. Scena VII.

Thraſo, Ggnato, Sanga, Chræmes, Thais.

Thr. HAuccine ego ut contumeliam tam inſignem in me accipiam Gnatho?
Mori me ſatius eſt. Simalio, Donax, Syriſce, ſequimini.
Primum adeis expugnabo.
Gnat. *Recte.* Thr. *Virginem eripiam.* Gnat. *Probe.*

Thr. *Male mulcabo ipſam.* Gnat. *Pulchre,* Thr. *In medium huc agmen cum vecti Donax,*
Tu Simalio in ſiniſtrum cornu, tu Syriſce in dexterum.
Cedo alios: ubi centurio eſt Sanga, & manipulus furum?

San. *Eccum adeſt.*
Thr. *Quid ignave? peniculon' pugnare, qui iſtum huc portes, cogitas?*
San. *Egone? imperatoris virtutem noveram, & vim militum:*
Sine ſanguine hoc fieri non poſſe: qui abſtergerem volnera.
Thr. *Ubi alii?* San. *Qui, malum, alii? ſolus Sannio ſervat domi.*
Thr. *Tu hoſce inſtrue: hic ego ero poſt principia: inde omnibus ſignum dabo.*

Gnat. *Illuc eſt ſapere: ut hoſce inſtruxit, ipſus ſibi cavit loca.*
Thr. *Idem hocce Pyrrhus factitavit.* Chr. *Viden' tu Thais, quam hic rem agit?*
Nimirum conſilium illud rectum eſt de occludendis ædibus:
Th. *Sane, quod tibi nunc vir videatur eſſe, hic nebulo magnus eſt:*

ATTO QUARTO

SCENA SETTIMA.

Traſone, Gnatone, Sanga, Creme, e Taide.

Tra. PEr dio, Gnaton, che una sì grave ingiuria
Poſſa ſoffrir ſenza una gran vendetta,
Non ſarà mai, piùttoſto io vo' morire.
Simalion, Donace, e tu Siriſco
Seguitemi. La caſa di coſtei
Eſpugnerem noi prima. *Gnat.* Ben penſato.
Tra. Porterò via la vergine. *Gnat.* Beniſſimo.
Tra. Taide maltratterò. *Gnat.* Arcibenone.
Tra. Vien quà Donace in mezzo allo ſquadrone
Col palo, e colla leva; e tu Simalio
Ponti al corno ſiniſtro, e tu Siriſco
Non partire dal deſtro. Or dimmi dove
Son gli altri combattenti? dove è Sanga,
Il Centurione, e 'l capitan de' ladri?
San. Eccomi pronto. *Tra.* O ſciocco, che ti penſi
D'avere a contraſtar colle ſcodelle,
Che hai in mano il cencio da rigovernare!
San. Come? ſapea ben io del Comandante
La gran virtude, e quella de' Soldati.
Ne debbe andare il ſangue a catinelle,
Ed io con queſto netterò le piaghe.
Tra. E gli altri dove ſono? *San.* E chi ſon gli altri?
Sannion ſol manca, che bada alla caſa.
Tra. Or tu li poni in ordinanza, ed io
Starò quì in mezzo al campo dopo a tutti
I Guerrieri più illuſtri, e quinci il ſegno
A ciaſcuno darò della battaglia.
Gnat. O queſto egli è ſapere. Ordinar bene
I ſuoi Soldati, e sè porre in ſicuro.
Tra. Sovente così Pirro ancor faceva.
Crem. Vedi, colui ciò, che ſi faccia, o Taide?
Fu buon conſiglio quel ſerrarſi dentro.
Tai. Affè colui, che a te pare un grand'uomo,
E' un bel polmone. Non temerlo punto.

Ne metuas. Thr. *Quid videtur?* Gnat. *Fundam tibi nunc nimis vellem dari,*
Ut tu illos procul hinc ex occulto cæderes: facerent fugam.
Thr. *Sed eccam Thaidem ipsam video*. Gnat. *Quam mox irruimus?* Thr. *Mane*.
Omnia prius experiri verbis, quam armis, sapientem decet.
Qui scis, an, quæ jubeam: sine vi faciat?

Gnat. *Dii vostram fidem,*
Quanti est sapere. Nunquam accedo ad te, quin abs te abeam doctior.
Thr. *Thais, primum hoc mihi responde: cum tibi do istam virginem,*
Dixtin' hos mihi dies soli dare te?

Th. *Quid tum postea?* Thr. *Rogitas,*
Quæ mi ante oculos coram amatorem adduxisti tuum?
Quid cum illo ut agas? & cum eo clam subduxisti te mihi?
Th. *Libuit*. Thr. *Pamphilam ergo huc redde, nisi vi mavis eripi*.
Chr. *Tibi illam reddat? aut tu eam tangas? omnium*. Gnat. *Ah, quid agis? tace*.
Chr. *Quid tu tibi vis?* Thr. *Ego non tangam meam?* Chr. *Tuam autem furcifer?*
Gnat. *Cave sis: nescis, cui maledicas nunc viro*. Chr. *Non tu hinc abis?*
Scin' tu, ut tibi res se habeat? si quidquam hodie hic turbæ cœperis,
Faciam, hujus loci, diique, meique semper memineris.

Gnat. *Miseret tui me, qui hunc tantum hominem facias inimicum tibi*.
Chr. *Diminuam ego caput tuum hodie, nisi abis*. Gnat. *Ain' vero canis?*
Siccine agis? Thr. *Qui tu es homo? quid tibi vis? quid cum illa rei tibi est?*
Chr. *Scibis. Principio eam esse dico liberam*. Thr. *Hem*. Chr. *Civem Atticam*. Thr. *Hui*.

Chr. *Meam sororem*. Thr. *Os durum*. Chr. *Miles, nunc adeo edico tibi*
Ne vim facias ullam in illam. Thais, ego ad Sophronam eo
Nutricem, ut eam adducam, & signa ostendam hæc. Thr. *Tun' me prohibeas,*
Meam ne tangam? Chr. *Prohibeo inquam:* Gnat. *Audin' tu? hic furti se alligat*.
Chr. *Satin' hoc est tibi?* Thr. *Hoc idem tu ais?* Th. *Quære, qui respondeat*.
Thr. *Quid nunc agimus?* Gnat. *Quin redeamus: jam hæc tibi aderit supplicans*
Ultro. Thr. *Credin'?* Gnat. *Imo certe: novi ingenium mulierum:*
Nolunt, ubi velis: ubi nolis, cupiunt ultro. Thr. *Bene putas*.

Gnat. *Jam dimitto exercitum?* Thr. *Ubi vis*. Gnat. *Sanga, ita uti fortes decet*
Milites, domi focique fac vicissim ut memineris.

San. *Jam dudum animus est in patinis*.

Gnat. *Frugi es*. Thr. *Vos me hac sequimini*.

Tra. Che ve ne par? *Gnat*. O come volontieri
Una fionda vorrei, che avessi in mano,
E così di nascoso, e da lontano
Li percotessi, fuggirebber via.
Tra. Ma ecco che veggio io la stessa Taide.
Gnat. Che ne dì tu? le andiamo tutti addosso?
Tra. Ferma non tanta fretta. Un uomo savio
Col consiglio ogni cosa ha a tentar prima,
Che l'usar l'arme. Che puoi tu sapere,
Che senza forza ella non faccia quello,
Che noi vogliamo! *Gnat*. O sommi eterni Dei
Quanto importa il sapere! a te giammai
Non vengo, che io non partane più dotto.
Tra. Avanti a tutto, dimmi un poco Taide,
Quando io ti feci don della fanciulla,
Mi promettesti tu, che per due giorni
Non averesti accolto, che me solo?
Tai. E ben che vuoi inferir? *Tra*. Me ne domandi!
Quando mi porti avanti gli occhi proprj
Un novello amator! *Tai*. Chiedilo a lui.
Tra. E da me seco ratta t'involasti.
Tai. Così mi piacque. *Tra*. Or dunque mi si renda
Pamfila, o pure piglierolla a forza.
Crem. Che a te la renda! o che tu pur la tocchi!
O di tutti ... *Gnat*. Ah sta zitto disgraziato.
Crem. Che vuoi tu dire? *Tra*. Ed io la robba mia
Non toccherò! *Crem*. Che tua? viso da forca.
Gnat. Belbello, abbi giudizio, tu non sai
Con chi tu te la pigli? *Crem* E ancor quì stai?
Sai tu, come ha da ir poi questa cosa?
Se farai in oggi punto di rumore,
Sarà mia cura, che tu ti ricordi
Per tutto il tempo della vita tua
Di questo luogo, di questa giornata,
E della mia persona. *Gnat*. Tu mi muovi
A pietade in veder, che ti nemichi
Un sì grand'uomo. *Crem*. Se non te la fai,
Io ti spacco la testa in cento pezzi.
Gnat. O bestia, e così parli! e così fai?
Tra. Chi sei? che cosa vuoi! che ha' tu che fare
Con quella mia fanciulla! *Crem*. Lo saprai.
Ti dico in primo luogo esser lei libera.
Tra. E via! *Crem*. E Cittadina ancor d'Atene.
Tra. Uhi! *Crem*. E sorella mia. *Tra*. Faccia sfrontata!
Crem. Soldato io ti comando, che non facci
Forza alcuna a costei. Frattanto Taide
Anderonne alla sua Balia Sofrona,
Per quà condurla, e questi contrassegni
Le mostreremo. *Tra*. E tu m'impedirai
Ti toccar quel, che è mio? *Crem*. Te l'impedisco,
Ritorno a dirti. *Gnat*. Intendi tu costui?
Per dio vuol farti reo di ladroneccio.
Crem. Etti questo a bastanza! *Tra*. E tu lo stesso,
Taide, affermi? *Tai*. Cerca d'altra gente,
Che ti risponda. *Tra*. Or noi che quì facciamo?
Gnat. Andiancene, che questa presto presto
Supplicante a' tuoi piè te la vedrai.
Tra. Così ti credi? *Gnat*. Senza fallo tutte
Le donne fatte son d'una maniera,
Non voglion se tu vuoi, se tu non vuoi
Vogliono al doppio. *Tra*. Tu la pensi bene.
Gnat. Dunque licenzio le milizie tutte.
Tra. Fa quello, che tu vuoi. *Gnat*. Odimi Sanga.
Come conviensi a' forti combattenti,
Pensa alla casa, e pensa alla cucina.
San. E' già un pezzo, che vaga il mio pensiero
Tra piatti, tra pignatte, e tra scodelle.
Gnat. Sei un grand'uomo. *Tra*. Voi di quà seguitemi.

ACTUS QUINTI SCENA PRIMA.

Ter. Eun.

THAIS PYTHIAS



Thais, Pythias.

Th. P*Ergin' scelesta mecum perplexe loqui?*
Scio, nescio: abiit, audivi: ego non affui.
Non tu istuc mihi dictura aperte es, quidquid est?
Virgo conscissa veste lacrumans obticet,
Eunuchus abiit, quamobrem? quid factum est? taces?

Pyt. *Quid tibi ego dicam misera? illum Eunuchum negant*
Fuisse. Th. *Quis fuit igitur?* Pyt. *Iste Chærea.*

Th. *Qui Chærea?* Pyt. *Iste ephebus frater Phædriæ.*
Th. *Quid ais venefica?* Pyt. *Atqui certo comperi.*

Th. *Quid is obsecro ad n.s quamobrem adductu' est?* Pyt. *Nescio,*
Nisi amasse credo Pamphilam. Th. *Hem misera occidi,*
Infelix, siquidem tu istæc vera prædicas.
Num id lacrumat virgo? Pyt. *Id opinor.* Th. *Quid ais sacrilega?*
Istuccine interminata sum hinc abiens tibi?
Pyt. *Quid facerem? itant ta justi, soli credita est.*
Th. *Scelesta, ovem lupo commisti. Dispudet,*
Sic mihi data esse verba. Quid illuc hominis est?
Pyt. *Hera mea tace obsecro, salvæ sumus: hominem*
Habemus ipsum. Th. *Ubi is est?* Pyt. *Hem ad sinistram, non vides?*
En. Th. *Video.* Pyt. *Comprehendi jube, quantum potest.*
Th. *Quid illo facias stulta?* Pyt. *Quid faciam, rogas?*
Vide amabo, si non, cum aspicias, os impudens
Videtur. Th. *Non.* Pyt. *Tum, quæ ejus confidentia est.*

ATTO QUINTO SCENA PRIMA.

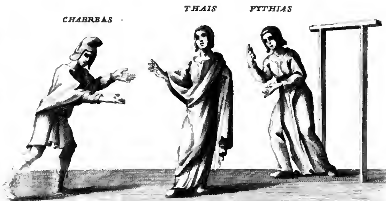
Fig. XVIII.

Taide, e Pitia.

Tai. SCelerata! Aocor segui a ragionarmi
Perplessamente? So, non so, partissi,
Mi fu detto, non ci era, e ancor non vuoi
Dirmi la cosa appuoto come è stata?
Colla veste stracciata la fanciulla
Piange, e si tace, e si partì l'Eunuco,
Per qual cagion? Che cosa avvenne? e taci!
Pit. Misera me! che ti potrò mai dire!
Quell'Eunuco, dicon, che non fusse
Eunuco daddovero. *Tai.* O chi era dunque?
Pit. Questo Cherea. *Tai.* Di qual Cherea tu parli?
Pit. Di quel garzone fratello di Fedria.
Tai. Che mi dì tu stregaccia! *Pis.* E' ver pur troppo.
Tai. E come ei venne a noi? e in qual maniera
Ci fu condotto! *Pit.* Io non lo so, ma credo
Per l'amore di Pamfila. *Tai.* Son morta.
Oh me infelice, se tu non m'inganni!
E perciò forse piange la fanciulla?
Pit. Così mi penso. *Tai.* Scelerata indegna
Di ciò non ti feci io crudel minaccia
Nel dipartirmi? *Pit.* E che poteva io farvi?
Conforme il tuo comando io gli serrai
Solo con sola. *Tai.* Perfida, che sosti:
Desti la pecorella in guardia al lupo.
M' hanno burlata, e n' ho vergogna estrema.
Ma chi è quell'uom? *Pit.* Padrona noo fiatare,
Siamo in sicuro, abbiamo il falso Euouco.
Tai. Ove ora stassi? *Pit.* Alla sinistra. Il vedi?
Tai. Lo vedo. *Pit.* Or tu comanda, che sia preso,
E beo legato. *Tai.* E poi che gli faremo?
Stolta che sei! *Pit.* Che farem lui mi chiedi?
Or vedi se non pare un temerario
A guardarlo. *Tai.* Non pare. *Pit.* E quanto è fermo,
Quanta alterigia, cd arroganza mostra!

ACTUS QUINTI SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO SCENA SECONDA.



Act. V. Scena. II.

Chærea, Thais, Pythias.

Chæ. *APud Antiphonem uterque, mater, & pater,*
Quasi dedita opera, domi erant, ut nullo modo
Introire possem, quin viderent me. Interim
Dum ante ostium sto, notus mihi quidam obviam
Venit. Ubi vidi, ego me in pedes, quantum queo,
In angiportum quoddam desertum, inde item
In aliud, inde in aliud. Ita miserrimus
Fui fugitando, ne quis me cognosceret.
Sed est ne hæc Thais, quam video? ipsa est. Hæreo.
Quid faciam? quid mea autem? quid faciet mihi?

Th. *Adeamus. Bone vir Dore, salve: dic mihi,*
Aufugistin'? Chæ. *Hera, factum.* Th. *Satin' id tibi placet?*
Chæ. *Non.* Th. *Credin' te impune habiturum?* Chæ. *Unam hanc noxiam*
Mitte: si aliam unquam admisero ullam, occidito.
Th. *Num meam sævitiam veritus es?* Chæ. *Non.* Th. *Quid igitur?*
Chæ. *Hanc metui, ne me criminaretur tibi.*
Th. *Quid feceras?* Chæ. *Paululum quiddam.* Pyt. *Eho paululum, impudens?*
An paululum esse hoc tibi videtur, virginem
Vitiare civem? Chæ. *Conservam esse credidi.*
Pyt. *Conservam? vix me contineo, quin involem in*
Capillum. Monstrum, etiam ultro derisum advenit.

Th. *Abin' hinc insana?* Pyt. *Quid ita vero? debeam,*
Credo, isti quidquam furcifero, si id fecerim;
Præsertim cum se servom fateatur tuum.

Cherea, Taide, e Pitia.

Che. A Casa d'Antifone, a farla apposta,
Ci erano il Padre suo, e la sua Madre,
Ed io non ci poteva in modo alcuno
Entrar senza esser visto: ora nel mentre
Che così me ne sto fuora dell'uscio,
Mi viene incontro una persona nota,
La vidi appena, che mi misi a correre
Quanto potei, e presi un già dismesso
Rovinato chiassetto, e doppo quello
Entrai in un altro, e poi 'n un altro, in fine
Per non esser scoperto, ebbi a crepare
Dalla fatica. Ma questa, che veggio
Non è Taide? E' dessa. Io sto dubbioso
Di ciò che farmi! Ma in fin che m'importa,
E che mi farà ella! *Tai.* Androlle incontro.
O Doro, o mio buon uomo dimmi un poco,
Fuggisti? *Che.* E' vero. *Tai.* E ciò ti è molto caro!
Che. No. *Tai.* Senza pena forse tu ti pensi
Dovertela passar? *Che.* Questa sol volta
Me la perdona, e poi se io manco in nulla
Dammi in sul capo. *Tai.* E della mia fierezza
Avesti tema? *Che.* No. *Tai.* Che dunque avesti?
Che. Ebbi timore d'esserti accusato
Da quella. *Tai.* E che facesti? *Che.* Quasi nulla.
Pit. Quasi nulla a te par toglier l'onore
A una fanciulla nata Cittadina!
Che. Io la credei conserva. *Pit.* Che conserva?
Non so chi mi trattenga, che ad un tratto
Non ti metta le mani ne' capelli,
Brutto mostaccio. Ancor vienci a burlare?
Tai. Và via pazza che sei. *Pit.* O questa è bella.
Se io lo facessi, che mal ci sarebbe?
Tanto più che si fa nostro conservo.

Th. *Missa hæc faciamus. Non te dignum Chærea*
Fecisti: nam si ego digna hac contumelia
Sum maxime, at tu indignus qui faceres tamen.
Neque ædepol, quid nunc consili capiam, scio,
De virgine istac: ita conturbasti mihi
Rationes omnes, ut eam non possim suis,
Ita ut æquom fuerat, atqui ut studui, tradere, ut
Solidum parerem hoc mihi beneficium Chærea.

Chæ. *At nunc deinc spero æternam inter nos gratiam*
Fore Thais. Sæpe ex hujusmodi re quapiam, &
Malo ex principio magna familiaritas
Conflata est. Quid, si hoc quispiam voluit deus?

Th. *Equidem pol in eam partem accipioque, & volo.*
Chæ. *Imo ita quæso. Unum hoc scito, contumeliæ*
Non me fecisse causa, sed amoris.
Th. *Scio,*
Et pol propterea magis nunc ignosca tibi.
Non adeo inhumano ingenio sum Chærea;
Neque tam imperita, ut, quid amor valeat, nesciam.

Chæ. *Te quoque jam Thais, ita me dii bene ament, amo.*
Pyt. *Tum pol ab istoc, tibi hera cavendum intellego.*
Chæ. *Non ausim.* Pyt. *Nihil tibi quidquam credo.* Th. *desinas.*
Chæ. *Nunc ego te in hac re mihi oro ne adjutrix sies:*
Ego me tuæ commendo & committo fidei.
Te mihi patronam cupio Thais: te obsecro:
Emoriar, si non hanc uxorem duxero.
Th. *Tamen si pater.* Chæ. *Quid? ah volet, certo scio:*
Civis modo hæc sit. Th. *Paululum opperirier*
Si vis, jam frater ipse hic aderit virginis:
Nutricem accersitum iit, quæ illam aluit parvolam
In cognoscendo tuto ipso hic aderis Chærea.

Chæ. *Ego vero maneo.* Th. *Vis ne interea, dum is venit,*
Domi opperiamur potius, quam hic ante ostium?
Chæ. *Ima percupio.* Pyt. *Quam tu rem actura obsecro es?*
Th. *Nam quid ita?* Pyt. *Rogitas? hunc tu in ædes cogitas*
Recipere posthac?
Th. *Cur non?* Pyt. *Crede hoc meæ fidei,*
Dabit hic aliquam pugnam denuo.
Th. *Au, tace obsecro.*
Pyt. *Parum perspexisse ejus videre audaciam!*
Chæ. *Non faciam Pythia.* Pyt. *Non pol, credo Chærea,*
Nisi si commissum non erit.
Chæ. *Quin Pythias*
Tu me servato. Pyt. *Neque pol servandum tibi*
Quidquam dare ausim, neque te servare. Apage te.
Th. *Optime. Adest ipse frater.* Chæ. *Perii hercle: obsecra*
Abeamus intro Thais: nolo, me in via
Cum hac veste videat. Th. *Quamobrem tandem? an quia pudet?*
Chæ. *Id ipsum.* Pyt. *Id ipsum? virgo vera.* Th. *I præ, sequor.*
Tu istic mane, ut Chremem introducas Pythias.

Tai. Lasciam questo da parte. Non hai fatto
Cosa di te, Cherea, che degna sia,
Che sebbene son io degna pur troppo
D'un tale affronto, non dovevi farlo
Per verun capo. E certamente adesso
Non so più in che maniera regolarmi
Intorno alla fanciulla! Che ad un tratto
M'hai tutte guaste le misure, e i conti,
Perchè non potrò più renderla a' suoi,
Conforme egli era giusto, ed io pensai,
Per farmeli a tal prezzo amici, e grati.
Che. Anzi da questo ho gran speranza o Taide,
Che farassi immortal nostra amicizia.
Spesso da certe cose come queste,
E da tristo principio è provenuta
Assai domestichezza. E chi sa forse,
Che opera ciò non sia d'un qualche Iddio!
Tai. E per tale io la prendo, anzi la voglio.
Che. Solo hai tu da saper, che quel, che ho fatto
No 'l fei per villania, ma per amore.
Tai. Lo so, Cherea, e però son si pronta
A perdonarti: e non mi creder certo
D'una mente si acerba, ed inumana,
O si imperita, che mi sieno ignote
Le forze incontrastabili d'amore.
Che. Di già comincio a porti affetto o Taide.
Pit. Ma tu, Padrona, guardati da lui.
Che. Non avrei tanto ardire. *Tai.* Ovvia t'accheta.
Che. Or io mi raccomando, e mi consegno
Tutto alla fede tua, e in questa cosa
Ad essermi ti prego ajutatrice,
E braccio, e scudo, che io morrò piuttosto,
Che non pigliar questa fanciulla in moglie.
Tai. Ma se il Padre? *Che.* Eh per lui non mi sgomento,
Purchè sia Cittadina. *Tai.* Ti sofferma
Ancora un poco, che non potrà stare
A venire il fratel della fanciulla,
Che se n'è andato in casa della Balia,
Che allevolla bambina, e tu presente
A quegli atti sarai, che essi faranno
Per ravvisarla. *Che.* Mi trattengo certo.
Tai. Ma in questo mentre non è egli meglio
L'entrare in casa, che star qui sull'uscio?
Che. Meglio di molto. *Pit.* E che sei tu per fare?
Tai. Perchè? *Pit.* Perchè me ne domandi? Questi
Un'altra volta ricettare in casa!
Tai. E perchè no? *Pit.* Padrona odimi bene,
Ci metterà sossopra un'altra volta.
Tai. Ah via non parlar più. *Pit.* Ti parve poco
L'ardire di costui? *Che.* Non farò nulla.
Pit. Non te lo credo affè, se no in un caso,
Che stiamo di te sempre sospettose.
Che. Anzi, Pitia, di me cura ti prendi.
Pit. Ne a te vo' dare alcuna cosa in guardia,
Nè prenderti. Và via. *Tai.* Oh come a tempo
Giunge qui suo fratello! *Che.* Ohime son morto!
Entriamo in casa, che con questa veste
Non voglio, che mi veda per la strada.
Tai. Perchè? Per la vergogna! *Che.* Si per quella.
Pit. Per quella! e della povera fanciulla?
Tai. Vanne avanti, ti seguo, e tu rimani,
Pitia costì, acciò che quando viene
Creme, a me l'introduca.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.



Act. V. Scena III.

Pythias, Chremes, Sophrona.

Pyt. *QUid? quid venire in mentem nunc poſſit mihi,*
Quidnam, qui referam ſacrilego illi gratiam,
Qui hunc ſuppoſuit nobis?

Chr. *Move vero ocyus*
Te nutrix. Soph. *Moveo.* Chr. *Video, ſed nil promoves.*
Pyt. *Jam ne oſtendiſti ſigna nutrici?* Chr. *Omnia.*
Pyt. *Amabo, quid ait? cognoſcit ne?* Chr. *Ac memoriter.*
Pyt. *Bene ædepol narras: nam illi faveo virgini.*
Ite intro: jam dudum hera vos expectat domi.
Virum bonum eccum Parmenonem incedere
Video: viden' ut otioſus it. Si diis placet,
Spero me habere, qui hunc meo excruciem modo.
Ibo intro, de cognitione ut certum ſciam:
Poſt exibo, atque hunc perterrebo ſacrilegum.

Pitia, Creme, e Sofrona.

Pit. CHe coſa ritrovar potrei giammai!
Ma foſſe coſa da farlo pentire,
E rifarmi così con quel ſacrilego,
Che così ci burlò col finto Eunuco.
Crem. Ovvia Balia t'affretta. *Sof.* Io non ſto ferma.
Crem. Lo veggio è ver, ma ſi cammina poco.
Pit. Moſtraſti ancora alla nutrice i ſegni?
Crem. Ogni coſa. *Pit.* Che dice? li ravviſa?
Crem. Li ſa tutti, e li narra a maraviglia.
Pit. Ne ho piacer, che amo molto la fanciulla.
Andate dentro, che la mia Padrona
E' molto, che v'attende. Ecco il buon uomo
Di Parmenone, oh come è sfaccendato!
Ma ſe piace agli Iddii, giuſta il mio uſo,
Darogli, io ſpero, i meritati ſtrazj.
Ma voglio entrare in caſa per chiarirmi,
Se confrontano i ſegni, e poi di nuovo
Uſcirò fuora a ſpaventar coſtui.

ACTUS QUINTI SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO SCENA QUARTA.



Parmeno, Pythias.

Par. *Reviſo, quidnam Chærea hic rerum gerat.*
Quod ſi uſtu rem tractavit, dii noſtram fidem,
Quantam, & quam veram laudem capiet Parmeno?
Nam ut mittam, quod ei amorem difficillimum, &
Cariſſimum ub meritrice avaru: virginem
Quam amabat, eam confeci ſine moleſtia,
Sine ſumptu, ſine diſpendio. Tum hoc alterum,
Id vero eſt, quod ego mihi puto palmarium,
Me repperiſſe, quo modo adoleſcentulus
Meretricum ingenia & mores poſſet noſcere;
Mature ut cum cognorit, perpetuo oderit.
Quæ dum foris ſunt, nihil videtur mundius;
Nec magis compoſitum quidquam, nec magis elegans:
Quæ, cum amatore ſuo cum cœnant, ligurriunt.
Harum videre inluviem, ſordes, inopiam,
Quam inhoneſtæ ſolæ ſint domi, atque avidæ cibi,
Quo pacto ex jure heſterno panem atrum vorent.
Noſſe omnia hæc, ſalus eſt adoleſcentulis.

Pyt. *Ego pol te pro iſtis dictis, & factis, ſcelus,*
Ulciſcar; ut ne impune in nos inluſeris.

Parmenone, e Pitia.

Par. TOrno a veder quel, che ſi fa Cherea
In queſta caſa, che, ſe con aſtuzia
Ei maneggiò l'affare, eterni Iddii,
Quanta, e qual vera laude, Parmenone
Avrà egli! perchè, meſſo da parte,
Che un difficile amor ſopra ogni credere
E cariſſimo ancora al maggior ſegno,
Perchè era in man d'una puttana avara,
Io gli ho ſpedito, e l'amata fanciulla
Gli ho fatto aver ſenza moleſtia alcuna,
E ſenza ſpeſa, e ſenza verun danno:
Chi potrà immaginarſi il grande onore,
A cui ſalito ſon, perchè moſtrata
Ho a quel garzon la ſtrada di conoſcere
I coſtumi, e le menti puttaneſche
Di buon'ora, acciò che le odj per ſempre.
Che mentre fuora ſon niuna coſa
E' più pura di lor, nè più aggiuſtata,
Nè più gentile. E quanto delicate
Nel cibo ſono con gli amanti loro!
Ma il veder ciò, che fanno in caſa ſole,
O quello sì, che è ſalutare a' giovani.
O come ingorde! come ſon voraci!
Piene di ſuccidume, e di miſerie,
E diſoneſte, e ſporche nel mangiare,
Talche s'ingollan giù ſenza riguardo
Intinti nella broda omai ſtantia
Duri tozzi di pan muffato, e nero.
Pit. Di queſti detti tuoi, di queſti fatti,
Briccon, che ſei, ben ne torrò vendetta,
Nè ſenza danno tuo m'avrai deriſo,

ACTUS QUINTI / ATTO QUINTO
SCENA QUINTA. / SCENA QUINTA.

Ter. Eun. *Fig. XXII*



Pythias, Parmeno.

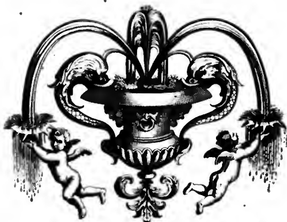
Pyt. *Pro deum fidem, facinus fœdum: o infelicem adolescentulum,*
O scelestum Parmenonem, qui istum huc adduxit. Par. *Quid est?*
Pyt. *Miseret me: itaque, ut ne viderem, misera huc effugi foras.*
Quæ futura exempla dicunt in eum indigna? Par. *O Jupiter,*
Quæ illæc turba est? numnam ego perii? adibo. Quid istuc Pythias?
Quid ais? in quem exempla fient? Pyt. *Rogitas audacissime?*
Perdidisti istum, quem adduxti pro Eunucho, adolescentulum,
Dum studes dare verba nobis. Par. *Quid ita? aut quid factum est? cedo.*
Pyt. *Dicam, virginem istam, Thaidi hodie quæ dono data est,*
Scis' eam hinc civem esse? & ejus fratrem adprime nobilem?
Par. *Nescio.* Pyt. *Atqui sic inventa est: eam iste vitiavit miser.*
Ille ubi rescivit factum frater violentissimus.
Par. *Quidnam fecit?* Pyt. *Colligavit primum eum miseris modis.*
Pyt. *Colligavit? Hem.* Pyt. *Atque equidem orante, ut ne id faceret, Thaide.*
Par. *Quid ais?*
Pyt. *Nunc minitatur porro sese id, quid mœchis solet:*
Quod ego nunquam vidi fieri, neque velim.
Par. *Qua audacia*
Tantum facinus audet? Pyt. *Quid ita tantum?*

Pitia, e Parmenone.

Pit. O Sommi Dei! o scelerata impresa!
O fanciullo infelice! O Parmenone
Sciagurato, che a noi ce l'ha condotto!
Par. Ch'esser ciò puote? *Pit.* Io n'ho tanta pietade,
Che sono uscita fuor, per non vederlo.
Ah che pena, si dice, che darangli
Per esempio degli altri, e o quanto indegna!
Par. O Giove, e ch'è mai questo! e che n'avvenne
Di grave mal! Che cosa è stata, o Pitia!
Pit. Me ne domandi temerario indegno!
Rovinato per sempre hai quel Garzone
Che per Eunuco a noi quì conducesti,
Mentre tu pensi a venderci pastocchie.
Par. Perchè così? Che è succeduto? Dillo.
Pit. Dirollo. Quella vergin, che alla Taide
E' stata regalata in questo giorno
Sai tu, che ell'è d'Atene, e che ha un fratello
Nobile in primo grado? *Par.* Non so nulla.
Pit. La cosa è certa; or questo miserabile
Forzolla, e risaputosi tal fatto
Dal fratello all'estremo furibondo....
Par. Che fece? *Pit.* Prima lo legò ben bene.
Par. Come l legollo? *Pit.* E non lo mosser punto
Della Taide i preghi, che a favore
Del giovane faceva. *Par.* E che mi narri!
Pit. Adesso egli minaccia
Fargli quel, che agli adulteri suol farsi,
Che mai non vidi, e non vorrei vedere.
Par. Con qual baldanza ardisce far costui
Sì grande impresa! *Pit.* Ella non è poi tanta.

Par. *An non hoc maximum est?*
Quis homo pro moecho unquam vidit in domo meretricia
Deprendi quenquam? Pyt. *Nescio*. Par. *At ne hoc nesciatis Pythias,*
Dico, edico vobis, nostrum esse illum herilem filium.
Pyt. *Hem,*
Obsecro an is est? Par. *Ne quam in illum Thais vim fieri sinat.*
Atque adeo autem cur non egomet intro eo? Pyt. *Vide Parmeno*
Quid agas, ne neque illi prosis, & tu pereas: nam hoc putant,
Quidquid factum est, ex te esse ortum. Par. *Quid igitur faciam miser?*
Quidve incipiam? ecce autem video rure redeuntem senem.
Dicam huic, an non? dicam hercle: etsi mihi magnum malum
Scio paratum: sed necesse est, huic ut subveniat.
Pyt. *Sapis:*
Ego abeo intro: tu isti narrato ordine, ut factum siet.

Par. Anzi massima. E dove hai tu veduto,
Che in casa di puttane abbiasi preso
Un uomo per adultero? *Pit.* Non sollo.
Par. E acciò che lo sappiate in avvenire
A te lo dico, e a tutti di tua casa,
Che quel Garzone è il nostro Padroncino.
Pit. O quegli è tale! *Par.* E non permetta Taide
Che se gli faccia torto. Ma che stommi?
E in casa lor non entro! *Pit.* Parmenone
Bada a quello, che fai: perchè ho paura,
Che a lui non giovi, e te rovini affatto:
Perchè pensa ciascun, che questo intrico
Tal quale egli è, sia tutta tua farina.
Par. Misero me! che dunque farò io!
Che inventerommi! Ma non veggio il vecchio,
Che si torna di villa? A lui dirollo,
O non dirollo? Ma vo' dirlo al certo,
Ancorch'ella anderà per me malissimo,
Che necessario egli è, che ajuti il figlio.
Pit. Tu la sai tutta. Io me ne vado, e avverti
Al vecchio di narrar, conforme vada
Questa cosa per ordine, e per filo.



ACTUS QUINTI — SCENA SEXTA.

ATTO QUINTO — SCENA SESTA.

Ter. Eun. *Fig.* XXIII.



Act. V. Scena VI.

Laches, Parmeno

Lac. EX meo propinqua rure hoc capio commodi:
Neque agri, neque urbis odium me unquam percipit.
Ubi satias cœpit fieri, commuto locum.
Sed est ne ille noster Parmeno? & certe ipsus est.
Quem præstolare Parmeno hic ante ostium?

Par. *Quis homo est? hem, salvum te advenire here gaudeo.*

Lac. *Quem præstolare?*
Par. *Perii: lingua hæret metu.* Lac. *Hem,*
Quid est? quid trepidas? sati' ne salvæ? dic mihi.

Par. *Here, primum te arbitrari id, quod res est, velim:*
Quidquid hujus factum est, culpa non factum est mea.

Lac. *Quid?* Par. *Recte sane interrogasti, oportuit*
Rem prænarrasse me. Emit quendam Phædria
Eunuchum, quem dono huic daret.
Lac. *Cui?* Par. *Thaidi.*

Lac. *Emit? perii hercle. Quanti?* Par. *Viginti minis.*

Lac. *Actum est.* Par. *Tum quandam fidicinam amat hic Chærea.*

Lac. *Hem, quid amat? an scit jam ille, quid meretrix siet?*
An in astu venit? aliud ex alio malum.

Par. *Here, ne me spectes: me impulsore hæc non facit.*

Lac. *Omitte de te dicere. Ego te furcifer,*
Si vivo. Sed istuc, quidquid est, primum expedi.

Par. *Is pro illo Eunucho ad Thaidem deductus est.*

Lachete, e Parmenone.

Lac. DAlla vicina mia villa ritraggo
Questo ben, che non mai viemmi a fastidio
O la Campagna, o la Città. Che appena
Una m'annoja, che io mi porto all'altra.
Ma non è quello il nostro Parmenone?
Certo egli è desso. Parmenon che aspetti
Avanti a cotesto uscio? *Par.* Ecco il Padrone,
Godo, Padron, che tu hai una buona cera
Riportata di villa. *Lac.* E tu chi aspetti?

Par. Son morto, e pel timor tutta attaccata
Ho la lingua al palato. *Lac.* Olà non parli?
Di che temi! che hai tu! stai forse male?

Par. Prima di tutto io bramerei, Padrone,
Che pigliassi la cosa pel suo verso,
E come ella è, nè ti credessi mai,
Che io avessi colpa in quel che è stato fatto.

Lac. Che cosa è stata fatta? *Par.* Con ragione
Ciò mi domandi, narrartela prima
Io dovea. Fu comprato un certo Eunuco
Da Fedria per donarlo a questa donna.

Lac. A quale donna? *Par.* A Taide. *Lac.* E comprollo?
Sono spacciato, e quanto? *Par.* Venti mine.

Lac. Eccomi al verde. *Par.* Ed oltre a tutto questo
Cherea s'innamorò d'una fanciulla,
Che suona a maraviglia di Liuto.

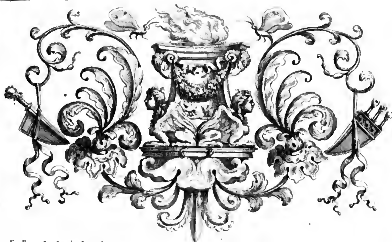
Lac. Chi? Come? Egli ama? E che forse egli ancora
Assaggiato ha i bordelli? o egli è venuto
In Città? Dopo un male eccone un altro.

Par. Padron, non guardar me, che queste cose
Ei non ha fatte per impulso mio.

Lac. Non parlarmi di te. Che io, svergognato
Ti vo'.... se ho vita.... Ma narrami prima
Questa cosa come è. *Par.* Si fe condurre
Ei dell'Eunuco in cambio a questa donna.

Lac. *Pro Eunuchon?* Par. *Sic est*. *Hunc pro mœcho postea*
Comprehendere intus, & constringere. Lac. *Occidi*.
Par. *Audaciam meretricum specta*. Lac. *Nunquid est*
Aliud mali, damnive, quod non dixeris,
Reliquom? Par. *Tantum est*. Lac. *Cessas hunc introrumpere?*
Par. *Non dubium est, quin mihi magnum ex hac re sit malum,*
Nisi, quia necesse fuit hoc facere, id gaudeo,
Propter me hisce aliquid esse eventurum mali:
Nam jam diu aliquam causam quærebat senex,
Quamobrem insigne aliquid faceret iis: nunc repperit.

Lac. Dell'Eunuco in cambio! *Par.* Così fece.
Or l'hanno preso, e l'hanno ben legato
Per adultero. *Lac.* Ohime son morto affatto.
Par. Guarda, che sfacciatagin di puttane!
Lac. In questo tuo racconto hai detti tutti
I cancheri, e i malanni? *Par.* Non ci è altro.
Lac. Che dunque aspetto, che non eotro a forza
In questa casa! *Par.* Non è dubbio alcuno,
Che verrammi qualche aspra traversia
Per questo fatto, ma fu necessario
Il dirlo. D'una sol cosa m'allegro,
Che a costoro avverrà per mia cagione
Qualche disgrazia, perchè egli è del tempo,
Che il vecchio ricercava col fuscello
La congiuntura di poter far loro
Qualche cosa d'insigne, or l'ha trovata.



ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA SEPTIMA. — SCENA SETTIMA.

Ter. Eun *Fig. XXIV.*

PYTHIAS *PARMENO*



Act. V. Scena VII.

Pythias, Parmeno.

Pyt. N*Unquam ædepol quidquam jam diu, quod magis vellem evenire,*
Mi evenit, quam quod modo senex intro ad nos venit errans.
Mihi solæ ridiculo fuit, quæ, quid timeret, scibam.

Par. *Quid hoc autem est?* Pyt. *Nunc id prodeo, ut conveniam Parmenonem.*
Sed ubi obsecro est? Par. *Me quærit hæc.* Pyt. *Atque eccum video: adibo.*
Par. *Quid est inepta? quid tibi vis? quid rides? pergin'?* Pyt. *Perii.*
Defessa jam sum misera te ridendo. Par. *Quid ita?* Pyt. *Rogitas?*
Nunquam pol hominem stultiorem vidi, nec videbo ah,
Non pote satis narrari, quos ludos præbueris intus.
At etiam primo callidum & disertum credidi hominem.
Par. *Quid?* Pyt. *Illico credere ea, quæ dixi, oportuit te?*
An pœnitebat flagitii, te auctore quod fecisset
Adolescens, ni miserum insuper etiam patri indicares?
Nam quid illi credis animi tum fuisse, ubi vestem vidit
Illam esse eum indutum pater? quid? jam scis te periisse?

Par. *Ehem, quid dixti pessuma? an mentita es? etiam rides?*
Itan' lepidum tibi visum est scelus, nos irridere?
Pyt. *Nimium.*
Par. *Siquidem istuc impune habueris.*

Pitia, e Parmenone.

Pit. EGli è del tempo certamente assai,
Che non m'avvenne quel, che più bramava,
Che m'avvenisse, conforme avvenuto.
Emmi ora, che quel vecchio è entrato in casa
Come insensato errando dappertutto,
Di che io sola moriva dalle risa,
Che ciò sapeva, di che quei temea.
Par. Ma sta, che cosa è questa? *Pit.* Or'esco fuora
Per trovar Parmenone, e dove mai
Ritroverollo! *Par.* Me cerca costei?
Pit. Ma ecco, che io lo veggio, andronne a lui.
Par. Che hai pazza? Che vuoi tu? di che sogghigni?
Pit. Son morta più non posso dalle risa
Per tua cagione. *Par.* E perchè ciò? *Pit.* Mel chiedi?
Per dio non vidi mai uomo più sciocco
Di te, ne mai vedrollo, o quanto spasso
Hai dato a tutte noi là dentro in casa!
E pure io ti credeva pel passato
Un uomo accorto estremamente, e destro.
Par. Per qual motivo? *Pit* Pezzo d'animale
Chi t'insegna a dar fede cosi presto
Alle parole mie! pareati poco
L'iniquità commessa da Cherea
Per tuo consiglio, se l'istessa ancora
Non ridicevi al Padre? Or qual ti pensi,
Che restasse egli, quando vide il figlio
Vestito in quel bel modo! Tu sospiri?
Ah vedi ben, che andato sei in rovina.
Par. O pessima, che sei, e che hai tu detto?
Mentisti forse? e te la ridi ancora!
E ti sembra cosi piacevol cosa,
Scelerata, burlarti di noi altri?
Pit. Affe piacevolissima. *Par.* Si certo,
Se ne dovessi andar senza castigo.

Pyt. *Verum?* Par. *Reddam hercle*. Pyt. *Credo: Sed in diem istuc Parmeno est fortasse, quod minitare:*
Tu jam pendebis, qui stultum adolescentulum nobilitas Flagitiis, & eundem indicas: uterque in te exempla edet.

Par. *Nullus sum*. Pyt. *Hic pro illo munere tibi honos est habitus. Abeo*.
Par. *Egomet meo indicio miser, quasi sorex, hodie perii*.

Pit. Veramente? *Par.* Che sì, che te la rendo!
Pit. Che no? ma sarà forse Parmenone
La tua vendetta in altro tempo. Intanto
Tu adesso patirai, tu, che ti studj
Nobilitare un stolto giovanetto
Per via di sceleragini, e di poi
Lo scopri al Padre: Or sì, che l'uno, e l'altro
Darantele a misura di carbone.
Par. Non so dove io mi sia. *Pit.* Per quell'onore,
Che m'usasti, ti fo questo regalo,
Addio. *Par.* Misero me, che da me stesso,
E colla voce mia mi son tradito,
E rovinato, come accade a' sorci!



Dom. Misrrotti sculp.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA OCTAVA. — SCENA OTTAVA.

Ter. Eun. Fig. XXV.



Gnatho, Thraso.

Gnat. *QVid nunc? qua spe, aut quo consilio huc imus? quid inceptas Thraso?*

Thr. *Egone ut Thaidi me dedam, & faciam quod jubeat.*

Gnat. *Quid est?*

Thr. *Qui minus huic, quam Hercules servivit Omphale?*

Gnat. *Exemplum placet.*
Utinam tibi commitigari videam sandalia caput.
Sed quid? fores crepuere ab ea. Thr. *Quid autem hoc est mali?*
Hunc ego nunquam videram etiam. Quidnam properans hinc prosilit?

Gnatone, e Trasone.

Gnat. CHe si fa dunque? e con quale speranza,
Con qual consiglio siam qui noi venuti!
Dimmi Trason, che vai tu meditando?

Tra. Io quel, che penso! Arrendermi penso io
Alla mia bella, e darmele per vinto,
E farò tutto quel, che mi comandi.

Gnat. E perchè ciò? *Tra.* Vuoi tu, che alla mia Taide
Io serva men di quello, che il grand'Ercole
Volle servire all'amatissima Onfale!

Gnat. Mi piace questo esempio, e sol vorrei,
Che ella pur ti battesse le pianelle
Sul forte capo: Ma s'apre quell'uscio.
Ahime son morto! *Tra.* E di che tu paventi
Ma neppure io costui vidi giammai,
E perchè così in fretta, e tanto allegro!

ACTUS QUINTI
SCENA NONA.

ATTO QUINTO
SCENA NONA.

Ter. Eun. Fig. XXVI.



Act. V. Scena IX.

Chærea, Parmeno, Phædria, Gnatho, Thraso.

Chæ. O *Populares, ecquis me vivit hodie fortunatior? Nemo hercle quisquam: nam in me plane dii potestatem suam*
Omnem ostendere, cui tam subito tot congruerint commoda.

Par. *Quid hic lætus est?* Chæ. *O Parmeno mi, o mearum voluptatum omnium*
Inventor, inceptor, perfector, scin' me in quibus sim gaudiis?
Scis Pamphilam meam inventam civem? Par. *Audivi.* Chæ. *Scis sponsam mihi?*
Par. *Bene, ita me di ament, factum.* Gnat. *Audin' tu illum quid ait?* Chæ. *Tum autem Phædriæ,*
Meo fratri, gaudeo amorem esse omnem in tranquillo: una est domus:
Thais patri se commendavit, in clientelam, & fidem
Nobis dedit se.

Par. *Fratris igitur Thais tota est?* Chæ. *Scilicet.*
Par. *Jam hoc aliud est, quod gaudeamus: miles pellitur foras.*
Chæ. *Tum tu, frater, ubi ubi est, fac quamprimum hæc audiat.* Par. *Visam domi.*
Thr. *Nunquid Gnatho dubitas, quin ego nunc perpetuo perierim?* Gnat. *Sine*
Dubio opinor. Chæ. *Quid commemorem primum. Aut quem laudem maxume?*
Illum qui mihi dedit consilium ut facerem; an me, qui id ausu' sim
Incipere? an fortunam collaudem, quæ gubernatrix fuit,

Cherea, Parmenone, Fedria, Gnatone, e Trasone.

Che. O Popolo d'Attene, evvi tra voi
Oggi alcun, che di me sia più felice!
Per dio non vi è. Perchè i celesti Numi
D'accordo han dimostrato il lor potere
In farmi tale, tanti beni, e tanti
In un subito m'hanno essi concesso.
Par. D'onde tanta allegrezza? *Che.* O Parmenone,
O d'ogni mio piacer, d'ogni dolcezza
Principio, mezzo, e fine, in quanto gaudio
Io mi trovi, non sai? Panfila mia
Si è scoperto, come è nata in Atene.
Par. L'ho udito dire. *Che.* E sai, che ella è mia sposa?
Par. Così m'amin gli dei, come io ne godo.
Gnat. Odi tu quello, che colui racconta!
Che. E mi rallegro ancor con mio fratello,
Che abbia tutto il suo amor messo in sicuro.
Si è fatta una sol casa, al Padre mio
Taide raccomandossi, e si diè tutta
Alla fe nostra, al nostro patrocinio.
Par. Sicche tutta di Fedria or è la Taide?
Che. Senza dubbio. *Par.* Or abbiamo altro motivo
Di piacer, che il Soldato averà l'ambio.
Che. Or tu fà, che il fratello sappia presto,
Ovunque egli si trovi, queste nuove.
Par. Anderò prima a ricercarlo in casa.
Tra. Gnatone puoi tu punto dubitare
Or che io non sia per sempre rovinato?
Gnat. E come dubitarne! *Che.* Ora qual io
Loderò sommamente in primo luogo?
Quei, che mi diè consiglio alla dolce opra,
O me, che ebbi coraggio d'accettarla,
E principiarla? o darò lodi somme
Alla fortuna, che guidò l'impresa?

Quæ tot res, tantas, tam opportune in unum conclusit diem? an
Mei patris festivitatem & facilitatem? o Jupiter
Serva obsecro hæc nobis bona.

Phæ. *Dii vostram fidem, incredibilia*
Parmeno modo quæ narravit. Sed ubi est frater?
Chæ. *Præsto est.* Phæ. *Gaudeo.*
Chæ. *Satis credo. Nihil est Thaide hac frater tua dignius,*
Quod ametur: ita nostræ est omnis fautrix familiæ.
Phæ. *Hui, mihi*
Illam laudas? Thr. *Perii, quanto spei est minus, tanto magis amo.*
Obsecro Gnatho in te spes est. Gnat. *Quid vis faciam?* Thr. *Perfice hoc*
Precibus, pretio, ut hæream aliqua in parte tamen apud Thaidem.
Gnat. *Difficile est.*
Thr. *Si quid conlibuit, novi te. Hoc si effeceris,*
Quodvis donum, præmium a me optato, id optatum feres.
Gnat. *Ita ne?* Thr. *Sic erit.* Gnat. *Hoc si efficio, postulo ut tua mihi domus*
Te præsente, absente pateat, invocato ut sit locus
Semper.

Thr. *Do fidem ita futurum.* Gnat. *Accingar.* Phæ. *Quem hic ego audio?*
O Thraso. Thr. *Salvete.* Phæ. *Tu fortasse facta quæ heic sieat*
Nescis. Thr. *Scio.* Phæ. *Cur te ergo in his ego conspicer regionibus?*
Thr. *Vobis fretus.* Phæ. *Scis quam fretus? miles edico tibi,*
Si in platea hac te offendero post unquam, quod dicas mihi,
Alium quærebam, iter hac habui: periisti. Gnat. *Eja haud sic decet.*

Phæ. *Dictum est.* Gnat. *Non cognosco vostrum tam superbum.* Phæ. *Sic erit.*
Gnat. *Prius audite paucis: quod cum dixero, si placuerit,*
Facitote. Phæ. *Audiamus.* Gnat. *Tu concede paulum istuc Thraso.*
Principio ego vos ambo credere hoc mihi vehementer velim,
Me, hujus quidquid faciam, id facere maxume causa mea:
Verum idem si vobis prodest, vos non facere inscitia est.
Phæ. *Quid id est?* Gnat. *Militem ego rivalem recipiendum censeo.* Phæ. *Hem*
Recipiendum? Gnat. *Cogita modo. Tu hercle cum illa Phedria*
Et libenter vivis, & enim bene libenter victitas,
Et quod des paulum, & necesse est multum accipere Thaidem.
Ut tuo amori suppeditare possit sine sumptu tuo: ad
Omnia hæc magis opportunus, nec magis ex usu tuo
Nemo est. Principio & habet quod det, & dat nemo largius:
Fatuus est, insulsus, tardus, stertit noctesque, & dies:
Neque tu istum metuas ne amet mulier: pellas facile, ubi velis.

Phæ. *Quid agimus?* Gnat. *Præterea hoc etiam, quod ego vel primum puto,*
Accipit homo nemo melius prorsus, neque prolixius.
Phæ. *Mirum, ni illoc homine quoquo pacto opus est.*

E in un sol giorno tante cose, e tante,
E così a tempo riserrar poteo?
O del facile mio benigno Padre
Loderò la natura? O sommo Giove
Mantienci questo cumulo di beni.
Fed. O sommi dei, che cose stravaganti
M'ha detto or Parmenone! Ove è il fratello?
Che. Eccomi. *Fed.* Io godo. *Che.* Ed io tel credo, certo
Non vi è di questa Taide veruna
Cosa più degna d'essere adorata,
Così di cuore ella ama tutti noi.
Fed. Caspita a me tu vuoi lodar colei?
Tra. Ahime son morto, perchè quanto meno
Ho di speme, quel più cresco in amore!
Gnaton te prego, in te solo confido.
Gnat. Farò quel, che tu vuoi. *Tra.* Usa preghiere,
Prometti argento, fa quanto tu puoi,
Purchè io rimanga in un qualche cantuccio
Della casa di Taide. *Gnat.* E' difficile.
Tra. Basta, che tu lo voglia. Io ti conosco.
Se ciò m'impetrerai, domanda pure,
Che avrai ciò, che tu vuoi. *Gnat.* Di ciò sul serio?
Tra. Lo dico. *Gnat.* Or, se io farollo, la tua casa
Domando, che mi sia per sempre aperta,
O tu stia in Atene, o non ci stia,
E che possa io, ancorchè non chiamato,
Sempre veoir, quando parrammi a cena.
Tra. Te lo prometto. *Gnat.* Or io m'accingo all'opra.
Fed. Qual voce ascolto! o tu sei qui, Trasone?
Tra. Salute a tutti. *Fed.* Forse tu non sai
Tutto ciò, che n'avvenne. *Tra.* Il so pur troppo.
Fed. O se tu il sai, perchè in questi contorni
Ti lasci rivedere? *Tra.* Alla vostra ombra.
Fed. Che ombra, e non ombra! Sai ciò che ti dico,
Se in avvenir mai più ritroverotti
Per questa piazza, abbiati pur per morto.
E noo occorre dir, ci son passato
Per vedere uo amico. *Gnat.* Ohe non conviene
Certo trattare in questo modo. *Fed.* Ho detto.
Gnat. Di vostra gente alcun tanto superbo
Da far questu nou veggio. *Fed.* Ei ben saravvi.
Gnat. Udite pria da me quattro parole,
E poi farete quel, che più vi piace.
Fed. Udiamoti. *Gnat.* Trason fatti da parte.
In primo luogo io bramo, che ambedue
Mi diate pieoa fede, ed è che siate
Persuasi, che tutto quel, che io faccio
Per questo, io lo so sol per mio vantaggio.
Or se di lui poteste approfittarvi,
Non farlo, ella sarebbe storditaggine.
Fed. Che mi dì tu? *Gnat.* Sono io di sentimento,
Che ricettar tu debba il tuo rivale.
Fed. Eh ricettarlo? *Gnat.* Rifletticì bene.
Per dio già tu con lei, Fedria, coovivi
Assai signorilmente, che ambedue
Mangiate bene, e volete del buono,
E tu hai poco, che darle, e le puttane
Vogliou molto, che sono come il mare.
Ora dunque, se vuoi senza tua spesa
Mantener l'amor tuo, non vi è persona
A tutte queste cose più opportuna,
E più al caso di lui: inoltre è sciocco,
Melenso, ottuso, e dorme giorno, e notte,
Russando come uo porco, e gelosia
Però di lui non averai giammai,
E avendola, potrai cacciarlo al diavolo.
Fed. Che dunque farem noi? *Gnat.* Vo' di più dirti
Quello, che certamente è il principale
Non vi è di lui chi tratti meglio a mensa.
Fed. Ricettiamolo dunque ad ogni patto.

Chæ. *Idem arbitror.*
Gnat. *Recte facitis. Unum etiam hoc vos oro, ut me in vostrum gregem*
Recipiatis: satis diu hoc jam saxum volvo.
Phæ. *Recipimus.*
Chæ. *Ac libenter.* Gnat. *At ego pro istoc Phædria, & tu Chærea,*
Hunc comedendum, & deridendum vobis præbeo. Chæ. *Placet.*
Phæ. *Dignus est.* Gnat. *Thraso, ubi vis, accede.* Thr. *Obsecro te, quid agimus?*
Gnat. *Quid? isti te ignorabant. Postquam eis mores ostendi tuos,*
Et collaudavi secundum facta & virtutes tuas;
Impetravi. Thr. *Bene fecisti. Gratiam habeo maxumam.*
Nunquam etiam fui usquam, quin me omnes amarent plurimum.
Gnat. *Dixin' ego vobis, in hoc esse Atticam elegantiam?*
Phæ. *Nil præter promissum est. Ite hac. Vos valete, & plaudite.*

Che. Così mi penso anch'io. *Gnat.* Fate benissimo.
Vi prego solo, che io pur resti incluso
Infra voi altri, egli è del tempo assai,
Che io stava rivoltando questo sasso.
Fed. Ti riceviamo. *Che.* E ancor di buona voglia.
Gnat. Ed io per questo a voi Fedria, e Cherea
Fin d'ora mi consacro per Buffone.
Fed. Mi piace. *Che.* Ne sei degno. *Gnat.* O tu Trasone
Accostati. *Tra.* Tra voi, che si è concluso?
Gnat. Che si è concluso! sconosciuto affatto
Tu eri a questi giovani, ma dopo
Che io loro dimostrai li tuoi costumi,
Ed encomiai secondo i fatti illustri,
E l'alte virtù tue, tutto impetrai.
Tra. Facesti ben, te ne ringrazio molto.
Affè, che io mai non fui in parte alcuna
Ove non fussi grandemente amato.
Gnat. Non ve l'ho detto sempre, che in costui
Ha la sua sede l'Attica eleganza!
Fed. Certo, che egli l'ha tutta. Or voi n'andate
Di quà. Voi state sani, e fate plauso.

Fine dell'Eunuco.

P. TERENTII.

HEAUTONTIMORUMENOS.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
CHREMES : *Senex*.
CLITIPHO : *Adolescens*.
SYRUS : *Servus*.
MENEDEMUS : *Senex*.
CLINIA : *Adolescens*.
DROMO : *Servus*.
SOSTRATA : *Matrona*.
BACCHIS : *Meretrix*.
PHRYGIA : *Ancilla*.
NUTRIX.
ANTIPHILA : *Chremetis filia*.

Personæ mutæ.

ARCHIDES : *Senex*.
PHANOCRATES : *Senex*.

ARGUMENTUM.

IN militiam proficisci gnatum Cliniam,
Amantem Antiphilam, compulit durus pater:
Animique sese angebat, facti pœnitens.
Mox ut revorsu' est, clam patre divortitur
Ad Clitiphonem. Is amabat scortum Bacchidem.
Cum accerseret cupitam Antiphilam, Clinia,
Ut ejus Bacchis venit amica, ac servolæ
Habitum gerens Antiphila. Factum id, quo patrem
Suum celaret Clitipho. Hic technis Syri
Decem minas meretriculæ aufert a sene:
Antiphila Clitiphonis reperitur soror.
Hanc Clinia, aliam Clitipho uxorem accipit.

P. TERENZIO.

HEAUTONTIMORUMENOS,

OVVERO

IL PUNITORE DI SE STESSO.

INTERLOCUTORI.

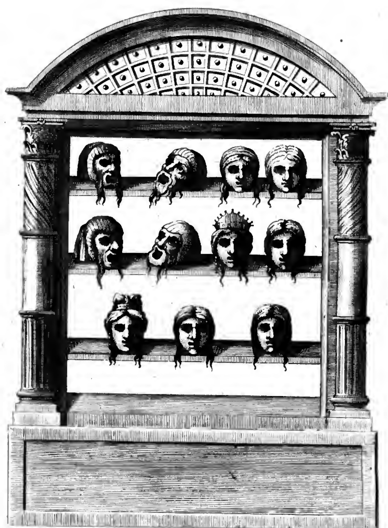
PROLOGO.
CREMETE.
CLITIFONE : Giovanetto.
SIRO : Servo.
MENEDEMO : Vecchio.
CLINIA : Giovanetto.
DROMO : Servo.
SOSTRATA : Matrona.
BACCHIDE : Meretrice.
FRIGIA : Cameriera.
NUTRICE.
ANTIFILA : Meretrice.

Personaggi muti.

ARCHIDE : Vecchio.
FANOCRATE : Vecchio.

ARGOMENTO.

SPinto alla guerra fu 'l Giovane Clinia
Dal duro Padre allora, che d'Antifila
Egli era amante. Di che poi pentitosi
S'afflisse 'l Vecchio sì, che diede in smanie:
Ma di nascoso quei tornato in Patria
A Clitifone si portò di subito
Suo caro Amico amante della Bacchide,
Il qual, mentre a cercar manda d'Antifila
Vien la Bacchide ancor: questa, onde ascondasi
Al Genitor di Clitifone, fingono,
Che sia di Clinia la diletta femmina
Quindi nascon le frodi, e le tristizie
Tante di Siro, per pagar la Bacchide.
Sorella a Clitifon si trova Antifila,
E Clitifon con altra donna ammogliasi.



PROLOGUS. PROLOGO.

Ter. Heaut. *Fig. 1.*

PROLOGUS



NE cui sit vostrum mirum, cur parteis seni
Poeta dederit, quæ sunt adolescentium:
Id primum dicam: deinde, quod veni, eloquar.
Ex integra Græca integram Comœdiam
Hodie sum acturus Heautontimorumenon,
Duplex quæ ex argumento facta est simplici.
Novam esse ostendi, & quæ esset. Nunc, qui scripserit,
Et cuja Græca sit, ni partem maxumam
Existimarem scire vostrum, id dicerem.
Nunc, quam ob rem has parteis didicerim, paucis dabo.
Oratorem voluit esse me, non prologum:
Vestrum judicium fecit: me actorem dedit.
Sed hic actor tantum poterit a facundia,
Quantum ille potuit cogitare commode,
Qui orationem hanc scripsit, quam dicturu' sum.
Nam quod rumores distulerunt malevoli,
Multas contaminasse Græcas, dum facit
Paucas Latinas: factum hic esse id non negat,
Neque se id pigere, & deinde facturum autumat.
Habet bonorum exemplum: quo exemplo sibi
Licere id facere, quod illi fecerunt, putat.
Tum quod malevolus vetus Poeta dictitat,
Repente ad studium hunc se applicasse musicum,
Amicum ingenio fretum, haud natura sua:
Arbitrium vostrum, vostra existimatio

ACciò che non vi sia, chi si stupisca,
Perchè date il Poeta abbia ad un Vecchio
Le parti, che dovute ai Giovan sono,
Io ciò vi dirò prima: e poi dirovvi,
Perchè qui venni. Una Commedia intera
Da un'altra intera Greca, che s'intitola
L'uom di sè stesso punitore, io voglio
Recitare oggi. Fatta doppia è questa,
Come vedrete, d'argomento semplice:
V'ho mostrato esser nuova, e qual si nomini.
Or chi Latina, e chi Greca la fece
Se gran parte di voi non lo sapesse,
Come di certo il sa, ben vel direi:
Ora dirovvi in breve la cagione,
Perchè preso io mi sia un tale uffizio
Forse non proprio; stimò meglio assai
Farmi il Poeta suo Orator non Prologo,
Ed ha voluto, che voi siate Giudici,
E diemmi a recitar la sua Commedia,
Come farò. Ma questo recitante
Tanto varrà per forza d'eloquenza,
Quanto ch'ebbe a pensar comodo, e tempo
Quegli, che scrisse queste istesse cose,
Le quali ora dirovvi. I suoi malevoli
Divulgato hanno in questa parte, e in quella,
Che il Poeta guastate abbia parecchie
Commedie Greche, mentre di esse fanne
Poche Latine. Egli non nega il fatto,
E non gl'incresce, e in avvenir farallo,
Che ha l'esempio dei buoni: e questo esempio
L'anima a fare ciò, che fecer quelli:
Intorno poi a quel, che il vecchio rancido
Suo nemico Poeta a ciascun dice
Ch'ei si diè d'improvviso all'arte Comica
Non affidato nella sua natura,
Ma sopra amici d'elevato ingegno,
Giudichi ognun di voi, come gli piace:

Valebit. Quem ob rem omnes vos oratos volo,
Ne plus iniquum possit quam æquum oratio.
Facite, æqui sitis, date crescendi copiam,
Novarum qui spectandi faciunt copiam
Sine vitiis: ne ille pro se dictum existumet,
Qui nuper fecit servo currenti in via
Decesse populum: cur insano serviat?
De illius peccatis plura dicet, cum dabit
Alias novas, nisi finem maledictis facit.
Adeste æquo animo: date potestatem mihi,
Statariam agere ut liceat per silentium:
Ne semper servos currens, iratus senex,
Edax parasitus, sycophanta autem impudens,
Avarus leno, assidue agendi sint mihi
Clamore summo, cum labore maxumo.
Mea causa, causam hanc justam esse, animum inducite,
Ut aliqua pars laboris minuatur mihi:
Nam nunc novas qui scribunt, nihil parcunt seni:
Laboriosa si qua est, ad me curritur:
Si levis est, ad alium mox defertur gregem.
In hac est pura oratio. Experimini,
In utramque partem ingenium quid possit meum.
Si nunquam avare pretium statui arti meæ,
Et eum esse quæstum in animum induxi maxumum,
Quam maxume servire vostris commodis:
Exemplum statuite in me, ut adolescentuli
Vobis placere studeant potius, quam sibi.

Ma sol siate contenti, che io vi preghi
A far sì, che non abbia maggior forza
Il parlar degl'iniqui, che de' buoni:
Siate giusti, e col plauso incoraggiate
Acciò facciano ognor Commedie nuove
Coloro, che poi schiette, e senza vizj
Le fan rappresentar sopra i Teatri:
Nè ciò colui per se credasi detto,
Che ultimamente a un servo, che correa
Fece far ala, e dargli luogo al Popolo,
Ne so veder, perchè debba ad un stolto
Il Popolo servir. Ma de' suoi falli
Allora ei più dirà, quanto altre nuove
Faranne, se al dir male ei non pon fine.
Assistetemi dunque in cortesia
Con giusta mente, ed animo benigno,
E mercè vostra sia, ch'io possa omai
Far recitare questa mia Commedia,
Ch'è di natura sua placida, e cheta
Con gran silenzio dal principio al fine.
Perchè io non posso più con somme strida,
E con somma fatica indurre in scena
Servo, che corra, e vecchio, che s'adiri,
Parasito, che mangi, anzi divori,
Un maligno sfrontato, ed un avaro,
Che per crescer denar traffichi amori:
Onde in riguardo all'età mia senile
Sia bastante cagion questa appo voi
Di toglier parte a me della fatica,
Per fare, che accettiate le mie suppliche,
Perchè oggi giorno quelli, che compongono
Commedie nuove, alcun riguardo affatto
Non hanno al Vecchio; e là dov'è fatica
Io son chiamato, e se al contrario alcuna
Evvene mite, ad altri Attori portasi.
In questa ascolterete un dire schietto:
Or fate dunque prova del mio ingegno
Di ciò, ch'ei possa in una parte, e l'altra:
Se mai gran prezzo all'arte mia non posi,
E credetti esser mio sommo guadagno
Il servir grandemente a' vostri comodi,
Sia vostro peso il far, ch'io sia d'esempio
A' giovani, perchè vie più s'industrino
Di piacer' a voi altri, che a sè stessi.

ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Ter. Heaut *Fig. II.*

CHREMES MENEDEMUS



Actus I. Scena I.

Chremes, Menedemus senex.

Chr. *Quanquam hæc inter nos nuper notitia admodum est,*
Inde adeo quod agrum in proxumo hic mercatus es,
Nec rei fere sane amplius quidquam fuit:
Tamen vel virtus tua me, vel vicinitas,
Quod ego in propinqua parte amicitiæ puto,
Facit, ut te audacter moneam, & familiariter,
Quod mihi videre præter ætatem tuam
Facere, & præter quam res te adortatur tua.
Nam pro deum atque hominum fidem! quid vis tibi?
Quid quæris? annos sexaginta natus es,
Aut plus eo, ut conjicio. Agrum in his regionibus
Meliorem, neque pretii majoris nemo habet:
Servos complureis: proinde quasi nemo siet,
Ita tute attente illorum officia fungere.
Nunquam tam mane egredior, neque tam vespere
Domum revort.r, quin te in fundo conspicer
Fodere, aut arare, aut aliquid ferre denique.
Nullum remittis tempus, neque te respicis.
Hæc non voluptati esse, satis certo scio.
At enim me, quantum hic operis fiat, pœnitet.
Quod in opere faciundo operæ consumis tuæ,
Si sumas in illis exercendis, plus agat.

Cremete, e Menedemo vecchio.

Crem. ANcorchè poco sia, che io ti conosca;
E sol buona mercè di questo Campo,
Che tu hai comprato, il qual confina meco,
Nè prima di tal compra unqua ti vidi:
La tua virtude, e questa vicinanza,
Che prossima cagione è d'amicizia,
Fa che oulladimeno arditamente,
E con domestichezza io t'avvertisca,
Che tu lasci di far quello, che fai;
Poichè nè l'età tua, nè il tuo interesse
Lo vuole, e lo comporta: E vaglia il vero
Per la sede degli uomini, e de i dei,
Che pensi in così fare, e che pretendi?
Tu sei un uomo omai di sessant'anni,
E forse anche di più, se ben m'avviso,
Ed il più bel Podere, e 'l più ferace
Possiedi io queste parti, e che più vaglia.
Inoltre hai molti servi, e nondimeno
Quasi nessuo tu o' abbi, i loro uffizj
Da per te stesso attentamente adempi;
Imperocchè non mai sì di buona ora
Esco di casa, o vi toroo si tardi,
Che io non ti veggia per entro il Podere
O maneggiar la zappa, ovver l'aratro,
O portar qualche cosa io sulle spalle:
Insomma tu oon prendi unqua un po' d'ozio,
Ne t'hai riguardo alcuno. Or queste cose
So molto ben, che per piacer non fai:
Ma forse mi dirai, che ti par poco
Quanto quì fanno gli altri. Ma in tal caso,
Se quel tempo, che perdi nel lavoro
Tu consumassi in presedere all'opere,
Vie più faresti, e suderesti meno.

Men. *Chreme, tantum ne ab re tua est otii tibi,*
Aliena ut cures, eaque, nihil quæ ad te attinent?

Chr. *Homo sum: humani nihil a me alienum puto.*
Vel me monere hoc, vel percontari puta:
Rectum est, ego ut faciam: non ut deterream.

Men. *Mihi sic est usus: tibi ut opus est facto, face.*
Chr. *An quoiquam est usus homini, se ut cruciet?*

Men. *Mihi.*
Chr. *Si quid laboris est, nollem: sed istud quid mali est?*
Quæso, quid de te tantum meruisti?

Men. *Heu hei.*
Chr. *Ne lacruma, atque istuc, quidquid est, fac me ut sciam.*
Ne retice: ne verere: cede inquam mihi:
Aut consolando, aut consilio, aut re juvero.
Meo. *Scire hoc vis?* Chr. *Hac causa equidem, qua dixi tibi.*
Meo. *Dicetur.* Chr. *At istos rastros interea tamen*
Depone, ne labora. Men. *Minime.* Chr. *Quam rem agis?*
Men. *Sine me, vacuum tempus ne quod dem mihi*
Laboris. Chr. *Non sinam inquam.* Men. *Ah, non æquum facis.*
Chr. *Hui, tam graveis hos quæso?* Men. *Sic meritum est meum.*
Chr. *Nunc loquere.* Men. *Filium unicum adolescentulum*
Habeo. Ah quid dixi habere me? imo habui, Chreme?
Nunc habeam, nec ne, incertum est. Chr. *Quid ita istuc?* Men. *Scies.*
Est e Corintho hic advena anus paupercula.
Ejus filiam ille amare cœpit perdite,
Prope jam ut pro uxore haberet. Hæc clam me omnia.
Ubi rem rescivi, cœpi non humaniter,
Neque ut ægrotum animum decuit adolescentuli,
Tractare, sed vi & via pervolgata patrum:
Quotidie accusabam: hem: tibi ne hac diutius
Licere speras facere me vivo patre,
Amicam ut habeas prope jam in uxoris loco?
Erras, si id credis, & me ignoras Clinia.
Ego te meum esse dici tantisper volo,
Dum, quod te dignum est, facies: sed si id non facis,
Ego, quod me in te sit facere dignum, invenero.
Nulla adeo ex re istuc fit, nisi ex nimio otio.
Ego istuc ætatis non amori operam dabam,
Sed in Asiam abii hinc propter pauperiem, atque ibi
Simul rem, & gloriam armis belli repperi.
Postremo adeo res rediit: adolescentulus
Sæpe eadem, & graviter audiendo victus est:
Ætate me putavit, & sapientia
Plus scire, & providere, quam se ipsum sibi:
In Asiam ad regem militatum abiit, Chreme.

Chr. *Quid ais?* Meo. *Clam me profectus, menses treis abest.*

Men. Cremete, tanto dalle tue faccende
Ozio t'avvanza, che a' negozj altrui
Tu badi, e a ciò, che nulla t'appartiene?
Crem. Uomo son'io, e ciò, che ad uom s'aspetta
Stimo negozio proprio, e m'appartiene,
E credi pur, ch'io tutto ciò, ch'io dica
O per avvertimento, o per richiesta,
Giusto egli è, che io lo faccia, e non pretendo
Di toglierti perciò dal tuo proposito.
Men. Questa è l'usanza mia, e tu fa quello,
Che ti bisogna fare. *Crem.* Ed uom si trova,
Che tenga per costume il darsi affanno.
Men. Io sono uno di quelli. *Crem.* Se fatica
Non t'è, ch'io nol vorrei, deh dimmi quale
E' mai questo tuo affanno, e perchè tanto
Hai cagion d'operar contro te stesso?
Men. Ohi, ohi. *Crem.* Non lagrimare, anzi cotesto,
Qualunque egli si sia, oon occultarmi,
Non tacer, non temere, e a me confida,
Sia ciò quel che si voglia, ch'ajutarti
Saprò in parole, in opre, ed in consiglio.
Men. Saper dunque lo vuoi? *Crem.* Per quello stesso,
Che t'ho detto testè. *Men.* Dunque si dica.
Crem. Ma frattanto pon' giù la zappa, e 'l rastro,
E ti riposa. *Men.* O questo no del certo.
Crem. E che pretendi far? *Men.* Deh mi permetti,
Ch'io non lasci passar senza fatica
Un sol momento. *Crem.* Io te lo nego. *Men.* Ingiusto
Verso di me tu sei. *Crem.* Hui come gravi
Son questi in grazia! *Men.* Lo mio merto è tale.
Crem. Or via su parla. *Men.* Ho un figlio giovanetto
Unico, e sol, ma che diss'io d'averlo?
Anzi l'ebbi, Cremete, ed or s'io l'abbia,
O non l'abbia egli è incerto. *Crem.* E perchè questo?
Men. Tu lo saprai: Poverella è vecchia
Corintia Donna in questa Terra alberga:
Amor della beltà di sua figliuola
Prese il mio figlio, sichè n'impazziva;
E già se la tenea siccome moglie,
E tutto ciò mi si tenea nascoso;
Quando poi lo riseppi, incominciai
Scortesemente, ne come era d'uopo
Del figlio a maneggiar l'animo intermo,
Ma colla forza, e la volgare, e trita
Maniera aspra de' Padri a tutte l'ore
Io l'accusava, e gli diceva, O figlio
Speri tu lunga etade in cotal guisa
Oprar, mentre ch'io vivo, che tu t'abbia
Cotale amica in luogo di mogliera?
Erri se 'l credi, e mal conosci, o Clinia
Quale io mi sia, perchè tanto solo
Voglio, che tu, figliuolo mio t'appelli,
Quante cose di te degne farai:
In che se manchi sarà mio pensiero
Far quello a te, che di me degno sia.
Tutto ciò non provien, che dal grande ozio.
Amor dell'età tua me già non prese:
Di cotesti anni povertà fuggendo,
Io corsi in Asia, e colla spada in mano
Mi guadagnai ben presto argento, e gloria.
Finalmeote la cosa andò in maniera,
Che il misero garzone udendo spesso,
E contro voglia sua dir queste cose,
Rimase vinto: e dentro se pensando,
Che io sì per l'età, sì pel consiglio,
Sì per l'amor di Padre di gran lunga
Più sapessi di lui, e più potessi
Provvedere al suo ben, che egli medesimo:
Fuggissi in Asia, e s'arrolò Soldato.
Crem. Che mi racconti! *Men.* Senza mia saputa
Partissi, e son tre mesi, ch'io nol veggio.

Chr. *Ambo accusandi: etsi illud inceptum tamen*
Animi est pudentis signum, & non instrenui.

Crem. Siete degni ambidue d'esser ripresi,
Sebbene un fatto tale è contrassegno
Di nobil cuore, e non di basso, e vile.

Meo. *Ubi comperi ex iis, qui ei fuere conscii,*
Domum revortor mœstus, atque animo fere
Perturbato, atque incerto præ ægritudine:
Adsido: accurrunt servi: soccos detrahunt:
Video alios festinare, lectos sternere,
Cœnam apparare: pro se quisque sedulo
Faciebant, quo illam mihi lenirent miseriam.
Ubi video hæc, cœpi cogitare, hem tot mei
Solius soliciti sunt causa, ut me unum expleant?
Ancillæ tot me vestiant? sumptus domi
Tantos ego solus faciam? sed gnatum unicum,
Quem pariter uti his decuit, aut etiam amplius,
Quod illa ætas magis ad hæc utenda idonea est,
Ego eum hinc ejeci miserum injustitia mea.
Malo quidem me dignum quovis deputem,
Si id faciam: nam usque dum ille vitam illam colet
Inopem, carens patria ob meas injurias,
Interea usque illi de me supplicium dabo,
Laborans, quærens, parcens, illi serviens.
Ita facio prorsus: nihil relinquo in ædibus,
Nec vas, nec vestimentum: conrasi omnia:
Ancillas, servos, nisi eos, qui opere rustico
Faciundo facile victum exercerent suum,
Omneis produxi ac vendidi: inscripsi illico
Ædes: mercedem quasi talenta ad quindecim
Coegi: agrum hunc mercatus sum: hic me exerceo:
Decrevi, tantisper me minus injuriæ
Chremes meo gnato facere, dum fiam miser:
Nec mihi fas esse ulla me voluptate hic frui,
Nisi ubi ille huc salvos redierit meus particeps.

Men. Appena seppi questa sua partita
Da' familiari suoi, ch'io torno a casa
Dolente, e mesto, e con turbata mente
E tutta vacillante per l'affanno:
M'affido: e i servi miei corrono a gara,
Chi mi leva gli usatti, e chi s'affretta
Di farmi il letto, e chi pensa alla cena.
In somma ciaschedun con diligenza
Facea l'uffizio suo, e s'industriava
Di raddolcire tanta mia miseria:
Io veder queste cose, entro me stesso
Presi a pensare; adunque per me solo
S'affaticano tanti? e tante io tengo
Fantesche, perchè vestano me solo,
E per me solo farò tante spese?
E l'unico mio figlio, ch'era giusto,
Che del mio ben fosse ugualmente a parte,
Anzi toccasse a lui la maggior parte
De' beni miei, che a giovanile etade
Il servirsi di lor vie più conviene,
Misero, e nudo io lo cacciai di casa
Con ingiustizia estrema: di qualunque
Gran male io stesso stimerommi degno,
Se farò questo. Imperocchè fintanto
Che il meschio viverà vita sì povera,
E mercè le mie ingiurie ei sia lontano
Dalla soave Patria, certamente
Io mi darò per lui tormento, e pena,
Faticando, cercando, e risparmiando,
Per fare a lui vantaggio; e così faccio;
Non lascio in casa alcuna cosa, o vaso,
O veste: feci fardello di tutto,
E di poi le fantesche, e servi ancora
Da quelli in fuor, che colla vanga in mano
Si guadagnan le spese facilmente,
Tutti vendei, e posi la locanda
Alla mia casa, e ricavai tra tutto
Circa a talenti quindici, co'quali
Comprai questo Podere, u' come vedi
Io m'affatico. Perciò che fermai
Dentro 'l mio cuor di far minore ingiuria
Al mio figliuol, finchè vivrò sì misero.
Perciò non sarà mai, che alcun piacere
Prenda, se salvo non mi torna a casa
Egli, che ne' miei beni ha tanta parte.

Chr. *Ingenio te esse in liberos leni puto, &*
Illum obsequentem, siquis recte aut commode
Tractaret. Verum neque tu illum satis noveras,
Nec te ille. Hoc ubi fit, ibi non vere vivitur.
Tu illum, nunquam ostendisti, quanti penderes,
Nec tibi ille est credere ausus quæ est æquom patri.
Quod si esset factum, hæc nunquam evenissent tibi.

Crem. Per quello, che io m'avveggio, esser tu dei
Co' figli tuoi d'un natural benigno,
Ed esser quegli ancor d'una buona indole,
Se tu l'avessi governato bene,
O almen più facilmente: in somma entrambi
Vi conosceste male, e questo accade
Là dove non si vive con schiettezza,
Poichè tu mai non dimostrasti a lui
Quanto il tenevi in prezzo, ed egli pure
Non ebbe ardir di confidarti quello,
Che fora giusto confidare al Padre:
Che se ciò facevate, unqua avvenuto
Non ti sarebbe ciò, ch'ora t'accade.

Men. *Ita res est, fateor: peccatum a me maximum est.*

Men. E' vero, e lo confesso, io fei il gran male.

Chr. *Menedeme, at porro recte spero: & illum tibi*
Salvum affuturum esse hic confido propediem.

Crem. Menedemo però spero a ragione,
Che salvo in breve a te farà ritorno.

Men. *Utinam ita Dii faxint.* Chr. *facient. Nunc, si commodum est,*
Dionysia hic sunt, hodie apud me sis volo.

Men. Così faccian gli Dei. *Crem.* Essi il faranno.
Or se ti piace vieni a cenar meco,
Giacchè Bacco fra noi oggi s'onora.

Men. *Non possum.* Chr. *Cur non? quæso tandem aliquantulum*
Tibi parce: idem absens facere te hoc volt filius.

Men. Non posso. *Crem.* E perchè no? deh qualche poco
Usa teco pietà: tuo figlio istesso
Vuol che tu il faccia, e da lontan ti prega

Men. *Non convenit, qui illum ad laborem impulerim,*

Men. Mal s'accorda spronare altri a fatica,

Nunc me ipsum fugere. Chr. *Siccine est sententia?*
Men. *Sic*. Chr. *Bene vale*. Men. *Et tu*. Chr. *Lacrumas excussit mihi*,
Misseretque me ejus: sed, ut diei tempus est,
Monere oportet me hunc vicinum Phaniam,
Ad cœnam ut veniat: ibo, visam si domi est.
Nil opus fuit monitore: jamdudum domi,
Præsto apud me esse ajunt: egomet convivas moror.
Ibo adeo hinc intro. Sed quid crepuerunt fores?
Hinc a me quisnam egreditur? huc concessero.

E poi per se fuggirla. *Crem*. E risoluto
Dunque in questo tu sei? *Men*. Certo, che 'l sono:
Crem. Orsu stà sano. *Men*. E tu. *Crem*. M'ha fatto piangere,
Ed ho pietà di lui. Ma tempo parmi
Di far sapere al mio vicino Fania,
Che venga a cena meco; andrò a vedere,
Se mai per sorte si ritrova in casa:
Ma bisogno per lui non fu d'invito,
Che mi dicon, che omai egli è arrivato,
Ed io forse trattengo i convitati.
Entro dunque a trovarli: Ma qual odo
Rumor di porte, e chi esce di mia casa?
Mi porrò quà in disparte.



Dom. Asforetti sculp.

ACTUS PRIMI SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut. *Fig. III.*



Actus I. Scena II.

Clitipho, Chremes.

Clit. *Nihil adhuc est, quod vereare Clinia; haudquaquam etiam cessant:*
Et illam simul cum nuncio tibi hic affuturam
Hodie, scio. Proin tu solicitudinem istam falsam, quæ te
Excruciat, mittas. Chr. *Quicum loquitur filius?* Clit. *Pater adest,*
Quem volui. Adibo. Pater oportune advenis.

Chr. *Quid id est?* Clit. *Hunc Menedemum nosti ne nostrum vicinum?* Chr. *Probe.*
Clit. *Huic filium scis esse?* Chr. *audivi esse, in Asia.* Clit. *non est pater, apud*
Nos est. Chr. *quid ais?* Clit. *advenientem, e navi egredientem abduxi illico*
Ad cœnam: nam mihi magna cum eo iam inde usque a pueritia
Semper fuit familiaritas. Chr. *Voluptatem magnam nuncias.*
Quam vellem Menedemum invitatum, ut nobiscum hodie esset amplius,
Ut hanc lætitiam nec opinanti primus objicerem domi:
Atque etiam nunc tempus est. Clit. *Cave faxis: non opus est pater.*
Chr. *Quapropter?* Clit. *Quia enim incertum est etiam, quid se faciat. Modo venit.*
Timet omnia, patris iram, & animum amicæ se erga ut sit suæ.
Eam misere amat. Propter eam hæc turba, atque abitio evenit. Chr. *Scio.*
Clit. *Nunc servolum ad eam in urbem misit, & ego nostrum una Syrum.*
Chr. *Quid narrat?* Clit. *Quid ille? se miserum esse.*

Chr.

ATTO PRIMO SCENA SECONDA.

Clitisone giovane, e Cremete.

Clit. Non hai Clinia fin qui di che temere,
Perchè tra poco gli vedrai venire,
E col messo veranne anche colei;
Però ti spoglia d'un timor sì falso.
Che tanto *ti* tormenta. *Crem.* E con chi parla
Il mio figliuolo? *Clit.* Ecco mio Padre: appunto
Io lo voleva, androgli incontro, a tempo
Vieni o mio Padre. *Crem.* E che v'è egli? *Clit.* A sorte
Conosci Menedemo a noi vicino?
Crem. Molto bene. *Clit.* E sai tu com'egli ha uu figlio?
Crem. L'udii, ed hallo in Asia. *Clit.* Noo è vero
Appo di noi dimora. *Crem.* E che mi narri?
Clit. Appunto io m'abbattei, che dalla nave
Egli scendeva, e lo condussi a cena,
Perchè è fra noi dimestichezza somma,
E questa incominciò fin da fanciulli.
Crem. Gran piacer tu m'arrechi, oh come avrei
Voluto, che accettasse oggi l'invito
Menedemo, per essere io il primiero
Arrecator di nuova così lieta
Ad uom, che non l'aspetta, in casa mia:
Ma ancor v'è tempo. *Clit.* Guardati mio Padre
Di far questo, che un tale invito fora
Inutile. *Crem.* E perchè? *Clit.* Ei sta dubbioso
Di ciò, che debba far. Venne pur ora,
Teme di tutto, teme il Padre irato,
Ne sa verso di sè qual serbat'abbia
E mente, e cuor la sua diletta amica.
Egli ama questa, quanto amar si puote,
E nacquer, sua mercè, tanti rumori,
E i suoi viaggi in Asia. *Crem.* Il tutto intesi.
Clit. Or egli alla Città spedito ha un Servo,
Ed io con esso lui il nostro Siro.
Crem. Che dice ei? *Clit.* Che dice egli? ch'è infelice

Crem.

Chr. *miserum? quem minu' credere est?*
Quid relliqui est, quin habeat, quæ quidem in homine dicuntur bona?
Parentes, patriam incolumem, amicos, genus, cognatos, divitias:
Atque hæc perinde sunt, ut illius animus, qui ea possidet:
Qui uti scit, ei bona: illi, qui non utitur recte: mala.
Clit. *Imo ille senex fuit importunus semper: & nunc nihil magis*
Vereor, quam ne quid in illum iratus plus satis faxit pater.
Chr. *Ille ne? sed reprimam me: nam, in metu esse hunc, illi est utile.*
Clit. *Quid tute tecum?* Chr. *dicam, ut ut erat, mansum tamen oportuit.*
Fortasse aliquantu iniquior erat præter ejus lubidinem:
Pateretur: nam quem ferret, si parentem non ferret suum?
Hunccine erat æquom ex illius more, an illum ex hujus vivere? &
Quod illum insimulat durum, id non est: Nam parentum injuriæ
Uniusmodi sunt ferme, paulo qui est homo tolerabilis.
Scortari crebro nolunt: nolunt crebro convivarier.
Præbent exigue sumptum: & ea sunt tamen ad virtutem omnia.
Verum ubi animus semel se cupiditate devinxit mala,
Necesse est Clitipho consilia consequi consimilia. Hoc
Scitum est, periculum ex aliis facere, tibi quod ex usu siet.

Clit. *Ita credo.* Chr. *Ego ibo hinc intro, ut videam, nobis quid cœnæ siet.*
Tu, ut tempus est diei, vide sis, ne quo hinc abeas longius.

Crem. Infelice! D'ogn'altro, che di lui
Ciò creder puossi, che nulla gli manca
Di quei gran beni, che suol dar fortuna:
Ha Genitori, ed ha felice Patria,
Prosapia, amici, parentado, ed oro:
Ma queste cose prendono l'aspetto
Dall'animo di quel, che le possiede,
Son beni a chi di lor fanne buon uso,
E mali sono a chi non gli usa bene.
Clit. Anzi il suo vecchio Padre in lui fu sempre
Acerbo, e duro, e in oggi è più che mai,
E temo, che sdegnato contro lui
Qualche cosa non faccia oltre il dovere.
Crem. Chi il vecchio? ... ma si taccia, che il timore
Di questo, all'altro arrecherà vantaggio.
Clit. Che discorri fra te? *Crem.* Dirolti, o figlio;
Per difficil, ch'ei fosse aspro, e severo
Fuggir non lo dovea, forse ch'egli era
Severo più che nol volesse Clinia:
Ben'era il sopportarlo: Che se un figlio
Non soffre il Padre, e chi potrà soffrire?
E poi dimmi, è dover che viva il Padre
Sotto al figliuol, o il figlio sotto al Padre?
E quel ch'ei dice esser troppo aspro, e duro,
Non è, credi, non è. Sono de' Padri,
Di quei favello, che soffrir si ponno,
L'asprezze tutte d'uno istesso modo:
Non li vogliono spesso ne' bordelli,
Non li vogliono spesso infra i conviti,
Danno scarso denaro; e tutto questo
Fan, perchè alloggi la virtù ne' figli:
Ma quando l'alma avviticchiata, e presa
Si trova da desio corrotto, e guasto,
Suoi consigli ancor son guasti, e corrotti.
Però, se saggio sei, impara, o figlio
A far prova di quel, che può giovarti
Sopra l'azioni altrui. *Clit.* Credo a' tuoi detti.
Crem. Io me n'andrò quà dentro, e vedrò intanto
Che cosa abbiam da cena, e tu procura
Qualor vedrai, che l'ora s'avvicina
Di non esser di quì molto discosto.

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

Ter. Heaut. Fig. IV.

CLITIPHO
ADULESCENS



Clitipho.

QVam iniqui sunt patres in omneis adolescenteis judices:
Qui æquom esse censent, nos iam a pueris illica nasci senes,
Neque illarum affines rerum esse, quas fert adolescentia.
Ex sua libidine moderantur, nunc quæ est, non quæ olim fuit.
Mihi si unquam filius erit, næ ille facili me utetur patre:
Nam, & cognascendi, & ignoscendi dabitur peccati locus:
Non ut meus, qui mihi per alium ostendit suam sententiam.
Perii: is mihi, ubi adbibit plus paulo, sua quæ narrat facinora?
Nunc ait: periculum ex aliis facito, tibi quod ex usu siet.
Astutus. Ne ille haud scit, quam mihi nunc surdo narret fabulam.
Magis nunc me amicæ dicta stimulant: da mihi, atque affer mihi.
Cui quid respondeam, nil habeo: neque me quisquam est miserior:
Nam Clinia hic, etsi is quoque suarum rerum sattagit, attamen
Habet bene ac pudice eductam, ignaram artis meretriciæ.
Mea est potens, procax, magnifica, sumptuosa, nobilis.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Clitifone.

OH come sono tutti quanti i Padri
Giudici iniqui verso i lor figliuoli!
Che stiman di dover, che nati appena
Diventiam vecchi, nè lor viene in mente,
Che siamo noi di quelle cose amici,
Che suol seco portar la giovanezza.
Essi misurano or le cose nostre
Collo stracco voler, che portan gli anni,
Non col caldo desio, che gli arse un tempo.
In quanto a me, se avrò mai figlio alcuno,
Gli sarò Padre facile, e cortese:
Poichè mi porterò seco in maniera,
Che alcun de' falli suoi a me non celi,
E che del suo fallir mercè mi chieda;
Non come questo mio, il qual per altri
Il suo voler mi mostra. Io son perduto:
Poichè quando egli un poco più la mano
Allarga al bere, oh quanti fatti egregi
Di se racconta! Egli mi dice adesso,
Che ciò, che util mi sia dagli altri apprenda.
Astuto in vero! Egli non sa del certo
Quale a sordo uditore ei narri favola:
Che di presente più mi punge, e stimola
Il parlar della mia donna, che dice
Donami alcuna cosa, alcuna portami,
A cui non so che replicarmi; e quindi
E', che di me nessuno è più infelice,
Poichè sebbene Clinia amando anch'egli
Di fatica, e di cure ha la sua parte;
Nulladimeno egli ha donna pudica,
Che non sa i modi, e l'arti meretricie.
Ma opulenta è la mia, impronta, e vana,

Tum, quod dem ei, recte est: nam nihil esse mihi, religio est dicere.
Hoc ego mali non pridem inveni: neque etiam dum scit pater.

Ben nota, e vaga assai di spender molto:
Ond'è che piace a lei, che io la presenti,
Stando avvertito di non dirle mai,
Che mi ritrovo senza nulla affatto.
Guari non è, che in sì gran male io caddi,
Nè ancora il Padre mio l'ha risaputo.



ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA SECUNDA — SCENA SECONDA.

Tor. Heaut. *Fig.* V.



Clinia, Clitipho.

Clin. *SI mihi secundæ res de amore meo essent, jam dudum scio*
Venissent: sed vereor, ne mulier me absente hic corrupta sit.
Concurrunt multæ opiniones, quæ mihi animum exaugeant;
Occasio, locus, ætas, mater, cujus sub imperio est, mala;
Cui nihil præter pretium jam dulce est. Clit. *Clinia*. Clin. *Hei misero mihi*.
Clit. *Etiam caves, ne videat forte hinc te a patre aliquis exiens*.
Clin. *Faciam: sed nescio quid profecto mihi animu' præsagit mali*.
Clit. *Pergin' istuc prius dijudicare, quam scis, quid veri siet?*
Clin. *Si nihil mali esset, jam hic adessent*. Clit. *Jam aderunt*. Clin. *Quando istuc erit?*
Clit. *Non cogitat hinc longule esse? & nostri mores mulierum:*
Dum moliuntur, dum comantur, annus est. Clin. *O Clitipho,*
Timeo. Clit. *Respira: eccum Dromonem cum Syro: una adsunt tibi*.

Clinia, e Clitifone.

Clin. SE fosser del mio amor liete le nuove
Già mi farebber giunte. Ma pavento,
Che abbia rivolto la mia donna altrove
Il suo cuore, mentre io le fui lontano:
E mi cresce il timor per più ragioni:
L'età, il luogo, l'occasion, la Madre,
Che la governa, ed è femmina iniqua,
A cui solo il denaro è dolce, e grato.
Clit. Clinia? *Clin.* Ahi misero me! *Clin.* Ancor ti guarda,
Che in uscendo dal Padre alcun qui veggiati.
Clin. Farollo. Ma non so quale sventura
Mi presagisca il cuore! *Clit.* E ancor persisti
A giudicar sì mal de' fatti tuoi
Senza far fondamento alcun sul vero?

Clin. Se non vi fusse inganno, o male alcuno
Già farebber venuti. *Clit.* Or or verranno.
Clin. Ma questo, e quando fia? *Clit.* E non rifletti
Quanto da noi a lor lunga è la strada.
E poscia chi non sa l'uso donnesco?
Che consumano un anno in farsi belle.
Clin. O Clitifone lo temo .... *Clit.* Prendi fiato.
Ecco Siro, e Dromon, che a te ne vengono.

ACTUS SECUNDI
SCENA TERTIA.

ATTO SECONDO
SCENA TERZA.

Ter. Heaut *Fig. VI*

SYRUS DROMO CLINIA CLITIPHO



Syrus, Dromo, Clinia, Clitipho.

Syr. A *In' tu?* Dro. *Sic est*. Syr. *Verum interea dum sermones cædimus,*
Illæ sunt relictæ. Clit. *Mulier tibi adest, audin' Clinia?*
Clin. *Ego vero audio nunc demum, & video, & valeo Clitipho.*
Dro. *Minime mirum: adeo impeditæ sunt: ancillarum gregem*
Ducunt secum. Clin. *Perii, unde illi sunt ancillæ?* Clit. *Men' rogas?*
Syr. *Non opportuit relictas: portant quid rerum*. Clin. *Hei mihi.*
Syr. *Aurum, vestem: & vesperascit, & non noverunt viam.*
Factum a nobis stulte est. Abi dum tu Dromo illis obviam.
Propera: quid stas? Clin. *Væ misero mihi, quanta de spe decidi.*
Clit. *Quid istuc? quæ res te solicitat autem?* Clin. *Rogitas quid fiet?*
Viden' tu ancillas, aurum, vestem? quam ego cum una ancillula
Hic reliqui, unde esse censes? Clit. *Vah, nunc demum intellego.*
Syr. *Dii boni, quid turbæ est? ædes nostra vix capient scio.*
Quid comedent? quid ebibent? quid seni erit nostro miserius?
Sed video, eccos, quos volebam. Clin. *O Jupiter, ubinam est fides?*
Dum ego propter te errans patria careo demens, tu interea loci

Con-

Sire, e Dromo servi, Clitifone, e Clinia.

Sir. COsì dunque tu dì? *Dro.* Così egli è certo.
Sir. Or meotre in ragionar ci riscaldiamo,
Esse restaro addietro. *Clit.* Udisti, Clinia?
La tua donna a te vien? *Clin.* Sì, ch'io l'ascolto,
E 'l vedo al fine, o Clitifone, ed ora
Posso dir di star ben. *Dro.* Ma se ancor tardano
Maraviglia non è, che le trattiene
L'ancillar gregge, che con se conducono.
Clin. Ahime son morto! E donde han queste fanti?
Clit. A me tu lo richiedi? *Sir.* Mal facemmo
A lasciarle, che portan molta roba.
Clin. Ahime! *Sir.* Portano seco e vesti, ed oro,
E si fa notte, e noo sanno la via:
Dromoo ti torno a dir, che mal facemmo;
Almen và loro incontra: or via t'affretta,
Perchè stai? Che non vai? *Clin.* Ahime tapino,
Da quant'alta speranza io son caduto!
Clit. E perchè questo? e di che mai t'affanni?
Clin. E di che mi domandi? Ancelle, ed oro,
E vesti, quando che io quì la lasciai
Con una fante sola. Or d'onde vuoi,
Che tanto ben sia derivato a lei?
Clit. Ah sì sì finalmente or ti comprendo.
Sir. Buoni dei, che gran turba! In casa nostra
Ci capiranno appena! Ma che cosa
Mangeranno esse, e qual beranno vino?
E chi più tristo sia del oostro vecchio?
Ma vedo appunto quelli, ch'io voleva.
Clin. O Giove, e dove mai la fede alberga?
Mentre io per tua cagion lascio la Patria,
E vò ramingo per Paesi strani
Fuori di senno per amarti troppo:
Tu in questo mentre ti facesti ricca,

Anti-

Conlocupletasti te Antiphila, & me in his deserui-
sti malis,
Propter quam in summa infamia sum, & meo patri
minus obsequens:
Cujus nunc pudet me, & miseret, qui harum mo-
res cantabat mihi,
Monuisse frustra: neque potuisse eum unquam me ab
hac expellere.
Quod nunc faciam tamen: cum gratum mihi esse po-
tuit, nolui.
Nemo est miserior me. Syr. *Hic de nostris verbis*
errat videlicet,
Quæ hic sumus locuti. Clinia, aliter tuum amorem,
atque est, accipis:
Nam & vita est eadem, & animus te erga idem
ac fuit,
Quantum ex ipsa re conjecturam cepimus.

Clin. *Quid est obsecro? nam mihi nunc nihil rerum om-*
nium est,
Quod malim, quam me hoc falso suspicarier.
Syr. *Hoc primum, ut ne quid hujus ignores: anus*
Quæ est dicta mater esse ei antehac, non fuit:
Ea obiit mortem: hæc ipsa in itinere alteræ
Dum narrat, forte audivi.

Clit. *Quænam est altera?*
Syr. *Mane, hoc, quod cœpi, primum enarrem Clitipho:*
Post istuc veniam. Clit. *Propera.* Syr. *Jam primum*
omnium,
Ubi ventum ad ædes est, Dromo pultat fores:
Anus quædam prodit: hæc ubi aperuit ostium,
Continuo hic se conjecit intro: ego consequor:
Anus foribus obdit pessulum, ad lanam redit.
Hic sciri potuit, aut nusquam alibi, Clinia,
Quo studio vitam suam te absente exegerit:
Ubi de improviso est interventum mulieri.
Nam ea res dedit tum existumandi copiam
Quotidianæ vitæ consuetudinem;
Quæ, cujusque ingenium ut sit, declarat maxume.
Texentem telam studiose ipsam offendimus,
Mediocriter vestitam veste lugubri,
Ejus anuis causa opinor, quæ erat mortua,
Sine auro tum ornatam, ita uti quæ ornantur sibi,
Nulla mala re esse expolitam muliebri:
Capillus passus, prolixus, circum caput
Rejectus neglegenter, pax.

Clin. *Syre mi obsecro*
Ne me in lætitiam frustra conjicias.
Syr. *Anus*
Subtegmen nebat: præterea una ancillula
Erat: ea texebat una pannis obsita,
Neglecta, immunda illuvie.
Clit. *Si hæc sunt Clinia*
Vera, ita uti credo, quis te est fortunatior?
Scin' tu hanc, quam dicit sordidatam & sordidam?
Magnum hoc quoque signum est dominam esse extra
noxiam,
Cum ejus tam negleguntur internuncii:
Nam disciplina est eisdem, munerarier

Antifila, e in cotante aspre sciagure
Ingrata mi lasciasti; or tua mercede
Sono appresso ciascuno in somma infamia,
E in fin disobbediente al mio buon Padre,
Di cui e mi vergogno, e pietà sento,
Che m'inculcava i vostri rei costumi,
Ed io non gli credetti, e non permisi,
Che unqua dall'amor tuo ei mi staccasse.
Ma questo ora farollo. Allor che grato
Stato forse mi fora, io non lo feci.
Ahime, che nessun uomo in terra al certo
E' di me più infelice! *Sir.* A quel che ascolto
Costui nel parlar nostro ha preso errore.
Clinia, il caro amor tuo prendi altrimenti
Di quello, ch'egli sia: poichè per certo
La vita della Giovane è la stessa,
E verso te il suo cuore è qual fu sempre,
Conforme noi congetturar potemmo
Dalla medesma cosa. *Clin.* E da che in grazia?
Che nulla al mondo è mai, ch'io più vorrei,
Che d'uscir fuora di si reo sospetto.
Sir. Or odi in primo luogo: onde nessuna
Cosa si celi, che appartenga a lei.
La vecchia, che credesti esser sua Madre,
Non era tale, ed è già sotto terra,
E questo udii da lei per avventura,
Mentre per via lo raccontava all'altra.
Clit. E questa altra chi è? *Sir.* Tu aspetta un poco,
Lasciami terminar questo racconto,
E poi sodisfarotti. *Clit.* O via ti sbriga.
Sir. Prima di tutto: noi giungemmo appena
Alla sua casa, che batte la porta
Dromone, ed esce fuor donna attempata,
Che non sì tosto l'uscio aperse, ch'entro
Dromon passovvi, ed io vo dietro a lui;
Fermò l'uscio colei col chiavistello,
E riprese a filar l'usata lana.
Quì, Clinia, si poteo, che in altro tempo,
Nè in altro luogo si saria potuto,
Chiaramente vedere in che maniera
Vivuta ella si sia da te lontana.
Poichè del tutto nuovi, ed improvvisi
Quando giungemmo a lei
Cosa vedemmo, che larga materia
Ci diè d'argumentar, com'ella impieghi,
E l'ore, e i giorni: per lo quale impiego
Ben si comprende il natural d'ognuno.
Noi la trovammo a tesser tutta intenta
Vestita d'una veste assai mezzana,
E quella tinta di color lugubre,
E forse ciò per bruno della vecchia,
Senza oro intorno, come s'ornan quelle
Che s'ornan per se sole, e non per gli altri.
Nè copriva alcun liscio le sue guance:
I suoi capelli poi erano stesi,
E lunghi, e sparsi, e senza arte veruna
Gettati indietro, e intorno al capo avvolti.
Or questo basti acciò non pensi a male.
Clin. O caro Siro, deh non pormi in grazia,
Non pormi invano in così gran piacere.
Sir. Una vecchia filava quella trama,
Con cui s'ordisce, e vi era una servetta,
Che colla donna tua tesseva insieme,
Cenciosa, sporca, e sordida a vedersi.
Clit. Clinia, se queste cose non son false
Com'io credo, qual fia di te più lieto?
Sai tu quel che vuol dir trovar la serva
Cenciosa, sporca, e sordida a vedersi!
Vuol dir, che la Padrona è fuor di fallo,
Quando son sì meschini i suoi messaggi,
Poichè gli amanti tutti hanno per regola,

Ancillas primum, ad dominas qui affectant viam.
Clin. *Perge obsecro te, & cave, ne falsam gratiam*
Studeas inire. Quid ait, ubi me nominas?

Syr. *Ubi dicimus rediisse te, & rogare uti*
Veniret ad te, mulier telam desinit
Continuo, & lacrumis opplet os totum sibi, ut
Facile scires desiderio id fieri tuo.

Clin. *Præ gaudio (ita me dii ament) ubi sim nescio.*
Ita timui.
Clit. *At ego nihil esse scibam Clinia.*
Agedum vicissim Syre, dic quæ illa est altera.

Syr. *Abducimus tuam Bacchidem.* Clit. *Hem, quid Bacchidem?*
Eho, scelestæ quo illam abducis? Syr. *Quo illam ego? ad nos scilicet.*
Clit. *Ad patrem ne?* Syr. *Ad eum ipsum.* Clit. *O hominis impudentem audaciam.* Syr. *Heus*
Tu, non fit sine periclo facinus magnum, & memorabile.
Clit. *Hæc vide: in mea vita tu tibi laudem is quæsitum, scelus:*
Ubi si paululum modo quid te fugerit, ego perierim.
Quid illo facias? Syr. *At enim.* Clit. *Quid enim?*
Syr. *Si sinas, dicam.* Clin. *Sine.*
Clit. *Sino.* Syr. *Ita res est, hæc nunc quasi cum.* Clit. *Quas malum, ambages mihi*
Narrare occipit? Clin. *Syre, verum hic dicit: mitte: ad rem redi.*
Syr. *Enimvero reticere nequeo: multimodis injurius*
Clitipho es: neque ferri potis es.
Clin. *Audiendum hercle est: tace.*
Syr. *Vis amare: vis potiri: vis, quod des illi, effici.*
Tuum esse in potiundo periclum non vis. Haud stulte sapis:
Siquidem id sapere est, velle te id, quod non potest contingere.
Aut hæc cum illis sunt habenda, aut illa cum his mittenda sunt.
Harum duarum conditionum nunc utram malis, vide:
Etsi consilium, quod cepi, rectum esse & tutum scio:
Nam tua apud patrem amica tecum sine metu ut sit, copia est:
Tum illi argentum quod pollicitu' es, eadem hac inveniam via:
Quod ut efficerem, orando surdas jam aureis reddideras mihi.
Quid alid tibi vis?

Clit. *Siquidem hoc fit.* Syr. *Siquidem experiundo sciet.*

Clit. *Age age, cedo istuc tuum consilium quid id est?*
Syr. *Assimulabimus,*
Tuam amicam, hujus esse.
Clit. *Pulchre: cedo: quid hic faciet sua?*
An ea quoque hujus dicetur, si hæc una dedecori est parum?
Syr. *Imo ad tuam matrem abducetur.* Clin. *Quid eo?*
Syr. *Longum est Clitipho,*
Tibi si narrem, quam ob rem id faciam, vera causa est. Clit. *Fabulæ:*
Nihil sati' firmi video, quam ob rem accipere hunc mihi expediat metum.
Syr. *Mane, habeo aliud, si istuc metuis, quod ambo confiteamini*
Sine periclo esse.

Per la grazia acquistar delle Padrone
Regalar ben le serve. *Clin.* Segui, Siro
Il racconto, ma guardati, ti prego
A non cercar la grazia mia con frode'.
Or dimmi, che diss'ella allora quando
Udì il mio nome? *Sir.* Appena le dicemmo
Il tuo ritorno, e che tu la pregavi
Di venire a trovarti, ch'in un subito
Lasciò la tela, e si distece in lagrime:
E questo, come tu chiaro comprendi,
Lo feo per gran desio di tua persona.
Clin. Per lo piacer, (così m'amin gli Dei)
Non so dove io mi sia, temei pur tanto!
Clit. Ma di già sapeva io, che nulla v'era
Di male: Or che il racconto avrai finito
Di costei, Siro, dì qual'era l'altra?
Sir. Abbiam con noi condotta la tua Bacchide.
Clit. La Bacchide con voi! vien quà sciaurato
Ove la meni tu? *Sir.* Dove io la meno?
A casa nostra. *Clit.* Dimmi forse al Padre?
Sir. A lui medesmo. *Clit.* O temerario ardire!
Sir. Eh che non si fa mai senza pericolo
Opera grande, e degna di memoria!
Clit. Vedi, che iniquo! vuoi cercarti lode
Col porre in forse la mia vita, quando
Per poco che tu sbagli io son perduto.
Or dimmi, che farassi di costui?
Sir. Ma pur. *Clit.* Che pure? *Sir.* Se pur far mi lasci,
Io lo dirò. *Clin.* E via lascialo dire.
Clit. Dica pur. *Sir.* Va la cosa in questo modo
Adesso questa ... quasi con ... *Clit.* Iniquo,
Che raggiri son questi? *Clin.* Al certo Siro,
Dice ben Clitifon, vieni alle strette.
Sir. Scoppio, se non lo dico; in molte cose
Hai torto, Clitifon, nè sei soffribile.
Clin. Per Ercole costui si debbe udire,
Taci dunque. *Sir.* Tu vuoi seguire amore;
Vuoi goder dell'amore, e vuoi che io trovi
Argento per donare al tuo piacere:
Ma questo far tu vuoi senza tuo danno,
E affè tu non se' stolto, se saviezza
E' voler quello, che non puossi avere.
Poichè o coi pericoli i piaceri
Si denno aver, o pur questi sfuggendo
Si denno perder quelli: or pensa bene
De' due partiti, quale più tu vuoi.
Sebben questo consiglio or da me preso,
So, ch'egli è buono, e so, ch'egli è sicuro,
Poichè senza timore appo il tuo Padre
Teco l'amica tua certo starassi.
In oltre io troverò nel modo stesso
L'argento a lei promesso, quell'argento,
Che in pregarmi a trovarlo m'assordasti.
E che altro più pretendi? *Clit.* Purchè faccia
Tutto quel, che tu di. *Sir.* Provalo, e poi
Vedrai, se io dico ben. *Clit.* Su su via, presto
Dimmi qual è il consiglio? *Sir.* Fingeremo,
Che sia l'amica tua di Clinia amica.
Clit. Bene, ma della sua ei che faranne?
Amico si dirà forse d'entrambe,
Quasi una non gli apporti assai vergogna?
Sir. Anzi alla Madre tua la condurremo.
Clit. A che fin? *Sir.* Lungo fora il dirti tutto
Distesamente: bastiti per ora
Saper, che quanto so, non follo a caso.
Clin. Favole, che io non vedo affatto nulla
Di fermo, onde mi ponga in questo intrigo.
Sir. Aspetta, se non vuoi, se non ti piace
Questo consiglio, o se tu n'hai timore,
Ecco un altro ripiego, il quale entrambi
Confesserete per sicuro affatto.

Clit. *Hujusmodi, obsecro, aliquid reperi.*
Syr. *Maxume:*
Ibo obviam hinc: dicam, ut revortantur domum.
Clit. *Hem,*
Quid dixti? Syr. *Ademptum tibi jam faxo omnem metum,*
In aurem utramvis otiose ut dormias.
Clit. *Quid ago nunc?* Clin. *Tu ne? quid boni.* Clit. *Syre. Dic modo*
Verum. Syr. *Age modo hodie: sero ac nequidquam voles.*
Clin. *Datur modo: fruere dum licet: nam nescias,*
Eju' sit potestas posthac: an nunquam tibi.
Clit. *Syre, inquam.* Syr. *Perge porro, tamen istuc ago.*
Clit. *Verum hercle istuc est, Syre, Syre inquam heus heus Syre.*
Syr. *Concaluit: quid vis?* Clit. *Redi, redi.*

Syr. *Adsum, dic quid est?*
Jam hoc quoque negabis tibi placere.
Clit. *Imo Syre*
Et me, & meum amorem, & famam permitto tibi.
Tu es judex: ne quid accusandus sis, vide.

Syr. *Ridiculum est, te istuc me admonere Clitipho:*
Quasi istic minor mea res agatur, quam tua.
Hic si quid nobis forte advorsi evenerit,
Tibi erunt parata verba, huic homini verbera.
Quapropter hæc res neutiquam neglectu est mihi.
Sed istum exora, ut suam esse adsimulet.

Clit. *Scilicet*
Facturum me esse. In eum jam res rediit locum,
Ut sit necesse. Clit. *Merito amo te Clinia.*
Clin. *Verum illa ne quid titubet.*
Syr. *Perdocta est probe.*
Clit. *At hoc demiror, qui tam facile potueris*
Persuadere illi, quæ solet quos spernere?

Syr. *In tempore ad eam veni, quod rerum omnium est*
Primum: nam quendam misere offendi ibi militem
Eju' noctem orantem. Hæc arte tractabat virum,
Cupidum ut illius animum inopia incenderet,
Eademque ut esset apud te hoc quam gratissimum.
Sed heus tu vide sis, ne quid imprudens ruas.
Patrem novisti, ad has res quam sit perspicax:
Ego te autem novi, quam esse soleat impotens.
Inversa verba, eversas cervices tuas.
Gemitus, screatus, tussis, risus, abstine.

Clit. *Laudabis.* Syr. *Vide sis.* Clit. *Tutemet mirabere.*
Syr. *Sed quam cito sunt consecutæ mulieres?*
Clit. *Ubi sunt? cur retines?* Syr. *Jam nunc hæc non est tua.*

Clit. *Scio, apud patrem, at nunc interim.* Syr. *Nihilo magis.*
Clit. *Sine.* Syr. *Non sinam inquam.* Clit. *Quæso paulisper.* Syr. *Veto.*
Clit. *Saltem salutare.* Syr. *Abeas, si sapis.* Clit. *Eo. quid*
Istic? Syr. *Manebit.* Clit. *O felicem hominem!* Syr. *Ambula.*

Clit. Giusto noi lo vorremmo di tal sorta.
Sir. Questo egli è tale appunto: a queste donne
Adesso anderò incontro, e dirò loro,
Chè ritornino a casa. *Clit.* E che hai tu detto?
Sir. E così toglierotti ogni timore,
E allor potrai dormir tutti i tuoi sonni.
Clit. Che faccio in questo mentre? *Clin.* Chi? tu? quello
Che ti par meglio. *Clit.* O Siro. *Sir.* Dì pur. *Clit.* Ma..
Sir. Su via risolvi, o in questa sera, o in darno
Tu poscia la vorrai. *Clin.* Or che ti si offre
Il comodo d'averla, or mentre lice,
Godila: Chi sa poi, s'avrà più modo
Ella di starsi teco, o tu con lei!
Clit. Siro, dirò. *Sir.* Dì pur quello, che vuoi,
Che io non mi muto. *Clit.* Al mio parer cotesto
Egli è pur troppo vero: or odi, Siro,
Siro, Siro, m'ascolta. *Sir.* Ha preso fuoco:
Da me che vuoi? *Clit.* Torna, deh torna, o Siro.
Sir. Non mi parto: or su di quello, che vuoi.
Sebben ti pentirai di questo ancora.
Clit. Anzi, o mio Siro, al tuo saper consegno
La mia vita, il mio amore, e la mia fama,
Tu il giudice ne sei, guarda a non fare
Cosa onde alcuno a censurar poi t'abbia.
Sir. Ridicolo riguardo egli è cotesto,
Quasi in questa opra il tuo solo interesse
Si tratti, e non il mio, quanto che il tuo.
Perchè, se ci andrà male; a te dorranno
Gli orecchi per le grida, a me le spalle
Per le percosse, onde in conto nessuno
Si vuol peccare in ciò di trascuraggine.
Ma tu frattanto dal tuo Clinia impetra,
Che finga aver per sua la tua diletta.
Clin. Questa faccenda ella è ridotta a tale,
Che m'è forza di far ciò, che tu vuoi.
Clit. A ragion, Clinia, io t'amo.
Clin. Ma guarda, che colei poi non s'imbrogli.
Sir. Non temer, ch'ella è instrutta a maraviglia.
Clit. Ma di questo ho stupor, come tu l'abbia
Sì facilmente ad un tal passo indotta
Sendo tal, che d'ognun si burla, e ride.
Sir. Io la presi in buon punto, in che consiste
La somma delle cose: la trovai
Con un certo Soldato miserabile,
Che la pregava a dargli una sol notte,
Ed ella il raggirava con grand'arte,
E per vie più scaldar l'accesa voglia
Gliela negava: e ciò faceva ancora,
Per esserti più grata. Ma rifletti
Di usar ne' passi tuoi somma prudenza,
Se brami non cader: tu sai ben quanto
E' il Padre tuo in questi affari accorto,
Ed io so, quanto sei in questi affari
Precipitoso, e folle;
Non alterar parole,
Bassà la testa: i sospiri, gli spurghi,
La tosse, e 'l riso lascia star da parte.
Clit. Mi loderai. *Sir.* T'industria a riuscire.
Clit. N'avrai stupor tu stesso. *Sir.* Oh come presto
Le donne ci han raggiunto! *Clit.* E dove sono?
E perchè mi trattieni? *Sir.* Ora a buon conto
Questa non è già tua.
Clit. Sì lo so bene, avanti al Padre mio....
Ma intanto... *Sir.* Nulla affatto. *Clit.* Mi permetti...
Sir. Dico di no m'intendi? *Clit.* Poco poco...
Sir. Tel vieto. *Clit.* Salutarla per lo meno...
Sir. Va via, se saggio sei. *Clit.* Io vado, e questi?
Sir. Resterà nosco. *Clit.* Oh te Clinia beato!
Sir. Non baloccar, cammina.

ACTUS SECUNDI
SCENA QUARTA.



Act. II. Scena IV.

Bacchis, Antiphila, Clinia, Syrus.

Bac. *ÆDepol Antiphila mea lando te, & fortunatam judico,*
Id cum ftuduifti, ifti forma mores ut confimiles forent:
Minimeque (ita me dii ament) miror, fi te fibi quifque expetit.
Nam mihi, quale ingenium haberes, fuit indicio oratio tua.
Et cum egomet nunc mecum in animo vitam tuam confidero,
Adeoque voftrarum omnium, volgus quæ ab fefe fegregant;
Et vos effe iftiufmodi, & nos non effe, haud mirabile eft.
Nam vobis expedit effe bonas: nos, quibus cum res eft, non finunt.
Quippe forma impulfi noftra nos amatores colunt:
Hæc ubi imminuta eft, illi fuum animum alio conferunt.
Nifi fi profpectum eft interea aliquid, defertæ vivimus.
Vobis cum uno femel ubi ætatem agere decretum eft viro,
Cujus mos maxume eft confimilis voftrum; hifce ad vos applicant;
Hoc beneficio utrique ab utrifque vero devincimini;
Ut nunquam ulla amori voftro incidere poffit calamitas.

Ant. *Nefcio alias: me quidem femper fcio feciffe fedulo,*
Ut ex illius commodo meum compararem commodum.

Clin. *Ah.*
Ergo mea Antiphila tu nunc fola reducem me in patriam facis.
Nam, dum abs te abfum, omnes mihi labores fuere, quos cepi, leves,

ATTO SECONDO
SCENA QUARTA.

Bacchide meretrice, Antifila, Clinia, e Siro.

Bac. PEr verità tu fei degna di lode,
Antifila, e non è donna, che fia
A mio parer di te più fortunata,
Che uniti hai così bene a gran bellezza
Coftumi ancor più belli: Onde neffuna
Maraviglia mi prende, fe da tutti
Tu fei cercata, e ricercata in moglie,
Che il faggio tuo parlar ben diemmi indizio
Qual fia l'indole tua. Quindi è che mentre
Penfo talvolta al viver, che tu fai,
E fanno quelle, che non voglion molti,
Non è, certo, ftupor, che fiate tali,
E noi d'un'altra fatta. A voi confaffi,
E giova molto ancor l'effer da bene,
A noi non già, che i noftri amanti il vietano,
Che ci corteggian fol tratti per forza
Dalla noftra bellezza: ma fe quefta
Si muta, in altra parte effi fen vanno,
E noi, fe a tempo non ci fiam provvifte,
Reftiam da tutti abbandonate, e fole.
Ma voi, quando fermato, e ftabilito
Avete di menare i voftri giorni
Con un folo uomo di coftumi onefti,
E a voi fimil, quei pur vi fi dà tutto,
E vi legate entrambi per tal via
Con legame sì forte, che neffuna
Sventura al voftro amor puote accadere.
Ant. Io dell'altre non fo: fo ben, che fempre
Ebbi quefto penfier, che ogni mio comodo
Cercai fempre ritrar da' loro comodi.
Clit. Ah cariffima Antifila, tu fola,
M'hai fatto far ritorno al Patrio tetto;
Poichè, mentre da te viffi lontano,
Tutti i travagli mi parver leggieri,

Præterquam tui carendum quod erat.
Syr. *Credo*, Clin. *Syre, vix suffero.*
Hoccine me miserum non licere meo modo ingenio frui?
Syr. *Imo, ut patrem tuum vidi esse habitum, diu etiam duras dabit.*

Bac. *Quisnam hic adolescens est, qui intuitur nos?* Ant. *Ah, retine me obsecro.*
Bac. *Amabo, quod tibi est?* Ant. *Disperii* Bac. *Perii misera, quid stupes*
Antiphila? Ant. *Videon' Cliniam, an non?* Bac. *Quem vides?* Clin. *Salve anime mi.*
Ant. *O mi expectate Clinia, salve.* Clin. *Ut vales?*
Ant. *Salvom venisse gaudeo.* Clin. *Teneo ne te*
Antiphila, maxume animo exoptatam meo?

Syr. *Ite intro: nam vos jam dudum expectat senex.*

Toltone quello sol di non averti.
Sir. Lo credo. *Clin.* Siro, io mi ritengo appena:
Così misero me, dunque non poßo
Goder del mio placer a mio talento?
Sir. Anzi per quello, ehe potei comprendere
Eßer tal verso te vidi tuo Padre,
Che ti darà da sospirare ancora.
Bac. Chi è questo curioso giovanetto,
Che ei riguarda? *Ant.* Deh ritiemmi in grazia!
Bac. Dimmi, deh dimmi, o cara, e che cosa hai?
Ant. Son fuor di me, già manco, ahime! *Bac.* Qual nuovo
Stupor t'ha preso, Antifila? *Ant.* Travedo!
O pur quello, ehe vedo è il mio bel Clinia?
Bac. Chi vedi? *Clin.* il Ciel ti salvi anima mia.
Ant. Te pur salvi, o mio Clinia. *Clin.* E Come stai?
Ant. Godo, che sano, e salvo a noi tu torni.
Clin. Ti stringo pur, o mia diletta, Antifila
Tauto da me bramata, e a me sì cara.
Sir. Andate dentro omai, che lungo tempo
Egli è, ehe il vecchio stavvi ad aspettare.



Dom. Miseroti Sculp.

ACTUS R ATTO

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Heaut. *Fig. VIII.*



Act. III. Scena I.

Chremes, Menedemus.

Chr. L*Ucescit hoc jam: cesso pultare ostium*
Vicini? primum ex me ut sciat, sibi filium
Rediisse. Etsi adolescentem hoc nolle intellego.
Verum, cum videam miserum hunc tam excruciarier
Ejus' abitu, celem tam insperatum gaudium,
Cum illi nihil pericli ex indicio siet?
Haud faciam: nam, quod potero, adjutabo senem:
Item ut filium meum amico, atque æquali suo
Video inservire, & socium esse in negotiis.
Nos quoque senes est æquom senibus obsequi.

Men. *Aut ego profecto ingenio egregio ad miserias*
Notus sum, aut illud falsum est, quod volgo audio
Dici, diem adimere ægritudinem hominibus:
Nam mihi quidem quotidie augescit magis
De filio ægritudo; & quanto diutius
Abest, magis' cupio tanto, & magis desidero.

Chr. *Sed ipsum egressum foras video: ibo, alloquar.*
Menedeme salve: nuncium apporto tibi,
Cujus monume te fieri participem cupis.

Men. *Nunquidnam de guato meo audisti Chreme?*
Chr. *Valet, atque vivit.* Men. *Ubinam est quæso?* Chr. *Apud me domi.*
Men. *Meus gnatus?* Chr. *Sic est.* Men. *Venit?* Chr. *Certe.* Men. *Clinia*
Meus venit? Chr. *Dixi.* Men. *Eamus, duc me ad eum obsecro.*

Cremete, e Menedemo.

Crem. SI fa giorno, e non batto ancora all'uscio
Del mio vicino, acciò ch'ei da me prima
Sappia il ritorno del suo caro figlio?
Sebben quel giovanetto a quel, che ho inteso,
Non voglia, che ei lo sappia. Ma per certo
In vedere costui cotanto afflitto,
E in sì gran pena per la sua partenza,
Come potrò celargli un così grande,
E improviso piacer? se alcun pericolo
Non può venire a lui da tale indizio!
Non tacerò. Che dove possò, al vecchio
Vò dare aita, come veggio fare
Al mio figliuolo coll'amico suo,
E suo egual, che il serve, e gli è compagno
Ne' suoi negozj: Onde giusto è che ancora
Noi altri vecchi ciajutiam tra noi.
Men. O' io per verità son fatto apposta
Per soffrir le miserie, ovvero è falso
Quel che odo dir dal volgo, che l'etade
Tolga agli uomini i mali, perchè io
Sento dentro al mio cuor crescere ognora
L'affanno, perchè son senza il mio figlio,
E quanto tempo è più, ch'egli è lontano,
Tanto lo bramo più, più lo desidero
Crem. Ma fuor di casa il veggio: andronne a lui,
E parlerogli. O Menedemo il Cielo
Ti guardi. Nuova tale ora io t'arreco,
Di cui altra più grata aver non puoi.
Men. Forse del figlio udisti, o mio Cremete
Alcuna cosa? *Crem.* Egli sta bene, e vive.
Men. E dove si ritrova? *Crem.* Egli è in mia casa.
Men. Il mio figlio! *Crem.* Tant'è. *Men.* Venne? *Crem.* Del certo.
Men. Venne dunque il mio Clinia? *Crem.* Il dissi. *Men.* Andiamo.

Chr. *Non volt te scire se rediisse etiam: & tuum*
Conspectum fugitat ob peccatum: tum hoc timet,
Ne tua duritia antiqua illa etiam adaucta sit.

Men. *Non tu ei dixisti, ut essem?* Chr. *Non.* Men.
Quam ob rem Chreme?
Chr. *Quia pessume istuc in te, atque in illum consulis,*
Si te tam leni, & victa esse animo ostenderit.

Men. *Non possum: satis jam, satis pater durus fui.* Chr. *Ah,*
Vehemens in utranque partem Menedeme es nimis,
Aut largitate nimia, aut parsimonia.
In eandem fraudem ex hac re, atque ex illa, incidet.
Primum olim potius, c mmeare filium
Quam paterere ad mulierculam, quae paulula
Tum erat contenta, cuique erant grata omnia,
Proterruisti hinc. Ea coacta ingratiis
Post illa coepit victum volgo quaerere.
Nunc, cum sine magno intertrimento non potest
Haberi, quidvis dare cupis. Nam, ut tu scias,
Quam ea nunc instructa pulchre ad perniciem siet,
Primum, jam ancillas secum adduxit plus decem,
Oneratas veste, atque auro. Satrapes si siet,
Sufferre amator nunquam ejus sumptus queat,
Nedum tu possis.

Men. *Est ne ea intus?* Chr. *Si sit rogas?*
Sensi: nam ei unam coenam, atque ejus comitibus
Dedi: quod si iterum mihi sit danda, actum siet:
Nam, ut alia omittam, pitissando modo mihi
Quid vini absumpsit? sic, hoc, dicens asperum
Pater est: hoc aliud lenius sodes vide.
Relevi dolia omnia, omnes serias:
Omnes habui sollicitus: atque haec una nox:
Quid te futurum censes, quem assidue exedent?
Sic me dii amabunt, ut tuarum miseritum est
Menedeme fortunarum.

Men. *Faciat, quod lubet:*
Sumat, consumat, perdat: decretum est pati:
Dum illum modo habeam mecum.
Chr. *Si certum est tibi*
Sic facere, illud permagni referre arbitror,
Ut nescientem sentiat te id sibi dare.
Men. *Quid faciam?* Chr. *Quid vis potius, quam quod cogitat.*
Per alium quemvis ut des, falli te sinas.
Technis per servolum: etsi subsensi id quoque,
Illos ibi esse, id inter se agere clanculum.
Syrus cum illo vostro consusurrat: conferunt
Consilia adolescentes: & tibi perdere
Talentum hoc pacto satius est, quam illo minam.
Non nunc pecunia agitur, sed illud quo modo
Minimo periclo id demus adolescentulo.
Nam si semel tuum animum is intellexerit,
Prius proditurum te tuam vitam, & prius
Pecuniam omnem, quam abs te amittas filium: hui,

E per pietade a lui mi guida. *Crem.* Ascolta,
Non vuole, che tu sappi il suo ritorno:
Per lo passato error fugge il tuo aspetto,
E teme, che la tua durezza antica
In questo mentre ancor cresciuta sia.
Men. Nè gli dicesti tu, conforme io era?
Crem. No. *Men.* Ma perchè tacergliela Cremete?
Crem. Per bene d'ambidue, che a te non torna,
Nè a lui, che tu ti mostri sì benigno,
E così dolce ver la sua persona.
Men. Non posso. Ah troppo fui, troppo finora
Padre austero, e scortese! *Crem.* Ah Menedemo
In ogni cosa tu corri agli estremi;
O troppo largo sei, o troppo stretto;
Per lo che sempre nello stesso errore
Tu caderai per l'uno, o l'altro estremo.
Primieramente un tempo fu, che al figlio
Non sol non permettesti il gir sovente
Da quella donnicciuola allora tale,
Che d'ogni picciol dono era contenta,
E che tutto gradiva, ma cotanto
Lo sbigottisti al fin, che abbandonolla:
Onde forzata poi contro sua voglia
Si diè costei a ciascheduno in braccio,
Ed or, che aver non puossi senza un grande
Danno, tu brami dargli ciò, ch'ei vuole?
Mentre, acciocchè tu sappia, che arricchita
Trovandosi costei, non picciol danno
Puo sarti; Più di dieci Ancelle ha seco
Tutte cariche d'oro, e di vestiti;
Per ricco l'amator, ch'egli si sia,
Non potrà regger certo a tante spese,
Nè pur tu lo potrai. *Men.* Dimmi, è ella in casa?
Crem. Mi chiedi, s'ella è in casa? e v'è pur troppo,
Che a lei diedi una cena, e a' suoi compagni,
E mal per me, se lor ne dessi un'altra,
Che andrei in rovina: molte cose, e molte
Ti potrei dir di lei, che ora tralascio,
Ma questa hai da saper solo; co' saggi,
Non ti so dir il vin, che m'ha bevuto;
Questo, dicendo, è aspro; e questo parmi
Soave più: deh chi lo gusta in grazia?
Votai tutte le botti, e tutti i vasi,
Tutta la casa in moto fu per lei,
E questo nou fu più, che una sol volta:
Ora che sia di te, che alle tue spalle
Mangeranno costoro a tutte l'ore;
Così m'amin gli Dei, come ho pietade
Della tua roba, o Menedemo amico!
Men. Faccia pur ciò, ch'ei vuol, prenda, consumi,
E getti ancora via. Fermo ho nell'animo
Di soffrir tutto, purchè io l'abbia meco.
Crem. Giacchè così vuoi fare, importa molto
Ch'egli creda di far cotante spese
Senza saputa tua. *M.n.* E che far deggio?
Crem. Ogni altra cosa fuor che quel, che pensi,
Donagli, se tu vuoi, ma per man d'altri,
E ti lascia ingannar dal servo ancora,
Siccome in questo io già li veggio intenti,
E van pensando di nascoso al modo,
Che il mio Siro col tuo fa pissi pissi,
E i giovani fra lor fanno consiglio;
Ma per tal via a te più torna il perdere
Un talento, che il perdere per l'altra
Una sol mina. Non si tratta adesso,
Amico, del denaro, ma del modo,
Che l'abbia senza il minimo periglio
Il tuo figliuol. Che se una volta sola
Egli del tuo voler sarassi accorto,
Che prima tu darai vita, e denaro,
Che veder da te lungi il tuo tigliuolo,

Quantam fenestram ad nequitiam patefeceris?
Tivi autem porro ut non sit suave vivere.
Nam deteriores omnes sumus licentia.
Quodcunque inciderit in mentem, volet: neque id
Putabit, pravumne rectum sit quod petet.
Tu, rem perire, & ipsum, non poteris pati.
Dare denegaris; ibit ad illud illico,
Quo maxume apud te se valere sentiet,
Abiturum se abs te esse illico minabitur.

Men. *Videre verum, atque ita uti res est, dicere.*
Chr. *Somnum hercle ego hac nocte oculis non vidi meis,*
Dum id quæro, tibi qui filium restituerem.

Men. *Cedo dextram: porro te oro idem ut facias Chreme.*
Chr. *Paratus sum.* Men. *Scin', quid nunc facere te volo?*
Chr. *Dic.* Men. *Quod sensisti illos me incipere fallere,*
Id ut maturent facere. Cupio illi dare.
Quod volt: cupio ipsum iam videre.

Chr. *Operam dabo.*
Syrus est prehendendus atque adhortandus mihi.
A me nescio quis exit: concede hinc domum,
Ne nos inter nos congruere sentiant.
Paulum hoc negoti mihi obstat: Simus, & Crito
Vicini nostri hic ambigunt de finibus:
Me cepere arbitrum: ibo, ac dicam, ut dixeram,
Operam daturum me, hodie non posse his dare.
Continuo hic adero.

Men. *Ita quæso. Dii vostram fidem.*
Itan' comparatam esse hominum naturam omnium,
Aliena ut melius videant, & dijudicent,
Quam sua? an eo fit, quia in re nostra aut gaudio
Sumus præpediti nimio, aut ægritudine:
Hic mihi nunc quanto plus sapit, quam egomet mihi?

Chr. *Dissolvi me, otiosus operam ut tibi darem.*

Quale aprirai al male oprar finestra!
Talchè il viver ti fia grave, ed acerbo,
Che tutti siam per libertà peggiori;
Ond'ei vorrà ciò, che gli viene in mente,
Nè penserà, se sia iniqua, o giusta
La sua dimanda; e tu noo soffrirai
Di veder la tua roba, e lui perire.
Quindi gli negherai quello, che chiede,
Ed egli allor s'appiglierà di volo
Aciò che appresso te sa valer molto;
Cioè minacceratti di partire.
Men. Tu dici il vero, e come sta la cosa.
Crem. Per eerto gli occhi miei non vider sonno
In tutta questa notte, ricercando
Il eome dovea renderti il figliuolo.
Men. Dammi la mano: e pregoti, Cremete,
A seguir l'opra incominciata. *Crem.* Io seguo.
Men. Sai tu quel che vorrei, che or tu facessi?
Crem. Di pur. *Men.* Vorrei, che il principiato inganno
Da lor contro di me venisse a fine
Più presto, che si puote: io bramo dargli
Ciò ch'egli vole, e bramo di vederlo.
Crem. Ci darò mano: parlerò con Siro,
Inciterollo all'opra.... Ma chi esce
Or di mia Casa? ritiriamci dentro,
Che non ci veda alcun trattare insieme.
Del resto per un mio piccolo affare
Convien, che ora ti lasci: Simo, e Crito
Nostri vicini son fra loro in lite
A cagion di confini, ed han rimesso
In me l'aggiustamento; ma piuttosto
Andrò a trovarli, e dirò lor, che aspettino
Un altro dì, che te lasciare: adunque
Io parto, e presto a te farò ritorno.
Men. Si per grazia. Almi Dei, fia dunque vero,
Che così tutti ci abbia la natura
Formati, che crediamo, e giudichiamo
Meglio l'altrui, che non le cose nostre!
E questo forse avvien, perchè ciascuno
Ne' proprj affari, o da piacer estremo
E' prevenuto, ovver da somma ambascia;
Per verità costui ne'mie' interessi
Quanto è di me più accorto, e più prudente!
Crem. Io mi sbrigai più presto, che potei,
Per assisterti, amico, e darti aita.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut. *Fig. IX.*



Act. III. Scena II.

Syrus, Chremes.

Syr. HAc illac circumcursa: inveniendum est tamen
Argentum, intendenda in senem est fallacia.
Chr. *Num me fefellit, hosce id struere? videlicet*
Est Cliniæ ille servus tardiusculus:
Iccirco huic nostro tradita est provincia.

Syr. *Quis hic loquitur. Perii, numnam hæc audiit?* Chr. *Syre.* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid tu istic?* Syr. *Recte. Equidem te demiror Chreme*
Tam mane, qui heri tantum biberis.
Chr. *Nihil nimis.*
Syr. *Nihil, narras? visa vero est, quod dici solet,*
Aquilæ senectus. Chr. *Eia.*
Syr. *Mulier est commoda, &*
Faceta hæc meretrix. Chr. *Sane idem visa est mihi.*
Syr. *Et quidem hercle forma luculenta.* Chr. *Sic satis.*
Syr. *Ita non ut olim, sed uti nunc, sane bona:*
Minimeque miror, Clinia hanc si deperit:
Sed habet patrem quendam avidum, miserum, atque aridum,
Vicinum hunc: nostin'? at quasi is non divitiis
Abundet, gnatu' eius profugit inopia.
Scin' esse factum, ut dico?
Chr. *Quid ego nesciam?*
Hominem pristino dignum. Syr. *Quem?* Chr. *Istunc servolum*
Dico adolescentis. Syr. *Syre tibi timui male.*
Chr. *Qui passus est id fieri.* Syr. *Quid faceret?* Chr. *Rogas?*

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.

Siro, e Cremete.

Sir. COrri quà, corri là, questo denaro
In fio s'ha da trovare, e qualche trappola
Tender si debbe al Vecchio. *Crem.* Alcuno sbaglio
Non presi in dir, che a macchinare inganni
Eran costoro intenti, e perchè il Servo
Di Clinia è meno attivo, al nostro Siro
Hanno commesso così grande impresa.
Sir. Chi parla? ohimè son morto, s'egli udimmi!
Crem. Siro? *Sir.* Che vuoi? *Cr.* Che fai tu qui? *Sir.* Sto bene.
Ma, Cremete, di te certo ho stupore
In vederti levato sì per tempo,
Quando ier sera tu bevesti tanto.
Crem. Non bevvi mica troppo. *Sir.* E non fu troppo?
Ma veggio in te, siccome dir si suole,
La vecchiezza dell'Aquila. *Crem.* Su via.
Sir. Questa puttana è donna allegra, e comoda.
Crem. Così mi parve. *Sir.* Ed è di bell'aspetto.
Crem. Certo abbastanza. *Sir.* Nell'età passata
Vi fur delle più belle, ma al presente
Ella è tra le migliori, e non stupisco,
Se Clinia va di lei perduto, e matto.
Ma il povero garzone ha un certo Padre
Avaro, stretto, ed arido qual pomice.
Cooosci tu questo vicino nostro?
Il quale, come se non fosse ricco,
Fece, che il Figlio suo se ne fuggisse
Per povertà: tu sai, se io dico il vero.
Crem. Vuoi tu, ch'io non lo sappia? uomo da macina!
Sir. E chi? *Crem.* Parlo del Servo di quel giovane.
Sir. Ebbi, Siro, per te molto spavento.
Crem. Il qual sofferse, che avvenisse questo.
Sir. E che poteva far? *Crem.* Me ne domandi!

Ali- Alcu-

Aliquid reperiret, fingeret fallacias,
Vnde esset adolescenti, amicæ quod daret,
Atque hunc difficilem invitum servaret senem.

Syr. *Garris.* Chr. *Hæc facta ab illo operabant Syre.*
Syr. *Eho quæso laudas qui heros fallant?*
Chr. *In loco,*
Ego vero laudo. Syr. *Recte sane.* Chr. *Quippe quia*
Magnarum sæpe id remedium ægritudinum est:
Jam huic mansisset unicus gnatus domi.

Syr. *Joco ne an serio illæc dicat, nescio,*
Nisi mihi quidem addit animum, quo lubeat magis.

Chr. *Et nunc quid expectat Syre? an, dum hinc denuo*
Abeat, cum tolerare huius sumptus non queat?
Nonne ad senem aliquam fabricam fingit?
Syr. *Stolidus est.*
Chr. *At te adjutare oportet adolescentuli*
Causa. Syr. *Equidem facile facere possum, si jubes:*
Etenim, quo pacto id fieri soleat, calleo.
Chr. *Tanto hercle melior.* Syr. *Non est mentiri meum.*
Chr. *Fac ergo.* Syr. *At heus tu, facito dum eadem hæc memineris:*
Si quid hujus simile forte aliquando evenerit,
Ut sunt humana, tuus ut faciat filius.
Chr. *Non usus veniet, spero.* Syr. *Spero hercle ego quoque.*
Neque eo nunc dico, quo quidquam illum senserim;
Sed si quid, ne quid, quæ sit eius ætas, vides:
Et ne ego te, si usus veniat magnifice Chreme
Tractare possim.
Chr. *De istoc, cum usus venerit,*
Videbimus quid opus sit: nunc istuc age.
Syr. *Nunquam commodius unquam herum audivi loqui,*
Nec, cum malefacere crederem mi impunius
Licere. Quisnam a nobis egreditur foras?

Alcuna cosa egli inventar poteva,
Tesser inganni, e ritrovar danaro,
Per donarlo all'amica del fanciullo,
E contro voglia sua salvare insieme
Il Vecchio, ancorch'ei sia duro, e difficile.
Sir. Tu burli. *Crem.* Queste cose ei far dovea.
Sir. Olà in grazia a lodar ti metti adunque
I Servi, che ingannar sanno i Padroni?
Crem. Sì, che io gli lodo, ma gli lodo a tempo.
Sir. E tu ben fai per certo. *Crem.* Molte volte
Di gran malinconie questo è il rimedio.
Che, se egli l'ingannava, avrebbe il Vecchio
Avuto in casa sua sempre il suo figlio.
Sir. Io non so, se mi dica egli per gioco,
O pur sul serio così fatte cose.
Ma sia, come si vuole, ei mi rincuora,
Per ingannarlo poi con più franchezza.
Crem. Ed ora, che aspetta egli? un'altra volta
Forse che se ne fugga, perchè il Padre
Non voglia tollerar tante sue spese?
Nè muove contro lui machina alcuna?
Sir. Egli è uno sciocco. *Crem.* E perchè tu non porgi
Aita a lui, per consolar quel giovane?
Sir. Facilmente il farò, se tu lo vuoi,
Che in far simili cose io son maestro.
Crem. Tanto meglio. *Sir.* Io non so dir le bugie.
Crem. Fà pur dunque. *Sir.* Ma olà tu ti ricorda
Di queste istesse cose, se per sorte
Si desse mai, che in somigliante stato,
Come va il Mondo, fosse il tuo figliuolo.
Crem. Spero, che uopo non fia di ricordarmene.
Sir. Certo lo spero anch'io: nè dico questo,
Perchè io sappia di lui cosa veruna.
Ma se nulla accadesse.... Tu ben vedi
Quanti pochi anni egli abbia: onde nel caso
Io ti possa trattar, Creme, alla grande.
Crem. Quando venga quel caso, allor vedremo
Ciò, che dovrassi fare. Or bada a questo.
Sir. Parole più a proposito di queste
Non uscir mai di bocca al mio Padrone,
Nè in tempo alcuno io crederei giammai
Poter più male oprare impunemente
Di questo. Ma chi è colui, ch'or esce
Di nostra casa?

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA TERTIA, — SCENA TERZA.

Ter. Heaut. *Fig. X.*



Chremes, Clitipho, Syrus.

Chr. *Quid istuc quæso? qui istic mos est Clitipho? ita ne fieri*
Oportet? Clit. *Quid ego feci?* Chr. *Vidin' ego te modo manum in sinum huic*
Meretrici inserere? Syr. *Acta est res, perii.* Clit. *Mene?*

Chr. *Hisce oculis, ne nega.*
Facis adeo indigne injuriam illi, qui non abstineas manum:
Nam istæc quidem contumelia est, hominem amicum ad te recspere,
Atque ejus amicam subagitare: vel heri in vino, quam immodestus
Fuisti? Syr. *Factum est.* Chr. *Quam molestus, ut equidem,*
Ita me dii ament, metui quid futurum denique esset. Novi ego
Amantum animum: graviter advortunt, quæ non censeas.

Clit. *At mihi fides apud hunc est, nihil me istius facturum pater.*

Chr. *Esto: at certe concedas ab ore eorum aliquantisper aliquo.*
Libido multa fert: ea facere probibet tua præsentia.
Ego de me facio conjecturam. Nemo est meorum hodie,
Apud quem expromere omnia mea occulta Clitipbo audeam.
Apud alium probibet dignitas: apud alium ipsius facti pudet,
Ne ineptus, ne protervos videar. Quod illum facere credito.
Sed nostrum est intellegere, utcunque, atque ubicunque opus sit, obsequi.

Cremete, Clitifone, e Siro.

Crem. E Che è mai questo in grazia?
Che costumi son questi? Così dunque
Operi, Clitifone? *Clit.* E che feci io?

Crem. T'ho visto, o non t'ho visto, in seno porre
Le mani a questa Donna! *Sir.* Ohimè son morto!
Non ci è più alcun rimedio. *Clit.* A me Voi dite?

Crem. Nol negar, che io l'ho visto con quest'occhi,
E ben solenne ingiuria a lui tu fai
Col dar licenza tale alle tue mani.
Imperciocchè qual mai può farsi affronto
Maggiore ad un, che il ricettarlo in casa,
E sbazzonargli poi la sua Diletta?
Ed ieri quanto mai tu fosti a tavola
Immodesto! *Sir.* Fu vero. *Crem.* E rincrescevole!
Così m'amin gli Dei, come io temei,
Che dovesse alla fin succeder male.
Ch'io ben cooosco i cuori degli Amanti;
Osservano, e s'offendon gravemente
Di quelle cose, a cui non pensan gl'altri.

Clit. Ma tanta fede io trovo appo l'amico,
Ch'egli è sicur, che io non farei tal cosa.

Crem. Sia pur, come tu di: ma egli è ben giusto,
Che tu gli lasci alcuna volta soli,
L'amor vuol molte cose, e queste tutte
Gli son negate dalla tua presenza.
Io misuro ciascun con me medesimo.
Tra tanti amici miei un non ne trovo,
A cui mi arrischj a confidarmi affatto,
Il rispetto con l'un, tienmi coll'altro
Il fatto istesso, acciò ch'ei non mi stimi
O insipido, o protervo. E così pensa,
Che quegli farà teco: i saggi amici
In ogni tempo, e luogo han da sapere,
Quando bisogni secondare i genj.

Syr. *Quid istic narrat?* Clit. *Perii.* Syr. *Clitipho, hæc ego præcipio tibi:*
Hominis es frugi & temperantis functus officium!

Clit. *Tace*
Sodes. Syr. *Recte sane* Chr. *Syre pudet me* Syr. *Credo: neque id injuria.*
Quin mihi molestum est. Clit. *Pergin'?* Syr. *Hercle verum dico, quod videtur.*
Clit. *Non ne accedam ad illos?* Chr. *Eho quæso, una accedundi via est?*
Syr. *Actum est: hic prius se indicarit, quam ego argentum effecero.*
Chreme, vin'tu homini stulto mihi auscultare? Chr. *quid faciam?* Syr. *Jube hunc*
Abire hinc aliquo Clit. *Quo ego hinc abeam?* Syr. *Quo? quo lubet: da illis locum.*
Abi deambulatum. Clit. *Deambulatum, quo?* Syr. *Vah, quasi desit locus.*
Abi sane istac, istorsum, quo vis. Chr. *Recte dicit: censeo.*
Clit. *Dii te eradicent Syre, qui me hinc extrudas.* Syr. *At tu pol tibi*
Post hac comprimito istas manus.
Censen' vero? quid illum porro credis facturum Chreme,
Nisi eum, quantum Dii dant opis tibi, servas, castigas, mones?
Chr. *Ego istuc curabo.* Syr. *Atqui nunc here hic tibi asservandus est.*
Chr. *Fiet.* Syr. *Si sapias: nam mihi jam minu' minusque obtemperat.*
Chr. *Quid tu? ecquid de illo, quod dudum tecum egi, egisti Syre? aut*
Reperisti quod placeat, an nondum etiam?
Syr. *De fallacia?*
Inventa est: inveni quandam nuper. Chr. *Frugi es: cedo, quid id est?*
Syr. *Dicam: verum, ut aliud ex alio incidit.* Chr. *Quidnam Syre?*
Syr. *Pessuma hæc est meretrix.* Chr. *Ita videtur.* Syr. *Imo, si scias.*
Hoc vide; quod inceptet facinus. Fuit quædam anus Corinthia
Hic huic drachmarum argenti hæc mille dederat mutuum.
Chr. *Quid tum?* Syr. *Ea mortua est: reliquit filiam adolescentulam:*
Ea relicta huic arraboni est pro illo argento Chr. *Intellego.*
Syr. *Hanc secum huc adduxit, eaque est nunc ad uxorem tuam.*
Chr. *Quid tum?* Syr. *Clinia orat, sibi uti id nunc det: illam illi tamen*
Post daturam mille nummum. Poscit. Chr. *Et poscit quidem?* Syr. *Hui,*
Dubium id est? Chr. *Ego sic putavi. Quid nunc facere cogitas?*
Syr. *Ego ne? ad Menedemum ibo: dicam hanc esse captam e Caria.*
Ditem, & nobilem: si redimat, magnum inesse in ea lucrum.
Chr. *Erras.* Syr. *Quid ita?* Chr. *Pro Menedemo nunc tibi ego respondeo:*
Non emo. Quid ais? Syr. *Optata loquere.* Chr. *atqui non est opus.*
Syr. *Non opus est?* Chr. *Non hercle vero.* Syr. *Qui istuc? miror.* Chr. *Jam scies.*
Mane mane, quid est, quod tam a nobis graviter crepuere fores?

Sir. Odi che dice? *Clit.* Ohimè son morto! *Sir.* Io pure
L'istesse cose, Clitifoo t'imposi,
E tù per verità fosti modesto,
E come si convien a uom di garbo!
Clit. Taci per grazia. *Sir.* Certamente bene.
Crem. Siro me ne vergogno. *Sir.* E con ragione:
Dispiace ancora a me. *Clit.* E ancor persisti!
Sir. Io dico ciò, che parmi e vero, e giusto.
Clit. Dunque accostarmi più non deggio a loro?
Crem. Si ben, ma non sai farlo in altro modo?
Sir. Perduto è tutto, se costui si scopre
Avanti che 'l danaro io buschi a lui.
Cremete vuoi dar retta a uomo stolto?
Crem. Che deggio far? *Sir.* Comanda al tuo figliuolo,
Che da noi si slontani. *Clit.* E dove vuoi,
Che io vada? *Sir.* Ove ti pare, e lascia in pace
La Camerata: vanne a passeggiare.
Clit. A passeggiare? e dove? *Sir.* Oh quasi manchi
Luogo da camminar: quà, o là tu vanne,
E dove più ti torna. *Crem.* Ei dice bene
A quel che parmi. *Clit.* I Sommi Dei ti sbarbino,
Siro crudele, che di quà mi cacci.
Sir. E tu nell'avvenire
Tieni a segno le mani. Ora che credi,
Cremete, ch'ei sarebbe, se gli Dei
Non *ti* dessero tanto di giudizio
Di guardarlo, punirlo, ed avvertirlo?
Crem. Io questo farò sempre. *Sir.* Orsù Padrone
In ogni modo conservar tel dei.
Crem. Farollo. *Sir.* E farai ben, ch'or me dileggia,
E de'consigli miei si burla, e ride.
Crem. Ma ritorniamo a noi per quel negozio,
Di cui trattammo or ora. Hai tu trovato
Alcun ripiego, o Siro? o cosa alcuna,
La qual ti piaccia, o pur non trovi nulla?
Sir. Dì forse dell'inganno? Zitto ch'io
N'ho trovato un di fresco. *Crem.* O che uomo savio!
Ma dimmi, che hai trovato? *Sir.* Or l'udirai:
Ma perchè da una cosa un'altra nasce...
Crem. Siro, e che cosa mai? *Sir.* Questa puttana
E' pessima. *Crem.* Sì parmi. *Sir.* E più parratti.
Or ve' qual tenta temeraria impresa!
Di Corinto quà venne una tal Vecchia,
A cui mille prestò dramme d'argento.
Crem. E dopo che successe? *Sir.* Venne a morte
La Vecchia: ed una sua piccola figlia
Rimase, e questa fu lasciata in pegno
Alla puttana pel prestato argento.
Crem. Intendo. *Sir.* E questa è quella, che condotta
Ha costei seco, ed or si trova appresso
Alla tua Moglie. *Crem.* Or dimmi quel, che segue
Sir. Clinia or la vuole, e pregane la Bacchide,
Che a lui darla non vuol, se pria non sborsale
Mille denari. *Crem.* A tanto prezzo vuolla?
Sir. V'è dubbio io ciò? *Crem.* Così m'immaginai.
Or tu che pensi fare? *Sir.* Io ne? che penso?
A Menedemo andronne, e dirò lui
Esser costei di Caria, ed al Paese
Esser nobile, e ricca, e gran guadagno
Serbarsi a lui, se la ricompra, e rende
A suoi Parenti. *Crem.* Tu t'inganni. *Sir.* E come?
Crem. Per Menedemo io ti rispondo, e dico:
Non la voglio comprar. Tu che soggiungi?
Sir. Dimmi ciò, ch'io vorrei. *Crem.* Non ci è bisogno.
Sir Non ci è bisogno? *Crem.* Non vi è certo. *Sir.* E d'onde
Mai ciò? mi maraviglio. *Crem.* La cagione
Presto di ciò saprai. Ma aspetta, aspetta;
D'ond'è, che tal rumor fece il nostr'uscio?

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.



Act. IV. Scena I.

Sostrata, Chremes, Nutrix, Syrus.

Sos. N*isi me animus fallit, hic profecto est annulus,*
quem ego suspicor,
Is, qui cum exposita est gnata.
Chr. *Quid volt sibi Syre hæc oratio?*
Sos. *Quid est? Is ne tibi videtur?* Nut. *Dixi equidem, ubi ostendisti, illico,*
Eum esse. Sos. *At ut sati' contemplata modo sis, mea Nutrix?* Nut. *Satis.*
Sos. *Abi nunc iam intro: atque illa si iam laverit, mihi nuncia.*
Hic ego virum interea opperibor.
Syr. *Te volt: videas, quid velit.*
Nescio quid tristis est: non temere est: metuo, quid sit. Chr. *Quid siet?*
Næ ista hercle magno iam conatu magnas nugas dixerit.

Sos. *Ehem mi vir.* Chr. *Ehem mea uxor.* Sos. *Te ipsum quæro.* Chr. *Loquere, quid velis.*
Sos. *Primum te hoc oro, ne quid credas me advorsum edictum tuum*
Facere ausam.
Chr. *Vis sibi me istuc, etsi incredibile est, credere?*
Credo. Syr. *Nescio quid peccati portat hæc purgatio.*
Sos. *Meministin' me esse gravidam, & mihi te maxumo opere dicere,*
Si puellam parerem, nolle tolli?
Chr. *Scio quid feceris?*
Sustulisti. Syr. *Si sic factum est, Domina, ergo heru' damno auctus est.*
Sos. *Minime: sed erat hic Corinthia anus haud impura: ei dedi*

Sostrata, Cremete, Nutrice, e Siro.

Sos. S'Io non m'inganno certamente è questo
L'Anello, che io sospetto, quell'Anello,
Con cui esposi la mia dolce figlia.
Crem. Si·o a qual fin costei parla in tal guisa?
Sos. Che cosa ne dì tu? che te ne pare?
Nut. Subito il dissi allor, che mel mostrasti,
Esser quello. *Sos.* Ma l'hai visto, e rivisto
Mia Nutrice abbastanza? *Nut.* Certamente.
Sos. Và dunque dentro, e vedi, s'ella ancora
Finito ha di lavarsi, e a me ritorna.
Io quì frattanto attenderò il mio uomo.
Sir. Te vuol, vedi che chiede. Ma mi sembra
Alquanto malinconica, nè a caso
Ella così starà, però m'immagino
Questo d'onde provien. *Crem.* D'onde proviene?
Costei per certo con sua gran fatica
Molte mi narrerà sciocchezze, e frottole.
Sos. Olà Marito mio. *Crem.* Olà mia Moglie.
Sos. Te stesso io cerco. *Crem.* Dimmi ciò che vuoi.
Sos. Pria di tutto io ti prego, e ti scongiuro
Di non creder giammai, che in tempo alcuno
Abbia ardito far contro al tuo precetto.
Crem. Vuoi, ch'io ti creda sì incredibil cosa?
La credo. *Sir.* Questa scusa innanzi tempo
Di qualche colpa certamente è rea.
Sos. Ti sovvien pur d'allor, ch'essendo gravida,
Mi comandasti, che io non allevassi
Il parto, se per sorte egli era femmina.
Crem. Sò quello, che avrai fatto. L'allevasti.
Sir. Così festi, Padrona? In questo modo
Non picciol danno hai fatto al mio Padrone.
Sos. No per certo, ma qui stava una Vecchia
Corintia onesta, a cui la consegnai

Exponendam. Chr. *O Iupiter, tantam esse in animo inscitiam?*
Sos. *Peris, quid ego feci?* Chr. *At rogitas?* Sos. *Si peccavi mi Chreme,*
Insciens feci. Chr. *Id quidem ego, etsi tu neges, certe scio,*
Te inscientem, atque imprudentem dicere, ac facere omnia:
Tot peccata in hac re ostendis. Nam iam primum, si meum
Imperium exequi voluisses, interemptam oportuit,
Non simulare mortem verbis, re ipsa spem vitæ dare.
At id omitto: misericordia, animus maternus: sino.
Quam bene vero abs te prospectum est: quid voluisti? cogita:
Nempe anui illi prodita abs te filia est planissume,
Per te vel uti quæstum faceret, vel uti veniret palam.
Credo id cogitasti: quidvis satis est, dum vivat modo.
Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, atque æquum sciunt,
Melius, pejus, prosit, obsit, nil vident, nisi quod lubet?

Sos. *Mi Chreme, peccavi, fateor: vincor: nunc hoc te obsecro,*
Quanto tuus est animus natu gravior, ignoscentior,
Ut meæ stultitiæ in justitia tua sit aliquid præsidi.

Chr. *Scilicet equidem istuc factum ignoscam: verum Sostrata*
Male docet te mea facilitas multa. Sed istuc quidquid est,
Qua hoc occeptum est causa, loquere. Sos. *Ut stulte & misere omnes sumus*
Religiosæ; cum exponendam do illi, de digito annulum
Detraho; & eum dico ut una cum puella exponeret,
Si moreretur, ne expers partis esset de nostris bonis.

Chr. *Istuc recte: conservasti te, atque illam.* Sos. *Is hic est annulus.*
Chr. *Unde habes?* Sos. *Quam Bacchis secum adduxit adolescentulam.* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid ea narrat?* Sos. *Ea lavatum dum it, servandum mihi dedit.*
Animum non adverti primum: at postquam aspexi, ilico
Cognovi: ad te exilii. Chr. *Quid nunc suspicare, aut invenis*
De illa? Sos. *Nescio, nisi ex ipsa quæras, unde hunc habuerit.*
Si potis est reperiri. Syr. *Interii: plus spei video, quam volo:*
Nostra est, ita si est.

Chr. *Vivit ne illa, cui tu dederas?* Sos. *Nescio.*
Chr. *Quid renunciavit olim fecisse?* Sos. *Id, quod jusseram.*
Chr. *Nomen mulieris cedo quod sit, ut quæratur.*

Sos. *Philtere.*
Syr. *Ipsa est. Mirum, ni illa salva est, & ego perii.*
Chr. *Sostrata*
Sequere me intro hac. Sos. *Ut præter spem evenit. Quam timui male,*

Ne

Acciò che l'esponesse. *Crem.* O Sommo Giove,
E si può ritrovar mente più sciocca!
Sof. Son morta! E che fec'io? *Crem.* Me ne domandi?
Sof. Peccai per igooranza, o mio Cremete,
Se pur peccai. *Crem.* Già questo io lo credea,
Se ancor non lo dicevi: alcuna cosa
Fare, o dir non ti veggio, che non sia
E detta, e fatta con sciocchezza estrema.
E oh quanti sbagli iu questo fatto hai presi:
Che in primo luogo, se all'imperio mio
Obbedir tu volevi, uopo era uccidere
La Figlia, e non mostrar colle parole
Che ella era morta, e darle poi co i fattì
Di vivere speranza. Ma di questo
Voglio tacer, che l'animo materno
Stupor non è, se da pietà fu preso.
Ma quanto poscia abbi provvisto bene
A quella, ed in ciò far, che abbi voluto,
Pensa un poco or fra te. Questa figliuola
Tu la desti alla piana a quella Vecchia,
Perch'ella o si mettesse a un reo guadagno,
O si scoprisse un giorno. Io per me credo,
Che fra te tu pensassi, purchè viva,
Non mi curo di più. E che faresti
Con quelli, che non san che cosa sia
Bontà, giustizia, ed equità, nè guardano
Qual sia ben, qual sia mal, qual nuocia, o giovi,
Nè vedono più là della lor voglia?
Sof. Peccai, o mio Cremete, io tel confesso,
E mi ti do per vinta. Sol ti prego,
Che quanto per l'età di me più saggio
Tu sei, al perdonare ancor tu sia
Più pronto, e doni alcun conforto, e aita
Al mio commesso error con tua prudenza.
Crem. Cioè che un fatto tale io ti perdoni.
La mia troppa bontà t'insegna male,
O Sostrata; ma pur seguita a dire
Quello, per cui la storia incominciasti.
Sof. Tu sai ben, come siam tutte noi altre
Misere, e pazze Donne, oltre il dovere
Scrupolose, e per ciò di man mi tolsi
Un'Anello, e nel mentre, che la figlia
Consegno, dico a chi doveva esporla,
Che l'esponga con quello, onde se muore
Abbia de'beni nostri alcuna parte.
Crem. Facesti ben, vi conservaste entrambe.
Sof. Ora questo è l'Anello. *Crem.* Onde l'avesti?
Sof. La Giovinetta, che condusse Bacchide ...
Sir. Che cosa? *Crem.* E che dice ella! *Sof.* Or questa Giovane,
Mentre vassi a lavar, mi diede in serbo
L'Anello. In sul principio io nol guardai,
Ma subito che il vidi, il riconobbi,
E a te ne corsi. *Crem.* E qual sospetto adesso
Ti viene? E che ritrovi intorno a lei?
Sof. Nol so, solo vorrei, che dalla stessa
Tu ricercassi il modo, ond'ella l'ebbe.
Se si potrà trovare. *Sir.* Eccomi morto!
Che alle speranze mie si slarga il campo
Più di quel, ch'io vorrei, perchè se è vero
Ciò che odo dire, questa Donna è nostra.
Crem. Vive più quella, a cui la consegnasti?
Sof. Non so. *Crem.* Ma non udisti unqua di lei
Ciò ch'ella fece della nostra figlia?
Sof. Fe quello, che io le dissi. *Crem.* Dimmi almeno
Il nome della donna per cercarla
Sof. Filtera. *Sir.* E' dessa, ed è gran maraviglia,
Ch'ella salva ancor sia. Ma io ho finito.
Crem. Meco ne vieni, Sostrata, qui dentro.
Sof. Come fuor di speranza egli m'accade
Di vederti placato, quando appunto

Teme-

Ne nunc animo ita esses duro, ut olim in tollendo, Chreme.

Chr. *Non licet hominem esse sæpe ita ut volt, si res non finit.*
Nunc ita tempus est mi, ut cupiam filiam: olim ail minus.

Syr. *Nisi fallit me animus, haud multum a me aberit infortunium:*
Ita hercle in angustum oppido nunc meæ coguntur copiæ:
Nisi aliquid video, ne esse amicam hanc gnati resciscat senex.
Nam quod sperem de argento, aut posse postulem me fallere,
Nihil est: triumpho, si licet me latere tecto abscedere.
Crucior, bolum tantum mihi ereptum tam subito e faucibus.
Quid agam? aut quid comminiscar? ratio de integro incunda est mihi.
Nil tam difficile est, quin quærendo investigari possiet.
Quid, si hoc sic nunc incipiam? nihil est. Si sic? tantundem egero.
At sic opinor: non potest: immo optume. Euge habeo optumam.
Retraham hercle, opinor, ad me idem illud fugitivum argentum tamen.

Temeva al maggior segno, che serbassi
Cremete ancor quell'animo crudele
D'allor, che mi vietasti d'allevarla.

Crem. Non sempre lice all'uomo esser quel desso,
Ch'egli esser suol, quando la cosa il vieta.
Tempo ora egli è, che aver la figlia io brami,
E tempo fu, ch'io non curai d'averla.

Sir. S'Io non m'inganno mi è vicina molto
Qualche strana burrasca; in tali angustie
Vedo le bande mie per forza spinte,
Se non trovo la via, perchè non sappia
Il Vecchio esser costei del figlio amica.
Che pel denaro, e per trovare inganoi
Non ci è più, che peosare. Oh me felice,
E glorioso se potessi uscire
Da questo intrigo colle coste sane!
Ma pur nulladimeno io smanio, e cruciomi
In vedermi levato dalla bocca,
E tanto presto un così buon boccone.
Dunque che dovrò fare:
E che inventerò mai? tutta da capo
Convienmi ordire la già guasta tela.
Che nulla è sì nascoso, e sì difficile,
Che investigar, cercando non si possa.
E che saria, se io guidassi il negozio
In questo modo? Nulla; ed in quest'altro?
Pur nulla ancora. Ma questa mi piace,
Ma non la posso fare: anzi la posso,
E la farò benissimo: ed in vero
Un mirabile inganno ho ritrovato,
Con cui spero alla fin, che a me ritorni
Quel già perduto fuggitivo argento.



ACTUS QUARTI / ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA. / SCENA SECONDA.



Clinia, Syrus.

Clin. N*Ulla mihi res posthac potest iam intervenire tanta,*
Quæ mihi ægritudinem afferat: tanta hæc lætitia oborta est.
Dedo patri me nunc jam, ut frugalior sim quam volt.
Syr. *Nil me fefellit: cognita est, quantum audio hujus verba.*
Istuc' tibi ex sententia tua obtigisse lætor.

Clin. O *mi Syre, audistin' obsecro?* Syr. *Quid ni? qui usque una affuerim.*
Clin. *Cui æque audisti commode quidquam evenisse?*
Syr. *Nulli.*
Clin. *Atque, ita me dii ament ut ego nunc non tam meapte causa*
Lætor, quam illius: quam ego scio esse hon re quovis dignam,
Syr. *Ita credo: sed nunc Clinia age, da te mibi vicissim:*
Nam amici quoque res est videnda, in tuto ut collocetur,
Ne quid de amica nunc senex.
Clin. O *Jupiter*. Syr. *Quiesce.*
Clin. *Antifila mea nubet mibi*. Syr. *Siccine me interloquere?*
Clin. *Quid faciam Syre mi? gaudeo: fer me*. Syr. *Fero hercle vero.*
Clin. *Deorum vitam adepti sumus.*
Syr. *Frustra operam opinor sumo.*
Clin. *Loquere, audio*. Syr. *At iam hoc non ages.*
Clin. *Agam*. Syr. *Videndum est, inquam,*
Amici quoque res Clinia tui in tuto ut collocetur:
Nam si nunc a nobis abis, & Bacchidem hic relinquis,

Clinia, e Siro.

Clin. IN avvenir non fia, che unqua m'acada
Cosa sì grande, che mi dia disturbo,
Tanto è il dolce piacer, che ora in me piove
Di già tutto mi dono al mio buon Padre,
Per esser parco più, che egli non vuole.
Sir. Non presi errore. Ella è riconosciuta,
Siccome suonan le costui parole.
Io teco mi rallegro del felice
Successo, e che i tuoi voti il Ciel secondi.
Clin. L'udisti, o mio buon Siro? *Sir.* Ed in che modo!
Se io fui presente a tutto. *Clin.* Or dmmi, in terra
Evvi a chi succedesse un tanto bene?
Sir. A nessuno. *Clin.* Così m'amin gli Dei,
Com'io non sì per me ne son contento
Come per quella, la di cui bontade
Esser so degna di qualunque onore.
Sir. Così credo: ma tu Clinia, or seconda
Ancora me col dar meco di mano
All'amico, che debbesi ajutare,
Perchè gl'affari suoi ponga in sicuro,
Nè dell'amica mai s'accorga il Vecchio.
Clin. O Giove! *Sir.* Non parlar. *Clin.* Sarà mia Moglie
La mia diletta, e sospirata Antifila.
Sir. E così m'interrompi? *Clin.* E che ho da fare
O mio Siro? Il piacer m'occupa tutto:
Sopportami. *Sir.* Lo faccio. *Clin.* All'immortale
Vita de'Numi eccoci giunti omai.
Sir. Io veggio ben, che m'affatico in vano.
Clin. Parla, t'ascolto. *Sir.* E poi non m'udirai.
Clin. T'ascolterò. *Sir.* Dunque ti torno a dire.
Che bisogna veder di dare aita
All'amico, e di far, che le sue cose
Sieno poste in sicuro. Che se adesso
Da noi ti parti, e lasci quì la Bacchide,

Senex resciscet illico esse amicam hanc Clitipbonis:
Si abduxeris, celabitur itidem, ut celata adhuc est.

Clin. *At enim istoc nihil est magis Syre meis nuptiis advorsum:*
Nam quo ore appellabo patrem? tenes, quid dicam? Syr. *Quid ni?*
Clin. *Quid dicam? quam causam afferam?* Syr. *Quid? nolo mentiare:*
Aperte, ita ut res sese habet, narrato. Clin. *Quid ais?* Syr. *Jubeo*
Illam te amare, & velle uxorem hanc esse Clitiphonis.

Clin. *Bonum atque justam rem oppido imperas, & factu facilem.*
Et scilicet jam me hoc voles orare patrem, ut celet
Senem vostrum. Syr. *Imo ut recta via rem narret ordine omnem.* Clin. *Hem,*
Satin' sanus es, & sobrius? tu quidem illum plane perdis:
Nam qui ille poterit esse in tuto, dic mihi?
Syr. *Huic equidem consilio palmam do: hic me magnifice effero,*
Qui vim tantam in me, & potestatem habeam tantæ astutiæ,
Vera dicendo ut eos ambos fallam; ut, cum narrat senex
Voster nostro esse istam amicam gnati, non credat tamen.

Clin. *At enim spem istoc pacto rursum nuptiarum omnem eripis:*
Nam dum amicam hanc meam esse credet, non committet filiam.
Tu fortasse, quid me fiat, parvi curas, dum illi consulis.

Syr. *Quid malum, me ætatem censes velle id adsimularier?*
Unus est dies, dum argentum eripio, pax, nihil amplius.

Clin. *Tantum sat habes? quid tum quæso, si hoc pater resciverit?*
Syr. *Quid, si redeo ad illos, qui ajunt, quid si nunc cælum ruat?*

Clin. *Metuo, quid agam.* Syr. *Metuis? quasi non ea potestas sit tua,*
Quo velis in tempore ut te exolvas, rem facias palam.
Clin. *Age, age, traducatur Bacchis.* Syr. *Optume ipsa exit foras.*

Tosto il Vecchio saprà, come costei
Ella è di Clitifon suo figlio amica:
La dove, se con te tu la conduci,
Ciò gli sarà, come fu pria, nascoso.
Clin. Nessuna cosa alle mie nozze è, Siro,
Più contraria di questa. E con qual faccia
Potrò parlar giammai al mio buon Padre?
Tu sai quel, che io vo' dire. *Sir.* E perchè no?
Clin. Che dirò lui? qual gli addurrò cagione?
Sir. Vo', che gli narri schiettamente il vero,
E come va la cosa ad un puntino.
Clin. Che mi dì tu? *Sir.* Il mio comando è questo:
Tu gli hai da dir, che Antifila è il tuo amore,
E che l'amor di Clitifone è Bacchide,
E che tu quella, e ch'ei vuol questa in moglie.
Clin. Buono, e giusto comando, e a farsi facile,
E m'immagino ancor, che tu vorrai,
Ch'io preghi il Padre mio, acciò che celi
Tutto questo negozio al vostro Vecchio.
Sir. Anzi vo', che alla piana a lui racconti
Quanto avvien! *Clin.* Tu sei matto, o pur lo fai?
In quanto a te tu lo tradisci al certo,
Che in questo modo, dimmi, e come vuoi,
Che sien le cose sue poste in sicuro!
Sir. Anzi a questo consiglio io do la palma,
E grandemente sua mercè m'estollo
In vedendo, che ho in me tanto vigore,
E che posso inventare un tale inganno
Da sapere ambidue schernir col vero;
Che io son certo, che allor, che 'l vostro Vecchio
Al nostro narrerà, come costei
Amica è al suo figliuol, non crederallo.
Clin. Ma per tal via mi tronchi tu di nuovo
La speranza alle nozze, che per certo,
Se questa amica mia esser si crede,
Non mi darà la figlia. Ma di questo
Poco, ò nessun pensier forse ti prendi,
E purchè ben tu serva al tuo Padrone,
Quel che sarà di me nulla ti curi.
Sir. Il finger questo, e qual rovina mai
Credi possa apportare, e poi ti pensi
Che debba inganno tal durar gran tempo?
Un giorno, e nulla più, tanto ch'io possa
Carpir dal Vecchio il meditato argento.
Clin. Un giorno solo! ma deh dimmi in grazia,
Che mai sarebbe, se Cremete intanto
Venisse a risaperlo? *Sir.* Uno di quelli
Mi sembri, che dir sogliono sovente,
Che sarebbe, se il Cielo ora cadesse!
Clin. Temo, nè mi risolvo. *Sir.* E di che temi?
Non è forse in tua man l'uscir d'intrighi
Subito, che tu vuoi? Propala il tutto.
Clin. Sù sù via dunque si conduca a noi
La Bacchide. *Sir.* Ed oh come ella esce a tempo
Di Casa.

ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

Ter. Heaut.

Fig XII.

SYRUS SERVUS — DROMO II. — CLINIA ADULESCENS — BACCHIS — PHRIGIA



Bacchis, Clinia, Syrus, Dromo, Phrygia

Bac. S *Ati' pol proterve me Syri promissa huc induxerunt.*
Decem minas quas mihi dare pollicitus est. Quod si is nunc me
Deceperit; sæpe obsecrans me, ut veniam, frustra veniet:
Aut, cum venturam dixero, & constituero; cum is certe
Renunciarit; Clitipho cum in spe pendebit animi;
Decipiam, ac non veniam; Syrus mihi tergo pœnas pendet.

Clin. *Sati' scite promittit tibi.* Syr. *Atqui tu hanc jocari credis?*
Faciet, nisi caveo.
Bac. *Dormiunt: pol ego istos commovebo.*
Mea Phrygia audistin', modo iste homo quam villam demonstravit
Charini? Phr. *Audivi.* Bac. *Proxumam esse huic fundo ad dexteram?* Phr. *Memini.*

Bac. *Curriculo percurre: apud eum miles Dionysia agitat.*

Syr. *Quid inceptat?* Bac. *Dic me hic oppido esse invitam, atque asservari:*
Verum aliquo pacto verba me his daturam esse, & venturam.

Syr. *Perii hercle: Bacchis mane, mane: quo mittis istanc quæso?*
Jube, maneat. Bac. *Abi.* Syr. *Quin paratum est argentum.* Bac. *Quin maneo.*

Syr. *Atqui jam dabitur.* Bac. *Ut lubet, num ego insto?*

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.

Bacchide, Clinia, Siro, Dromo, e Frigia.

Bac. IN verità con poco senno
M'han qui sospinto delle dieci Mine
Le gran promesse fattemi da Siro,
Il quale, s'or m'inganna, oh quante volte
Egli invano pregando a me verranne,
Acciò ch'io vada in Casa al suo Padrone:
E quando ancor avrò detto, e fermato
D'andarvi, ed ei gli arrecherà tal nuova,
Clitifon rimarrà pien di speranza
Coll'animo sospeso, e inganerollo,
E non androvvi: e le spalle di Siro
Daranmi in tanto le dovute pene.

Clin. Assai ciò gentilmente ti promette.

Sir. Ti credi tu, che burli? Ella è persona
Da farlo, se io non penso a'casi miei.

Bac. Dormon, ma certo scoterolli bene.
Mia Frigia ascolta: Udisti tu poc'anzi
Colui, che ci additava di Carino
La Villa! *Frig.* Io ben l'udii. *Bac.* E che diceva,
Che confinava dalla destra parte
Con questo Campo? *Frig.* Mi sovviene. *Bac.* Or via
In un attimo corri a quella volta.
Ove di Bacco ad onorar la festa
Si trova quel Soldato. *Sir.* E che arzigogola?

Bac. Di lui, che mio mal grado io qui mi trovo
Guardata, e custodita, ma digli anco,
Che in qualche modo darò lor parole,
E che verronne a lui. *Sir.* Affè son morto,
Ferma, deh ferma, o Bacchide, in qual parte
Tu mandi ora costei? dì, ch'ella resti.

Bac. No: vanne via. *Sir.* Odi, ho'l danaro in pronto.

Bac. Ed io più non mi parto. *Sir.* Quando il vuoi,
Tosto ti si darà. *Bac.* Come ti piace:

Syr. *At scin' quid facias?*
Bac. *Quid?* Syr. *Transeundum nunc tibi ad Menedemum est, & tua pompa*
Eo traducenda est Bac. *Quam rem agis sceluse?* Syr. *Ego argentum cudo,*
Quod tibi dem.

Bac. *Dignum me putas, quam inludas?*
Syr. *Non est temere.*
Bac. *Etiam ne tecum hic res mihi est?* Syr. *Minime: tuum tibi reddo.*
Bac. *Eatur.* Syr. *Sequere hac. Heus Dromo.* Dro. *Quis me volt.* Syr. *Syrus.* Dro. *Quid est rei?*

Syr. *Ancillas omnes Bacchidis traduce huc ad vos propere.*
Dro. *Quam ob rem?* Syr. *Ne quaeras. Efferant, quae secum huc attulerunt.*
Sperabit sumptum sibi senex esse harum abitu levatum.
Ne ille haud scit, hoc paulum lucri quantum ei damni apportet.
Tu nescis id quod scis Dromo, si sapies.
Dro. *Mutum dices.*

Io già non ti fo fretta. *Sir.* Ma per grazia
Sai tu quello... *Bac.* E che cosa? *Sir.* E' necessario,
Che con tutta la pompa, e con gran treno
Tu passi a Menedemo. *Bac.* Scelerato,
E che cosa or far vuoi? *Sir.* Che voglio fare!
Batto l'argento, acciò che io te lo dia.
Bac. Degna mi stimi tu d'esser burlata?
Sir. Non fo le cose a caso. *Bac.* E quivi ancora
Avrò da farla teco? *Sir.* No per certo.
Ma vo' renderti il tuo. *Bac.* Dunque si vada.
Sir. Seguimi per di quà. Dromone ascolta.
Dro. Chi vuolmi? *Sir.* Siro. *Dro.* Che ci è mai di nuovo?
Sir. Ogni Ancilla di Bacchide conduci
Prestamente in tua Casa. *Dro.* Ed a qual fine?
Sir. Non lo cercare, e fa, che portin seco
Quello, che quì portaro. Il nostro Vecchio
Si crederà, che per la lor partenza
Scemeragli la spesa: nè sa egli
Di quanto danno gli farà cagione
Questo scarso guadagno. E tu Dromone
Non saper ciò, che sai, se saggio sei.
Dro. Esser mi crederai di lingua privo.



ACTUS QUARTI SCENA QUARTA.

ATTO QUARTO SCENA QUARTA.



Chremes, Syrus.

Chr. *ITa me dii amabunt, ut nunc, Menedemi vicem,*
Miseret me, tantum devenisse ad eum mali.
Illancine mulierem alere cum illa familia?
Etsi scio, hosce aliquot dies non sentiet:
Ita magno desiderio fuit ei filius.
Verum ubi videbit tantos sibi sumptus domi
Quotidianos fieri, nec fieri modum:
Optabit rursum ut abeat ab se filius.
Syrum optume, eccum.

Syr. *Cesso hunc adoriri?* Chr. *Syre* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid est?* Syr. *Te mihi ipsum iam dudum optabam dari.*
Chr. *Videre egisse iam nescio quid cum sene.*
Syr. *De illo, quod dudum? dictum factum reddidi.*
Chr. *Bonan' fide?* Syr. *Bona hercle.*
Chr. *Non possum pati,*
Quin tibi caput demulceam. Accede huc Syre:
Faciam boni tibi aliquid pro ista re, ac lubens.

Syr. *At si scias, quam scite in mentem venerit.*
Chr. *Vah, gloriare evenisse ex sententia?*
Syr. *Non hercle vero: verum dico.*

Chr. *Dic, quid est?*
Syr. *Tui Clitiphonis esse amicam hunc Bacchidem*
Menedemo dixit Clinia, & ea gratia
Secum adduxisse, ne tu id persentisceres.
Chr. *Probe.* Syr. *Dic sodes.* Chr. *Nimium inquam,* Syr. *Immo si scias.*
Sed porro ausculta quod superest fallaciæ.

Cremete, e Siro.

Crem. COsì m'amio gli Dei, come m'increſce
di Menedemo, or che gli viene addoſſo
Tanta calamità, Speſar colei
Con quella ſua famiglia! Ancorch'io ſappia,
Ch'ei ciò non ſentirà pe i primi giorni,
Sì l'acceſe il deſio di ſuo figliuolo,
Nulladimeoo io ſono di parere,
Che quando egli vedrà farſi ogni giorno
Tanta ſpeſa in ſua caſa, e non corregerla,
Bramerà, che il ſuo figlio un'altra volta
Si dilunghi da lui. O ecco a tempo
Siro. *Sir.* E nol vado ad abbordare? *Crem.* O Siro.
Sir. Padron. *Crem.* Che ci è? *Sir.* T'ho ricercato aſſai.
Crem. Mi par, che un non so che tu trattato abbia
Col Vecchio. *Sir.* Tu vuoi dir forſe di quello,
Che ragionammo or ora? il diſſi, e'l feci.
Crem. Da galantuomo? *Sir.* Il fei da tal per certo.
Crem. Non mi poſſo tener, che non t'abbracci,
E ti palpeggi dolcemente il capo:
A me, Siro t'accoſta, e per queſta opra
Alcuna coſa ti vò far di buono,
E volentier farolla. *Sir.* Oh ſe ſapeſſi
La bella aſtuzia, che mi venne in teſta!
Crem. Ah tu ti vanti, che t'andaſſe bene!
Sir. Queſto no certo, ma racconto il vero.
Crem. Or dimmi, che inventaſti? *Sir.* A Menedemo
Clinia oarrò, come era queſta Bacchide
Di Clitiſone amica, e che in riguardo
Di lui condotta ei ſe l'aveva in caſa,
Perchè tu nol ſapeſſi. *Crem.* Hai fatto bene.
Sir. Dici la verità? *Crem.* Bene beniſſimo.
Sir. Non più di quel, che baſta; or odi il reſto
Della triſtizia. Egli dirà, che ha viſto

Seſe ipſe dicet tuam vidiſſe filiam:
Sibi complacitam ejus formam, poſtquam aſpexerit:
Hanc cupere uxorem. Chr. *Modo ne quæ inventa eſt?* Syr. *Eam:*
Et quidem jubebit poſci.
Chr. *Quam ob rem iſtuc Syre?*
Nam prorſum nihil intellego. Syr. *Hui, tardus es.*
Chr. *Fortaſſe.* Syr. *Argentum dabitur ei ad nuptias,*
Aurum, atque veſtem, qui tenes ne? Chr. *Comparet?*
Syr. *Id ipſum.* Chr. *At ego illi nec do, nec deſpondeo.*
Syr. *Non? quam ob rem?* Chr. *Quam ob rem, me rogas? homini.* Syr. *Ut lubet.*
Non ego in perpetuum dicebam illam illi ut dares,
Verum ut ſimulares.

Chr. *Non mea eſt ſimulatio:*
Ita tu iſthæc tua miſceto, ne me admiſceas.
Egon', cui daturus non ſim, ut ei deſpondeam?

Syr. *Credebam.* Chr. *Minime.* Syr. *Scite poterat fieri:*
Et ego hoc, quia dudum tu tantopere juſſeras,
Eo cœpi. Chr. *Credo.* Syr. *Ceterum equidem iſtuc Chreme*
Aequi bonique facio. Chr. *Atqui cum maxume*
Volo te dare operam ut fiat, verum alia via.

Syr. *Fiat: quæratur aliud. Sed illud quod tibi*
Dixi de argento, quod iſta debet Bacchidi,
Id nunc reddendum eſt illi: Neque tu ſcilicet
Eo nunc confugies: quid mea? num mihi datum eſt?
Num juſſi? num illa oppignerare filiam
Meam me invito potuit? verum illud Creme
Dicunt: jus ſummum, ſæpe ſumma malitia eſt.

Chr. *Haud faciam.* Syr. *Imo aliis ſi licet, tibi non licet.*
Omnes te in lauta & bene parte auctum putant.
Chr. *Quin egomet jam ad eam deferam.* Syr. *Imo filium*
Jube potius. Chr. *Quam ob rem?* Syr. *Quia enim in eum ſuſpicio eſt*
Tranſlata amoris. Chr. *Quid tum?*

Syr. *Quia videbitur*
Magis veriſimile id eſſe, cum hic illi dabit:
Et ſimul conficiam facilius ego, quod volo.
Ipſe adeo adeſt: abi: effer argentum.

Chr. *Effero.*

La tua figliuola, e che la ſua bellezza
Molto gli piacque, dopo averla viſta,
E che la brama in moglie. *Crem.* Vuoi tu dire
Quella, che or or ſi è ritrovata mia?
Sir. Di quella appunto, e ti ſarà richieſta.
Crem. E perchè queſto, o Siro! Io nulla affatto
Intendo di tal coſa. *Sir.* Oh tu ſei tardo!
Crem. Forſe... *Sir.* Per cotal via avrà 'l denaro,
Acciò ch'ei veſti, ed oro nelle nozze...
Adeſſo mi capiſci? *Crem.* Compri... *Sir.* Appunto.
Crem. Ma a lui non do, nè prometto la figlia.
Sir. E perchè nò? *Crem.* Tu del perchè mi chiedi?
Dar la mia figlia a un giovane perduto
Nel primo amore d'una Meretrice?
Sir. Come ti piace: io non diceva queſto,
Perchè tu gliela deſſi veramente:
Ma perchè lo fingeſſi. *Crem.* Io mai non fingo:
E tu non m'intricar colle tue coſe;
Dovrò dunque prometter la mia figlia
A chi ſon riſoluto di non darla?
Sir. Io lo credeva. *Crem.* E tu credevi male.
Sir. E lo potevi far pulitamente,
Perchè intanto trovai queſto ripiego,
In quanto or or voleſti, e con premura,
Ch'io lo cercaſſi. *Crem.* Non lo ſtento a credere.
Sir. Del rimanente avvertoti, Cremete,
Che lo fo per lo meglio. *Crem.* Eſtremamente
Io bramo, che ciò ſegua, e In ciò ti adopri,
Ma per un'altra via. *Sir.* Tutto ſi faccia,
Altro ſi cerchi. Ma quel, che io ti diſſi
Del debito, che queſta ha colla Bacchide
Or pagar le ſi dee, nè tu cred'io,
Che ricorrer vorrai alla diſeſa
Con dir che ci ho che far? forſe a me diede
L'argento? o il comandai? od ella forſe
Dare in pegno poteo contro mia voglia
La figlia? perchè tu non ſai il proverbio,
Che il ſommo dritto è ſomma villania
Almeno per lo più. *Crem.* Io non ſarollo.
Sir. Anzi ſe lice ad altri, a te non lice,
Che tra gli uomini ricchi ognun ti reputa.
Crem. Anzi di propria man voglio a lei darlo.
Sir. No: faglielo recar dal tuo figliuolo.
Crem. E perchè? *Sir.* Perchè in lui è trasferito
Il ſoſpetto d'amore. *Crem.* E poi che fia?
Sir. La coſa parerà più veriſimile,
Se a queſta egli darallo, e a un tempo ſteſſo
A fine condurrò più facilmente
Quello, che voglio. Ma il tuo figlio appunto
A noi vien: vanne, e torna col denaro
Crem. Lo porterò qui or ora.

ACTUS QUARTI
SCENA QUINTA.

ATTO QUARTO
SCENA QUINTA.

Ter. Heaut.

Fig. XVI.



Clitipho, Syrus.

Clit. N*Ulla est tam facilis res, quin difficilis siet,*
Quam invitus facias, vel me hæc deambulatio,
Quam non laboriosa, ad languorem dedit:
Nec quidquam magis nunc metuo, quam ne denuo
Miser aliquo extrudar hinc, ne accedam ad Bacchidem.
Ut te quidem omnes dii, deæ, quantum est, Syre
Cum istoc invento, cumque incepto perduint.
Hujusmodi mi res semper comminiscere,
Ubi me excarnufices.
Syr. *Is hinc quo dignus es?*
Quam pene tua me perdidit protervitas.
Clit. *Vellem hercle factum: ita meritu'*: Syr. *Meritu'? quo modo?*
Næ me istuc ex te prius audisse gaudeo,
Quam argentum haberes, quod daturus iam fui.

Clit. *Quid igitur dicam tibi vis? abiisti: mihi*
Amicam adduxti, quam non licitum est tangere.

Syr. *Jam non sum iratus: sed scin' ubi nunc sit tibi*
Bacchis? Clit. *Apud nos*. Syr. *Non*. Clit. *Ubi ergo?*
Syr. *Apud Cliniam.*
Clit. *Peris*. Syr. *Bono animo es: iam argentum ad eam deferes,*
Quod ei es pollicitus. Clit. *Garris. Unde?* Syr. *A patre.*
Clit. *Ludis fortasse me*. Syr. *Ipsa re experibere.*

Clit.

Clitifone, e Siro.

Clit. COsa alcuna non v'è quantunque facile,
Che difficil non sia, se fassi a forza.
Come io mi sento inlanguidito, e stracco
Per questi quattro passi che ora ho fatti,
E nulla temo più, che un'altra volta
Non sia di quì costretto a gire altrove!
Nè mi possa accostare alla mia Bacchide,
Che tutti i sommi Dei, tutte le Dee
Ti riduchino, o Siro, in nulla affatto
Con questa astuzia tua, con questa trama:
E sempre cose tali tu t'inventi
Per quel più tormentarmi. *Sir.* Vanne dove
Tu se' degno d'andar. La tua protervia
M'ebbe da rovinar. *Clit.* Fusse successo,
Che tu lo merti! *Sir.* Io meritai tal cosa?
Ed in che modo? Ma piacemi molto
D'udirti favellare in cotal guisa
Pria di darti il danaro, che pur ora
T'era per dare. *Clit.* E che ti debbo dire?
Tu ti partisti, e ti portasti teco
L'amica mia, che or di toccar mi è tolto.
Sir. Non ho più sdegno. Or sai dove si trova
La Bacchide? *Clit.* Appò noi. *Sir.* No. *Clit.* E in qual parte?
Sir. Appresso Clinia. *Clit.* Misero son morto!
Sir. Sta pur di buona voglia: adesso adesso
Le porterai il già promesso argento.
Clit. Burli, e d'onde l'avesti? *Sir.* Da tuo Padre.
Clit. Ah, che forse m'inganni! *Sir.* L'esperienza

Tel

C lit. *Næ ego fortunatus homo sum. Deamo te Syre,*
Syr. *Sed pater egreditur, Cave, quidquam admiratus sis,*
Qua causa id fiat; obsecundato in loco;
Quod imperabit, facito: loquitor paucula.

Tel farà certo. *Clit.* Oh io son fortunato!
Siro ti voglio bene. *Sir.* Ecco tuo Padre:
Guarda di non parer punto ammirato
Per quello, che si faccia. A tempo, e luogo
Le sue parole, e i cenni suoi seconda,
Fa ciò, che ti comanda, e parla poco.



ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SEXTA. — SCENA SESTA.

Ter. Heaut. — Fig. XVII.



Actus IV. Scena VI.

Chremes, Clitipho, Syrus.

Chr. UBi Clitipho nunc est? Syr. *Eccum me, inque.* Clit. *Eccum hic tibi.*
Chr. *Quid rei esset, dixti huic?* Syr. *Dixi pleraque omnia.*
Chr. *Cape hoc argentum, ac defer.* Syr. *I, quid stas lapis? Quin accipis?* Clit. *Cedo sane.* Syr. *Sequere hac me ocyus:*
Tu hic nos, dum eximus, interea opperibere:
Nam nihil est illic, quod moremur diutius.
Chr. *Minas quidem iam decem habet a me filia:*
Quas pro alimentis esse nunc duco datas.
Hasce ornamentis consequentur alteræ.
Porro hæc talenta dotis apposcunt duo.
Quam multa injusta ac prava fiunt moribus?
Mihi nunc, relictis rebus, inveniendus est
Aliquis, labore inventa mea cui dem bona.

Cremete, Clitifone, e Siro.

Crem. CLitifone dov'è? *Sir.* Eccomi, digli.
Clit. Eccomi, o Padre. *Crem.* Gli hai tu detto nulla?
Come la cosa sia. *Sir.* Quasi che tutto.
Crem. Tò questo argeoto, e portalo. *Sir.* E che fai
Lì fermo come un sasso, e non lo prendi?
Clit. Dammelo. *Sir.* Per di quà seguimi, e presto.
Tu quì il nostro ritorno intanto aspetta,
Che là non abbiam cosa, onde fermarci
Per lungo tempo. *Crem.* Così dieci mine
A buon conto ha da me la mia figliuola,
Le quai penso pel vitto averle or date.
Altrettante n'andranno appresso a queste
Per gli ornamenti, ed oltre a tutto questo
Vorranno due talenti per la dote.
Per verità quante malvage cose,
E ingiuste s'introducono dall'uso!
Or mi convien lasciar qualunque cosa,
Per cercar uno, a cui faccia regalo
De' beni miei, che m'acquistai sudando.

ACTUS QUARTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUARTO
SCENA SETTIMA.



Act. IV. Scena VII.

Menedemus, Chremes.

Men. M*Ulta omnium nunc me fortunatissimum*
Factum puto esse gnate, cum te intellego
Resipisse. Chr. *Ut errat*. Men. *Te ipsum quærebam*
Chreme:
Serva, quod in te est, filium, & me, & familiam.

Chr. *Cedo, quid vis faciam?* Men. *Invenisti hodie filiam.*
Chr. *Quid tum?* Men. *Hanc uxorem sibi dari volt Clinia,*
Chr. *Quæso, quid hominis es?* Men. *Quid?* Chr. *Iam ne oblitu' es,*
Inter nos quid sit dictum de fallacia,
Ut ea via abs te argentum auferretur?
Men. *Scio.*
Chr. *Ea res nunc agitur ipsa*. Men. *Quid dixti Chreme?*
Erravi, res acta est sic, quanta spe decidi
Chr. *Immo hæc quidem quæ apud te est, Clitiphonis est*
Amica. Men. *Ita ajunt*. Chr. *Et tu credis?* Men. *Omnia*.
Chr. *Et illum ajunt velle uxorem, ut, cum desponderim,*
Des qui aurum, ac vestem, atque alia, quæ opus sunt, comparet.

Men. *Id est profecto: id amicæ dabitur*. Chr. *Scilicet Daturum*.
Men. *Ah, frustra igitur gavisus sum miser.*
Quid vis tamen iam malo, quam hunc amittere.
Quid nunc renunciem abs te responsum Chreme,
Ne sentiat me sensisse, atque ægre ferat?

Chr.

Menedemo, e Cremete.

Men. FRa' mortali son'io l'uom più felice,
Or che figliuolo mio dal prisco errore
Ti veggio ritornato in buon sentiero.
Crem. Come s'inganna! *Men.* Appunto te Cremete
Io ricercava. Salva (che tu il puoi)
Il figlio, e me colla famiglia insieme.
Crem. Dimmi, che debbo far? *Men.* La tua figliuola
Oggi hai tu ritrovato. *Crem.* E ciò che monta?
Men. Questa vorrebbe Clinia mio per moglie.
Crem. Che uomo se' tu mai! *Men.* E perchè questo?
Crem. Di già ti sei scordato dell'inganno,
Del quale si discorse fra di noi,
E col qual si dovea toglier l'argento!
Men. So tutto. *Crem.* Or si maneggia questa cosa.
Men. Cremete, e che hai tu detto? Errai per certo
La cosa andò così. Da quanta speme
Io son caduto! *Crem.* Anzi cotesta donna,
Che tieni tu, di Clitisone è amica.
Men. Così si dice. *Crem.* E tu lo credi! *Men.* Tutto.
Crem. E dicono di più che la mia figlia
Ei vole in moglie, e che tu debba allora,
Quando io a lui farò di lei promessa
Dargli tanto, onde possa, e vesti, ed oro
Comprare, e tutto ciò, che a nozze aspetta.
Men. Così egli è certo: e tutto ciò darassi
All'amica di lui. *Crem.* Cioè darai.
Men. Misero me! quanta nel seno accolsi
Vana allegrezza! Ma si perda tutto,
Purchè il figlio non perda. Or qual risposta
Dirogli, che mi hai data? Perchè temo,
Che da ciò non si accorga in qualche modo,
Che io l'ho scoperto, e non se l'abbia a male.

Crem,

Chr. *Aegre ? nimium illi Menedeme indulges*. Men. *Sine*:
Inceptum est : perfice hoc mihi perpetuum Chreme:

Chr *Dic convenisse, egisse te de nuptiis*.
Men. *Dicam, quid deinde?* Chr. *Me facturum esse omnia*,
Generum placere : postremo etiam, si voles,
Desponsam quoque esse dicito. Men. *Hem, istuc volueram*.
Chr. *Tanto ocyus te ut poscat, & tu id, quod cupis*,
Quam ocyssime ut des. Men. *Cupio*. Chr. *Nae tu propediem*,
Ut istam rem video, istius obsaturabere.
Sed haec ut ut sunt, cautim, & paulatim dabis,
Si sapies.

Men. *Faciam*. Chr. *Abi intro : vide, quid postulet*.
Ego domi ero, si quid me volet.
Men. *Sane volo*:
Nam te scientem faciam, quidquid egero.

HEAUTONTIM.

Crem. Se l'abbia a male! oh Menedemo troppo
Indulgente gli sei. *Men*. Lasciamelo ellere,
E l'opra incominciata, se tu m'ami,
Riduci, o mio Cremete, al fin perfetto.
Crem. Digli, che mi trovasti e discorresti
Delle nozze con me. *Men*. Dirollo, e poi?
Crem. Che io farò tutto, che mi piace il Genero,
E in fin se ancor vorrai, gli potrai dire,
Che a lui darolla. *Men*. Or questo voleva io.
Crem. Così gli darai campo a domandarti
Quel più presto il denaro, e avrai tu modo
Di prestamente a lui dar ciò che vuole,
Già che questo è quel taoto che desideri.
Men. Per certo, che io lo bramo. *Crem*. Ma le cose
Han preso al mio parere un tal cammino,
Che di ciò presto tu sarai ben sazio.
Però con del riguardo, e a poco a poco,
Se saggio sei dà lui ciò che ti chiede.
Men. Farollo. *Crem*. Or entra dentro, e lor dimanda
Ascolta, e quando occorra, che tu voglia
Qualche cosa da me sarò in mia casa.
Men. Occorrerà del certo, perchè nulla
Farò giammai senza del tuo consiglio.



Dom. Misfroni sculp.

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.



Menedemus, Chremes.

Men. EGo me non tam astutum, neque ita perspicacem esse id scio:
Sed hic adjutor meus, & monitor, & præmonstrator Chremes
Hoc mihi præstat. In me quidvis harum rerum convenit,
Quæ sunt dicta in stultum, caudex, stipes, asinus, plumbeus.
In illum nil potest: exsuperat ejus stultitia omnia hæc.
Chr. Ohe, iam desine deos uxor gratulando obtundere,
Tuam esse inventam gnatam; nisi illos tuo ex ingenio judicas,
Ut nil credas intellegere, nisi idem dictum est centies.
Sed interim quid illic gnatus cessat cum Syro?

Men. Quos ais homines Chreme cessare? Chr. Hem, Menedeme advenis?
Dic mihi, Cliniæ, quæ dixi, nunciastin'? Men. omnia.
Chr. Quid ait? Men. Gaudere adeo occepit, quasi qui cupiunt nuptias.
Chr. Ha, ha, hæ, Men. Quid risisti? Chr. Servi venere in mentem Syri
Calliditates. Men. Ita ne? Chr. Voltus quoque hominum fingit scelus.
Men. Gnatus quod se assimulat lætum, id dicis? Chr. Id. Men. Idem istuc mihi
Venit in mentem. Chr. Veterator. Men. Magi', si magi' noris, putes,
Ita rem esse. Chr. Ain'tu? Men. Quin tu ausculta. Chr. Mane: prius hoc scire expeto,
Quid perdideris: nam ubi desponsam nunciasti filio,

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

Menedemo, e Cremete.

Men. IO so, che non son uom cotanto accorto,
Nè perspicace, quanto si vorrebbe:
Ma l'ajutante mio, e 'l correttore:
E condottier Cremete, io ciò m'avanza,
Poichè qualunque ingiuria a me si dica,
Che convenga ad un stolto: come a dire
Ceppo, tronco, somaro, uomo di piombo:
A me pure convien: non già a Cremete,
Che stolto è sì, che passa tutti i titoli.
Crem. Olà, non romper più l'orecchie a i Dei,
Mogliera mia, col ringraziarli tanto
Per la trovata figlia: se non credi
Che sien gli Dei della tua natura,
Che non pensi giammai d'inteoder nulla,
Se ceoto volte la medesma cosa
Dir non ti fai; ma perchè là cotaoto
Si trattiene con Siro il mio figliuolo?
Men. E chi sono color che si trattengono?
Crem. Oh vieni Menedemo? Dimmi un poco
Di ciò, che io dissi, a Clinia hai detto nulla?
Men. Tutto. *Crem.* E che dice? *Men.* Tal piacer lo prese,
Qual prender suole chi di nozze è vago.
Crem. Ah, ah. *Men.* Di che ridesti? *Crem.* Tutte quante
Di Siro mi toruar l'astuzie in mente.
Men. Davvero? *Crem.* Il traditor fioo i sembianti
Rità delle persone.
Men. Vuoi dir, perchè il figliuol si mostra allegro?
Crem. Cotesto appunto. *Men.* E di cotesto apuuto
Sovviene ancora a me. *Crem.* Tristo malvagio!
Men. E più che tu non dì, se tutta udrai
Come passa la cosa. *Crem.* E che dirai?
Men. Or odi. *Crem.* Ma trattienti; da te prima
Vorrei saper, quanto hai finor perduto?

Continuo, injecisse verba tibi Dromonem scilicet,
Sponsæ vestem, aurum, atque ancillas opus esse, argentum ut dares.

Men. *Non*. Chr. *Quid non?* Men. *Non inquam*. Chr. *Neque ipse gnatus?* Men. *Nil prorsus Chreme.*
Magis unum etiam instare, ut hodie conficerent nuptiæ.

Chr. *Mira narras. Quid Syrus meus? ne is quidem quidquam?* Men. *Nihil.*
Chr. *Quamobrem?* Men. *Nescio equidem: sed te miror, qui alia tam plane scias.*
Sed tuum ille quoque Syrus idem mire finxit filium,
Ut ne paululum quidem suboleat amicam esse hanc Cliniæ.

Chr. *Quid ais?* Men. *Mitto jam osculari, atque amplexari: id nil puto.*
Chr. *Quid est, quod amplius simuletur?* Men. *Vah.* Chr. *Quid est?* Men. *Audi modo:*
Est mihi ultimis conclave in ædibus quoddam retro.
Huc est intro latus lectus vestimentis stratus est.

Chr. *Quid, postquam hoc est factum?* Men. *Dictum factum, huc abiit Clitipho.*
Chr. *Solus?* Men. *Solus*. Chr. *Timeo*. Men. *Bacchis consecuta est illico.*

Chr. *Sola?* Men. *Sola*. Chr. *Perii*. Men. *Ubi abiere intro, operuere ostium*. Chr. *Hem.*
Clinia hæc fieri videbat? Men. *Quid ni? una mecum simul.*
Chr. *Filii est amica Bacchis Menedeme: occidi.*
Men. *Quamobrem?* Chr. *Decem dierum vix mi est familia.*
Men. *Quid? istuc times, quod operam amico ille dat suo?*
Chr. *Imo quod amicæ*. Men. *Si dat*. Chr. *An dubium id tibi est?*
Quenquam ne animo tam comi esse, aut leni putas,
Qui se vidente amicam patiatur suam? Men. *Ha, ha, hæ.*
Quidni? quo verba facilius dentur mihi.

Chr. *Derides? merito mihi nunc ego succenseo.*
Quot res dedere, ubi possem persentiscere,
Ni essem lapis? quæ vidi? væ misero mihi.
At næ illud haud inultum, si vivo, ferent:
Nam jam.

Men. *Non tu te cohibes? non te respicis?*
Non tibi ego exempli satis sum? Chr. *præ iracundia*
Menedeme non sum apud me. Men. *Te ne istuc loqui?*
Non ne id flagitium est, te aliis consilium dare,
Foris sapere, tibi non posse te auxiliarier?
Chr. *Quid faciam?* Men. *Id, quod me fecisse aiebas parum:*
Fac, te patrem esse sentiat: fac, ut audeat
Tibi credere omnia, abs te petere, & poscere,
Ne quam aliam quærat copiam, ac te deserat.

Chr. *Imo abeat potius multo quovis gentium,*
Quam hic per flagitium ad inopiam redigat patrem:
Nam si illi pergo suppeditare sumptibus

Perchè appena avrai tu detto al figliuolo
D'aver fatta promessa della figlia,
Che saltato sarà fuora Dromone,
Ed averà richiesto per la sposa
Denaro, per comprarle e vesti, ed oro,
E numero d'Ancelle. *Men.* Nulla affatto
Mi domandò Dromone. *Crem.* Nulla affatto?
Men. No per certo. *Crem.* Nè il figlio? *Men.* Nè men esso,
Ma stava ancora a lui sol questo a cuore,
Che si facessero oggi queste nozze.
Crem. Mi narri maraviglie. E Siro mio
Non ha fatto ancor egli cosa alcuna!
Men. Nessuna. *Crem.* Che nessuna! *Men.* Affè non sollo.
Ma stupisco di te, che tanto bene
Sai le cose degli altri. Ora quel Siro
Indettò così bene il tuo figliuolo,
Che nè per ombra pur si potè mai
Trapelar che costei fosse l'amica
Del mio diletto Clinia. *Crem.* E che mi narri?
Men. Non discorro d'amplessi, nè di baci,
Già questi ora son nulla. *Crem.* Ed a che dunque
Si simula per anco? *Men.* Ah *Crem.* Che cosa è?
Men. Or odi: nell'estremo di mia casa
Evvi una retrostanza chiusa a chiave,
Qui fu portato un letto, e fu guernito.
Crem. Dopo ciò che fu fatto?
Men. Detto fatto portossi Clitifone
In quel medesmo luogo. *Crem.* E ci andò solo?
Men. Solo! *Crem.* Ho timore. *Men.* E Bacchide seguillo.
Crem. Sola! *Men.* Sì sola. *Crem.* Misero son morto!
Men. E dentro appena fur che chiuser l'uscio
Crem. E Clinia era presente a queste cose?
Men. E perchè no? le guardavamo insieme.
Crem. La Bacchide è l'amica del mio figlio.
Menedemo son morto. *Men.* E che ti turba?
Crem. Per dieci giorni al più avrò da vivere,
Men. E di questo tu temi, ch'ei soccorra
L'amico suo! *Crem.* Anzi l'amica sua.
Men. Se pure amica sua. *Crem.* E tu ne dubiti!
Puossi forse trovare uom così dolce,
E vago sì d'accomunarsi a tutti
Che avanti gl'occhi proprj si contenti
Che colla sua diletta . . . . .
Men. Ah, Ah, perchè non puossi? onde abbian modo
Più facilmente da mettermi in mezzo.
Crem. Mi deridi? a ragion meco or m'adiro
Quanti indizzj mi diero, onde io potea
Di questo fatto rinvenir qualcosa.
Se non era una pietra, e che non vidi
Misero me! ma così strana ingiuria
Punirolla, se io vivo, e spero in breve
Poichè di già . . . *Men.* Nè punto ti raffreni?
Nè ti riguardi? e non ti son d'esempio
Abbastanza, Cremete in caso tale?
Crem. L'ira mi ha tolto, o Menedemo il senno.
Men. Tu parlare in tal guisa? opera è indegna,
Esser saggio con gli altri, e dar consigli,
Nè per se valer nulla. *Crem.* E che ho da fare?
Men. Ciò che dicevi aver fatto io pur dianzi.
Fà che s'accorga, che gli sei tu Padre,
Fà ch'egli ardisca confidarti tutto,
E ne' bisogni suoi, che a te ricorra,
Acciò che altrove non ricerchi aita,
E t'abbandoni. *Crem.* Anzi piuttosto io bramo,
Ch'ei da me fugga, e vada ove gli piace,
Che stando quì colle opre sue cattive
A povertà mi meni, che se io
Seguito ancora un poco a dargli argento,

Menedeme, mihi illæc vere ad rastros res redit.

Men. *Quot incommoda tibi in hac re capies, nisi caves?*
Difficilem ostendis te esse, & ignosces tamen
Post, & id ingratum.

Chr. *Ah Nescit, quam dolеem.* Men. *Ut lubet.*
Quid hoc, quod volo, ut illa nubat nostro? nisi quid est,
Quod malis. Chr. *Imo, & gener, & affines placent.*
Men. *Quid dotis dicam te dixisse filio?*
Quid obticuisti? Chr. *Dotis?* Men. *Ita dico.* Chr. *Ah* Men. *Chreme,*
Ne quid vereare, si est minu': nil dos nos movet.

Chr. *Duo talenta pro re nostra ego esse decrevi satis:*
Sed ita dicto opu' est, si me vis salvom esse, & rem, & filium,
Me mea omnia bona doti dixisse illi.

Men. *Quam rem agis?*
Chr. *Id mirari te simulato, & illum hoc rogitato simul,*
Quamobrem id faciam. Men. *Quin ego vero, quamobrem id facias, nescio.*

Chr. *Egone? ut illius animum, qui nunc luxuria, & lascivia*
Diffluit, retundam, redigam, ut, quo se vortat, nesciat.

Men. *Quid agis?* Chr. *Mitte, sine me in hac re gerere mihi morem.* Men. *Sino:*
Ita ne vis? Chr. *Ita.* Men. *Fiat.* Chr. *Jam, ac uxorem ut accersat, paret*
Se. Hic ita, ut liberos est æquom, dictis confutabitur.
Sed Syrum.

Men. *Quid eum?* Chr. *Ego ne? si vivo, adeo exornatam dabo,*
Adeo depexum, ut, dum vivat, meminerit semper mei:
Qui sibi me pro ridiculo ac delectamento putat.
Non (ita me dii ament) auderet facere hæc viduæ mulieri,
Quæ in me fecit.

Menedemo per certo a quelle zappe,
Che tu lasciasti, dovrò dar di mano.
Men. Quante incomodità se non ci badi,
Avrai di ciò, mentre ora gli ti mostri
Aspro, e tra poco gli sarai cortese,
Ed ei non te n'avrà obbligo, o grazia.
Crem. Ah tu non sai quanto di ciò m'affanni!
Men. Ciò sia, come a te piace. Or dimmi un poco,
Vuoi dar la figlia tua al mio figliuolo?
O partito miglior forse tu cerchi?
Crem. Anzi i parenti, e 'l genero mi piacciono.
Men. Qual dote, dirò al figlio, che darai?
Tu non rispondi? *Crem.* Dote? *Men.* Cosi dico?
Crem. Ah. *Men.* Non temer di nulla
Per piccola che sia, non fia per questo,
Che si turbin le nozze: per la dote
Noi non ci guasteremo. *Crem.* Due talenti
Son per lo stato mio dote bastante;
Ma se brami me salvo, e 'l mio figliuolo,
E 'l mio avere, ti prego a voler dire,
Che tutti i beni miei ho dato in dote
Alla mia figlia. *Men.* E che pretendi fare?
Crem. Tu fingi aver di ciò gran maraviglia,
E insiememente interroga il mio figlio,
Perchè io fatto abbia questo. *Men.* Anzi per certo
Io non so la ragion, per cui lo faccia.
Crem. Perchè io lo faccia? per ridurre a freno,
Stringere, e umiliar l'animo suo,
Che per lussuria, e per lascivia or vago
Da pertutto trascorre, e fare in modo,
Ch'egli non sappia a qual parte voltarsi.
Men. Che farai tu? *Crem.* Lasciami fare in questo
A mio talento. *Men.* Lascio: e cosi vuoi?
Crem. Cosi. *Men.* Dunque si faccia. *Crem.* Or su frattanto.
Tu fa dire al figliol, che mandi pure
A chiamare la sposa, e che prepari
Le cose bisognevoli alle nozze;
Io poi col figlio mio, come richiede
Lo stato suo di assai pungenti detti
Mi servirò per gastigarlo. E Siro...
Men. E che gli farai tu? *Crem.* Che farogli io?
Se io vivo concerollo in modo tale,
E in modo tal pettinerollo ancora,
Che avrà di me memoria infin ch'ei viva.
Infame, e che si pensa aver trovato
Il suo trastullo nella mia persona
E 'l suo Buffon! Cosi m'amin gli Dei
Come egli non avrebbe ardito fare
Ciò, che a me fece, a vedovella donna.

ACTUS QUINTI
SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut.

Fig. XX.



Act. V. Scena II.

Clitipho, Menedemus, Chremes, Syrus.

Clit. *ITa ne tandem quæso est Menedeme, ut pater*
Tam in brevi spatio omnem de me ejecerit animum patris?
Quodnam ob facinus? Quid ego tantum sceleris admisi miser?
Volgo faciunt. Men. *Scio tibi esse gravius multo, ac durius,*
Cui fit. Verum ego haud minus ægre patior id, qui nescio.
Nec rationem capio, nisi quod tibi bene ex animo volo. Clit. *Hic*
Patrem esse ajebas? Men. *Eccum.* Chr. *Quid me incusas Clitipho?*
Quidquid ego hujus feci, tibi prospexi, & stultitiæ tuæ.
Ubi te vidi animo esse omisso, & suavia in præsentia
Quæ essent, prima habere, neque consulere in longitudinem:
Cepi rationem, ut neque egeres, neque ut hæc posses perdere.
Ubi, cui decuit primo, tibi non licuit per te mihi dare,
Abii ad proximos, tibi qui erant, eis commisi, & credidi.
Ibi tuæ stultitiæ semper erit præsidium Clitipho,
Victus, vestitus, quo in tectum te receptes.

Clit. *Hei mihi.*
Chr. *Satius est, quam te ipso herede hæc possidere Bacchidem.*
Syr. *Disperii: scelestus quantas turbas concivi insciens?*
Clit. *Emori cupio.* Chr. *Prius quæso disce, quid sit vivere.*
Ubi scies, si displicebit vita, tum istoc utitor.

Syr.

ATTO QUINTO
SCENA SECONDA.

Clitifone, Menedemo, Cremete, e Siro.

Clit. COsì dunque egli è vero, o Menedemo,
Che il mio Padre sì presto dal suo cuore
Mi abbia scacciato, e in un medesmo tempo
Meco l'amore, e l'animo di Padre?
E qual male fec'io, qual oprà indegna?
Al fin quel, che ho fatto io tutti lo fanno.
Men. Ben so, che assai più grave, acerbo, e duro
A te questo sarà, mentre a te tocca,
Di quello che a me sia; nulladimeno
Di te ne sento egual di ciò rammarico,
Non per altra ragion, se non che io t'amo.
Clit. Ma tu qui, mi dicevi, esser mio Padre.
Men. Eccol. *Crem.* Di che m'accusi, o Clitifone?
Ciò che io feci per questo, il feci a fine
Di provvedere alla stoltezza tua;
Quando io ti vidi spensierato affatto,
E che cercando solamente andavi
Il dolce, ed il piacer del ben presente,
E nulla riguardavi all'avvenire,
Feci il conto, e pensai alla maniera,
Che tu non mendicassi, e a un tempo stesso,
Che non mettessi ogni sostanza a fondo;
Però l'eredità, che per natura
Era dover, che a te s'appartenesse,
Io la donai a' tuoi, e miei parenti,
Appo de' quali troverai tu sempre
Alcun presidio al tuo scarso giudizio,
Cioè vitto, vestito, e casa ancora.
Clit. Misero me! *Crem.* Egli è più giusto assai
Il far così, che te lasciare Erede,
Per dar poscia ogni cosa alla tua Bacchide.
Sir. Son morto, quanto mal fei nol sapendo!
Clit. Bramo morire. *Crem.* Impara prima, impara,
Che cosa il viver sia, quando il saprai,
Se la vita ti spiace, allor tu muori.

Sir.

Syr. *Here licet ne?* Chr. *Loquere.* Syr. *At tuto.* Chr. *Loquere.* Syr. *Quæ ista est pravitas,*
Quæ ve amentia est, quod peccavi ego, id obesse Huic? Chr. *Ilicet,*
Ne te admisce: nemo accusat Syre te: nec tu arom tibi,
Neque precatorem pararis.
Syr. *Quid agis?* Chr. *Nil succenseo,*
Nec tibi, nec huic, nec vos est æquum, quod facio, mihi.

Syr. *Abiit. Vah. Rogasse vellem.* Clit. *Quid Sire?*

Syr. *Unde mihi peterem cibum.*
Ita nos alienavit. Tibi jam esse ad sororem intellego.

Clit. *Adeon' rem rediisse, ut periculum etiam fame mihi sit Syre?*

Syr. *Modo liceat vivere, spes est.* Clit. *Quæ?* Syr. *Nos esurituros satis.*

Clit. *Irrides in re tanta, neque me quidquam consilio adjuvas?*

Syr. *Imo & ibi nunc sum, & usque dudum id egi, dum loquitur pater:*
Et, quantum ego intellegere possum. Clit. *Quid?* Syr. *Non abierit longius.*

Clit. *Quid id ergo?* Syr. *Sic est, non esse horum te arbitror.* Clit. *Quid istuc Syre?*
Satin' sanus es? Syr. *Ego dicam, quod mi in mentem: tu dijudica.*
Dum istis fuisti solus, dum nulla alia delectatio,
Quæ propior esset, se indulgebant, tibi dabant: nunc, filia
Postquam est inventa vera, inventa est causa, quo te expellerent.

Clit. *Est verisimile.*
Syr. *An tu ob peccatum hoc esse illum iratum putas?*

Clit. *Non arbitror.* Syr. *Nunc aliud specta: matres omnes filiis*
In peccato adjutrices, auxilio in paterna injuria
Solent esse: id non fit, Clit. *Verum. Quid ergo nunc faciam Syre?*

Syr. *Suspicionem quære ex illis istanc: rem profer palam.*
Si non est verum, ad misericordiam ambos adduces cito, aut
Scibis cujus sis.

Clit. *Recte suades: faciam.* Syr. *Sat recte hoc mihi in*
Mentem venit: namque adolescens, quam minima in spe situs erit;
Tam facillime patris pacem in leges conficiet suos.
Etiam haud scio an uxorem ducat, ac Syro nil gratiæ.
Quid hoc autem? senex exit foras: ego fugio. Adhuc quod factum est,
Miror non jussisse illico me arripi. Ad Menedemum hinc pergam. Eum
Precatorem mihi paro: seni nostro fidei nihil habeo.

Sir. Padrone si puote egli? *Crem.* Parla pure.
Sir. Ma francamente? *Crem.* Parla. *Sir.* E qual nequizia,
E qual alta pazzia è questa mai
Che debba il mio fallir nuocere a questo?
Crem. Parti, non ti mischiare in questi affari.
Nessun, Siro, t'accusa, e tu non dei
Cercarti difensore, o asilo alcuno.
Sir. E che fai tu? *Crem.* Io non son punto in collera
Nè con te, nè con lui, ed è ben giusto,
Che nè voi altri pur prendiate in ira
La mia persona per quello, che ho fatto.
Sir. Se n'è partito: ed io avrei voluto
Pregarlo... *Clit.* E di qual cosa? *Sir.* D'additarmi
A chi debbo far capo pel mio vitto
Or che da sè ci ha tanto allontanati;
Che tu l'avrai dalla tua sorella.
Clit. Dunque la cosa si è ridotta a tale,
Che posso ancor pericolar di fame!
Sir. Purchè si viva ci è della speranza.
Clit. E quale? *Sir.* D'esser rosi dalla fame.
Clit. Tu scherzi in sì gran cosa, e non mi porgi
Consiglio alcuno! *Sir.* Anzi non penso ad altro,
E fino ad ora pur non ho fatto altro,
Che questo: mentre il Padre tuo parlava
E per quel, che comprendere ho potuto...
Clit. Che cosa? *Sir.* Quale sia non sia lontana.
Clit. Che cosa dunque? *Sir.* Così penso, e credola,
Che tu non sia figliuolo di costoro.
Clit. Che mi dì, Siro! che sei forse pazzo!
Sir. Io quello ti dirò, che vienmi in mente,
Tu poi giudicherai, se penso bene.
Insino a tanto, che tu fosti solo,
Insino che piacere altro non ebbero,
Che lor più s'accostasse, su' tuoi falli
Chiudevan gl'occhi, e ti facean de' doni:
Or che trovata hanno la figlia vera
Hanno trovato la cagione ancora
Da cacciarti di casa. *Clit.* E' verisimile.
Sir. Che per colpa sì lieve tanto sdegno
Credi tu, ch'egli avrebbe in seno accolta?
Clit. No certo. *Sir.* Ora di più guarda a quest'altro.
Tutte le Madri, che a' figliuoli danno
Qualche sorta di ajuto ne' lor falli,
Sogliono essere ancor loro d'aita
Contro l'ira paterna, e ciò non fassi.
Clit. Tu dici il vero. E che far deggio, o Siro?
Sir. Vanne a' tuoi Genitori, e un tal sospetto
Fà, che ti tolgano essi; il tutto esponi,
Se sarà falso, facilmente entrambi
A pietà moverai verso te stesso:
Se vero, almen saprai di cui sei figlio.
Clit. Saggiamente mi parli: ed io farollo.
Sir. Assai bene ho pensato a questa cosa,
Perchè quanto avrà meno di speranza
Questo Giovan, quel più gli sarà facile
Di far pace col Padre: se egli sia
Per prender moglie, o no, mi è ancora ignoto:
So ben, che in ogni modo unqua perdono
Non vi sarà per Siro. Or ciò che importami?
Ma il Vecchio esce di casa! Io me ne fuggo,
Ed ho stupor, che a quello che si è fatto
Fin qui, non abbia comandato subito,
Che io sia legato, e sia levato in alto.
Di qui voglio portarmi a Menedemo,
Egli sarammi intercessor benigno,
Che in quanto al nostro Vecchio non ci ho fede.

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.



Act. V. Scena III.

Sostrata, Chremes.

Sos. P*Rofecto, nisi caves tu homo, aliquid gnato conficies mali:*
Idque adeo miror, qui tam ineptum quidquam potuerit tibi
Venire in mentem mi vir. Chr. *Oh, pergin' mulier esse? ullamne ego*
Rem unquam volui, quin tu in ea mihi advorsatrix fueris Sostrata? at
Si rogitem jam, quid est, quod peccem, aut quamobrem id faciam, nescias.
In qua re nunc tam confidenter restas stulta?
Sos. *Ego nescio?*
Chr. *Imo scis potius, quam quidem redeat ad integrum eadem oratio.*
Sos. *Oh, iniquos es, qui me tacere de re tanta postules.*
Chr. *Non postulo: jam loquere. Nihilo minus ego hoc faciam tamen.*
Sos. *Facies?* Chr. *Verum.* Sos. *Non vides, quantum mali ex ea re excites?*
Subditum se suspicatur. Chr. *Subditum! ain' tu?* Sos. *Certe sic erit*
Mi vir. Chr. *Confitere.* Sos. *Au, obsecro te, istuc inimicis siet.*
Egon' confitear meum non esse filium, qui sit meus?
Chr. *Quid metuis? ne non, cum velis, convincas esse illum tuum?*
Sos. *Quod filia est inventa?* Chr. *Non, sed, quod magis credendum siet,*

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.

Sostrata, e Cremete.

Sof. CErtamente, se tu non ci rimedj
Farai qualche gran male al nostro figlio.
E in verità stupisco, o mio Marito,
Come consiglio tanto inetto, e stolto
Ti sia venuto in capo! *Crem.* Oh sempre mai
Sarai tu donna, e sempre mai non fia,
Che io voglia alcuna cosa, che tu subito
Non mi attraversi, e non mi sii contraria?
E poi, se ti dirò, che tu mi mostri
Qual male è in questo mio qual sia consiglio,
O pure la ragion, perchè io ciò faccia,
Certo non la saprai! Or perchè dunque,
Pazza che sei, ti ostini a farmi contro
In quel che non intendi? *Sof.* Io non lo so...
Crem. Anzi credo che il sappi, che non posso,
Nè vo' da capo dir tutto il discorso.
Sof. Ah troppo ingiusto sei, se mi domandi,
Che io taccia in cosa di sì grande affare!
Crem. Io ciò non ti domando, parla pure,
Che tanto io voglio fare a modo mio.
Sof. Farai a modo tuo! *Crem.* Sì certamente.
Sof. Non vedi quanti nasceranno mali
Da ciò! sospetterà d'esser supposto.
Crem. Supposto! e questo a te pare possibile?
Sof. Sì certo, o mio Marito, ei crederallo.
Crem. E tu dì, che a ragione egli lo crede.
Sof. O che di tu! cotesto male avvenga
Agli nostri nemici; e come mai
Vuoi tu, che per mio figlio io non confessi
Il mio figliuolo? *Crem.* E che! temi tu forse
Di non provar volendo, che sia tuo?
Sof. Perchè trovato abbiam la nostra figlia
Tu mi dì questo? *Crem.* No, anzi tel dico
Per un'altra ragion più convincente.

Quod est consimilis moribus,
Facile convinces ex te natum: nam tui similis est probe;
Nam illi nihil vitii est relictum, quin sit & idem tibi:
Tum præterea talem, nisi tu, nulla pareret filium.
Sed ipse egreditur, quam severus. Rem cum videas, censeas.

Egli ti è ne' costumi assai simile,
E perciò mostrerai senza fatica,
Ch'egli è tuo figlio: in oltre non ci è vizio,
Che tu non abbia, ch'egli ancor non abbia.
E poi quale altra donna un figlio tale
Poteva partorir? Ma ecco appunto,
Ch'egli esce fuor di casa; oh come mostra
La ferocia nel volto, al sol vederlo
Giudizio ne farai se sia tuo figlio.



ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.

Ter. Heaut.

Fig. XXII.

CLITIPHO ADULESCENS — SOSTRATA MULIER — CHREMES SENEX



Act. V. Scena IV.

Clitipho, Sostrata, Chremes.

Clit. SI unquam ullum fuit tempus mater, cum ego voluptati tibi
Fuerim, dictus filius tuus tua voluntate, obsecro
Ejus ut memineris, atque inopis nunc te miserescat mei;
Quod peto, & volo, parenteis meos ut commonstres mihi.

Sos. Obsecro mi gnate, ne istuc in animum inducas tuum,
Alienum esse te. Clit. Sum.

Sos. Miseram me, hoccine quæsisti obsecro?
Ita mihi, atque huic sis, superstes, ut ex me, atque ex hoc natus es:
Et cave posthac, si me amas, unquam istuc verbum ex te audiam.

Chr. At
Ego, si metuis, mores cave in te esse istos sentiam.
Clit. Quos? Chr. Si scire vis, ego dicam: gerro, iners, fraus, helno,
Ganeo, damnosus. Crede; & nostrum te esse credito.
Clit. Non sunt hæc dicta parentis.

Chr. Non, si ex capite sis meo
Natus, item ut ajunt Minervam esse ex Jove, ea causa magis
Patiar Clitiphe flagitiis tuis me infamem fieri.

Sos. Di isthæc. Chr. Nescio Deos: ego, quid potero enitar sedulo.

Clitifone, Sostrata, e Cremete.

Clit. SE mai fu tempo alcun, dolce mia Madre,
Che io ti fossi di gioja, e di piacere,
E se per tuo volere ebbi finora
Il nome di tuo figlio, io ti scongiuro,
Che di quel tempo istesso, e di quel nome
Tu non ti scordi, e che pietà ti muova
Di me infelice abbandonato, e povero.
Per lo che ti domando, e saper voglio,
Quali a me sieno i veri Genitori.

Sos. Deh caro figlio mio, deh non volere
Metterti in capo un così strano errore
Di non esser mio figlio. Clit. Io non lo sono.

Sos. O me infelice! e questo hai tu cercato!
Così tu sopraviva ad ambo noi,
Come d'ambo noi due nato tu sei,
E avverti in avvenir, se mi vuoi bene,
Che non ti oda più dir questa parola.

Crem. Ed io ti dico, se mi temi avverti;
Che gli usati costumi in te non veggia.

Clit. E quali o Padre! Crem. Vuoi saperli? ascolta:
Tu sei un chiacchierone, un uom da nulla,
Un falso, un parasito, un puttaniere,
Un precipizio; Credi questo, e credi
Di esser nostro figliuol. Clit. Queste non sono
Parole, che ad un Padre si convengano.

Crem. No, Clitifone, ancorchè nato fosti
Dalla mia testa, come fama dice,
Che da quella di Giove uscìo Minerva,
Non soffrirò del certo,
Che coi misfatti tuoi mi rechi infamia.

Sos. Queste cose gli Dei tengan lontane:

Crem. Io non so degli Dei, so ben, che io
Farò quanto potrò con ogni sforzo,

Quæris id, quod habes, parentes: quod abest, non quæris, patri
Quo modo obsequare, & serves quod labore invenerit.
Non mihi per fallacias adducere ante oculos? pudet
Dicere hac præsente verbum turpe: at te id nullo modo
Facere puduit.

Clit. *Eheu quam ego nunc totus displiceo mihi,*
Quam pudet: neque, quod principium incipiam ad placandum, scio.

Acciò che non accadano. Tu cerchi
Quel, che hai sugli occhi, io dico i tuoi Parenti,
Ma trascuri cercar quel che non hai,
Come sarebbe a dir cercare il modo
Di dar gusto a tuo Padre, ed obbedirlo,
E conservar la roba, ch'egli ha fatto
Col suo risparmio, e colle sue fatiche,
E non con furberie su gli occhi propri
Condurmi e chi? (d'avanti di costei
Ho vergogna di dir brutta parola)
Ma te non prese già di ciò vergogna
Per farlo, e non t'increbbe. *Clit.* Oh me infelice!
Come tutto dispiaccio agli occhi miei!
Qual ne provo rossore! e non ritrovo
Principio da placarlo.



Dom. Misserotti sculp.

ACTUS QUINTI
SCENA QUINTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUINTA.



Menedemus, Chremes, Clitipho, Softrata.

Men. E *Nimvero Chremes nimis graviter cruciat adolescentulum,*
Nimisque inhumane. Exeo ergo, ut pacem conciliem. Optume.
Ipsos video. Chr. *Ehem, Menedeme cur non accersi jubes*
Filiam, & quod dotis dixi, firmas?
Sof. *Mi vir, te obsecro*
Ne facias. Clit. *Pater obsecro ut mi ignoscas.* Men. *Da veniam Chreme:*
Sine te exorem. Chr. *Egon' mea bona ut dem Bacchidi dono sciens?*
Non faciam. Men. *At nos non sinemus.* Clit. *Si me vivom vis Pater,*
Ignosce. Sof. *Age, Chremes mi.* Men. *Age quæso, ne tam obfirma te Chreme.*
Chr. *Quid istuc? video non licere, ut cœperam, hoc pertendere.*

Men. *Facis, ut te decet.* Chr. *Ea lege hoc adeo faciam, si facit id,*
Quod ego hunc æquom censeo. Clit. *Pater, omnia faciam: impera.*
Chr. *Uxorem ut ducas.* Clit. *Pater.* Chr. *Nihil audio*
Men. *Ad me recipia.*
Faciet. Chr. *Nil etiam audio ipsum.*

Clit. *Perii.* Sof. *An dubitas Clitipho?*
Chr. *Imo utram vult?* Men. *Faciet omnia.*

Sof. *Hæc, dum incipias, gravia sunt,*
Dumque ignores: ubi cognoris, facilia.

Clit. *Faciam pater.*

Sof.

Menedemo, Cremete, Clitifone, e Softrata.

Men. PEr verità, Cremete affligge troppo
Quel giovanetto, e con rigor soverchio.
Esco dunque a trovarlo, e a metter pace
Infra di loro, oh come a tempo incontroli!
Crem. O Menedemo, e perchè non comandi,
Che si chiami la figlia, e quella dote,
Che ti dissi di dar, perchè non stipuli?
Sof. Deh non far, mio Marito, io te ne prego.
Clit. Ti prego, o Padre mio, che mi perdoni.
Men. Perdonagli, Cremete io te ne supplico.
Crem. Che io faccia de' miei beni un dono a Bacchide
Ad occhi aperti! io non lo faccio al certo.
Men. Ma questo farem noi, che non succeda.
Clit. Se vivo tu mi vuoi, Padre perdonami.
Sof. Sì Cremete, perdonagli. *Men.* Sì certo,
Nè ti ostinar nell'ira tua cotanto.
Crem. Che cosa è questa? Giacchè dunque io veggio,
Che non posso far ciò, che io far pensava;
Farò, come volete. *Men.* E farai cosa
Degna di te. *Crem.* Ma mi dichiaro ancora,
Che io lo farò con patto, ch'egli faccia
Quel, che giusto, credo io, che fare ei debba.
Clit. Comanda, o Padre, che io son pronto a tutto.
Crem. Vo' che tu prenda Moglie. *Clit.* O Padre ascolta.
Crem. Non ti odo. *Men.* Io ciò mi addosso, ei prenderalla!
Crem. Ma la sua voce io non intendo ancora!
Clit. Son morto. *Sof.* E stai dubbioso in ciò mio figlio?
Crem. Anzi si elegga qual de' due partiti
Egli più vuole. *Men.* O via che farà tutto.
Sof. Son queste cose nel principio, o figlio,
E finchè non le provi, acerbe, e gravi;
Ma provate che l'hai, dolci, e leggiere.
Clit. Padre, tutto farò quel, che a te piace.

Sof.

Sof. *Nate mi, ego pol tibi dabo illam lepidam, quam tu*
facile ames,
Filiam Phanocratæ nostri. Clit. *Rufam ne illam*
virginem,
Cæsiam, sparso ore, adunco naso? non possum pater.
Chr. *Eja, ut elegans est, credas animum ibi esse?*
Sof. *Aliam dabo:*
Clit. *Quid istuc? quandoquidem ducenda est, egomet ha-*
beo propemodum,
Quam volo. Sof. *Nunc laudo te gnate.* Clit. *Ar-*
chonidis filiam.
Sof. *Perplacet* Clit. *Pater hoc nunc restat.* Chr. *Quid?*
Clit. *Syro ignoscas volo,*
Quæ mea causa fecit.

Chr. *Fiat. Vos valete, & plaudite;*

Sof. O figlio mio ti vo' dare una Giovane
Leggiadra si, che l'amerai del certo,
La figlia di Fanocrate. *Clit.* Colei,
Che ha il capello rossiccio, l'occhio azzurro,
Lentigginoso il volto, e 'l naso adunco!
Padre non posso prenderla. *Crem.* Mirate
Com'ei s'intende ben delle fanciulle!
Or credi, ch'egli voglia prender moglie!
Sof. Io darottene un'altra. *Clit.* Lascia, o Madre
A me questo pensier, giacchè ho da prenderla,
Ne ho una in pronto, e questa sola io voglio.
Sof. Or ti lodo. *Clit.* D'Arconide la figlia.
Sof. Mi piace assai. *Clit.* Ora rimane, o Padre...
Crem. Che rimane? *Clit.* Che tu perdoni a Siro
Che ciò, ch'ei fece, a mio riguardo il fece.
Crem. Io gli perdono. E voi restate intanto
Con ottima salute, e fate plauso.

Fine dell'Heautontimorumenos.

P. TERENTII.

ADELPHI.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
ÆSCHINUS : *Adolescens.*
CANTHARA : *Nutrix.*
CTESIPHO : *Adolescens.*
DROMO : *Servus.*
DEMEA : *Senex.*
GETA : *Servus.*
HEGIO : *Senex.*
MICIO : *Senex.*
PAMPHILA : *Puerpera.*
SANNIO : *Leno.*
SOSTRATA : *Matrona.*
SYRUS : *Servus.*

Personæ mutæ.

BABYLO:
PARMENO : *Servus.*
STORAX : *Servus.*

ARGUMENTUM.

DUos cum haberet Demea adolescentulos,
Dat Micioni fratri adoptandum Æschinum,
Sed Ctesiphonem retinet. Hunc citharistriæ
Lepore captum, sub duro ac tristi patre,
Frater celabat Æschinus; famam quoque
Amoris in se transferebat: denique
Fidicinam lenoni eripuit: vitiaverat
Idem Æschinus civem Atticam pauperculam;
Fidemque dederat, hanc sibi uxorem fore.
Demea jurgare, & graviter ferre: mox tamen,
Ut veritas patefacta est, ducit Æschinus
Vitiatam, potitur Ctesipho citharistriam,
Exorato suo patre duro Demea.

P. TERENZIO.

I DUE FRATELLI.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
ESCHINO : Giovane.
CANTARA: Nutrice.
TESIFONE: Giovane.
DROMONE: Servo.
DEMEA: Vecchio.
GETA : Servo.
EGIONE: Vecchio:
MIZIONE: Vecchio.
PANFILA : Giovane.
SANNIONE: Mezzano.
SOSTRATA: Matrona.
SIRO : Servo.

Persone, che non parlano.

BABILONE.
PARMENONE : Servo.
STORACE : Servo.

ARGOMENTO.

EBbe Demea due figli, uno rittennesi
Per sè nomato Tesifone : ed Eschino,
Che fu l'altro, negli anni suoi più teneri
Diede al fratel Mizione, onde allevasselo
A suo piacere, e l'addottasse in proprio.
Tesifon con un Padre acerbo, e zotico
Di bella Cantatrice in su la Cetera
Era invaghito, e sotto l'ombra d'Eschino,
Che mostrava arder ei di quella femmina
Godea dell'amor suo tranquillo, e tacito:
Alla per fine del Mezzan con impeto
Rotte le porte la bramata Giovane
Eschino porta via. Di sì trista opera
Parla ciascuno, ed in privato, e in pubblico.
Già tempo fa di notte avvenne, che Eschino
Viziò di Atene una fanciulla povera,
Ma Cittadina. Del mal poi pentitosi
Giurò prenderla in moglie, e sommo gaudio
N'ebbe di ciò l'addolorata Giovane.
Per fatti tali il Vecchio alpestre, e rigido
Quanti al fratello diede aspri rimproveri!
E quante sparse mai querele, e lagrime
Per gelosia, che allor si prese di Eschino
La sua sposa credendolo ingannevole!
Ma scopertosi il vero, ella maritasi
Con esso lui, e Tesifone ammogliasi
Con quell'altra : e di duro, e d'intrattabile
Fassi tosto Demea grato, e piacevole.

Ter. Adelph



PROLOGUS. PROLOGO.

Ter. Adelph. *Fig. I.*

PROLOGUS



POstquam poeta sensit scripturam suam
Ab iniquis observari, & adversarios
Rapere in pejorem partem, quam acturi sumus:
Indicio de se ipse erit: vos eritis judices,
Laudi ne an vitio duci factum id oporteat.
Synapothnescontes Diphili comœdia est.
Eam Commorientes Plautus fecit fabulam.
In Græca adolescens est, qui lenoni eripit
Meretricem, in prima fabula. Eum Plautus locum
Reliquit integrum: eum hic locum sumpsit sibi
In Adelphos, verbum de verbo expressum extulit.
Eam nos acturi sumus novam: pernoscite,
Furtum ne factum existumetis, an locum
Reprehensum, qui præteritus negligentia est.
Nam quod isti dicunt malevoli, homines nobiles
Eum adjutare, assidueque una scribere,
Quod illi maledictum vehemens esse existumant,

QUando il Poeta chiaramente avvidesi
Che con occhio maligno si osservavano
Le sue Commedie, e si spargean dagli emuli
Voci d'invidia per lor torre il credito,
E sopra ogni altra incolpare, e riprendere
Questa, di cui or vi farem la recita,
Vuole egli stesso io modo aperto, e candido
Dirvi ciò, che egli ha fatto, e vuol che giudici
Voi siate, s'egli merti o laude, o biasimo.
La Commedia di Difilo, che chiamasi
I Commorienti, o sia color, che voto
Di viver fanno, e di morire insieme
Fece Plauto Latina, ed il medesimo
Nome le diede: nella Greca favola
Viene introdotto un Giovanetto fervido,
Che una ragazza strappa via con impeto
Di mano d'un mezzano, e nel principio
Questo addiviene di quella Commedia.
Plauto di un cotal luogo fu dimentico,
E 'l nostro se lo prese, e Latin fecelo
Parola per parola trascrivendolo,
E 'l pose negli Adelfi, la qual Favola
Reciteremvi adesso. A mente libera
Con giusta lance ora da voi si esamini,
Se debba darsi di ladrone il titolo
Per questo luogo preso da Deifilo
A Terenzio, o pur d'uomo accorto, e provido,
Che uo sì bel luogo lasciato da Plauto
Si è preso, e se l'è fatto cosa propria.
Di quello poi, che sì da suoi malevoli
Per biasimarlo si cinguetta, e mormora
Che uomini illustri per potenza, e nascita
L'ajutino a compor le sue Commedie.
Egli oon sol non sentene rammarico,
Nè se lo tiene punto a vituperio,
Nè come essi si credono ad obbrobrio,

Eam laudem hic ducit maxumam, cum illis placet,
Qui vobis universis, & populo placent;
Quorum opera in bello, in otio, in negotio,
Suo quisque tempore usu' est sine superbia.
Dehinc ne expectetis argumentum fabulæ:
Senes qui primi venient, hi partem aperient,
In agendo partem ostendent. Facite æquanimitas
Vestra poetæ ad scribendum augeat industriam.

Anzi che a lode somma a gloria massima
Ogni qual volta a quei piace, che piacciono
A ciascuno di voi, e a tutto il popolo,
De' quai le grazie, e' molti beneficii
Fatti da lor senza ombra di superbia,
Ed in tempo di pace, e di milizia
Sentiron tutti ed in privato e 'n pubblico.
Niun del resto aspetti della Favola
L'argumento. I due Vecchi, che or sen vengono
Di essa una parte vi diranno subbito,
E 'l rimanente poi color, che seguono.
Favoritelo dunque, e cuore, e spirito
Accrescetegli ognora, onde egli industrisi
Vie più a piacervi nel compor Commedie.



ACTUS PRIMI — SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO — SCENA PRIMA.

Ter. Adelph. *Fig. II.*



Actus I. Scena I.

Micio.

*STorax. Non rediit hac nocte a cœna Æſchinus,
Neque ſervulorum quiſquam, qui advorſum ierant.
Profecto hoc vere dicunt: ſi abſis uſpiam,
Aut ubi ſi ceſſes, evenire ea ſatin' eſt,
Quæ in te uxor dicit, & quæ in animo cogitat
Irata, quam illa, quæ parentes propitii.
Vxor, ſi ceſſes, aut te amare cogitat,
Aut tete amari, aut potare, aut animo obſequi,
Et tibi bene eſſe ſoli, cum ſibi ſit male.
Ego; quia non rediit filius, quæ cogito?
Quibu' nunc ſolicitor rebus? ne aut ille alſerit,
Aut uſpiam ceciderit, aut perfregerit
Aliquid. Vah, quemquam ne hominem in animum inſtituere, aut
Parare, quod ſit carius, quam ipſe eſt ſibi?
Atque ex me hic natus non eſt, ſed ex fratre. Is adeo
Diſſimili ſtudio eſt. Jam inde ab adoleſcentia,
Ego hanc clementem vitam urbanam, atque otium
Secutus ſum: &, quod fortunatum iſti putant,
Uxorem nunquam habui. Ille contra, hæc omnia,
Ruri agere vitam; ſemper parce, ac duriter*

Mizione Vecchio.

STorace, queſta notte dalla cena
Eſchino non tornò, nè alcun de' ſuoi
Servi, che andaro ad incontrarlo. Certo
Ch'egli è pur vero quello, che ſi dice
S'egli avvien, che tu ſii io qualche luogo
Fuora di caſa, o che non torni a tempo
Che ti avvengan piuttoſto quelle coſe,
Che dice contro te la moglie irata,
O in ſua mente ravvolge, che quelle altre
Che penſa il Padre, o la Madre benigna.
La moglie, ſe tu tardi nulla nulla
Subito penſa, o che amato tu ſia,
O che ami, e beva, e ſcherzi allegramente,
E in ſomma, che per te vada ſol bene,
Quando per lei va male. Or io, che penſo,
Perchè non venne il mio figliuolo a cena!
Da quai crudeli cure il cuore ho punto!
Ho timor, che o dal freddo intirizzato
Non ſia rimaſo, o che non ſia caduto,
O ſi abbia fatto qualche grave male.
O Dio poſſibil è, che verun uomo
Si diſponga a cercare, e ſi procacci
Coſa, che a lui di sè più cara ſia!
Ma pur queſti non è mio proprio figlio,
Ma del fratello mio Demea, col quale
Ci dichiamo pur poco, e fummo ſempre
Fin da primi anni di contrario umore.
Io volli ſeguitar queſta piacevole
Vita civile, e l'ozio dolce, e grato,
Nè volli moglie, che il non prender moglie
Si pone tra le coſe fortunate.
Quegli al contrario ritiroſſi in Villa,
Ove ſi tratta aſſai meſchinamente,
Ed aſpramente. Preſe moglie, e n'ebbe

Se habere: uxorem duxit: nati filii
Duo. Inde ego hunc majorem adoptavi mihi:
Eduxi a parvulo, habui, amavi pro meo:
In eo me oblecto: solum id est carum mihi.
Ille ut item contra me habeat, facio sedulo:
Do, prætermitto, non necesse habeo omnia
Pro meo jure agere: postremo, alii clanculum
Patres quæ faciunt, quæ fert adolescentia,
Ea ne me celet, consuefeci filium:
Nam qui mentiri, aut fallere insuerit patrem, aut
Audebit, tanto magis audebit ceteros.
Pudore, & liberalitate liberos
Retinere satius esse credo, quam metu,
Hæc fratri mecum non conveniunt, neque placent:
Venit ad me sæpe clamans, quid agis Micio?
Cur perdis adolescentem nobis? cur amat?
Cur potat? cur tu his rebus sumtum suggeris?
Vestitu nimium indulges: nimium ineptus es.
Nimium ipse est durus, præter æquomque, & bonum:
Et errat longe mea quidem sententia,
Qui imperium credat gravius esse, aut stabilius,
Vi quod fit, quam illud, quod amicitia adjungitur.
Mea sic est ratio, & sic animum induco meum.
Malo coactus qui suum officium facit,
Dum id rescitum iri credit, tantisper cavet:
Si sperat fore clam, rursum ad ingenium redit.
Quem beneficio adjungas, ille ex animo facit,
Studet par referre, præsens absensque idem erit.
Hoc patrium est, potius consuefacere filium,
Sua sponte recte facere, quam alieno metu.
Hoc pater, ac dominus interest. Hoc qui nequit;
Fateatur nescire imperare liberis.
Sed est ne hic ipsus, de quo agebam? & certe is est.
Nescio quid tristem video. Credo jam, ut solet,
Jurgabit. Salvom te advenire Demea,
Gaudemus.

Due figli, ed il maggior di questi due
M'adottai, e allevai fin da fanciullo,
Ed emmi caro, come fosse mio,
In lui sol mi consolo, e mi rallegro,
Ed egli solo è tutto il mio piacere:
E quanto so dal canto mio m'ingegno,
Ch'egli verso di me faccia lo stesso:
Gli dono, serro gli occhi, e non l'osservo
Così per la minuta: Finalmente
Ho io avvezzato questo mio figliuolo
A nulla mi celar di quelle cose,
Che fanno i figli, e ascondono a' lor Padri.
Poichè fanciul, che a dir bugie si avvezza
E si avvezza a ingannare il Padre suo
O almen lo tenta, con maggior audacia
Sarà bugiardo, e ingannator cogli altri.
Per tener lungi dal peccare i figli,
Io per me credo, del timor, che possa
Più la vergogna, e la piacevolezza.
Ma in queste cose egli è discorde assai
Da me il fratelllo mio, e non gli piacciono.
Ei spesso viemmi a ritrovar gridando
Mizion che fai? a che mandi in ruina
Quel giovanastro! perchè è innamorato?
Perchè beve? perchè gli somministri
Denaro per far questo? E nel vestire
Lo fai molto sfoggiar, sei poco pratico
Del modo di allevarlo. Acerbo troppo
Egli è sopra il dover, sopra l'onesto:
Ed erra assai secondo il mio parere
Chi stima più fondato, e più sicuro
Un impero, che sia pigliato a forza
Di quello che si acquista per amore.
Io così credo, e giudico, che sia.
Chi fa per forza quello, che ha da fare,
Guarda attorno se è visto, e se nessuno
Crede, che osservi, fa tutto il contrario.
Ma quei che solo è mosso dall'amore,
Gran mercè delle grazie, che gli hai fatte,
Ciò che fa, fa di cuore, e sempre studia
I modi di esser grato: ed è lo stesso
Sì da te lungi, come a te vicino.
Questo è da Padri l'allevar i figli
A far ben da sè stessi, e non a forza,
A differenza del Padron co' Servi:
E chi questo non fa confessi ancora
Di non sapere comandar a' figli.
Ma questi non è quei, di cui dicea?
Egli è certo. Mi par turbato alquanto.
Già griderà conforme il suo costume.
Di vederti, Demea, molto mi allegro.

ACTUS PRIMI

SCENA SECUNDA.

Ter. Adelph

Fig. III.



Act. I Scena II.

Demea, Micio.

Dem. E Hem, *opportune: te ipsum quærito.*
Mic. *Quid tristis es?* Dem. *Rogas me, ubi nobis Æschinus*
Siet, quid tristis ego sim? Mic. *Dixin' hoc fore?*
Quid fecit? Dem. *Quid ille fecerit? quem neque pudet*
Quidquam: nec metuit quenquam; neque legem putat
Tenere se ullam. Nam illa, quæ antehac facta sunt,
Omitto: modo quid designavit? Mic. *Quidnam id est?*
Dem. *Fores effregit, atque in ædeis irruit*
Alienas: ipsum dominum, atque omnem familiam
Mulcavit usque ad mortem: eripuit mulierem,
Quam amabat: clamant omnes indignissime
Factum esse. Hoc advenienti quot mihi Micio
Dixero? in ore est omni populo. Denique,
Si conferendum exemplum est, non fratrem videt
Rei dare operam, ruri esse parcum ac sobrium?
Nullum hujus simile factum? hæc cum illi Micio
Dico, tibi dico, tu illum corrumpi sinis.

Mic. *Homine imperito nunquam quidquam injustius,*
Qui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat.

Dem. *Quorsum istuc?* Mic. *Quia tu Demea hæc male judicas.*
Non est flagitium, mihi crede, adolescentulum
Scortari, neque potare, non est, neque fores
Effringere. Hæc si neque ego, neque tu fecimus,
Non sivit egestas facere nos. Tu nunc tibi

ATTO PRIMO

SCENA SECONDA.

Demea, Mizione.

Dem. O Appunto di te proprio io vo cercando.
Miz. Perchè sei tu di così malavoglia?
Dem. Mi chiedi, perchè io stia di malavoglia!
Eschino ove si trova? *Miz.* Nol diss'io!
Or che ha fatto egli mai? *Dem.* Che cosa ha fatto?
Egli vergogna alcuna, egli timore
Non ha di alcun, nè si crede tenuto
A legge alcuna: ma questo si lasci.
O che gran cosa mai tentato ha egli
Di fare or ora! *Miz.* E che cosa ha tentato?
Dem. Ha spezzate le porte, ed è per forza
Entrato in Casa di altri, ed ha percosso
Il Padron sì con tutta la famiglia,
Che quasi ne son morti, e a viva forza
Seco si portò via la Donna amata.
Per la Città se n'è levato un grido,
E ogni un condanna un'opra tanto infame.
Quanti, venendo io quà, mi hanno ciò detto!
Di cui si parla in pubblico, e in privato.
In fin se a nulla val proporgli esempi,
Non vede ei suo fratello, come attento
Bada alla Casa, e come sobrio, e stretto
Vive in Campagna, e come alcuna affatto
Di opere tali in lui non si ritrova?
Ma queste cose, che, Mizione, io dico
A lui, a te lo dico, tu sei quello,
Che sei cagion, che si magagni, e guasti.
Miz. Cosa al mondo più ingiusta non può darsi
D'uom senza esperienza, che non crede
Se non quello, ch'ei fa, giusto, e ben fatto.
Dem. E perchè ciò? *Miz.* Perchè giudice buono
Al certo tu non sei di queste cose.
Non è, credilo a me, non è delitto
In giovanil età far qualche volta
Una scappata, ed inebbriarsi ancora
Non è delitto, o spezzare le porte,

Id laudi ducis, quod tum fecisti inopia.
Injurium est: nam si esset unde id fieret,
Faceremus: & tu illum tuum, si esses homo,
Sineres nunc facere, dum per ætatem licet,
Potius quam, ubi te expectatum ejecisset foras,
Alieniore ætate post faceret tamen.

Dem. *Pro Jupiter, tu me homo adigis ad insaniam.*
Non est flagitium facere hæc adolescentulum? Mic. *Ah,*
Ausculta, ne me obtundas de hac re sæpius,
Tuum filium dedisti adoptandum mihi:
Is meus est factus: si quid peccat, Demea,
Mihi peccat: ego illi maxumam partem feram.
Obsonat, potat, olet unguenta? de meo.
Amat? dabitur a me argentum, ubi erit commodum;
Ubi non erit, fortasse excludetur foras.
Fores effregit? restituentur. Discidit
Vestem? resarcietur. Est, diis gratia,
Et unde hæc fiant, & adhuc non molesta sunt.
Postremo aut desine, aut cedo quemvis arbitrum:
Te plura in hanc rem peccare ostendam.

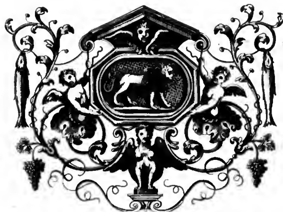
Dem. *Hei mihi.*
Pater esse disce ab illis, qui vere sciunt.
Mic. *Natura tu illi pater es, consiliis ego.*
Dem. *Tun' consulis quidquam?*
Mic. *Ah, si pergis, abiero.*
Dem. *Siccine agis?* Mic. *An ego toties de eadem re audiam?*
Dem. *Curæ est mihi.* Mic. *Et mihi curæ est: verum Demea*
Curemus æquam uterque partem; tu alterum,
Ego item alterum: nam ambos curare, propemodum
Reposcere illum est, quem dedisti.
Dem. *Ah Micio.*
Mic. *Mihi sic videtur.* Dem. *Quid istuc? tibi si istuc placet,*
Profundat, perdat, pereat, nihil ad me attinet.
Jam si verbum unum posthac. Mic. *Rursum Demea*
Irascere? Dem. *An non credis? repeton' quem dedi?*
Ægre est. Alienus non sum. Si obsto: hem desino.
Unum vis curem: curo: & est diis gratia,
Quum ita, ut volo, est: iste tuus ipse sentiet
Posterius: nolo in illum gravius dicere.

Mic. *Nec nihil, neque omnia hæc sunt, quæ dicit: tamen*
Non nihil molesta hæc sunt mihi: sed ostendere,
Me ægre pati, illi nolui: nam ita est homo:
Cum placo, advorsor sedulo, & deterreo,
Tamen humane vix patitur: verum si augeam,
Aut etiam adjutor sim ejus iracundiæ,
Insaniam profecto cum illo. Etsi Æschinus
Nonnullam in hac re nobis facit injuriam.

E non è pure. E se noi non le femmo,
Ce le negò di far la povertade.
Or tu ti ascrivi a lode quel, che solo
Per povertade lasciasti di fare:
Ingiusta cosa al certo. Perche noi
Se ne avessimo avuta la maniera,
Che non avremmo fatto! e tu a quel tuo,
Se fossi veramente un uom di senno,
Ora piuttosto, che l'età il consente
Lascerésti far quello, che una volta
Fuor di tempo farà, quando te morto
Con gaudio, e festa caccerà di casa.
Dem. O Giove! tu mi vuoi fare impazzire.
Il far di queste cose a un giovanotto
Non è peccato! *Miz.* Ah m'odi, e non volermi
Rompere il capo piu su questo affare.
In adozione mi desti il figliuolo,
Or questi è fatto mio: se egli, Demea,
Manca talora, ei manca a danno mio,
Ed ho del fallir suo la maggior pena.
Fa cene, e si tracanna ottimi vini,
E olezza tutto di unguenti odorosi?
Lo fa co' miei denari: Arde di amore?
Darogli argento fin che ne avrò modo,
Quando sarà finito se talora
Ammesso non sarà, darassi pace.
Ha rotte alcune porte? rifaransi.
Strappò una veste? e questa acconcerassi,
Per grazia degli Dei posso ciò fare,
E senza alcun incomodo. Alla fine
O ti accheta una volta, o mi ritrova
Un giudice qual vuoi, che mostrerotti,
Che in ciò tu prendi molti sbagli, e molti.
Dem. Ahimè fratello impara ad esser Padre
Da quei, che veramente esser lo sanno.
Miz. Tu per natura, ed io son per consiglio
Padre di lui. *Dem.* E tu che gli consigli?
Miz. Ah se nulla più duri, io me ne vado.
Dem. Così dunque tu tratti! *Miz.* E sempre mai
Dovrotti udir sopra una stessa cosa!
Dem. A me tocca a pensarvi. *Miz.* E a me pur tocca.
Or su curi ciascun la parte sua
Tu quello, ed io quest'altro, che se vuoi
Pensare ad ambidue, egli è lo stesso,
Che rivoler quel figlio, che mi hai dato.
Dem. Ah Mizione. *Miz.* A me pare in tal guisa.
Dem. Se così parti, e vuoi, che così sia,
Scialacqui, getti via, vada in malora,
A me nulla piu importa, e in avvenire
Se apro più bocca... *Miz.* E tu Demea di nuovo
In su le furie? *Dem.* E chi si può tenere?
Ma perciò forse ti richiedo il figlio?
Non sono mica estranio, se ho per male
Questa sua vita, e se io mi oppongo a lui.
Ma faccio fine, e mi accheto per sempre.
Vuoi, che attenda ad un solo? a un solo attendo.
Ed è, grazia agli Dei, come io lo voglio.
Cotesto tuo se ne avvedrà tra poco.
Non vo' dir contro lui cosa piu grave.
Miz. Tutto vero non è, nè tutto falso
Ciò ch'egli dice: E in verità mi danno
Qualche molestia tante cose insieme,
Ma non volli mostrarne dispiacere.
Perchè so l'umor suo com'egli è fatto.
Se io lo voglio placare è di mestiero
Che io lo contrarj in tutto, e lo spaventi,
E questo soffre umanamente appena:
O pensa tu, se io soffiassi nel fuoco,
Od agli sdegni suoi porgessi ajuto!
Certa cosa è, che impazzirei con lui.
Ma in fatti Eschino in ciò ci ha qualche torto.

Quam hic non amavit meretricem? aut cui non dedit
Aliquid? postremo nuper (creda jam omnium
Tædebat) dixit velle uxorem ducere.
Sperabam jam deservisse adolescentiam:
Gaudebam. Ecce autem de integro: nisi, quidquid est,
Volo scire, atque hominem convenire, si apud forum
est.

Vi è forse Meretrice, che da lui
Non sia stata goduta, o regalata?
Alla fin poco fa, credo annojato
Di costoro; mi disse voler moglie.
Sperava, che il bollor di giovanezza
Fosse finito, e molto ne godei,
Quando eccoci da capo; or per sapere
Come sta questa cosa, io vo' cercarlo,
E vedrò, se a fortuna ci fosse in piazza.



ACTUS SECUNDI / ATTO SECONDO

SCENA PRIMA. / SCENA PRIMA.

Ter. Adelph. *Fig. IV.*



Act. II. Scena I.

Sannio, Æschinus.

Sann. O *Bsecro, populares ferte misero, atque innocenti auxilium:*
Subvenite inopi. Æsch. *Otiose, nunc jam illico consiste:*
Quid respectas? nihil pericli est: nunquam, dum ego adero, hic te
Tanget. Sann. *Ego istam invitis omnibus*.
Æsch. *Quanquam est scelestus, non committet hodie unquam iterum ut vapulet*.

Sann. *Audi Æschine, ne ignarum fuisse te dicas morum meum,*
Ego leno sum. Æsch. *Scio*. Sann. *At ita, ut usquam fuit fide quisquam optuma*.
Tu quod te posterius purges, nolle hanc injuriam mihi
Factam esse; hujus non faciam, crede hoc, ego meum jus persequar:
Neque tu verbis solves unquam, quod re mihi molefeceris.
Novi ego vestra hæc: nollem factum: dabitur jusjurandum, esse te
Indignum injuria hac; indignis cum egomet sim acceptus modis.
Æsch. *Abi præ strenue, ac fores aperi*. Sann. *Cæterum hoc nihil facis*.
Æsch. *I intro nunc jam*. Sann. *At enim non sinam*. Æsch. *Accede illuc Parmeno,*
Nimium abiisti istoc, hic propter hunc assiste. Hem, sic volo,
Cave nunc jam oculos a meis oculis quoquam demoveas tuos,
Ne mora sit, si innuerim, quin pugnus continuo in mala hæreas.

Sann.

Sannione Mezzano, e Eschine.

Sann. SOccorrete, vi prego, o Cittadini,
E date ajuto a un misero, e innocente,
Sovvenite a un meschino. *Esch.* Or qui ti ferma
Senza punto temere: E dove guardi?
Non vi è qui alcun pericolo: Nè mai
Presente me questo ardirà toccarti.
Sann. Io cotesta a dispetto di ciascuno...
Esch. Abbenchè molto iniquo sia costui,
Non farà sì, che nuovamente il batta.
Sann. Eschino ascolta, acciochè poi non dica
Di non saper quai sono i miei costumi,
Fo 'l Ruffiano. *Esch.* Lo so. *Sann.* E lo fo in modo,
Che se alcun fra noi fu di ottima fede,
Certo io son quello. Ora men di questa ugua
Le scuse stimerò, che mi farai
Tra poco col mostrarmi, che l'ingiuria
Contro tua voglia mi si faccia, e credimi,
Non perderò mai d'occhio il mio diritto,
Nè tu mi rifarai colle parole
Il danno, che mi avrai fatto coll'opre.
Io so le vostre scuse: Non vorrei,
Che avvenuto ciò fosse, ch'egli avvenne,
E giurerei conforme indegno sei
Di tale accusa: Essendo stato intanto
A torto io maltrattato. *Esch.* Parmenone
T'inoltra ardito, ed apri quella porta.
Sann. Affè non l'aprirai. *Esch.* Passa là dentro.
Sann. Ei non farà mai vero. *Esch.* Parmenone
T'avvicina a costui. Troppo discosto
Ancora sei: a lui ti voglio accanto.
Ora stai bene: in me tien gli occhi fissi,
Nè ti svagare altrove, onde sii pronto.
A dargli uno sgrugnone al primo cenno.

Sann.

Sann. *Istuc volo ergo ipsum experiri*. Æsch. *Hem serva. Omitte mulierem*.
Sann. *O facinu' indignum*. Æsch. *Geminabit, nisi caves*. Sann. *Hei misero mihi*.
Æsch. *Non innueram: verum in istam partem potius peccato tamen:*
I nunc jam. Sann. *Quid hoc rei est? regnum ne Æschine hic tu possides?*
Æsch. *Si possiderem, ornatus esses ex tuis virtutibus*.
Sann. *Quid tibi rei mecum est?* Æsch. *Nihil*. Sann. *Quid? nostin', qui sim?* Æsch. *Non desidero*.
Sann. *Tetigin' tui quidquam?* Æsch. *Si attigisses, ferres infortunium*.
Sann. *Qui tibi magis licet meam habere, pro qua ego argentum dedi?*
Responde. Æsch. *Ante ædeis non fecisse erit meliu' heic convicium:*
Nam si molestus pergis esse, jam intro abripiere, atque ibi
Usque ad necem operiere loris.

Sann. *Loris liber?* Æsch. *Sic erit*.
Sann. *O hominem impurum. Hiccine libertatem ajunt æquam esse omnibus?*
Æsch. *Si satis jam debacchatus es leno, audi si vis nunc jam*.

Sann. *Egon' debacchatus sum autem, an tu in me?* Æsch. *mitte ista, atque ad rem redi*.

Sann. *Quam rem? quo redeam?* Æsch. *Jam ne me vis dicere, quod ad te attinet?*

Sann. *Cupio, æqui modo aliquid*. Æsch. *Vah, leno iniqua me non volt loqui*.
Sann. *Leno, sum, fateor, pernicies communis adolescentium,*
Perjurus, pestis: tamen tibi a me nulla est orta injuria.

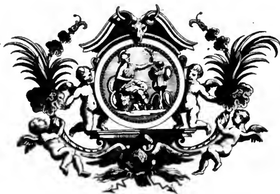
Æsch. *Nam hercle etiam hoc restat*. Sann. *Illuc quæso redi, quo cœpisti, Æschine*.
Æsch. *Minis viginti tu illam emisti, quæ res tibi vortat male:*
Argenti tantum dabitur. Sann. *Quid, si ego illam nolo vendere,*
Coges me? Æsch. *Minime*. Sann. *Namque id metui*. Æsch. *Neque vendundam censeo,*
Quæ libera est: nam ego illam liberali assero causa manu.
Nunc vide utrum vis, argentum accipere, an causam meditare tuam.
Delibera hoc, dum ego redeo, leno.

Sann. *Pro supreme Jupiter:*
Minime miror, qui insanire occipiunt ex injuria.
Domo me eripuit, verberavit: me invito abduxit meam:
Homini misero plus quingentos colaphos infregit mihi:
Ob malefacta hæc tantidem emptam postulat sibi tradier.
Verum enim, quando bene promeruit, fiat: suum jus postulat.
Age jam cupio, modo si argentum reddat. Sed ego hæc hariolor.
Ubi me dixero dare tanti, testeis faciet illico,

Sann. O vorrei veder questo da costui.
Esch. Osserva bene: lascia quella donna.
Sann. O tatto scelerato. *Esch.* Se più duri
Ne avrai degli altri. *Sann.* O me infelice al sommo!
Esch. Non ti diedi alcun cenno, ma pur pure
Mancasti in quella parte, che mi piacque:
Or và con lei. *Sann.* Che cosa, Eschino è questa?
Dimmi, sei tu forse Signor di Atene?
Esch. Se io qui signoreggiassi avrebbér certo
Premio le tue virtù degno di loro.
Sann. Dimmi, hai tu nulla meco da spartire?
Esch. Nulla. *Sann.* Che di? Non sai quale io mi sia!
Esch. Non lo so, nè lo cerco. *Sann.* Ho mai toccato
La roba tua? *Esch.* Te infelice al sommo,
Se l'avessi toccata. *Sann.* Or perchè dunque
Lecito a te sarà toccar la mia,
Che fu da me comprata? su rispondi.
Esch. Meglio ti tornerà se avanti a casa
Tu non farai chiamazzo, e se più duri
A infastidirmi, e ad essermi molesto,
Là in casa ti farò portar di peso,
E quivi rifinir di bastonate.
Sann. Bastonate ad uom libero! *Esch.* Si certo.
Sann. O malvagio che sei! e quivi si dice
Ch'egualmente ciascun viva a suo modo?
Esch. Se abbastanza fin qui, Ruffian porco
Hai fatto l'ubriaco, se tu vuoi
Stammi ad udire.
Sann. Ho fatto io teco da ubriaco, o pure
Tu lo facesti meco? *Esch.* E queste cose
Tralascia, e quindi torna al caso nostro.
Sann. Che cosa? a che ho a tornar? *Esch.* Dunque non vuoi
Che io dica quello, che a te si appartiene!
Sann. Anzi lo bramo, purchè sia qual cosa
Di giusto. *Esch.* O vedi! un Ruffian non vuole,
Che io dica cose ingiuste? *Sann.* Ruffiano
Soo, lo confesso, rovina comune
De' giovani: agli Dei non tengo fede
Sono pubblica peste, ma frattanto
Io non ti ho fatto torto, o ingiuria alcuna.
Esch. Questo ci mancherebbe! *Sann.* Or via ti prego,
Eschino torna dove principiasti.
Esch. Duegento scudi ti costò colei,
(Che ti sien tante spade in mezzo al cuore)
Non è così? Or altrettanto argento
Darotti. *Sann.* E se io di venderla ricuso,
Mi forzerai? *Esch.* No certo. *Sann.* Io lo temei.
Esch. Ma vender non si può libera donna,
Che tale or la fo io colla mia mano,
E la mantengo in virtù della legge,
Che libertà favora: Or vedi dunque
Quello, che più ti torna, o vuoi l'argento,
O vuoi disporti ad una nuova lite,
Pensa, e risolvi, mentre io vado, e torno.
Sann. O sommo Giove! or più non ho stupore
Se altri impazza per torti ricevuti.
Mi trasse fuora dalla propria casa,
Mi percosse, e rubò contro mia voglia
La Schiava, e diemmi cinquecento pugni
Nel viso, ed or per così tristi fatti
Vuol, che io la venda a lui pel prezzo stesso.
Ma giacchè meco ei si portò sì bene,
Si faccia, come vuole: ei chiede il suo,
Già bramo compiacerlo, purchè sborsi
Il denaro promesso: Ma pavento.
E forse l'indovino, che nel tempo,
Ch'io dirò lui di dargliela per tanto,
Che ei non faccia apparir subitamente
Testimoni, che dicano averla io
Di già venduta. E andrà l'argento in fumo.

Vendidisse me: de argento somnium: mox, cras redi.
Id quoque possum ferre, si modo reddat: quanquam injurium est.
Verum cogito id, quod res est. Quando eum quaestum occeperis,
Accipiunda, & mussitanda injuria adolescentium est.
Sed nemo dabit: frustra egomet mecum has rationes puto.

Poi me la manderà d'oggi in domani:
Ma se viene il denaro, ancor che questo
Grave mi sia, lo soffrirò con pace,
Perchè chi pensa come va la cosa,
Quando un si pone a fare un tal mestiero
Si ha a pensare al guadagno, e si hanno tutti
A ingollare de' giovani gli affronti,
Nè mai parlarne. Ma nessun daralli,
Ed io qui faccio i conti senza l'oste.



Dom. Misorte sculp.

ACTUS SECUNDI
SCENA SECUNDA

ATTO SECONDO
SCENA SECONDA.



Syrus, Sannio.

Syr. TAce, egomet conveniom jam ipsum: cupide accipiat jam faxo, atque etiam
Bene dicat secum esse actum. Quid istuc Sannio est, quod te audio
Cum hero nescio quid concertasse? Sann. *Nunquam vidi iniquius*
Concertationem comparatam, quam hæc hodie inter nos fuit.
Ego vapulando, ille verberando, usque ambo defessi sumus.

Syr. *Tua culpa.* Sann. *Quid agerem?* Syr. *Adolescenti morem gestum oportuit.*
Sann. *Qui potui melius? quin hodie usque os præbui.*

Syr. *Age, scis quid loquar?*
Pecuniam in loco neglegere, maxumum interdum est lucrum. Sann. *Hui.*
Syr. *Metuisti, si nunc de tuo jure concessisses paululum,*
Atque adolescenti esses morigeratus, hominum homo stultissime;
Ne non tibi istuc fœneraret?

Sann. *Ego spem pretio non emo.*
Syr. *Nunquam rem facies: abi, nescis inescare homines Sannio.*
Sann. *Credo istuc melius esse: verum ego nunquam adeo astutus fui,*
Quin, quidquid possem, mallem auferre potius in præsentia.
Syr. *Age, novi tuum animum: quasi quidquam tibi sint viginti minæ,*
Dum huic obsequare: præterea autem te ajunt proficisci Cyprum.

Siro, e Sannione.

Sir. STà cheto: andrò io persona a ritrovarlo:
Farò, ch'egli riceva con desio
L'argento, e farò ancora, che si creda
Di aver fatto oggi un ottimo negozio,
Sannion che cosa è quella, che or odo
Di un non so qual contrasto oggi seguito
Tra te, e il mio Padrone? *Sann.* Unqua non vidi
Un contrasto più ingiusto, e disuguale
Di quel che oggi abbiam fatto. Fà tu i conti,
Che io dall'esser battuto, egli dal battermi
Eramo stracchi, e rifiniti morti.
Sir. Per colpa tua. *Sann.* E che poteva io farci?
Sir. Dar bisognava al giovan nell'umore.
Sann. Che potei far di più? Gli diedi infino
Il viso, ove egli si spassasse ai pugni
Sir. Or sù sai tu quel, che ti voglio dire?
Trascurare il denaro a tempo, e luogo,
Alle volte è grandissimo guadagno.
Sann. O cappita! *Sir.* Se adesso un qualche poco
Avessi tu ceduto del tuo dritto,
E avessi fatto a modo del Garzone,
Temuto avresti (pazzaccio che sei)
Che stato ciò non fosseti ad usura?
Sann. Io non compro speranze. *Sir.* E tu spiantato
Sempre sarai. O via vatti a riporre,
Sannion, che adescar non sai la gente.
Sann. Io credo, che cotesto il meglio sia.
Ma però non fui mai cotanto astuto,
Che potendo pigliare, io non pigliassi
Ciò che in man mi venisse di presente.
Sir. Or via conobbi ben l'animo tuo
Splendido, quasi a te prema di molto
Porti in sacchetta que' dugento scudi
Nel secondar del mio Padron le voglie.
Del resto è voce, che tu passi in Cipro.

Sann. *Hem.*

Syr. *Coemisse hinc, quæ illuc veberes, multa i navem conductam: hoc scio,*
Animus tibi pendet: ubi illinc, spero, redieris, tamen hoc ages.

Sann. *Nusquam pedem. Perii hercle: hac illi spe hoc inceperunt.*

Syr. *Timet:*
Injeci scrupulum homini. Sann. *O scelera illud vide,*
Ut in ipso articulo oppressit. Emptæ mulieres
Complures, & item hinc alia, quæ porto Cyprum.
Ni eo ad mercatum venio, damnum maximum est.
Nunc si hoc omitto, ubi illinc rediero, actum agam.
Nihil est, refrixerit res. Nunc demum venis?
Cur passus? ubi eras? ut sit satius perdere,
Quam aut hic manere, tam diu, aut tum persequi.

Syr. *Jam ne enumerasti id quod ad te rediturum putes?*

Sann. *Hoccine illo dignum est? hoccine incipere Æschinum?*
Per oppressionem ut hanc mi eripere postulet?

Syr. *Labascit. Unum hoc habeo: vide si satis placet:*
Potius, quam venias in periclum Sannio,
Serves ne, an perdas totum, dividuum face.
Minas decem corradet alicunde.

Sann. *Hei mihi,*
Etiam de sorte nunc venio in dubium miser.
Pudet nihil: omnes dentes labefecit mihi.
Præterea colaphis tuber est totum caput.
Etiam insuper defrudet? nusquam habeo.

Syr. *Ut lubet.*
Nunquid vis, quin abeam? Sann. *Imo hercle hoc quæso Syre,*
Ut ut hæc sunt facta, potius, quam lites sequar,
Meum mihi reddat, saltem quanti empta est. Syre,
Scio te non usum antehac amicitia mea:
Memorem me dices esse, & gratum.

Syr. *Sedulo*
Faciam. Sed Ctesiphonem video. Lætus est
De amica. Sann. *Quid, quod te oro?* Syr. *Paulisper mane.*

Sann. Come! *Sir.* E si dice molte cose, e molte,
Che hai comprate per colà portarle.
E questo io certo so, che hai noleggiato
Un buon naviglio, e che non sai risolverti
Di andare, o di restare: ma và pure,
Che al tuo ritorno aggiusteremo i conti.

Sann. Chi dice di partire! ahime son morto
Colla speranza della mia partita
Han ciò fatto costoro!

Sir. Gli vien la tremerella. Oh come a tempo
Gli ho cacciato una pulce negli orecchi!

Sann. Scelerati! Ora vedi come in punto
Mi son venuti addosso, e mi hanno oppresso!
Mi trovo aver comprate molte donne,
Ed altre cose da portare in Cipro.
Se io là non vo, fo male i fatti miei,
E se pria di partir qui non mi aggiusto
Con Eschino, prevedo al mio ritorno,
Che pur del sacco non avrò le corde,
Perch'essi mi diranno: Ora tu vieni?
Perchè sei stato tanto! ed in qual parte
Ti ritrovavi! E raffreddato affatto
Sarà l'affare. Ond' è che stimo meglio
Trascurar questo credito per ora,
E andar in Cipro, e quando che io ritorni,
Far le mie parti allor per ricovrarlo.

Sir. Hai gia fatti i tuoi conti del denaro,
Che perverratti? *Sann.* E parti opera questa
Di Eschino degna! Volermi per forza
Rubar colei! *Sir.* Già il vedo, che tentenna.
Una cosa ho da dirti, e sia tua cura
Il veder se ti torna. O correr vuoi
Il risico di perder tutto quanto,
O ti contenti sol della metade?
Ch'Eschino in fin tra truciolì, e batucioli
Accozzerà que' cento scudi insieme.

Sann. Ah che viemmi anche in dubbio il capitale!
Che uomo senza vergogna! I denti tutti
Mi ha sconquassati, e mi ha fatto co' pugni
Bernoccoluto tutto quanto 'l capo,
E di più vuol frodarmi? Io vo' restare.

Sir. Resta pure. Da me brami tu nulla
Prima, che io parta? *Sann.* Siro mio ti prego,
Comunque andate siansi queste cose,
Che mi sian resi i miei dugento scudi,
Che tanto appunto mi costò colei,
E si fugga ogni lite: pel passato
Non ti sei mai di me valuto in nulla,
Provami pure, e toccherai con mano
Come son uomo grato, e non mi scordo
De' beneficj. *Sir.* Io lo farò senza altro.
Ma vedo Tesifone, e il vedo allegro
Per la sua amica. *Sann.* Che! già tu ti adopri,
Per consolarmi? *Sir.* Aspetta ancora un poco.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.



Act. II. Scena III.

Ctesipho, Syrus.

Ctes. *ABs quivis homine, cum est opus, beneficium accipere gaudeas:*
Verum enimvero id demum juvat, si, quem æquom est facere, is bene facit.
O frater, frater, quid ego nunc te laudem? satis certo scio:
Nunquam ita magnifice quidquam dicam, id virtus quin superet tua:
Itaque unam hanc rem me habere præter alios præcipuam arbitror,
Fratrem homini nemini esse primarum artium magis principem.
Syr. *O Ctesipho.* Ctes. *O Syre, Æschinus ubi est?* Syr. *Ellum, te expectat domi.* Ctes. *Hem.*
Syr. *Quid est?* Ctes. *Quid sit? illius opera Syre nunc vivo: festivum caput!*
Omnia sibi qui post putarit esse præ meo commodo,
Maledicta, famam, meum amorem, & peccatum in se transtulit,
Nihil pote supra. Sed quidnam fores crepuit?
Syr. *Mane mane, ipse exit foras.*

Tesifone, e Sire.

Tes. DA qualonque persona è sempre grato,
Quando uoo ne ha bisogno, esser soccorso;
Ma il benefizio allora è grato al sommo,
Che lo fa quegli, a cui si aspetta il farlo.
O fratello, fratello, e coo quai lodi
Saprò onorarti! so bene io di certo,
Che non dirò di te mai tanto bene,
Che tua virtù non sia più del mio dire;
Onde noo vi è, secondo me, persona,
Che vanti aver simil fratello al mondo
Nelle virtù più belle il più eccellente.
Sir. O Tesifone? *Tes.* O Siro, ove sta Eschino?
Sir. Eccolo là, che in casa egli ti attende.
Tes. Oh! *Sir.* Che ci è? *Tes.* Che ci è egli? sua mercede
Oggi son vivo, o Siro. O galantuomo!
Che ha voluto posporre ogni sua cosa
A' miei vantaggi, e la mia colpa propria,
Gl'improperi, la fama, e l'amor mio
Sopra di sè si è preso. Certamente
Più di quello, che fè, far non potea.
Ma vedo aprirsi la porta di casa.
Sir. Stà stà ch'egli medesimo esce fuora.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.

Ter. Adelph. *Fig.* VII.



Act. II. Scena IV.

Æschinus, Sannio, Ctesipho, Syrus.

Æsch. UBi ille est sacrilegus? Sann. *Me quærit. Num quidnam effert? occidi:*
Nil video. Æsch. *Ehem, opportune te ipsum quærito: quid fit Ctesipho?*
In tuto est omnis res: omitte vero tristitiem tuam.

Ctes. *Ego illum vero omitto, qui te fratrem*
Habeam quidem. O mi Æschine,
O mi germane, ah vereor coram in os te laudare amplius,
Ne id assentandi magis, quam quo habeam gratum, facere existumes.
Æsch. *Age inepte, quasi nunc non norimus nos inter nos Ctesipho.*
Hoc mihi dolet, nos pene sero scisse, & pene in eum locum
Redisse, ut, si omnes cuperent, nihil tibi possent auxiliarier.
Ctes. *Pudebat.* Æsch. *Ah, stultitia est istæc, non pudor, tam ob parvolam*
Rem pene e patria. Turpe dictu. Deos quæso ut istæc prohibeant.
Ctes. *Peccavi.* Æsch. *Quid ait tandem nobis Sannio?* Syr. *Jam mitis est.*
Æsch. *Ego ad forum ibo, ut hunc absolvam: tu intro ad illam Ctesipho.*
Sann. *Syre insta.* Syr. *Eamus: namque hic properat in Cyprum.* Sann. *Ne tam quidem,*
Quamvis etiam maneo otiosus hic. Syr. *Reddetur, ne time.*
Sann. *At ut omne reddat.* Syr. *Omne reddet, tace modo, ac sequere hac.* Sann. *Sequor.*

Eschino, Sannione, Tesifone, e Siro.

Esch. DOve si trova quello sciaurato!
Sann. Me cerca forse, e portami qual cosa:
Ma son morto, che sta colle man vote.
Esch. E come a tempo! io te cercava appunto.
Tesifone, e che fai? tutto è in sicuro,
Però dà bando a questa tua tristezza.
Tes. Affè, che io le do bando, e con ragione
Avendo un tal fratello. O Eschino mio,
O mio German: ma son tutto paura
In seguire a lodarti a viso a viso,
Che tu forse non creda, che io ciò faccia
Più per piacerti, che per gratitudine.
Esch. E che sei pazzo. Quasi che tra noi
A conoscerci adesso incominciamo.
Sol mi duol, che lo seppi troppo tardi,
E già la cosa era ridotta a tale
Misero stato, che se più crescea
Non avrebbe potuto il mondo intero
Porgerti ajuto. *Tes.* Me ne vergognava.
Esch. Ah credi a me, che fu pazzia piuttosto,
E non vergogna. Per sì poca cosa
Quasi fuor della Patria... ho orror a dirlo,
E prego, che gli Dei nol voglian mai.
Tes. Feci male. *Esch.* Sannione ora che dice?
Sir. E' placato. *Esch.* Andronne adesso in piazza,
Per sbrigarlo una volta, e tu frattanto
Và Tesifone a lei, *Sann.* Insisti Siro.
Sir. Andiam, perchè costui già vola in Cipro.
Sann. Non sì presto, sebben qui stiamo in ozio.
Sir. Sarai pagato. Or via non più temere.
Sann. Ma fà che abbia l'intero. *Sir.* Il tutto avrai:
Non dir più altro, e meco vieni. *Sann.* Io vengo.

Ctes. *Heus heus Syre.* Syr. *Hem quid est?* Ctes. *Obsecro hercle hominem istum impurissimum*
Quam primum absolvitote, ne, si magis irritatus siet,
Aliqua ad patrem hoc permanet, atque ego tum perpetuo perierim.
Syr. *Non fiet: bono animo es. Tu cum illa te intus oblecta interim,*
Et lectulos jube sterni nobis, & parari cetera.
Ego jam transacta re convortam me domum cum obsonia.

Ctes. *Ita quæso: quando hoc bene successit, hilarem hunc sumamus diem.*

Tes. Olà Siro, olà Siro. *Sir.* E chi mi chiama?
Tes. Di grazia quel piu presto, che tu puoi
Disbriga questo uomaccio, accio che forse
Più non si sdegni, e qualche cosa intanto
Non penetri mio Padre, ed io non resti
Infelice per sempre. *Sir.* Ciò non fia.
Stà pure allegro, e in questo mentre in casa
Ti trastulla con lei. Quindi procura
Di ammannire le mense, e l'altre cose.
Che aggiustato l'affare io torno a casa,
E meco porto un lauto companatico.
Tes. Così ti prego a fare, e quando avvenga
Il tutto bene, allor consumeremo
Questo giorno in piaceri, e in allegrezza.



ACTUS TERTII / ATTO TERZO

SCENA PRIMA. / SCENA PRIMA.

Ter. Adelph. *Fig VII.*



Act. III. Scena I.

Soſtrata, Canthara.

Soſ. O*bſecro mea tu nutrix, quid nunc fiet?* Cant. *Quid fiet, rogas?*
Recte ædepol ſpera. Soſ. *Modo dolores mea tu occipiunt primulum.*
Cant. *Jam nunc times, quaſi nunquam adfueris, nunquam tute pepereris.*
Soſ. *Miſeram me, neminem habeo, ſolæ ſumus: Geta autem hic non adeſt;*
Nec quem ad obſtetricem mittam, nec qui accerſat Æſchinum.
Cant. *Pol is quidem jam hic aderit: nam nunquam unum intermittit diem,*
Quin ſemper veniat. Soſ. *Solus mearum miſeriarum eſt remedium.*
Cat. *E re nata melius fieri haud potuit, quam factum eſt hera:*
Oblatum quando vitium eſt, quod ad illum attinet potiſſimum,
Talem, tali genere, tali animo, natum ex tanta familia.
Soſ. *Ita pol eſt, ut dicis: ſalvus nobis, deos quæſo, ut ſiet,*

Soſtrata, e Cantara Nutrice.

Soſ. DImmi Nutrice mia, che faraſſi ora?
Cant. Mi chiedi, che faraſſi? Io ſpero bene.
Soſ. Le comincian le doglie. *Cant.* E già già temi,
Quaſi non abbi tu veduto mai
Partorire, o non abbi partorito!
Soſ. Miſera me, che io ſon ſenza veruno.
Siamo noi ſole, e Geta non ſi vede,
Ed ho biſogno della Levatrice,
E di un che vada ad Eſchino, e cel chiami.
Cant. Ma certo, che ei non tarderà gran coſa,
Che non tralaſcia mai giorno veruno,
Che quà non venga. *Soſ.* Egli è il ſolo conforto
Delle miſerie mie. *Cant.* Nel fatto acerbo
Comunque intervenuto, nulla meglio
Di quel che accadde, egli potea accadere
Alla figliuola tua: ogni qual volta
Ricevè l'onor ſuo sì grave oltraggio
Da un giovan tal, che per ragion di ſangue,
E per coſtumi, e per ricchezze è inſigne.
Soſ. Tu l'hai dipinto certamente al vivo,
E prego il Ciel, che cel mantenga ſano.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA.

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.

Ter. Adelph. *Fig. IX*

GETA SERVUS — SOSTRATA — CANTHARA NUTRIX



Act. III. Scena II.

Geta, Sostrata, Canthara.

Get. *NUnc illud est, quod, si omnes omnia sua consilia conferant,*
Atque huic malo salutem quærant, auxilii nihil afferant,
Quod mihique, heræque, filiæque herili est. Væ misero mihi,
Tot res repente circumvallant, unde emergi non potest,
Vis, egestas, injustitia, solitudo, infamia.
Hoccine seclum? o scelera, o genera sacrilega, o hominem impium.
Sos. *Me miseram, quidnam est, quod sic video timidum & properantem Getam?*
Get. *Quem neque fides, neque jusjurandum, neque alla misericordia*
Repressit, neque reflexit, neque quod partus instabat prope,
Cui misera indigne per vim vitium obtulerat. Sos. *Non intellego*
Satis, quæ loquatur. Cant. *Propius obsecro accedamus Sostrata.* Get. *Ah,*
Me miserum, vix sum compos animi: ita ardeo iracundia.
Nihil est, quod malim, quam totam familiam dari mihi obviam
Ut iram hanc in eos evomam omnem, dum ægritudo hæc est recens:
Satis mihi id habeam supplicii, dum illos ulciscar modo.
Seni animam primum extinguerem ipsi, qui illud produxit scelus:
Tum autem Syrum impulsorem, vah, quibus illum lacerarem modis.
Sublimem medium arriperem, & capite primum in terram statuerem,

Geta, Sostrata, e Cantara.

Get. ORa sì, che venuto egli è quel tempo,
Che, se tutti i mortali uniti insieme
Conferissero tutti i lor consigli,
Per dare a questo male alcun rimedio,
Non gli potrebber dare ajuto alcuno.
Misero me! che cosa è succeduta
A me, alla Padrona, ed a sua figlia!
Quante cose mi assalgon di repente!
Forza, penuria, iniquitade, infamia,
Solitudine. O Dei, che tempo è questo!
O fatto indegno! o gente dissoluta!
O empio! *Sos.* Ah me tapina! e ch'è egli mai!
Il nostro Geta! *Get.* Il quale nè la fede,
Nè il giuramento, nè misericordia
Di alcuna sorte potè raffrenare,
Nè rivolgere addietro; ancorchè il parto
Egli era sì vicin, misero frutto
Della forzata Giovaoe da lui.
Sos. Io non iotendo ben ciò che egli dice.
Cant. Sostrata a lui facciamci più vicine.
Get. Misero me! che sono per la rabbia
Fuor di me stesso: ed oh mi abbattess'io
In tutta quell'orribile famiglia!
Per isfogare l'ira mia con loro,
Meotre il duol, che mi affanoa è fresco aocora:
Pur che io ne preoda adesso la vendetta
Ogni supplizio mi farà bastante.
Io vorrei pria del Vecchio, il qual diè vita
A quello indegno, spegnere ad un tratto
L'anima, e quindi Siro istigatore
Oh in quanti modi lacerar vorrei!
Vorrei afferrarlo in mezzo della vita
Alzarlo in aria, e poi sbacchiargli il capo
Subito in sul terreno, e di cervella
Sparger la via: Vorrei di piu allo stesso

Ut cerebro dispergat viam:
Adolescenti ipsi oculos eriperem, post hæc præcipitem darem:
Ceteros ruerem, agerem, raperem, tunderem, & prosternerem.
Sed cesso hoc malo heram impertiri propere? Sos. *Revocemus. Geta.* Get. *Hem,*
Quisquis es, sine me. Sos. *Ego sum Sostrata.* Get. *Ubi ea est? te ipsam quærito:*
Te expect.: oppido opportune te obtulisti mi obviam
Hera. Sos. *Quid est? quid trepidas?* Get. *Hei mihi.* Sos. *Quid festinas mi Geta?*
Animam recipe. Get. *Prorsu'.* Sos. *Quid istuc prorsus ergo est.* Get. *Periimus:*
Actum est. Sos. *Obsecro te quid sit.* Get. *Jam.* Sos. *Quidjam Geta?*
Get. *Æschinus.* Sos. *Quid ergo is?* Get. *Alienu'est ab nostra familia.* Sos. *Hem,*
Perii, quare? Get. *Amare occepit aliam.*
Sos. *Væ miseræ mihi.*
Get. *Neque id occulte fert: a lenone ipsus eripuit palam.*

Sos. *Satin' hoc certum?* Get. *Certum. Hisce oculis egomet vidi Sostrata.*
Sos. *Ah,*
Me miseram, quid credas jam? aut cui credas? nostrum ne Æschinum,
Nostram vitam omnium, in quo nostræ spes, opesque omnes sitæ erant,
Qui sine hac jurabat se unum nunquam victurum diem,
Qui in sui gremio positurum puerum dicebat patris, ita
Obsecraturum, ut liceret hanc uxorem ducere.
Get. *Hera, lacrumas mitte, ac potius, quod ad hanc rem opu', porro prospice.*
Patiamur ne, an narremus cuipiam?

Cant. *Au, au mi homo, sanu' es?*
An hoc proferendum tibi usquam esse videtur? Get. *mihi quidem non placet.*
Jam primum, illum alieno animo a nobis esse, res ipsa indicat.
Nunc si hoc palam proferimus, ille inficias ibit, sat scio;
Tua fama, & gnatæ vita in dubium veniet. Tum si maxume
Fateatur, cum amet aliam, non est utile hanc illi dari.
Quapropter quoquo pacto tacito est opus. Sos. *Ah minime gentium:*
Non faciam. Get. *Quid ages?* Sos. *Proferam.* Get. *Hem, mea Sostrata vide quam rem agas.*
Sos. *Pejore res loco non potis est esse, quam in hoc, quo nunc sita est.*
Primum indotata est: tum præterea, quæ secunda ei dos erat,
Periit: pro virgine dari nuptum non potest: hoc relliquom est,
Si inficias ibit, testis mecum est annulus, quem amiserat.
Postremo, quando ego conscia mi sum, a me culpam hanc procul esse, nec
Pretium, neque rem ullam intercesse illa aut me indignam, experiar, Geta.
Get. *Quid istic? accedo, ut melius dicas,*

Sos. *Tu, quantum potest, abi,*

Giovane cacciar gli occhi, e poi gettarlo
In qualche precipizio, e tutti gli altri
Io vorrei rovinar, vorrei dispergere,
Arraffare, pestare, al suol prosternere:
Ma che più tardo, che sì rea novella
Non reco alla Padrona? *Sof.* Richiamiamlo,
Acciò che torni indietro. O Geta, o Geta.
Get. Siasi chi si vuol, mi lasci andare.
Sof. Sostrata io sono. *Get.* E dove sei? te stessa
Appunto io cerco, e sol te stessa aspetto.
Oh come a tempo mi venisti avaoti!
Sof. Cosa hai? di che paventi? *Get.* Ahimè tapino!
Sof. Non aver tanta fretta: prendi fiato.
Get. Affatto.... *Sof.* E che cosa è cotesto affatto?
Get. Perimmo. Ella è finita. *Sof.* In grazia dimmi
Questa cosa. *Get.* Ora mai. *Sof.* Che ora mai Geta?
Get. Eschino... *Sof.* Dunque che cosa ha egli fatto?
Get. Più bene ei non ci vuol. *Sof.* Come! son morta.
E perchè questo! *Get.* Perchè egli ama un'altra.
Sof. Oh me infelice! *Get.* E non occulto è il fatto.
Egli stesso strappolla dalle mani
Del reo mezzano a vista di ciascuno.
Sof. E ciò tu sai di certo! *Get.* Il so pur troppo,
Che l'ho veduto con questi occhi propri.
Sof. Ah me tapina! a cui da oggi innaute
Credere potrò io, o più dar fede?
Il nostro Eschino dunque, Eschino, vita
Di tutti noi, in cui eran riposte
E le speranze, e le ricchezze oostre,
Che senza di costei giurava sempre,
Che non saria vissuto un giorno solo,
E che diceva, che nel proprio grembo
Si avrebbe accolto dolcemente il figlio,
E che tanto averia pregato il Padre,
Che questa in moglie si sarebbe presa.
Eschino.... *Get.* Lascia il piangere da parte,
E piuttosto vediam quel che può farsi
In tale stato. Se tacer la cosa,
Ovvero raccootarla a qualcheduno.
Get. Oe oe Geta mio, sei forse pazzo!
E ti par cosa questa mai da dirsi?
Get. A me certo non piace. In primo luogo
Che egli non ci ami più, ce lo dimostra
Il fatto stesso. Or io ben so di certo,
Che se noi svelerem questo segreto,
Ei negherallo, e allora verrà io dubbio
La tua fama, e la vita della figlia.
Ma concediamo ancor, che noo lo neghi;
Quando ami un'altra, non vedi il gran danno
Di tua figlia, se seco si marita!
Tal che si dee celar per ogoi conto.
Sof. Celarlo! o questo no. Nol farò mai.
Get. Che dici tu? *Sof.* Lo voglio pubblicare.
Get. Vedi Sostrata mia quel, che tu fai.
Sof. Noo può in stato peggiore esser la cosa
Di quel che sia. In primis non ha dote,
E l'altra, che ella avea dote migliore
Le è stata tolta, E non si può più dare
Per vergine ad alcuno. Questo solo.
Ci resta, io caso che negar lo voglia,
Un anello, ch'ei perse, e che io ritengo
Meco per testimonio di quel fatto.
In fin quando non ho verun rimorso
Di avere oprato male, e che so bene,
Che questa colpa ella è da me lontana,
E che nè prezzo, nè altra cosa indegna,
O di essa, o pur di me si è framezzata,
Andrò in giudizio, e farò ben valere
Le mie ragioni. *Get.* E chi vuol contradirti?
Vengo nel tuo parer del mio più saggio.
Sof. Vanne speditamente quanto puoi

Atque Hegioni cognato hujus rem omnem narrato ordine.
Nam is nostro Simulo fuit summus, & nos coluit maxume,
Get. *Nam hercle alius nemo respicit nos.*
Sos. *Propera tu mea Canthara,*
Curre, obstetricem accerse, ut, cum opus sit, ne in mora nobis siet.

Ad Egion parente di mia figlia,
E gli narra per ordine, e per filo
La cosa: Ei fu del nostro Simoncino
Amico sommo, e a noi sempre ha mostrato
Amore, e riverenza. *Get.* Certamente
Da lui in fuor niun altro ci riguarda.
Sos. E tu Cantara mia corri, e ti affretta,
Chiama la Levatrice, onde al bisogno
Nou si abbia da aspettare.



Dom. Misforati sculp.

ACTUS TERTII. ATTO TERZO

SCENA TERTIA. SCENA TERZA.



Act. III. Scena III.

Demea.

D*Isperii: Ctesiphonem audivi filium,*
Una fuisse in raptione cum Æschino.
Id misero restat mihi mali, si illum potest;
Qui alicujus rei est, etiam eum ad nequitiem abducere.
Ubi ego illum quaeram? credo abductum in ganeum
Aliquo. Persuasit ille impurus, sat scio.
Sed eccum ire Syrum video: hinc sciba jam, ubi fiet.
Atque hercle hic de grege illo est: si me senserit
Eum quaeritare, nunquam dicet carnufex.
Non ostendam id me velle.

Demea.

SOn disperato. Che mi è stato detto,
Che Tesifone insieme fu con Eschino
Nella rapina: Ci manca sol questo
Di male a me infelice! se costui,
Ch'è buono a qualche cosa, mi vien guasto
Da quello sciaurato. Ora in qual parte
Ritroverollo! L'averan condotto
Senza dubbio da qualche meretrice
Persuaso da quello scelerato.
Sarà certo così. Ma veggio Siro.
Ora saprò da lui dove egli sia.
Egli è di lor combriccola: se punto
Si accorge, che io lo cerchi, ella è finita,
Nè mai potronne ricavar costrutto,
Però non mostrerò di averne voglia.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.



Act. III. Scena IV.

Syrus, Demea.

Syr. O*Mnem rem moda ſeni,*
Quo pacto baberet, enarramus ordine.
Nil quidquam vidi lætius.
Dem. *Pro Jupiter,*
Hominis ſtultitiam. Syr. *Collaudavit filium:*
Mibi, qui id dediſſem conſilium, egit gratias.
Dem. *Diſrumpor.* Syr. *Argentum adnumeravit illico:*
Dedit præterea in ſumptum dimidium minæ:
Id diſtributum ſane eſt ex ſententia.
Dem. *Hem,*
Huic mandes, ſi quid recte curatum velis.
Syr. *Hem Demea, baud aſpexeram te: quid agitur?*
Dem. *Quid agatur? voſtram nequeo mirari ſatis*
Rationem. Syr. *Eſt hercle inepta, ne dicam dolo, atque*
Abſurda. Piſces ceteros purga Dromo:
Congrum iſtum maxumum in aqua ſinito ludere
Tantiſper: ubi ego rediero, exoſſabitur:
Prius nolo.

Dem. *Hæccine flagitia?* Syr. *Mibi quidem non placent:*
Et clamo ſæpe. Salſamenta hæc Stephania
Fac macerentur pulchre.
Dem. *Dii voſtram fidem!*
Utrum ſtudio ne id ſibi babet, an laudi putat
Fore, ſi perdiderit gnatum? væ miſero mibi,
Videre videor jam diem illum, cum binc egens
Profugiet aliquo militatum.

Syr. *O Demea,*
Iſtuc eſt ſapere, non quod ante pedes modo eſt,
Videre, ſed etiam illa, quæ futura ſunt,

Siro, e Demea.

Sir. HO raccontato adeſſo al noſtro Vecchio
Come andaſſe la coſa ad un puntino,
Nè di lui vidi mai coſa più lieta.
Dem. O ſommo Giove, che ſtoltezza d'uomo!
Sir. Diede lodi al figliuolo, a me infinite
Grazie per lo conſiglio. *Dem.* Ardo di ſdegno.
Sir. Contò al mezzano ſubito il denaro,
E diede cinque ſcudi per le ſpeſe,
E queſti gli ho diviſi a guſto mio.
Dem. Cappita! chi vuol beo fatte le coſe
Non tralaſci coſtui. *Sir.* O mio Demea
Non ti avea viſto. Che ſtai qui facendo?
Dem. Quello che faccio? non poſſo abbaſtanza
Maravigliarmi di queſta maniera
Del viver voſtro. *Sir.* Al certo è ſcimunita,
Per non dire furbeſca, e diſoneſta.
Dromon puliſci tutti gli altri peſci,
Ma coteſto bel Rombo per un poco
Laſcialo ſaltellar dentro dell'acqua,
Al mio ritorno poi gli leverai
Tutte le liſche, ma non farlo prima.
Dem. E ho da vedere iniquità sì fatte!
Sir. Nè pure l'approvo io, e aſſai ſovente
Le biaſimo. Stefanio bada bene,
Che reſtin diſſalate queſte coſe.
Dem. O Dei la voſtra fede! O vuol coſtui
Con ſtudio, e appoſta rovinare il figlio,
O di ciò crede riportarne lode!
Miſero me! già parmi di vedere
Quel dì, nel qual ei povero, e ramingo
Di quì ſi parta, e vada a qualche guerra.
Sir. O Demea o coteſto egli è ſapere,
Non veder ſol quel che ti ſta tra' piedi,
Ma preveder ancor quel ch'è futuro.

Prospicere. Dem. Quid? istac jam penes vos psaltria est?
Syr. Ellam intus. Dem. Eho, an domi est habiturus?
Syr. Credo, ut est
Dementia. Dem. Hæccine fieri? Syr. Inepta lenitas
Patris, & facilitas prava. Dem. Fratris me quidem
Pudet, pigetque. Syr. Nimium inter vos Demea, ac
Non, quia ades præsens, dico hoc, pernimium interest.
Tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es:
Ille somnium. Sineres vero illum tu tuum
Facere hæc?

Dem. Sinerem illum? aut non sex totis mensibus
Prius olfecissem, quam ille quidquam cœperet?

Syr. Vigilantiam tuam tu mihi narras? Dem. Sic siet
Modo, ut nunc est. Syr. Ut quisque suum volt esse, ita est.
Dem. Quid eum? vidistin' hodie? Syr. Tuum ne filium?
(Abigam hunc rus) jam dudum aliquid ruri agere arbitror.
Dem. Sati' scit ibi esse? Syr. Oh, quem egomet produxi. Dem. Optume est.
Metui, ne hæreret hic. Syr. Atque iratum admodum.
Dem. Quid autem? Syr. Adortus jurgia fratrem apud forum
De psaltria istac. Dem. Ain' vero? Syr. Vah, nil reticuit:
Nam, ut numerabatur forte argentum, intervenit
Homo de improviso, cœpit clamare, Æschine
Hæccine flagitia facere te? hæc te admittere
Indigna genere nostro?

Dem. Oh, lacrumo gaudio.
Syr. Non tu hoc argentum perdis, sed vitam tuam.
Dem. Salvos sit: spero, est similis majorum suum. Syr. Hui.
Dem. Syre, præceptorum plenus istorum ille. Syr. Phy,
Domi habuit, unde disceret. Dem. Fit sedulo:
Nil prætermitto: consuefacio: denique
Inspicere, tanquam in speculum, in vitas omnium
Jubeo, atque ex aliis sumere exemplum sibi.
Hoc facito. Syr. Recte sane. Dem. Hoc fugito.
Syr. Callide.

Dem. Hoc laudi est. Syr. Istac res est. Dem. Hoc vitio datur.
Syr. Probissume. Dem. Porro autem. Syr. Non hercle otium est
Nunc mihi auscultandi: pisces ex sententia
Nactus sum: hi mihi ne corrumpantur, cautio est:
Nam id nobis tam flagitium est, quam illa Demea
Non facere vobis, quæ modo dixti: &, quod queo,
Conservis ad eundem istunc præcipio modum.
Hoc salsum est, hoc adustum est, hoc lautum est parum:
Illud recte, iterum sic memento: sedulo
Moneo, quæ possum pro mea sapientia:
Postremo, tanquam in speculum, in patinas Demea

Inspi-

Dem. Dimmi un poco, ella è poi la Cantatrice
In vostra mano? Sir. Già l'abbiamo in casa.
Dem. O che vuol forse in casa sua tenerla?
Sir. Egli è sì pazzo da far questo, ed altro.
Dem. E soffrirò veder sì fatte cose?
Sir. La sciocca dabbenaggine, e la trista
Facilità del Padre di ogni male
Sono cagione. Dem. Ho rossor del fratello,
E me ne incresce. Sir. Fra lui, e te Demea,
(Nè dico ciò, perchè mi sii presente)
Ci è troppa differenza, a dirla giusta.
Tu quanto quanto sei, sei tutto saggio,
Quell'altro è un mero sogno, un capo voto.
Lasceresti a quel tuo mai far tai cose?
Dem. Che io far glie le lasciassi! e non ne avrei
Sei mesi prima avuto già sentore,
Ch'ei pensassi di por le mani a nulla?
Sir. La vigilanza tua tu a me racconti!
Dem. Sempre il mio così sia conforme è ora.
Sir. Il suo sempre talè, quale un lo vuole.
Dem. Dimmi oggi hai tu veduto... Sir. Vuoi dir forse
Il tuo figlio? (cacciar voglio costui
In villa) io credo, che egli già di un pezzo
Sia in campagna, e vi operi qual cosa.
Dem. Ma di certo lo sai, che egli vi sia?
Sir. O se io ve l'ho condotto. Dem. Ottimamente:
Ch'ebbi timor, che qui non si attaccasse.
Sir. Ei fumava di sdegno. Dem. E per qual causa?
Sir. Alzò la voce in piazza col fratello
A cagione di quella Cantatrice:
Dem. Dì tu davvero? Sir. Oh che lasciò parola
Da dirsi, per riprenderlo aspramente?
Anzi nell'atto, che il denar promesso
Si sborsava al mezzan per la ragazza,
Improvviso comparve, e irato disse,
Eschino, e ben fai tu sì triste cose?
E così infami la nostra famiglia?
Dem. Ah piango dalla gioja. Sir. Tu non perdi
Questo argento, ma perdi la tua vita.
Dem. Viva egli, e spero, che sarà simile
Agli Antenati suoi. Si. Cappita! Dem. Siro
Di tai precetti egli è ripieno zeppo.
Sir. Che stupore! se egli ha il Maestro in casa.
Dem. O in questo ci sto tutto, e non mai lascio
Passargliene veruna, e in guisa tale
A bene oprar l'avvezzo. Finalmente
Gli comando, che come in uno specchio
Egli contempli di ciascun la vita,
E quindi apprenda dall'azioni altrui
A farsi esempio, e regola a sè stesso;
Questo, dico, è da farsi. Sir. Bene al certo.
Dem. Questo altro è da fuggirsi. Sir. Con giudizio.
Dem. Questo degno è di lode. Sir. Util consiglio.
Dem. Questo di biasmo. Sir. Insegnamento raro.
Dem. Ma per meglio spiegarmi.... Sir. Non ho tempo
Or di ascoltarti, che mi son comprati
Que' pesci a gusto mio, e a me si aspetta
Lo stare attento, onde non vadan male,
Che tanto a noi si ascriverebbe a colpa
Una tal negligenza, quanto a voi
Quelle cose non far, che avete detto.
Però nel modo stesso a' miei conservi,
Che al figlio tu comandi, io pur comando.
Questo è troppo salato, arsiccio troppo
E' questo, e lavato han poco questo altro;
Quello è squisito raro: un'altra volta
Che tu lo debba cuocer, ti rammenta
Di non mutare intingoli, ed a tutti
Per quanto so do regole, e precetti.
In fin comando lor, che fissin gli occhi
Nelle stoviglie come in uno specchio,

E mo-

Inspicere jubeo, & moneo quid facto usu' sit.
Inepta haec esse, nos quae facimus sentio:
Verum quid facias? ut homo est, ita morem gerat.
Nunquid vis? Dem. *Mentem vobis meliorem dari.*
Syr. *Tu rus hinc ibis?*

Dem. *Recta.* Syr. *Nam quid tu hic agas,*
Ubi, si quid bene praecipias, nemo obtemperet?
Dem. *Ego vero hinc abeo, quando is, quamobrem huc veneram,*
Rus abiit: illum curo unum: ille ad me attinet:
Quando ita volt frater, de istoc ipse viderit.
Sed quis illic est, quem video procul? est ne hic Hegio
Tribulis noster? si satis cerno, is hercle est. Vah.
Homo amicu' nobis jam inde a puero. Dii boni,
Ne illiusmodi jam magna nobis civium
Penuria est. Antiqua homo virtute ac fide.
Haud scio mali quid ortum ex hoc sit publice.
Quam gaudeo, ubi etiam hujus generis reliquias
Restare video. Vah, vivere etiam nunc lubet.
Opperiar hominem hic, ut salutem, & conloquar.

E mostro lor, come hansi a contenere.
So che son tutte inezie queste nostre,
Ma pur, che si ha da fare? è di mestiero
Secondar l'uomo conforme egli è fatto.
Vuoi da me nulla? *Dem.* Che vi sia concessa
Una mente migliore. *Sir.* Or vai tu in Villa?
Dem. A dirittura. *Sir.* Tanto qui che fai,
Dove alcuno non bada a' tuoi consigli?
Dem. Certo che voglio andarvi ogni qualvolta
Colà quegli si trova, per cui solo
Quà venni. Quello io curo unicamente,
E quegli solo mi appartien, quest'altro,
Già che così la vuole il mio fratello,
Egli curi a suo modo: ma colui
Chi esser può, che da lontano io veggio?
E non è forse Egion mio paesano?
Se l'occhio non m'inganna, al certo è desso:
Amico nostro infino da fanciullo.
O buoni Dei! di questa sorta al certo
D'uomini in oggi è gran penuria al mondo,
Uomo di fede, e di virtude antica.
O questi sì, che al pubblico vantaggio
O farà bene, o non farà mai danno!
Quanto mi allegro mai, quando che io veggio
Restare ancora di sì fatta gente
Alcuno avanzo! O quanto mi compiaccio
Vederlo vivo! Lo vuo' qui aspettare,
Per salutarlo, e ragionar con lui.


Dom. Misson sculp.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA QUINTA. — SCENA QUINTA.



Act. III. Scena V.

Hegio, Geta, Demea, Pamphila.

Heg. P*Ra dii immortales, facinus indignum, Geta*
Quid narras? Get. *Sic est factum.* Heg. *Ex illan' familia*
Tam illiberale facinus esse ortum? a Æschine
Pol haud paternum istuc dedisti. Dem. *Videlicet*
De psaltria hac audivit: id illi nunc dolet
Alieno: pater is nihil pendit: hei mihi,
Utinam hic prope adesset alicubi, atque audiret hæc.
Heg. *Ni facient quæ illos æquom est, haud sic auferent.*

Get. *In te spes omnis Hegio nobis sita est:*
Te solum habemus: tu es patronus, tu parens:
Ille tibi moriens nos commendavit senex.
Si deseris tu, perimus. Heg. *Cave dixeris:*
Nec faciam, neque me satis pie posse arbitror.

Dem. *Adibo. Salvere Hegionem plurimum*
Jubea. Heg. *Oh. Te quærebam ipsum, salve Demea.*
Dem. *Quid autem?* Heg. *Major filius tuus Æschinus,*
Quem fratri adoptandum dedisti, neque boni,
Neque liberalis functus officium viri est.
Dem. *Quid istuc?* Heg. *Nostrum amicum noras Simulum, atque*
Æqualem? Dem. *Quid ni?* Heg. *Filiam ejus virginem*
Vitiavit. Dem. *Hem.* Heg. *Mane, nondum audisti Demea*
Quod est gravissumum.

Dem.

Egione, Geta, Demea, e Panfila.

Eg. PEr gl'immortali Dei, che fatto indegno!
Geta, cosa mi narri? *Get.* Egli è in tal guisa.
Eg. Un'opra sì villana, e come mai
Potette uscir da simile famiglia!
O Eschin certamente al tuo buon Padre
In questo non somigli. *Dem.* Egli sicuro
Udito ha il fatto della Cantatrice,
E gliene duole ancorche non parente,
Ed a suo Padre non importa un zero.
Misero me! volesse almeno il Cielo,
Ch'ei stesse qui vicino in qualche luogo,
E udisse queste cose. *Eg.* Se avventura
Essi far non vorran ciò ch'è dovere,
Non se la passeranno impunemente.
Get. Egione tutta in te stassi riposta
La nostra speme. Abbiam te solo al mondo
Tu nostro difensor, tu nostro Padre,
A te solo morendo il nostro Vecchio
Raccomandocci, e se tu ci abbandoni,
Eccoci rovinati. *Eg.* Non dir mai
Sì fatte cose, io sempre assisterovvi,
Nè per quanto farò, farò giammai
Più di quel, che richiede la pietade.
Dem. Andronne a lui: Egione io ti saluto.
Eg. Appunto io ti cercava: il Ciel ti salvi,
Demea. *Dem.* Ed a qual fine? *Eg.* Eschino tuo
Maggior figliuol, che desti al tuo fratello
In adozione egli ha fatto tal cosa,
Che ad uomo buono, e onesto si disdice.
Dem. Che cosa è questa? *Eg.* Hai pur tu conosciuto
Il nostro amico Simoncino, e nostro
Compagno? *Dem.* Senza dubbio. *Eg.* Alla sua figlia
Fe forza, e villania. *Dem.* Come! *Eg.* Trattienti,
Che non ti ho detto ancor quel, che è più grave.

Dem.

Dem. *An quid est etiam amplius?*
Heg. *Vero amplius: nam hoc quidem ferundum aliquo modo est.*
Persuasit nox, amor, vinum, adolescentia:
Humanum est. Ubi scit factum, ad matrem virginis
Venit ipsus ultro, lacrumans, orans, obsecrans,
Fidem dans, jurans se illam ducturum domum.
Ignotum est, tacitum est, creditum est. Virgo ex eo
Compressu gravida facta est: mensis hic decimus est:
Ille bonus vir nobis psaltriam, si diis placet,
Paravit, quicum vivat, illam deserit.

Dem. *Pro certon' tu istæc dicis?* Heg. *Mater virginis*
In medio est, ipsa virgo, res ipsa: hic Geta
Præterea, ut captus est servorum, non malus,
Neque iners, alit illas, solus omnem familiam
Sustentat: hunc abduce, vinci: quære rem.

Get. *Imo hercle extorque, nisi ita factum est, Demea:*
Postremo non negabit, coram ipsum cedo.

Dem. *Pudet: nec, quid agam, neque quid huic respondeam,*
Scio. Pamph. *Miseram me, differor doloribus.*
Juno Lucina fer opem, serva me obsecro. Heg. *Hem.*
Num nam illa quæso parturit? Get. *Certe Hegio.*
Heg. *Hem,*
Illæc fidem nunc vostram implorat Demea:
Quod vos jus cogit, id voluntate impetret.
Hæc primum ut fiant, deos quæso, ut vobis decet.
Sin aliter animus voster est, ego Demea
Summa vi defendam hanc atque illum mortuum.
Cognatus mihi erat: una a pueris parvoli
Sumus educti: una semper militiæ, & domi
Fuimus: paupertatem una pertulimus gravem.
Quapropter nitar, faciam, experiar denique
Animam relinquam potius, quam illas deseram.
Quid mihi respondes? Dem. *Fratrem conveniam Hegio:*
Is quod mihi de hac re dederit consilium, id sequar.

Heg. *Sed Demea hoc tu facito cum animo cogites,*
Quam vos facillime agitis, quam estis maxume
Potentes, dites, fortunati, nobiles,
Tam maxume vos æquo animo æqua noscere
Oportet, si vos voltis perhiberi probos.

Dem. *Redito: fient, quæ fieri æquom est, omnia.*

Heg. *Decet te facere: Geta duc me intro ad Sostratam.*

Dem. *Non me indicente hæc fiunt: utinam hoc sit modo*
Defunctum: verum nimia illæc licentia
Profecto evadet in aliquod magnum malum.
Ibo, requiram fratrem, ut in eum hæc evomam.

Dem. E può crescer la colpa? *Eg.* E quanto mai?
Perchè ciò si potrebbe in qualche modo
Soffrir: lo persuase a tale impresa
L'amor, la notte, il vin, la giovanezza:
E' cosa umana: quando ei seppe il fatto
Corse a trovar la Madre della Vergine
Di sua voglia, e tra lacrime, e preghiere,
E suppliche le diè parola ferma
Di prender la sua figlia per Consorte,
Gli fu rimessu il fallo: fu taciuto:
E alle parole sue fu dato fede.
Gravida la rese egli in quella sera,
Ed è già eotrata oel decimo mese:
E quel buon uomo, se pur piace a i Dei
Si è comprato una bella Cantatrice,
Per viver seco: ed abbandnna or questa.
Dem. E cose tali tu le sai di certo?
Eg. La Madre della Vergin ella è pronta
A maotenerle, e la Vergine stessa,
E il fatto istesso: In oltre egli è qui Geta
Uom per quel, che comporta il grado suo
Non tristo, nè vigliacco: ei la governa,
E mantien solo tutta la famiglia,
Questo teco ti porta, e l'incatena,
E ricerca da lui, se io narro il vero.
Get. Anzi di più mi strazia, e mi tormeota,
Se la cosa non è siccome ei dice,
Ma nè pur il tuo figlio negherallo,
Se a lui medesmo lo domanderai.
Dem. Mi vergogno, nè so più che mi fare,
Nè che cosa rispondere a costui.
Panf. Misera me muojo di dolore!
Giunon Lucina aiutami, ti prego,
E salvami da morte. *Eg.* O che ella forse
Adesso partorisce? *Get.* Certamente.
Eg. O là Demea, la vostra fede implora
Panfila adesso, e pregavi a volere
Concederle con grazia, e di buon cuore
Quello, che a lei perviensi di giustizia.
E supplico gli Dei, che queste cose
Si faccian presto, come a voi conviensi;
Se poi voi siete di parer diverso,
Son quì, Demea, per lei, difenderolla
Col morto Padre suo quanto più posso.
Egli mi era parente; da fanciulli
Siamo stati allevati; e in guerra, e in pace
Sempre noi stemmo insieme, e insieme ancora
La dura povertà noi sopportammo,
Per lo che sforzerommi, e farò tutto,
Moverò lite acerba, ed alla fine
Lascerò pria la vita, che colei,
Che ne dì tu? *Dem.* Sarò col mio fratello,
E su questo farò quel che mi dice.
Eg. Ma tu, Demea, raccogliti in te stesso,
E pensa bene, che quanto voi siete
E comodi, e potenti, e ricchi, e nobili,
E felici, altrettanto vi bisogna
Con giusta mente far le cose giuste,
Altrimenti non fia possibil mai,
Che abbiate nome di buoni, e di onesti.
Dem. Ritorna in breve; e noi vedremo intanto,
Che le cose si facciano a dovere.
Eg. Farai ciò che al tuo essere conviene.
A Sostrata mi guida adesso Geta.
Dem. Queste cose non fansi di mia voglia,
Ed oh piacesse a Dio, che quì finito
Vedessi tutto il male, ma la troppa
Dabbenaggin del mio sciocco fratello,
Temo, che un giorno in qualche precipizio
Non ci abbia da mandar, voglio cercarlo,
E sfogarmi con lui di queste cose.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA SEXTA. — SCENA SESTA.

Ter. Adelph.



Hegio.

BOno animo fac sis Sostrata, & istam, quam potes,
Fac consolere. Ego Micionem, si apud forum est,
Conveniam, atque, ut res gesta est, narrabo ordine.
Si est, ut facturus officium siet suum,
Faciat: sin aliter de hac re ejus sententia est;
Respondeat mi, ut, quid agam, quamprimum sciam.

Egione.

CErca Sostrata pur di stare allegra,
E conforta costei quanto tu puoi.
Io vedrò, se Mizion a caso è in piazza,
Se vi è, narrerò lui tutta la cosa
Per ordine, conforme ella è accaduta:
Se egli vorrà fare il dover, lo faccia;
Se poi non vorrà farlo, me lo dica,
Onde io possa pigliar le mie misure.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Adelph. *Fig. XIII.*



Act. IV. Scena I.

Ctesipho, Syrus.

Ctes. *A*In' *patrem hinc abiisse rus?* Syr. *Jam dudum.* Ctes. *Dic sodes.* Syr. *Apud Villam est. Nunc cum maxume operis aliquid facere credo.* Ctes. *Utinam quidem. Quod cum salute ejus fiat, ita se defatigarit velim, Ut triduo hoc perpetuo e lecto prorsus nequeat surgere.*

Syr. *Ita fiat, & istoc si quid potis est rectius.* Ctes. *Ita: nam hunc diem*
Misere nimis perpetuum, ut cœpi, cupio in lætitia degere:
Et illud rus nulla alia causa tam male odi, nisi quia prope est.
Quod si abesset longius,
Prius nox oppressisset illic, quam huc revorti posset iterum.
Nunc, ubi me illic non videbit, jam huc recurret, sat scio:
Rogitabit me, ubi fuerim: quem ego hodie toto non vidi die.
Quid dicam?

Syr. *Nihil ne in mentem?* Ctes. *Nunquam quidquam.* Syr. *Tanto nequior.*
Cliens, amicus, hospes nemo est vobis? Ctes. *Sunt: quid postea?*
Syr. *Hisce opera ut data sit.* Ctes. *Quæ non data sit? non potest fieri.* Syr. *Potest.*
Ctes. *Interdiu: sed si hic pernocto, causæ quid dicam Syre?*
Syr. *Vah, quam vellem etiam noctu amicis operam mos esset dari.*

Quin

Tesifone, e Siro.

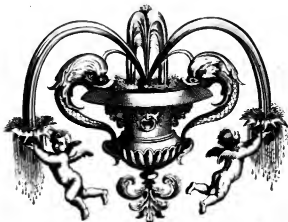
Tes. DI' tu che il Padre mio portossi in Villa?
Sir. Egli è un bel pezzo. *Tes.* E dicici ciò davvero?
Sir. Ei vi è del certo, e già parmi vederlo
Là per que' Campi tutto affaccendato.
Tes. Così pur faccia, e sia con sua salute:
Anzi vorrei, che faticasse tanto,
Che non uscisse per tre giorni interi
Dal letticciuolo suo per la stanchezza.
Sir. Così ne avvenga, e avvenga ancor di meglio,
Se avvenir puote. *Tes.* Certamente, che io
Mi consumo di voglia di finire
Con quel piacere tutto questo giorno,
Col qual l'ho principiato: E quella Villa
Non per altra cagion tanto ebbi in odio,
Se non perchè ella è a noi troppo vicina,
Poi che, se fosse alquanto più discosta,
Prima colà l'avria colto la notte,
Che quà di nuovo ritornar potesse.
Or quando ei non vedrammici: so certo,
Che presto presto a noi farà ritorno.
Chiederammi in qual parte mi trattenni,
Ed io, che gli dirò! che mai nol vidi
In tutto questo giorno? *Sir.* E così scarso
Sei di partiti? a man non ne hai veruno?
Tes. Nessuno affatto. *Sir.* O quanto sei da poco!
Non Clientolo alcuno, alcun amico,
O forestiero alcuno avete voi?
Tes. L'abbiamo; e poi? *Sir.* A questi dir tu dei,
Che hai fatto alcun servizio. *Tes.* E come mai
Può dirsi fatto quel che non è fatto!
Sir. Si può. *Tes.* Ma questo mi varrà pel giorno,
E se qui poi pernotto, e quale scusa
Troverò, Siro? *Sir.* Oh quanto bramerei,

Che

Quin tu otiosus es: ego illius sensum pulchre calleo.
Cum fervit maxume, tam placitum quam ovem reddo.

Ctes. *Quo modo?*
Syr. *Laudarier te audit libenter: facio te apud illum deum:*
Virtutes narro. Ctes. *Meas?* Syr. *Tuas: homini illico lacrumæ cadunt,*
Quasi puero, gaudio. Hem tibi autem. Ctes. *Quidnam est?* Syr. *Lupus in fabula.*
Ctes. *Pater adest?* Syr. *Ipsu'st.* Ctes. *Syre quid agimus?*
Syr. *Fuge modo intro: ego videro.*
Ctes. *Si quid rogabit, nusquam tu me: audistin'?* Syr. *Potiu' ut desinas?*

Che quì si usasse ancora far di notte
Servigio alle persone: ma stà pure
Coll'animo tranquillo, io so appuntino
La natura di lui, come ella è fatta,
E allor che per lo sdegno ei più s'infuria
Sì placido lo so, come un Agnello.
Tes. Ed in che modo? *Sir.* Ei volentieri ascolta
Le lodi tue, ti faccio avanti a lui
Un Dio, e narro l'alme tue virtudi.
Tes. Le mie. *Sir.* Le tue, e allor cadon de fatto
A quel buon uomo per piacer soverchio
Le lagrime a maniera di fanciullo.
Ma olà! *Tes.* Che cosa è stato? *Sir.* Eccoti il Lupo.
Tes. E mio Padre? *Sir.* Egli è desso. *Tes.* E che faremo?
Sir. Entra tu in casa, io penserò frattanto...
Tes. Se di me chiede, dì che non mi hai visto,
Mi hai inteso? *Sir.* E non vi è modo che ti accheti?



ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA — SCENA SECONDA.



Demea, Ctesipho, Syrus.

Dem. NÆ *ego homo sum infelix! Primum fratrem nusquam invenio gentium:*
Praeterea autem, dum illum quaero, a villa mercenarium
Vidi: is filium negat esse rure: nec, quid agam, scio.
Ctes. *Syre.* Syr. *Quid ait?* Ctes. *Men' quaerit?* Syr. *Verum.* Ctes. *Perii.* Syr. *Quin tu animo bono es.*
Dem. *Quid hoc, malum, infelicitatis? nequeo satis decernére:*
Nisi me credo huic esse natum rei, ferundis miseriis.
Primus sentio mala nostra: primus rescisco omnia:
Primus porro obnuncio: aegre solus, si quid fit, fero.
Syr. *Rideo hunc: primum ait se scire: is solus nescit omnia.*
Dem. *Nunc redeo: si forte frater redierit, viso.* Ctes. *Syre*
Obsecro, vide ne ille huc prorsus se irruat.
Syr. *Etiam taces?*
Ego cavebo. Ctes. *Nunquam hercle hodie ego istuc committam tibi.*
Nam me jam in cellam aliquam cum illa concludam: id tutissimum est.
Syr. *Age, tamen ego hunc amovebo.* Dem. *Sed eccum sceleratum Syrum.*
Syr. *Non hercle hic quidem durare quisquam, si sic fit, potest.*

Demea, Tesifone, e Siro.

Dem. O Son pur disgraziato! in parte alcuna
Non ritrovo il fratello, e mentre il cerco
Incontro un Mezzajuolo della Villa,
Che quà venia, gli chiedo del mio figlio,
E mi risponde, come al certo in Villa
Ei non soggiorna. Adesso e che ho da fare?
Tes. Siro. *Sir.* Che vuoi? *Tes.* Di me cerca egli? *Sir.* Al certo.
Tes. Son morto. *Sir.* Eh stammi allegro. *Dem.* Or di qual sorta
Sia la disgrazia mia, la mia miseria
Ancora non ritrovo, e penso solo
Di esser venuto in questa acerba vita
Per sopportare affanni. Se si tratta
Di guai di nostra Casa, a penetrarli
Io sono il primo, e il primo a saper tutti
I mali nostri, e il primo ancora a dirli,
E solo io son, che dell'altrui fallire
Senta dolor. *Sir.* Mi fa rider costui,
Che dice saper tutto, ed egli è il solo
A saper nulla. *Dem.* Torno ora di nuovo
Per veder, se per sorte il mio fratello
Fosse venuto a casa. *Tes.* Ti scongiuro,
Siro, a far che quà entro non si cacci.
Sir. E ancor non taci? al certo, che farollo.
Tes. Ma di te non mi fido, e non vo' farne
Oggi la prova: me n'andrò ben'io
In qualche nascondiglio, e lì con essa
Chiuderommi: questa è la più sicura:
Sir. Fà pur come ti piace, ma pur voglio
Costui mandare in Villa. *Dem.* Ecco l'indegno,
E scelerato Siro. *Sir.* Qui per dio
Nessuno può durarla, se le cose

Scire equidem volo, quot mihi sint domini. Quæ hæc est miseria? Dem. *Quid*
Ille gannit? quid volt? quid ait bone vir? hem, est frater domi?

Syr. *Quid, malum, bone vir mihi narras? equidem perii.* Dem. *Quid tibi est?*
Syr. *Rogitas? Ctesipho me pugnis miserum, & istam psaltriam*
Usque occidit. Dem. *Hem, quid narras?* Syr. *Hem, vide ut discidit labrum.*

Dem. *Quamobrem?* Syr. *Me impulsore hanc emptam esse ait.*

Dem. *Non tu eum rus hinc modo*
Produxe aiebat?
Syr. *Factum: verum post venit insaniens:*
Nil pepercit. Non puduisse verberare hominem senem,
Quem ego modo puerum tantillum in manibus gestavi meis?
Dem. *Laudo Ctesipho: patrissas: abi, virum te judico.*
Syr. *Laudas? næ ille continebit posthac, si sapiet, manus.*
Dem. *Fortiter.*

Syr. *Perquam, quia miseram mulierem & me servolum,*
Qui referire non audebam, vicit, hui, perfortiter!

Dem. *Non potuit melius: idem quod ego sensit, te esse huic rei caput.*
Sed est ne frater intus? Syr. *Non est.*

Dem. *Ubi illum quæram, cogito.*
Syr. *Scio ubi sit, verum hodie nunquam monstrabo.*
Dem. *Hem quid ais?* Syr. *Ita.*
Dem. *Diminuetur tibi quidem jam cerebrum.* Syr. *At nomen nescio*
Illius hominis, sed locum novi ubi sit. Dem. *Dic ergo locum.*
Syr. *Nostin' porticum apud macellum hanc deorsum?*
Dem. *Quid ni noverim?*
Syr. *Præterito hac recta platea sursum: ubi eo veneris,*
Clivos deorsum vorsus est, hac præcipitato: postea
Est ad hanc manum sacellum: ibi angiportum propter est.
Dem. *Quonam?* Syr. *Illic, ubi etiam caprificu' magna est:*
Dem. *No i?* Syr. *Hac pergito.*
Dem. *Id quidem angiportum non est pervium.* Syr. *Verum hercle. Vah;*
Censen' hominem me esse? erravi, in porticum rursum redi.
Sane hac multo propius ibis, & minor est erratio.
Scin' Cratini hujus ditis ædes? Dem. *Scio.* Syr. *Ubi eas præterieris,*
Ad sinistram hac recta platea; ubi ad Dianæ veneris,
Ito ad dextram: prius, quam ad portam venias, apud ipsum lacum
Est pistrilla, & exadvorsum est fabrica, ibi est.

Dem. *Quid ibi facit?*
Syr. *Lectulos in sole iligneis pedibus faciundos dedit.*
Ubi potetis vos?
Dem. *Bene sane. Sed cesso ad eum pergere?*
Syr. *I sane: ego te exercebo hodie, ut dignus es, silicernium.*
Æschinus odiose cessat: prandium corrumpitur:

Non mutan faccia. Ancor ho da sapere
Quanti Padroni mi hao da comandare?
O che miseria è questa! *Dem.* Quel Volpone
Di che ringhia? che vuole? uomo dabbene
Di un poco, il mio fratello a sorte è in casa?
Sir. Ahimè! perchè mi chiami uomo dabbene?
Son andato in ruina. *Dem.* E che ti accadde?
Sir. Me ne domandi! a forza di sgrugnoni
La Cantatrice, ed io da Tesifone
Siamo stati ridotti a pollo pesto.
Dem. O che mi narri mai? *Sir.* Guardami in viso,
Vedi tu questo labbro, come è rotto?
Dem. Per qual cagion? *Sir.* Perchè dice, che quella
Fu comperata per impulso mio.
Dem. Ma tu non mi dicesti aver condotto
Poco fà fino in villa il mio figliuolo?
Sir. Lo dissi, e ciò fu ver: ma poco dopo
Tornò arrabbiato, a niun perdonolla:
E non ebbe vergogna in quelle furie
Di nerbare io tal guisa un uomo vecchio,
Che poco fà, quando egli era piccino
Io mi teneva in braccio. *Dem.* Tesifone,
Ti lodo, hai tu sensi di Padre, o via
Sei veramente un uomo. *Sir.* Tu lo lodi?
Or si che in avvenir, se egli ha cervello
Menerà le man bene. *Dem.* Oprò da forte.
Sir. Bastonare, e ferire una Donzella,
Ed un povero Vecchio, che non ponno
Rendere il contracambio! uh che fortezza!
Dem. Ei non potè far meglio, quello istesso,
Che io di te mi credeva, egli credeo
Cioè, che fossi di tal cosa il capo.
Ma in casa è il mio fratello? *Sir.* E' fuor di casa.
Dem. Penso dove cercarlo. *Sir.* Ove ei si trova
Sollo: ma in oggi nol dirotti mai.
Dem. O là che dici tu? *Sir.* Così ti dico.
Dem. Ti spezzerò la testa. *Sir.* Non ritrovo
Il nome di colui, dal quale andonne,
Ma del luogo ne ho tutta la memoria.
Dem. Mostrami dunque il luogo.
Sir. Ti sovvien di quel portico attaccato
Dalla parte di sotto del macello?
Dem. Che vuoi, che non lo sappia? *Sir.* A dirittura
Passa quà per la piazza, e tienti sopra.
Là giunto che sarai, una Collina
Vedrai lì poco sotto, e tu per essa
Cammina a precipizio. Evvi un Tempietto,
Di poi da questa mano a lui vicino
Vi sta un chiassuolo. *Dem.* Ed in che luogo mai!
Sir. Lì dove è quel sì grosso Caprifico.
Forse nol sai? *Dem.* Lo so. *Sir.* Di qui tu vanne.
Dem. Ma non ha quel chiassetto riuscita.
Sir. Hai ragione, sono uomo, e ho preso sbaglio.
Torna al portico dunque, al parer mio
Farai il cammin più corto, e più sicuro.
Sai tu il Palazzo di questo Riccone
Cratino? *Dem.* Sollo. *Sir.* Quando tu l'avrai
Passato, và diritto per la piazza,
Piegando alla sinistra, e giunto poi
Al Tempio di Diana a destra volgi,
Ed avanti di giungere alla porta
Vedrai un Mulinello sopra un fosso,
E incontro un legnaiuolo: ivi si trova.
Dem. E che vi fa? *Sir.* Commise a quel Maestro
De' Letticciuoli, che hanno i piè di leccio,
Su cui bever possiate a Ciel scoperto.
Dem. Bene del certo. Ma perchè non vado
A trovarlo? *Sir.* Và pure, e ti assicuro,
Che oggi vo' rifinirti, come merti
Di stanchezza, e sudor vecchio stantio.
Eschin non viene; il desinar va a male:

Ctesipho autem in amore est totus. Ego jam prospiciam mihi:
Nam jam adibo, atque unum quodque, quod quidem erit bellissimum,
Carpam, & cyathos sorbillans paulatim hunc producam diem.

Tesifon si sta chiuso coll'amica:
Or io vo' provvedere a' fatti miei:
Anderò dunque a ritrovar la mensa,
E caperommi di ogni cosa il meglio,
E a forza di bevute a centellini
Tirerò innanzi tutta la giornata.



Dom. Misserotti sculp.

ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.

Ter. Adelph. *Fig. XV.*

MICIO SENEX

HEGIO II.



Act. IV. Scena III.

Micio, Hegio.

Mic. E*Go in hac re nihil reperio, quam ob rem lauder tantopere Hegio.*
Meum officium facio: quod peccatum a nobis ortum est, corrigo:
Nisi si in illo me credidisti esse hominum numero, qui ita putant
Sibi fieri injuriam, ultro si quam fecere ipsi expostulant;
Et ultro accusant: id quia non est a me factum, agi' gratias?
Heg. *Ah, minime: nunquam te aliter, atque es, in animum induxi meum.*
Sed quæso, ut una mecum ad matrem virginis eas Micio,
Atque istæc eadem, quæ mihi dixti, tute dicas mulieri,
Suspicionem hanc propter fratrem ejus esse, & illam psaltriam:
Mic. *Si ita æquom censes, aut si ita opus est facto, eamus.*
Heg. *Bene facis:*
Nam & illi animum jam rellevabis, quæ dolore, ac miseria
Tabescit; & tu officio fueris functus. Sed si aliter putas,
Egomet narrabo quæ mihi dixti. Mic. *Imo ego ibo.*
Heg. *Bene facis:*
Omnes, quibu' res sunt minu' secundæ, magi' sunt nescis quo modo
Suspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis:
Propter suam impotentiam, se semper credunt neglegi.
Quapropter te ipsum purgare ipsi' coram, placabilius est.
Mic. *Et recte, & verum dicis.* Heg. *Sequere me ergo hac intro.*

Mic. *Maxume.*

Egione, e Mizione.

Miz. EGione io non ritrovo io questa cosa
La cagion perchè tanto tu mi lodi,
Faccio quello che deggio: e quell'errore
Che da noi vien correggo: ogni qualvolta
Tu non mi creda di sì fatta gente,
I quali sono i primi a fare il male,
E i primi anco a dolersene, e si credono,
Che tu lor facci torto, e grave ingiuria
Allora che di ciò tu ti querelì,
Però di rei si fanno accusatori:
Or io, perchè non opro in tal maniera
Dovrò ricever grazie? *Eg.* Ah! non per certo
Che diverso da quello, che tu sei
Non ti ho giammai creduto. Ma ti prego,
Che dalla Madre sua tu venga meco,
E quelle stesse cose, che mi hai dette,
A lei tu dica, e lor faccia vedere
Da che nasce il sospetto, e che gli amori
Son tra 'l fratello, e quella Cantatrice.
Miz. Se tu ciò stimi o giusto, o necessario,
Andiamo pure. *Eg.* A me mi par ben fatto,
Perchè così ristorerai colei,
Che di duol si consuma, e di miseria,
E 'l dover tuo farai. Ma pur, se credi,
Che inutile ciò sia, da per me stesso
Tutto a lei narrerò quel che mi hai detto.
Miz. No che voglio andarvi io. *Eg.* Certo fai bene,
Perchè coloro, a quai van mal le cose,
Sempre son sospettosi, ed a disprezzo
Prendono tutto, e credon che ciascuno
Per la loro fiacchezza gli dileggi;
Onde è, che se in persona a lor tu vai,
E ti scusi con esse, già le vedo
E contente, e placate. *Miz.* Tu favelli
Veracemente, e beo. *Eg.* Dunque andiam dentro.
Miz. Andiamo pure.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.



Act. IV. Scena IV.

Æschinus.

Discrucior animi. Hoccine de improvisa mali mihi objici
Tantum, ut neque quid de me faciam, neque quid agam, certum siet?
Membra metu debilia sunt: animus timore obstupuit: pectore
Consistere nihil consilii quicquam potest. Vah quo modo
Me ex hac turba expediam? tanta nunc suspicio de me incidit.
Neque ea immerita. Sostrata credit, mihi me emisse hanc psaltriam:
Anus indicium id fecit mihi.
Nam ut hinc forte ea ad obstetricem missa erat, ubi eam vidi, illico
Accedo, rogita, Pamphila quid agat, jam partus adsiet:
Eo ne obstetricem accersat. Illa exclamat, abi, abi, jam Æschine,
Satis diu dedisti verba, sat adhuc tua nos frustrata est fides.
Hem, quid istuc obsecro inquam est? valeat, habeat illam quæ placet.
Sensi illico id illas suspicari: sed me repressi tamen,
Ne quid de fratre garrulæ illi dicerem, ac fieret palam.
Nunc quid faciam? dicam ne fratris esse hanc? quod minime est opus
Usquam efferri. Age, mitta: fieri potis est, uti ne qua exeat.
Ipsum id metuo uti credant: tot concurrunt verisimilia.
Egomet rapui: ipse egomet solvi argentum: ad me abducta est domum.

Eschino.

HO l'animo trafitto:
Tanto male mi è giunto all'improvviso;
Che non so più che farmi, o che mi dire!
Tremo per lo timor come una foglia,
Per lo timore attonita ho la mente,
Nè sono più capace di consiglio.
Ah come mai sciorrò sì fatto intrigo,
Tanto sospetto han preso (e con ragione)
Di me! Sostrata crede, che comprata
Abbi io la Cantatrice, e dalla Vecchia
Tutto ciò mi fu detto,
Che, mentre andava per la Levatrice,
La vedo, me le accosto, e le domando
Panfila che si faccia, e se vicina
Ella era a partorire, e se per questo
Giva forse a chiamar la Levatrice.
Ella grida và via, và via da noi
Ci hai burlate abbastanza, ed abbastanza
Ci hai tu mostrata la tua falsa fede.
Come! che mi dì tu? cosa è cotesta?
Và via, e ti sollazza a tuo piacere
Con quella, che or ti è grata. A dirittura
Mi accorsi del sospetto da lor preso,
Ma tacqui, per non dire del fratello
Alla Vecchia ciarliera alcuna cosa,
Che tosto l'averebbe messa in piazza.
Or che farò? Dirò come costei
Ella è di mio fratello? non può farsi,
Acciò che non si sappia. E dato il caso,
Che si tenesse occulto, ho gran timore,
Che io ritrovassi fede appo di loro,
Tante apparenze mi si fan contrarie.
Io stesso la rapii; feci lo sborso
Io stesso dell'argento, e fu condotta

Hæc adeo mea culpa fateor fieri. Non me hanc rem patri, ut ut
Erat gesta, indicasse: exorassem ut eam ducerem domum.
Cessatum est usque adhuc: nunc porro Æschine expergiscere:
Nunc hoc primum est: ad illas ibo, ut purgem me: accedam ad fores:
Perii, horresco semper, ubi fores pultare hasce occipio miser.
Heus, heus: Æschinus ego sum, aperite aliquis actutum ostium.
Prodit nescio quis, concedam huc.

In casa di me stesso. Feci male
Di quello, che con Panfila mi avvenne
A non farne parola con mio Padre,
Nè a dir la cosa a lui come era andata.
Io l'averei piegato certamente
A darmela per moglie: fino adesso
Baloccato ho, nè mai conchiuso nulla.
Adesso Eschino è tempo di svegliarti.
Primieramente voglio andarne a loro
Per iscusarmi: busserò alla porta.
Son morto, e mi si rizzano i capelli
Per l'orror, quando vengo a questa porta,
E comincio a bussar. Olà di dentro
Eschino sono apritemi questo uscio:
Ma sento venir gente. Scosterommi.



Dom. Misrotti sculp.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA QUINTA. — SCENA QUINTA.

Ter. Adelph. *Fig. XVII.*

MICIO SENEX — ÆSCHINUS ADULESCENS



Act. IV. Scena V.

Micio, Æschinus.

Mic. *ITa uti dixi, Sostrata*
Facite: ego Æschinum conveniam, ut, quo modo acta hæc sunt, sciat.
Sed quis ostium hoc pultavit? Æsch. *Pater hercle est: perii.* Mic. *Æschine.*
Æsch. *Quid huic hic negoti est?*

Mic. *Tu ne has pepulisti fores? tacet.*
Cur hunc aliquantisper non ludo? melius est.
Quandoquidem hoc nunquam mihi ipse voluit credere.
Nil mihi respondes? Æsch. *Non equidem istas, quod sciam.*
Mic. *Ita? nam mirabar quid hic negoti esset tibi.*
Erubuit: salva res est.

Æsch. *Dic sodes pater,*
Tibi vero quid istic est rei? Mic. *Nihil mihi quidem.*
Amicus quidam me a foro abduxit modo
Huc advocatum sibi.

Æsch. *Quid?* Mic. *Ego dicam tibi.*
Habitant hic quædam mulieres pauperculæ:
Opinor eas non nosse te, & certe scio:
Neque enim diu huc commigrarunt.

Æsch. *Quid tum postea?*
Mic. *Virgo est cum matre.* Æsch. *Perge.* Mic. *Hæc virgo orba est patre:*
Hic meus amicus illi genere est proxumus:
Huic leges cogunt nubere hanc. Æsch. *Perii.* Mic. *Quid est?*
Æsch. *Nil: recte: perge:* Mic. *Is venit, ut secum avehat:*

Mizione, Eschino.

Miz. SOstrata così fate, come ho detto
Io parlerò con Eschino, onde sappia
La cosa come è ità. Ma bussato
Chi ha questo uscio? *Esch.* Per dio che egli è mio Padre.
Son morto! *Miz.* Eschino. *Esch.* Che avvi qui da fare?
Miz. Se' tu quel che ha bussato? si sta zitto.
Perche non gli do io un po' la quadra?
Sì che dargliela voglio: ogni qual volta
Di tai cose mi volle far segreto.
Non mi rispondi? *Esch.* Non ho mai, che io sappia,
Bussato a questa porta. *Miz.* Veramente!
Tel credo, e mi stupla, che in quella casa
Tu vi potessi avere alcun negozio.
Si è fatto rosso. Le cose van bene.
Esch. Ma dimmi, o Padre in grazia: e tu che cosa
Hai qui che fare? *Miz.* Per me nulla affatto,
Ma un certo amico mio trovommi in piazza,
Quà mi condusse, acciò che in un affare
Di sua premura gli porgessi ajuto.
Esch. In qual affare? *Miz.* Or io dirotti il tutto.
Si stanno in questa casa alcune donne,
Ma poverelle assai, le quai non credo,
Anzi so di sicur, che non conosci:
Ed è poco che quà sono venute.
Esch. E poi? *Miz.* Stà con sua Madre una fanciulla.
Esch. Seguita. *Miz.* Senza Padre: a lei parente
E' questo amico mio, a cui per legge
Ella debbe sposarsi. *Esch.* Son perduto.
Miz. Che dì? *Esch.* Nulla. Va ben: seguita pure.
Miz. Venuto ora è costui, e vuol condurla
Fino alla Patria sua, qual'è Mileto.

Nam habitat Mileti. Æsch. *Hem, virginem ut secum avehat?*
Mic. *Sic est.* Æsch. *Miletum usque obsecro?* Mic. *Ita.* Æsch. *Animo male est.*
Quid ipsæ? quid ajunt? Mic. *Quid illas censes? nihil enim.*
Commenta mater est, esse ex alio viro
Nescio quo puerum natum, neque eum nominat:
Priorem esse illum, non oportere huic dari.
Æsch. *Eho non ne hæc justa tibi videntur postea?*
Mic. *Non.* Æsch. *Obsecro non? an illam hinc abducet, pater?*
Mic. *Quid ni illam abducat?* Æsch. *Factum a vobis duriter,*
Immisericorditerque, atque etiam, si est pater
Dicendum magis aperte, illiberaliter.
Mic. *Quam ob rem?* Æsch. *Rogas me? quid illi tandem creditis*
Fore animi misero, qui illi consuevit prius,
(Qui infelix, haud scio, an illam misere nunc amat)
Cum hanc sibi videbit præsens præsenti eripi,
Abduci ab oculis? facinus indignum pater.

Mic. *Qua ratione istuc? quis despondit? quis dedit?*
Cui, quando nupsit? author his rebus qui est?
Cur duxit alienam?

Æsch. *An sedere oportuit*
Domi virginem tam grandem, dum cognatus hinc
Illinc veniret expectantem? hæc mi pater
Te dicere equom fuit, & id defendere.
Mic. *Ridicule, advorsum ne illum causam dicerem,*
Cui veneram advocatus? sed quid Æschine
Nostra? aut quid nobis cum illis? abeamus. Quid est?
Quid lacrumas?

Æsch. *Pater obsecro, ausculta.* Mic. *Æschine audivi omnia,*
Et scio: nam amo te: quo magis, quæ agis curæ sunt mihi.
Æsch. *Ita velim me promerentem ames, dum vivas, mi pater,*
Ut me hoc delictum admisisse in me id mihi vehementer dolet,
Et me tui pudet. Mic. *Credo hercle: nam ingenium novi tuum*
Liberale: sed vereor ne indiligens nimium sies.
In qua civitate tandem te arbitrare vivere?
Virginem vitiasti, quam te jus non fuerat tangere.
Jam id peccatum primum magnum, at humanum tamen.
Fecere alii sæpe, item boni. At postquam evenit, cedo,
Nunquid circumspexti? aut nunquid tute prospexti tibi,
Quid fieret, qua fieret? si te ipsum mihi puduit dicere:
Qua rescisceren? hæc dum dubitas, menses abierunt decem.
Prodidisti te, & illam miseram, & gnatum, quod quidem in te fuit.
Quid? credebas, dormienti hæc tibi confecturos deos?

Esch. Come! Vuol condur via quella fanciulla?
Miz. Certo. *Esch.* E condurla in Mileto di Caria?
Miz. Sin là. *Esch.* Me disgraziato! e quelle donne,
Che dicono? *Miz.* Che pensi? nulla affatto.
Solo la Madre inventa certa frottola
Per non andarvi, e dice, che Mogliera
E' sua figlia d'un altro, e non lo nomina,
E che di lui or abbia partorito,
Però non si poter lei torre al primo
Per darla a un altro. *Esch.* Non ti sembra questa
Forte ragione? *Miz.* No. *Esch.* Come no mai!
Dunque mio Padre ei condurralla via?
Miz. E perchè non dovralla egli condurre?
Esch. Oprato avete con troppa durezza,
E senza punto di misericordia
Voi Padre col Milesio, e a dirla chiara
Senza onestà veruna. *Miz.* E perchè questo?
Esch. Mel chiedi? e come vi credete voi,
Che rimarrassi quello sventurato
Avvezzo sempre a vivere con lei,
E che ancor forse l'ama estremamente,
Quando se la vedrà strappar di mano,
E condursela via su gli occhi proprj?
Padre un'opera è questa indegna troppo.
Miz. Bel bello: e dove sta l'opera indegna?
Il Padre forse fece gli sponsali?
O glie la diede in moglie? ei fece solo
Il male, quando prese una che ad altri
Per ogni conto si dovea sposare.
Esch. E che dovea marcirsi in casa propria
Una Ragazza omai cresciuta tanto,
Aspettando in quel mentre, che arrivasse
A lei di Caria qualche suo parente?
Questo era ben, che tu dicessi o Padre,
E che tu difendessi. *Miz.* Mi fai ridere:
Volevi, che io facessi d'avversario
Contro colui, che ad ajutare io venni?
Ma ciò che importa a noi? o qual negozio
Abbiamo da trattare Eschin con loro?
Andiam via. Ma tu piangi? E che cosa hai?
Esch. Caro Padre ti prego ad ascoltarmi:
Miz. Eschino seppi tutto: E ben comprendo
Quello, che mi vuoi dir. Tu sai che io ti amo,
E però veglio ognor su' fatti tuoi.
Esch. Così tu possa amarmi con giustizia,
Mentre vivi, come io di tutto cuore
Ho duolo, Padre mio, del mal commesso,
E ne ho per tua cagion vergogna estrema.
Miz. Lo credo, perchè sempre mi fu noto
Il tuo genio amorevole, e cortese,
Ma ti vorrei veder nelle tue cose
Non tanto trascurato. Or dimmi un poco,
In qual Città ti credi tu di stare?
Facesti oltraggio ad una verginella
Cui di toccar nessun diritto avevi.
Già questa ella è gran colpa:
Ma pure umana, e che commisser molti,
E delle volte ancor quei che fur buoni:
Ma perchè, dimmi, dopo fatto il male,
Tu non pensasti a dargli alcun rimedio?
Forse da te cercasti provvederci?
O già che ti prendea di me vergogna,
Nè da te stesso mel volesti dire,
Di alcun cercasti, acciò che mel dicesse?
E in mezzo a queste tue tante incertezze
Eccoti dieci mesi già passati:
Così te stesso, e quella sventurata
Hai rovinato, ed anco il tuo figliuolo,
Per quel che ti appartenne: Ti credevi,
Che a te dormendo colla pancia all'aria,
Dovessero gli Dei porgere aita?

Et ſine tua opera illam in cubiculum iri deductum domum?
Nolim ceterarum rerum te ſocordem eodem modo.
Bono animo es, duces uxorem hanc. Æſch. *Hem.*
Mic. *Bono animo es, inquam.* Æſch. *Pater*
Obſecro num ludis tu nunc me? Mic. *Ego te? quamobrem?* Æſch. *Neſcio:*
Niſi, quia tam miſere hoc eſſe cupio verum, eo vereor magis.

Mic. *Abi domum, ac deos comprecare, ut uxorem accerſas: abi.*
Æſch. *Quid? jam ne uxorem?* Mic. *Jam.* Æſch. *Jam?*
Mic. *Jam quantum poteſt.* Æſch. *Di me pater,*
Omnes oderint, ni magi' te, quam oculos nunc amo meos.
Mic. *Quid? quam illam?* Æſch. *Æque.* Mic. *Perbenigne.* Æſch. *Quid? ille ubi eſt Mileſius?*

Mic. *Abiit, periit, navem aſcendit: ſed cur ceſſas?* Æſch. *Abi pater:*
Tu potius deos comprecare: nam tibi eos certe ſcio,
Quo vir melior multo es quam ego ſum, obtemperaturos magis.
Mic. *Ego eo intro, ut, quæ opu' ſunt, parentur: fac tu ut dixi, ſi ſapis.*

Æſch. *Quid hoc negoti? hoc eſt patrem eſſe, aut hoc eſt filium eſſe?*
Si frater, aut ſodalis eſſet, qui magi' morem gereret?
Hic non amandus? hiccine non geſtandus in ſinu eſt? hem,
Itaque adeo magnam mi injecit ſua commoditate curam,
Ne forte imprudens faciam, quod nolit. Sciens cavebo.
Sed ceſſo ire intro, ne moræ meis nuptiis egomet ſim?

E menarti la ſpoſa infino al letto?
Non ti vorrei nel reſto delle coſe
Negligente, conforme foſti in queſte.
Ma ſtammi allegro. Avrai coſtei per moglie.
Eſch. Come! *Miz.* Ti torno a dir, che ſtiimi allegro.
Eſch. Padre dimmi, ti prego, non già mica
Mi burli adeſſo? *Miz.* Che io ti burli o figlio!
E perchè ciò? *Eſch.* Non ſollo: ma ſo bene,
Che sì di cuore io bramo queſte nozze,
Che unita a gran deſire ho gran paura.
Miz. Vanne in caſa, ed invoca i ſommi Dei,
Acciò facciano andar felicemente
Queſte nozze. *Eſch.* Si preſto per la Spoſa?
Miz. Adeſſo. *Eſch.* Come adeſſo! *Miz.* In queſto punto.
Eſch. Eſſere io poſſa in ira a tutti Dei
Se te non amo, dolce Padre mio
Vie più degli occhi miei. *Miz.* Più ancor di quella?
Eſch. Quanto quella. *Miz.* Per certo me ne avanza.
Eſch. Ma dimmi quel Mileſio ove or ſi trova?
Miz. Partiſſi, andò per mare, ed annegoſſi.
Ma ancor, perchè non vai? *Eſch.* Và tu piuttoſto
Ad invocare, e a ſupplicare i Numi,
Che a te, che di me ſei miglior cotanto,
Saranno più che a me grati, e propizj.
Miz. Or io me n'entro in caſa, ed ammanniſco
Ciò che può biſognar, tu ſe hai giudizio,
Vanne, e fà quanto diſſi.
Eſch. Coſa è queſto negozio! Un Padre tale
Potrà trovarſi ad un figliuolo tale?
Se egli mi era fratello, o pur compagno
Potea più ſecondar le voglie mie!
Or io non l'amerò fino alla morte?
Ma colla tanta ſua piacevolezza
Hammi obbligato a porre ogni riguardo
Per non errare, e dargli diſpiacere,
In che potrei mancar per ignoranza,
Che a poſta nol farò certo giammai.
Ma perchè mi trattengo, e non vo dentro,
E da me pongo indugio alle mie nozze?

ACTUS QUARTI · ATTO QUARTO

SCENA SEXTA. · SCENA SESTA.

Ter. Adelph. *Fig.* XVIII.



Act. IV. Scena VI.

Demea.

Defessus sum ambulando. Ut Syre te cum tua
Monstratione magnus perdat Jupiter.
Perreptavi usque omne oppidum ad portam, ad lacum,
Quo non? neque fabrica illa erat, neque fratrem homo
Vidisse ajebat quisquam. Nunc vero domi
Certum obsidere est usque donec redierit.

Demea.

IO non ne posso più dal camminare.
Siro che ti sprofondi il sommo Giove
Con que' tuoi insegnamenti delle strade.
Sono andato bel bello, e passo passo
Per tutta la Città fino alla porta,
Ed a quel fosso: e dove non sono ito!
Non vi trovai Botteghe, e non trovai
Chi là veduto avesse il mio fratello.
Ma vo' qui adesso trattenermi in casa,
Ed aspettarlo fino che ritorni.

ACTUS QUARTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUARTO
SCENA SETTIMA.

Ter. Adelph. *Fig. XX.*



Act. V Scena I.

Micio, Demea.

Mic. IBo, *illis dicam nullam esse in nobis moram.*
Dem. *Sed eccum ipsum. Te jam dudum quæro Micio.*
Mic. *Quidnam?* Dem. *Fero alia flagitia ad se ingentia*
Boni illius adolescentis. Mic. *Ecce autem.* Dem. *Nova,*
Capitalia. Mic. *Ohe, jam.* Dem. *Ah nescis qui vir sies.* Mic. *Scio.*
Dem. *O stulte, tu de psaltria me somnias*
Agere, hoc peccatum in virginem est civem. Mic. *Scio.*

Dem. *Ohe, scis, & patere?* Mic. *Quid ni patiar?* Dem. *Dic mihi,*
Non clamas? non insanis? Mic. *Non. Malim quidem.*

Dem. *Puer natus est.* Mic. *Dii bene vortant.* Dem. *Virgo nihil habet.*

Mic. *Audivi.* Dem. *Et ducenda indotata est?* Mic. *Scilicet.*
Dem. *Quid nunc futurum est?* Mic. *Id enim, quod res ipsa fert:*
Illinc huc transferetur virgo.
Dem. *O Jupiter,*
Istoccine pacto oportet? Mic. *Quid faciam amplius?*
Dem. *Quid facias? Si non ipsa re tibi dolet,*
Simulare certe est hominis.
Mic. *Quin jam virginem*
Despondi: res composita est: fiunt nuptiæ:
Dempsi metum omnem: hæc magis sunt hominis.

Mizione, e Demea.

Miz. ANderò dunque ad esse, e dirò loro
Come siam pronti dalla parte nostra.
Dem. Ma eccolo che viene. Egli è d'un pezzo,
Mizione, che ti cerco. *Miz.* Ed a qual fine?
Dem. Altre ti porto iniquità sonore
Di quel buon giovanetto. *Miz.* Eccoci al solito.
Dem. E nuove, e capitali. *Miz.* O via finiamla.
Dem. Ah che non sai ancor, che uomo ei si sia.
Miz. Lo so. *Dem.* Stolto che sei. Ti sogni adesso,
Che io voglia dire della Cantatrice.
Egli ha commesso in Cittadina Vergine
Uno stupro solenne. *Miz.* Io non l'iguoro.
Dem. Ti è noto, e tu lo soffri? *Miz.* E perchè deggio
Non sofferirlo! *Dem.* E tu dimmi, non gridi
Come una bestia! e non esci di senno?
Miz. Non io, sebbene sarei più contento,
Che avvenuto non fosse questo male.
Dem. Gli è nato un figlio. *Miz.* Con occhio propizio
Lo riguardin gli Dei. *Dem.* La Vergin poi
E' nuda, e cruda, come Iddio l'ha fatta.
Miz. Mi è stato detto. *Dem.* Dunque senza dote
Ei meneralla a casa? *Miz.* Senza dubbio.
Dem. Che dunque farem noi? *Miz.* Quello che porta
L'affare stesso. Di casa alla Madre
Leverolla, e verranno a casa mia.
Dem. O Giove, in questa guisa si dee fare!
Miz. Che far deggio di più? *Dem.* Che far tu dei?
Ancorchè realmente non ti spiaccia
Come uom dovresti il duol fingere almeno.
Miz. Anzi che già la Vergine per moglie
Ho data al mio figliuol: Così l'affare
Si è terminato: Ora si fan le nozze,
E in questa guisa ogni timore ho tolto.
Queste son cose in ver degne d'un uomo.

Dem. *Ceterum*
Placet tibi factum Micio? Mic. *Non, si queant*
Mutare: nunc, cum non queo, æquo animo fero.
Ita vita est hominum, quasi, cum ludas tesseris;
Si illud, quod maxume opus est jactu, non cadit,
Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.

Dem. *Corrector: nempe tua arte viginti minæ*
Pro psaltria periere: quæ, quantum potest,
Aliquo abjicienda est, si non pretio, gratiis.
Mic. *Neque est, neque illam sane studeo vendere.*
Dem. *Quid igitur facies?*

Mic. *Domi erit.* Dem. *Pro divum fidem,*
Meretrix, & mater familias una in domo?
Mic. *Cur non?* Dem. *Sanum te credis esse?* Mic. *Equidem arbitror.*
Dem. *Ita me dii ament, ut video ego tuam ineptiam,*
Facturum credo, ut habeas quicum cantitet.

Mic. *Cur non?* Dem. *Et nova nupta eadem hæc discet?* Mic. *Scilicet.*
Dem. *Tu inter eas restim ductans saltabis.* Mic. *Probe.* Dem. *Probe?*
Mic. *Et tu nobiscum una, si opus sit.* Dem. *Hei mihi,*
Non te hæc pudent? Mic. *Jam vero omitte Demea*
Tuam istanc iracundiam, atque ita, uti decet,
Hilarum, ac lubentem fac te gnati in nuptiis.
Ego hos conveniam, post huc redeo.

Dem. *O Jupiter,*
Hanccine vitam? hoscine mores? hanc dementiam?
Uxor sine dote veniet; intus psaltria est;
Domus sumptuosa: adolescens luxu perditus:
Senex delirans: ipsa, si cupiat, Salus
Servare prorsus non potest hanc familiam.

Dem. Sicchè lieto tu sei di queste nozze?
Miz. Non ne son, se potessi frastornarle,
Ma perchè non le posso, ne son lieto.
La vita umana ella è un giuoco di dadi:
Se nel gettarli, non ti vien quel punto,
Che più vorresti, correggi con arte
Quello, che ti è venuto.
Dem. O vedi correttore? son periti
Mercè dell'arte tua dugento scudi
Per quella Cantatrice, che per certo
Ce l'abbiamo a levar d'avanti agli occhi,
O si venda, o si doni. *Miz.* Non abbiamo
Chi la voglia comprare, ed io m'ingegno
Di non venderla. *Dem.* Adunque, e che farai?
Miz. Terrolla in casa. *Dem.* E staran dunque insieme
Una Puttana, ed una Maritata?
Miz. E perchè no? *Dem.* Se' tu sano di mente?
Miz. Lo credo senza dubbio. *Dem.* I sommi Dei
Così mi amino, come io veggio chiara
La tua stoltezza: vuoi tenere in casa
Costei, che sa di canto,
Per cantucchiar talor con esso lei?
Miz. E perchè no? *Dem.* Questi medesmi modi
Terrà di poi la tua novella Nuora?
Miz. Senza alcun dubbio. *Dem.* E tu dinanzi a loro
Andrai col laccio guidando la danza.
Miz. Egregiamente. *Dem.* Egregiamente? *Miz.* E nosco
Se ne abbisogni, ballerai tu pure.
Dem. Ohimè! nè ti vergogni di tai cose!
Miz. O via Demea, dispogliati d'ogn'ira
Conforme si conviene, e fà buon viso
Per le nozze del figlio, e statti allegro.
Andrò a trovarli, e quà poi torneronne.
Dem. O Giove, e si può dare una tal vita?
Costumi tali! melensaggin tale!
Mogliera senza dote. Dentro casa
La Cantatrice: spese da ogni parte:
Un Giovan tutto lusso: un Vecchio pazzo.
Per dio che se venisse di persona
La stessa Dea Salute, e se volesse
Salvare questa gente non potrebbe.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.



Act. IV. Scena VII.

Syrus, Demea.

Syr. ÆDepol Syrisce te curasti molliter,
Lauteque munus administrasti tuum:
Abi. Sed postquam intus sum omnium rerum satur,
Prodeambulare huc libitum est.

Dem. *Illud sis vide*
Exemplum disciplinæ. Syr. *Ecce autem hic adest*
Senex noster. Quid fit? quid tu es tristis?
Dem. *Oh scelus.*
Syr. *Ohe, jam tu verba fundes hic sapientia?*
Dem. *Tun'? si meus esses.* Syr. *Dis quidem esses Demea,*
Ac tuam rem constabilisses. Dem. *Exemplum omnibus,*
Curarem, ut esses. Syr. *Quamobrem? quid feci?*
Dem. *Rogas?*
In ipsa turba, atque in peccato maxumo,
Quod vix sedatum satis est, potastis scelus,
Quasi re bene gesta.

Syr. *Sane nollem huc exitum.*

Siro, e Demea.

Sir. AFfè Sirino mio, che governato
Ora ti sei con gran delicatezza,
Ed hai pur lautamente amministrato
L'offizio tuo: vattene dunque omai.
Ma poi che mi son pieno a crepa pelle,
Io vo' qui fare quattro spasseggiate.
Dem. Ecco il Maestro, e l'esemplar di tutti
I buoni servi. *Sir.* Io veggio il nostro Vecchio.
Che fai? perchè ti stai così turbato?
Dem. Iniquo. *Sir.* Ancora qui tu ti trattieni
A gettar via le tue sagge parole?
Dem. Furfanton, cose tai! se fossi mio...
Sir. Saresti ricco: e non avria bisogno
La vostra casa più di alcun puntello.
Dem. Ti vorrei far l'esempio del comune.
Sir. Per qual cagion? che fei? *Dem.* Me lo domandi?
Nel tumulto maggior, nel maggior impeto
Del peccato gravissimo, che pure
Alto gorgoglia, e ancor non è sedato,
Quasi che tutto fosse andato bene
Ti sei fermato a bere in santa pace.
Sir. Avria fatto assai meglio a starmi in casa.

ACTUS QUINTI SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO SCENA SECONDA.



Act. V. Scena II.

Dromo, Syrus, Demea.

Drom. HEus Syre, rogat te Ctesipho ut redeas. Syr. *Abi*.
Dem. *Quid Ctesiphonem hic narrat?* Syr. *Nihil*. Dem. *Eho carnufex,*
Est Ctesipho intus? Syr. *Non est*. Dem. *Cur hic nominat?*
Syr. *Est alius quidam parasitaster parvolus,*
Nostin'? Dem. *Jam scibo*. Syr. *Quid agis? quo abis?* Dem. *Mitte me*.
Syr. *Noli inquam*. Dem. *Non manum abstines mastigia?*
An tibi jam mavis cerebrum dispergam hic?
Syr. *Abit*.
Edepol commissatorem haud sane commodum,
Præsertim Ctesiphoni. Quid ego nunc agam?
Nisi, dum hæ silescunt turbæ, interea in angulum
Aliquo abeam, atque edormiscam hoc villi. Sic agam.

Dromone Siro, e Demea.

Drom. O Siro, Tesifone a sè ti chiama.
Sir. Và via. *Dem.* Di Tesifon costui che dice?
Sir. Nulla. *Dem.* Olà furfantaccio è dentro in casa
Tesifone? *Sir.* Non vi è. *Dem.* E perchè egli dunque
L'ha nominato? *Sir.* E' un altro Tesifone,
Che imita i Parasiti: nol conosci?
Dem. Chiarirommene adesso. *Sir.* Cosa fai?
Dove te ne vai tu? *Dem.* Lasciami andare.
Sir. Stà qui ti dico. *Dem.* E a te non tiri ancora
Coteste tue manacce sciaurato?
O vuoi, che io ti disperga le cervella.
Sir. Se l'è colta. Odioso Commensale
A tutti fia, ma a Tesifon del certo
Duro all'estremo. Adesso che ho da fare?
La miglior cosa ella sarà, che mentre
Sedando si anderan questi trambusti,
Io mi cacci in qualche angol della casa,
E lì sdrajato il bevuto buon vino
Digerisca a dormir: così vo' fare.

ACTUS QUINTI / ATTO QUINTO

SCENA TERTIA. / SCENA TERZA.

Ter. Adelph. *Fig. XXII.*

MICIO SENEX DEMEA II.



Act. V. Scena III.

Micio, Demea.

Mic. P*Arata n nobis funt, ut dixi, Softrata,*
Ubi vis. Quifnam a me pepulit tam graviter fores?

Dem. *Hei mihi, quid faciam? quid agam? quid clamem? aut querar?*
O Cælum, o Terra, o Maria Neptuni.

Mic. *Hem tibi,*
Refcivit omnem rem: id nunc clamat: ilicet:
Paratæ lites: fuccurrendum eft.

Dem. *Eccum adeft*
Communis corruptela noftrum liberum.

Mic. *Tandem reprime iracundiam, atque ad te redi.*

Dem. *Repreffi, redii, mitto maledicta omnia:*
Rem ipfam putemus. Dictum hoc inter nos fuit,
Ex te adeo eft ortum, ne tu curares meum,
Ne ve ego tuum. Refponde. Mic. *Factum eft, non nego.*

Dem. *Cur nunc apud te potat? cur recipis meum?*
Cur emis amicam Micio? nam qui minus
Mihi idem jus æquom eft effe, quod mecum eft tibi?
Quando ego tuum non curo, ne cura meum.

Mic. *Non æquom dicis, non: nam vetus verbum hoc quidem eft,*
Communia effe amicorum inter fe omnia.

Dem. *Facete: nunc demum iftæc nata oratio eft.*

Mic. *Aufculta paucis, nifi moleftum eft, Demea.*
Principio, fi id te mordet, fumptam filii
Quem faciunt, quæfo facito hoc tecum cogites,
Tu illos duo olim pro re tolerabas tua,

Mizione, e Demea.

Miz. GIà fta tutto ammannito: a te fi afpetta
Softrata a dir, quando ho da far le nozze.
Ma chi bufsò si forte alla mia porta?

Dem. Ahimè, che farò io? che dirò io?
Chi ad alta voce chiamerò in ajuto?
E con cui sfogherò le mie querele?
O Cieli, o Terra, o Mare di Nettuno!

Miz. Ecco l'amico: ha rifaputo tutto.
Per quefto egli fi fmania. Animo dunque
Egli vien preparato a gridar meco.
Bifogna dare ajuto a Tefitone.

Dem. Ecco qui la comune corruttela
De' noftri figli. *Miz.* Frena finalmente
Tanto fdegno fratello, e in te ritorna.

Dem. Lo frenai, fon tornato entro me fteffo,
E ti prometto di non dir più male.
Ma efaminiamo un poco il fatto bene.
Dimmi fra noi non fi fece egli il patto,
E tu lo proponefti. Che nè io
Il tuo curaffi, nè tu il mio figliuolo?
Rifpondi fu ciò vero? *Miz.* Fu veriffimo.

Dem. Or perchè tanto cionca in cafa tua?
Perchè tu lo ricetti? e perchè compri
A lui l'amica? dobbiamo tra noi
Farla del pari: il tuo non io già curo.
E non curar tu il mio. *Miz.* Non dici bene,
No certo. Non fai tu il proverbio antico?
E' comune ogni cofa infra gli amici.

Dem. O che bel detto! è nata in quefto punto
Così rara fentenza. *Miz.* Brevemente,
Se non ti grava, afcoltami, Demea.
Primieramente fe ti punge, e morde
Lo fpendere foverchio, che effi fanno,

Quod satis putabas tua bona ambobus fore,
Et me tum uxorem credidisti scilicet
Ducturum: eandem illam rationem antiquam obtine:
Conserva, quare, parce, fac quamplurimum
Illis relinquas: gloriam tu istam obtine:
Mea, quæ præter spem evenere, utantur sine.
De summa nihil decedet: quod hinc accesserit,
Id de lucro putato esse. Omnia si hæc voles
In animo vere cogitare Demea,
Et mihi, & tibi, & illis dempseris molestiam.

Dem. *Mitto rem: consuetudinem ipsorum.* Mic. *Mane:*
Scio: istuc ibam. Multa in homine Demea
Signa insunt, ex quibu' conjectura facile fit,
Duo cum idem faciunt, sæpe ut possis dicere,
Hoc licet impune facere huic, illi non licet:
Non quod dissimilis res sit, sed quod, qui facit:
Quæ ego esse in illis video: ut confidam fore ita,
Ut volumus. Video sapere, intellegere, in loco
Vereri, inter se amare: scire est liberum
Ingenium, atque animum: quovis illos tu die
Reducas. At enim metuas, ne ab re sint tamen
Omissiores paulo. O noster Demea,
Ad omnia alia ætate sapimus rectius:
Solum unum hoc vitium adfert senectus hominibus,
Attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est:
Quod illos sat ætas acuet.

Dem. *Ne nimium modo*
Bonæ tuæ istæ nos rationes Micio,
Et tuus iste animus æquus subvortat.
Mic. *Tace,*
Non fiet. Mitte jam istæc: da te hodie mihi:
Exporge frontem.
Dem. *Scilicet, ita tempus fert,*
Faciundum est: ceterum rus cras cum filio
Cum primo luci.
Mic. *Imo de nocte censeo:*
Hodie modo hilarum te face.
Dem. *Et istam psaltriam*
Una illuc mecum hinc abstraham.
Mic. *Pugnaveris.*
Eo prorsus pacto illi alligaris filium.
Modo facito, ut illam serves.
Dem. *Ego istuc videro: atque*
Illi favillæ plena, fumi, ac pollinis
Coquendo sit faxo, & molendo: præter hæc,
Meridie ipso, faciam, ut stipulam colligat:

Fa teco questo conto. Due figliuoli
Tu ti allevavi giusta il tuo potere,
Che ti credevi, che bastare a entrambo
Potesse la tua roba, e nessun dubbio
Ti venne mai, che io non prendessi moglie,
Or segui a far ciò, che facevi allora,
Conserva, cerca, e fà de' gran risparmj,
E t'industria a lasciare a tuoi figliuoli
Entrate signorili, e tutta tua
Sia questa gloria, e lascia, che del mio,
Che fuor di ogni speranza hanno trovato
Si servan essi, e della roba tua
Non scemerassi punto, e tutto quello,
Che da me ti verrà poni a guadagno.
Or se vorrai pensar Demea sul serio
A queste cose, toglierai d'affanno
E me, e te co' tuoi figliuoli ancora.

Dem. Lasciamo star la roba: della loro
Accostumanza. *Miz.* Chetati, ti ho inteso,
E a questo ora veniva. Son nell'uomo,
Demea, parecchi segni, onde un pronostica
Qual debba divenire: per tal modo
Che saran due a far la stessa cosa,
E tu giudicherai, che ad un si avvenga
Di farla impunemente, e non all'altro,
Nè ciò, perchè vi sia dissimiglianza
In quella cosa, ma perchè dissimili
Son fra loro que' due. Or dunque i segni,
Che veggio in essi appresso me son tali,
Che ci riusciran, come vogliamo.
Veggio, che hanno cervello, e a tempo, e a luogo
Consideran le cose, e con riguardo
Fanno i lor fatti, e si amano fra loro;
Onde si vede chiaro, come essi hanno
Sortito un natural nobile, e schietto,
E tu se lo vorrai, a qualunque ora
Ricondur li potrai nel buon sentiero.
Ma temerai, che poco, o nessun conto
Terranno del denaro: o mio Demea
La lunga etade in molte cose, e molte
Ci fa più intelligenti: ma la stessa
Ci arreca questo vizio solamente,
Che ci fa più tirati del dovere:
Sicchè lasciali pur crescer negli anni,
Che il tempo aguzzerà loro il cervello.

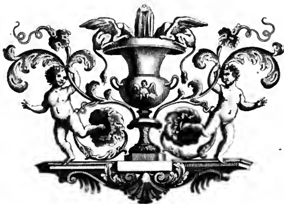
Dem. Coteste tue tante buone ragioni,
E cotesta tua mente sì pacata,
Io non vorrei, che al fin mi sovvertissero.
Miz. Taci, non ti avverrà quello, che temi.
Tralascia omai tutte coteste cose,
Fa per oggi a mio modo, e spiana affatto
Dalla tua fronte il brutto increspamento.
Dem. Il tempo così vuol! così si faccia.
Ma domani senza altro alla prima alba
Vo' col mio figlio ritornare in villa.
Miz. Vacci di notte ancor, pur che oggi almeno
Tu ci facci buon viso, e stii contento.
Dem. E là per forza tirerovvi ancora
Quella ribalda della Cantatrice.
Miz. Grande opra tu farai. E in questo modo
Porrai una catena al piè del figlio.
Intanto pensa bene a custodirla.
Dem. Non dubitare, che io ne avrò ben cura.
Ma quando sarà in villa, allor allora
La voglio conciar bene. Sporca tutta
Vo' che sia di fuligine, e farina,
Che ivi a far la cucina, ed a girare
La terrò il nostro mulinello a mano.
In oltre io vo', che di bel mezzo giorno
Vada tagliando, e affastellando stipe,

Tam excoctam reddam, atque atram, quam carbo est. Mic. *Placet:*
Nunc mihi videre sapere. Atque equidem filium,
Tum etiam si nolit, cogas, cum illa una cubet.

Dem. *Derides? fortunatus, qui isto animo sies:*
Ego sentio. Mic. *Ah pergis ne?* Dem. *Jam desino.*

Mic. *I ergo intro, &, cui rei est, ei rei hunc sumamus diem.*

E così tingerassi di maniera,
Che il suo volto sarà come un carbone.
Miz. Mi piace, e mostri adesso di aver senno:
E se per sorte di dormir con lei
Ricusasse il tuo figlio, e tu vel forza.
Dem. Mi burli? oh te felice, a cui dato hanno
I Dei cotesta mente sì tranquilla!
Io sento.... *Miz.* E là pur torni? *Dem.* Ho già finito.
Miz. Vien dunque dentro, e 'l giorno allegramente
Passiamo per le nozze del figliuolo.



ACTUS QUINTI
SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUARTA.

Ter. Adelph. *Fig. XXIII.*

DEMEA SENEX SYRUS SERVUS



Act.V. Scena IV.V

Demea.

NUnquam ita quiſquam bene ſubducta ratione ad vitam fuit,
Quin res, ætas, uſus ſemper aliquid apportet novi,
Aliquid moneat, ut illa, quæ te ſcire credas, neſcias;
Et, quæ tibi putaris prima, in experiundo ut repudies.
Quod mi evenit nunc: nam ego vitam duram, quam vixi uſque adhuc,
Prope jam decurſo ſpatio mitto: id quamobrem? re ipſa repperi
Facilitate nihil eſſe homini melius, neque clementia. Id
Eſſe verum, ex me, atque ex fratre cuivis facile eſt noſcere.
Vitam ille ſuam ſemper egit in otio, in conviviis:
Clemens, placidus, nulli lædere os, arridere omnibus.:
Sibi vixit: ſibi ſumptum fecit: omnes bene dicunt, amant.
Ego ille agreſtis, ſævus, triſtis, parcus, truculentus, tenax,
Duxi uxorem: quam ibi miſeriam vidi! nati filii,
Alia cura: heja autem, illis dum ſtudeo ut quamplurimum
Facerem, contrivi in quærundo vitam, atque ætatem meam:
Nunc exacta ætate hoc fructi pro labore ab iis fero,
Odium. Ille alter ſine labore patria potitur commoda:
Illum amant, me fugitant: illi credunt conſilia omnia:
Illum diligunt: apud illum ſunt ambo, ego deſertu' ſum:

Illum,

Demea.

NEſſuno fece mai sì bene i conti
Sopra la vita ſua, che a lungo andare
L'eſperimento, l'età varia, e l'uſo
Non gli arrecaſſer delle coſe nuove,
E nol feſſero accorto, che alle volte
Quel ch'ei pensò ſaper, certo non ſeppe,
E ciò, che ſi credeo eſſer ben fatto,
Non era tal, quando poi venne all'opera;
Il che mi è appunto addivenuto adeſſo:
Poi che preſſo alla fin della mia vita
Condanno, e muto il genio mio ſevero:
Or perchè ciò? perchè tocco ho con mano,
Che nulla a un uomo mai può tornar meglio,
Che l'eſſere gentil, l'eſſer benigno:
Come ognun può comprender facilmente,
Che me riguardi, e il mio fratel Mizione.
Ei ſempre viſſe in ozio, e ne' conviti
Placido, e dolce, e a niun moleſto:
Se la diſſe con tutti, e a' ſuoi piaceri
Viſſe, e per lor fece di molte ſpeſe:
Ognun lo benedice, ognun l'adora.
Ed io per lo contrario, che fui ſempre
Quel villan, quel crudele, quell'acerbo,
Quell'avaro, quel fiero, quel tenace,
Come ſan tutti: Preſi moglie, e o quale
Miſeria fu mai quella! ebbi de' figli.
Eccoti un altro affanno. Finalmente
Mentre m'ingegno di laſciarli ricchi
Mi ebbi a ammazzare, e ci divenni vecchio,
Ed ora in queſta mia cadente etade,
Che frutto ne ho cavato! un odio mero.
Quello altro gode i beni ſuoi paterni
Con ſomma pace, e l'amano i miei figli,
Me ſuggono, a lui tutti i lor ſegreti

Con-

Illum, ut vivat, optant meam autem mortem expectant scilicet:
Ita eos meo labore eductos maxumo, hic fecit suos
Paulo sumptu: miseriam omnem ego capio, hic potitur gaudia.
Age age, jam experiamur porro contra, & quid ego possiem
Blande dicere, aut benigne facere, quando hunc provocat.
Ego quoque a meis me amari, & magni pendi postulo.
Si id fit dando, atque obsequendo, non posterioreis feram.
Deerit: id mea minime refert, qui sum natu maxumus.

Confidano, con lui si stanno sempre,
Ed io mi trovo abbandonato, e solo:
A lui bramao la vita, a me la morte.
Così in somma i miei figli, che con tanta
Fatica, e studio io mi allevai, con scarsa
Spesa si è fatti suoi il mio fratello:
Ed ei da lor ne ricava piacere,
Ed io tristezza. Or via dunque si provi,
Se con dolci parole, e con benigni
Fatti possa acquistar la grazia altrui,
Giacchè a far questo il mio fratel mi stimola.
Domando io ancor l'amor della mia gente,
E che da lor di me si faccia conto.
E se questo si ottien col far de' doni,
E coll'unirsi coi voleri altrui,
Io non sarò degli ultimi del certo.
Finiranno i quattrin, ma che m'importa?
Tanto più che ho già i piedi nella fossa.



Dom. Miserotti sculp.

ACTUS QUINTI SCENA QUINTA.

ATTO QUINTO SCENA QUINTA.



Act. V. Scena IV.V

Syrus, Demea.

Syr. HEus Demea, rogat frater, ne abeas longius.
Dem. Quis homo? o Syre noster, salve, quid fit? quid agitur?
Syr. Recte. Dem. Optume est. Jam nunc hæc tria primum addidi
Præter naturam: o noster, quid fit? quid agitur?
Servom haud inliberalem præbes te, & tibi
Lubens bene faxim. Syr. Gratiam habeo. Dem. Atqui Syre
Hoc verum est, & ipsa re experiere propediem.

Siro, e Demea.

Sir. O Demea, dal fratel pregato sei
A non volerti discostar da casa.
Dem. Chi vuolmi? o nostro Siro, io ti saluto:
Che si fà? come stai? *Sir.* Bene. *Dem.* Contento
Sono di me, che contro mia natura
Ho insieme unite nel parlar tre cose:
O nostro! che si fa? come stai tu?
Siro tu sei un servitor dabbenne,
E volentieri ti farò piacere.
Sir. Mille grazie ti rendo. *Dem.* Or or vedrai,
Che non ti burlo, e 'l mostreranno i fatti.

ACTUS QUINTI SCENA SEXTA.

Ter. Adelph. *GETA SERVUS* *DEMEA SENEX* *Fig. XXIV*



C. Act. V. Scena VI.

Geta, Demea.

Get. H*Era ego huc ad hos provisa, quam mox virginem*
Accersant. Sed eccum Demeam. Salvos sies.
Dem. *Oh, qui vocare?* Get. *Geta.* Dem. *Geta, hominem maxumi*
Pretii esse te hodie judicavi animo meo:
Nam is mihi est profecto servus spectatus satis,
Cui dominus curæ est, ita uti tibi sensi Geta:
Et tibi ob eam rem, si quid usus venerit,
Lubens bene faxim. Meditor esse affabilis,
Et bene procedit. Get. *Bonus es, cum hæc existumas.*

Dem. *Paulatim plebem primulum facio meam.*

ATTO QUINTO SCENA SESTA.

Geta, e Demea.

Get. PAdrona io me ne vo quà da costoro
Per saper quando vogliano la sposa.
Ed eccoti Demea. Io ti saluto.
Dem. O... come ti chiami? *Get.* Geta son detto.
Dem. Geta ti stimo un uom di molta vaglia,
Perchè ottimo è quel servo, al mio parere,
Che si prende pensier del suo Padrone,
Come ho visto, che tu te ne prendevi;
Però, se potrò darti alcun sollievo
In caso di bisogno a dirittura
Vieni da me. M'ingegno esser cortese;
E ci riesco. *Get.* E' tutta tua bontade
La stima, che di me tieni, o Demea.
Dem. Così bel bello la minuta plebe
Comincio a cattivarmi, ed a far mia.

ACTUS QUINTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUINTO
SCENA SETTIMA.

Ter. Adelph. *Fig.* XXV.

AESCHINUS ADULESCENS — *DEMEA* SENEX — *GETA* SERVUS — *SYRUS* SERVUS



Act. V. Scena VII.

Æschinus, Demea, Syrus, Geta.

Æsch. O *Ccidunt me, equidem, dum nimi' sanctas nuptias*
Student facere, in apparando consumunt diem.
Dem. *Quid agitur Æschine?* Æsch. *Hem pater mi, tu hic eras?*
Dem. *Tuus hercle vero & animo, & natura pater,*
Qui te plus quam oculos hosce: sed cur non domum
Uxorem accersis? Æsch. *Cupio: verum hoc mihi moræ est,*
Tibicina, & hymenæum qui cantent.
Dem. *Eho,*
Vin' tu huic seni auscultare? Æsch. *Quid?* Dem. *Missa hæc face,*
Hymenæum, turbas, lampadas, tibicinas:
Atque hanc in horto maceriam jube dirui
Quantum potest, hac transfer, unam fac domum:
Transduce & matrem, & familiam omnem ad nos.
Æsch. *Placet*
Pater lepidissime. Dem. *Fuge, jam lepidus vocor.*
Fratri ædes fient perviæ: turbam domum
Adduces, sumptum admittet: multa: quid mea?
Ego lepidus ineo gratiam. Jube nunc jam
Dinumeret illi Babylo viginti minas.
Syre, cessas ire, ac facere? Syr. *Quid ergo?*
Dem. *Dirue:*
Tu, illas, abi, & traduce. Get. *Dii tibi Demea*
Bene faxint, cum te video nostræ familiæ
Tam ex animo factum velle.

Eschino, Demea, Siro, e Geta.

Esch. MI ammazzano per dio, mentre si affannano
Di far più sante, e belle le mie nozze,
Che nel solo ammannirle il dì trapassa.
Dem. Eschin, che fai? *Esch.* E qui stavi mio Padre!
Dem. Tuo Padre al certo. Padre per natura
Padre di genio, e a cui molto più caro
Tu sei degli occhi suoi. Mà perchè ancora
Non chiami tu la sposa? *Esch.* Io ciò ben bramo:
Ma venuta non è la Sonatrice,
Nè i Cantatori del Sacro Imeneo.
Dem. Odimi, vuoi tu fare a modo mio?
Esch. Che deggio far! *Dem.* Hai da lasciar da parte
E turbe, e lumi, e suoni, ed Imeneo.
E ordinar tanto sdrucio in questo muro
Dell'orto, quanto possa egli bastare
Per transito alla sposa, anzi, per esso
Venga sua Madre, e tutta la famiglia.
E far ivi di due una sol casa.
Esch. Piacemi, Padre mio piacevolissimo.
Dem. O bene! già piacevole son detto.
Di mio fratello a ciascheduno aperta
Sarà la casa, e sarà sempre piena
Mercè quest'apertura, e molte spese
Avrem di nuovo, ed altri molti danni,
Ma ciò che m'importa egli? in questa guisa
Io piaccio, e a questo penso. Or fà che sborsi
Babilone a colui dugento scudi.
E tu Siro non sei per anco andato
A far, quel che ti dissi? *Sir.* E che dicesti?
Dem. Và via, butta giù il muro, e a noi conduci
Le donne. *Get.* Il Ciel ti aiuti o buon Demea,
Mentre guardi con occhio sì benigno
La nostra casa, e l'ami sì di cuore.

Dem. *Dignos arbitror.*
Tu quid ais? Æsch. *Sic opinor.* Dem. *Multo rectius est,*
Quam illam puerperam nunc duci huc per viam
Ægrotam. Æsch. *Nihil enim vidi melius mi pater.*
Dem. *Sic soleo: sed eccum Micio egreditur foras.*

Dem. Ella ne ha tutto il merto. E tu che dici?
Esch. Son del tuo sentimento. *Dem.* E' meglio assai
Far come ho detto: Ella è fresca del parto,
E condurla ammalata per la via
Le sarebbe di danno. *Esch.* Senza fallo
Tu non potesti, dolce Padre mio
Pensarla meglio. *Dem.* Questo è il mio costume.
Ma veggio il mio fratello, che vien fuora.



ACTUS QUINTI SCENA OCTAVA.

ATTO QUINTO SCENA OTTAVA.



Act. V. Scena VIII.

Micio, Demea, Æſchinus.

Mic. J*Ubet frater? ubi is eſt? tu jubes hoc Demea?*
Dem. *Ego vero jubeo, & hac re, & aliis omnibus*
Quam maxume unam facere nos hanc familiam,
Colere, adjuvare, adjungere. Æſch. *Ita quæſo pater.*

Mic. *Haud aliter cenſeo.* Dem. *Imo hercle ita nobis decet.*
Primum hujus uxoris eſt mater. Mic. *Quid poſtea?*
Dem. *Proba, & modeſta.* Mic. *Ita ajunt.* Dem. *Natu grandior,*
Mic. *Scio.* Dem. *Parere jam diu hæc per annos non poteſt:*
Nec, qui eam reſpiciat, quiſquam eſt: ſola eſt. Mic. *Quam hic rem agit?*
Dem. *Hanc te æquom eſt ducere, & te operam, ut fiat, dare.*
Mic. *Me ducere autem?* Dem. *Te.* Mic. *Me?* Dem. *Te inquam.* Mic. *Ineptis.* Dem. *Si tu ſis homo,*
Hic faciat. Æſch. *Mi pater.* Mic. *Quid? tu autem huic aſine auſcultas?* Dem. *Nihil agis.*
Fieri aliter non poteſt. Mic. *Deliras.* Æſch. *Sine te exorem mi pater.*
Mic. *Inſanis? aufer.* Dem. *Age, da veniam filio.* Mic. *Satiſ ſanus es?*
Ego novus maritus anno demum quinto & ſexageſimo
Fiam, atque anum decrepitam ducam? id ne eſtis auctores mihi?
Æſch. *Fac: promiſi ego illis.* Mic. *Promiſti autem? de te largitor puer.*

Dem.

Mizione, Demea, Eſchino.

Miz. LO comanda il fratello! ſi trova egli?
Tu ciò Demea comandi! *Dem.* Certamente.
E vo' che in queſto, ed in ogni altra coſa
Facciam di tutte una ſola famiglia,
L'onoriamo, ajutiamo, e ſe ci è modo
Facciamcela con nuovi parentadi
Del tutto noſtra. *Eſch.* Ciò ſi faccia o Padre.
Miz. Non altrimente io penſo. *Dem.* Anzi ſi debbe
Ciò fare onninamente. Ella è la madre
Della ſpoſa del figlio. *Miz.* E ben per queſto!
Dem. Buona, e modeſta. *Miz.* Così dicon tutti.
Dem. Di qualche tempo. *Miz.* Sollo. *Dem.* E per l'etade
Non può più partorire. E' ſenza alcuno,
Che la riguardi, e badi a' ſuoi intereſſi:
In ſomma è ſola. *Miz.* E che ſi vuol coſtui?
Dem. Or con eſſa è dover, che tu ti ammogli,
E che tu cel conſigli, e ce lo ſpinga.
Miz. Che io pigli moglie! *Dem.* Tu. *Miz.* Io ne? *Dem.* Tè dico.
Miz. Tu cominci a impazzare. *Dem.* Se tu ſei
Un uom di ſenno, abbraccerai l'impreſa.
Eſch. Mio Padre, *Miz.* E che ci è egli? ancor tu forſe
Aſin che ſei porgi l'orecchia a' detti
Di coſtui? *Dem.* Non fai nulla: in modo alcuno
Non puoi ſuggir tal moglie. *Miz.* Tu deliri.
Eſch. Laſcia, mio Padre, che io impetri tal grazia.
Miz. Tu impazziſci! và via. *Dem.* Perdona al figlio.
Miz. Sei ſavio, o no? di ſeſſanta cinque anni
Sarò ſpoſo novello, e condurrommi
Una Vecchia decrepita per moglie!
E farò queſto per voſtro conſiglio?
Eſch. Fallo, ch'io l'ho promeſſo. *Miz.* L'hai promeſſo?
Di te diſponi, e non di me, fraſchetta.

Dem.

Dem. *Age, quid, si quid te majus oret?* Mic. *Quasi non hoc sit maxumum.*
Dem. *Da veniam.* Æsch. *Ne gravere.* Dem. *Fac, promitte.* Mic. *Non amittis?*
Æsch. *Nisi te exorem.* Mic. *Vis hæc quidem est.* Dem. *Age, age, proline Micie.*
Mic. *Etsi hoc pravom, ineptum, absurdum, atque alienum a vita mea*
Videtur; si vos tantopere istuc voltis, fiat. Æsch. *bene*
Merito te amo. Dem. *Verum quid? quid ego dicam hoc confit quod v lo.*
Quid nunc quod restat? Hegio cognatus his est proxumus,
Affinis nobis, pauper: bene nos aliquid facere illi decet.

Mic. *Quid facere?* Dem. *Agelli est hic sub urbe paullum, quod locitas foras:*
Huic demus, qui fruatur. Mic. *Paulum id autem?* Dem. *Si multum fiet,*
Faciundum est: pro patre huic est, bonus est, noster est; recte datur.
Postremo non meum illud verbum facio, quod tu Micio
Bene, & sapienter dixti dudum: vitium commune omnium est,
Quod nimium ad rem in senecta attenti sumus. Hanc maculam nos decet
Effugere. Dictum est vere, & re ipsa fieri oportet, Micio.
Mic. *Quid istic? dabitur quandoquidem hic volt.* Æsch. *Mi pater.*
Dem. *Nunc tu mihi germanus es pariter corpore, & animo.* Mic. *Gaudeo.*
Dem. *Suo sibi gladio hunc jugulo.*

Dem. O via che mai faresti, se chiedesse
Da te cosa, che fosse assai più grave!
Miz. Quasi questa non sia molesta al sommo.
Dem. Deh gli perdona. *Esch.* Ah non averlo a male.
Dem. Fallo, prometti. *Miz.* E non mi lasci ancora?
Esch. Nò: finchè non l'impetro. *Miz.* O questa è forza.
Dem. No Mizion, lo dei far liberamente.
Miz. Or sebben questa è cosa prava, e sciocca,
Stravagante, e lontana mille miglia
Dalla mia vita, e dal mio naturale,
Se lo volete voi con tanta instanza,
Si faccia. *Esch.* O bene: a ragion ti amo o Padre.
Dem. Or questo è fatto. Andiam pensando al resto.
Parente stretto Egion è di costoro,
E nostro affine, e povertà lo preme.
E' dover, che facciamgli qualche bene.
Miz. E che gli vogliam fare? *Dem.* Evvi qui fuora
Della Cittade un palmo di terreno,
Che tu suoli affittar, diamolo a lui,
Perchè sel goda. *Miz.* Un palmo di terreno!
Dem. Sia cento canne ancora, ei l'ha d'avere.
Egli a costei in luogo sta di Padre,
E' buono, ed è de' nostri: gli sta bene.
E poi non faccio mia quella parola,
Che poco fa, Mizione, tu dicesti
E bene, e saggiamente, che de' Vecchi
Il comun vizio egli è il tirarla troppo.
Or dobbiamo fuggir sì brutta macchia
In ogni modo. Tal proverbio è vero,
Ma noi co' fatti l'abbiamo a smentire.
Miz. Che tante cose? noi glielo daremo,
Già che Eschino lo vuole. *Esch.* O Padre mio.
Dem. Or sì, che veramente tu mi sei
Vero fratello, e di animo, e di corpo.
Miz. Ne ho piacere. *Dem.* Col suo proprio coltello
Passo a costui la gola.



ACTUS QUINTI
SCENA NONA.

ATTO QUINTO
SCENA NONA.



Act. v. Scena IX.

Syrus, Demea, Micio, Æfchious.

Syr. F*Actum eft, quod jufti Demea.*
Dem. *Frugi bomo es. Ego adepol hodie mea quidem fententia*
Judico, Syrum fieri æquom liberum. Mic. *Iftune liberum?*
Quodnom ob factum? Dem. *Multa.* Syr. *O nofter Demeo, æpol vir bonu' es:*
Ego iftos vobis ufque a pueris curavi ambos fedulo,
Docui, monui bene, præcepi femper quæ potui omnia.
Dem. *Res apparet. Et quidem porro, obfonare, cum fide*
Scortum adducere, apparare de die convivium:
Non m.diocris bomiais bæc funt officia. Syr. *O lepidum caput.*

Dem. *Poftremo b.die in pfaltria ifta emunda bic adjutor fuit,*
Hic curavit: prodeffe æquom eft: alii meliores erunt:
Deniqae bic volt fieri.

Mic. *Vin tu boc fieri?* Æfch. *Cupio.* Mic. *Si quidem*
Tu vis, Syre ebo accede buc ad me: Liber efto.

Syr. *Bene facis:*
Omnibu' gratiam babeo, & feorfum tibi præterea Demea.
Dem. *Gaudeo.* Æfch. *Et ego.* Syr. *Credo: utinam boc perpetuum fiat gaudium, ut*
Phrygiam uxorem meam una mecum videam liberam. Dem. *Optumam*
Mulierem quidem. Syr. *Et quidem nepoti tuo bujus filio*

Siro, Demea, Mizione, Efchino.

Sir. E' Fatto tutto
Quel che da te, Demea, fu comandato.
Dem. Un uomo fei di vaglia, e in quefto giorno
Lo dobbiamo far libero. *Miz.* Coftui
Libero! e per qual fatto? *Dem.* Per moltiffimi.
Sir. Per Ercole, Demea, quanto fei buono!
Quefti tuoi figli infino da Bambini
Curai con diligenza: infegoai loro,
Diedi precetti, e diedi avvertimenti
Per ogni cofa conforme potei.
Dem. Ne comparifce il frutto. Ed oltre a quefto
Tu loro infegnato hai, come hao da fpeodere,
Come con fedeltà menarfi in cafa
L'amiche, e preparar fuora di tempo
I conviti. Non fon mica da tutti
Sì belli infegnamenti. *Sir.* O Vecchio caro.
Dem. Ed oggi finalmente ha dato maoo
Alla compra di quefta Cantatrice,
Ed egli avuto ne ha tutto il penfiero:
Onde gli abbiam a far così bel dono,
Che fia cagion di migliorarfi agli altri,
Tanto più che il noftro Efchino lo vuole.
Miz. Veramente vuoi tu, che ciò fucceda?
Efcb. Sì che io lo bramo, o Padre. *Miz.* Se ciò vuoi
Accoftati a me: Siro; Ti fo libero.
Sir. Fai bene: e rendo grazie a ciafcheduno
Di un tal favor: Ma te ringrazio a parte,
Demea. *Dem.* Ne godo affai. *Efcb.* Io pur ne godo.
Sir. Lo credo: ma vorrei, che un tal piacere
Manchevol non mi foffe in parte alcuna,
Però ti prego a far, che meco ancora
Libera vada Frigia mia Conforte.
Dem. Ottima donna al certo. *Sir.* E al tuo nipote,
E figliuolo di quefti, oggi ella ha dato

Hodie primam mammam dedit hæc . Dem. *Hercle vero serio ,*
Siquidem primam dedit , haud dubium quin emitti æquom siet .
Mic. *Ob eam rem?* Dem. *Ob eam : postremo a me argentum , quanti est , sumito .*
Syr. *Dii tibi Demea omnes semper omnia optata adferant .*
Mic. *Syre , processisti hodie pulchre .* Dem. *Siquidem porro Micio*
Tu tuum officium facies , atque huic aliquid paulum præ manu
Dederis , unde utatur . Reddet tibi cito . Mic. *Istoc vilius?*
Æsch. *Frugi homo est .* Syr. *Reddam hercle . Da modo.* Æsch. *Age pater .* Mic. *Post consulam .*
Dem. *Faciet .* Syr. *O vir optume .* Æsch. *O pater mi festivissime .*

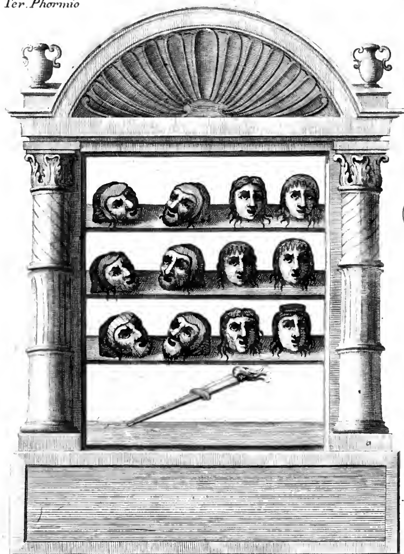
Mic. *Quid istuc ? quæ res tam repente mores mutavit tuos?*
Quod prolubium ? quæ istæc subita est largitas ?

Dem. *Dicam tibi .*
Ut id ostenderem , quod te isti facilem , & festivum putant ,
Id non fieri ex vera vita , neque adeo ex æquo & bono ,
Sed ex assentando , indulgendo , & largiendo Micio.
Nunc adeo si ob eam rem vobis mea vita invisa est Æschine ,
Quia non justa injusta prorsus omnia omnino obsequor :
Missa facio , effundite , emite , facite quod vobis lubet .
Sed si id voltis potius , quæ vos propter adolescentiam
Minus videtis , magis impense cupitis , consulitis parum ,
Hæc reprehendere , & corrigere me ; obsecundare in loco :
Ecce me , qui id faciam vobis . Æsch. *Tibi pater permittimus :*
Plus scis , quid facto opus est . Sed de fratre quid fiet? Dem. *Sino*
Habeat . Finem in istac faciat . Æsch. *Istuc recte . Plaudite .*

Il primo latte . *Dem.* O cappita , se egli ebbe
Da essa il primo latte , non vi è dubbio ,
Che si abbia da far libera . *Miz.* Per questa
Sì lieve cosa? *Dem.* Sì per questa : in fine
Se ci hai difficoltà : ti sborso adesso
Quel denaro , che vale . *Sir.* I sommi Dei
Ti mandino quel bene , che io ti bramo .
Miz. Siro , oggi hai fatto un ottimo negozio .
Dem. E certamente senza dir bugie ,
Compirai Mizione a' tuoi doveri ,
Se gli darai qualche cosetta avanti
In prestito però . Che egli è persona
Da non mancarti . *Miz.* Io dare a lui denaro ,
Che nè pure un quattrin mi renderebbe?
Dem. Non è così , che egli è ben regolato .
Sir. Dammelo pur , che tel ritorno al certo .
Esch. Sì Padre mio . *Miz.* Voglio dormirci sopra .
Dem. E via che tel darà . *Sir.* Demea carissimo .
Esch. O mio Padre piacevole in estremo .
Miz. Che domine è mai questo? e d'onde mai
Nato è così improvviso cangiamento
In te Demea? e d'onde ti è venuto
S'insolito prurito di esser largo ,
Anzi scialacquator de' beni tuoi?
Dem. Io tel dirò . Mi son così mutato ,
Per dimostrar , che il plauso , che ti fanno
Tutti costoro , e il nome di cortese ,
E di facil , non nasce in modo alcuno
Dalla schietta , e lodevole tua vita
Regolata dal giusto , e dall'onesto ,
Ma sol dall'adulare , e chiuder gli occhi
Su' falli altrui , e su il gettare il suo ,
Però , se adesso il mio viver vi è ingrato ,
Eschino , perchè mai non posso indurmi
A secondarvi ne' vostri voleri
O giusti , o ingiusti io muterò costumi ,
E lascerovvi far ciò , che vi piace ,
E buttate pur via , che non m'importa :
Ma se per sorte egli vi fusse a grado
Di esser ripresi , e di essere corretti
Di quelle cose , che voi non vedete ,
Nè potete veder di cotesti anni
Pieni di voglie , e scarsi di consiglio ,
E voleste avere un che a tempo , e luogo
Vi resistesse , o ver vi secondasse
Eccomi pronto a farlo . *Esch.* E noi buon Padre
Ti accettiamo per tale , ogni qual volta
Quel che bisogni a noi , sai più di noi .
Ma che sarà di mio fratel? *Dem.* Si tenga
Colei , ma in lei finisca . *Esch.* E con ragione
Ciò chiedi Padre mio . Voi fate plauso .

Fine delli due Fratelli .

Ter. Phormio



PROLOGUS. PROLOGO.

Ter. Adelph. *Fig. I.*

PROLOGUS



POstquam poeta vetus poetam non potest
Retrahere a studio, & transdere hominem in otium,
Maledictis deterrere, ne scribat, parat:
Qui ita dictitat, quas antehac fecit fabulas,
Tenui esse oratione, & scriptura levi,
Quia nusquam insanum scripsit adolescentulum
Cervam videre fugere, & sectari canes,
Et eam plorare, orare ut subveniat sibi.
Quod si intellegeret, olim cum stetit nova,
Actoris opera magis stetisse, quam sua:
Minu' multo audaciter, quam lædit, læderet;
Et magi' placerent, quas fecisset fabulas.
Nunc si quis est, qui hoc dicat, aut sic cogitet,
Vetu' si poeta non lacessisset prior,
Nullum invenire prologum potuisset novus
Quem diceret, nisi haberet, cui malediceret:
Is sibi responsum hoc habeat: in medio omnibus
Palmam esse positam, qui artem tractant musicam.
Ille ad famem hunc ab studio studuit rejicere:
Hic respondere voluit, non lacessere.
Benedictis si certosset, audisset bene:

POichè al vecchio Poeta noo riesce
Ritrar Terenzio a forza da' suoi studj,
Ed obbligarlo iu fine a starsi io ozio,
Ricorre alle calunnie, onde per esse
Atterrito lo scrivere abbandoni,
E dice, che da lui le fatte favole
Iosino a qui son di debole stile,
E d'una frase troppo familiare,
Perchè egli non ha mai descritto in loro
Un Giovau visionario, che abbia visto
Seguitata da Cani una Cervetta,
Che si fuggiva, e che spargea gran pianto,
E lui pregava, che le desse aita.
Perchè s'egli sapesse allorche nuova
Questa Commedia sua comparve in sceoa,
Che ella si resse più per la destrezza
De' recitanti, che pel suo valore,
In offender sarebbe certamente
Di quel che or è meno sfrontato assai,
E le favole sue sarian piaciute
Più che or noo sono. Or se si trova alcuno
Che così dica, e pensi: se quel Vecchio
Poeta non avesse provvocato
Il nuovo, ei oon avrebbe avuto modo
Da poter fare il Prologo, se a sorte
Gli mancava vno da parlarne male.
Tal per sè, questi prendasi risposta,
Che piantata nel mezzo ella è la Palma
Per tutti quei, che trattan l'arte Comica.
Del resto quegli altro non ebbe in mente
Col voler toglier questo da' suoi studj,
Che farlo divorare dalla fame.
Or questi volle sol risponder lui,
Non oltraggiarlo, anzi o'avria beo detto,
Se faceva egli a gara a parlar bene.

Quod ab illo allatum est, sibi id esse rellatum putet.
De illo jam finem faciam dicundi mibi,
Peccandi cum ipse de se finem non facit.
Nunc quid velim, animum attendite. Apporto novam
Epidicazomenon quam vocant comœdiam
Græci, Latini Phormionem nominant;
Quia primas partis qui aget, is erit Phormio
Parasitus, per quem res geretur maxume.
Voluntas vostra si ad poetam accesserit,
Date operam, adeste æquo animo per silentium;
Ne simili utamur fortuna, atque usi sumus,
Cum per tumultum noster grex motus loco est:
Quem actoris virtus nobis restituit locum,
Bonitasque vostra adjutans, atque æquanimitas.

Or ei per sè si prenda tutti quanti
Gl'improperj a me detti, e a lui ritornino,
Che più non voglio far di lui parole,
Benchè ei contro di me voglia ancor farle.
Or ciò, che io brami attentamente udite:
Vo' recitarvi una Commedia nuova
Detta da' Greci Sentenza, o Giudizio
Da' Latini Formione. Questo tale
E' Parasito, e fa le prime parti,
E da lui quasi tutto sia tessuto
Dell'Opera l'intreccio. Il vostro amore
Se egli favorirà Terenzio nostro
Assistete anco a noi, e giustamente
Ci riguardate: e sia alto silenzio,
Acciò che non corriamo quella stessa
Disgrazia, che corremmo l'altra volta,
Quando per lo tumulto ci fu forza
Perdere il luogo nostro, che la sola
Virtude dell'Attor poscia ci rese.
Or la vostra bontà ci porga aita,
E si mostri benigna a' falli nostri.



Dom. Misfrotti sculp.

ACTUS PRIMI — ATTO PRIMO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Phorm. Fig. II.



Act. I. Scena I.

Davus.

Amicus summus meus, & popularis Geta
Here ad me venit: erat ei de ratiuncula
Jam pridem opud me relliquum pauxillulum
Nummorum: id ut conficerem. Confeci: affero.
Nam herilem filium ejus duxisse audio
Uxorem: ei credo munus hoc conraditur.
Quam inique comparatum est, ii qui minus habent,
Ut semper aliquid addant divitioribus.
Quod ille unciatim vix demenso de suo,
Suum defraudans genium, comparsit miser,
Id illa universum abripiet, haud existumans
Quanto labore partum. Porro autem Geta
Ferietur alio munere, ubi hera pepererit:
Porro alio autem, ubi erit puero natalis dies;
Ubi initiabunt: omne hoc mater auferet:
Puer causa erit mittundi. Sed videon' Getam?

Dovo.

Geta mio paesano, e amico sommo
Del quale i aveva alcuni quattrinelli
Rimastimi d'un certo conticino,
Che già semmo tra noi, jeri a me venne,
Perchè glicl'accozzassi, holli accozzati,
E gileli porto, che il suo Padroncino
Odo, che ha preso moglie, e senza dubbio
Per lei si pon questo presente insieme:
O scelerate usanze, o leggi inique,
Che dieno a chi n'ha più quei che n'han meno.
Tutto ciò che costui a dramma a dramma
Mise a parte del suo scarso salario,
Togliendosel di bocca, in una volta
S'avrà tutto costei, senza guardare
A quanto in farli, egli ci avrà stentato:
Poi gli daranno un'altra frecciatella,
Quando avrà partorito: un'altra poi
Il giorno del convito, e quindi un'altra,
Quando il divezzeranno, e tutto questo
Senza alcun dubbio si torrà la madre,
E servirà il fanciullo di motivo
Per questi doni; ma non veggio io Geta?

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

Ter. Phor.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.

Fig. III.

GETA SERVUS DAVUS II.



Act. I. Scena II.

Geta, Davus.

Get. *SI quis me quæret rufus.* Dav. *Præsto est, desine.* Get. *Oh,*
At ego obviam conabar tibi Dave. Dav. *Accipe, hem:*
Lectum est, conveniet numerus, quantum debui.
Get. *Amo te, & non neglexisse habeo gratiam.*
Dav. *Præsertim ut nunc sunt mores: adeo res redit:*
Si quis quid reddit, magna habenda est gratia.
Sed quid tu es tristis? Get. *Ego ne? nescis quo in metu, &*
Quanto in periclo sim. Dav. *Quid istuc est?* Get. *Scies,*
Modo ut tacere possis. Dav. *Abi sis insciens:*
Cujus tu fidem in pecunia perspexeris,
Verere ei verba credere? abi quid mihi lucri est
Te fallere? Get. *Ergo ausculta.* Dav. *Hanc operam tibi dico.*
Get. *Senis nostri Dave fratrem majorem Chremem*
Nostin'? Dav. *Quid ni?* Get. *Quid? ejus gnatum Phædriam?*
Dav. *Tanquam te.* Get. *Evenit, senibus ambobus simul,*
Iter illi in Lemnum ut esset, nostro in Ciliciam
Ad hospitem antiquum: is senem per epistolas
Pellexit, modo non monteis auri pollicens.

Dav. *Cui tanta erat res, & supererat?* Get. *Desinas:*
Sic est ingenium. Dav. *Oh, regem me esse oportuit.*

Get. *Abeuntes ambo hic tum senes me filiis*
Relinquunt quasi magistrum. Dav. *O Geta, provinciam*
Cepisti duram.

Geta, e Davo.

Get. SE alcun mi cerca di capello rosso...
Dav. Egli è qui pronto: non andar più avanti.
Get. Oh ti andava cercando. *Dav.* Eccoti: piglia:
Ella è buona moneta, e ben riscontra
Con quello, che ti deggio. *Get.* Io perciò t'amo,
E della diligenza usata meco
Ti ringrazio. *Dav.* Ed in specie a' giorni d'oggi,
Ne quai se ti vien resa alcuna cosa
Molto hai da ringraziar chi te la rende:
Ma che hai? che sei turbato! *Get.* Tu non sai
Il mio timore, ed il mio gran periglio!
Dav. Dimmelo in grazia. *Get.* Io tel dirò, ma pure
Che tu possa tacer. *Dav.* Và via sei pazzo.
Provato hai la mia fede nel denaro,
E temerai fidarmi le parole?
Ma poi che buscherei nel propalarlo?
Get. Odimi dunque. *Dav.* Parla che io ti ascolto.
Get. Conosci, Davo mio, del nostro Vecchio
Il fratello maggior, che è detto Creme?
Dav. Sicuro. *Get.* E Fedria il suo figliuol? *Dav.* Non meno
Che te medesmo. *Get.* A questi Vecchi avvenne
Di dover far viaggio a un tempo stesso,
E quegli in Lenno, e 'l nostro andò in Cilicia
Per rivedere un ospite suo amico,
Che a sè invitollo con diverse lettere,
E con promesse di montagne d'oro.
Dav. Ed ei, che ha tanta roba, e glie n'avanza,
Perciò intraprese sì lungo viaggio?
Get. Taci, che il mio Padrone è un avaraccio.
Dav. Ah fossi io nato un Rege, o simil cosa!
Get. Nel partirsi, che fecero i due Vecchi,
Me quì lasciaro quasi per Maestro
A' lor figli. *Dav.* T'han dato un osso duro.

Get. *Mihi usus venit, hoc scio.*
Memini relinqui me deo irato meo.
Cœpi adversari primo: quid verbis opu' est?
Seni fidelis dum sum, scapulas perdidi.

Dav. *Venere in mentem istæc mihi: namque inscitia est,*
Adversum stimulum calces.
Get. *Cœpi his omnia*
Facere, obsequi quæ vellent.
Dav. *Scisti uti foro.*

Get. *Noster mali nil quidquam primo: hic Phædria*
Continuo quandam nactus est puellulam
Citharistriam: hanc amare cœpit perdite.
Ea serviebat lenoni impurissimo:
Neque, quod daretur quidquam: id curarant patres.
Restabat aliud nihil, nisi oculos pascere,
Sectari, in ludum ducere, & reducere:
Nos otiosi operam dabamus Phædriæ.
In quo hæc discebat ludo, ex adverso illico
Tonstrina erat quædam: hic solebamus fere
Plerumque eam opperiri, dum inde iret domum.
Interea dum sedemus illi, intervenit
Adolescens quidam lacrumans: nos mirarier:
Rogamus, quid sit: nunquam æque (inquit) ac modo
Paupertas mihi onus visum est & miserum, & grave.
Modo quandam vidi virginem hic viciniæ
Miseram, suam matrem lamentari mortuam.
Ea sita erat ex adverso: neque illi benevolens,
Neque notus, neque cognatus, extra unam aniculam,
Quisquam aderat, qui adjutaret funus. Miseritum est.
Virgo ipsa facie egregia. Quid verbis opu' est?
Commorat omnes nos: ibi continuo Antipho,
Voltis ne eamus visere? alius, censeo,
Eamus, duc nos sodes: imus, venimus,
Videmus: virgo pulchra: & quo magi' diceres,
Nihil aderat adjumenti ad pulchritudinem:
Capillus passus, nudus pes, ipsa horrida:
Lacrumæ, vestitus turpis, ut, ni vis boni
In ipsa inesset forma, hæc formam extinguerent.
Ille, qui illam amabat fidicinam, tantummodo,
Satis, scita, inquit: noster vero.

Dav. *Jam scio:*
Amare cœpit. Get. *Scin quam? quo evadat, vide:*
Postridie ad anum recta pergit: obsecrat,
Ut sibi ejus faciat copiam. Illa enim se negat:
Neque eum æquom ait facere: illam civem esse Atticam,
Bonam, bonis prognatam: si uxorem velit,
Lege id licere facere: sin aliter, negat.
Noster, quid ageret, nescire: & illam ducere

Get. E tale l'ho provato, e mi ricordo,
Che allora m'ebbe in ira il genio mio,
Che in su le prime mosse incominciai
A far lor froote. Ma che più ragiono!
Mentre voglio al mio Vecchio esser fedele.
M'ebbero a rifinir di hastouate.

Dav. Di già me lo peosava, che è sciocchezza
Menare contro al pungolo de' calci.

Get. Presi dunque a far ciò che essi volevano,
Loro in tutto, e per tutto secondando.

Dav. Sapesti navigar secondo il vento.

Get. Il nostro sul principio nulla affatto
Fece di male. Questo Fedria poi
Procacciossi ben tosto una fanciulla;
Che suona di Chitarra, e se n'accese
Per modo tal, che andavane perduto,
Ella era in man d'un sordido mezzano,
E perchè non avessero che dare
Ciò su pensiero de' lor Padri: onde altro
Lor non restava, se non pascer gli occhi:
Seguitarla; coodurla: e ricondurla
A scuola, e dalla scuola: siaccendati
A Fedria intauto noi davamo ajuto.
Si stava dirimpetto a questa scuola,
Ove andava ella, certa Barberia:
Ivi lei solevamo quasi sempre
Aspettar, mentre seu tornava a casa:
Ora quivi sedendo, ecco ad un tratto,
Che in noi s'abbatte uo giovan, che piangea:
Abbiam di ciò stupore: e lui preghiamo
A dirci la cagione: egli: Noo mai
Mi è paruto, come or misero, e grave
Peso la povertade: ho visto adesso
In questo vicinato una Donzella
Misera, che facea tristo lameoto
Per la sua madre morta, che giaceva
A essa dirimpetto, e niuno amico
Aveva o conoscente, o di suo sangue,
Che desse mano al funerale in fuora
D'una sol Vecchierella: io mi sentii
Muovere a compassione. Avea la stessa
Fanciulla il volto hello a maraviglia.
Ma che più dico? Eravam noi già tutti
Commossi. Quando subito Antifone
Comincia: vogliam noi colà portarci
Per lei vedere? un altro, andiamci pure,
E tu ne mena adesso. Andiam, torniamo,
Veggiamo. La Fanciulla è bella molto.
E tanto bella più tu la diresti,
Quanto nulla ha, che sua bellezza aiti,
Scarmigliati i capelli, i piedi nudi,
Incolta, rozza, e col pianto sul viso
Vestita malamente: Alla per fine,
Se in essa il fior della beltà oon era,
Avrian tai cose ogni bellezza estinta.
Fedria l'amante della Sonatrice
Disse: Ella é molto bella: ma quel nostro...

Dav. Già lo so: se n'accese. *Get.* E di che modo!
E vede or dove ei vanne a riuscire.
Il giorno dopo se ne va diritto
A quella Vecchierella, e la scongiura
Di fargli copia della giovanetta,
Ciò gli niega essa, e dice iniquamente
Operar lui, che l'onesta fanciulla
Cittadina è d'Atene, e i suoi Parenti
Sono pur gente huooa. S'egli poi
La vuol per moglie: che egli se la prenda
Nel modo, che permettono le leggi,
Quando che no, di nuovo gliela nega.
Il nostro non sapeva, che si fare:
Desiderava portarsela seco,

Cupiebat, & metuebat abscutem patrem.
Dav. *Non, si rediisset, ei pater veniam daret?*

Get. *Ille indotatam virginem, atque ignobilem*
Daret illi? nnnquam faceret. Dav. *Quid fit deni-*
que?
Get. *Quid fiat? est parasitus quidam Phormio,*
Homo confidens: qui illum dii omaes perduint.
Dav. *Quid is fecit?*

Get. *Hoc consilium, quod dicam, dedit.*
Lex est, ut orbæ, qui sint genere proxumi,
Iis nubant, & illos ducere eadem hæc lex jubet.
Ego te cognatum dicam, & tibi scribam dicam:
Paternum amicum me assimilabo virginis:
Ad judices veniemus: qui fuerit pater,
Quæ mater, qui cognata tibi sit, omnia hæc
Confingam: quod erit mihi bonum, atque commo-
dum.
Cum tu horum nihil refelles, vincam scilicet.
Pater aderit: mihi paratæ lites: quid mea?
Illa quidem nostra erit. Dav. *Jocularem audaciam.*
Get. *Persuasum est homini: factum est: ventum est: vin-*
cimur:
Duxit. Dav. *Quid narras?* Get. *Hoc, quod audis.*

Dav. *O Geta,*
Quid te futurum est? Get. *Nescio hercle: unum hoc*
scio:
Quod fors feret, feremus æquo animo. Dav. *Places:*
Hem istuc viri est officium. Get. *In me omnis spes*
mihi est.
Dav. *Laudo.* Get. *Ad precatorem adeam credo, qui*
mihi
Sic oret: nunc amitte quæso hunc: cæterum
Posthac si quidquam, nihil precor. Tantummodo
Non addat: ubi ego hinc abiero, vel occidito.

Dav. *Quid pædagogus ille, qui citharistriam?*
Quid rei gerit? Get. *Sic, tenuiter.* Dav. *Non mul-*
tum habet.
Quod det fortasse. Get. *Imo nihil, nisi spem me-*
ram.
Dav. *Pater ejus rediit, an non?* Get. *Nondum.* Dav.
Quid? senem
Quoad expectatis vostrum? Get. *Non certum scio:*
Sed epistolam ab eo allatam esse audivi modo, &
Ad portitores esse delatam: hanc petam.
Dav. *Nunquid Geta aliud me vis?* Get. *Ut bene sit tibi.*
Puer heus. Nemon' huc prodit? cape, da hoc Dorcio.

E del Padre lontano avea timore.
Dav. O che ſuo Padre, quando egli tornaſſe,
Non gli perdonarebbe un cotal fallo?
Get. Quegli priva di dote una fanciulla,
E ſenza nobiltà darebbe a lui?
Giammai non lo farebbe. *Dav.* Finalmente
Che ſi fa egli? *Get.* Lo vuoi tu ſapere?
Evvi un tal Paraſito nominato
Formioo temerario, che in ruina
Mandin tutti gli Dei. *Dav.* E che fece egli?
Get. Gli diè queſto conſiglio, che dirotti.
La legge vuol, che l'orfane fanciulle
Maritinſi a' più proſſimi, e la ſteſſa
Coſtringe quei a prender lor per mogli.
Io dirò dunque, che le ſei parente,
E ti farò citare: e di ſuo Padre
Simulcrommi amico: andremo inſieme
A' Giudici. Tuo Padre chi ſia ſtato,
E chi tua Madre: come a te congiunta
Sia di ſangue coſtei: ſarà mia cura
D'aſſai ben colorir tai coſe tutte
Per quanto l'util mio, e 'l mio vantaggio
Comporterà: Tu nulla a queſte coſe
Opponendo ſarai ſenza alcun dubbio
Da me vinto in giudizio: Il Padre tuo
Ritornerà, farammi litigare:
Ma queſto, che m'importa? Certamente
Sarà noſtra colei. *Dav.* O vedi audacia
Proprio da ſcena. *Get.* Ei reſta perſuaſo,
Si eſeguiſce, ſi va, rimanghiam vinti,
Se la preſe. *Dav.* Che narri? *Get.* Ciò che aſcolti.
Dav. O Geta, e che di te mai ſarà egli?
Get. Io non lo ſo per dio: ma ſo ben queſto,
Che comunque anderà cotal faccenda,
Sopporterolla in pace. *Dav.* Emmi ciò grato.
Cappita queſto egli è operar da uomo?
Get. Ogni ſperanza mia è in me ripoſta.
Dav. Ti lodo. *Get.* Adeſſo andronne a qualcheduno,
Che pregando abboniſca il mio Padrone,
Col dirgli, laſcia andar per queſta volta,
Impunito coſtui, ma ſe di nuovo
Torna a mancar, non ſia più che ti preghi,
Purchè egli a ſorte mai non v'aggiungeſſe,
Partito che io ſarò, dagli, ſe vuoi
D'un maglio in ſu la teſta.
Dav. E quel Pedante... che la Sonatrice...
Come ſe la paſſa egli? *Get.* Eh debolmente.
Dav. Forſe ha poco che dare. *Get.* Anzi che nulla
In fuori che una ſemplice ſperanza.
Dav. Tornò ſuo Padre, o no? *Get.* No per ancora.
Dav. E voi quando aſpettate il voſtro Vecchio?
Get. Nulla n'abbiam di certo. Udito ho dire
Poco tempo è, che una lettera ſua
Quà ſia giunta, e ſia in man de' Gabbellieri
Del Porto, androlla a prender. *Dav.* Geta mio
Da me vuoi altro? *Get.* Che ti vadan bene
Le coſe tue. Olà ragazzo. Alcuno
Non compariſce? orsù piglia tu queſto,
E dallo a Dorio.

ACTUS PRIMI SCENA TERTIA. | ATTO PRIMO SCENA TERZA.

Ter. Phor. | Fig. IV.

ANTIPHO ADULESCENS | PHAEDRIA II.



Act. I. Scena III.

Antipho, Phædria.

Ant. *ADeon' rem rediisse, ut, qui mihi consultum esse optuma velit,*
Phædria, patrem ut extimescam, ubi in mentem ejus adventi venit?
Quod ni fuissem incogitans, ita eum expectarem, ut par fuit.
Phæd. *Quid istuc est?* Ant. *Rogitas? qui tam audacis facinoris mihi conscius*
Sis? quod utinam ne Phormioni id suadere in mentem incidisset,
Neu me cupidum eo impulisset, quod mihi principium est mali.
Non potitus essem: fuisset tum mihi illos ægre aliquot dies:
At non quotidiana cura hæc angeret animum.
Phæd. *Audio.*
Ant. *Dum expecto quam mox veniat, qui adimat hanc mihi consuetudinem.*
Phæd. *Aliis, quia defit quod amant, ægre est; tibi, quia superest, dolet.*
Amore abundas Antipho.
Nam tua quidem hercle certe vita hæc expetenda optandaque est.
Ita me dii bene ament; ut mihi liceat tam diu, quod amo, frui,
Jam depecisci mortem cupio. Tu conjicito cetera,
Quid ego ex hac inopia nunc capiam, & quid tu ex istac copia:
Ut ne addam, quod sine sumptu, ingenuam, liberalem nactus es:

Antifone, e Fedria.

Ant. E Dunque sarà vero,
Che la cosa sia giunta a questo segno,
Che di mio Padre, che mi vuol sì bene
Io tema qualor penso al suo ritorno?
Che, se io non fossi stato sì balordo,
Ora l'aspetterei tutto allegrezza,
Conforme è di dovere. *Fed.* O che ci è egli?
Ant. Me ne domandi? quando che ti è oota
L'opra mia temeraria? la qual mai
Formion noo mi avesse persuasa,
Nè vi avesse pensato, onde mi spinse
Già bramoso di loro a queste nozze,
Che mi sono principio d'ogni male.
Non fora stata mia. Per qualche giorno
N'avrei sentito affanno, ma non sempre,
Come or m'affliggerebbe un'aspra cura.
Fed. Ascolto. *Ant.* Mentre aspetto d'ora in ora
Chi m'impedisca il conversar con lei.
Fed. Gli altri, perchè lor manca la maniera
Di goder dell'amata si tapinano,
E tu, perchè oe hai troppa. Veramente.
Tu de' doni d'amor, sei ricco in fondo,
E cotesta tua vita senza fallo
E' da bramarsi. Cosi dagli Dei
Sia ben voluto, come altro non cereo,
Che di goder colei, che mi è sì a euore
Per quanto tempo, quaoto tu ti godi
La moglie tua: e poi possa io morire,
E fin d'ora mi accordo colla morte.
Or l'altre cose tu da ciò compreodi,
E quanto duolo dall'inopia mia
Io ne ricavi, e tu quanto piacere
Dalla tua copia. Senza che io soggiunga,
Che non spendendo nulla hai fatto acquisto

Quod habes, ita ut voluisti, uxórem, sine mala famu: palam
Beatus, ni unum desit, animus qui modeste istæc ferat.
Quod si tibi res sit cum eo lenone, quocum mihi est, tum sentias.
Ita plerique ingenio sumus omnes: nostri nosmet pænitet.

Ant. *At tu mihi contra nunc videre fortunatus Phædria,*
Cui deintegro est potestas etiam consulendi, quid velis,
Retinere, amare, amittere: ego in eum incidi infelix locum,
Ut neque mihi ejus sit admittendi, nec retinendi copia.
Sed hoc quid est? videon' ego advenire huc currentem Getam?
Is ipsus est, timeo miser, quam nunc mihi hic rem nunciet.

D'una Vergine onesta, e bella molto,
E che hai una moglie coonforme volesti
Non tocca punto nella buona fama,
Beato in somma appresso di ciascuno
Saresti, se tu avessi questo solo,
Cioè se ti sapessi moderare
Nello stato, in cui sei; che se per sorte
Tu l'avessi da far con quel mezzano,
Con cui l'ho da far io, allora allora
Te n'avvedresti. Ma siam tutti a un modo,
Ci pentiam di noi stessi. *Ant.* Io pel contrario
Te, Fedria mio, stimo felice al sommo,
Che puoi far ciò che vuoi, o ritenerla,
O amarla, o abbandonarla: La dove io
Sono ridotto a tal, che non mi è dato
Poter di abbandonarla, o ritenerla.
Ma che è mai questo? parmi di vedere
Geta, che quà sen corra: egli è ben desso,
Méschino me! chi sa, che ei non mi arrechi
Qualche trista novella!



ACTUS PRIMI SCENA QUARTA.

ATTO PRIMO SCENA QUARTA.

Ter. Phor.

Fig. V.



Act. I. Scena IV.

Getz, Antipho, Phædria.

Get. *NUllus es Geta, nisi jam aliquod tibi consilium celere repperis:*
Ita subito nunc imparatum tanta te impendent mala:
Quæ neque uti devitem scio, neque quo modo me inde extraham:
Nam non potest celari nostra diutius jam audacia:
Quæ si non astu providentur, me aut herum pessum dabunt.

Ant. *Quidnam ille commotus venit?* Get. *Tum, temporis punctum mihi*
Ad hanc rem est: herus adest.
Ant. *Quid istuc est mali?*
Get. *Quod cum audierit, quod ejus remedium inveniam iracundiæ?*
Loquar ne? incendam. Taceam? instigem. Purgem me? laterem lavem.
Eheu me miserum: cum mihi paveo, tum Antipho me excruciat animi:
Ejus me miseret: ei nunc timeo: is nunc me retinet: nam absque eo
Esset, recte ego mihi vidissem, & senis essem ultus iracundiam:
Aliquid convasassem, atque hinc me conjicerem protinam in pedes.
Ant. *Quam hic fugam, aut furtum parat?*
Get. *Sed ubi Antiphonem reperiam? aut qua quærere insistam via?*
Phæd. *Te nominat.* Ant. *Nescio quod magnum hoc nuncio expecto malum.*
Phæd. *Ah, sanu' ne es?*
Get. *Domum ire pergam: ibi plurimum est.* Phæd. *Revo-*

cemus

Geta, Antifone, e Fedria.

Get. GEta tu sei perduto, se non trovi
Con prestezza per te qualche rifugio,
Così subito tante traversie
Non l'aspettando tu, ti stanno sopra,
Le quali nè so già come fuggire,
Nè da lor come possa disbrigarmi,
Che celar non si può per lungo tempo
La così temeraria opera nostra,
E se io non ci provvedo con astuzia,
O me rovineranno, o il mio Padrone.
Ant. Perchè così turbato egli sen viene?
Get. In oltre per far questo un sol momento
Ci è di tempo. Il Padrone è ritornato.
Ant. Che mal ci è? *Get.* Che informato d'ogni cosa
Quando egli sia, qual troverò rimedio
All'ira sua? Se parlo più l'accendo,
Se taccio più l'instigo: e se mi voglio
Difender, laverò la testa all'asino.
O mè tapino al sommo!
E per me temo, e sono tormentato
Per Antifone: ho gran pietà di lui
E per lui or pavento: Ed esso solo
E' quegli, che or mi tiene, che se io fossi
Senza di lui, già trovereimi in salvo,
E vendicata avrei l'ira del Vecchio
Col fare il mio fagotto, e marciar via.
Ant Che fuga, e furto medita costui?
Get. Ma dove mai ritroverò Antifone?
Ovvero per qual via ricercherollo?
Fed. Egli nomina te. *Ant.* Non ti so dire
Che gran male aspetti io dalla sua bocca.
Fed. Ah sei forse impazzito? *Get.* Adronne a Casa,
Che ivi sta per lo più. *Fed.* O via chiamiamolo.

Ant.

cemus hominem. Ant. *Sta illico*. Get. *Hem*,
Satis pro imperio, quisquis es. Ant. *Geta*. Get. *Ipse est, quem volui obviam*.
Ant. *Cedo, quid portat, obsecro? atque id, si potes, verbo expedi*.
Get. *Faciam*. Ant. *Eloquere*. Get. *Modo apud portum*. Aot. *Meum ne?* Get. *Intellexti*. Ant. *Occidi*. Phæd. *Hem*.
Ant. *Quid agam?* Phæd. *Quid ais?* Get. *Huju' patrem vidisse me, patruum tuum*.
Ant. *Nam quod ego huic nunc subito exitio remedium inveniam miser?*
Quod si eo meæ fortunæ redeunt, Phanium abs te ut distrahar;
Nulla est mihi vita expetenda. Get. *Ergo istæc cum ita sint Antipho,*
Tanto magi' te advigilare æquom est. Fortes fortuna adjuvat.
Aot. *Non sum apud me*. Get. *Atqui opus est nunc, cum maxume, ut sis Antipho:*
Nam si senserit te timidum pater esse, arbitrabitur
Commeruisse culpam.

Phæd. *Hoc verum est*. Ant. *Non possum immutarier*.
Get. *Quid si aliquid gravius tibi nunc faciundum foret?*

Ant. *Cum hoc non possum, illud minu' possem*. Get. *Hoc nihil est Phædria: ilicet:*
Quid conterimus operam frustra, quin abeo. Phæd. *Et quidem ego*. Ant. *Obsecro,*
Quid si assimulo? satin' est?

Get. *Garris*. Ant. *Voltum coatemplamini, hem,*
Satine sic est? Get. *Non*. Ant. *Quid si sic?* Get. *Propemodum*. Ant. *Quid sic?* Get. *Sat est:*
Hem istuc serva, & verbum verbo, par pari ut respondeas,
Ne suis te iratus sævidictis protelet.

Ant. *Scio*.
Get. *Vi coactum te esse, invitum, lege, judicio: tenes?*
Sed quis hic est senex, quem video in ultima platea? Ant. *Ipsus est*.
Non possum adesse. Get. *Ah quid agis? quo abis Antipho? mane,*
Mane inquam.
Ant. *Egomet me novi, & peccatum meum:*
Vobis commendo Phanium, & vitam meam.
Phæd. *Geta, quid nunc fiet?* Get. *Tu jam lites audies:*
Ego plectar pendens, nisi quid me fefellerit.
Sed quod modo hic nos Antiphonem monuimus,
Id nosmet ipsos facere oportet Phædria.
Phæd. *Aufer mihi Oportet: quin tu, quid faciam, impera*.

Get. *Meministin' olim ut fuerit vostra oratio*
In re incipiunda ad defendendam noxiam?
Justam illam causam, facilem, vincibilem, optumam.
Phæd. *Memini*. Get. *Hem nunc ipsa ea est opus, aut si quid potest,*
Meliore, & callidiore.
Phæd. *Fiet sedulo*.
Get. *Nunc prior adito tu: ego in insidiis hic ero*
Succenturiatus, si quid deficiet. Phæd. *Age,*

Ant. Fermati in questo punto. *Get.* Ohe chi si sia
Con troppo imperio egli comanda. *Ant.* Geta.
Get. O egli è quci, che io volea. *Ant.* Dimmi ten prego
Che cosa porti? e questa, se tu puoi,
Dilla a uo fiato. *Get.* Io lo farò. *Ant.* Favella.
Get. Adesso al Porto... *Ant.* Ah forse il mio..? *Get.* Quel desso.
Ant. Son morto. *Fed.* E che ci è egli? *Ant.* Che farassi!
Fed. Che dici? *Get.* Che visto ho il Padre di questi,
E Zio tuo. *Ant.* Qual subito rimedio
Troverò me infelice a tanto male!
Che se mai per la mia crudel fortuna
Sarò svelto da te dolce mia Fania,
Verun desio noo avrò più di vita.
Get. Però sendo così le cose tue,
Come sono, Aotifone, a te coviene
Quel piu star desto: La fortuna ajuta
I forti. *Ant.* Io non so più dove mi sia.
Get. Ma adesso è il tempo, e più d'ogni altro mai,
Che tu lo sappia, e che Autifon ti mostri;
Che se tuo Padre accorgerassi punto
Della tua timidezza senza dubbio
Da lei farà argomento del tuo fallo.
Fed. Questo egli è vero. *Ant.* Non posso mutare
La mia natura. *Get.* O che sarebbe mai,
Se dovessi oprar cosa ancor più grave?
Ant. Se questa non posso io, meo potre' quella.
Get. Questo, e nulla è tutto uno: ella è finita,
Perchè gettiam nostra fatica in vano?
E perchè non mi parto? *Fed.* Teco pure
Vo' venire ancor io. *Ant.* Non vi partite.
Farò, come volete, industrierommi:
Fingere così basta?
Get. Eh via che tu burli. *Ant.* Attentamente
Contemplate il mio volto. Dite un poco
Così non basta? *Get.* Noe. *Ant.* O iu questa forma!
Get. Adesso ti ci accosti. *Ant.* Così forse?
Get. Così va bene. Or via
Serba cotesto viso, e metti studio
Nel pesar bene tutte le parole,
Onde ne' detti tuoi, nelle risposte
Tu non t'imbrogli, e col parlare acerbo
L'irato Vecchio non ti metta io fuga.
Ant. Lo so. *Get.* Che sol per forza, nol volendo,
La sentenza del Giudice, la legge
Ti obbligò. Mi capisci? Ma chi sia
Questo Vecchio, che io veggio là nel fondo
Della piazza! *Ant.* E' mio Padre, io più non posso
Qui fermarmi. *Get.* Ah che fai! dove ten vai?
Qui rimani Antifon, riman, ti dico.
Ant. Me conosco, ed insieme il fallo mio:
Vi raccomando Fania, e me con lei
Fed. Or che faremo, Geta? *Get.* A te i rimbrotti
Feriranno l'orecchie: e se non erro,
A me non mancheran ceppi, e nerbate.
Or tutto ciò, che poco fa insegnammo
Di fare ad Antifon, cooviene a noi,
Fedria, di fare. *Fed.* Lascia quel Conviene,
E dimmi a dirittura, che far deggio.
Get. Ti ricordi di quello, che si disse
Ad Antifon nella prima orditura
Della difesa dell'error commesso?
Come era giusta, facile, e vincibile.
Ottima. *Fed.* Ne ho memoria. *Get.* Oh via di questa
Medesima or vi è d'uopo, e se tu puoi
Usane altra migliore, e più furbesca.
Fed. Farollo con istudio. *Get.* Or tu primiero
L'abborda, io qui starommene in agguato
Per supplimento in caso che tu manchi
In qualche cosa. *Fed.* Or su dunque alle mani.

ACTUS SECUNDI
SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO
SCENA PRIMA.

Ter. Phor. *Fig. VI.*



Act. II. Scena I.

Demipho, Geta, Phædria.

Dem. *ITa ne tandem uxorem duxit Antipho injuſſu meo?*
Nec meum imperium: ac, mitto imperium: non ſimultatem meam
Revereri ſaltem? Non pudere? o facinus audax, o Geta
Monitor. Get. *Vix tandem.*

Dem. *Quid mihi dicant? aut quam cauſam reperient?*
Demiror! Get. *Atqui repperi jam: aliud cura.*
Dem. *An hoc dicet mihi?*
Invitus feci: lex coegit. Audio, fateor.

Get. *Places.*
Dem. *Verum ſcientem, tacitum cauſam tradere adverſariis,*
Etiam ne id lex coegit?

Phæd. *Illud durum.* Get. *Ego expediam: ſine.*

Dem. *Incertum eſt, quid agam, quia præter ſpem, atque incredibile hoc mihi obtigit.*
Ita ſum iratus, animum ut nequeam ad cogitandum inſtituere.
Quamobrem omnes, cum ſecundæ res ſunt maxume, tum maxume
Meditari ſecum oportet, quo pacto advorſam ærumnam ferant:
Pericla, damna, exilia peregre rediens ſemper cogitet,
Aut filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiæ:

Demiſo, Geta, e Fedria.

Dem. COſi duoque Antiſone ha preſo moglie
Contro del mio volere, e à mio diſpetto!
Nè il mio comando, ma laſcio il comando,
Non temè l'ira mia, o n'ebbe almeno
Roſſore alcuno! o temeraria impreſa,
O Geta autore! *Get.* Affè che io lo credei
Di me ſcordato affatto,
Ma glie n'è ſovvenuto in ſu la fine.
Dem. Ora coſtor che coſa mi diranno?
Qual addurranno ſcuſa! io non la trovo.
Get. Ed io l'ho già trovata: cerca d'altro.
Dem. Forſe queſto diranmi. Contro voglia
Lo feci, e fui forzato dalla legge:
L'ammetto, e mi par coſa veriſimile.
Get. Dice bene. *Dem.* Ma che uo uomo informato
Dell'affar ſenza aprir punto la bocca,
E ſenza far contraſto all'avverſario
Perda la lite: noi dovrem pur dire,
Che in ciò la legge gli abbia fatto forza!
Fed. O queſto è un oſſo duro!
Get. Laſcia a me far, darò ripiego a tutto.
Dem. Non ſo in queſto qual via debbo tenere,
Eſſendomi avvenuto una tal coſa
Fuor d'ogni ſtima, e fuor d'ogni credenza.
E si l'ira mi offuſca or l'intelletto,
Che nè pur trovo il modo da penſare,
Ond'è che ognuno, allorche le ſue coſe
Vanno felici al ſommo: al ſommo allora
Ei debbe meditar tra ſe medeſimo
Il modo da ſoffrir la rea fortuna.
Colui, che da lontan ritorna a caſa
Sempre penſi a pericoli a diſgrazie,
Od a qualche delitto del figliuolo,

Com-

Communia esse hæc, fieri posse: ut ne quid animo sit novum:
Quidquid præter spem eveniat, omne id deputare esse in lucro.

Get. *O Phædria, incredibile est, quanto herum ante eo sapientia.*
Meditata mihi sunt omnia mea incommoda: herus si redierit,
Molendum usque in pistrino: vapulandum: habendæ compedes:
Opus ruri faciundum: horum nil quidquam accidet animo novum.
Quidquid præter spem eveniet, omne id deputabo esse in lucro.
Sed quid hominem cessas adire, & blande in principio alloqui?
Dem. *Mei fratris video filium ire mihi obviam.*

Phæd. *Mi patrue salve.* Dem. *Salve: sed ubi est Antipho?*
Phæd. *Salvom venire.* Dem. *Credo: hoc responde mihi.*
Phæd. *Valet: hic est: sed satin' omnia ex sententia?*

Dem. *Vellem quidem.* Phæd. *Quid istuc?* Dem. *Rogitas Phædria?*
Bonas me absente hic confecistis nuptias.
Phæd. *Eho, an id succenses nunc illi?* Get. *Artificem probum.*
Dem. *Ego ne illi non succenseam? ipsum gestio*
Dari mi in conspectum, nunc sua culpa ut sciat
Lenem patrem illum factum me esse acerrimum.

Phæd. *Atqui nil fecit patrue, quod succenseas.*
Dem. *Ecce autem similia omnia: omnes congruunt:*
Unum cognoris, omnes noris.

Phæd. *Haud ita est.*
Dem. *Hic in noxa est, ille ad defendendam causam adest.*
Cum ille est, hic præsto est: tradunt operas mutuas.
Get. *Probe eorum facta imprudens depinxit senex:*
Dem. *Nam ni hæc ita essent, cum illo haud staret Phædria.*

Phæd. *Si est patrue, culpam ut Antipho in se admiserit,*
Ex qua re minus rei foret, aut famæ temperans:
Non causam dico, quin, quod meritus sit, ferat.
Sed si quis forte malitia fretus sua,
Insidias nostræ fecit adolescentiæ,
Ac vicit: nostran' culpa ea est, an judicum,
Qui sæpe propter invidiam adimunt diviti,
Aut propter misericordiam addunt pauperi?

Get. *Ni nossem causam, crederem vera hunc loqui.*

Dem. *An quisquam judex est, qui possit noscere*
Tua justa, ubi tute verbum non respondeas,
Ita ut ille fecit? Phæd. *Functus adolescentuli est*
Officium liberalis: postquam ad judices
Ventum est, non potuit cogitata proloqui:
Ita eum tum timidum ibi obstupefecit pudor.

Get. *Laudo hunc: sed cesso adire quamprimum senem?*
Here salve: salvom te advenisse gaudeo.

Od alla morte della sua mogliera,
Od alla figlia, che si giaccia inferma,
Cose comuni a tutti, e che pur troppo
Ponno accadere, e se di tanti mali
Qualcun non avverraone
Se lo ponga a guadagno.

Get. O Fedria egli non è punto credibile
Quanto in prudenza avanzo il mio Padrone!
Già presenti a me son tutti i miei guai,
Tornato che sarà il Padrone a casa,
Io già mi veggio dentro d'un mulino,
Odo già il fischio delle mie nerbate,
Già mi veggio fra' ceppi, e già mi pare
Di star nel Campo colla zappa in mano,
E se di tanti mali
Qualcun non avverrammi
Me lo porrò a guadagno. Ma che tardi
D'andare in verso lui, e non principj
Dolcemente a parlargli? *Dem.* Io veggio il figlio
Del mio fratello, che mi viene incontro.

Fed. Ti saluto mio Zio; *Dem.* Ed io te pure:
Ma Antifone dove è? *Fed.* Che sii tornato
Con salute... *Dem.* Lo credo. Ma rispondimi
A questo. *Fed.* Egli sta bene, e qui si trova.
Le cose van pur tutte a tuo piacere?

Dem. Certamente il vorrei. *Fed.* O perchè questo?
Dem. Me lo domandi Fedria? me lontano
Avete fatto qui di belle nozze.
Fed. O per questo con esso tu t'adiri?
Get. Che buon Maestro! *Dem.* Io non dovrò sdegnarmi
Con esso lui? mi pare ogni ora mille,
Che ei mi capiti avanti, acciò che veggia
Me di quel Padre suo piacevol tanto
Fatto per colpa sua duro all'estremo.

Fed. Ma nulla ei fè, mio Zio, onde ti adiri.
Dem. Ecco come combina insieme il tutto:
Son d'accordo fra loro;
Se un ne conosci, gli conosci tutti.

Fed. Non è così. *Dem.* Questi egli è in colpa, e quegli
Sta pronto per difenderlo: dove uno
Si trova è l'altro pure: fra di loro
Fanno a farsi servizio. *Get.* O come al vivo
Nulla sapendo, egli ha dipinto il Vecchio
I costumi d'entrambo! *Dem.* Che per certo,
Se le cose non fossero in tal guisa,
Fedria tu non terresti le sue parti.

Fed. Se fosse vero, che Antifone avesse
Errato, e che per via d'un tal errore
Avesse egli intaccato e roba, e fama?
Lascerei, che ei soffrisse quel gastigo,
Che egli si meritasse: ma se alcuno
Bene appoggiato nella sua malizia
Pose insidie alla nostra etade inferma,
E restò vincitore, avrà da dirsi
Una tal colpa nostra, o pur di quelli,
Che sedendo in giudizio spesse volte
O fanno furto per invidia al ricco,
O fanno dono per pietade al povero?

Get. Se io non sapessi, come va la cosa,
Crederei, che costui dicesse il vero.

Dem. Ma vi è Giudice alcun, che i tuoi diritti
Conoscer possa, quando tu stii zitto,
Siccome stette quegli? *Fed.* Ei compì bene
Alle parti d'un nobile garzone,
Perchè venuto avanti al Tribunale,
Quello non potè dir, che aveva in mente
Così restò per la vergogna attonito.

Get. Bravo Avvocato! ma perchè non vado
Ad abbordare il Vecchio? o Padron mio,
Io ti saluto, e sento gran piacere
Di vederti tornato così bene.

Dem. *Oh,*
Bone cuſtos ſalve, columen vera familiæ,
Cui commendavi filium hinc abiens meum.,
Get. *Jam dudum te omnes nos accuſare audio,*
Immerito, & me horum me omnium immeritiſſimo.
Nam quid me in hac re facere voluiſti tibi?
Servom hominem cauſam orare leges non ſinunt:
Neque teſtimonii dictio eſt.

Dem. *Mitto omnia: addo*
Iſtuc: imprudens timuit adoleſcens: ſino:
Tu ſervus: verum ſi cognata eſt maxume,
Non fuit neceſſe habere, ſed, id quod lex jubet,
Dotem daretis; quæreret alium virum.
Qua ratione inopem potius ducebat domum?

Get. *Non ratio, verum argentum deerat.* Dem. *Sumeret*
Alicunde. Get. *Alicunde? nihil eſt dicta facilius.*
Dem. *Poſtremo, ſi nullo alio pacto, fœnore.*
Get. *Hui, dixti pulchre, ſi quidem quiſquam crederet*
Te vivo.

Dem. *Non, non ſic futurum eſt, non poteſt.*
Ego ne illam cum illo ut patiar nuptam unum diem?
Nil ſuave meritum eſt. Hominem commonſtrarier
Mihi iſtum volo, aut, ubi habitet, demonſtrarier.
Get. *Nempe Phormionem.*

Dem. *Iſtum patronum mulieris.*
Get. *Jam faxo hic aderit.* Dem. *Antipha ubi nunc eſt?*
Phæd. *Foris.*
Dem. *Abi Phædria, eum require, atque adduce huc.*
Phæd. *Eo*
Recta via quidem illuc. Get. *Nempe ad Pamphilam.*
Dem. *At ego*
Deos penateis hinc ſalutatum domum
Divortor: inde ibo ad forum, atque aliquot mihi
Amicos advocabo, ad hanc rem qui adſient,
Ut ne imparatus ſim ſi adveniat Phormio.

Dem. Buon giorno, o noſtro bravo direttore!
O fermo appoggio di tutta la caſa,
A cui partendo conſegnai il mio figlio!
Get. Egli è del tempo, che odo dir, che tutti
Ne accuſi, e ſempre a torto,
E me più a torto aſſai di qualunque altro.
Imperocchè che avreſti mai voluto,
Che io ti faceſſi in queſta coſa? a' Servi
Negan le leggi il fare d'Avvocato,
Nè per eſſi ponno eſſer teſtimonj.
Dem. Io t'accordo ogni coſa, anzi vi aggiungo
Queſto di più; fu preſo da temenza
L'ineſperto ragazzo: Te l'ammetto;
E tu ſei ſchiavo: ma io qualunque modo
Ci foſſe ella parente, io non ci vedo
Neceſſità, perch'egli la ſpoſaſſe
Potevate dotarla, come vuole
La legge, ed eſſa prenderſi un altro uomo,
Onde non so per qual ragion piuttoſto
Se la menava a caſa ſenza dote?
Get. La ragion ci era, ma non già l'argento.
Dem. Sel dovea procacciar da qualche parte.
Get. Da qualche parte? ci vuol poco a dirlo.
Dem. In fin ſe gli era tolto ogni altro modo,
Pigliarlo a uſura. *Get.* Cappita Padrone
L'hai detta pur con grazia! ed evvi alcuno,
Che, vivo te, preſtaſſegli denaro?
Dem. No del certo. Così non ha da ire.
Nè può. Nè ſoffrirò, che un giorno ſolo
Reſti quella mogliera di quell'altro,
Tanto più che ſi è meco diportato
Sì che da me non merta alcun piacere.
Voglio veder queſto uomo, o mi s'inſegni
La ſua caſa. *Get.* Cioè di Formione.
Dem. Di coteſto Avvocato della donna.
Get. Farò, che quanto prima egli a te venga.
Dem. Antiſone ove adeſſo ſi ritrova?
Fed. E' fuora. *Dem.* Vanne, Fedria, a ricercarlo,
E qui lo mena. *Fed* Adeſſo a dirittura
Vado. *Get.* Cioè alla ſu' amica Panfila
Dem. Adeſſo io me ne voglio andare a caſa,
Per ivi ſalutar gli Dei Penati,
Dipoi me o'andrò io piazza a ricercare
Di qualche amico, che mi porga ajuto
In queſta coſa, perchè Formione,
Se arriva, non mi trovi ſprovveduto.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.

Tor. Phorm. *Fig. VII.*



Act. II. Scena II.

Phormio, Geta.

Phor. ITa ne patris ais conſpectum veritum hinc abiiſſe? Get. *Admodum.*
Phor. *Phanium relictam ſolam?* Get. *Sic*. Phor. *Et iratum ſenem?*
Get. *Oppido.* Phor. *Ad te ſumma ſolum Phormio rerum redit:*
Tute hoc intriſti, tibi omne eſt exedendum: accingere.

Get. *Obſecro te.* Phorm. *Si rogitabit.* Get. *In te ſpes eſt.* Phor. *Eccere:*
Quid ſi reddet? Get. *Tu impuliſti.* Phor. *Sic opinor.* Get. *Subveni.*
Phor. *Cedo ſenem: jam inſtructa ſunt mihi in corde conſilia omnia.*
Get. *Quid ages?*
Phor. *Quid vis? niſi uti maneat Phanium, atque ex crimine hoc*
Antiphonem eripiam, atque in me omnem iram derivem ſenis?
Get. *O vir fortis, atque amicus: verum hoc ſæpe Phormio*
Vereor, ne iſtæc fortitudo in nervum erumpat denique. Phor. *Ah,*
Non ita eſt: factum eſt periclum, jam pedum viſa eſt via.
Quot me cenſes homines jam deverberaſſe uſque ad necem
Hoſpites? tum cives? quo magi' novi tanto ſæpius.
Cedo dum, en unquam injuriarum audiſti mi ſcriptam dicam?

Get. *Qui iſtuc?* Phor. *Quia non rete accipitri tenditur, neque milvio,*

Formione, e Geta.

For. DUnque di tu, ch'egli di qui partiſſi
Per timor della viſta di ſuo Padre.
Get. Senza alcun dubbio. *For.* E laſciò Fania ſola?
Get. Sicuramente. *For.* E 'l Vecchio incollerito!
Get. Ed in che modo? *For.* Di cotante coſe
Tutta ſulle tue ſpalle, Formione
Ha da poſar la ſoma. Queſta torta
Tu ſol faceſti, e tu l'hai da mangiare.
Ora dunque alle mani.
Get. Ti ſupplico... *For.* Se a ſorte chiederammi.
Get. In te ſi ſpera. *For.* Ecco a ciò la riſpoſta.
Ma s'ei riſponderammi... *Get.* Fummo ſpinti
A ciò fare da te... *For.* Così mi penſo.
Get. Ajutaci. *For.* Or sù via menami al Vecchio:
Già preparate ho tutte nella mente
Le machine, e i conſigli. *Get.* E che vuoi fare!
For. Quello, che brami tu, cioè che reſti
Ad Antifone Fania, e che Antifone
Sembri al Padre innocente, e che in me tutta
Faccia ſgorgar la collera del Vecchio.
Get. O bravo uomo, ed amico veramente!
Ma ho gran timor, che queſta tua bravura,
Come ſovente accade, non ti metta
I ceppi a' piedi. *For.* Stà pur di buon cuore
Già mi è nota la via. Quanti ti credi,
Che colle mie triſtizie al bia io percoſſi,
E poco meno che ridotti a morte
E Cittadini, e foreſtieri? Al certo
Tanto meglio mi va, quanto più pecco,
E pure quando mai ſentiſti dire
Me querelato, o chiamato in giudizio?
Get. E perchè queſto? *For.* Perchè non ſi tende
La rete per pigliar falco, o ſmeriglio,

Qui Che

Qui male faciunt nobis: illis, qui nil faciunt, tenditur:
Quia enim in illis fructus est, in illis opera luditur.
Aliis aliunde est periclum, unde aliquid abradi potest:
Mihi sciunt nihil esse. Dices, ducent damnatum domum:
Alere nolunt hominem edacem: & sapiunt mea sententia,
Pro maleficio si beneficium summum nolunt reddere.

Get. *Non pote satis pro merito ab illo tibi referri gratia.*

Phor. *Imo enim nemo satis pro merito gratiam regi refert.*
Te ne asymbolum venire, unctum, atque lautum a balneis,
Otiosum ab animo; cum ille & cura; & sumptu absumitur,
Dum tibi sit, quod placeat: ille ringitur, tu rideas:
Prior bibas, prior decumbas: cœna dubia apponitur?

Get. *Quid istuc verbi est?* Phor. *Ubi tu dubites, quid sumas potissimum.*
Hæc, quum rationem ineas, quam sint suavia, & quam cara sint;
Ea qui præbet, non tu hunc habeas plane præsentem deum?

Get. *Senex adest, vide quid agas: prima coitio est acerrima:*
Si eam sustinueris, post illa jam, ut lubet, ludas licet.

Che ci fanno del mal, si tende solo
Per quei, che non ci san danno veruno.
E d'onde ciò? perchè io questi è guadagno,
E in quei si butta il tempo, e la fatica.
Il pericolo è sempre per coloro,
Che hanno roba da perdere: io mi trovo
Senza nulla, però sto sul sicuro.
Ma qui mi dirai tu, ti condurranno
I Creditori tuoi dannato a casa:
Ah non vorranno un mangiator d'attorno,
E a mio parer l'inteodon molto bene,
Se non voglion pagar una mal opra
Con un favore immenso. *Get.* Il mio Antifone
Non ti ringrazierà mai quanto meriti.

For. Anzi noi altri mai noo siam bastanti
A ringraziare i nostri buon Padroni.
E che forse ti par cosa da nulla
Cenare a uso, e di odorosi ungueoti
Olezzar tutto, e uscir fuora del bagno
Fresco, e pulito, e star queto di mente,
Quando eglino, acciò che nulla ti manchi
Son rosi da pensieri, e dalle spese?
Egli si arrabbia, e tu conteoto ridi,
Tu bevi il primo, e primo a mensa siedi,
Mensa piena di dubbj. *Get.* O che vuol dire
Mensa piena di dubbj? *For.* Egli vuol dire,
Che tu rimanga incerto da qual piatto
Tu debba specialmente dar principio,
Ora quando avrai tu pensato bene
Di che prezzo elle son sì fatte cose,
Ed il piacere, che da lor deriva,
Dimmi chi ti terrà, che un tal Signore
Tu non adori in terra al par d'un dio?

Get. Il Vecchio è qui presente, stà in cervello,
Il primo attacco è certamente acerbo,
Ma se tu lo sostieni, dopo quello
Tutto il restante ridurrassi a giuoco.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.

Ter. Phorm. *Fig. VIII.*

DEMIPHO *GETA* *PHORMIO* *HEGIO* *GRATINUS* *CRITO*



Act. II. Scena III.

Demipho, Geta, Phormio.

Dem. *EN' unquam cuiquam contumeliosius*
Audistis factam injuriam, quam hæc est mihi?
Adeste quæso. Get. *Iratus est.*

Phor. *Quin tu hoc age, st.*
Jam ego hunc agitabo. Pro deum immortalium,
Negat Phanium esse hanc sibi cognatam Demipho?
Hanc Demipho negat esse cognatam?

Get. *Negat.*
Dem. *Ipsum esse opinor, de quo agebam. Sequimini.*
Phor. *Neque ejus patrem se scire, qui fuerit?* Get. *Negat.*
Phor. *Nec Stilphonem ipsum scire, qui fuerit?* Get. *Negat.*
Phor. *Quia egens relicta est misera, ignoratur parens,*
Neglegitur ipsa: vide, avaritia quid facit.
Get. *Si herum insimulabis avaritiæ, male audies.*

Dem. *O audaciam; etiam me ultro accusatum advenit?*
Phor. *Nam jam adolescenti nihil est quod succenseam,*
Si illum minus norat: quippe homo jam grandior,
Pauper, cui opera vita erat, ruri fere
Se continebat: ibi agrum de nostro patre
Colendum habebat. Sæpe interea mihi senex
Narrabat, se hunc neglegere cognatum suum:
At quem virum? quem ego viderim in vita optumum.

Get. *Videas te, atque illum, ut narrat.* Phor. *Abi in malam crucem:*
Nam ni ita eum existumassem, nunquam tam graveis

Demifo, Geta, e Formione,

Dem. DIte per avventura, udiste mai
Fatta ad alcuno ingiuria sì villana,
Come ella è questa mia? vi prego tutti
A non abbandonarmi. *Get.* Avvampa d'ira.
For. Taci tu, che or lo vo' mettere a leva.
Per gl'immortali Dei nega Demifo,
Che questa Fania a lui parente sia,
Demifo nega, che gli sia parente?
Get. Lo nega. *Dem.* Questi a me sembra colui,
Del qual vi ragionava: seguitatemi.
For. Nè sa chi il Padre suo si fosse? *Get.* Il nega.
For. Nè lo stesso Stilfone ei sa chi fosse?
Get. Lo nega. *For.* Perchè povera è rimasta
La meschina s'ignora il Padre suo,
Ed essa è disprezzata: o vedi un poco
Quel che fa l'avarizia! *Get.* Se tu accusi
Il Padron mio d'avaro, andratti male.
Dem. Che sfrontato! e di più vuolmi accusare?
For. Contro Antifon non ho cosa da dire,
Se ei non l'ha conosciuto: certamente
Quegli era uomo già fatto, e poverello,
Che si nutriva colle sue fatiche,
E se ne stava per lo più in Campagna,
Dove mio Padre aveagli conceduto
Un pezzo di terren lavorativo,
Ed ei frattanto mi dicea sovente,
Come i parenti suoi non fean di lui
Conto veruno. Ed o l'uomo ch'egli era!
Nessuno vidi mai miglior di lui.
Get. Or te con lui confronta, e vedi poi
Se lo stesso di te si possa dire.
For. Che ti spolpino i Corvi. Credi forse,
Che, se stimato non l'avessi io tale

Ob hanc inimicitias caperem in vostram familiam,
Quam is aspernatur nunc tam inliberaliter.

Get. *Pergin' hero absenti male loqui impurissime?*
Phor. *Dignum autem hoc illo est.* Get. *Ain' tandem carcer?* Dem. *Geta.*
Get. *Bonorum extortor, legum contortor.* Dem. *Geta.*

Phor. *Responde.* Get. *Quis homo est? ehem.* Dem. *Tace.*

Get. *Absenti tibi*
Te indignas, seque dignas contumelias
Nunquam cessavit dicere hodie.
Dem. *Ohe, desine.*
Adolescens, primum abs te hoc bona venia peto,
Si tibi placere potis est, mihi ut respondeas:
Quem amicum tuum ais fuisse istum, explana mihi,
Et qui cognatum me sibi esse diceret.
Phor. *Proinde expiscare, quasi non nosses.* Dem. *Nossem?* Phor. *Ita.*
Dem. *Ego me nego: tu, qui ais, redige ad memoriam.*
Phor. *Eho, tu sobrinum tuum non noras?* Dem. *Enicas:*
Dic nomen. Phor. *Nomen? maxume.* Dem. *Quid, nunc taces?*
Phor. *Perii hercle, nomen perdidi.* Dem. *Hem, quid ais?* Phor. *Geta,*
Si meministi id quod olim dictum est, subjice. Hem
Non dico: quasi non noris, tentatum advenis.
Dem. *Eg n' autem tento?* Get. *Stilpho.* Phor. *Atque adeo, quid mea?*
Stilpho est.

Dem. *Quem dixti?* Phor. *Stilphonem inquam noveras?*
Dem. *Neque ego illum noram, neque mihi cognatus fuit*
Quisquam isto nomine. Phor. *Ita ne? non te horum pudet?*
At si talentum rem reliquisset decem.

Dem. *Dii tibi male faciant.* Phor. *Primus esses memoriter*
Progeniem vostramusque ab avo atque atavo proferens.
Dem. *Ita ut dicis. Ego tum cum advenissem, qui mihi*
Cognata ea esset, dicerem: itidem tu face:
Cedo, qui est cognata? Get. *Heus noster, recte: heus tu cave.*

Phor. *Dilucide expedivi, quibus me oportuit*
Judicibus: tum, id si falsum fuerat, filius
Cur non refellit?

Dem. *Filium narras mihi?*
Cujus de stultitia dici, ut dignum est, non potest.

Phor. *At tu, qui sapiens es, magistratus adi,*
Judicium de eadem causa iterum ut reddant tibi:
Quandoquidem solus regnas, & soli licet
Hic de eadem causa bis judicium adipiscier.
Dem. *Etsi facta mihi injuria est, verumtamen*
Potius quam lites secter, aut quam te audiam,
Itidem ut cognata si sit, id quod lex jubet
Dotem dare, abduce hanc, minas quinque accipe.
Phor. *Ha, ha, hæ homo suavis.* Dem. *Quid est? num iniquom postulo?*

Mi fossi inimicata per costei
Si gravemente la vostra famiglia,
Che in modo si villano or ei dileggia?
Get. E segui ancor furfante a parlar male
Del mio Padrone dietro alle sue spalle?
For. Se lo merita. *Get.* E ancora non ti cheti?
Uomo degno di Carcere, e di Ceppi.
Dem. Geta. *Get.* De' beni altrui estorcitore,
Contorcitore delle leggi. *Dem.* Geta.
For. Rispondi. *Get.* Chi mi chiama? oh!.. *Dem.* Non parlare
Get. Te lontano, costui non ha cessato
In tutt'oggi a ingiuriarti con parole
Di te non degne, e degne assai di lui.
Dem. O via finiamla: a te domando in prima
Quel giovane, e con pace, e quando sia
Con tuo piacer che a' detti miei risponda.
Chi fu colui, che affermi esser tuo amico,
E che diceva, che io gli son parente?
For. O bravo pescator! tu getti l'Amo,
Quasi che non lo sappia? *Dem.* Che io lo sappia?
For. Sì certo. *Dem.* Te lo nego: tu che il dici
Me lo torna in memoria. *For.* Oh 'l tuo Cugino
Non conoscevi? *Dem.* Tu mi ammazzi, dimmi
Il suo nome. *For.* Il suo nome? volentieri
Dem. Ma tu taci! *For.* Per dio son rovinato,
Ho perduto il suo nome. *Dem.* O via che dici?
For. Geta, se ti sovvien di ciò, che io dissi
Teco una volta, adesso mel rammenta.
Io non vo' dirlo, quasi che nol sappia,
E veggio ben, che vieni ad iscalzarmi.
Dem. A scalzarti! *Get.* Stilfone. *For.* Alla fin fine,
E che m'importa il dirlo? egli è Stilfone.
Dem. Che hai tu detto? *For.* Stilfone. E certamente
Tu l'avrai conosciuto. *Dem.* A' giorni miei
Non l'ho veduto mai, e mio parente
Di questo nome alcun non ebbi mai.
For. Così dunque tu dici? e non hai punto
Rossor di cose tali! ma se a caso
Lasciato ti avesse ei dieci Talenti!
Dem. Il malan, che ti colga. *For.* Il primo allora
Saresti a avere in punta della lingua
I nomi tutti della vostra stirpe
Dal Nonno incominciando, e dal Bisnonno.
Dem. Tu dì bene. Or se io giungeva a tempo
A quel giudizio conforme avrei detto
La maniera, per cui mi era parente,
Così fare tu dei. Or su mi narra
Come mi era parente. *Get.* Molto bene
La discorri Padrone, e oh tu ti guarda.
For. I giudici, li quali era mio peso
D'informar sopra cio feci capaci,
E se nello informare esposi il falso,
Perchè non rigettollo il tuo figliuolo?
Dem. Del figlio mio tu parli? ch'è sì sciocco,
Che non può dirsi della sua sciocchezza
Tanto quanto bisogna, e ch'ei si merita.
For. Ma tu, che sei sì saggio a' Magistrati
Vanne, acciochè su questa causa stessa
Ti ascoltino di nuovo: ogni qual volta
Fai qui tanta figura, e a te sol lice
Sopra una causa aver doppio giudizio.
Dem. Se ben mi si fa torto, nondimeno
Prima che litigare, o pur chiarirmi
Del modo, onde colei mi sia parente,
La vo' dotar, conforme vuol la legge.
Or su menala via: para la mano,
Eccoti cinque mine. *For.* Ah, ah tu sei
Veramente soave. *Dem.* O che ci è egli?
Forse ti chieggio ingiuste cose? o forse
Mi si vorrà negar ciò, che permette

An ne hoc quidem ego adipiscar, quod jus publicum est?
Phor. *Ita ne tandem quæso, ubi abusu' sis,*
Mercedem dare lex jubet ei, atque amittere; an,
Ut ne quid turpe civis in se admitteret
Propter egestatem, proxumo jussu est dari,
Ut cum uno ætatem degeret, quod tu vetus?
Dem. *Ita, proxumo quidem: at nos unde? at quam ob rem?*

Phor. *Ohe*
Actum, ajunt, ne agas. Dem. *Non agam? imo haud desinam,*
Donec perfecero hoc. Phor. *Ineptis.* Dem. *Sine modo.*

Phor. *Postremo tecum nihil rei nobis Demipho est:*
Tuus est damnatus gnatus, non tu: nam tua
Præterierat jam ducendi ætas.

Dem. *Omnia hæc*
Illum putato, quæ ego nunc dico, dicere:
Aut quidem cum uxore hac ipsum prohibebo domu.
Get. *Iratus est.* Phor. *Tute idem melius feceris.*

Dem. *Ita ne es paratus facere me adversum omnia*
Infelix? Phor. *Metuit hic nos, tametsi sedulo*
Dissimulat. Get. *Bene habent tibi principia.* Phor. *Quin, quod est*
Ferundum fers? tuis dignum factis feceris,
Ut amici inter nos simus. Dem. *Egon' tuam expetam*
Amicitiam? aut te visum, aut auditum velim?

Phor. *Si concordabis cum illa, habebis quæ tuam*
Senectutem oblectet: respice ætatem tuam.

Dem. *Te oblectet: tibi habe.* Phor. *Minue vero iram.*
Dem. *Hoc age:*
Satis jam verborum est: nisi tu properas mulierem
Abducere, ego illam ejiciam: dixi Phormio.
Phor. *Si tu illam attigeris secus, quam dignum est liberam,*
Dicam impingam tibi grandem: dixi Demipho.
Si quid opus fuerit, heus, domo me. Get. *Intellego.*

Il pubblico diritto a chi che sia?
For. Così dunque le leggi avran fermato
Che usando alcun con donna Cittadina,
Ei la possa trattar da meretrice
Col pagarla, e levarsela d'attorno?
O pure avran voluto, acciò che mai
Donna civile in povertà rimasa
Cosa non faccia del suo grado indegna,
Che alcun parente se la prenda in moglie,
E seco meni tutta la sua vita,
E tu vuoi ciò vietare! *Dem.* Io non lo vieto.
Diasi pure a un parente. Ma in che modo
Or noi ci entriamo! e d'onde! e per qual via!
For. Ohe tu imbotti la nebbia:
Lascia omai di toccare questo tasto.
Dem. Che io lasci di toccarlo! vo' toccarlo,
Ne lascerollo mai, finchè io non abbia
Data l'ultima mano a questo affare.
For. Cominci a dar di volta. *Dem.* Aspetta un poco.
For. Ma finalmente teco Demisone
Io non ho che spartire. Il tuo figliuolo,
Non te danna la legge. L'età tua
Già ti francheggia dal pigliar mogliera.
Dem. E tu ti pensa, che quant'or ti dico,
Te lo dica il mio figlio. O che da casa
Con tal Consorte terrò lui lontano.
Get. E gli è salita la mostarda al naso.
For. Meglio faresti tu, se di tua casa
Uscissi, e vota la lasciassi a lui.
Dem. Dunque sei così pronto, o me tapino
A darmi contro in tutte le mie cose!
For. Costui se ben nol mostra, e assai si copre,
Ha un timore di noi, che se ne spirita.
Get. I principi van bene. *For.* Anzi sopporta
Ciò ch'è da sopportarsi, e farai cosa
Degna di te, per cui saremo amici.
Dem. Che mai possa io bramar la tua amicizia?
O cercar di vederti, o di ascoltarti?
For. Se egli avverrà, che tu viva d'accordo
Con quella Nuora tua,
Avrai di che allegrar la tua vecchiezza:
Pensa, che molto in là tu sei cogli anni.
Dem. Te rallegri, tua sia. *For.* Non tanta collera!
Dem. Bada a me, non vo' più spender parole,
Se non ti affretti a menar via costei,
Io via la caccerò. Formione ho detto.
For. Se in altra guisa tu la tratterai,
Che si convenga a nobile donzella,
Appetterotti un'accusa sonora
Da rovinarti. Demisone ho detto.
O tu, se a sorte bisognasse nulla,
Saró in Casa. *Get.* So quello, che ho da fare.

ACTUS SECUNDI / ATTO SECONDO

SCENA QUARTA. / SCENA QUARTA.

Ter. Phorm.

Fig. IX.



Act. II. Scena IV.

Demipho, Geta, Hegio, Cratinus, Crito.

Dem. *QUanta me cura, & folicitudine afficit*
Gnatus, qui me & fe hisce impedivit nuptiis.
Neque mi in conspectum prodit, ut faltem sciam,
Quid de hac re dicat, quidve fit fententiæ.
Abi tu, vise redierit ne jam, an nondum, domum.
Get. *Eo.* Dem. *Videtis quo in loco res hæc fiet:*
Quid agat? dic Hegio.

Heg. *Ego? Cratinum cenfeo,*
Si tibi videtur. Dem. *Dic Cratine.* Crat. *Me ne vis?*
Dem. *Te.* Crat. *Ego, quæ in rem tuam fint, ea velim facias. Mihi*
Sic hoc videtur. Quod te absente hic filius
Egit, restitui in integrum æquom esse, & bonum:
Et id impetrabit. Dixi.

Dem. *Dic nunc Hegio.*
Heg. *Ego fedulo hunc dixisse credo: verum ita eft,*
Quot homines, tot fententiæ: fuus cuique mos.
Mihi non videtur, quod fit factum legibus,
Rescindi posse: & turpe inceptu eft.

Dem. *Dic Crito.*
Crit. *Ego amplius deliberandum cenfeo:*
Res magna eft. Heg. *Nunquid nos vis?* Dem. *Fecistis probe:*
Incertior fum multo, quam dudum. Get. *Negant*
Rediisse.

Demifone, Geta, Egione, Cratino, Crito Avvocati.

Dem. QUanto mi affligge questo mio figliuolo!
Che me con lui ha posto in grande intrigo
Mercè di queste nozze! e ancor nol veggio.
Almeno per faper fopra un tal fatto,
Che cosa egli nè dica, o che oe penfi.
Tu vanne, e guarda, s'ei tornato è ancora
A casa. *Get.* Corro. *Dem.* Vedete ora voi
Lo ftato, in cui fi trova questa cosa.
Egion mostrami ciò, che deggio fare.
Eg. Anzi, Cratino, fe ti par, tel dica.
Dem. Dillo, Cratino. *Crat.* Ho da dir io! *Dem.* Sì certo.
Crat. Vorrei, che tu facessi quelle cose,
Che ti tornasser bene: Ora a me pare
Essere molto giusto, e molto onesto,
Che quanto da te lunge, il tuo figliuolo
Ha fatto, tutto fi debba annullare,
E le cose ripor nell'esser pristino.
Lo che impetrar ti fia leggiero. Ho detto.
Dem. Egione ora dì tu. *Eg.* Certo costui
Ha parlato con molta avvedutezza;
Ma egli è pur troppo ver quel che fi dice,
Tanti pareri fon, quanti fon capi,
E in oltre ognuno a modo fuo l'intende:
Però non parmi, che annullar fi possa
Una cosa, che fatta abbian le leggi,
E 'l fol tentarlo fora cosa fconcia,
Dem. Dì tu Critone. *Crit.* Qui ci vuol del tempo,
Per fare un buon confulto, la materia
E' di grande importanza. *Eg.* Altro da noi
Vuoi tu? *Dem.* Obbligato mi dichiaro a tutti.
Adesso ne fo meno assai di prima.
Get. Ancor non è tornato.

Dem. *Frater est expectandus mihi: is*
Quod mihi dederit de hac re consilium, id sequar.
Percontatum ibo ad portum, quoad se recipiat.
Get. *At ego Antiphonem quaram, ut, qua acta hic sint, sciat:*
Sed eccum ipsum video in tempore huc se recipere.

Dem. Egli è duopo, che aspetti il mio fratello,
E qual darammi in questo affar consiglio,
Tale l'eseguirò: non so a qual ora
Egli a casa ritorni: andronne al Porto,
Per saperlo. *Get.* Io di Antifone intanto
Ricercherò, per dirgli ad un puntino
Tutto quel, che si è fatto: ma sen viene
Egli stesso opportuno a questa volta.





Dom. Mysvan sculp.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ex Phorm. Fig. X.



Act. III Scena I.

Antipho, Geta.

Ant. ENimvero Antipho multimodis cum istoc animo vituperandus es.
Itane te hinc abiisse, & vitam tutandam dedisse aliis tuam?
Alios tuam rem credidisti, quam te te, animadversuros magis?
Nam, ut ut erant alia, illi certe consuleres, quæ nunc tibi domi est.
Ne quid propter tuam fidem decepta pateretur mali:
Cujus nunc miseræ spes, opesque sunt in te uno omnes sitæ.

Get. *Equidem here nos jam dudum hic te absentem incusamus, qui abieris.*

Ant. *Te ipsum quærebam.* Get. *Sed ea caussa nihilo magis defecimus.*

Ant. *Loquere obsecro, quonam in loco sunt res & fortunæ meæ?*
Nunquid patri subolet? Get. *Nil etiam.* Ant. *Ecquid spei porro est?* Get. *Nescio.* Ant. *Ah.*

Get. *Nisi Phædria haud cessavit pro te eniti.* Ant. *Nihil fecit novi.*

Get. *Tum Phormio itidem in hac re, ut in aliis, strenuum hominem præbuit.*

Ant. *Quid is fecit?* Get. *Confutavit verbis admodum iratum senem.*

Ant. *Heu Phormio.* Get. *Ego, quod potui porro.* Ant. *Mi Geta, omnes vos amo.*

Get. *Sic sese habent principia, ut dico: adhuc tranquilla res est:*

Antifone, e Geta.

Ant. PEr verità Antifon degno tu sei
Con questo animo tuo tanto da poco
Di biasimo. Così dunque partisti
Di questo luogo, e desti la tua vita
Alla difesa altrui?
E ti credesti, che la roba tua
Avrebbe più di te curata ogni altro?
Poichè comunque tutte l'altre cose
Si fosser; provveduto avresti almeno
A quella, che in tua casa or si ritrova,
Acciochè sotto la tua data fede
Non patisse ingannata affronto alcuno,
Di cui, meschina, le speranze tutte,
E tutto il suo conforto in te risiede.

Get. Gli è gran tempo, Padron, che tutti noi
Te la tiriamo giù, perchè partisti.

Ant. Te stesso iva cercando. *Get.* Nondimeno
Nell'affar tuo non si è mancato in nulla.

Ant. Dimmelo, te ne prego, in quale stato
Sono or le cose mie, le mie fortune?
Mio Padre mostra averne alcun sentore?

Get. No per ancora. *Ant.* E che deggio sperare?

Get. Non sollo. *Ant.* Ahimè. *Get.* Se non che tuo Cugino
Per te fece ogni sforzo. *Ant.* Certamente
Non fè cosa di nuovo. *Get.* E Formione
Si portò in questo, e in altro come un Marte.

Ant. O che fece egli? *Get.* A forza di parole
L'irato Vecchio egli confuse, e vinse.

Ant. Viva Formione. *Get.* Io poi del certo
Feci quel, che potei. *Ant.* Geta mio caro
Vi amo tutti. *Get.* Così sono i principj,
E fino a qui la cosa ella è tranquilla.

Mansurusque patruum pater est, dum huc adveniat.
Ant. *Quid eum?* Get. *Ajebat,*
De ejus consilio velle sese facere, quod ad hanc rem attinet.
Ant. *Quantus metus est mihi, venire huc salvom nunc patruum Geta:*
Nam, ut audio, per unam ejus aut vivam, aut moriar sententiam.
Get. *Phædria tibi adest.* Ant. *Ubinam?* Get. *Eccum ab sua palæstra exit foras.*

Tuo Padre aspettar vuole il suo fratello,
Che ritorni da Lenno. *Ant.* Ed a qual fine?
Get. Diceva voler lui pendere in tutto
Da' suoi consigli sopra questo affare.
Ant. Così possa ei mancar, Geta, tra via,
Quando, siccome ascolto, il viver mio,
O il mio morir si sta nella sua bocca.
Get. Eccoti Fedria. *Ant.* Ov'è? *Get.* Vedilo appunto
Che egli esce fuora dalla sua palestra.



Dom. Misrotti sculp.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.



Act. III. Scena II.

Phædria, Dorio, Antipho. Geta.

Phæd. D*orio, audi abſecra.* Dor. *Non audio.* Phæd. *Paramper.* Dor. *Quin omitta me.*

Phæd. *Audi, quod dicam.* Dor. *At enim tædet jam audiva eadem millies.*

Phæd. *At nunc dicam, quod lubenter audias.*

Dor. *Loquere, audio.*

Phæd. *Nequeo te exorare, ut maneas triduum hoc? quo nunc abis?*

Dor. *Mirabar, ſi tu mihi quidquam afferres novi.*

Ant. *Hei, metuo lenonem, ne quid ſuaſuat capiti.* Get. *Idem ega metuo.*

Phæd. *Non mihi credis?* Dor. *Hariolare.* Phæd. *Sin fidem do.* Dor. *Fabulæ.*

Phæd. *Fœneratum iſtuc beneficium tibi pulchra dices.* Dor. *Logi.*

Phæd. *Crede mihi, gaudebis facto: verum hercle hoc eſt.* Dor. *Somnia.*

Phæd. *Experire, non eſt longum.* Dor. *Cantilenam eandem canis.*

Phæd. *Tu mihi cognatus, tu parens, tu amicus.* Dor. *Garri modo.*

Phor. *Adeon' ingenio eſſe te duro, atquè inexorabili,*
Ut neque miſericordia, neque precibus molliri queas?

Dor. *Adeon' te eſſe incogitantem atque impudentem Phædria*
Ut phaleratis dictis ducas me, & meam ductes gratiis?

Ant. *Miſeritum eſt.* Phæd. *Hei veris vincor.* Get. *Quam ſimilis uterque eſt ſui?*

Fedria, Dorio, Antifone, e Geta.

Fed. DOrio ti prego, aſcoltami. *Dor.* Non ti odo.
Fed. Due parole... *Dor.* Mi laſcia. *Fed.* Aſcolta in grazia
Quello, che ti vo' dir. *Dor.* Soffrir non poſſo
Le ſteſſe coſe udir millanta volte.
Fed. Ma adeſſo mi udirai con tuo piacere.
Dor. Parla, che io ti odo. *Fed.* Non potrò impetrare,
Che qui ti fermi per queſti tre giorni?
Dove ten vai? *Dor.* Avea ben io ſtupore,
Che mi apportaſſi tu coſa di nuovo!
Ant. Ah temo, che il mezzan non imbaſtiſca
A Fedria alcuno inganno, (che a lui poſſa
Ricader ſopra.) *Get.* Io ne ho paura anche io.
Fed. Non mi hai fede? *Dor.* Per certo l'indovini.
Fed. Ma te ne do parola. *Dor.* Tutte ſavole.
Fed. Vedrai, che frutteratti a maraviglia.
Sì fatta grazia. *Dor.* Chiacchiere. *Fed.* Ti giuro,
Che goderai di avermi compiaciuto,
Ed è vero per dio quel che io ti dico.
Dor. Tu ſogni. *Fed.* Fanne prova: il tempo è breve.
Dor. Tu canti la medeſima canzone.
Fed. Tu parente, tu Padre, e tu mio amico...
Dor. Canta pure a tua poſta.
Fed. E ſarà ver, che ſei di così duro,
Ed oſtinato cuor, che non ſi poſſa
Ammollir per pietade, e per preghiera?
Dor. E ſarà ver, che ſei sì ſpenſierato,
E sfrontato così, che tu ti creda
Di raggirarmi colle tue parole,
Ed averti colei ſenza un quattrino?
Ant. Mi fa pietà di lui. *Fed.* Ah che pur troppo
Ei dice il vero. *Get.* Quanto queſti due
Rappreſentano ben la parte loro?

Phæd. *Neque, alia Antipho cum occupatus esset solicitudine,*
Tum esse hoc mi objectum malum? Ant. *Ah, quid istuc autem est Phædria?*
Phæd. *O fortunatissime Antipho.* Aot. *Egone?* Phæd. *Qui quod amas, domi est;*
Nec cum huju' modi unquam usus venit ut conflictares malo.
Ant. *Mihin domi' st? immo id quod ajunt, auribus teneo lupum:*
Nam neque, quo amittam, a me invenio, neque, uti retineam, scio.
Dor. *Ipsum istuc mihi in' hoc est.* Ant. *Eja, ne parum leno sies.*
Nam quid hic confecit? Phæd. *Hiccine? quod homo inhumanissimus:*
Pamphilam meam vendidit. Get. *Quid? vendidit?* Ant. *Ain' vendidit?*
Phæd. *Vendidit.* Dor. *Quam indignum facinus, ancillam ære emptam suo!*
Phæd. *Nequea exorare, ut maneat, & illo cum ut mutet fidem,*
Triduum hoc, dum id, quod est promissum ab amicis argentum aufero.
Si non tum dedero, unam præterea horam ne oppertus siet.
Dor. *Obtundis.* Ant. *Haud longum est quod orat, Dorio: exoret, sine:*
Idem hic tibi, quod bene promeritus fueris, conduplicaverit.
Dor. *Verba istæc sunt.* Ant. *Pamphilam ne hac urbe privari sines?*
Tum tu præterea horunc' amorem distrahi poterin' pati?
Dor. *Neque ego, neque tu.* Get. *Dii tibi omnes id, quod es dignus, duint.*
Dor. *Ego te complureis advorsum ingenium meum menses tuli*
Pollicitantem, & nil ferentem, flentem: nunc contra, omnia hæc
Repperi, qui det, neque lacrumet: da locum melioribus.
Ant. *Certe hercle, ego satis si commemini, tibi quidem est olim dies,*
Quam ad dares huic, præstituta. Phæd. *Factum.* Dor. *Num ego istuc nego?*

Ant. *Jamne ea præteriit?* Dor. *Non, verum ei hæc antecessit.* Ant. *Non pudet*
Vanitatis? Dor. *Minime, dum ob rem.* Get. *Sterquilinium.* Phæd. *Dorio,*
Ita ne tandem facere oportet? Dor. *Sic sum: si placeo, utere.*
Ant. *Siccine hunc decipis?* Dor. *Imo enimvero Antipho hic me decipit:*
Nam hic me hujusmodi scibat esse: ego hunc esse aliter credidi.
Iste me fefellit: ego isti nihilo sum aliter, ac fui.
Sed ut ut hæc sunt, tamen hoc faciam: cras mane argentum mihi
Miles dare se dixit: si mihi prior tu attuleris Phædria,
Mea lege utar, ut potior sit, qui prior ad dandum est. Vale.

Fed. E questa mia disgrazia.
In peggior tempo mi potea accadere?
Quando Antifone anch'egli è pien di cure.
Ant. Ah che cosa è cotesta amato Fedria?
Fed. O Antifon felicissimo... *Ant.* A me dice!
Fed. Che quel, che tu ami, ti ritrovi in casa,
Nè ti fu d'uopo mai l'aver che fare
Con gente di tal sorta. *Ant.* In casa mia
Ho quel che io amo? ah Fedria per gli orecchi
Siccome dir si suole io tengo il Lupo,
Che non trovo la strada di lasciarla,
O ver di ritenerla. *Dor.* Io sono pure
In cotesta medesima positura.
Ant. Su via sii, pur, quanto esser puoi mezzano.
Che cosa ti ha fatto egli? *Fed.* Chi? costui?
Quel che può fare un crudelissimo uomo.
Ha Panfila venduta.
Get. Che! l'ha venduta! *Ant.* L'ha venduta dici?
Fed. L'ha venduta. *Dor.* Fattaccio al certo indegno:
Comperare, e rivendere una Fante!
Fed. Impetrar non posso io, ch'egli mi aspetti,
E che manchi con quello di parola
Per tre dì soli, nel qual tempo spero,
Che il promesso denaro arrecherogli,
E se per sorte io gli mancassi allora
Un'altra ora di piu ei non mi aspetti.
Dor. Mi rompi il capo. *Ant.* Non è Dorione
Lungo tempo cotesto, che ei ti chiede.
Fagli questo piacer, che per tal grazia
Ti farà largo di doppia mercede.
Der. Coteste son parole. *Ant.* E vorrai dunque,
Che perda Atene la sua bella Panfila?
E potrai sofferir, che si distacchi
Questa amorosa coppia uno dall'altra?
Dor. Nè tu, nè io abbiamo colpa in questo.
Ant. Ti dien gli sommi Dei quel che tu merti.
Dor. Per molti mesi, fuor del mio costume
Io te soffrii promettitor piangente,
E sempre a mani vote... Ora ho trovato
Ogni cosa al contrario, voglio dire
Un, che paga, e non piange: a questo tale,
Come a miglior di te tu cedi il luogo.
Ant. Certamente, se mal non mi ricordo,
Questo giorno da te fu stabilito,
Per lei dare a costui. *Fed.* Così gli è certo.
Dor. Che forse ve lo nego! *Ant.* Ora egli ancora
Ti par passato? *Dor.* No. Ma questo giorno
E' stato prevenuto da quell'altro.
Ant. Nè ti vergogni di mancar di fede?
Dor. Nulla affatto. Purchè io faccia guadagno:
Ant. Che tu possa affogar 'o uo letamajo.
Fed. Dorio dunque così far mi bisogna?
Dor. Io così sono, e se così ti piaccio,
Di me serviti pure. *Ant.* E in guisa tale
Inganni tu costui? *Dar.* Anzi piutosto
Esso Antifon me inganna. Egli sapeva
La mia natura, io non sapea la sua,
Che l'ho creduto infino adesso altro uomo.
Sicchè egli mi ha ingannato: io nulla affatto
Mutato mi son mai da quel, che fui.
Ma comunque si stiano ora le cose
Questo indurrommi a far. Doman l'argento
Promise di portarmi quel Soldato,
Se tu mel porterai prima di lui,
Io ti farò goder del benefizio
Di una mia legge, per cui preferito
E' quegli a tutti, che primier mi porta.
Addio.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.

Ter. Phorm. Fig. XII.



Act. III. Scena III.

Phædria, Antipho, Geta.

Phæd. *Quid faciam? unde ego nunc tam subito huic argentum inveniam miser,*
Cui minu' nihilo est? quod si hic pote fuisset nunc exorarier
Triduum hoc, promissum fuerat.

Ant. *Ita ne hunc patiemur Geta*
Fieri miserum, qui me dudum, ut dixti, adjurit comiter?
Quin, cum opus est, beneficium rursum ei experimur reddere?
Get. *Scio equidem hoc esse æquom.*

Ant. *Age ergo, solus servare hunc potes.*
Get. *Quid faciam?* Ant. *Invenias argentum.* Get. *Cupio: sed, id unde, edoce.*
Ant. *Pater adest hic.* Get. *Scio: sed quid tum?* Ant. *Ah, dictum sapienti sat est.*

Get. *Itane?* Ant. *Ita.* Get. *Sane hercle pulcre suades: etiam tu hinc abis?*
Non triumpho, ex nuptiis tuis si nil nancíscor mali,
Ni etiam nunc me hujus quærere causa in malo jubeas crucem?

Ant. *Verum hic dicit.* Phæd. *Quid? ego vobis Geta alienus sum?* Get. *Haud puto:*
Sed parum ne est, omnibu' quod nunc nobis succenset senex,
Ni instigemus etiam, ut nullus locu' relinquatur preci?
Phæd. *Alius ab oculis meis illam in ignotum abducet locum.*

Fedria, Antifone, e Geta.

Fed. Che farò mai?
D'onde, misero me, potrò sì presto
Ricavare il denaro per costui
Io, che ho meno di nulla? che se almanco
Avessimo ottenuto que' tre soli
Giorni di tempo: già mi era promesso.
Ant. Così noi dunque soffriremo, o Geta,
Che ognor costui si renda più infelice!
Che poco fa, conforme tu mi hai detto
Ajutommi con tanta cortesia?
E non piuttosto, or ch'egli ne ha bisogno
Non ci industriam l'avuto benefizio
Restituirgli? *Get.* Io so, che questo è giusto.
Ant. Su dunque, che tu sol salvar lo puoi.
Get. Che dovrò fare? *Ant.* Ritrovar l'argento.
Get. Lo bramo. Ma mi mostra ove trovarlo.
Ant. Mio Padre è qui presente.
Get. Lo so: ma poi che ne avverrà da questo?
Ant. A buono intenditor poche parole.
Get. Così ne? *Ant.* Così certo. *Get.* In fede mia
Tu mi dai veramente un bel consiglio.
Ma tu ancor ci abbandoni, e te ne vai?
Se io da queste nozze non mi tiro
Qualche gran male addosso, non trionfo,
Senza che tu per questa causa stessa
Mi forzi ad incontrar l'ultimo danno.
Ant. Ei dice il vero. *Fed.* E che! tu mi riguardi
Geta, come io fossi uomo forestiero?
Get. Non per certo. Ma dimmi è forse poco,
Che il Vecchio irato sia con tutti noi,
Se noi di più non l'aizziamo in modo,
Che non ci sia più luogo alle preghiere?
Fed. Intanto quella dalla vista mia

Dum igitur licet, dumque adsum, loquimini mecum Antipho:
Contemplamini me. Ant. *Quamobrem? aut quidnam facturus? cedo.*

Phæd. *Quoquo hinc asportabitur terrarum, certum est persequi,*
Aut perire. Get. *Dii bene vortant, quod agas: pedetentim tamen.*
Ant. *Vide, si quid opis potes adferre huic.* Get. *Si quid? quid?* Ant. *Quære obsecro,*
Ne quid plus minusve fuxit, quod nos post pigeat Geta.

Get. *Quæro: salvos est, ut opinor. Verum enim metuo malum.*
Ant. *Noli metuere: una tecum bona, mala tolerabimus.*
Get. *Quantum argenti opus est tibi? loquere.* Phæd. *Solæ triginta minæ.*
Get. *Triginta? hui, percara est Phædria.* Phæd. *Istæc vero vilis est.*
Get. *Age, age, inventas reddam.* Phæd. *O lepidum caput.* Get. *Aufer te hinc.* Phæd. *Jam opus est.*
Get. *Jam feres. Sed opu' est mihi Phormionem adjutorem ad rem hanc dari.*
Ant. *Præsto est: audacissime oneris quidvis impone, & feret: Solus est homo amico amicus.* Get. *Eamus ergo ad eum ocyus.*
Phæd. *Abi vero: dic, præsto ut sit domi.*
Ant. *Nunquid est, quod mea opera vobis opu' sit?* Get. *Nil: vero abi domum, &*
Illam miseram, quam ego nunc intus scio esse exanimatam metu,
Consolare: cessas? Ant. *Nihil est, æque quod faciam lubens.*

Phæd. *Qua via istuc facies?* Get. *Dicam in itinere: modo te hinc amove.*

Altri torrammi, e condurralla seco
In qualche parte ignota. Or mentre dunque
Lice, e nel mentre, che io vi son presente
Parlate meco, e guardatemi bene.
Ant. Per qual ragione? o che vuoi far? favella.
Fed. In qualunque paese trasportata
Sarà colei, io là ne andrò del certo,
O morirò tra via. *Get.* Gli eterni Dei
Favoriscano sempre ogni tua impresa,
Ma và con piè di piombo. *Ant.* Vedi un poco,
Se arrecar tu gli puoi soccorso alcuno!
Get. Soccorrerlo? e in che modo! *Ant.* Però pensaci
Ti prego, acciò che poscia egli non faccia
Cosa tale, di cui ne abbiam rammarico.
Get. La cerco. Ed egli è in salvo a mio parere.
Ma sto con del timor di qualche male.
Ant. Non temer: teco soffriremo insieme
Il bene, e 'l mal. *Get.* Di quanto hai tu bisogno?
Fed. Di trenta mine sole. *Get.* Trenta mine!
Uh Fedria è troppo cara. *Fed.* Anzi val poco.
Get. O via: tu l'averai: *Fed.* O uom di garbo.
Get. Ma levati di quì: *Fed.* Questo denaro
Adesso mi bisogna. *Get.* Già l'avrai:
Ma uopo è, che Formion mi dia di mano
In questo affar. *Ant.* Noi l'aviam sempre all'ordine,
E qualunque gran peso tu gli addossi,
Lo porterà senza timore alcuno.
Uom veramente amico dell'amico.
Get. Andiamo dunque subito da lui.
Fed. Vanne, e gli dì, che egli mi aspetti io casa.
Ant. Io vi debbo servire in cosa alcuna?
Get. In nessuna: ma vanne a casa, e quella
Povera donna morta di timore
Consola. E ancor non vai? *Ant.* Cosa nessuna
E' che io far possa tanto volentieri.
Fed. Ma dimmi per qual via mi ajuterai?
Get. Tel dirò per istrada: Or di quì parti.

ACTUS QUARTI
SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO
SCENA PRIMA.

Ter. Phor. Fig. XIII.

DEMIPHO SENEX

CHREMES II.



Act. IV. Scena I.

Demipho, Chremes.

Dem. Q*Vid? qua profectus causa hinc es Lemnum Chremes?*
Adduxtin' tecum filiam? Chr. *Non.* Dem. *Quid ita non?*
Chr. *Postquam videt me ejus mater hic esse diutius,*
Simul autem non manebat ætas virginis
Meam negligentiam: ipsam cum omni familia
Ad me esse profectam ajebant. Dem. *Quid illic tam diu*
Quæso igitur commorabare, ubi id audiveras?

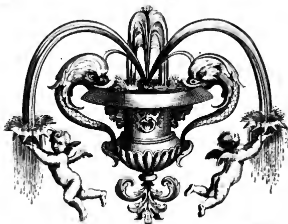
Chr. *Pol me detinuit morbus.* Dem. *Unde? aut qui?* Chr. *Rogas?*
Senectus ipsa est morbus: sed venisse eas
Salvas audivi ex nauta, qui illas vexerat.
Dem. *Quid gnato obtigerit me absente, audistin' Chreme?*
Chr. *Quod quidem me factum consilii incertum facit:*
Nam hanc conditionem si cui tulero extraneo,
Quo pacto, aut unde mihi sit, dicendum ordine est.
Te mihi fidelem esse æque, atque egomet sum mihi,
Sciebam: ille si me alienus affinem volet,
Tacebit, dum intercedet familiaritas:
Sin spreverit me; plus, quam opus est scito, sciet:
Vereorque, ne uxor aliqua hoc rescifcat mea.

Domifone, e Cremete.

Dem. E Ben Cremete tu facesti poi
Quello, per cui ti trasferisti a Lenno?
Riconducesti teco la tua figlia!
Crem. No. *Dem.* Perchè no! *Crem.* Perchè la Madre sua,
Mentre vede, che qui mi fermo troppo,
E vede, che l'etade della figlia
Soffrir non può la negligenza mia,
Quà, conforme diceano, venuta
Se n'era, e seco la famiglia tutta
Avea condotta. *Dem.* E tu sentito questo,
Perchè termarti là si lungo tempo.
Crem. Forza di malatia. *Dem.* E quale? e come?
Crem. Me lo domandi? La vecchiezza stessa
E' malatia. Ma che salve, e sane
Sieno quà giunte ho udito dal Nocchiero,
Che l'ha condotte. *Dem.* Or ti è egli stato detto,
Cremete ciò, che nell'assenza mia
Avvenne al mio figliuol? *Crem.* Cotesto fatto
Mi cava fuor di sesto: perchè se io
A un forestiero vorrò dar la figlia,
Bisognerà, che io gli racconti come
L'ebbi, e da cui, e risaprassi il tutto.
Là dove di tua fede era io sicuro,
Quanto di me medesimo. Segreto
Il forestiero si starà fin tanto
Durerà l'amicizia infra di noi:
Ma se poi ci rompiamo, addio segreti:
Ed ho timor, che di questa faccenda
Non giunga alcun sentore alla mia moglie:
Lo che se avviene, a me non rimane altro,
Che assottigliar ben bene il mio cervello.

Quod ſi ſit, ut me excutiam, atque egrediar domo,
Id reſtat: nam ego meorum ſolus ſum meus.
Dem. *Scio ita eſſe, & iſtæc mihi res ſolicitudini eſt:*
Neque defetiſcar uſque adeo experirier,
Donec tibi id, quod pollicitus ſum, effecero.

Penſare ai caſi miei, e uſcir di caſa.
Perchè tra tutti i miei ſolo io ſon mio.
Dem. Egli è così, ben ſollo, ed emmi a cuore
Coteſta coſa; e mai non ſtancherommi
Di tentar tutto, perchè al fin rieſca
Quel tanto, che da me ti fu promeſſo.



ACTUS QUARTI SCENA SECUNDA.

ATTO QUARTO SCENA SECONDA.

Ter. Phor. Fig. XIV.



Geta. C Act. IV. Scena II. Geta.

EGo hominem callidiorem vidi neminem,
Quam Phormionem. Venio ad hominem, ut dicerem
Argentum opus esse, & id quo pacto fieret:
Vix dum dimidium dixeram, intellexerat:
Gaudebat: me laudabat: quaerebat senem:
Diis gratias agebat, tempus sibi dari,
Ubi Phaedria se ostenderet nihilo minus
Amicum esse, quam Antiphoni. Hominem ad forum
Jussi opperiri: eo me esse adducturum senem.
Sed eccum: quis est ulterior? at at at Phaedria
Pater venit: quid pertimui autem bellua?
An quia, quos fallam, pro uno duo sunt mihi dati?
Commodius esse opinor duplici spe utier.
Petam hinc, unde a primo institui: is si dat, sat est:
Si ab hoc nil fiet, tum hunc adoriar hospitem.

NEssun vidi io di Formion più scaltro!
Lo vado a ritrovar, per racontargli,
Come ci era bisogno dell'argento,
E quale strada si potea tenere,
Per farlo: ed oh la bocca apersi appena,
Che già mi avea capito: ne godeva:
Mi dava lodi: cercava del Vecchio:
Ringraziava gli Dei, che finalmente
Fosse giunto quel tempo, ove egli a Fedria
Mostrasse l'amor suo del tutto eguale
A quello d'Antifon: dissi che in piazza
Ei mi aspettasse, che colà condotto
Il Vecchio gli averei.
Ma eccolo. E chi è quegli più lontano!
Ah ah, il Padre è di Fedria. Ed io animale
Di che ho temuto? perchè in cambio di uno
Alle mie frodi si presentan due!
Certo che sempre tornerammi meglio
Avere due speranze, che una sola.
Io chiederollo a Demifone in prima,
Conforme ho cominciato: e se da lui
Mi è dato; ciò mi basta: se mel nega;
Attaccherò questo altro, che venuto
E' a noi di fresco.

ACTUS QUARTI.

SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO

SCENA TERZA.

Ter. Phor.

Fig. XV.



Act. IV. Scena III.

Antipho, Geta, Chremes, Demipho.

Aot. E*Xpecto, quam mox recipiat sese Geta:*
Sed patruum video cum patre astantem. Hei mihi,
Quam timeo, adventus hujus quo impellat patrem!

Get. *Adibo hosce: o noster Chremes.* Chr. *Salve Geta.*
Get. *Venire salvom volupe est.* Chr. *Credo.* Get. *Quid agitur?*
Chr. *Multa advenienti, ut fit, nova hic compluria.*
Get. *Ita de Antiphone audistin' quæ facta?*

Chr. *Omnia.*
Get. *Tun' dixeras huic? facinus indignum Chreme?*
Sic circumiri.
Dem. *Id cum hoc agebam commodum.*
Get. *Nam hercle ego quoque id agitans mecum sedulo,*
Inveni, opinor, remedium huic rei.
Dem. *Quid Geta?*
Quod remedium? Get. *Ut abii abs te, fit forte obviam*
Mihi Phormio. Dem. *Qui Phormio?* Get. *Is, qui istanc.* Chr. *Scio.*
Get. *Visum est mihi, ut ejus tentarem sententiam.*
Prendo hominem solum: cur non, inquam, Phormio
Vides, inter vos sic hæc potius cum bona
Ut componantur gratia, quam cum mala?
Heru' liberalis est, & fugitans litium:
Nam ceteri quidem hercle amici omnes modo
Uno ore auctores fuere, ut præcipitem hanc daret.

Antifone, Geta, Cremete, e Demifone;

Ant. ASpetto, che qui Geta
Omai sen venga: ma veggio mio Padre,
Che insieme si trattien col suo fratello.
Ah questa sua venuta
Chi sa in qual parte spingerà mio Padre!
Get. Andronne a loro. O mio Cremete! *Crem.* O Geta!
Io ti do il ben trovato. *Get.* Ed io ho piacere
Di tua salvezza. *Crem.* Il credo. *Get.* Or dimmi un poco,
E che si fa? *Crem.* Conforme avvenir suole
A chi ritorna, molte cose, e molte
Qui di nuovo ho trovate. *Get.* D'Antifone
Dunque l'istoria tutta hai tu sentito?
Crem. Tutta. *Get.* Ed a questi l'hai forse narrata?
Opra indegna per certo, o mio Cremete
L'essere raggirati in forma tale!
Dem. Di questo appunto si parlava adesso.
Get. Io pur pensava seriamente a questo,
E se non erro rimediar si puote.
Dem. Che dì tu Geta? e come rimediarvi?
Get. Appena ti lasciai, che eccoti incontro
Mi vien Formion. *Dem.* Qual Formion? *Get.* Quegli...
Che questa... *Crem.* Lo so ben. *Get.* Mi venne in capo
Di scoprir quale fosse la sua mente:
Io prendo a solo a solo, e sì gli dico.
Perchè Formion non dai tu di mano,
Onde si aggiusti con piacer comune
Questo affar non con rabbia, e con dispetto?
Il mio Padrone è largo, e non vuol liti,
Sebben gli amici suoi volesser tutti,
Ch'ei la cacciasse fuora di sua casa.

Aot. *Quid hic cœptat? aut quo evadet hodie?*

Get. *An legibus*
Daturum pœnas dices, ſi illam ejeceris?
Jam id exploratum eſt, eja, ſudabis ſatis,
Si cum illo inceptas homine: ea eloquentia eſt.
Verum pone eſſe victum eum: at tandem tamen
Non capitis ejus agitur, ſed pecuniæ.
Poſtquam hominem his verbis ſentio mollirier,
Soli ſumus nunc hic, inquam eho dic, quid vis dari
Tibi in manum, ut herus his deſiſtat litibus,
Hæc hinc faceſſat, tu moleſtus ne ſies?
Ant. *Satin' illi dii ſunt propitii?* Get. *Nam ſat ſcio,*
Si tu aliquam partem æqui bonique dixeris,
Ut ille eſt bonus vir, tria non commutabitis
Verba hodie inter vos.

Dem. *Quis te iſtæc juſſit loqui?*
Get. *Imo non potuit melius pervenirier*
Eo, quo nos volumus. Ant. *Occidi.*
Chr. *Perge eloqui.*
Get. *At primo homo inſaniebat.* Chr. *Cedo, quid poſtulat?*
Get. *Quid? nimium: quantum lubuit.* Chr. *Dic.* Get. *Si quis daret*
Talentum magnum. Chr. *Imo malum hercle: ut nil pudet.*
Get. *Quod dixi adeo ei: quæſo, quid ſi filiam*
Suam unicam locaret? parvi retulit
Non ſuſcepiſſe: inventa eſt, quæ dotem petat.
Ut ad pauca redeam, ac mittam illius ineptias:
Hæc denique ejus fuit poſtrema oratio:
Ego, inquit, jam a principio amici filiam,
Ita ut æquom fuerat, volui uxorem ducere:
Nam mihi veniebat in mentem eju' incommodum,
In ſervitutem pauperem ad ditem dari:
Sed mihi opus erat, ut aperte tibi nunc fabuler,
Aliquantulum quæ afferret, qui diſſolverem
Quæ debeo: & etiam nunc, ſi volt Demipho
Dare, quantum ab hac accipio, quæ ſponſa eſt mihi,
Nullam mihi malim, quam iſtanc, uxorem dari.

Ant. *Utrum ſtultitia facere ego hunc, an malitia*
Dicam, ſcientem, an imprudentem, incertu' ſum.

Dem. *Quid, ſi animam debet?* Get. *Ager oppoſitu' ſt pignori ob*
Decem minas, inquit. Dem. *Age age, jam ducat: dabo.*
Get. *Ædiculæ item ſunt ob decem alias.* Chr. *Hoi hui,*
Nimium eſt. Dem. *Ne clama: petito haſce a me decem.*
Get. *Uxori emunda ancillula: tum pluſcula*
Supellectile opus eſt, opu' ſumptu ad nuptias:
His rebus pone, ſane inquit, decem minas.

Chr. *Sexcentas proin potius ſcribito jam mihi dicas:*
Nil do: impuratus me ille ut etiam irrideat?
Dem. *Quæſo ego dabo, quieſce: tu modo filius*
Fac ut illam ducat, nos quam volumus.
Ant. *Hei mihi*
Geta, occidiſti me tuis fallaciis.

Ant. Che arſigogola or queſti? e dove mai
Vuol egli riuſcire?
Get. Forſe ti credi tu, s'ei caccerалla,
Che dalle leggi ne ſarà punito?
Già queſto ſi può fare: Oh te ne andrai
Tutto in ſudor, ſe te la vai pigliando
Con un tale uomo, e di tanta eloquenza!
Ma voglio, che tu il vinca. Alla fin fine
Non ſi tratta di vita.
Ma è coſa, che ſi aggiuſta con denaro.
Mentre così ragiono, e che lo vedo.
Imbietolito dalle mie parole:
Eccoci qui gli dico teſta teſta,
Che ti ho da dar, perchè il Padron ti tolga
Da queſte liti, e colei ſe ne vada,
E tu più non ci annoj? *Ant.* Ah che coſtui
Ha perduto il cervello. *Get.* Io ſo di certo,
Che ſe gli proporrai tu qualche coſa
Che abbia un poco di oneſto, e inſieme di utile
Eſſer lui sì buon uomo, che tra voi
Oggi non ci ſarà mezza parola.
Dem. E chi ti fa parlare in queſto modo?
Get. Anzi giunger colà non potei meglio
Dove da noi ſi vuol... *Ant.* Sono ſpacciato.
Crem. Seguita il tuo diſcorſo. *Get.* In quelle prime
Egli dava in pazzie. *Crem.* Dì, che domanda?
Get. Che domanda egli? aſſai, quanto gli piacque.
Crem. Pure? *Get.* Se gli ſi deſſe un gran talento.
Crem. Anzi un gran male. E non ſe ne vergogna?
Get. Io pur gli diſſi la medeſma coſa.
E che potria far egli d'avvantaggio,
S'ei maritaſſe un'unica ſua figlia?
O qual dal non avere avuto figlie
Util ritragge, ſe dotare ei debbe
Una non ſua, ma ritrovata a caſo?
A farla corta, e per laſciar da parte
Tante ſue leggerezze. Queſta in fine
La ſomma fu del ſuo ragionamento.
Io mi diſſe egli infin dal bel principio
Volea ſpoſar la figlia dell'amico
Come era di dover, che ben ſapea
La ſua miſeria, e che una donna povera
Si dà per ſerva, e non per moglie al ricco.
Ma per dirtela ſchietta, avea biſogno,
Che ella mi deſſe qualche coſerella
Per ſdebitarmi: e parimente adeſſo,
Se Demifon vorrà darmi altrettanto,
Quanto mi dà queſt'altra, che ho ſpoſata.
Qual altra in moglie io bramo più di lei?
Ant. Io non ſo, ſe coſtui così ſi adopri
Per iſciocchezza, o vero per malizia?
O ſe per ſenno? o ver per imprudenza?
Dem. E ſe egli aveſſe in debito la vita?
Get. Egli ha, dice, impegnato un ſuo Podere
Per dieci mine. *Dem.* Via ſu ſe le prenda,
Glie le darò. *Get.* E per dieci altre ancora
Certe piccole caſe. *Crem.* Ohi, uhi la coſa
Sen va in ſu troppo. *Dem.* O via non ſtrepitare.
Tu queſte dieci mettile a mio conto.
Get. Biſogna pur comprare alla mogliera
Una ſervetta: in oltre per la caſa
Abbiſognano cento coſerelle,
E ci vuol della ſpeſa per le nozze.
Ora per tutto queſto io faccio il computo,
Che ci vorranno almen dieci altre mine.
Crem. Piuttoſto mi appicchi ei ſeicento accuſe.
Non gli vo' dare un ette, furfantaccio
Di più vuole uccellarmi! *Dem.* O via ti accheta,
Gli darò tutto. Or vedi tu, che il figlio
Si prenda quella, che bramiamo noi.
Ant. Geta mi hai morto colle tue fallacie.

Chr. *Mea causa ejicitur: me hoc est æquom amittere.*

Get. *Quantum potest, me certiorem, inquit, face,*
Si illam dant, hanc ut mittam, ne incertus siem;
Nam illi mihi dotem jam constituerunt dare.

Chr. *Jam accipiat: illis repudium renunciet:*
Hanc ducat. Dem. *Quæ quidem illi res vortat male.*
Chr. *Oppo tune adeo nunc mecum argentum attuli,*
Fructum, quem Lemni uxoris reddunt prædia:
Id sumam: uxori, tibi opus esse, dixero.

Crem. Io la faccio cacciar fuora di casa,
Ond'è giusto, che io perda quel che perdo.
Get. Fammi saper soggiunse, quanto prima,
Se mi dan quella, onde io licenzj questa,
Nè stia sull'incertezza: già son pronti
I denari per dote di quell'altra.
Crem. Avrà ciò ch'egli vuol: ripudj quella,
Si prenda questa. *Dem.* Ed ei sia col malanno,
Che dio gli dia. *Crem.* O come meco a tempo
I denari portai, che mi fruttaro,
Quando era in Lenno, i Campi della moglie,
A te darogli, e dirò ad essa poi,
Che a te gli diedi per un tuo bisogno.



Dom. Mifrotti Sculp.

ACTUS QUARTI

SCENA QUARTA.

Ter. Phor.

ATTO QUARTO

SCENA QUARTA.

Fig. XVI.

ANTIPHO
ADULESCENS

GETA
SERVUS



Act. IV. Scena IV.

Antipho, Geta.

Ant. GEta. Get. *Hem.* Ant. *Quid egisti?* Get. *Emunxi argento senes.*
Ant. *Satin' est id?*

Get. *Nescio hercle: tantum jussu sum.*
Ant. *Eho verbero, aliud mihi respondes, ac rogo?*

Get. *Quid ergo narras?* Ant. *Quid ego narrem? opera tua ad*
Restim mihi quidem res rediit planissume:
Ut te quidem omnes dii, deæque, superi, inferi
Malis exemplis perdant. Hem, si quid velis,
Huic mandes, qui te ad scopulum a tranquillo inferat.
Quid minus utile fuit, quam hoc ulcus tangere,
Aut nominare uxorem? injecta est spes patri,
Posse illam extrudi. Cedo, nunc porru Phormio
Dotem si accipiet, uxor ducenda est domum:
Quid fiet? Get. *Enim non ducet.*

Ant. *Novi: ceterum*
Cum argentum repetent, nostra causa scilicet
In nervom potius ibit. Get. *Nihil est Antipho,*
Quin male narrando possit depravarier.
Tu id, quod boni est, excerpis: dicis, quod mali est.
Audi nunc contra jam. Si argentum acceperit,
Ducenda est uxor, ut ais: concedo tibi:
Spatium quidem tandem apparandi nuptias,
Vocandi, sacrificandi dabitur paululum:
Interea amici, quod polliciti sunt, dabunt:
Inde iste reddet. Ant. *Quam ob rem? aut quid dicet?*

Antifone, e Geta.

Ant. GEta? *Get.* Chi vuolmi! *Ant.* E che hai tu fatto mai?
Get. Smunta ho la borsa a' Vecchi. *Ant.* E questo basta!
Get. Non sollo affè: ma tanto mi fu imposto.
Ant. Olà carne da nerbo. Ti richiedo
Di una cosa, ed un'altra mi rispondi?
Get. Dunque che mi dì tu? *Ant.* Quel che ti dico!
Che il mio affare hai maneggiato in modo,
Che a bella posta mi posso impiccare:
Ah che i Numi del Cielo, e dell'Inferno
Per esempio degli altri ti sprofondino.
Or ecco a chi lo vuole un uom di garbo
Da fidarsene in cosa di premura,
Che a queto mar ti butteria ne' scogli.
Ed oh che inutil mai cosa fu quella
Di toccar questa piaga! e fare udire
Il nome di mogliera! e per tal via
Por mio Padre in speranza di cacciarla
Fuora di casa! Or dimmi: Formione
Se prenderà la dote, in caso tale
Dovrà condursi la Consorte a Casa,
E allor che farem noi? *Get.* Non condurralla.
Ant. Lo so. Ma quando rivorran l'argento,
Io creder voglio, che per causa nostra
Lascerassi legare. *Get.* Odi Antifone
Qualunque cosa raccontata male
Per buona che si sia divien cattiva.
Ci vorrà pure in preparar le nozze,
Per far gl'inviti, e fare i Sacrifizi
Qualche poco di tempo: in questo mentre
Daran g'i amici il promesso denaro,
E quegli a questi allor darallo. *Ant.* Ed egli
Dirà per qual motivo, ed a che fine!

Get. *Rogas?*
Quot res? Poſt illa monſtra evenerunt mihi:
Introiit in ædes ater alienus canis:
Anguis per impluvium decidit de tegulis:
Gallina cecinit: interdixit hariolus:
Haruſpex vetuit ante brumam aliquid novi
Negoti incipere; quæ cauſa eſt juſtiſſima.
Hæc fient. Ant. *Vt modo fiant.*

Get. *Fiet: me vide.*
Pater exit: abi, dic, eſſe argentum, Phædriæ.

Get. Mi chiedi tu quel ch'ei ſarà per dire?
O quante ne può dire. In primo luogo
Che avuti ha per le nozze infauſti augurj:
Che entrò in ſua Caſa un Cane foreſtiero
Di negro pel: che giù per la grondaja
Cadde ſtriſciando gli embrici una ſerpe:
Che cantò la Gallina: che interdetto
Ei fù dall'Indovino: che l'Aruſpice
Nulla vuol, che faccia ei prima del Verno.
La qual coſa è giuſtiſſima: e faranci
Queſte coſe ſicur. *Ant.* Purchè ſi facciano.
Get. Faranſi: in me ripoſa: ecco tuo Padre,
Che eſce di Caſa, và, ritrova Fedria,
E digli, che i denari ſon trovati.



ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA QUINTA. SCENA QUINTA.



Act. IV. Scena V.

Demipho, Geta, Chremes.

Dem. *QVietus esto inquam: ego curabo, ne quid verborum duit.*
Hoc temere nunquam amittam ego a me, quin mihi testes adbibeam,
Cui dem: &, quam ob rem dem, commemorabo. Get. *Ut cautus est, ubi nil opu' st.*

Chr. *Atqui ita opus est facto: & matura, dum lubido eadem haec manet:*
Nam si altera illa magis instabit, forsitan nos rejiciat.
Get. *Rem ipsam putasti.* Dem. *Duc me ad eum ergo.* Get. *Non moror.* Chr. *Ubi hoc egeris,*
Transito ad uxorem meam, ut conveniat hanc prius, quam hinc abit:
Dicat eam dare nos Phormioni nuptum, ne succenseat;
Et magis esse illum idoneum, qui ipsi sit familiarior,
Nos nostro officio nihil egressos esse; quantum is voluerit,
Datum esse dotis.

Dem. *Quid, malum, tua id refert?* Chr. *Magni Demipho.*
Dem. *Non sat, tuum te officium fecisse, si non id fama approbat?*
Chr. *Volo ipsius quoque voluntate hoc fieri, ne se ejectam putet.*
Dem. *Idem ego istuc facere possum.* Ch. *Mulier mulieri magi' congruet.*
Dem. *Rogabo.* Chr. *Ubi illas ego nunc reperire possim, cogito.*

Demifone, Geta, e Cremete.

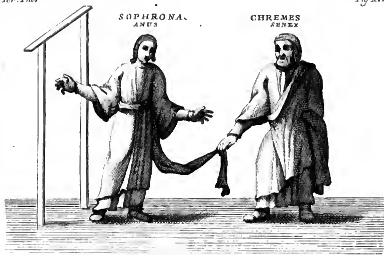
Dem. TI dico, che stii queto: averò io
Tutto il pensier, che non ci dian parole,
Nè questo argento mi uscirà di mano,
Che non ci sieno alcuni testimoni,
Che vedano a chi dollo, e dica loro
La cagione, per cui da me vien dato.
Get. O come è accorto, dove non bisogna!
Crem. Questo è quel, che ha da farsi: ma tu sbrigati,
Finchè l'amor gli dura, che se l'altra
Farà forza maggior non ci ributti
Allor! *Get.* Ben pensi. *Dem.* Andiamo pure. *Get.* Andiamo.
Crem. Fatto questo, n'andrai dalla mia moglie,
Acciò che venga a ritrovar costei,
Prima ch'ella da voi faccia partenza,
E che le dica, che non si abbia a male,
Se a Formion la diamo per mogliera,
Che sendole assai noto, e familiare,
Lo credemmo per lei più appropofito,
E che fatto abbiam noi dal canto nostro
Ciò, che noi dovevamo, e quella dote
Data le abbiamo, che ci fu richiesta.
Dem. O Diavol! questa cosa, e che t'importa?
Crem. Di molto Demifone.
Dem. Non ti basta aver fatto il tuo dovere
Senza che il debba confermar la fama?
Crem. Lo voglio far di suo consenso ancora,
Acciò non creda, che l'abbiam scacciata.
Dem. Cotesto stesso lo posso far io.
Crem. No, che sta meglio, che una donna all'altra
Faccia tali rapporti. *Dem.* Andrò a pregarla.
Crem. Or penso, dove le potrò trovare.

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.



Act. V. Scena I.

Sophrona, Chremes.

Soph. QUid agam? quem amicum inveniam mihi misera? aut cui consilia
Hæc referam? aut unde nunc mihi auxilium petam? nam vereor,
Hera ne ob meum suasum indigna injuria afficiatur.
Ita patrem adolescentis facta hæc tolerare audio violenter.

Chr. *Nam quæ hæc est anus exanimata, a fratre quæ egressa est meo?*

Soph. *Quod ut facerem, me egestas impulit; cum scirem infirmas*
Hasce esse nuptias; ut id consulerem, interea vita
Ut in tuto foret.

Chr. *Certe ædepol, nisi me animus fallit,*
Aut parum prospiciunt oculi, meæ nutricem gnatæ video.

Soph. *Neque ille investigatur.* Chr. *Quid ago?* Soph. *Qui est ejus pater.* Chr. *Adeon',*
An maneo, dum ea, quæ loquitur, magis cognosco? Soph. *Quod si eum nunc*
Reperire possim, nihil est, quod verear. Chr. *Ea ipsa est. Conloquar.*

Soph. *Quis hic loquitur?* Chr. *Sophrona.* Soph. *Et meum nomen nominat?* Chr. *Ad me respice.*

Soph. *Dii obsecro vos: est ne hic Stilpho?* Chr. *Non.* Soph. *Negas?*

Chr. *Concede hinc paululum a foribus istorsum sodes Sophrona.*
Ne me istoc post hac nomine appellassis. Soph. *Quid? non is obsecro es,*
Quem semper te esse dictitasti? Chr. *St.* Soph. *Quid has metuis fores?*

Sofrona, e Cremete.

Sof. CHe farò me tapina! e qual amico
Ritroverommi! o a cui potrò fidare
Questi nostri andamenti! o da chi mai
Impetrerò soccorso! che ho timore,
Che alla Padrona mia non venga fatta
Per mia cagion qualche solenne ingiuria!
Perchè è voce, che il Padre di Antifone
Soffra con violenza un fatto tale.

Crem. Ma chi è quella Vecchia spaventata,
Che del fratello mio esce or di casa!

Sof. La sola povertà m'indusse a fare
Quello, che ho fatto, che sebben sapea,
Che queste nozze non eran sicure,
Nulladimen le persuasi a lei
A solo oggetto di poter campare.

Crem. Se io non m'inganno: o l'occhio non mi burla
Quella è la Balia della mia figliuola.

Sof. Ne quegli si rintraccia. *Crem.* Che fo io?

Sof. Che è 'l suo Padre. *Crem.* L'abbordo? o pur mi fermo
Per più chiaro capir ciò ch'ella dice?

Sof. Che se ritrovo lui sono contenta,
E fuor d'ogni timore. *Crem.* Al certo è dessa.
Io voglio parlar seco. *Sof.* In questo luogo
Chi favella? *Crem.* Sofrona. *Sof.* E sa il mio nome?

Crem. A me ti volgi. *Sof.* O Dei vi prego, questi
Non è Stilfone? *Crem.* Egli non è. *Sof.* Lo neghi?

Crem. Sofrona, ti slontana per un poco
Da cotesto uscio, ed a me ti avvicina.
Omai più non chiamarmi con tal nome.

Sof. Che? Dimmi forse non sei più quel desso,
Che ci dicesti ognora essere stato?

Crem. Zi.... *Sof.* Ma qual timore hai tu di questo uscio?

Chr. *Concluſam bio babeo uxorem ſævam : verum iſtoc me nomine .*
Eo perperam olim dixi , ne vos forte imprudentes foris
Effutiretis , atque id porro aliqua uxor mea reſciſceret .

Soph. *Iſtoc pol nos te bic invenire miſeræ nunquam potuimus .*

Chr. *Ebo dic mibi , quid rei tibi eſt cum familia bac , unde exis? aut ubi*
Illæ ſunt? Soph. *Miſeram me .* Chr. *Hem quid eſt? vivunt ne?* Soph. *Vivit guata .*
Matrem ipſam ex ægritudine miſeram mors conſecuta eſt .

Chr. *Male factum .* Soph. *Ego autem , quæ eſſem anus deſerta , egens , ignota ,*
Ut potui nuptum virginem locavi buic adoleſcenti ,
Harum qui eſt dominus ædium . Chr. *Antiphoni ne?* Soph. *Hem iſti ipſi .* Chr. *Quid?*
Duas ne is uxores babet? Soph. *Au obſecro, unam ille quidem banc ſolam .*

Chr. *Quid illa altera , quæ dicitur cognata?* Soph. *Hæc ergo eſt .* Chr. *Quid ais?*

Soph. *Compoſito eſt factum, quo modo banc amans babere poſſet*
Sine dote . Chr. *Dii voſtram fidem . quam ſæpe forte temere*
Eveniunt , quæ non audeas optare? offendi adveniens ,
Quicum volebam , atque ut volebam , collocatam filiam .
Quod nos ambo opere maxumo dabamus operam , ut fieret ,
Sine noſtra cura maxuma , ſua cura bæc ſola fecit .

Soph. *Nunc quid facto eſt opus , vide . Pater adoleſcentis venit ,*
Eumque animo iniquo boc oppido ferre ajunt . Chr. *Nibil pericli eſt .*
Sed per deos atque bomines , meam eſſe banc , cave reſciſcat quiſquam .

Soph. *Nemo ex me ſcibit .* Chr. *Sequere me : intus cetera audies .*

Crem. Chiuſa ci tengo la mia fera moglie,
Del reſto io vi naſcoſi il vero nome
Per timore, che un dì per imprudenza
Non vi uſciſſe di bocca, e la mia moglie
Non veniſſe a ſcoprir tutto l'intrigo.

Sof. E queſta ſenza fallo
La cagion fu, che mai non ti trovammo.

Crem. Or dimmi un poco, che coſa hai da fare
In quella caſa, onde ti ho viſto uſcire?
E dove ſi ſtan quelle? *Sof.* Ah me infelice!

Crem. Ahimè! che dici tu? ſono eſſe vive?

Sof. La figlia è viva; ma l'afflitta Madre
Di puro affanno ci laſciò morendo.

Crem. O caſo doloroſo! *Sof.* Io me veggendo
Oltre cogli anni abbandonata, e povera,
E a tutti ignota, al meglio, che potei
Maritai la fanciulla a un giovanotto
Padron di queſta Caſa. *Crem.* Ad Antiſone!

Sof. Si sì appunto a coteſto. *Crem.* Che mi dici!
Avrà forſe due mogli. *Sof.* Ah te ne prego,
Ei certamente altra non ha che queſta.

Crem. E quell'altra, che è detta ſua parente?

Sof. E' dunque queſta, *Crem.* Che mi narri? *Sof.* Aſcolta
Ogni coſa ſi è fatta di concerto,
Perchè poſſa coſtui, che tanto l'ama
Averla ſenza dote. *Crem.* Eterni Dei
La voſtra fede imploro. Quante volte
Quello a caſo ſi ottien, che non ſi avrebbe
Nè pure avuto ardire di bramare!
Al mio ritorno trovato ho la figlia
Spoſata a quel, che io volli, e come io volli,
E quello, che noi due congiunti inſieme
Duravamo grandiſſima fatica,
Acciò che riuſciſſe, coſtei ſola
A forza della ſua gran diligenza,
Nè lo penſando noi, condotto ha a fine.

Sof. Or vedi tu quel che far ſi convenga.
Egli è venuto il Padre dello Spoſo,
E dicono, che ſia ſdegnato al ſommo
Per queſto matrimonio. *Crem.* Stà ſicura:
Ma per gli Dei ti prego, e ancor per gli uomin
Che hadi bene, che neſſun giammai
Riſappia eſſer coſtei figliuola mia.

Sof. Dalla mia bocca alcuno non ſaprallo.

Crem. Seguimi, il reſto narrerotti in caſa.

ACTUS QUINTI SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO SCENA SECONDA.

T Phor. Fig. XIX.

DEMIPHO SENEX — GETA SERVUS



Act. V. Scena II.

Demipho, Geta.

Dem. NOs nostrapte culpa facimus, ut malos expediat esse,
Dum nimium dici nos bonos studemus & benignos.
Ita fugias, ne præter casam, ajant. Non ne id satis erat,
Accipere ab illo injuriam? etiam argentum est ultro objectum,
Ut sit qui vivat, dum aliud aliquid flagitii conficiat.
Get. Planissume. Dem. Hic nunc præmium est, qui recta prava faciunt.
Get. Verissime. Dem. Ut stultissime quidem illi rem gessimus.
Get. Modo ut hoc consilio possiet discedi, ut istam ducat.
Dem. Etiam ne id dubium est? Get. Haud scio hercle, ut homo est, an mutet animum.
Dem. Hem, mutet autem?

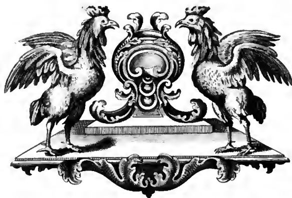
Get. Nescio: verum, si forte, dico.
Dem. Ita faciam, ut frater censuit; uxorem ejus huc adducam,
Cum ista ut loquatur. Tu abi Geta: præmuncia hanc venturam.
Get. Argentum inventum est Phædriæ: de jurgio siletur:
Provisum est, ne in præsentia hæc hinc abeat: quid nunc porro?
Quid fiet? in eodem luto hæsitas: versuram solvis

Demifone, e Geta.

Dem. PEr nostra colpa avvien, che torni bene
All'uom cattivo l'essere cattivo,
Mentre affettiamo di esser nominati
Onesti, e liberali: fuggi in modo
Si suol dir, che non pera mai di vista
La casa tua. Ricever da colui
Un grave affronto non potea bastare,
Che l'argento di più gli si offerisce?
Acciò che viva, e acciò commetter possa
Dell'altre furberie? Get. Egli è certissimo.
Dem. Or questo è il premio di color, che fanno
Le cose dritte divenire oblique.
Get. Pur troppo è ver. Dem. Colla stoltezza nostra,
Come bene aggiustammo i fatti suoi!
Get. Purchè per questa via possiamo uscirne,
E ch'ei si abbia costei. Dem. E ancor di questo
Egli ci è dubbio! Get. Io non so già per dio
Che uomo si sia costui, e se si muti
Di animo facilmente. Dem. Oh che ti pensi,
Che si abbia da mutare?
Get. Non lo so, ma ciò dico, se per forte...
Dem. Così farò: siccome mio fratello
Stimò doversi far, che quà venisse
Sua moglie, e si abboccasse con costei.
Geta và via, e dille, che tra poco
Essa sarà da lei. Get. Pronto il denaro
E' per Fedria. Di liti non si parla.
E in tanto si è provvisto per adesso,
Che costei non si parta. Ma di poi,
Che sarà egli? nel fango medesimo
Tu ti ravvolgi, o Geta: per adesso
Muti tu creditore, e 'l mal presente

Geta: præsens quod fuerat malum, in diem abiit: plagæ crescunt,
Nisi prospicis. Nunc hinc, domum ibo, ac Phanium edocebo,
Nequid vereatur Phormionem, aut ejus orationem,

Si è trasferito a qualche giorno incerto,
E se noo pensi bene a' casi tuoi
Si fan le pene tue sempre maggiori.
Adesso andronne a casa ad indettare
Faoia di tutto, onde timor non abbia
Di Formione, e delle sue parole,



Dom. Misfrotti sculp.

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.



Act.V. Scena III.

Demipho, Nausistrata, Chremes;

Dem. AGedum, at soles Nausistrata, fac illa ut placetur nobis;
Ut sua voluntate id, quod est faciundum, faciat.

Nauf. *Faciam.*

Dem. *Pariter nunc opera me adjuves, ac dudum re opitulata es.*

Nauf. *Faciam volo: ac pol queo minu' viri culpa, quam me dignum est.*

Dem. *Quid autem?*

Nauf. *Quia pol mei patris bene parta indiligenter*
Tutatur: nam ex his prædiis talenta argenti bina
Capiebat statim. Hem, vir viro quid præstat.

Dem. *Bina quæso?*

Nauf. *Ac rebus vilioribu' multo, tamen talenta bina.*
Dem. *Hui.*

Nauf. *Quid hæc videntur?* Dem. *Scilicet.* Nauf. *Virum me natam vellem:*
Ego ostenderem. Dem. *Certe scio.* Nauf. *Quo pacto.* Dem. *Parce sodes,*
Ut possis cum illa; ne te adolescens mulier defatiget.

Nauf. *Faciam, ut jubes: sed meum virum abs te exire video.* Chr. *Hem Demipho,*
Jam illi datum est argentum?

Dem. *Curavi illico.* Chr. *Nollem datum.*
Hei, video uxorem: pene plus, quam sat erat.

Dem. *Cur nolles Chreme?*

Demifone, Nausistrata, e Cremete.

Dem. OR via colle tue maniere usate
Nausistrata ti adopra, ehe colei
Con noi si plachi, e che di voglia sua
Faccia quello, che in fine ella ha da fare.

Nauf. Farollo. *Dem.* E col tuo studio ora mi assisti,
Siccome poco fa mi desti aita
Co' tuoi denari. *Nauf.* E di averteli dati
Ne ho piacere, e mi duol di poter meno
(Che ti avrei dato più) per sola colpa
Del mio Marito. *Dem.* E che colpa vi ha egli?

Nauf. Perchè egli le ricchezze onestamente
Fatte dal Padre mio, e a me lasciate
In maneggiarle è trascurato troppo.
Perch'egli da que' grossi suoi poderi
Traeva a tempi suoi anno per anno
Due talenti d'argento. O vedi quanto
Da un uomo ei corre egli ad un altro uomo!

Dem. Due talenti in grazia! *Nauf.* E questi ancora
In tempi di vilissimo mercato.

Dem. Cappitina! *Nauf.* Or che dici tu di questo!

Dem. Cioè... *Nauf.* Nata vorrei essere un Uomo,
Ed allora ti avrei fatto vedere...

Dem. Certamente lo so. *Nauf.* Con qual maniera...

Dem. Or via perdona a lui, onde tu possa
Parlar più agiatamente con colei,
Ed ella non ti stracchi. *Nauf.* Come vuoi
Così farò: ma veggio il mio marito
Che esce di casa tua. *Crem.* O Demifone
A quello consegnato è già il denaro!

Dem. Subito procurai, che se gli desse.

Crem. Non glielo dar sarebbe stato meglio.
Ahimè veggio mia moglie! dissi troppo

Dem. Perchè non glielo dar, Creme, era meglio!

Chr. *Jam recte.* Dem. *Quid tu? ecquid locutus cum ista es, quamobrem hinc ducimus?*

Chr. *Transegi.* Dem. *Quid ait tandem?* Chr. *Abduci non potest.* Dem. *Quid non potest?*

Chr. *Quia uterque utrique est cordi.*
Dem. *Quid istuc nostra?* Chr. *Magni. Præter hæc*
Cognatam comperi esse nobis. Dem. *Quid? deliras?*

Chr. *Sic erit:*
Non temere dico: redi mecum in memoriam. Dem. *Sati' ne sanus es?*
Nauf. *Au, obsecro vide, ne in cognatam pecces.* Dem. *non est.*
Chr. *Ne nega:*
Patri' nomen aliud dictum est: hoc tu errasti. Dem. *Non norat patrem?*
Chr. *Norat.* Dem. *Cur aliud dixit?* Chr. *Nunquam hodie concedes mihi, neque*
Intelleges? Dem. *Si tu nil narras.* Chr. *Perdis.*
Nauf. *Miror quid hoc siet.*
Dem. *Equidem hercle nescio.* Chr. *Vin' scire? at ita me servet Jupiter,*
Ut propior illi, quam ego sum, ac tu, nemo est homo.
Dem. *Dii vostram fidem:*
Eamus ad ipsam una omnes nos: aut scire, aut nescire hoc volo. Chr. *Ah,*
Dem. *Quid est?* Chr. *Ita ne parum mihi fidem esse apud te?* Dem. *Vin' me credere?*
Vin' satis quæsitum mihi istuc esse? age fiat. Quid illa filia
Amici nostri quid futurum est? Chr. *Recte.* Dem. *Hanc igitur mittimus?*
Chr. *Quid ni?* Dem. *Illa maneat?* Chr. *Sic.* Dem. *Ire igitur tibi licet Nausistrata.*
Nauf. *Sic pol commodius esse in omnes arbitror, quam ut ceperas,*
Manere hanc: nam perliberalis visa est, cum vidi, mihi.

Dem. *Quid istuc negotii est?* Chr. *Jam ne operuit ostium?*
Dem. *Jam.* Chr. *O Jupiter,*
Dii nos respiciunt: gnatam inveni nuptam cum tuo filio.

Dem. *Hem,*
Quo pacto id potuit? Chr. *Non satis tutus est ad narrandum hic locus.*
Dem. *At tu intro abi.* Chr. *Heus, ne filii nostri quidem hoc resciscant volo.*

Crem. Già van bene le cose. *Dem.* Perchè dunque
Tu . . . forse con colei l'hai tu discorsa,
E le hai detto, perchè meniamla via!
Crem. Ho fatto tutto. *Dem.* Che dice ella in fine!
Crem. Indurre non si puote a patto alcuno.
Dem. E perchè non si puote!
Crem. Perchè si aman fra lor troppo di cuore.
Dem. Ma questo a noi, che importa? *Crem.* Importa assai,
Ed oltre a tutto questo ho ritrovato,
Ch'ella è nostra parente. *Dem.* Che! sei pazzo?
Crem. Sia come vuoi: io non lo dico a caso,
Fà che richiami un poco alla memoria
L'andate cose. *Dem.* Hai tu la mente sana!
Nauf. Ah guardati, ti prego a non peccare
Contro 'l tuo sangue, *Dem.* Ella non ci è parente.
Crem. Non lo negare: il nome di suo Padre
Era un altro, e qui tu prendesti sbaglio.
Dem. Forse non conosceva ella suo Padre?
Crem. Lo conoscea. *Dem.* Perchè con altro nome
Ella chiamollo? *Crem.* Tu oggi non fia mai
Che credere mi voglia, o che m'intenda?
Dem. Se tu non mi dì nulla. *Crem.* Tu mi ammazzi.
Nauf. Non so questo, che sia. *Dem.* Io certamente
Non ne so nulla affatto. *Crem.* Vuoi saperlo?
Così Giove mi guardi, come a lei
Niuno è più congionto di noi due.
Dem. O sommi Dei, la vostra fede imploro.
Andiamo tutti insieme a ritrovarla,
Che vo' saper di questa cosa il netto.
Crem. Ah. *Dem.* Che cosa è! *Crem.* E a me credi sì poco?
Dem. Vuoi tu che il creda! e che nulla più cerchi
Intorno a questo? Or via si creda tutto,
Ma poscia, e che sarà di quella figlia
Del nostro amico! *Crem.* Bene. *Dem.* Questa dunque
Or licenziamo. *Crem.* Certo. *Dem.* E quella resti!
Crem. Sicuro. *Dem.* Dunque puoi tornare a Casa
Nausistrata. *Nauf.* Così senza alcun fallo
Credo, che a tutti sia per tornar bene,
Quando quella rimanga, assai mi parve
Allora che la vidi onesta, e bella.
Dem. Che cosa è stata questa! *Crem.* Ha chiuso ancora
L'uscio! *Dem.* E' già chiuso. *Crem.* O Giove! i sommi Dei
Ci han gli occhi sopra. Trovato ho mia figlia,
Che già col tuo figliuolo è maritata.
Dem. Si ne! ma questo come avvenne mai!
Crem. Luogo non mi par questo assai sicuro
Da dirtelo. *Dem.* E tu vanne dentro in casa.
Crem. Ehu bada a te non vo', che i figli nostri
Risappiano tal cosa in conto alcuno.

ACTUS QUINTI	ATTO QUINTO
SCENA QUARTA.	SCENA QUARTA.

· *Ter. Phor.* *Fig. XXII.*

ANTIPHO
ADULESCENS



Antipho. *Act. V. Scena IV.* *Antifone.*

Lætu' ſum, ut ut meæ res ſeſe habent, fratri obtigiſſe quod volt.
Quam ſcitum eſt, ejuſmodi parare in animo cupiditates,
Quas, cum res adverſæ ſient, paulo mederi poſſis.
Hic ſimul argentum repperit, cura ſeſe expedivit:
Ego nullo poſſum remedio me evolvere ex his turbis,
Quin, ſi hoc celetur, in metu; ſin patefit, in probro ſim.
Neque me domum nunc reciperem, ni mihi eſſet ſpes oſtenſa
Hujuſce habendæ. Sed ubinam Getam invenire poſſum,
Rogem, quod tempus conveniendi patris me capere jubeat?

COmunque elle ſi ſian le coſe mie,
Godo, che il mio fratello abbia ottenuto
Ciò che volea. Che coſa bella in vero
Prepararſi tal ſorta di piaceri
Ai quali, ſe ti vien qualche diſgrazia
Tu poſſa rimediar con poco, o nulla.
Queſti nel punto, che trovò il denaro
Si diſbrigò da tutte le moleſtie.
Ed io non poſſo per maniera alcuna
Tirarmi fuora da queſte mie cure
Se il fatto ſi naſconde: di paura
Io tremo tutto. E s'egli ſi paleſa
Quanta ignominia a me verranne allora?
Ne avrei ardire or di tornare a caſa,
Se non mi foſſe data qualche ſpeme
Di averla. Ma dove poſſo io trovare
Geta per lui pregar, che mi dimoſtri
Quale ei creda per me tempo più proprio
Da parlar con mio Padre?

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA QUINTA. — SCENA QUINTA.

Ter. Phor. Fig. XXII.



Act. V. Scena V.

Phormio, Antipho.

Phor. A*Rgentum accepi, tradidi lenoni: abduxi mulierem:*
Curavi, propria ea Phædria ut poteretur: nam emissa est manu:
Nunc una mihi res etiam restat, quæ est conficienda, otium.
A senibus ad potandum ut habeam: nam aliquot hos sumam dies.

Ant. *Sed Phormio est: quid ais?* Phor. *Quid?* Ant. *Quidnam nunc facturus Phædria?*
Quo pacto satietatem amoris ait se velle sumere?
Phor. *Vicissim partes tuas acturus est.*

Ant. *Quas?* Phor. *Ut fugitet patrem:*
Te suam rogavit rursum ut ageres causam, ut pro se diceres:
Nam potaturus est apud me: ego me ire senibus Sunium
Dicam ad mercatum, ancillulam emptum, dudum quam dixit Geta;
Ne, cum hic non videant, me conficere credant argentum suum.
Sed ostium concrepuit abs te. Ant. *Vide, quis egreditur,* Phor. *Geta est.*

Formione, e Antifone.

For. EBbi i quattrini: diedigli al mezzano,
Mi presi la fanciulla, e feci in modo,
Che Fedria può godersela per propria,
Che fatta è Libertina. Ora mi resta
Una sol cosa da condurre a fine,
Cioè di procacciarmi un poco d'ozio
Da bere, e da mangiare allegramente
Alla barba de' Vecchi. Perchè certo
Ci averò qualche giorno da star bene.
Ant. Ma questi è Formion: che cosa dici?
For. Che cosa? *Ant.* Fedria or che farà per fare?
Come dice ei, che saziar si vuole
Dell'amor suo? *For.* Adesso farà egli
Quelle parti, che tu stesso facevi.
Ant. E quali? *For.* Acciò che sfugga egli suo Padre
Te pregò, che volessi dargli aita,
E difendessi ben le sue ragioni,
Perchè ei verranne a cena a casa mia.
A'Vecchi dirò io, che vado in Sunio
A comperare una Servetta, come
Poco fa disse Geta, acciò che quivi
Non mi vedendo non abbian sospetto,
Che io mi scialacqui tutto il loro argento.
Ma fè rumor la porta di tua casa.
Ant. Vedi chi esce? *For.* E' Geta.

ACTUS QUINTI / ATTO QUINTO

SCENA SEXTA. / SCENA SESTA.

Ter. Phor. Fig. XXIII.



Act. V. Scena VI.

Geta, Antipho, Phormio.

Get. O *Fortuna, o fors fortuna, quantis commoditatibus,*
Quam subito meo hero Antiphoni ope vestra hunc onerastis diem?
Ant. *Quidnam hic sibi volt?* Get. *Nosque amicos eju'exonerastis metu?*
Sed ego nunc mihi cesso, qui non humerum hunc onero pallio,
Atque hominem propere invenire, ut hæc, quæ contigerint, sciat?
Ant. *Num tu intellegis, hic quid narret?* Phor. *Num tu?* Ant. *Nil*. Phor. *Tantundem ego*.
Get. *Ad lenonem hinc ire pergam: ibi nunc sunt*.
Ant. *Heus Geta*. *Hem tibi*.
Get. *Num mirum, aut novum est, revocari, cursum cum institueris?* Ant. *Geta*.
Get. *Pergis hercle. Nunquam tu odio tuo me vinces*.
Ant. *Non manes?*
Vapulabis. Get. *Curialis vernula est, qui me vocat*.
Ant. *Id tibi quidem jam fiet, nisi resistis, verbera*.
Get. *Familiariorem oportet esse hunc, qui minitat malum:*
Sed is ne est, quem quæro, an non? ipsu' est.
Phor. *Congredere actutum*. Ant. *Quid est?*
Get. *O omnium, quantum est, qui vivont homo hominum ornatissime:*
Nam sine controversia a diis solus diligere Antipho.
Ant. *Ita velim: sed qui istuc credam ita esse, mihi dici velim*.
Get. *Satin'est, si te delibutum gaudio reddo?* Ant. *Enicas*.
Phor. *Quin tu hinc pollicitationes aufer, &, quod fers,*

cedo,

Geta, Antifone, e Formione.

Get. O Fortuna, o lietissima fortuna
Vostra mercè quante felici cose,
E così presto mai sono accadute
Al Padron mio Antifone iu questo giorno!
Ant. Che mai si vuol costui? *Get.* I nostri amici,
E noi togliesti affatto di timore.
Ma perchè mi trattengo, e non mi getto
Questo mantello sopra d'una spalla,
E non corro a trovarlo, acciò che ei sappia
Conforme avvenner tutte queste cose?
Ant. Intendi nulla tu di quel, che ei dica?
For. E tu nulla ne intendi? *Ant.* Nulla affatto.
For. Ed altrettanto anche Io. *Get.* Andronne dritto
Dal mezzano, che certo ivi saranno.
Ant. Eu Geta. A te dico. *Get.* Non è cosa
Nè mirabil, nè nuova esser chiamato
Allor che più si corre. *Ant.* Geta. *Get.* Segue
A chiamarmi costui, ma certamente
Non vincerammi colla sua molestia.
Ant. E non ti fermi? Batterotti. *Get.* Questi
Sarà il pubblico Servo della Curia,
Che mi domanda. *Ant.* Se tu non ti fermi
Quello averai, che tu prometti agli altri,
Schiena da nerbo. *Get.* O via questi bisogna,
Che sia, giacchè minacciami di frusta,
Una persona molto familiare.
Ma questi non è quel, che io vo cercando?
Certamente egli è desso.
For. Vanne subito a lui. *Ant.* Di, che ci è egli?
Get. O degli uomini tutti, che or son vivi
Il più felice, che senza alcun dubbio
Te solo aman gli Dei. *Ant.* Così pur sia:
Ma dimmi la cagion, perchè io ciò creda.
Get. E non basta, che io ti abbia di allegrezza
Ripieno tutto quanto, e imbalsamato?
Ant. Mi uccidi. *For.* Eh via lascia da parte omai

Cosl

cedo. Get. *Oh*,
Tu quoque hic aderas Phormio? Phor. *Aderam: sed cessas?* Get. *Accipe, hem.*
Ut modo argentum dedimus tibi apud forum, recta domum
Sumu' profecti: interea mittit herus me ad uxorem tuam.
Ant. *Quamobrem?* Get. *Omitto proloqui: nam nihil ad hanc rem est Antipho.*
Ubi in gynæceum ire occipio, puer ad me accurrit Mida:
Pone apprehendit pallio, resupinat: respicio: rogo,
Quamobrem retineat me: ait esse vetitum intro ad heram accedere:
Sophrona modo fratrem huc, inquit, senis introduxit Chremem,
Eumque nunc esse intus cum illis. Hoc ubi ego audivi ad fores
Suspenso gradu placide i e perrexi: accessi: astiti:
Animam compressi: aurem admovi: ita animum cœpi attendere,
Hoc modo sermonem captans. Ant. *Euge Geta.* Get. *Hic pulcherrimum*
Facinus audivi: itaque pene hercle exclamavi gaudio.

Phor. *Quod?* Get. *Quodnam arbitrare?* Ant. *Nescio.* Get. *Atqui mirificissimum:*
Patruus tuus est pater inventus Phanio uxori tuæ. Ant. *Hem,*
Quid ais? Get. *Cum eiu' olim consuevit matre in Lemno clanculum.*
Phor. *Somnium: utin' hæc ignoraret suum patrem?* Get. *Aliquid credito*
Phormio esse causæ: sed me censen' potuisse omnia
Intelligere extra ostium, intus quæ inter sese ipsi egerint?
Phor. *Atque hercle ego quoque illam audivi fabulam.* Get. *Imo etiam dabo,*
Quo magi' credas. Patruus interea inde huc egreditur foras:
Haud multa post cum patre idem recipit se intro denuo:
Ait uterque tibi potestatem ejus habendæ se dare:
Denique ego sum missus, te ut requirerem, atque adducerem.

Ant. *Hem, quin ergo rape me cessas?* Get. *Fecero.* Ant. *O mi Phormio*
Vale. Phor. *Vale Antipho: bene, ita me dii ament, factum: & gaudeo.*
Tantam fortunam de improviso esse his datam?
Summa eludendi occasio est mihi nunc senes,
Et Phædriæ curam adimere argentariam,
Ne cuiquam suorum æqualium supplex siet:
Nam idem hoc argentum ita ut datum est ingratiis,
His datum erit: hoc qui cogam, re ipsa repperi.
Nunc gestus mihi, voltusque est capiundus novus.
Sed hinc concedam in angiportum hunc proximum;
Inde hisce ostendam me, ubi erunt egressi foras:
Quo me assimularam ire ad mercatum, non eo.

Così belle promesse, e ci racconta
La cosa come sta. *Get.* Che quì tu pure
Stavi Formione? *For.* Ci stava: e ancor duri?
Get. Ascolta. Appena noi ti demmo in piazza
L'argento, che n'andammo a dirittura
A casa. E in questo mentre il mio Padrone
M'invia alla tua moglie. *Ant.* Ed a che fare?
Get. Io tralascio i proloqui, perchè nulla
Han che fare, Antifon' con questa cosa.
Mentre incomincio a entrare nelle stanze,
Ove stanno le donne, a me ne corre
Il Servo Meda, e presomi di dietro
Pel mio mantel mi fa piegar la schiena,
Lo riguardo, e gli chiedo la cagione,
Perche egli mi rattenga. Mi risponde
Esservi ordin, che alcuno non si accosti
Alla Padrona, la quale si trova
Con Cremete fratel di Demifone,
Che sta dentro con ella. Udito questo
Sulla punta dei piedi cheto cheto
Me n'andai verso l'uscio, e quivi giunto
Rattenni il fiato, spalancai le orecchie,
E attesi con astuzia a rinvergare
I lor discorsi. *Ant.* E' viva Geta. *Get.* Quivi
Un bellissimo fatto udir potei,
Ed ebbi per la gioja a dare un grido.
For. E quale? *Get.* O vedi un po' se ci dai dentro.
Ant. Non sollo. *Get.* Affè che egli è mirabilissimo:
Della tua moglie Fania si è trovato
Esser Padre il tuo Zio. *Ant.* O che mi narri!
Get. In Lenno di nascoso ebbe ei che fare
Colla Madre di lei. *For.* Un sogno è questo.
Conoscer non doveva ella suo Padre?
Get. Credi Formione pur, che qualche cosa
Fu di ciò la cagione. Ma ti pensi,
Che abbia potuto udir, standomi all'uscio
Ciò che essi dentro ragionar fra loro?
For. Per Ercole ancor io cotesta favola
Udito ho raccontar. *Get.* Anzi darotti
Qualche indizio più chiaro, onde tu il creda.
In questo mentre se n'esce di casa
Loro il tuo Zio, e poi lo stesso tornavi
Col suo fratello poco tempo dopo,
E dicono ambidue, che ti dan piena
Licenza per averla in tua mogliera.
Alla fin son mandato a questo effetto
Di ritrovarti, e di condurti a loro.
Ant. Or via, perchè tu tardi? con prestezza
Prendimi, e là mi porta. Non ti muovi?
Get. Andiamo pur. *Ant.* Formione mio stà sano.
For. E tu pure Antifone. O come bene,
Così mi amin gli Dei, è ciò successo,
Ed ho sommo placer, che sia venuta
All'improvviso lor tanta fortuna.
Ora mi si apre una ben larga via
Da poter uccellar questi due Vecchi,
E Fedria liberar dal gran pensiero
Di ritrovar denaro, e che non sia
In avvenir forzato a supplicare
Nessun de' suoi Compagni per tal cura;
Imperochè questo medesimo argento
Tale quale l'ebbi io da que' due Vecchi,
Loro mal grado sarà dato a lui,
E questo come mi abbia a riuscire
Ho già pensato. Adesso mi conviene
Prendere nuovi gesti, e nuovo viso:
Ma voglio ritirarmi in quel vicino
Chiassuolo, e quando essi usciranno fuora,
Usciroe anche io, e presentarmi loro.
A quel mercato, ove di andare io finsi
Or già più non voglio ire.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA SEPTIMA. — SCENA SETTIMA.

Ter. Phor. *Fig.* XXIV.



Act. V. Scena VII.

Demipho, Phormio, Chremes.

Dem, *Diis magnas merito gratias habeo, atque ago;*
Quando eu. nere haec nobis frater prospere.
Quantum potest, nunc conveniendus Phormio est,
Priusquam dilapidet nostras triginta minas,
Ut auferamus, Phor. *Demiphonem, si domi est,*
Visam; ut quod, Dem, *At nos ad te ibamus Phormio.*

Phor, *De eadem hac fortasse caussa,* Dem, *Ita hercle.* Phor, *Credidi.*
Qui ad me ibatis? ridiculum: an veremini,
Ne non id facerem, quod recepissem semel?
Heus, quanta quanta haec mea paupertas est, tamen
Adhuc curavi unum hoc quidem, ut mi esset fides,

Chr, *Est ne ea ita, ut dixi, liberalis?* Dem, *Oppido,*
Phor, *Itaque ad vos venio nunciatum Demipho,*
Paratum me esse ubi voltis, uxorem date.
Nam omneis posthabui mihi res, ita uti par fuit,
Postquam tantopere id vos velle animumadverteram.

Dem, *At hic dehortatus est me, ne illam tibi darem:*
Nam qui rumor erit populi, inquit, si id feceris?
Olim cum honeste potuit, tum non est data:
Nunc viduam extrudi turpe est; ferme eadem omnia,

Demifone, Formione, e Cremete.

Dem, IO rendo a' sommi Dei grazie infinite
Col cuore, e colla bocca ogni qual volta
Accadute ci sono queste cose
Così felicemente. Ora il più presto
Che si puote, convien, che ci abbocchiamo
Con Formion prima che le trenta mine
Ei non ci mandi in fumo, e a casa nostra
Le riportiamo, *For,* Io vo'veder se in casa
E' Demifone, acciò che quello... *Dem,* Appunto
Ti andavamo cercando. *For,* E credo forse
Per la cagion medesima. *Dem,* Sì certo.
For, L'ho creduto. Ma ditemi a qual fine
Venivate a cercarmi? al certo è cosa
Ridicola, se voi forse temete,
Che io sia mai per mancarvi di parola.
Ah per quanta si sia mia povertade,
Non dimeno fin qui solo ho cercato
Servando fede altrui di trovar fede.
Crem, Ti par bella così, come io ti dissi?
Dem, Assai. *For,* Or dunque son venuto a dirvi
Demifone, come io mi trovo in punto.
Quando vi piace datemi la moglie.
Tutte le cose mie dietro le spalle
Già mi gettai, siccome era il dovere
Dal punto, che compresi, che ne avevi
Così gran volontà, che io la pigliassi.
Dem, Egli è vero: ma sciolto mi ha costui
Dal dartela col dirmi, e che rumore
Sarà tra 'l popol mai, se farai questo?
Quando dar si poteva onestamente,
Allora non si è data: ora il volerla
Quasi Vedova trar fuora di casa
E' sconcia cosa. In somma egli mi disse
Poco meno che tutte quelle cose,

Quæ tuto dudum coram me incusaveras.
Phor, *Satis superbe inluditis me*, Dem. *Qui?* Phor, *Rogas?*
Quia ne alteram quidem illam potero ducere.
Nam quo redibo ore ad eam, quam contempserim?
Chr, *Tum autem Antiphonem video ab sese amittere*
Invitum eam, inque, Dem, *Tum autem video filium*
Invitum sane mulierem ab se amittere.
Sed transi sodes ad forum, atque illud mihi
Argentum jube rursum rescribi Phormio.
Phor. *Quodne ego perscripsi porro illis, quibus debui.*
Dem. *Quid igitur fiet?* Phor. *Si vis mihi uxorem dare,*
Quam despondisti, ducam: sin est, ut velis
Manere apud te illam, hic dos maneat Demiphe:
Nam non est æquom me propter vos decipi;
Cum ego vestri honoris causa repudium alteræ
Remiserim, quæ tantundem dotis dabat.

Dem, *I in malam rem hinc cum istac magnificentia*
Fugitive; etiam nunc credis te ignorarier,
Aut tua facta adeo? Phor, *Irritor*. Dem, *Tu ne hanc duceres,*
Si tibi data esset? Phor, *Fac periclum*. Dem. *Ut filius*
Cum illa habitet apud te hoc vestrum consilium fuit,

Phor, *Quæso, quid narras?* Dem, *Quin tu mihi argentum cedo.*
Phor. *Imo vero uxorem tu cedo*, Dem. *In jus ambula.*
Phor. *In jus enimvero si porro esse odiosi pergitis.*
Dem, *Quid facies?* Phor. *Egone? vos me indotatis modo*
Patrocinari fortasse arbitramini:
Etiam dotatis soleo, Chr, *Quid id nostra?* Phor, *Nihil,*
Hic quandam noram, cujus vir uxorem. Chr, *Hem*
Dem. *Quid est?*
Phor. *Lemni habuit aliam*, Chr, *Nullus sum*, Phor. *Ex qua filiam*
Suscepit: & eam clam educit. Chr, *Sepultus sum.*
Phor. *Hæc adeo ego illi jam denarrabo*. Chr. *Obsecro,*
Ne facias. Phor. *Oh, tun' is eras?* Dem. *Ut ludos facit.*
Chr, *Missum te facimus*, Phor. *Fabulæ*, Chr, *Quid vis tibi?*
Argentum quod habes, condonamus te, Phor. *Audio:*
Quid vos, malum, ergo me sic ludificamini
Inepti vostra puerili sententia?
Nolo, volo: volo nolo rursum: cedo, cape:
Quod dictum, indictum est: quod modo erat ratum, irritum est.
Chr, *Quo pacto, aut unde hæc hic rescivit?* Dem, *Nescio,*
Nisi, me dixisse nemini, id certo scio.
Chr. *Monstri, ita me dii ament, simile*. Phor, *Injeci scrupulum*, Dem. *Hem,*
Hiccine ut a nobis hoc tantum argenti auferat,
Tam aperte irridens? emori hercle satius est:
Animo virili præsentique ut sis, para.
Vides tuum peccatum esse elatum foras,
Neque jam id celare posse te uxorem tuam:
Nunc quod ipsa ex aliis auditura sit Chreme,

Che tu stesso per questa istessa causa
A me dicesti, *For.* Assai superbamente
Voi mi schernite, *Dem.* Ed in quale maniera?
For. Me ne domandi? mi si toglie il modo
Ancor di prender l'altra. Con che viso
Andronne a lei, che poco fa sprezzai?
Crem, E poi di lui, veggio, che Antifone
A forza sol la lascerebbe andare.
Dem, Ma vanne in grazia prontamente in piazza,
E lì comanda, che le trenta mine,
Che ti detti mi sian restituite.
For, Le treota mine, che io per iscrittura
Detti a' miei Creditori? *Dem*, E che fia dunque?
For, Se mi vuoi dare ia promessa moglie,
Prenderolla. Se poi vuoi, che ella resti
Teco: qui resti, Demifon, la dote,
Perchè giusto non è, ch'io sia ingannato
Per cagion vostra, quando a solo oggetto
Del vostro onore io ripudiai quell'altra,
Che pur mi dava questa stessa dote,
Dem, Vanne io malora con cotesta tua
Magnificenza fuggitivo infame,
Esser ti credi ancora sconosciuto,
Nè si sappiano i tristi fatti tuoi?
For. Sono irritato. *Dem.* Se ti fosse data
Forse tu coo costei ti accaseresti?
For, Fanne la prova, *Dem*, Fu consiglio vostro,
Che appresso te con lei si stesse il figlio,
For. Che mi racconti in grazia? *Dem*, Or via l'argento,
Perchè tu oon mi dai! *For.* Anzi la moglie,
Perchè tu oon mi dai? *Dem*, Al Tribunale
Andiamo, *For*, Al Tribunale? se durate
Ad essermi molesti? *Dem.* E che farai?
For, Che farò io! Voi altri vi eredete,
Che io soi difenda le misere donne
Prive di dote? ben difendo ancora
Queile, che l'haono, *Dem*, E questo a ooi, che importa?
For, Nulla. In questa Cittade ho eonosciuto
Una tale, il di cui Marito aveva...
Crem, Oh... *Dem*. Che cosa è? *For*, Un'altra moglie in Leono,
Crem. Sono spacciato, *For*. E n'ebbe da colei
Una figliuola, e quella di soppiatto
Allevò. *Crem*, Son sepolto. *For*, Or questo fatto
Narrerò certamente all'altra moglie.
Crem. Ti supplico a tacer. *For*. Oh tu sei quegli?
Dem. Come ci buria? *Crem*. Ti doniam i'argento.
For. Son ciarle. *Crem*. E che di più far ti possiamo?
Ti doniam quell'argento che è in tua mano.
For. V'intendo molto bene. Or perchè voi
Sciocchi che siete me prendete a giuoco,
Operando all'usanza de' ragazzi?
Non voglio, voglio, e di nuovo non voglio,
Da, piglia, dico, mi disdico, e quello,
Che è fatto, ora è disfatto. *Crem*. D'onde mai,
E da chi riseppe egli tali cose?
Dem, Non lo so, so ben, che a niuno il dissi.
Crem. Così mi amin gli Dei, come a me pare
Tal fatto mostruoso. *For*, Io gli ho cacciato
Un sassolino dentro della scarpa.
Dem, Ah dunque sarà vero, che costui
Ci abbia da portar via sì gran denaro!
E che ci beffi tanto alla scoperta!
Per Ercole, che meglio egli è il morire,
Accingiti fratello ad esser forte,
E ti riempi d'animo virile,
Già vedi, che il tuo fallo è divulgato,
E celar più ool puoi alla tua donna.
Or ciò, che ella udirà certo dagli altri,
Dichiamole noi stessi, ed in tal guisa

Id, nosmet indicare placabilius est,
Tum hunc impuratum poterimus nostro modo
Ulcisci. Phor. *At at, nisi mihi prospicio hæreo;*
Hi gladiatorio animo ad me affectant viam,

Chr. *At vereor, ut placari possit.* Dem. *Bono animo es:*
Ego redigam vos in gratiam, hoc fretus Chreme,
Cum e medio excessit, unde hæc suscepta est tibi,

Phor. *Ita ne mecum agitis? satis astute aggredimini:*
Non hercle ex re istiu' me instigasti Demipho.
Ain tu, ubi quæ libitum fuerit peregre feceris,
Neque hujus sis veritus fœminæ primariæ,
Novo modo ei quin faceres contumelias;
Venias mihi precibus lautum peccatum tuum?
Hisce ego illam dictis ita tibi incensam dabo,
Ut ne restingues, lacrumis si extillaveris.

Dem. *Malum, quod isti dii, deæque omnes duint.*
Tanta ne affectum hominem quemquam esse audacia?
Non hoc publicitus scelus hinc deportarier
In solas terras? Chr. *In id redactus sum loci,*
Ut nesciam prorsus, quid agam cum illo. Dem. *Ego scio.*
In jus eamus. Phor. *In jus? huc, si quid lubet.*

Dem. *Assequere, ac retine, dum huc ego servos evoco.*
Chr. *Enim solu' nequeo: accurre huc.* Phor. *Una injuria est*
Tecum. Dem. *Lege agito ergo.* Phor. *Altera est tecum Chreme.*
Dem. *Rape hunc.* Phor. *Sic agitis? enimvero voce est opus.*
Nausistrata exi. Chr. *Os opprime.* Dem. *Impurum vide,*
Quantum valet. Phor. *Nausistrata inquam.* Chr. *Non taces?*
Phor. *Taceam?* Dem. *Ni sequitur, pugnos in ventrem ingere.*
Vel oculum exclude. Phor. *Est ubi vos ulciscar probe.*

La potremo placar più facilmente,
E allor potremo di questo uomo iniquo
Prender vendetta a nostro piacimento.
For. Ah ah se io ben non bado a' fatti miei
M'imbroglio malamente: io veggio chiaro,
Che mi vengon costor stretti alla vita,
Siccome disperati gladiatori.
Crem. Ma temo, che colei non placherassi.
Dem. Stà di buon cuor che sarà cura mia
Rappatumarvi insieme, specialmente
Fidato sulla morte di colei,
Da cui avesti questa tua figliuola,
For. Così trattate meco? senza dubbio
Con molta astuzia mi venite addosso.
Ma Demifon non tornerà per dio
Bene a costui il mal, che voi mi fate.
Così dunque tu dì? tu che lontano
Hai fatto quello, che ti è più piaciuto,
Nè ti fei vergognato a fare oltraggio
A principal Matrona io modo strano,
Or cerca pure a forza di preghiere
Lavar le macchie della colpa tua,
Che io ti prometto cogli detti miei
Contro di te di accenderla in tal guisa,
Che se ti disfacessi tutto in pianto
Spegner non la potrai per modo alcuno.
Dem. Canchero. Che costui alla malora
Mandin tutti gli Dei, e ancor le Dee.
Si può dar uomo più di lui sfrontato?
Perchè non si tramanda questo iniquo
Relegato per pubblica sentenza
In qualche strania terra? *Crem.* Io son ridotto
A tal con esso, che non so più certo,
Che cosa ho da far seco. *Dem.* Io sollo: andiamo
Al Tribunale. *For.* Al Tribunale! a casa
Tua n'anderemo, se da me vuoi nulla.
Dem. Vagli appresso, e ritienlo fino a tanto
Che chiamo i Servi. *Crem.* Da me sol non posso,
Corri quà. *For.* Ho già teco una querela.
Dem. Intentane il giudizio. *For.* E teco un'altra
Cremete. *Dem.* Piglia, e porta via costui.
For. Così fate? ma qui d'uopo è strillare,
Nausistrata esci fuora. *Crem.* Colle mani
Turagli quella bocca. *Dem.* O vedi forza
Ch'egli ha questo furfante. *For.* Nausistrata
Esci fuora, a te dico. *Crem.* E ancor non taci?
For. Che io taccia? *Dem.* S'egli non ci vuol seguire,
E tu nel ventre dagli delle pugna,
O fagli uscire un occhio dalla testa.
For. Di vendicarmi avrò modo ancor io,

ACTUS QUINTI
SCENA OCTAVA.

ATTO QUINTO
SCENA OTTAVA.

Ter. Phor. Fig. XXV.



Act. V. Scena VIII.

Nausistrata, Chremes, Phormlo, Demipho.

Nauf. *QVi nominat me?* Chr. *Hem.* Nauf. *Quid istuc turbæ est obsecro*
Mi vir? Phor. *Hem quid nunc obticuisti?* Nauf. *Quis hic homo est?*
Non mihi respondes? Phor. *Hiccine ut respondeat?*
Qui hercle, ubi sit, nescit. Chr. *Cave isti quidquam credas.*
Phor. *Abi: tange: si non totus friget, me enica.*
Chr. *Nihil est.* Nauf. *Quid ergo? quid istic narrat?*
Phor. *Jam scies:*
Ausculta. Chr. *Pergin' credere?* Nauf. *Quid ego obsecro*
Huic credam, qui nil dixit? Phor. *Delirat miser*
Timore. Nauf. *Non pol temere est, quod tu tam times.*
Chr. *Ego timeo?* Phor. *Recte sane: quando nihil times,*
Et hoc nihil est, quod dico ego, tu narra. Dem. *Scelus,*
Tibi narret? Phor. *Eho tu, factum est abs te sedulo*
Pro fratre. Nauf. *Mi vir non mihi narras?* Chr. *At.* Nauf. *Quid at?*
Chr. *Non opus est dicto.* Phor. *Tibi quidem: at scito huic opu'st.*
In Lemno. Chr. *Hem quid ais?* Dem. *Non taces?* Phor. *Clam te.* Chr. *Hei mihi.*
Phor. *Uxorem duxit.* Nauf. *Mi homo dii melius duint.*
Phor. *Sic factum est.* Nauf. *Perii misera.* Phor. *Et inde filiam*
Suscepit jam unam, dum tu dormis.

Nausistrata, Cremete, Formione, e Demifone.

Nauf. CHi mi chiama per nome? *Crem.* Oh.. *Nauf.* Dimmi in grazia
Cosa è questo rumore? *For.* Oh che ti sei
Ammutolito a un tratto! *Nauf.* E chi è costui?
Non mi rispondi? *For.* Che egli ti risponda!
Quando ei per dio non sa dove si sia.
Crem. Guarda di non dar fede a' detti suoi.
For. Madonna vanne a lui, e un poco il tocca,
E se nol trovi freddo come un gelo,
E tu mi ammazza. *Crem.* Son tutte bugie.
Nauf. Che cosa è dunque? e che dice costui?
For. Tu lo saprai. Ascolta. *Crem.* E gli vuoi credere?
Nauf. Che vuoi tu, che io gli creda, se per anco
E' non ha detto nulla. *For.* Pel timore
Costui dà in ciampanelle. *Nauf.* Non è mica
Per nulla questo tuo tanto timore.
Crem. Io ho timore! *For.* O via tutto va bene,
E già che nulla temi, e quel che lo dico
Pur si riduce a nulla, ed a che fine
Tu non lo narri? *Dem.* Iniquo scelerato,
Egli ha da raccontarlo! *For.* O via pur troppo
Il tuo fratello hai fino a quì difeso.
Nauf. Marito mio, perchè non me lo narri?
Crem. Ma. *Nauf.* Che ma! *Crem.* Nou è duopo il raccontarlo.
For. A te certo; ma a questa egli è ben duopo.
In Lenno... *Crem.* E che ti esce ora egli di bocca?
Dem. Nè vuoi chetarti? *For.* Senza tua saputa...
Crem. Ah me infelice! *For.* Egli si prese moglie.
Nauf. Marito mio ci dien cose migliori
I sommi Dei. *For.* Così fece egli al certo.
Nauf. Misera che io son morta! *For.* E quindi n'ebbe,
Mentre tu sonnacchiavi una figliuola.

Chr. *Quid agimus?*
Nauſ. *Pro dii immortales, facinus indignum, & malum.*
Phor. *Hoc actum eſt.* Nauſ. *An quidquam hodie eſt factum indignius?*
Qui mi, ubi ad uxores ventum eſt, tum fiunt ſenes.
Demipho, te appello: nam me cum hoc ipſo diſtædet loqui.
Hæccine erant itiones crebræ, & manſiones diutinæ
Lemni? hæccine erat, quæ noſtros fructus minuebat vilitas?

Dem. *Ego Nauſiſtrata eſſe in hac re culpam meritum non nego,*
Sed ea quin ſit ignoſcenda. Phor. *Verba fiunt mortuo.*
Dem. *Nam neque neglegentia tua, neque odio id fecit tuo.*
Vinolentus fere ab hinc annos quindecim mulierculam
Eam compreſſit unde hæc nata eſt, neque poſt illa unquam attigit.
Ea mortem obiit: e medio abiit: qui fuit in re hac ſcrupulus.
Quam ob rem te oro, ut alia facta tua ſunt, æquo animo hoc feras.
Nauſ. *Quid ego æquo animo? cupio miſera in hac re jam defungier.*
Sed quid ſperem? ætate porro minus peccaturum putem?
Jam tum erat ſenex, ſenectus ſi verecundos facit.
An mea forma, atque ætas nunc magis expetenda eſt Demipho?
Quid mihi hic affers, quam ob rem expectem, aut ſperem porro non fore?

Phor. *Exequias Chremeti, quibus commodum ire, hem tempus eſt.*
Sic dabo: age nunc, Phormionem, qui volet laceſſito:
Faxo tali eum mactatum, atque hic eſt, infortunio.
Redeat ſane in gratiam: jam ſupplicii ſatis eſt mihi.
Habet hæc, ei quod, dum vivat, uſque ad aurem obganniat.

Nauſ. *At meo merito credo. Quid ego nunc commemorem Demipho*
Singillatim, qualis ego in iſtum fuerim? Dem. *Novi æque omnia*
Tecum. Nauſ. *Merito hoc meo hoc videtur factum?* Dem. *Minime gentium:*
Verum, quando jam accuſando fieri infectum non poteſt,
Ignoſce: orat, confitetur, purgat: quid vis amplius?
Phor. *Enimvero, prius quam hæc dat veniam, mihi proſpiciam & Phædriæ.*
Heus Nauſiſtrata, prius quam huic reſpondes temere, audi. Nauſ. *Quid eſt?*
Phor. *Ego minas triginta ab iſto per fallaciam abſtuli:*
Eas dedi tuo gnato. Is pro ſua amica lenoni dedit.

Chr. *Hem quid ais?* Nauſ. *Adeon' indignum tibi videtur, filius*

Hemo

Crem. Ora noi che facciamo! *Nauſ.* Eterni Dei
Che fatto indegno è queſto! *For.* Sta la coſa
Siccome aſcolti. *Nauſ.* E in queſta noſtra etade
Opera ſi udì mai cotanto iniqua!
Di un uomo maritato! e queſti poi,
Che ſon giovan coll'altre, a un tratto fauſi,
Quando ſono con noi deboli, e vecchi.
Te Demiſone appello, che m'increſce
Favellar con coſtui. Erano dunque
Queſte le ſpeſſe gite? ed eran queſte
Le così lunghe permanenze in Lenno?
E queſta ell'era la grande abbondanza!
Onde ſi fea cotanto vil l'annona!
E le mie graſce ſi vendean sì poco!
Dem. Nauſiſtrata non nego, che ei non abbia
Oprato mal, ma dico, che ella è colpa,
Che abbuonar gli ſi debbe. *For.* A un uomo morto
Adeſſo ſi ragiona. *Dem.* Non cadde egli
In tal error, per uſarti diſprezzo,
Nè per averti in odio: alto di vino,
Sono oggi quindici anni, ebbe che fare
Con quella donnicciuola, e da lei n'ebbe
Una figliuola, e da quel giorno in poi
Non più toccolla, ed eſſa in oggi è morta.
In un con lei tolta è di mezzo ancora
Ogni cagion di ſcrupoli, e ſoſpetti,
Però ti prego a ſofferire in pace,
Siccome ſuoli tutte le altre coſe,
Ancor queſta. *Nauſ.* E che coſa ho da ſoffrire
In pace! io bramo, miſera che ſono,
Che ei qui finiſca. Ma che mai ſperare
Potrò! che forſe per l'età matura
Egli in mal fare averà più ritegno!
Allor pur era vecchio, che vuol dire
In un'età, che eſige eſſer modeſti,
Or credi tu, che avrà queſto mio viſo;
Ed avranno queſti anni più attrattiva
Adeſſo, che non l'ebber di quel tempo!
Qual ragion dunque, Demiſon mi porti,
O per qual coſa doverò ſperare,
Che in avvenire mi ſarà fedele?
For. Già comincian l'eſequie di Cremete,
Per chi ci vuole andare è adeſſo il tempo.
Così gli tratterò. O via Formione
Strapazzi pur chiunque ne ha deſio,
Che renderollo miſero altrettanto,
Quanto ho reſo coſtui. Ritorni pure
In grazia colla moglie: ammi abbaſtanza
Pagato di ſupplizio, e di tormento,
E in oltre averà queſta inſin ch'ei vive
Materia da ſturargli ogni or gli orecchi.
Nauſ. Ma la mia dabbenaggin ne fu colpa:
Or perchè raccontarti, o Demiſone
Diſtintamente come mi ſon ſempre
Portata ſecol *Dem.* Al par di te mi è noto.
Nauſ. Ti pare forſe, che io ciò meritaſſi?
Dem. Nò certamente. Ma quando l'accuſa
Non cancella l'error, Tu gli perdona,
Egli ti prega, egli l'error confeſſa,
Ed inſieme lo ſcuſa, d'avvantaggio
E che pretendi! *For.* Prima che coſtei
Gli perdoni, egli è bene, che provveda
A me, e a Fedria. Nauſiſtrata aſcolta,
Avanti che tu dia riſpoſta alcuna
A queſto ſenza ben penſarvi ſopra...
Nauſ. Che c'è! *For.* Da trenta mine da coſtui
Io tolſi con aſtuzia, e quelle diedi
Al tuo figliuolo, ed egli poi sborſolle
Al mezzan' per goderſi dell'amica.
Crem. Eh! coſa dici? *Nauſ.* A te par tanto fallo,
Che il tuo figliuolo giovane ſi tenga

Una

Homo adoleſcens unam ſi habes amicam? tu uxores duas.
Nil pudere? quo ore illum objurgabis? reſponde mibi.

Dem. *Faciet, ut voles.* Nauſ. *Imo, ut meum jam ſcias ſententiam,*
Neque ego ignoſco, neque promitto quidquam, neque reſpondeo,
Prius quam gnatum video: ejus judicio permitto omnia: is
Quod jubebit, faciam.
Phor. *Mulier ſapiens es Nauſiſtrute.*
Nauſ. *Satin' id eſt tibi?* Phor. *Imo vero pulchre diſcedo, & probe,*
Et præter ſpem. Nauſ. *Tu tuum nomen dic quod eſt.* Phor. *Mia'? Phormio,*
Veſtræ familiæ hercle amicus, & tuo ſummus Phædriæ.
Nauſ. *Phormio, ut ego ecoſtor poſthac tibi, quod potero, & quæ voles,*
Faciamque, & dicam. Phor. *Benigne dicis.* Nauſ. *Pol meritum eſt tuum.*
Phor. *Vin' primum hodie facere, quod ego gaudeam Nauſiſtrata,*
Et quod tuo viro oculi doleant? Nauſ. *Cupio.* Phor. *Me ad cœnam voca.*
Nauſ. *Pol vero voco.* Dem. *Eamus intro hinc.* Nauſ. *Fiat: ſed ubi eſt Phædria,*
Judex noſter? Phor. *Jam hic faxo aderit. Vos valete, & plaudite.*

Una ſu'amica, quando tu già vecchio
Avevi due mogliere!
Ne di ciò vergognarti? Or con qual faccia
Tu lo potrai riprendere? riſpondi.
Dem. Farà come vorrai. *Nauſ.* Anzi accio ch'egli
Sappia l'animo mio. Non gli perdono,
Non gli prometto nulla, e nulla affatto
Gli riſpondo fin tanto che non veggio
Il mio figliuolo, al giudizio del quale
Rimetto queſte coſe, e quel che a lui
Parerà ben di fare, ed io farollo.
For. Nauſiſtrata tu ſei donna ben ſavia.
Nauſ. Queſto ti baſta? *For.* Anzi vo via contento,
E contro ogni ſperanza. *Nauſ.* Qual è il nome,
Con cui ti chiami? *For.* A me dì? Formione
Tutto di Caſa voſtra, e ſpezialmente
Di Fedria.
Nauſ. Formione, io avvenire
Dirò, e farò per te, per quel che io poſſo,
Ciò che vorrai. *For.* Benignamente al certo
Tu parli. *Nauſ.* Il merto tuo così richiede.
For. Vuoi tu far coſa in oggi, che mi piaccia,
E che feriſca gli occhi al tuo marito?
Nauſ. Lo bramo aſſai. *For.* Invitami alla cena.

Nauſ. T'invito certamente. *Dem.* Andiamo dentro.
Nauſ. Andiam. Ma dove Fedria or ſi ritrova
L'arbitro noſtro? *For.* Io farò ben, che in breve
Quà ſi trovi preſente, e voi trattanto
Conſervatevi ſani, e fate plauſo.

Fine del Formione.

P. TERENTII.

HECYRA.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
BACCHIS : Meretrix.
LACHES : Senex.
MYRRHINA : Mulier.
PAMPHILUS : Adolescens.
PARMENO : Servus.
PHILOTIS : Meretrix.
PHIDIPPUS : Senex.
SOSIA : Servus.
SOSTRATA : Mulier.
SYRA : Anus.

Personæ mutæ.

PHILUMENA.
SCIRTUS : Puer.

ARGUMENTUM.

Uxorem duxit Pamphilus Philumenam,
Cui quondam ignorans virgini vitium obtulit,
Ejusque per vim quem detraxit annulum,
Dederat amicæ Bacchidi meretriculæ:
Dein profectus in Imbrum est: nuptam haud attigit.
Hanc mater utero gravidam, ne id sciat socrus,
Ut ægram ad se transfert: revertit Pamphilus:
Deprehendit partum: celat: uxorem tamen
Recipere non volt. Pater incusat Bacchidis
Amorem. Dum se purgat Bacchis, annulum
Mater vitiatæ forte agnoscit Myrrhina.
Uxorem recipit Pamphilus cum filio.

P. TERENZIO.

L'ECIRA.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
BACCHIDE: Meretrice.
LACHETE: Vecchio.
MIRRINA: Madre di Filomena.
PANFILO: Marito di Filomena.
PARMENONE: Servo.
FILOZIO: Meretrice.
FIDIPPO: Padre di Filomena.
SOSIA: Servo.
SOSTRATA: Madre di Panfilo.
SIRA: Vecchia.

Persone, che non parlano.

FILOMENA, e
SCIRTO.

ARGOMENTO.

Panfilo prese Filomena in Moglie,
A cui prima fra l'ombre della notte
Non sapendo che Vergine ella fosse
Le fece ingiuria, e trassele per forza
Un anello di dito in quella lutta,
Ed a Bacchide poi lo diede in dono.
Presa che l'ebbe, non toccolla, e quindi
Portossi in Imbro. A Filomena il seno
Cresceva in tanto: Per tenerlo occulto
Si finge inferma, e riede in Casa propria.
Panfilo torna, e lei trova sul punto
Di partorire: Egli s'affligge molto
Per cotal fatto, e promette celarlo;
Ma non vuol più la Moglie. Il Padre suo
Si crede, che a ciò fare egli s'induca
Per l'amor, che ei conservi anco alla Bacchide;
Perciò vanne da lei, e perchè egli ode,
Che fra di loro era l'amor finito
La manda a sincerarsi dalle Donne,
Nel qual tempo Mirrina, che è la Madre
Di Filomena, io guardarle le mani
Riconobbe l'Anello di sua Figlia.
Onde Panfilo torna a ripigliarsi
La cara Moglie col nato Fanciullo.

Ter. Hecyra

PROLOGUS. | PROLOGO.

Ter. Hecyra | *Fig. I.*

PROLOGUS



HEcyra est huic nomen fabulæ. Hac cum data
Est nova, novum intervenit vitium & calamitas:
Ut neque spectari, neque cognosci potuerit:
Ita populus studio stupidus in funambulo
Animum occuparat. Nunc hæc plane est pro nova:
Et is, qui scripsit hanc, ob eam rem noluit
Iterum referre, ut iterum possit vendere.
Alias cognostis ejus: quæso hanc noscite.
Orator ad vos venio ornatu prologi.
Sinite exorator sim, eodem ut jure uti senem
Liceat, quo jure sum usus adolescentior,
Novas qui exactas feci ut inveterascerent,
Ne cum poeta scriptura evanesceret.
In his, quas primum Cæcilii didici novas,
Partim sum earum exactus, partim vix steti.
Quia scibam dubiam fortunam esse scenicam.
Spe incerta, certum mihi laborem sustuli.
Easdem agere cœpi, ut ab eodem alias discerem
Novas studiose, ne illum ab studio abducerem.
Perfeci, ut spectarentur. Ubi sunt cognitæ,
Placitæ sunt. Ita poetam restitui in locum,
Prope jam remotum injuria advorsarium
Ab studio, atque ab labore, atque arte musica.

ECira intitolata è questa Favola,
Che quando nuova fu prodotta in pubblico
Un error nuovo, e un danno nuovo avvennele,
Onde non si poteo goder, nè scorgere,
Cotanto s'era instupidito il Popolo
Pe' destri salti, che si fean sul canapo.
Or v'apparisce quasi nuova, e mostrasi,
Perchè con questo fin colui, che scrissela,
Allor non volle darla fuora subito;
Onde per nuova la potesse vendere.
Già dell'Opere sue voi siete pratiei,
Però vi prego, che vogliate attendere
Ancora a questa. In abito di Prologo
Avanti a Voi Ambasciatore portomi,
E a graziar vi prego ogni mia supplica:
Onde non trovi in questa età divario
Da quando io vi pregava, essendo giovane,
Nel qual tempo potei far, che vivessero,
E fossero ascoltate ancor con plauso
Le rifiutate già nuove Commedie,
Acciò che insieme mal non capitassero
La Scrittura, e'l Poeta. Il fa Cecilio,
Del quale in recitar le nuove favole,
Or fui scacciato con disprezzo, e sibili,
Or piacqui appena. Nè mi persi d'animo,
Ma a recitarle novamente posimi,
Che troppo incerta è la fortuna scenica:
E con dubbia speranza a prender diedimi
Una certa fatica: Ed a ciò indussemi
La voglia di cavarne dal medesimo
Dell'altre nuove, e per dare anche stimolo
Di studiare al Poeta; E recitatele
Alla per fine estremamente piacquero;
E così riposi Io nel luogo pristino
Il Poeta già via tratto con impeto
Dalla caterva delli suoi Malevoli,
E riprese e i suoi studi, e l'Arte Comica:

Quod si scripturam sprevissem in præsentia, &
In deterrendo voluissem operam sumere,
Ut in otio esset, potius quam in negotio:
Deterruissem facile, Ne alias scriberet.
Nunc quid petam, mea causa, æquo animo attendite.
Hecyram ad vos refero, quam mihi per silentium
Nunquam agere licitum est, ita eam oppressit calamitas.
Eam calamitatem vostra intelligentia
Sedabit, si erit adjutrix nostræ industriæ.
Cum primum eam agere cœpi, pugilum gloria,
Funambuli eodem accessit expectatio:
Comitum conventus, studium, clamor mulierum
Fecere, ut ante tempus exirem foras.
Vetere in nova cœpi uti consuetudine,
In experiundo ut essem: refero denuo;
Primo actu placeo: cum interea rumor venit,
Datum iri gladiatores: populus convolat:
Tumultuantur, clamant, pugnant de loco:
Interea ego meum non potui tutari locum.
Nunc turba nulla est: otium, & silentium est:
Agendi tempus mihi datum est: vobis datur
Potestas condecorandi ludos scenicos.
Nolite sinere per vos artem musicam
Recidere ad paucos: facite, ut vestra auctoritas
Meæ auctoritati fautrix adjutrixque sit.
Si nunquam avare statui pretium arti meæ,
Et eum esse quæstum in animum induxi maxumum;
Quammaxume servire vostris commodis;
Sinite impetrare me, qui in tutelam meam
Studium suum, & se in vostram commisit fidem,
Ne eum circumventum inique iniqui irrideant.
Mea causa causam hanc accipite; & silentium
Date, ut lubeat scribere aliis mihique ut discere
Novas expediat, posthac pretio emptas meo.

Laddove stato mi sarebbe facile
Di porlo allora in un silenzio altissimo
Se avessi accolti i sudor suoi con biasimo.
Or ciò, che a voi son'lo venuto a chiedere,
Dirolvi, e voi attentamente uditemi:
Vi riporto l'Ecira, o sia la Suocera,
Che non poteste udir per lo gran strepito;
Or questo a voi chetar non fia difficile,
Se darà man la vostra intelligenzia,
Siccome vo'sperare, alla mia industria.
Quando la prima volta io recitaila,
Se vi sovvien de i Gladiator la copia,
I Saltator di corda, ed il gran numero
Di color, che tal gente accompagnavano,
Il fracasso, e le grida delle Femmine
Dal palco avanti il tempo mi respinsero;
Allora mi provai a porre in pratica
L'uso mio vecchio, onde la nuova favola
In recitar potessi acquistar laude.
Comincio a recitarla, e fanno plauso
All'Atto primo, ed in quel mentre colmassi
Tutto il Teatro di rumore, e strepiti;
Perchè è voce che vadano a combattere
I Gladiatori; in movimento è il Popolo,
Si grida, si schiamazza, e si tumultua,
E fassi a pugni per aver le luogora;
Onde in quel mentre neppur io difendere
Il mio luogo potei. Or queta, e tacita
Stassi la gente, e per tutto è silenzio,
Onde ben posso incominciar la recita,
E a voi s'aspetta questi giuochi scenici
Ornare, ed abbellire: e non permettasi,
Vostra mercede, che a pochi riducasi
L'arte del Poetare, e della Comica.
Ma colla vostra potestade, ed aura
Siatemi sempre amici, e favorevoli.
E se quest'arte mia, questo esercizio
A buon prezzo spacciai, e s'ebbi in animo
Di stimar solo mio guadagno massimo
L'addattarmi mai sempre a' vostri comodi,
Fate, ch'lo impetri, che coluj, che posemi
Quasi in tutela i suoi leggiadri studj
E tutto sè nel vostro patrocinio,
Di ciò non senta al fine ingiuria, o fraude
Da'suoi nemici, e la sua Causa propria
A mia cagion fatevi vostra. Or mutoli
Siatemi tutti, acciò che agl'altri lecito
Sia scriver da qui ionanzi le Commedie,
E da me farsi il prezzo convenevole.

ACTUS PRIMI / ATTO PRIMO

SCENA PRIMA. / SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra *Fig. II.*





Actus I. Scena I.

Philotis, Syra.

Phil. PER pol quam paucos reperias meretricibus
Fideles evenire amatores Syra.
Vel hic Pamphilus jurabat quoties Bacchidi,
Quam sancte, ut quivis facile posset credere,
Nunquam illa viva ducturum uxorem domum:
En duxit. Syr. *Ergo propterea te sedulo*
Et moneo, & hortor ne cujusquam misereat,
Quin spolies, mutiles, laceres, quemquem nacta sis.

Phil. *Utin' eximium neminem habeam?* Syr. *Neminem:*
Nam nemo illorum quisquam, scito ad te venit,
Quin ita paret sese, abs te ut blanditiis suis
Quamminimo pretio suam voluptatem expleat.
Hiscine tu amabo non contra insidiabere?

Phil. *Tamen eandem pol esse omnibus, injurium est.*
Syr. *Injurium est autem ulcisci adversarios?*
Aut qua via captent te illi, eadem ipsos capi?
Eheu me miseram, cur non aut istæc mihi
Ætas & forma est, aut tibi hæc sententia?

Filozio, e Sira.

Fil. O Sira in fede mia come son rari
A Meretrici Donne i fidi Amanti;
Questo Panfilo, quante, e quante volte
A Bacchide giurava, e con quai giuri!
Di non prender, lei viva, unqua altra Moglie;
Ed ecco che l'ha presa. *Sir.* Ed io per questo
E t'avverto, e t'esorto quanto posso
A non aver giammai pietà d'alcuno;
Ma piuttosto a spogliare, ed a rubbare,
E lacerar qualunque in man ti viene.
Fil. Che, uno distinto non abbia io? *Sir.* Nessuno
Perciocchè sappi, che nessun di loro
Vienti a goder, che pria non pensi al come
Scemar co' vezzi suoi la tua mercede;
E se possibil fia ridurla a nulla,
E tu non renderai lor la pariglia?
Fil. Ma l'esser la medesima con tutti
E cosa ingiusta. *Sir.* E credi ingiusta cosa
Il vendicarti de'nemici tuoi,
E prender loro con quell'arte istessa,
Che essi di prender te cercano ogni ora?
Ah me tapina, e perchè non ho io
Cotesto tuo bel viso, e cotesti anni,
O perchè non sei tu del mio parere!

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.



Act. I. Scena II.

Parmeno, Philotis, Syra.

Parm. *SEnex si quæret me, modo isse dicito*
Ad portum percontatum adventum Pamphili,
Audin', quid dicam, Scirte? si quæret me, uti
Tum dicas: si non quæret, nullus dixeris;
Alias ut uti possim causa hac integra.
Sed videon' ego Philotium? unde hæc advenit?
Philotis, salve multum.

Phil. *O salve Parmeno.*
Syr. *Salve mecastor Parmeno.* Parm. *Et tu ædepol Syra.*
Dic mihi Philoti, ubi te oblectasti tam diu?

Phil. *Minime me equidem oblectavi, quæ cum milite*
Corinthum hinc sum profecta inhumanissimo:
Biennium ibi perpetuum misera illum tuli.

Parm. *Ædepol te desiderium Athenarum arbitror*
Philotium cepisse sæpe, & te tuum
Consilium contempsisse.

Phil. *Non dici potest,*
Quam cupida eram huc redeundi, abeundi a milite,
Vosque hic videndi, antiqua ut consuetudine
Agitarem inter vos libere convivium:
Nam illi haud licebat nisi præfinito loqui
Quæ illi placerent.

Parm. *Haud opinor commode*
Finem statuisse orationi militem.
Phil. *Sed quid negoti hoc? modo quæ narravit mihi*
Hic intus Bacchis? quod ego nunquam credidi
Fore, ut ille hac viva posset animum inducere
Uxorem habere.

Parmenone, Filozio, e Sira.

Parm. SE il Vecchio mi ricerca, e tu rispondi
Che sono andato al Porto a saper nuova
Del ritorno di Panfilo. Odi tue
Scirto, quello, ch'io dico, s'ei chiedesse
Di me, così tu gli rispondi allora,
Ma se non mi ricerca, non dirgli altro,
Per potermi servir di questa scusa
Nuova di zecca in altra congiuntura.
Ma s'io non veggio mal, quella è Filozio.
D'onde viene ella mai?
Ti saluto Filozio. *Fil.* E te saluto
Parmenone. *Sir.* Ed io pure. *Parm.* Ed io te Sira.
Ora dimmi Filozio, e in qual Paese
Trastullata ti sei sì lungo tempo?
Fil. Trastullata? no certo: come quella,
Che di quì mi partii verso Corinto
Con un Soldato estremamente acerbo',
Dove, misera me, forzata io fui
A sofferirlo per due anni interi.
Parm. Io penso affè, che tu averai sovente
Desiderato Atene, e che sovente
Pentita ti farai del tuo consiglio.
Fil. Non si può dir quanto fuss'io bramosa
Di quà tornare, e di partir da lui,
E riveder voi altri, e fra di noi
Pranzar allegri, e senza alcun riguardo,
Al nostro modo antico; che in Corinto
M'eran fin misurate le parole
A voglia di colui. *Parm.* Il qual per certo
T'averà fatto ancor misura scarsa.
Fil. Ma che cosa è mai quella, che quà dentro
M'ha poco fa la Bacchide narrato?
Che, ciò che mai possibil non credei,
Che, viva lei, ei si potesse mai
Indurre a prender Moglie.

Parm. *Habere autem?* Phil. *Eho tu, an non habet?*
Parm. *Habet, sed firmæ hæ vereor ut sint nuptiæ.*
Phil. *Ita dii deæque faxint, si in rem est Bacchidis.*
Sed qui istuc credam ita esse? dic mihi Parmeno.

Parm. *Non est opus prolate hoc: percontarier*
Desiste. Phil. *Nempe ea causa, ut ne id fiat palam.*
Ita me dii amabunt, haud propterea te rogo, ut
Hoc proferam, sed tacita ut mecum gaudeam.

Parm. *Nunquam tam dices commode, ut tergum meum*
Tuam in fidem committam.
Phil. *Ah noli Parmeno:*
Quasi non tu multo malis narrare hoc mihi,
Quam ego, quæ percontor, scire.
Parm. *Vera hæc prædicat:*
Et mi illud vitium maxumum est. Si mihi fidem
Das te tacituram, dicam.
Phil. *Ad ingenium redis.*
Fidem do, loquere. Parm. *Ausculta.* Phil. *Istic*
sum. Parm. *Hanc Bacchidem*
Amabat, ut cum maxume, tum Pamphilus,
Cum pater, uxorem ut ducat, orare occipit:
Et hæc, communia omnium quæ sunt patrum,
Sese senem esse dicere, illum autem unicum,
Præsidium velle se senectuti suæ.
Ille se primo negare: sed postquam acrius
Pater instat, fecit animi ut incertus foret,
Pudorin', an ne amori obsequeretur magis.
Tundendo, atque odio denique effecit senex:
Despondit gnatam ei hujus vicini proxumi.
Usque illud visum est Pamphilo neutiquam grave,
Donec jam in ipsis nuptiis. Postquam videt
Paratas, nec moram ullam, quin ducat, dari:
Ibi demum ita ægre tulit, ut ipsam Bacchidem
Si adesset, credo ibi ejus commiseresceret.
Ubicunque datum erat spatium solitudinis,
Ut colloqui mecum una posset: Parmeno
Perii, quid ego egi? in quod me conjeci malum?
Non potero hoc ferre Parmeno: perii miser.

Phil. *At te dii deæque perduint cum isto odio Laches.*

Parm. *Ad pauca ut redeam, uxorem deducit domum:*
Nocte illa prima virginem non attigit:
Quæ consecuta est nox, eam nihilo magis.
Phil. *Quid ais? cum virgine una adolescens cubuerit,*
Plus potus, se illac abstinere ut potuerit?
Non verisimile dicis: nec verum arbitror.

Parm. *Credo ita videri tibi. Nam nemo ad te venit,*
Nisi cupiens tui: ille invitus illam duxerat.

Phil. *Quid deinde fit?* Parm. *Diebus sane pauculis*
Post Pamphilus me solum seducit foras,
Narratque, ut virgo ab se integra etiam tum siet:
Seque ante, eam quam uxorem duxisset domum,
Sperasse eas tolerare posse nuptias.
Sed quam decrerim me non posse diutius
Habere, eam ludibrio haberi Parmeno,

Parm. A prenderla? *Fil.* Che forse non l'ha presa?
Parm. L'ha presa; ma ho timor che queste nozze
Non vadano per aria. *Fil.* I Dei lo vogliano,
Se alla Bacchide mia ciò torna bene,
Ma dimmi Parmenon, perchè ciò temi?
Parm. Non te lo posso dire, e tu desisti
Dal domandarlo. *Fil.* Acciò che questa cosa
Non si propali, tu la vuoi tacere?
Così m'amin gli Dei, come io per questo
Non ti prego saperla: Ma lo bramo
Sol per goderne meco zitta zitta.
Parm. Giammai non avrai tu così bel dire,
Ch'io confidi il mio dorso alla tua fede.
Fil. Ah non voler ciò dirmi Parmenone:
Quasi che tu non abbia piu desio
Di dirmelo, che io di risaperlo.
Parm. Costei la dice giusta, ed io confesso
D'aver tal brutta pecca in primo grado.
Io tel dirò, se di tacer prometti.
Fil. E tu pur lì; Te lo prometto. Or dilla.
Parm. Ascoltami. *Fil.* Stò quì. *Parm.* Quando più acceso
Della Bacchide sua Panfilo egli era,
Prese il Padre a pregarlo a prender Moglie,
E a dirgli ciò, che si suol dir da i Padri,
Cioè, ch'egli era Vecchio, e aver lui solo,
E lui volere a sua cadente etade
D'appoggio, e di riparo: egli sul primo
Negò di prender Moglie: ma del Padre
Quando l'instanze preser maggior forza
Divenne incerto d'animo, e meschino
Non sapeva a qual parte s'appigliare:
O d'ubbidire all'onestade, o pure
Di fuggir quella, e seguitare amore.
Ma dagli dagli, ottenne in fine il Vecchio
Da lui parola di sposar la Figlia
Di costui qui vicino; e tal promessa
In fino a lì non gli parve gran cosa:
Ma quando giunse il giorno delle nozze,
E vide l'apparecchio, e ben comprese
Che non v'era più tempo da indugiare.
Ma forza era pigliarla, così tristo
Rimase, e sì dolente, che se a sorte
Veduto avesse lui la stessa Bacchide,
Credo, che n'averia pietà sentito.
Qualunque volta egli restava solo,
E che avesse potuto parlar meco.
Son morto Parmenone! ohimè che ho fatto?
In che gran male mi son io buttato!
Non lo posso per certo sopportare.
Parmenone son morto. *Fil.* Anzi te o Vecchio
Con cotesto odio tuo spiantin gli Dei.
Parm. Per farla corta, egli conduce a Casa
La Moglie, e in quella notte non la tocca,
Ed in quella, che segue, fa lo stesso.
Fil. Che mi dì tu? dormir con una Vergine
Un Giovanetto, che dovria più accendersi,
E da quella potersene astenere?
Dì cosa, che non ha del verisimile,
E la credo bugia. *Parm.* Alle tue pari
Mi credo che così debba parere,
Che a te non vien se non chi ti desia,
Ed egli a forza avea presa costei.
Fil. Che seguì poi? *Parm.* Alcuni giorni dopo
Panfilo, solo me conduce fuora,
E mi racconta, come Vergine anco
Sia la sua Moglie; e che egli avea sperato,
Prima, che a Casa lei si conducesse,
Di sopportare queste Nozze in pace:
E poi mi soggiungeva: O Parmenone,
Non è dover, che rimanga schernita

Quin integram itidem reddam, ut accepi a suis,
Neque honestum mihi, neque utile ipsi virgini est.

Phil. *Pium ac pudicum ingenium narras Pamphili.*

Parm. *Hoc ego proferre, incommodum esse mihi arbitror:*
Reddi patri autem, cui tu nihil dicas viti,
Superbum est: sed illam spero, ubi hoc cognoverit,
Non posse se mecum esse, abituram denique.

Phil. *Quid interea? ibat ne ad Bacchidem?*
Parm. *Quotidie:*
Sed, ut fit, postquam hunc alienum ab sese videt,
Maligna multo, & magis procax facta illico est.

Phil. *Non ecpol mirum.* Parm. *Atque ea res multo maxume.*
Disjunxit illum ab illa, postquam & ipse se,
Et illam, & hanc, quæ domi erat, cognovit satis,
Ad exemplum ambarum mores earum æstimans.
Hæc, ita uti liberali esse ingenio decet,
Pudens, modesta, incommoda atque injurias
Viri omneis ferre, & tegere contumelias.
Hic animus partim uxoris misericordia
Devictus, partim victus huju' injuriis,
Paulatim elapsust Bacchide, atque huic transtulit
Amorem, postquam par ingenium nactus est.
Interea in Imbro moritur cognatus senex
Horum, ea ad hos redibat lege hereditas.
Eo amantem invitum Pamphilum extrudit pater.
Reliquit cum matre hic uxorem: nam senex
Rus abdidit se: huc raro in urbem commeat.

Phil. *Quid adhuc habent infirmitatis nuptiæ?*

Parm. *Nunc audies. Primum dies complusculos*
Bene conveniebat sane inter eas: interim
Miris modis odisse cœpit Sostratam,
Neque lites ullæ inter eas, postulatio
Nunquam.
Phil. *Quid igitur?* Parm. *Si quando ad eam accesserat*
Confabulatum, fugere e conspectu illico,
Videre nolle. Denique, ubi non quit pati,
Simulat se a matre accersi ad rem divinam, abit.
Ubi ibi est dies complureis, accersi jubet:
Dixere causam tunc nescio quam: iterum jubet:
Nemo remisit. Postquam accersunt sæpius,
Ægram esse simulant mulierem. Nostra illico
It visere ad eam: admisit nemo. Hoc ubi senex
Rescivit, heri ea causa rure advenit huc,
Patrem continuo convenit Philumenæ.
Quid egerint inter se, nondum etiam scio;

Costei, che ho già fermato lungo tempo
Non poter ritenere; anzi, che questa
A me sarebbe cosa biasimevole,
E a lei di danno. *Fil.* O d'animo gentile
Sensi pietosi, e sommamente onesti!

Parm. Nè ben mi torna il dir, che non la voglio;
E poi renderla al Padre senza opporle
Vizio verun, se non che non mi piace,
E' cosa da superbo; ma son certo,
Che quando accorgerassi, che gran tempo
Non potrà durar meco, ch'alla fine
Da per sè stessa torneranne a' suoi.

Fil. Or dimmi in questo mentre
Andava ei dalla Bacchide? *Parm.* Ogni giorno,
Ma come accade: avvistasi colei,
Che ei s'era seco raffreddato alquanto,
Gli si fe più maligna, e più sfrontata.

Fil. Questo va pe' suoi piedi. *Parm.* Ma quel poi,
Che molto più divise l'un dall'altra
Fu l'aver egli ben considerato
Prima sè stesso, e poscia il gran divario,
Ch'era tra quella, e tra la Donna sua,
E l'avere i costumi d'ambidue
Giudicato col farne paragone;
Poichè dotata d'animo gentile,
Pudica questa, e piena di modestia
Sopportava ogni ingiuria, ogni fatica
A cagion del Marito, e ricopriva
Qualunque oltraggio ei le facesse mai.
Quindi egli mosso parte da pietade,
Che aveva dalla Moglie, e parte ancora
Sazio dell'insolenze di quell'altra,
A poco a poco si scostò da quella,
Ed il suo amore trasportò in costei,
Giacchè in essa trovò genio conforme.
Muorsi in Imbro frattanto un suo Parente
Vecchio, di cui è il nostro Vecchio erede,
E là contro sua voglia egli sospinse
Panfilo innamorato, che alla Madre
Diede in serbo la Moglie, perchè in Villa
Si è ritirato il Vecchio, e rade volte
Si porta alla Cittade. *Fil.* O che ritrovi
Che in queste nozze stabile non sia?

Parm. Or l'udirai, per molti giorni, e molti
Suocera, e Nuora, stavan ben d'accordo,
Ma questa poi con modi nuovi, e strani
Prese Sostrata in odio, e non so come,
Perchè mai tra di lor non fur contese,
E nè meno querele. *Fil.* E che mai fuvvi?

Parm. Se la Suocera andava qualche volta
A parlar colla Nuora, incontinente
Ella fuggiva, e non volea vederla.
Finalmente arrivò la cosa a tale,
Che finse da sua Madre esser chiamata
Un dì, per far non so che sagrifizio,
E uscì di nostra Casa; e già parecchi
Giorni passati dalla sua partenza
Sostrata mandò Messi a richiamarla,
E allor portaro non so qual cagione
Perchè ella si restava ancor con loro.
Pe'l suo ritorno replicò l'istanze,
Ma queste ancor fur vane: finalmente
Manda, e rimanda, dissero com'era
Caduta inferma: Sostrata di fatto
Andò per visitarla, e non fu ammessa.
Riseppe appena queste cose il Vecchio,
Che ier perciò di Villa fè ritorno,
E dal Padre n'andò di Filomena
Senza por tempo in mezzo: Or ch'abbian fatto,
E concluso fra lor non sollo ancora,
E però sto bramoso di sapere

Nisi sane curae est, quorsum eventurum hoc siet.
Habes omnem rem: pergam quo coepi hoc iter.

Phil. *Et quidem ego: nam constitui cum quodam hospite*
Me esse illum conventuram.
Parm. *Dii vortant bene*
Quod agas.
Phil. *Vale.* Parm. *Et tu bene vale Philotium.*

Queste cose dove abbian da parare,
Ed eccoti per ordine, e per filo
Raccontato ogni cosa.
Or io me n'anderò pe' fatti miei.

Fil. Ed io pure pe' miei senza alcun dubbio,
Perch'io ho dato parola a un Forestiero
D'andare a ritrovarlo. *Parm.* I sommi Dei
Ti facciano andar ben le cose tue.
Fil. Addio, e stammi sano Parmenone.
Parm. E tu Filozio ancora.



Dom. Misfrotti sculp.

ACTUS SECUNDI SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO SCENA PRIMA.

Ter. Hecy. Fig. IV.

LACHES SENEX

SOSTRATA MULIER



Act. II. Scena I.

Laches, Sostrata.

Lac. PRo deum atque bominum fidem, quod hoc genus est, quæ hæc conjuratio,
Ut omaes mulieres eadem æque studeant, nolintque omnia?
Neque declinatam quidquam ab aliarum ingenio ullam reperias:
Itaque adeo uno animo omnes socrus oderunt aurus, viris
Esse advorsas æque studium est, similis est pertinacia.
In eadem omaes mihi videtur ludo doctæ ad malitiam: &
Ei ludo, si ullus est, magistram hanc esse satis certo scio.
Sof. Me miseram, quæ nunc, quamobrem accuser, nescio.
Lac. Hem.
Tu nescis? Sof. Non, ita me dii bene ameat mi Laches,
Itaque una inter nos agere ætatem liceat. Lac. Dii mala prohibeant.
Sof. Meque abs te immerito esse accusatam, post modo rescisces. Lac. Scio.
Te immerito? an quidquam pro istis factis dignum te dici potest,
Quæ me, & te, & familiam dedecoras, filio luctum paras?
Tum autem, ex amicis inimici ut fiat nobis affines, facis;
Qui illum decreruat dignum, suos cui liberos committerent.
Tu sola exorere, quæ perturbes hæc tua impudentia.

Sof.

Lachete Marito, Sostrata Moglie.

Lac. PEr la fede degli Uomini, e de'Numi
Che razza siete, e qual congiura è questa?
Ch'ogni Donna ugualmente s'affatichi
Per voler quel, che a'Mariti dispiace,
E quello non voler, che piace a loro;
Nè una in ciò vedrai, che si discosti
Un capello dall'altre: così tutte
Hanno fermato con parer concorde
D'odiar le Nuore, e con parer concorde
Di stare a tu per tu co' lor Mariti:
Così mi par che sian tutte addestrate
Ad esser triste in una scuola istessa,
E s'alcuna evvi mai di questa scuola
Dotta Maestra ell'è certo costei.
Sof. Misera me, che non so nulla affatto
Di quello, onde da te vengo accusata.
Lac. Si eh! tu non lo sai? Sof. No che io non sollo.
Così m'amin gli Dei, o mio Lachete;
E così possiam noi giungere insieme
All'ultima vecchiezza. Lac. Tanto male
Non permettan gli Dei. Sof. Al fin vedrai
Come mi desti questa accusa a torto.
Lac. Accusa a torto ne? ah sciagurata,
E chi potrà mai dirti villanie
Tali, che uguaglino i tuoi tristi fatti?
Tu me, tu te medesma, e la famiglia
Nostra oltraggi, e vituperi, ed al figlio
Prepari a lagrimar larga materia:
Di più, tu quella sei, la cui mercede
D'amici ci si son fatti nemici
Gl'affini nostri, che stimaron degno
Lui della Figlia loro.
In somma sola tu del certo sei,
Che guasti tutto colla tua malizia.

Sof.

Sof. *Egone?* Lac. *Tu inquam, mulier, quæ me omnino lapidem, haud hominem, putas.*
An, quia ruri esse crebro soleo, nescire arbitramini:
Quo quisque pacto hic vitam vestrarum exigat?
Multo melius, hic quæ fiunt, quam illi, ubi sum assidue scio:
Ideo quia, uti vos mihi domi eritis, proinde ego ero foris.
Jampridem equidem audivi cepisse odium tui Philumenam:
Minimeque adeo mirum: &, ni id fecisset, magis mirum foret.
Sed non credidi adeo, ut etiam totam hanc odisset domum:
Quod si scissem, illa hic maneret potius, tu hinc isses foras.
At vide, quam immerito ægritudo hæc oritur mi abs te, Sostrata.
Rus habitatum abii, concedens vobis, & rei serviens;
Sumptus vostros, otiumque ut nostra res posset pati,
Meo labori haud parcens, præter æquom atque ætatem meam.
Non te pro his curasse rebus, ne quid ægre esset mihi?

Sof. *Non mea opera, neque pol culpa evenit.*
Lac. *Immo maxume.*
Sola hic fuisti: in te omnis hæret culpa sola, Sostrata.
Quæ hic erant, curares; cum ego vos solvi curis ceteris.
Cum puella anum suscepisse inimicitias non pudet;
Illius dices culpa factum.
Sof. *Haud equidem dico, mi Laches.*
Lac. *Gaudeo, ita me dii ament, gnati caussa: nam de te quidem*
Satis scio, peccando detrimenti nil fieri potest.

Sof. *Qui scis, an ea caussa, mi vir, me odisse assimulaverit*
Ut cum matre una plus esset?
Lac. *Quid ais? non signi hoc sat est,*
Quod heri nemo voluit visentem te ad eam intromittere?
Sof. *Enim lassam oppido tum ajebant: eo ad eam non admissa sum.*

Lac. *Tuos esse illi mores morbum magis, quam ullam aliam rem, arbitror:*
Et merito adeo: nam vostrarum nulla est, quin gnatum velit
Ducere uxorem; & quæ vobis placita conditio est, datur;
Ubi duxere impulsu vostro, vostro impulsu easdem exigunt.

Sof. Io quella sono? *Lac.* Si quella tu sei
Che mi credi un fantoccio, e non un Uomo.
Or perchè spesso io soglia stare in villa
Vi figurate voi, che io non risappia
Come viviate tutti ad un puntino?
Molto meglio so quello, che qui fassi
Che ciò, che fassi là, dove sto sempre.
E questo io so, perchè quel, che da voi
Si opera in Casa mia
Tutto ridonda in me, che ne son fuori.
Egli è del tempo, che io saputo avea,
Che t'odiava la Nuora, nè di questo
Ho maraviglia, anzichè allor n'avrei
Se tu le fussi in grazia; ma per certo
Io non credei che l'odio fusse tanto
Che le facesse odiar la Casa tutta,
Che s'io avessi potuto saper questo,
Ella restava certamente in Casa,
E a te toccava di uscirtene fuora.
Ma vedi un poco con quanta ingiustizia
Sostrata tu mi fai così gran male.
Io me n'andai ad abitare in Villa
Lasciandovi in Cittade, e diemmi tutto
A far quattrini, onde le nostre entrate
Potessero supplire all'ozio vostro
Ed alle vostre spese, e non badai
A fatica veruna oltre il dovere,
Ed oltre l'età mia: e tu al contrario
Curata non ti sei di farmi oltraggio!
Sof. Ma non già per mio fatto, o colpa mia.
Lac. Anzi solo per te: qui fosti sola,
Ed in te sola sta tutta la colpa,
Che dovevi aver cura a quelle cose,
Ch'erano quivi, quando ch'io v'avea
Già liberati di ciascun pensiero.
Nè ti vergogni omai sendo tu vecchia
A pigliartela contro una fanciulla?
Ma dirai esser sua tutta la colpa.
Sof. Ciò non dico del certo, o mio Lachete.
Lac. Ne godo, così m'amino gli Dei,
Per cagione del Figlio: che io so bene,
Che in quanto a te, per male che tu faccia
Non puoi farti peggiore.
Sof. Chi sa, Marito mio, ch'ella non abbia
Finti quest'odj a solo unico oggetto
Di quel più trattenersi con sua Madre?
Lac. Che vai ciarlando? di quanto ti dico
Non è segno bastante il non avere
Voluto alcun, che tu la visitassi,
Quando ieri ci andasti? *Sof.* Mi dicevano,
Che dal male era allor molto aggravata,
E per questa cagion non fui introdotta.
Lac. Mi penso, che il suo male altro non sia,
Che i tuoi costumi, ch'ella ha tanto a noja:
E con ragion: poichè Suocera alcuna
Non v'è, che d'ammogliar non brami il Figlio
Facendole que' patti, che più vuole;
Ma quando per suo impulso egli l'ha presa
Pel suo impulso ancor la manda via.

ACTUS SECUNDI / ATTO SECONDO

SCENA SECUNDA. / SCENA SECONDA.



Act. II. Scena II.

Phidippus, Laches, Sostrata.

Phid. E*Tsi scia, Philumena, meum jus esse, ut te cogam,*
Quæ ego imperem, facere: ego tamen patrio animo victus faciam
Ut tibi concedam, neque tua libidini adversabor.

Lach. *Atque eccum Phidippum optume video ex hoc jam scibo, quid sit.*
Phidippe, esse ego meis omnibus scio me apprime obsequentem:
Sed non adeo, ut facilitas mea illorum corrumpat animos.
Quod tu idem si faceres, magis in rem & nostram, & vostram id esset.
Nunc video in illarum potestate esse te.

Phid. *Eja vero.*

Lach. *Adii te heri de filia: ut veni, itidem incertum amisti.*
Haud ita decet, si perpetuam vis esse affinitatem hanc,
Celare te iras. Si quid est peccatum a nobis, profer,
Aut ea refellendo, aut purgando vobis, corrigemus:
Te judice ipso. Sin ea est causa retinendi apud vos,
Quia ægra est: te mi injuriam facere arbitror Phidippe,
Si metuis, satis ut mea domi curetur diligenter.
At, ita me dii ament, haud tibi hoc concedo, etsi illi pater es,
Ut tu illam salvam magis velis, quam ego: id adeo gnati causa,

Fidippo, Lachete, e Sostrata.

Fid. ANcorche io sappia esser diritto mio
Filomena il forzarti ad ubbidirmi,
Nulladimeno dal paterno amore
Vinto concederotti ciò che brami,
Nè a' tuoi capricci m'opporrò giammai.

Lac. Ma ecco che sen viene a noi Fidippo,
Da lui saprò, che cosa sia mai questa.
Fidippo, io so benissimo esser noto
A ciascun quanto io sia dolce co' miei;
Ma non già tanto, che la mia dolcezza
Corromper debba gli animi di quelli:
Che se facessi ancora tu lo stesso
Le mie cose, e le tue andrebber meglio,
In tanto tu ti stai nelle lor mani.

Fid. E via. *Lac.* Venni a trovarti ieri a cagione
Della Figliuola, e pieno d'incertezze,
Siccome venni mi lasciasti andare:
Se vuoi fra noi la parentela eterna,
Questa non è la via, celarmi l'ire,
E i domestici sdegni: apertamente
S'ha da trattar fra noi: e se per sorte
Vi è colpa alcuna dalla parte nostra,
Diccela prontamente, perchè quella
O noi ribatteremo, o scuseremo,
O a tuo giudizio emenderemo ancora;
Se poi la ritenete in Casa vostra,
Perchè inferma ella sia: a dirla schietta
Fidippo in questo tu m'offendi troppo,
Quando mostri timor, che in Casa mia
Assistita non fusse da sua pari;
Poichè, se bene a lei Padre tu sia,
Così m'amin gli Dei, che non ti cedo
In desiar di rivederla sana;
E ciò pe'l Figlio mio, che so di certo,

Quem ego intellexi illam haud minus, quam se ipsum magnificare.
Neque adeo me clam est, quam esse eum graviter laturum credam,
Hoc si rescierit. Eo, domum studeo haec prius, quam ille huc redeat.
Phid. *Laches, & diligentiam vestram, & benignitatem*
Novi. Et, quæ dicis, omnia esse ut dicis, animum induco:
Et te hoc mihi cupio credere: illam ad vos redire studeo,
Si facere possim ullo modo.
Lach. *Quæ res te facere id prohibet?*
Eho, nunquidnam accusat virum?
Phid. *Minime: nam postquam attendi*
Magis, & vi cœpi cogere ut rediret, sancte adjurat
Non posse apud vos Pamphilo se absente perdurare.
Aliud fortasse alii vitii est: leni ego animo sum natus:
Non possum advorsari meis.

Lach. *Hem Sostrata?* Sof. *Heu me miseram!*
Lac. *Certum ne est istuc?* Phid. *Nunc quidem, ut videtur: sed nunquid vis?*
Nam est, quod me transire ad forum jam oportet.
Lach. *Eo tecum una.*

Che fa di lei quel conto,
Ch'egli fa di sè stesso: e veggio bene
Quanto egli n'avrà duolo, ed affanno
In saper queste cose: onde mi studio,
Che prima, ch'egli a noi faccia ritorno,
Tu mi rimandi la tua Figlia a Casa.
Fid. Lachete, non è d'ora, che io conosco
La vostra diligenza, ed il benigno
Animo vostro, e credo senza fallo,
Che vero tutto sia ciò, che m'hai detto,
E bramo, che tel creda, e assai m'ingegno
Perchè ella se ne venga a casa vostra,
E penso a tutti i modi. *Lac.* E chi tel vieta,
Dimmi forse accusa ella il suo Marito?
Fid. Nulla affatto. Anzi quando io più la strinsi,
E le volli usar forza, acciò tornasse,
Santamente giurommi in modo alcuno
Di non poter durare a starvi in casa,
Finchè Panfilo suo stesse lontano.
Lachete mio, chi ha un, chi un altro vizio,
Io son d'un natural placido, e dolce,
Nè posso contrariare alla mia gente.
Lac. E ben Sostrata? *Sof.* O misera ch'io sono!
Lac. Così dunque ha fermato? *Fid.* A quel che parmi
Per ora ella è di questo sentimento.
Ma vuoi altro da me? perchè ho bisogno
D'andare in Piazza. *Lac.* Ce n'andremo insieme.



ACTUS SECUNDI / ATTO SECONDO

SCENA TERTIA. / SCENA TERZA.

Ter. Hecyra *Fig. VI.*



Act. II. Scena III.

Sostrata.

Æ Depol næ nos æque sumus omnes invisæ viris;
Propter paucas, quæ omnes faciunt dignæ ut videamur malo.
Nam, ita me ament dj, quod me accusat nunc vir, sum extra noxiam.
Sed non facile est expurgatu: ita animum induxerunt, socrus
Omneis esse iniquas. Haud pol me quidem: nam nunquam secus
Habui illam, ac si ex me esset nata: nec, qui hoc mi eveniat, scio.
Nisi pol filium multimodis jam expecto ut redeat domum.

Sostrata.

Affè che siamo tutte quante in odio
Agli uomin nostri per cagion di poche;
Le quali poche fanno, che sembriamo
Tutte degne di pena, e di gastigo.
(Sì m'amino gli Dei) come innocente
Sono di ciò, che il mio Marito apponmi;
Ma non m'è così facile il mostrarlo,
Tanta è la trista fama, che sien tutte
Le Suocere nemiche delle Nuore.
Ma certamente, che io non son tra quelle,
Poichè sempre ho tenuta la mia Nuora
In luogo di Figliuola, e non comprendo
Come questo or m'accada. Impaziente
Per molti capi aspetto, che ritorni
Il mio Figliuolo a casa.

ACTUS ATTO

ACTUS TERTII / ATTO TERZO

SCENA PRIMA. / SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra *Fig. VII.*



Act. III. Scena I.

Pamphilus, Parmeno, Myrrhina.

Pam. *Nemini ego plura acerba esse ex amore homini unquam oblata credo,*
Quam mi. Heu me infelicem, hanccine ego vitam parsi perdere?
Haccine ego causa eram tantopere cupidus redeundi domum?
Cui quanto fuerat præstabilius, ubivis gentium ætatem agere,
Quam huc redire? atque hæc ita esse miserum me rescifcere?
Nam nos omnes, quibus alicunde aliquis objectus est labos,
Omne quod est interea tempus, prius quam id rescitum est, lucro est.

Parm. *At sic, citius qui te expedias his ærumnis, reperies.*
Si non rediisses, hæ iræ factæ essent multo ampliores:
Sed nunc adventum tuum ambas Pamphile scio reverituras.
Rem cognoscet, iram expedies: restitues rursum in gratiam.
Levia sunt, quæ tu pergravia esse in animum induxti tuum.

Pam. *Quid consolare me? an quisquam usquam gentium est æque miser?*
Prius quam hanc uxorem duxi, habebam alibi animum amori deditum:
Jam in hac re ut taceam, cuivis facile scitu est quam fuerim miser:
Tamen nunquam ausus sum recusare eam, quam mi obtrudit pater.
Vix me illinc abstraxi, atque impeditum in ea expedivi animum meum:

Paufilo, Parmenone, e Mirrina.

Pan. A Niun credo certo, per amore
Che avvenute sian cose acerbe tanto,
Siccome a me. Oh quanto son meschino!
Per questo dunque ho cercato io di vivere?
E per questa cagion tanto desio
Ho avuto di tornare a Casa mia?
In qualunque altra parte ei m'era meglio
Passar mia vita, che far qui ritorno,
E saper quelle cose, che ho saputo;
Posciachè a tutti noi, a quali accade
Qualche cosa sinistra, è di guadagno
Quel tempo, che di mezzo s'interpone
Al risaperlo.

Par. E via stà di buon cuore,
Che presto uscirai fuor di questo affanno.
Se non tornavi si fariano fatti
Questi sdegni fra lor molto maggiori,
Ma adesso entrambe avran del tuo ritorno
Più timor, che non credi: tu vedrai
Come passan le cose, e darai fine
All'ire loro, e metteraile in pace:
Lievi son queste cose, che tu pensi
Che siano gravi.

Pan. A che tu mi consoli?
Evvi alcun come me sì miserabile?
Prima, che questa io mi prendessi in Moglie
Era d'altra perduto, e posson tutti
Facilmente saper quel che io soffersi
In quel misero tempo, e nondimeno
Non volli ricusar di prender quella,
Che il Padre mio mi destinò per Moglie;
E appena da colei mi distaccai,
E disciolsi il cuor mio da' lacci suoi,

Vinque huc contuleram, hem nova res orta est, porro ab hac quæ me abstrahat,
Tum matrem ex ea re me aut uxorem in culpa inventurum arbitror:
Quæ cum ita esse invenero, quid restat, nisi porro ut fiam miser?
Nam matris ferre injurias me Parmeno pietas jubet:
Tum uxori obnoxius sum: ita olim suo me ingenio pertulit,
Tot meas injurias quæ nunquam in ullo patefecit loco.
Sed magnum nescio quid necesse est evenisse Parmeno,
Unde ira inter eas intercessit, quæ tam permansit diu.

Parm. *Hoc quidem hercle parvum est: si vis vero veram rationem exequi,*
Non maxumas, quæ maxumæ sunt interdum iræ, injurias
Faciunt: nam sæpe est, quibus in rebus alius ne iratus quidem est,
Cum de eadem causa est iracundus factus inimicissimus,
Pueri inter sese quam pro levibus noxiis iram gerunt?
Quapropter? quia enim qui eos gubernat animus, infirmum gerunt.
Itidem mulieres sunt ferme, ut pueri, levi sententia:
Fortasse unum aliquod verbum hanc inter eas iram conci erit.
Pam. *Abi Parmeno intro, ac me venisse nuntia.*
Parm. *Hem quid hoc?* Pam. *Tace.*
Parm. *Trepidari sentio, cursari rursum prorsum: agedum ad fores.*
Accede propius. Hem, sensistin'? Pam. *Noli fabularier.*
Pro Jupiter, audio clamorem. Parm. *Tute loqueris, me vetas?*
Myr. *Tace obsecro mea gnata.* Pam. *Matris vox visa est Philumenæ.*
Nullus sum. Parm. *Qui dum?* Pam. *Perii.* Parm. *Quamobrem?* Pam. *Nescio quod magnum malum*
Profecto Parmeno me celant. Parm. *Uxorem Philumenam*
Pavitare nescio quid, dixerant: id si forte est, nescio.
Pam. *Interii: cur mihi id non dixti?* Parm. *Quia non poteram una omnia.*
Pam. *Quid morbi est?* Parm. *Nescio.* Pam. *Quid? nemo ne medicum adduxit?* Parm. *Nescio.*
Pam. *Cesso hinc ire intro, ut hoc quamprimum, quidquid est, certum sciam?*
Quonam modo Philumena mea nunc te offendam affectam?
Nam si periculum ullum in te est, periisse me una haud dubium est.
Parm. *Non usus facto est mihi nunc, hunc intro sequi.*
Nam invisos omneis nos esse illis sentio:
Here nemo voluit Sostratam intro admittere.
Si forte morbus amplior factus siet,
Quod sane nolim, maxume heri causa mei:
Servom illico introiisse dicent Sostratæ,
Aliquid tulisse comminiscentur mali,
Capiti, atque ætati illorum, morbus qui auctu' sit:
Hera in crimen veniet, ego in magnum malum.

E a questa appena io lo donai, che or trova
Cosa nuova, per cui da questa ancora
Converrà distaccarmi, perchè io penso,
Che cagione saran di queste risse,
O la Madre, o la Moglie, e delle due,
Quale sarà, mi renderà meschino.
Perchè, Parmenon mio, quella pietade,
Che alla Madre si dee, quella non vuole.
Che io soffra di vederla dileggiata:
Dall'altra parte io son troppo tenuto
Alla mia Moglie, che per tanto tempo
Mi ha sopportato colla sua bontade;
E di tanti strapazzi, che le ho fatti
Non n'ha detto parola con veruno.
Ma certo fra di loro, o Parmenone,
Qualche cosa di grande egli è successo,
Onde nacque tant'ira, e dura tanto.
Par. Eh che son state tutte bagattelle:
Se vuoi la cosa ricercare a fondo,
Vedrai, che non son sempre i grandi sdegni
Cagion d'ingiurie grandi, accade spesso,
Che alcun per quelle cose non s'adira,
Che un altro impetuoso di natura
Per quelle stesse ne divampa a un tratto.
I fanciulli tra lor quanto fracasso
Fan per cosa di nulla, e perchè questo?
Perchè interma han la mente, che gli regge:
Così le Donne son come i Fanciulli
Di debole cervello; onde io mi credo,
Che per qualche parola intesa male
Sian nate fra di lor tante amarezze.
Pan. Và dentro, Parmenone, e dà l'avviso
A lor del mio ritorno.
Par. Ma stà, che cosa è questa? *Pan.* Non parlare.
Par. Odo gente, che mostra aver paura,
E che di giù, e di sù corre con fretta.
Accostati alla porta, oh hai tu sentito?
Pan. Stà zitto. Odo per Giove de' lamenti.
Par. Tu parli? E a me lo vieti?
Mir. Taci, Figlia ti prego. *Pan.* Mi è paruta
La voce della Madre di mia Moglie.
Son perduto. *Par.* E perchè? *Pan.* Sono perduto.
Par. E la ragione? *Pan.* Al certo Parmenone
Tu celando mi vai qualche gran male.
Par. Disser, che Filomena avea timore
Di non so che. Chi sà, che non sia questo?
Pan. Son morto. E perchè tu me l'hai taciuto?
Par. Perchè narrarvi io non poteva insieme
Tutte le cose. *Pan.* E quale è il mal, che soffre?
Par. Io non lo so. *Pan.* Come nol sai? e alcuno
Non v'ha condotto il Medico? *Par.* Io non sollo.
Pan. Ma perchè non vo dentro, e mi chiarisco
Di tutto prestamente? o Filomena,
In che grado avverrà, che io ti ritrovi?
Ma se la tua salute ella è in periglio
Stà certa pur, che moriremo insieme.
Par. E' non è cosa, che mi torni bene
Entrar dentro con lui, che tutti noi
Siamo in odio a costoro. Ieri nessuno
Di questa casa volea, che v'entrasse
Sostrata nostra; ond'ho qualche sospetto,
Che sia cresciuto il mal, che io non vorrei
Massimameute per lo mio Padrone.
Ond'è, che, se io v'entrassi si direbbe,
Che il servitor di Sostrata ci è stato;
E che, perchè non mancano maligni,
Gli ha disturbati, ed apportato danno
Alla loro salute, onde si è fatto
Di Filomena il male ancor maggiore,
E la Padrona mia n'avria la colpa.
E in grande imbroglio io mi ritroverei.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.



Act. III. Scena II.

Softrata, Parmeno, Pamphilus.

Sof. N*Escio quid jam dudum hic audio tumultuari misera:*
Male metuo, ne Philumena magi' morbus aggravescat:
Quod te Æsculapi, & te Salus, ne quid fit hujus, oro.
Nunc ad eam visam. Parm. *Heus Softrata.* Sof. *Ehem.*
Parm. *Iterum istinc excludere.*
Sof. *Ehem Parmeno, tu ne hic eras? perii, quid faciam misera?*
Non visam uxorem Pamphili, cum in proxumo hic sit ægra?
Parm. *Non visas, nec mittas quidem visendi causa quemquam.*
Nam qui amat cui odio ipsus est, bis facere stulte duco:
Laborem inanem ipsus capit, & illi molestiam affert.
Tum autem filius tuus introiit videre, ut venit, quid agat.

Sof. *Quid ais? an venit Pamphilus?* Par. *Venit.*
Sof. *Diis gratiam habeo.*
Hem, istoc verbo animus mihi rediit, & cura ex corde excessit.
Par. *Jam ea te causa maxume huc nunc introire nolo:*
Nam si remittent quippiam Philumenæ dolores,
Omnem rem narrabit, scio, continuo sola soli,
Quæ inter vos intervenit, unde ortum est initium iræ.
Atque eccum video ipsum egredi: quam tristi'st.

Sof. *O mi gnate.*
Par. *Mea mater, salve.* Sof. *Gaudeo venisse salvom. Salvan'*
Philumena est? Pam. *Meliuscula.*

Softrata, Parmenone, e Panfilo:

Sof. HO udito poco fa, che in questa casa
V'eran rumori. Ah me tapina, io temo,
Che a Filomena sia cresciuto il male,
Il che, perchè non sia, con tutto il cuore
Te supplico Esculapio, e te Salute,
Andrò a vederla. *Par.* O Softrata. *Sof.* Che cosa?
Par. Di costì sarai esclusa un'altra volta.
Sof. Oh sei quì Parmenone? ohime son morta
E che farò infelice! a me sia tolto
Il veder Filomena la Consorte
Del mio Figliuol, che si ritrova inferma!
Par. Visitar non la dei, nè mandar del
Persona a tale effetto. Al certo io credo,
Che chi vuol bene a quel, che in odio ha lui,
Erri due volte, e che faccia due mali,
Perch'ei intraprende una fatica vana,
Ed all'altro divien grave, e molesto:
Tanto più, che il tuo Figlio da sè stesso
Subito giunto è entrato a visitarla.
Sof. Che dì tu, venne Panfilo? *Par.* E' venuto.
Sof. Ve ne ringrazio Dei. Per questa nuova
Mi è ritornato l'animo smarrito,
E ho libero il mio cuor d'ogni travaglio.
Par. E già principalmente non mi curo,
Che tu ten vada ora a trovar costei,
Perchè se nulla nulla il male scema
A Filomena, ella vorrà sicuro
Raccontar testa testa a suo Marito
Ciò, ch'avvenne fra voi, e qual principio
Ebbero le vostr'ire.
Ma eccol, che vien fuora; o come è afflitto!
Sof. O Figlio. *Pan.* O Madre ti saluto. *Sof.* Io godo,
Che tu ti trovi sano, e Filomena
Come stà di salute? *Pan.* Un tantin meglio.

Sof. *Utinam istuc ita dii faxint.*
Quid tu igitur lacrumas? aut quid es tam tristis?
Pam. *Recte mater.*
Sof. *Quid fuit tumulti? dic mihi: an dolor repente invasit?*
Pam. *Ita factum est.* Sof. *Quid morbi est?* Pam. *Febris.*
Sof. *Quotidiana?* Pam. *Ita ajunt.*
I sodes intro, consequar jam te mea mater. Sof. *Fiat.*
Pam. *Tu pueris curre Parmeno obviam, atque his onera adjuta.*
Par. *Quid? non sciunt ipsi viam, domum qua redeant?*
Pam. *Cessas?*

Sof. Ah vogliano gli Dei, che ciò pur sia!
Ma dì che piangi o Figlio? e che t'attrista?
Pan. Sto bene, o Madre. *Sof.* E qual fu la cagione
Di quel tumulto? forse all'improvviso
Le s'accrebbe l'affanno? *Pan.* Così certo.
Sof. E che male è? *Pan.* E' febbre. *Sof.* D'ogni giorno?
Pan. Sì dicono. Or và dentro Madre mia,
Ch'io seguirotti. *Sof.* Ecco m'avvio, o Figlio.
Pan. Tu corri Parmenone incontro a' servi,
E poi gli ajuta a scaricar le robe.
Par. Forse, ch'essi non sanno più la via
Di ritornare a casa? *Pan.* E ancor non vai?



ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.

Ter. Hecyra — *Fig. IX*



Act. III. Scena III.

Pamphilus.

NEqueo mearum rerum initium ullum invenire idoneum,
Unde exordiar narrare, quæ nec opinanti accidunt,
Partim quæ perspexi his oculis, partim quæ accepi auribus:
Qua me propter exanimatum citius eduxi foras.
Nam modo me intro ut corripui timidus, alio suspicans
Morbo me visurum affectam, ac sensi esse, uxorem: hei mihi,
Postquam me aspexere ancillæ advenisse, illico omnes simul
Lætæ exclamant, venit, id quod me repente aspexerant.
Sed continuo voltum earum sensi immutari omnium,
Quia tam incommode illis fors obtulerat adventum meum.
Una illarum interea propere præcucurrit, nunciant
Me venisse: ego ejus videndi cupidus recta consequor.
Posteaquam intro adveni, extemplo ejus morbum cognovi miser.
Nam neque, ut celari posset, tempus spatium ullum dabat:
Neque voce alia, ac res monebat, ipsa poterat conqueri.
Postquam aspexi o facinus indignum inquam: & corripui illico
Me inde, lacrumans, incredibili re, atque atroci percitus.
Mater consequitur: jam ut limen exirem, ad genua adcidit,
Lacrumans misera: miseritum est, profecto h c sic est, ut puto.
Omnibus nobis ut res dant sese, ita magni atque humiles sumus.

Panfilo solo.

IO non so ritrovar delle mie cose
Convenevol principio, onde ch'io possa
Incomincciare a dir ciò, che m'avvenne
Fuor d'ogni mia eredenza.
Che cose io vidi con questi occhi propri!
E che cose ascoltai eon queste orecchie!
Onde fuor mi tirai presso ehe morto,
Perchè dapoi ehe pieno di timore
Entrai da Filomena, e insospettito
Di veder lei d'ogn'altro male oppressa,
Che di quel, che poi seppi. Ahi me tapino!
Appena fui veduto dall'Ancille,
Che all'improvviso aspetto
Esclamar tutte liete ad una voce:
E' venuto. Ma vidi incontinente,
Che si mu ò di tutte loro il volto,
Perchè troppo importuno a lor m'avea
Portato la fortuna. Una frattanto
D'esse vanne con fretta da mia Moglie
A dirle il mio ritorno, io volle appresso
Tutto pien di deslo di rivederla;
Entráto ch'io fu' poi, subito vidi,
Misero, la cagion de' suoi dolori;
Nè v'era tempo da poter celarli,
Ed ella era forzata a lamentarsi.
Il ehe da me veduto irato dissi,
Che indegna sceleraggine! e partii
Subitamente, versando gran pianto,
Mosso da un fatto eosi strano, e atroce.
La Madre sua mi segue, e mi si getta
Inginocchioni avanti al limitare,
E di lacrime sparge l'infelice
Una gran copia, ond'io n'ebbi pietade;
Cosi conforme aceadono le cose
Siamo umili, o superbi; indi comincia

Hanc habere orationem mecum principio institit:
O mi Pamphile, abs te quamobrem hæc abierit, caussam vides:
Nam vitium est oblatum virgini olim ab nescio quo improbo:
Nunc huc confugit, te atque alios partum ut celaret suum.
Sed cum orata ejus reminiscor, nequeo quin lacrumem miser.
Quæ quæ sors fortuna est, inquit, nobis quæ te hodie obtulit,
Per eam te obsecramus ambæ, si jus, si fas est, uti
Adversa ejus per te tecta tacitaque apud omnes sient:
Si unquam erga te animo esse amico sensit eam, mi Pamphile,
Sine labore hanc gratiam, te, uti sibi des pro illa nunc rogat:
Ceterum de reducenda id fac; quod in rem sit tuam.
Parturire eam, neque gravidam esse ex te, solus conscius:
Nam ajunt tecum post duobus concubuisse eam mensibus:
Tum, postquam ad te venit, mensis agitur hic jam septimus:
Quod te scire, ipsa indicat res. Nunc si potis est Pamphile,
Maxume volo, doque operam, ut clam partus eveniat patrem,
Atque adeo omneis. Sed si fieri id non potest, quin sentiant,
Dicam abortum esse. Scio nemini aliter suspectum fore,
Quin, quod verisimile est, ex te recte eum natum putent.
Continuo exponetur: hic tibi nihil est quidquam incommodi: &
Illi miseræ indigne factam injuriam contexeris.
Pollicitus sum, & servare in eo certum est, quod dixi, fidem.
Nam de reddacenda, id vero neutiquam honestum esse arbitror:
Nec faciam: etsi amor me graviter, consuetudoque tenet.
Lacrumo, quæ posthac futura est vita, cum in mentem venit,
Solitudoque. O fortuna, ut nunquam perpetuo es bona.
Sed jam prior amor me ad hanc rem exercitatum reddidit.
Quem ego consilio missum feci, idem nunc operam huic dabo.
Adest Parmeno cum pueris: hunc minime est opus
In hac re adesse: nam olim soli credidi,
Ea me abstinuisse in principio, cum data est:
Vereor, si clamorem ejus hic crebro audiat,
Ne parturire intellegat: aliquo mihi est
Hinc ablegandus, dum parit Philumena.

A meco favellar di tal maniera:
Panfilo mio, ben vedi ora il motivo,
Perch'ella quà sen venne, la meschina,
Fu già forzata, ed ecci ancora ignoto
L'infame, ch'oltraggiolla, e quà si trasse
Per nascondere il parto a chi che sia:
Ma quando mi ritornano alla mente
Le sue preghiere io non ritengo il pianto.
Qualunque stata sia fortuna, o caso,
Diceva quella, che ti ha quì condotto,
Per essa ti preghiamo e Madre, e Figlia,
S'egli è dover, se ti par cosa giusta,
Che tu ricuopra, e non palesi mai
Le sue miserie altrui;
E s'ella ti fu mal grata, e benigna
Ti prega a non negarle una tal grazia,
Che a te non costa, e a lei giova di molto.
Del rimanente poi di ricondurla,
O nò, fa tu quel che ti torna bene.
Tu solo sai, com'ella ha partorito
Non sendo di te gravida, e fan conto,
Che due mesi dormito ella abbia teco,
E che il settimo sia dal dì, che venne
In casa tua, e che ciò ben tu sappia
L'istessa cosa ce lo fa vedere.
Or se possibil sia, Panfilo, io voglio
Onninamente, e do tutta la mano,
Che questo parto si nasconda al Padre,
Ed a ciascuno ancora; ma se pure
Sperabile non è, che si nasconda,
Dirò, come fatto ella abbia un aborto;
Nè vi sarà nessuno, che sospetti
Di lei, e crederà senza alcun dubbio
Esser quello tuo Figlio. Incontinente
Esporrassi il fanciullo alla ventura:
Questo essere di peso a te non puote,
E ciò facendo coprirai l'ingiuria
Fatta a quell'infelice indegnamente.
Io l'ho promesso, e son deliberato
Di mantenerle la promessa fede.
Ma circa al ricondurla a casa mia
Non parmi onesto, e non voglio farne altro,
Ancorch'io l'ami tanto, e ancorchè provi
Sommo dolore in staccarmi da lei.
Così piango infelice in ripensando
Qual sarà dopo questo la mia vita
In una così acerba solitudine.
O fortuna! o non mai sempre propizia!
Ma il primo amor m'ha fatto in queste cose
Pratico assai, e se mosso da senno
Mi distrigal da lui, quest'altro nodo
Discioirò forse ancora.
Ma ecco Parmenon con gli altri servi
Ei non è bene averlo quì presente,
Perchè a lui solo confidai, che intatta
Lasciai la moglie da quando la presi,
Temo, ch'egli io udir spesso i lamenti
Di lei, s'accorga, che ha i dolor del parto,
Però d'uopo è inviarlo io qualche luogo
Fino a tanto, che questa partorisca.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra — *Fig. X.*



Act. III. Scena IV.

Parmeno, Sosia, Pamphilus.

Par. *An' tu tibi hoc incommodum evenisse iter?*
Sos. *Non hercle verbis Parmeno dici potest*
Tantum, quam re ipsa navigare incommodum est.

Par. *Ita ne est?* Sos. *O fortunate, nescis quid mali*
Præterierit, qui nunquam es ingressus mare.
Nam alias ut omittam miserias, unam hanc vide:
Dies triginta, aut plus eo, in navi fui,
Cum interea semper mortem expectabam miser:
Ita usque adversa tempestate usi sumus.

Par. *Odiosum.* Sos. *Haud clam me est: denique hercle aufugerim*
Potius, quam redeam, si eo mi redeundum sciam.
Par. *Olim quidem te causæ impellebant leves,*
Quod nunc minitare facere, ut faceres Sosia.
Sed Pamphilum ipsum video stare ante ostium:
Ite intro: ego hunc adibo, si quid me velit.
Here, etiam tu hic stas? Pam. *Equidem te expecto.*
Par. *Quid est?*
Pam. *In arcem transcurso opus est.* Par. *Cui homini?*
Pam. *Tibi*
Par. *In arcem? quid eo?* Pam. *Callidemidem hospitem*
Myconium, qui mecum una advectu'st, conveni.

Par. *Perii: vovisse hunc dicam, si salvus domum*
Rediisset unquam, ut me ambulando rumperet.

Pam. *Quid cessas?* Par. *Quid vis dicam? an conveniam modo?*
Pam. *Imo, quod constitui me hodie conventurum eum,*
Non posse, ne me frustra illic expectet: vola.

Par. *At non novi hominis faciem.*

Parmenone, Sosia, e Panfilo.

Par. Dunque tu dì, che questo tuo viaggio
E' stato molto incommodo? *Sos.* Per certo
Non ho parole da poterti dire,
Parmenone, qual sia veracemente
Il navigar molesta cosa, e dura.
Par. Ed è così? *Sos.* O Parmenon felice,
Che non sai quanti mali abbi sfuggito
Col non esser giammai entrato in mare!
Che ponendo dapparte ogni altra pena
Questa sol ti dirò: trenta e più giorni
Fui nella Nave, e sempre avanti agli occhi
Mi fu la morte, tale ebb'io tempesta.
Par. Orrida cosa. *Sos.* Ed io molto ben solla,
Ma s'altra volta si ha da ir per mare
Piuttosto io fuggirò, che ritornarvi.
Par. In altri tempi per cagion più lievi
Facevi quel, che di fare or minacci.
Ma Panfilo vegg'io, che stà sull'uscio,
Andate dentro, ed io n'andrò da lui
Per veder, se vuol nulla. Oh mio Padrone
Ancor qui ti ritrovo! *Pan.* Io t'aspettava.
Par. E perchè? *Pan.* Perchè correre egli è d'uopo
Sino alla Rocca. *Par.* Ed a chi tocca a correre?
Pan. A te. *Par.* Fino alla Rocca? e per qual fine?
Pan. A trovar Callidemide Miconio
Mio caro amico, e con cui venni in nave.
Par. Son morto. Io credo affè, che il mio Padrone
Si sia votato, se tornava salvo
Di fracassarmi a forza di viaggi.
Pan. E ancor balocchi? *Par.* E che dovrò lui dire
Quando l'avrò trovato? *Pan.* Gli hai da dire,
Che andare oggi da lui io più non posso
Secondo il concertato, e che per questo
Ei non m'aspetti, hai tu capito? or vola.
Par. Io questo tal non ho mai visto in viso.

Pam. *At faciam, ut noveris:*
Magnus, rubicundus, crispus, crassus, cæsius,
Cadaverosa facie.

Par. *Dii illum perduint.*
Quid, si non veniet? maneam ne usque ad vesperum?
Pam. *Maneto: curre.* Par. *Non queo: ita defessu' sum.*
Pam. *Ille abiit. Quid agam infelix? prorsus nescio*
Quo pacto, hoc celem, quod me oravit Myrrhina,
Suæ gnatæ partum: nam me miseret mulieris:
Quod potero faciam tamen, ut pietatem colam:
Nam me parenti potius, quam amori, obsequi
Oportet. At at at eccum Phidippum, & patrem
Video: horsum pergunt. Quid dicam hisce, incertu' sum.

Pam. Farò, che tu il conosca. Di persona
E' grande, e grasso, e il volto ha rubicondo,
Di capel crespo, con gli occhi cilestri
Con una faccia propria di cadavere.
Par. Che brutta cera! possa cascar morto.
Se non vien l'aspetto io infino a sera?
Pam. Aspettalo, e và via. *Par.* Son tanto stracco,
Che androvvi adagio. *Pam.* Or questi si è partito,
Ed io meschino e che potrò mai fare?
Come celerò il parto di sua Figlia
Che di celare mi pregò Mirrina?
Poichè ho pietà di lei, e pronto sono
A consolarla, e a far dal canto mio
Quanto potrò, purchè non manchi in nulla
Alla pietà, che alla Madre si debbe;
Perchè piuttosto quella, che l'amore
Convien di secondar. Ma stà, ch'io veggio
Fidippo, e il Padre mio, che quà son volti
Di quel, che io dica loro io sono in dubbio.



ACTUS TERTII
SCENA QUINTA.

ATTO TERZO
SCENA QUINTA.

Ter. Hecyra Fig. XI.



Act. III. Scena V.

Laches, Phidippus, Pamphilus.

Lach. D*ixtin' dudum, dixisse illam se expectare filium?*
Phid. *Factum*. Lach. *Venisse ajunt: redeat*. Pam. *Quam causam dicam patri,*
Quamobrem non reducam, nescio.
Lach. *Quem ego hic audivi loqui?*
Pam. *Certum obfirmare est viam me, quam decrevi persequi.*
Lach. *Ipsus est, de quo hoc agebam tecum*. Pam. *Salve mi pater.*
Lach. *Gnate mi, salve*. Phid. *Bene factum te advenisse Pamphile,*
Et adeo, quod maxumum est, salvum atque validum.
Pam. *Creditur.*
Lach. *Advenis modo?* Pam. *Admodum.*
Lach. *Cedo, quid reliquit Phania*
Consobrinus noster? Pam. *Sane hercle homo voluptati obsequens*
Fuit, dum vixit: & qui sic sunt, haud multum heredem adjuvant.
Sibi vero hanc laudem relinquunt: Vixit, dum vixit, bene.
Lach. *Tum tu igitur nihil attulisti huc plus una sententia?*
Pam. *Quidquid est id quod reliquit, profuit.*
Lach. *Imo obfuit:*
Nam illum vivom, & salvom vellem.
Pam. *Impune optare istuc licet.*
Ille reviviscet jam nunquam: & tamen, utrum malis, scio.
Lach. *Here Philumenam ad se accersi hic jussit. Dic jussisse te.*

Lachete, Fidippo, e Panfilo.

Lac. NOn hai tu detto poco fa, che quella
Aspettava il ritorno del Figliuolo?
Fid. Certamente. *Lac.* E' venuto. Dunque torni.
Pan. Quale addurrò ragione al Padre mio
Per non la ricondurre? Io non la trovo.
Lac. Ma qual persona ho udito qui parlare?
Pan. Quella via, che ho fermato di tenere,
Quella vo' seguitar senza alcun dubbio.
Lac. Esso è quelli, di cui parlava or teco.
Pan. Mio Padre, io ti saluto. *Lac.* Ed io te, figlio.
Fid. O come hai fatto bene a ritornare,
E quello che più importa, a tornar sano,
E vigoroso.
Pan. Io te lo credo. *Lac.* Arrivi
Adesso? *Pan.* Adesso appunto.
Lac. Dimmi che cosa ha lasciato di buono
Il Cugin nostro Fania? *Pan.* Ei mentre visse,
Fu del piacere amico, e questi tali
Non sogliono giovar molto all'Erede;
Ma lasciossi per se questa gran lode,
Che visse bene il tempo, che egli visse.

Lac. Tu dunque nulla più d'una sentenza
Ci hai qua portato! *Pan.* A noi di giovamento
E' stato tutto quel, ch'ei ci ha lasciato.
Lac. Anzichè ci ha nociuto, ch'io vorrei
Ch'egli fosse ancor vivo, e stesse bene.
Pan. Impunemente bramar ciò ti lice,
Ch'egli non può tornar per certo in vita,
Ed io so quello, che tu più vorresti.
Lac. Costui fessi venir la Filomena
A casa sua. Digli per tuo comando.

Phid. *Noli fodere. Jussi.* Lach. *Sed eam jam remittet.*
Phid. *Scilicet.*
Pam. *O nuem rem scio, ut sit gesta: adveniens audivi omnia.* Lach. *At*
Istos invidos dii perdant, qui hæc libenter nunciant.

Pam. *Ego me scio cavisse, ne ulla merito contumelia*
Fieri a vobis posset: idque si nunc memorare hic velim,
Quam fideli animo & benigno in illam & clementi fui,
Vere possim; ni te ex ipsa id magi' velim rescifcere:
Nanque eo pacto maxume apud te meo erit ingenio fides,
Cum illa, quæ nunc in me iniqua est, æqua de me dixeris.
Neque mea culpa hoc dissidium evenisse, id testor deos.
Sed quando sese esse indignam deputat matri meæ,
Cui concedat, cujus mores toleret sua modestia;
Neque alio pacto potest componi inter eas gratia:
Segreganda aut mater a me est Phidippe, aut Philumena:
Nunc me pietas matris potius commodum suadet sequi.

Lach. *Pamphile, haud invito ad aures sermo mihi accessit tuus,*
Cum te postputasse omnes res præ parente intellego.
Verum vide, ne impulsus ira prave insistas Pamphile.
Pam. *Quibus iris nunc in illam impulsus iniquu' sim?*
Quæ nunquam quidquam erga me commerita est pater,
Quod nollem: & sæpe, quod vellem, meritam scio:
Amoque, & laudo, & vehementer desidero:
Nam fuisse erga me miro ingenio, expertu' sum:
Illique exopto, ut relliquam vitam exigat
Cum eo viro, me qui sit fortunatior:
Quandoquidem illam a me distrahit necessitas.

Phid. *Tibi in manu est, ne fiat.* Lach. *Si sanus sies,*
Jube illam redire. Pam. *Non est consilium pater:*
Matris servibo commodis. Lach. *Quo abis? mane,*
Mane inquam: quo vadis? Phid. *Quæ hæc pertinacia est?*

Lach. *Dixin' Phidippe hanc rem ægre laturum esse eum?*
Quamobrem te orabam, ut filiam remitteres.

Phid. *Non credidi ædepol adeo inhumanum fore:*
Ita nunc is sibi me supplicaturum putat?
Si est, ut velit reducere uxorem, licet:
Sin alio est animo, renumeret dotem huc, eat.

Lach. *Ecce autem, tu quoque proterve iracundus es.*
Phid. *Percontumax redisti huc nobis Pamphile.*

Lach. *Dedecet jam ira hæc: etsi merito iratus est.*

Phid. *Quia paulalum vobis accessit pecuniæ,*
Sublati animi sunt. Lach. *Etiam mecum litigas?*
Phid. *Deliberet, renuncietque hodie mihi,*
Velit ne, an non; ut alii, si huic non sit, siet.

Lach. *Phidippe, ades, audi paucis. Abiit: quid mea?*

Fid. Non punzecchiarmi. Io ben lo comandai.
Lac. Ma quanto prima a ooi rimanderalla.
Fid. Rimanderalla certo. *Pan.* Io già so tutto,
Che nel venire in quà mi è stato detto.
Lac. Questi invidi gli Dei mandino in fumo,
Che naccano tai cose con piacere.
Pan. Io so d'aver usato ogni ciguardo
Per non esser ripreso giustamente;
E se qui ti volessi raccoutare
Quanto fido io le fui, dolce, e elemente,
Beu fare io lo potrei; ma più mi torna,
Che tel oarci ella stessa, e per tal via
L'indole mia ti sarà più palese
Qualunque volta udcai di bocca sua,
Or che icata mi stà, dirne del bene.
E chiamo i santi Numi in testimonio
Come in questa discordia io non ho colpa.
Ma quaodo ella si crede indegna cosa
Il cedere a mia Madre, e tollecare
I suoi costumi tacita, e modesta,
E veggio, che non ci è modo, nè via,
Perchè ritorni l'una all'altra in grazia,
Fidippo, è necessario il separare
Filomena da me, o pur la Madre;
E la pietà vuol, che piuttosto io badi
A comodi di lei, che della Moglie.
Lac. Non ti posso negar, che grate, e dolci
Non mi sien state queste tue parole,
Meutre anteponi la tua Madce a tutto;
Ma vedi figlio, che mosso dall'ira
Tu poi non faccia qualche passo falso.
Pan. E pec qual'ire mai farolle io contro,
Quand'ella non m'ha fatto alcuna cosa,
Ch'io non volessi, e spesso
Ha fatto tutto quel, che m'era a grado.
Anzich'io l'amo, e laudo, e la desidero
Con tutto il cuore; perch'io so per prova
Quanto si sia micabilmente meco
Portata in tutti i tempi, e le desio,
Ch'ella compisca il resto di sua vita
Con un Macito di me più felice,
Già ch'oc da lei necessità mi stacca.
Fid. Egli è in man tua, che ciò non segua. *Lac.* Or via
Se tu hai giudizio, fa ch'ella ritorni.
Pan. Io non soo, Padre, di questo parere,
E della Madre vo' servire a' comodi.
Lac. Ove ten vai? ti ferma, olà ti ferma
Dico, ove te ne vai? *Fid.* Che pertinacia
Ell'è mai questa? *Lac.* Or io non te lo dissi,
Ch'egli averebbe ciò sentito male,
E però ti pregava a rimandacla.
Fid. Per verità non lo credei sì barbaro.
Or dunque egli si pensa, ch'io lo debba
Pcegare, e ripregare? ma sta fresco.
S'egli vuol ripigliarsi la Mogliera,
Se la ripigli pure; ma se poi
Egli è d'altro parer, quà un sopra l'altro
Mi snoccioli la dote, e marci via.
Lac. E meco ancora contrastar tu vuoi?
Fid. Ti so beo dire, cho tu sei tocnato,
Panfilo, a noi molto sdegnoso, e acerbo.
Lac. Quest'ira sua ancorche giusta sia
Darà giù presto assai.
Fid. Cappita, perchè avete quattro soldi
State tanto sul grande! *Lac.* Aneoca meco
La vuoi pigliare! *Fid.* In questo giorno istesso
Deliberi, ed in questo giorno istesso
Mi dica, s'ei la vuole, o oon la vuole,
Perchè d'altri ella sia, se a lui noo resta.
Lac. Fidippo non partire, io ti spedisco
Assai presto, ma vè, che si è partito.

Postremo inter se transigant ipsi, ut lubet:
Quando nec gnatus, neque hic mihi quidquam obtemperant;
Quæ dico, parvipendunt. Porto hoc jurgium ad
Uxorem: cujus fiunt consilio omnia hæc:
Atque in eam hoc omne, quod mihi ægre est, evomam.

Ma alla fin che m'importan questi guai?
Se l'aggiustin fra loro a voglia loro,
Quando che, nè il mio Figlio, nè costui
Mi danno orecchio, e lasciammi gracchiare.
Ma vo' fare un regalo alla mia Moglie
Di queste traversie, giacch'elle sono
Parti del suo consiglio, e voglio tutta
Nelle sue orecchie vomitar mia bile.



Dom. [illegible] sculp.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra *Fig. XII.*



Act. IV. Scena I.

Myrrhina, Phidippus.

Myr. *PErii, quid agam? qua me vortam? quid meo respondebo viro*
Misera? nam audisse vocem pueri visu' est vagientis:
Ita corripuit derepente tacitus sese ad filiam:
Quod si resciverit peperisse, id qua causa ciam habuisse me
Dicam, non ædepol scio.
Sed ostium concrepuit: credo ipsum ad me exire: nulla sum.

Phid. *Uxor ubi me ad filiam ire sensit, se duxit fores.*
Atque eccam video. Quid agis Myrrhina? heus, tibi dico. Myr. *Mihi ne*
Mi vir?
Phid. *Vir ega tuus? tu virum me, aut hominem adeo esse deputas?*
Nam si utrumvis horum mulier unquam tibi visus forem,
Non sic ludibrio tuis factis habitus essem.
Myr. *Quibus?* Phid. *At rogas?*
Peperit filia? hem, taces? ex quo?
Myr. *Istuc rogare æquom est patrem?*
Perii: ex quo censes, nisi ex illo, cui data est nuptum, obsecro?

Phid. *Credo: neque adeo arbitrari patris est aliter. Sed demiror.*
Quid sit, quam ob rem tantopere hunc omnes nos celara volueris
Partum; præsertim cum & recte, & suo pepererit tempore.
Adeo ne pervicaci esse animo, ut puerum præoptares perire,

Mirrina, e Fidippo.

Mir. SOo morta, e che farò? dove meschina
Rivolgerommi? e che dirò giammai
Al mio marito? il quale mi è paruto,
Ch'abbia udito i vagiti del Bambino
Nel passar, ch'egli seo tacito, e presto
Dalla Figlia; se a caso egli ha saputo
Che ha partorito, io gli dirò la cosa,
Come ella è andata, o forse non dirolla?
Ma l'uscio è stato mosso, egli di certo
A me sen viene, io sono più che morta.

Fid. Quando sentimmi entrar dalla Figliuola
La mia Mogliera se n'uscì di stanza;
Ma quì la veggio: e heo che fai Mirrina?
Olà a te dico. *Mir.* A me Marito mio?

Fid. Io tuo Marito? e farò persuaso,
Che tu Marito tuo, o un uomo almeno
Mi creda? quando tu, se l'uno, o l'altro
M'avessi mai stimato, certamente
Non ti saresti ardita in alcun tempo
Schernirmi in tanti modi, come or fai.

Mir. E con quai fatti? *Fid.* Ancor me ne domandi?
La Figlia ha partorito? Ah tu stai zitta?
E chi è suo Padre? *Mir.* E questa ella è domanda
Degna di te? (son morta) e di chi vuoi,
Che sia figliuol se non di quel marito.
Che demmo a nostra Figlia? *Fid.* Così credo,
Nè in altra guisa può credere uo Padre.
Mi maraviglio ben, nè so capire
A qual fine tu ci abbia fino ad ora
Celato questo parto!
Tanto più che è accaduto in tempo proprio.
E sarai tu di mente sì perversa,
Che anzi desii vedere estinto un figlio,
Che potea tutti noi tornare in pace,

Ex quo inter nos sciret posthac amicitiam fore firmiorem,
Potius, quam esset cum illo nupta adversus animi lubidinem
Tui? ego etiam illorum esse hanc culpam credidi, quæ te est penes.
Myr. *Misera sum.* Phid. *Utinam sciam ita esse istuc. Sed nunc mihi in mentem venit,*
De hac re quam locuta es olim, cum illum generum cepimus:
Nam nuptam filiam negabas posse te pati tuam
Cum eo, qui meretrices amaret, qui pernoctaret foris.

Myr. *Quamvis causam hunc suspicari, quam ipsam veram, mavolo.*
Phid. *Multo prius scivi, quam tu, illum amicam habere Myrrhina:*
Verum id vitium ego nunquam decrevi esse adolescentiæ:
Nam id omnibus innatum est. At pol jam aderit, se quoque etiam oderit.
Sed ut olim te ostendisti eandem esse, nihil cessasti usque adhuc,
Ut filiam ab eo abduceres, neu, quod ego egissem, esset ratum.
Id nunc res indicium hæc facit, quo pacto factum volueris.

Myr. *Adeon' me esse pervicacem censes cui mater siem,*
Ut eo essem animo, si ex usu esset nostro hoc matrimonium?

Phid. *Tun' prospicere, aut judicare, nostram in rem quod sit, potes?*
Audisti ex aliquo fortasse, qui vidisse eum diceret
Exeuntem, aut introeuntem ad amicam. Quid tum postea,
Si modeste ac raro hoc fecit? nonne ea dissimulare nos
Magis humanum est, quam dare operam id scire, qui nos oderit?
Nam si is posset ab ea sese derepente avellere,
Qui cum tot consuesset annos; non eum hominem ducerem,
Nec virum sati' firmum gnatæ.
Myr. *Mitte adolescentem obsecro,*
Et quæ me peccasse ais: abi, solum solus conveni:
Roga, velit ne an non uxorem. Si est, ut dicat velle se,
Redde: sin est autem, ut nolit, recte consului meæ.

Phid. *Siquidem ille ipse non volt, & tu sensti esse in eo Myrrhina*
Peccatum: aderam, cujus consilio ea par fuerat prospici.
Quam ob rem incendor ira, te esse ausam hæc facere injussu meo.
Interdico, ne extulisse extra ædes puerum usquam velis.
Sed ego stultior, meis dictis parere hanc qui postulem:
Ibo intro, atque edicam servis, ne quoquam efferri sinant.
Myr. *Nullam pol credo mulierem me miseriorem vivere.*
Nam ut hic laturus hoc sit, si ipsam rem, ut fiet, resciverit,
Non ædepol clam me est; cum hoc, quod levius est, tam animo iracundo tulit:

E viepiù stabilirla? che soffrire
Di vederti la Figlia maritata
A quel giuvane contro il tuo volere.
Ed io fui tanto buon, che mi credei,
Che in questo, ove ella è tua tutta la colpa
Ce l'avesser quegli altri.
Mir. Infelice, che io son! *Fid.* Fosse egli vero.
Ma ora ben ritornami alla mente
Quello, che intorno a ciò tu mi dicesti:
Quando colui ei prendemmo per Genero,
Tu mi dicevi non poter patire
Di dare ad un la tua Figliuola in Moglie,
Che amante fosse d'una Meretrice,
E pernottasse sempre fuor di casa.
Mir. La verace cagion purchè ei non sappia,
Sospetti quanto vuole.
Fid. Già di te molto prima io ben sapea
Che egli avea l'amica. Ma non mai
Colpa di Gioventù credetti amore,
Che amore, e gioventù sono una cosa;
Ma tempo verrà forse, e forse è giunto,
Che egli avrà sè, non che l'amiche io odio.
Ma tu per dimostrarti quella stessa,
Che ti mostrasti allor, non hai cessato
Fino a che tu non abbia ricondotto
La Figlia a casa, e non guastassi quello,
Che fu da me conchiuso.
Or questo fatto ben dimostra chiaro
Qual fosse il tuo volere, e la tua mente.
Mir. E tu mi crederai così maligna,
Che io volessi sturbare queste nozze.
Sendo sua Madre, quando che io credessi,
Che fussero per noi di gran vantaggio?
Fid. O tu sei al caso in ver da prevedere
E giudicar quel, che ci torni bene!
Udito forse avrai da qualcheduno,
Come ei lo vide alcuna volta uscire,
Ed entrar dall'Amica? e ciò che monta?
Se egli modestamente, e ancor di rado
Lo fece? Or non sarebbe ei stato meglio
Serrar gli occhi, e far vista non vederlo,
Che fare in modo, che egli lo risappia,
E ci abbia in odio? se si fosse a un tratto
Distaccato da lei, con cui si lunga
Domestichezza, ed uso era passato,
Non lo terrei per Uomo, e stimerei
Debole appoggio aver dato alla Figlia.....
Mir. Lasciam questo discorso, e non si parli
Più di lui, nè di me, vanne a trovarlo,
E a solo a solo gli ragiona, e digli,
Se vuole, o no la Moglie. Se la vuole
Lui rendila. Se poi nega volerla,
In quel caso a mia Figlia ho ben provvisto.
Fid. Ei non la vuole, tu, che ciò sapevi,
Perchè non dirlo a me, col cui consiglio
Poteasi in tempo rimediare il male?
Onde è, che d'ira avvampo, quando io penso,
Che tu sia stata tanto temeraria
Di far tai cose senza mio comando.
Ti proibisco a non trar fuora il figlio
Di Casa nostra: Ma son troppo pazzo
A creder, che costei voglia ubbidirmi,
Anderò dentro, e a tutti i servi miei
Farò precetto, acciò che gli abbian d'occhio,
Onde non sia condotto in parte alcuna.
Mir. Non credo, che ci sia Donna nel Mondo
Più misera di me, che io ben conosco
Quando ei saprà la cosa, come è ita,
In quali smanie egli sarà per dare,
Se questo, che è sì lieve appetto a quello,
Lo sturba tanto, e in tanta ira lo pone;

Nec, qua via sententia ejus mutari possit, scio.
Hoc mi unum ex plurimis miseriis relliquom fuerat malum,
Si, puerum ut tollam, cogit, cujus qui sit nescimus pater:
Nam cum compressa est gnata, forma in tenebris nosci non quita est:
Neque detractum ei tum quidquam est, qui post possit nosci, qui siet:
Ipse eripuit vi, in digito quem habuit virgini abiens annulum:
Simul vereor, Pamphilus ne orata nostra nequeat diutius
Celare, cum sciet alienum puerum tolli pro suo.

E non so, come io possa, o per qual via
Mutarlo di parere. Questo solo
Mi restava tra gl'altri molti mali,
Che ei mi obbligasse ad allevare il Figlio,
Di cui non si sa il Padre, il quale allora
Che di notte forzò la mia Figliuola
Non si poteo ben ravvisare, e nulla
Levar gli si poteo; Onde col tempo
Si fosse ritrovato. Egli per forza
Le trasse un anellin, che aveva in dito
Nel partirsi da lei; e temo insieme,
Che Panfilo non possa a lungo andare
Mantener fede alle nostre preghiere,
Quando udirà, che allevasi per suo
Un figlio d'uno Strano.



ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA. — SCENA SECONDA.

Ter. Hecyra — Fig. XIII.



Act. IV. Scena II.

Sostrata, Pamphilus.

Sos. *NOn clam me est mi gnate, tibi me esse suspectam, uxorem tuam*
Propter meos mores hinc abiisse: etsi ea dissimulas sedulo:
Verum ita me dii ament, itaque obtingant ex te, quæ ex pto mihi, ut
Nunquam sciens commerui, merito ut caperet odium illam mei:
Teque ante quam me amare rebar, ei rei firmasti fidem:
Nam mihi intus tuus pater narravit modo, quo pacto me habueris
Præpositam amori tuo: nunc tibi me certum est contra gratiam
Referre, ut apud me præmium esse positum pietati sciat.
Mi Pamphile, hoc & vobis, & meæ commodum famæ arbitror:
Ego rus abituram hinc cum tuo me esse certo decrevi patre,
Ne mea præsentia obstet, neu causa ulla restet reliqua,
Quin tua Philumena ad te redeat.

Pam. *Quæso quid istuc consili est?*
Illius stultitia victa, ex urbe tu rus habitatum migres?
Haud facies neque sinam, ut qui nobis mater maledictum velit,
Mea pertinacia esse dicat factum, haud tua modestia.
Tum, tuas amicas te, & cognatas deserere, & festos dies
Mea causa, nolo.

Sos. *Nihil pol jam istæc res mihi voluptatis ferunt:*
Dum ætatis tempus tulit perfuncta satis sum: satias jam tenet

Stu-

Sostrata, e Panfilo.

Sos. MIo Figlio, ancorchè tu finga, e t'industri
Di non aver di me sospetto alcuno,
So che tu credi, che per mia cagione
Ci sia uscita di Casa la tua Moglie.
Mà si mi amin gli Dei, e sì m'accada
Ciò, che bramo da te, come non mai
(Almeno che io lo sappia) ho meritato,
Che ella m'odj a ragion. Del rimanente
Dell'amor tuo non dubitai giammai,
E me ne festi poco fa più certa.
Che or ora il Padre tuo m'ha raccontato,
Come m'hai preferita anco alla Moglie,
Onde vo' darti adesso il contracambio
Con premiarti di quella gran pietade
Che usasti meco. Or io, Paofilo, penso
Far così che ti torni, e torni ancora
In benefizio della fama mia.
Ho già determinato con tuo Padre,
Perchè la mia presenza non ti nuoca,
E si tolga di mezzo ogni motivo,
Onde non torni a te la tua Consorte,
Con esso lui di ritirarmi in Villa.

Pan. Dimmi ten prego, e che consiglio è questo?
Vinta tu dunque dalla sua pazzia
Lascerai la Città? Tu no'l farai,
Nè io permetterollo, acciò che quelli
Che ci vogliono mal, non dican poi,
Che tu venuta sia a un passo tale
Per mia durezza, e non per tua modestia.
E poi non sarà vero, che io permetta,
Che tu lasci le Amiche, e le Parenti,
E i dì festivi a solo mio riguardo.

Sos. Di tai cose non più sento piacere:
Quando l'etade, e'l tempo me'l permise
Io ne godei a bastanza, or ne son sazia,

E l'u-

Studiorum istorum: hæc mihi nunc cura est maxuma, ut ne cui meæ
Longinquitas ætatis obstet, mortemve exoptet meam.
Hic video me esse invisam immerito: tempus est concedere:
Sic optume, ut ego opinor, omnes caussas præcidam omnibus,
Et me hac suspicione exolvam, & illi morem gessero.
Sine me obsecro effugere, volgus quod male audit mulierum.

Pam. *Quam fortunatus ceteris sum rebus, absque una hæc foret,*
Hanc matrem habens talem, illam autem uxorem. Sos. *Obsecro mi Pamphile,*
Non tute incommodam rem, ut quæque est, in animum inducas pati.
Si cetera sunt ita, ut tu vis, itaque ut esse ego illam existumo,
Mi gnate, da veniam hanc mihi, reduc illam. Pam. *Væ misero mihi.*

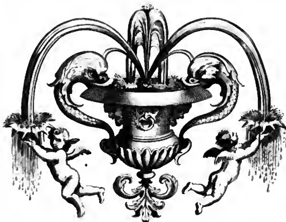
Sos. *Et mihi quidem: nam hæc res non minus me male habet, quam te gnate mi.*

E l'unica mia cura è adesso, o Figlio,
Che la vecchiezza mia nessuno annoj,
Sicchè morte mi brami. Io qui ben veggio
D'esser, ancorchè a torto, in odio altrui,
Tempo è di ritirarsi, e in questa guisa
Toglierò tutte le cagioni a tutti,
E così finiran, Figlio, i sospetti,
E così andrò incontro a i lor voleri:
Lascia ti prego, che dal volgo io fugga,
Che cattivo concetto ha delle Donne.

Pan. Come sarei felice in ogni cosa,
Se non ci fosse questa,
Avendo una tal Madre, e una tal Moglie!

Sos. Panfilo mio deh dimmi, te ne prego,
Perchè non soffrirai quale si sia
Questa incomoda cosa, ogni qual volta
Tutto il resto ti va, come tu vuoi,
E lei com'io la bramo esser pur credo?
Fammi il piacer di ricondurla a Casa.

Pan. Ah me infelice! *Sos.* E me infelice ancora;
Che queste cose istesse, figliuol mio,
Non meno a te, che a me danno dolore.



Dom. Misfrotti sculp

ACTUS QUARTI. ATTO QUARTO

SCENA TERTIA. SCENA TERZA.



Act. IV. Scena III.

Laches, Sostrata, Pamphilus.

Lach. Q*Vem cum istoc sermonem habueris, procul hinc stans accepi uxor:*
Istuc est sapere, qui, ubicunque opus sit, animum possis flectere,
Quod faciundum fortasse sit postidea, hoc nunc si feceris.

Sos. *Fors pol fuat.* Lach. *Abi rus ergo hinc: ibi ego te, & tu me feres.*

Sos. *Spero mecastor.* Lach. *I ergo intro, & compone, quæ tecum simul*
Ferantur: dixi.
Sos. *Ita ut jubes, faciam.* Pam. *Pater.*

Lach. *Quid vis Pamphile?* Pam. *Abire hinc matrem? minime.* Lach. *Quid ita istuc?* Pam. *Quia*
De uxore incertus sum etiam, quid facturus siem.
Lach. *Quid est?*
Quid vis nisi reducere? Pam. *Equidem cupio, & vix contineo: sed*
Non minuam meum consilium: ex usu quod est, id persequar.
Credo, si non reducam, ea gratia concordes magi' fore.

Lach. *Nescias: verum tua refert nihil, utrum illæ fecerint,*
Quando hæc aberit: odiosa hæc æta'st adolescentulis:
E medio æquom excedere est: postremo nos jam fabulæ
Sumu' Pamphile, senex, atque anus.
Sed video Phidippum per tempus egredi: accedamus,

Lachete, Sostrata, e Panfilo.

Lac. CIò, che tu ragionato hai con cotesto
Stando quì intorno, ho ben udito, o Moglie.
Questo è giudizio sapersi adattare,
Quando il tempo lo porta, ad ogni cosa,
E quello or fare di proprio volere,
Che forse poscia far dovresti a forza.

Sof. Il Ciel ci sia propizio. *Lac.* Or vanne in Villa,
E lì faremo a sopportarci insieme.

Sof. Io lo spero del certo. *Lac.* Vanne dentro,
Ed affardella ciò, che t'abbisogna,
Acciochè là sia trasportato. Ho detto.

Sof. Farò come tu vuoi. *Pan.* Dunque mio Padre...

Lac. Che vuoi Panfilo? *Pan.* Dunque la mia Madre
Dovrà partir? ciò non sarà mai vero.

Lac. E perchè vuoi tu questo? *Pan.* Perchè io
Sto incerto ancor di quel, che iò voglia fare
Della Mogliera. *Lac.* E che ne vuoi tu fare,
Se non che ricondurla a casa nostra?

Pan. Ciò bramo al certo, e mi ritengo appena,
Ma non mi muterò mai di consiglio,
E quello seguirò, che util mi sia,
E credo io quanto a me, che più d'accordo
Staran tra lor, se non la riconduco.

Lac. O questo tu nol sai, ma che t'importa
Se tra loro vi è odio, quando questa
Sarà partita? Ma troppo odiosa
E' la vecchiezza a' Giovani, e bisogna
Torsi dagli occhi loro: io veggio bene,
Che questa nostra età già muove a riso,
E siamo altrui trastullo. Ma Fidippo
Esce di casa, andiamo ad incontrarlo.

ACTUS QUARTI. ATTO QUARTO

SCENA QUARTA. SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra *Fig. XV.*

PHIDIPPUS SENEX *LACHES II.* *PAMPHILUS ADULESCENS*



Act. IV. Scena IV.

Phidippus, Laches, Pamphilus.

Phid. *Tibi quoque ædepol sum iratus, Philumena,*
Graviter quidem: nam hercle abs te factum est
stupiter:
Etsi tibi causa est de hac re. Mater te impulit:
Huic vero nulla est. Lach. *Opportune te mihi*
Phidippe in ipso tempore ostendis. Phid. *Quid est?*
Pam. *Quid respondeo his? aut quo pacto hoc operiam?*

Lach. *Dic filiæ, rus concessuram hinc Sostratam:*
Ne revereatur, minus jam quo redeat domum. Phid.
Ah,
Nullam de his rebus culpam commeruit tua:
A Myrrhina hæc sunt mea uxore exorta omnia.
Pam. *Mutatio fit.* Phid. *Ea nos perturbat Laches.*
Pam. *Dum ne reducam, turbent porro, quam velint.*

Phid. *Ego Pamphile esse inter nos, si fieri potest,*
Affinitatem hanc sane perpetuam volo:
Sin est, ut aliter tua fiet sententia,
Accipias puerum. Pam. *Sensit peperisse: occidi.*

Lach. *Puerum? quem puerum?* Phid. *Natus est nobis nepos:*
Nam abducta a vobis prægnans fuerat filia,
Neque fuisse prægnantem unquam ante hunc scivi
diem.
Lach. *Bene, ita me dii ament, nuncias: & gaudeo*
Natum illum, & tibi illam salvam: sed quid mulie-
ris
Uxorem habes? aut quibus moratam moribus?
Nos ne hoc celatos tandiu? nequeo satis,
Quam hoc mihi videtur factum prave, proloqui.
Phid. *Non tibi illud factum minus placet, quam mihi*
Laches.

Fidippo, Lachete, e Panfilo.

Fid. AFfè, che teco ancor son molto irato,
O Filomena, che assai male hai fatto,
Sebbene addur tu puoi per tua discolpa
L'imperio della Madre, a cui per certo
Non è luogo di scusa. *Lac.* O quanto a tempo
Quì giungesti o Fidippo. *Fid.* E che ci è egli?
Pan. A questi or che dirò? ed in qual modo
Potrò celare il promesso segreto?
Lac. Dì alla Figlia, come quanto prima
Andrà Sostrata in Villa, onde ella possa
Tornar con sicurezza a casa mia.
Fid. Ah che la tua non ha colpa veruna
In queste cose: dalla mia Mirrina
Vengon tutti i sconcerti. *Pan.* Ora s'incolpa
Mirrina. *Fid.* La mia Moglie è il nostro affanno,
E non la tua. *Pan.* Purchè io non la rimeni
A casa mia contrastin fra di loro.
Fid. Panfilo, io voglio, quando far si possa,
Che questa affinità fra noi s'eterni:
Se poi tu sei di parer diverso,
Ripigliati il Figliuolo. *Pan.* Egli ha saputo,
Come ella ha partorito. Ohimè son morto.
Lac. Un Figlio! e che Figliuolo? *Fid.* Egli ci è nato,
Lachete, un Nipotino, perchè pregna
Di casa vostra, a noi venne la Figlia,
Benchè ciò m'han fin'or tenuto ascoso.
Lac. Buone nuove per certo, e mi rallegro,
Che egli sia nato, e sia salva la Madre;
Ma che sorta di Femmina ella è mai
Questa tua Moglie? e che costume è il suo?
Tanto tempo nasconderci tal cosa.
Non so dirti a bastanza quanto parmi,
Che ella abbia fatto male. *Fid.* Certamente,
Che al par di te mi è questo dispiaciuto.

Pam. *Etſi jam dudum fuerat ambiguum hoc mihi,*
Nunc non eſt, cum eam conſequitur alienus puer.

Lach. *Nulla tibi Pamphile hic jam conſultatio eſt.*
Pam. *Perii.* Lach. *Hunc videre ſæpe optabamus diem,*
Cum ex te eſſet aliquis, qui te appellaret patrem:
Evenit: habeo gratiam diis.

Pam. *Nullu' ſum.*
Lach. *Reduc uxorem, ac noli adverſari mihi.*
Pam. *Pater, ſi ex me illa liberos vellet ſibi,*
Aut ſe eſſe mecum nuptam, ſatis certo ſcio,
Non me clam haberet, quæ celaſſe intellego.
Nunc, cum ejus alienum eſſe a me animum ſentiam,
Nec conventurum inter nos poſthac arbitrer,
Quam ob rem reducam?

Lach. *Mater quod ſuaſit ſua,*
Adoleſcens mulier fecit: mirandum ne id eſt?
Cenſen' te poſſe reperire ullam mulierem,
Quæ careat culpa? an quia non delinquunt viri?

Phid. *Voſmet videte jam Lache, & tu Pamphile,*
Remiſſam opu' ſit vobis, an reductam domum:
Uxor quid faciat, in manu non eſt mea:
Neutra in re vobis difficultas a me erit.
Sed quid faciemus puero?

Lach. *Ridicule rogas.*
Quidquid futurum eſt, huic reddas, ſuum ſcilicet,
Ut alamus noſtrum. Pam. *Quem ipſa neglexit, pater,*
Ego alam? Lach. *Quid dixti? eho, an non alemus*
Pamphile?
Prodamus quæſo potius? quæ hæc amentia eſt?
Enimvero prorſus jam tacere non queo.
Nam cogis ea, quæ nolo, ut præſente hoc loquar.
Ignarum cenſes tuarum lacrumarum eſſe me?
Aut, quid ſit id, quod ſolicitere ad hunc modum?
Primum hanc ubi dixti cauſſam, te propter tuam
Matrem non poſſe habere hanc uxorem domi;
Pollicita eſt ea, ſe conceſſuram ex ædibus.
Nunc, poſtquam ademptam hanc quoque tibi cauſ-
ſam vides;
Puer quia clam te eſt natus, nactus alteram es.
Erras, tui animi ſi me eſſe ignarum putas.
Aliquando tandem huc animum, ut adducas tuum,
Quam longum ſpatium amandi amicam tibi dedi?
Sumptus, quos feciſti in eam, quam animo æquo tuli?
Egi atque oravi tecum, uxorem ut duceres:
Tempus dixi eſſe: impulſu duxiſti meo.
Quæ tum, obſecutus mihi, feciſti ut decuerat.
Nunc animum rurſum ad meretricem induſti tuum:
Cui tu obſecutus, facis huic adeo injuriam.
Nam in eandem vitam te revolutum denuo
Video eſſe.

Pam. *Me ne?* Lach. *Te ipſum: & facis injuriam,*
Confingis falſas cauſſas ad diſcordiam,
Ut cum illa vivas, teſtem hanc cum abs te amo-
veris:

Pan. Sebben fin'ora ſono ſtato in dubbio
Di ricondurla, o no, ora ho fermato
Di non farne altro, che l'è nato un Figlio.
Lac. Quì, Panfilo, non ci è da far conſulta,
Pan. Son morto. *Lac.* Di vedere un ſimil giorno,
Che alcun di te naſceſſe! e ti chiamaſſe
Padre, ſovente era la noſtra brama,
Or l'abbiam viſto, e ne diam grazie a i Numi.
Pan. Non ſo quel che io mi ſia. *La.* Rimena dunque
La Moglie a caſa, e più non contradirmi.
Pan. Se ella di me voleſſe aver Figliuoli,
E le piaceſſe di eſſermi Conſorte,
So certo, che celato non mi avrebbe
Quello, che m' ha celato. Or queſto fatto
Chiaro mi moſtra quanto alieno ſia
Da me l'animo ſuo, e in avvenire
So, che ſtaremo in riſſe, onde a qual fine
La dovrò ripigliare? *Lac.* E ti ſtupiſci,
Se abbia una ragazza ſeguitati
Della Madre i conſigli? credi forſe
Di trovar Donna, che non abbia vizi,
O forſe tu di ciò, perchè ti penſi,
Che gli uomini non mai facciano errore?
Fid. Da per voi ſteſſi voi conſiderate
Lachete, e Panfilo, quel che vi torni
Meglio, il volere, o il ripudiar coſtei.
Quel, che la Donna poi ſarà per fare,
Non è in mia mano, e in quanto a me vi giuro,
Che l'una, o l'altra coſa, che elegghiate,
Approverolla. Ma che fia del Figlio?
Lac. Ridicola domanda. Vada pure
La coſa, come vuole, a lui lo rendi,
Cioè rendili il ſuo, acciò che noi
Alimentiamo il noſtro. *Pan.* Che io alimenti
Padre, quel, che ella ſteſſa ha traſcurato?
Lac. E che hai tu detto? non l'alleveremo?
L'eſporremo piuttoſto? e che ſtoltezza
E' mai la tua? ma in verità non poſſo
Starmi più zitto, e ancorchè non vorrei
Dir quello, a cui mi sforzi, avanti a queſto,
Pur lo dirò. Ti credi tu, che ignori
Delle lagrime tue la cauſa vera?
E che io non ſappia qual mordace cura
Ti ſtimola, e t'affanna in modo tale?
Primieramente quando tu diceſti
Di non volere ricondurla a caſa
A cagion di tua Madre, ella promiſe
Di ritirarſi in Villa. Ora che tolta
Ti è queſta ſcuſa, tu ne trovi un'altra,
Che è del Figlio a te nato di naſcoſo.
T' inganni, ſe tu credi, che io non ſappia
Qual ſia l'animo tuo.
Quanto ſpazio di tempo ti conceſſi
D'amar l'amica tua, purchè una volta
T'induceſſi ſul ſerio a prender Moglie:
E quanto ſopportai, ſenza turbarmi
Le molte ſpeſe, che le feſti attorno?
M'ingegnai, ti pregai a prender Moglie,
Ti diſſi eſſer già tempo, e tu alla fine
Spinto da me ti riduceſti a torla,
E in obbedirmi quello tu faceſti,
Che ſi conviene a un Figlio.
Or di nuovo ti tornano alla mente
Di quella amica tua i primi amori,
Le cui voglie tu ſegui, onde è che fai
Ingiuria a queſta, perchè un'altra volta
Ti vedo ricaduto in quella ſteſſa
Vita di prima. *Pan.* Io ne? *Lac.* Sì, sì tu ſteſſo
E fai male a inventare ire, e diſcordie
Colla Moglie, per viver con colei,
Quando queſta ti ſia tolta dagli occhi

Sensitque adeo uxor: nam ei caussa alia quæ fuit,
Quamobrem abs te abiret?
Phid. *Plane hic divinat: nam id est.*
Pam. *Dabo jusjurandum nihil esse istorum tibi.* Lach. *Ah.*
Reduc uxorem; aut quamobrem non opus sit, cedo:

Pam. *Non est nunc tempus.* Lach. *Puerum accipias, nam is quidem*
In culpa non est. Post de matre videro.
Pam. *Omnibus modis miser sum: nec, quid agam, scio.*
Tot nunc me rebus miserum concludit pater.
Abibo hinc, præsens quando promoveo parum.
Nam puerum injussu credo non tollet meo,
Præsertim in ea re cum sit mihi adjutrix socrus.

Lach. *Fugis? hem, nec quidquam certi respondes mihi?*
Num tibi videtur esse apud sese; sine:
Puerum Phidippe mihi cedo, ego alam. Phid. *Maxume.*
Non mirum fecit uxor, si hoc ægre tulit:
Amaræ mulieres sunt, non facile hæc ferunt.
Propterea hæc ira est: nam ipsa narravit mihi:
Id ego præsente hoc tibi nolebam dicere:
Neque ei credebam primo: nunc vero palam est.
Nam omnino abhorrere animum huic video nuptiis.

Lach. *Quid ergo agam, Phidippe quid das consili?*
Phid. *Quid agas? meretricem hanc primum adeundam censeo:*
Oremus: accusemus gravius: denique
Minitemur, si cum illo habuerit rem postea.

Lach. *Faciam, ut mones. Puer, eho, curre ad Bacchidem hanc*
Vicinam nostram: huc evoca verbis meis.
Et te oro porro, in hac re adjutor sis mihi.

Phid. *Ah,*
Jam dudum dixi, itidemque nunc dico, Lache,
Manere affinitatem hanc inter nos volo,
Si ullo modo est ut possit, quod spero fore.
Sed vis ne adesse me una, dum istam convenis?
Lach. *Immo vero abi. Aliquam puero nutricem para.*

Ben ella se n'accorse, e per qual'altra
Cagione ella da te si è dipartita?
Fid. Indovino è costui, certo fu quella.
Pan. Ti darò giuramento, che niuna
Ella è di queste cose. *Lac.* Eh via rimena
La Donna a Casa, o dimmi qual motivo
Hai tu di non volerla? *Pan.* Or non è tempo.
Lac. Piglia in tanto il Fanciullo, ei non ci ha colpa,
E della Madre si vedrà in appresso.
Pan. Infelice son io per tutti i versi,
Nè so più che mi fare, così stretto
M'ha con tante ragioni il Padre mio.
Me n'andrò dunque, tanto più che poco,
O nulla qui io traggo di profitto;
Nè prenderassi senza mio comando
Il Figlio, spezialmente perchè in questo
Tutta la man la Suocera darammi.
Lac. Tu fuggi, e non mi dai certa risposta?
Ora in sè ti pare egli il mio Figliuolo?
Ma lasciami, Fidippo, il Fanciullino?
Io nutrirollo. *Fid.* Assai di buona voglia
Te'l do. Non è da farsi maraviglia,
Se questo sopportò mal volentieri
La moglie; per natura son gelose
Le Donne tutte, e son su questo tasto
Facili a risentirsi, e sol per questo
E' sdegno fra di loro, ed ella stessa
Già detto me l'aveva, ed io non mai
Te lo voleva dire, esso presente,
Nè al primo io lo credeva: adesso poi
La cosa, come vedi, è troppo chiara,
Che io veggio lui, che propriamente aborre
Il prender Moglie. *Lac.* Or che farò, Fidippo?
Fid. Che farai? Dobbiamo in primo luogo
Insieme andar da questa Meretrice,
E lei pregare, e rampognarla molto,
E bisognando ancor farle paura,
Se in avvenir s'impaccierà con lui.
Lac. Farò, come m'hai detto. Olà Ragazzo
Dalla Bacchide qui nostra vicina
Corri spedito, e dille a nome mio,
Che venga fuora. E te supplico ancora,
Che in questa cosa mi protegga, e assista.
Fid. Te l'ho detto ora, e te lo torno a dire
Che nulla voglio più, che la fermezza
Di questa affinitade fra di noi,
Se modo vi sarà, come lo spero.
Ma mi vuoi teco, quando a lei favelli?
Lac. Anzi vattene via, e pe'l Fanciullo
Ricerca, e trova alcuna Allevatrice.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra. *Fig. XVI.*

BACCHIS MERETRIX — *LACHES SENEX*



Act.V. Scena I.

Bacchis. Laches

Bac. *NOn hoc de nihilo est, quod Laches me nunc conventam esse expetis:*
Nec pol me multum fallit, quin, quod suspicor, sit quod velis.
Lach. *Videndum est, ne minus propter iram hanc impetrem, quam possim;*
Aut ne quid faciam plus, quod post me minus fecisse satius sit.
Aggredior. Bacchis salve.
Bac. *Salve Laches.* Lach. *Credo ædepol te nonnihil mirari Bacchis,*
Quid sit, quapropter te huc foras puerum evocare jussi.
Bac. *Ego pol quoque etiam timida sum, cum venit in mentem, quæ sim,*
Ne nomen mihi quæstus obsiet: nam mores facile tutor.
Lach. *Si vera dicis, nihil tibi est a me pericli, mulier: nam*
Jam ætate ea sum, ut non siet peccato mihi ignosci æquom:
Quo magis, omnes res cautius ne temere faciam, accurro:
Nam si facis, facturave es, bonas quod par est facere:
Inscitum offerre injuriam tibi immerenti, iniquom est.
Bac. *Est magnam ecastor gratiam de hac re quod tibi habeam. Nam qui*
Post factam injuriam expurget, mihi parum prosit. Sed,
Quid istuc est? Lach. *Meum receptas filium ad te Pamphilum.* Bac. *Ah.*
Lach. *Sine dicam. Uxorem hanc prius quam duxit, vostrum amorem pertuli.*

Bacchide. e Lachete.

Bac. NOn è per nulla mica la richiesta,
Che or di me fa Lachete, - non d'assai
M' inganno a sospettar ciò, che egli vuole.
Lac. Non vorrei, che lo sdegno mi gabbasse,
E che ottenessi men di quel, che io bramo
Da costei, e facessi alcuna cosa,
Che m'increscesse poi d'averla fatta,
Andronne a lei. Io ti saluto Bacchide.
Bac. Io te Lachete. *Lac.* Io credo certamente,
Che ti sarai maravigliata alquanto
In sentirti chiamare a nome mio.
Bac. Affè, che ancor son piena di timore
In ripensar, che son quella, che sono,
E temo ancor, che il nome di guadagno
Non mi ti renda ingrata, fuor di questo,
Facilmente difendo i miei costumi.
Lac. Se il vero tu mi narri, t'assicuro
Che non avrai da me disgusto alcuno,
Imperocchè già sono in una etade
Ove giusto non è, quando io fallisca,
Che sia scusato il fallo, onde è, che tutto
Pongo il mio senno in far le cose bene.
Perciò, se ora fai quello, e lo farai,
Che buona donna sia dover che faccia,
Cosa ingiusta sarebbe, se io ti fessi
Ingiuria alcuna. *Bac.* Io ti ringrazio assai
Di questa cosa, perchè sonvi molti,
Che ti fan prima qualche brutto affronto,
E si scusano poi, lo che non giova.
Ma dimmi, a che mi vuoi? *Lac.* Io so di certo
Che tu ricetti Panfilo mio Figlio.
Bac. Ah. *Lac.* Tu lasciami dire. Il vostro amore,
Prima ch'ei s'ammogliasse, io sopportai

Mane: nondum etiam dixi id, quod volui. Nunc hic uxorem habet.
Quære alium firmiorem tibi, dum consulendi tempus est.
Nam neque ille hoc animo erit ætatem, neque pol eadem ista ætate tu.

Bac. *Quis id ait?* Lach. *Socrus.* Bac. *Mene?* Lach. *Te ipsam: & filiam abduxit suam,*
Puerumque ob eam rem clam voluit, natus qui est, extinguere.

Bac. *Aliud si scirem, qui firmare meam apud vos possem fidem,*
Sanctius quam jusjurandum, id pollicerer tibi, Laches;
Me segregatum habuisse, uxorem ut duxit, a me Pamphilum.
Lach. *Lepida es. Sed scin', quid volo potius sodes facias?* Bac. *Quid, cedo?*
Lach. *Eas ad mulieres, huc intro, atque istuc jusjurandum idem*
Pollicere illis: exple animum iis, teque hoc crimine expedi.
Bac. *Faciam. Quod pol, si esset alia ex hoc quæstu, haud faceret, scio,*
Ut de tali caussa nuptæ mulieri se ostenderet:
Sed nolo falsa fama esse gnatum suspectum tuum,
Nec leviorem vobis, quibus est minime æquom, viderier
Immerito: nam meritus de me est, quod queam, illi ut commodem.

Lach. *Facilem, benevolumque lingua tua jam tibi me reddidit:*
Nam non sunt solæ arbitratæ hæ; ego quoque etiam credidi.
Nunc cum ego te esse præter nostram opinionem comperi,
Fac eadem ut sis porro; nostra utere amicitia, ut voles.
Aliter si facis. Reprimam me, ne ægre quidquam ex me audias.
Verum te hoc moneo unum, qualis sim amicus, aut quid possiem;
Potius quam inimicus, periclum facias. Bac. *Faciam sedulo.*

Di buona voglia... Taci, che non anco
Ho detto tutto quello, che ho voluto.
Or questi ha Moglie, tu d'un altro Amico
Ti cerca, che di lui stabil più sia,
Mentre vi è tempo ancor da consigliarsi,
Perchè egli muterassi a lungo andare,
Nè a lungo andar tu più sarai la stessa.
Bac. Chi dice queste cose? *Lac.* Ella è la Suocera.
Bac. E le dice di me? *Lac.* Di te le dice:
E si è condotta la sua Figlia a Casa.
E volle a tal cagione ascosamente
Dar morte al Figliolin nato di fresco.
Bac. S'altro vi fusse di più santo al Mondo,
Che il giuramento, onde le mie parole
Maggior fede acquistassero appo voi,
Lachete, io ti farei certo per quello,
Che da che prese Panfilo Mogliera,
Da me stette lontano. *Lac.* Tu sei cara,
Ma sai quel, che da te piuttosto io voglio?
Bac. Dì pur ciò, che tu vuoi. *Lac.* Che vada dentro
Da queste Donne, e che tu faccia loro
Cotesto giuramento, e in questo modo
Lor d'affanno torrai, e te di colpa.
Bac. Farollo, e farò cosa certamente,
Che un'altra pari mia non la farebbe,
Cioè per tal cagion farsi vedere
A Donna maritata.
Ma non vo' mica, che ti sia sospetto
Di così falsa fama il tuo Figliuolo,
E che da voi (che fora cosa ingiusta)
A torto sia creduto un Uom leggiero,
Che sempre ei meco si portò in tal modo,
Che dove io possa gli farò piacere.
Lac. Già il tuo parlare mi t'ha fatto amico,
Che di ciò non solo esse han sospettato,
Ma l'ho creduto anche Io, or che ho trovato,
Che quella tu non sei, che noi pensammo,
Ti prego tale a mantenerti; e poi
Serviti pur di me come t'aggrada.
S'altrimenti farai... ma stiamo cheti,
Acciò che non mi scappi dalla bocca
Qualche detto pungente. Una sol cosa
Io ti vo' dire, e ti ci esorto a farla,
Cioè che tu piuttosto faccia prova
Di quello che a tuo pro possa il mio amore,
Che l'odio, e l'ira mia a' danni tuoi.
Bac. Farollo prontamente.

ACTUS QUINTI / ATTO QUINTO

SCENA SECUNDA / SCENA SECONDA.

Ter. Hecyra — Fig. XVII.



Act V. Scena II

Phidippus, Laches, Bacchis.

Phid. N*ihil apud me tibi defieri patiar, quin, quod opus sit,*
Benigne præbeatur.
Sed cum tu satura, atque ebria eris, puer ut satur sit, facito.
Lach. *Noster socer, video, venit: puero nutricem adducit.*
Phidippe, Bacchis dejerat persancte.
Phid. *Haeccine ea est?* Lach. *Hæc est.*
Phid. *Nec pol istæ metuunt Deos: neque has respicere Deos opinor.*
Bac. *Ancillas dedo: quolibet cruciatu per me exquire.*
Hæc res hic agitur: me facere Pamphilo ut uxor redeat,
Oportet: quod si perficio, non pænitet me famæ,
Solam fecisse id, quod aliæ meretrices facere fugitant.

Lach. *Phidippe, nostras mulieres suspectas falso nobis*
In re ipsa invenimus: porro hanc nunc experiamur. Nam si
Compererit falso crimini tua se uxor credidisse,
Missam iram faciet: sin autem est ob eam rem iratus gnatus,
Quod peperit uxor clam, id leve est: cito ab eo hæc ira abscedet.
Profecto in hac re nihil mali est, quod sit diffidio dignum.

Phid. *Velim quidem hercle.* Lach. *Exquire: adest: quod satis sit faciet ipsa.* Bac. *Faciam.*

Fidippo, Lachete, e Bacchide.

Fid. NOn soffrirò, che mai ti manchi nulla
In Casa mia, e quel che ti bisogna
Farò che ti sia dato volentieri;
Ma quando tu sarai ebria, e satolla,
Fà che satollo sia anco il Fanciullo.
Lac. Ecco il Suocero nostro, che a noi viene,
E si è condotta pe'l Fanciul la Balia,
Fidippo, ecco qui Bacchide, che giura.
Fid. Cotesta è quella? *Lac.* Sì questa è. *Fid.* O coteste
Sono il caso a giurar!, non han timore
De gli Dei, nè gli Dei riguardan esse.
Bac. Ecco qui le mie Fanti. Sovra loro
Usate ogni tormento, onde possiate
Saperne il netto. Di presente solo
Si tratta a far, che Panfilo ritorni
Colla sua Moglie, il che se ottengo mai,
Non pentirommi d'aver preso grido
Di quello far, che le altre Meretrici
Sfuggon di fare. *Lac.* Abbiam tocco con mano
Fidippo, come a torto s'è da noi
Preso sospetto delle nostre Donne.
Or si provi costei, che se per sorte
La tua Donna vedrà che prese errore,
Darà di bando all'ira, e se il mio Figlio
Non per altra cagione era sdegnato
Se non per aver lei celato il Parto,
Questa è lieve cagione, e presto presto
Ritornerà a calmarsi. E a dirla giusta
In questo affar non vi è nulla di male,
Che possa esser motivo di discordia.
Fid. Io lo vorrei pur troppo. *Lac.* E tu lo cerca
Da questa, ella è presente, e son sicuro,
Che saprà sodisfarti. *Bac.* Ed io farollo.

Phid. — *Fid.*

Phid. *Quid istæc mihi narras? an quia non tute audisti dudum*
De hac re animus meus ut sit, Laches? illis modo explete animum.

Lach. *Quæso ædopol, Bacchis, quod mihi es pollicita tute, ut serves.*

Bac. *Ob eam rem vis ergo introeam?* Lach. *I, atque exple animum iis, ut credant.*

Bac. *Eo: etsi scio pol his fore meum conspectum invisum hodie:*
Nam nupta meretrici hostis est, a viro ubi segregata est.

Lach. *At hæ amicæ erunt, ubi quamobrem adveneris, rescifcent.* Phid. *Atqui*
Easdem amicas fore tibi promitto, rem ubi cognorint:
Nam illas errore, & te simul suspicione exolves.

Bac. *Perii, pudet Philumenæ: me sequimini intra ambæ.*

Lach. *Quid mi est, quod malim, quam quod huic intellego evenire, ut*
Gratiam ineat sine suo dispendio, & mihi prosit?
Nam si est, ut hæc nunc Pamphilum vere ab se segregarit;
Scit sibi nobilitatem ex eo, & rem natam & gloriam esse;
Referet gratiam ei, unaque opera nos sibi amicos junget.

Fid. Ma perchè tu mi narri queste cose?
Quasi che tu non sappia intorno ad esse
L'animo mio. A lor manda costei,
Perchè ogni dubbio tolga lor di testa:

Lac. Bacchide mia, ti prego a mantenermi
Quel, che or ora di far mi promettesti.

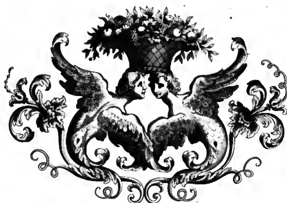
Bac. Cioè che io vada dalle vostre Donoe?

Lac. Sì vanne a loro, e fà tutto lo sforzo,
Che ti prestino fede. *Bac.* Ancorchè io sappia
Che io lor dispiacerò, pure anderovvi,
Perchè nemiche a noi le maritate
Sou quando separate dal marito
Vivono. *Lac.* E queste ti saranno amiche,
Quando sapranno, perchè a lor ne vai.

Fil. Ciò ti prometto aoch'io; poichè in tal modo
Lor toglierai d'error, te di sospetto.

Bac. Ahimè di Filomena io mi vergogno:
Seguitemi quà dentro ambedue voi.

Lac. Nulla accadere mi potea più grato,
Che quel, che intendo, che debba avvenire
A questa che si debba con coloro
Riconciliare senza alcuna spesa,
E col vantaggio mio: perchè se è vero,
Che Panfilo da se tenga lontano,
Essa bèn s'avvedrà per questa cosa
Quanto splendore a sè, ricchezze e gloria
Sarà venuto, e gli fia sempre grata,
E noi l'amerem tutti a tal riguardo.



Dom. Misroth sculp.

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.



Parmeno, Bacchis.

Par. *ÆDepol næ eſſe meam herus operam deputat parvi pretii,*
Qui ob rem nullam miſit: fruſtra ubi totum deſedi diem,
Myconium hoſpitem dum exſpecto in arce Callidemidem.
Itaque ineptus hodie dum illic ſedeo, ut quiſque venerat,
Accedebam: Adoleſcens, dic dum quæſo, tun' es Myconius?
Non ſum. At Callidemides? non. Hoſpitem ecquem Pamphilum
Hic habes? omnes negabant: neque eum quemquam eſſe arbitror.
Denique hercle jam pudebat, abii. Sed, quid Bacchidem
Ab noſtra affine exeuntem video? quid huic hic rei eſt?
Bac. *Parmeno, opportune te offers, propere curre ad Pamphilum.*
Par. *Quid eo?* Bac. *Dic me orare, ut veniat.* Par. *Ad te?* Bac. *Immo ad Philumenam.*
Par. *Quid rei eſt?* Bac. *Tua quod nil refert percontari deſinas.*
Par. *Nil aliud dicam?* Bac. *Etiam cognoſſe anulum illum Myrrhinam*
Gnatæ ſuæ fuiſſe, quem olim mihi ipſus dederat. Par. *Scio.*
Tantumne eſt? Bac. *Tantum: aderit continuo, hoc ubi ex te audiverit.*
Sed ceſſas? Par. *Minime equidem: nam hodie mihi poteſtas haud data eſt;*
Ita curſando, atque ambulando totum hunc contrivi diem.

Bac. *Quantam obtuli adventu meo lætitiam Pamphilo hodie?*

Parmenone, e Bacchide.

Par. A Fè, che il mio Padron tienmi da poco!
Che per coſa di nulla là mandommi,
Dove perdei inutilmente il giorno
In aſpettare a' piedi della Rocca
Callidemide l'Oſpite Miconio.
Così ſciocco, mentre io colà mi ſiedo,
M'accoſtava a chiunque indi paſſava,
E domandava lui, ſei da Micene?
Ed ei, Non ſon. Sei forſe Callidemide?
Nè pure. Hai tu qualche Oſpite in tua caſa,
Che Panfilo ſi chiami, e me'l negava,
E credo ben che mi diceſſe il vero.
In fin n'ebbi vergogna, e me n'andai.
Ma Bacchide non veggio, che eſce fuora
Dal noſtro affine? e che vi ha ella a fare!
Bac. Quanto a tempo t'incontro, o Parmenone!
Metti l'ali alle piante, e vola a Panfilo.
Par. Ed a qual fine? *Bac.* Digli, che io lo prego
Acciò che egli ne venga.
Par. A te? *Bac.* Non già, ma venga a Filomena.
Par. Che coſa è queſta? *Bac.* Aſtienti dal cercare
Quello, che non ti tocca. *Par.* Ho da dirgli altro?
Bac. Digli aver la Mirrina conoſciuto
L'anello, ch'ei mi diede, eſſer quel deſſo,
Che era di ſua Figliuola. *Par.* Sollo, e queſta
E tanta coſa? *Bac.* Ella è tanta per certo,
Ed appena ſapralla, che con fretta
Lo vedrai quà volare a ritrovarci.
Ma non ti muovi ancora? *Par.* Io non mi muovo,
Nè muovere mi poſſo per tutto oggi,
Che in correr, e in trottare ho conſumato
Tutta queſta giornata.
Bac. Quanta allegrezza colla mia venuta
Ho recato oggi a Panfilo, e ben quante

Quot commodas res attuli? quot autem ademi curas?
Gnatum ei restitui, qui pene harum, ipsiusque opera periit:
Uxorem, quam numquam est ratus posthac se habiturum, reddo:
Quo re suspectus suo patri, & Phidippo fuit, exolvi.
Hic adeo his rebus anulus fuit initium inveniundis.
Nam memini, ab hinc menses decem fere ad me nocte prima
Confugere anhelantem domum, sine comite vini plenum,
Cum hoc anulo. Extimui illico: mi Pamphile, inquam amabo,
Quid exanimatus es obsecro: aut unde anulum istum nactus?
Dic mihi. Ille, alias res agere, se simulare. Postquam id video;
Nescio quid suspicarier magis cœpi, instare ut dicat.
Homo se fatetur vi in via nescio quam compressisse:
Dicitque sese illi in anulum, dum luctat, detraxisse:
Eum hæc cognovit Myrrhina in digito modo me habentem:
Rogat, unde sit: narro omnia hæc: inde est cognitio facta,
Philumenam compressam esse ab eo, & filium inde hunc natum.
Hæc tot propter me gaudia illi contigisse lætor:
Etsi hoc meretrices aliæ nolunt: neque enim est in rem nostram,
Ut quisquam amator nuptiis lætetur. Verum ecastor
Nunquam animum quæsti gratia ad malas adducam partes.
Ego, dum illo licitum est, usa sum benigno & lepido, & comi.
Incommode mihi nuptiis evenit: factum fateor:
At pol me fecisse arbitror, ne id merito mihi eveniret.
Multa ex quo fuerint commoda, ejus incommoda æquom est ferre.

Utili cose gli ho portate: e tolte
Cure, e pensieri. Io gli rendo un Figliuolo,
Che per colpa di loro, e per la sua,
Era quasi perduto;
Gli rendo la Consorte, che egli omai
Piangea da sè divisa eternamente,
E di ciò, che sospetto egli era a' vecchi
L'ho liberato: certo che il principio
Fu questo anello a rinvenir tai cose
Che mi sovvien, son già da dieci mesi
Esser venuto in su la prima notte
Panfilo in casa mia tutto anelante
Senza compagno, e ricolmo di vino
Con questo anello; io subito temei;
E dissi: o caro Panfilo, di grazia
Perchè sì rifinito, e d'onde tolto
Hai tu cotesto anello, e poichè io veggo,
Che egli finge ragioni, io più vogliosa
Di saperlo lo stimolo, alla fine
Ei mi confessa in mezzo della via
Aver forzata incognita Fanciulla,
Ed in lottare insieme averle tolto
Quell'anello di dito, e questo anello
E' quel, che oggi Mirrina ha conosciuto
Da me portarsi, e chiedemi onde io l'abbia:
Io le racconto il tutto, indi ha saputo,
Che la forzata incognita Fanciulla
Ella è la Filomena, e'l figlio nato
Per un tal fatto; onde ho sommo piacere,
Che tante cose fortunate, e liete,
Ora per mia cagione ella si goda,
Benchè, ritorno a dir le Meretrici
Non sogliono ciò far, che a noi non torna,
Che l'amante per nozze si rallegri;
Ma io non son di quelle, e per guadagno
Cattivo uffizio io non farò giammai.
Mentre mi fu permesso, egli fu meco
Festevole, benigno, e tutto grazia.
Or mi son dure, è vero, e lo confesso
Queste sue nozze, e solo mi conforto,
Che seco io mi portai di tal maniera,
Che egli presa non l'ha per farmi ingiuria.
Dall'altra parte poi egli è dovere
Sopportar qualche incomodo da quello
Per cui goduti abbiam di molti comodi.

ACTUS QUINTI — SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO — SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra — *Fig. XIX.*



Act. V. Scena IV.

Pamphilus, Parmeno, Bacchis.

Pam. *VIde, mi Parmeno etiam sodes, ut mi hæc certa & clara attuleris;*
Ne me in breve hoc conjicias tempus, gaudio hoc falso frui.
Par. *Visum est.* Pam. *Certone?* Par. *Certe.* Pam. *Deus sum, si hoc ita est.* Par. *Verum reperies.*
Pam. *Manedum, sodes: timeo ne aliud esse credam, atque aliud nuncies.*
Par. *Maneo.* Pam. *Sic te dixisse opinor, invenisse Myrrhinam,*
Suum annulum habere Bacchidem.
Par. *Factum.* Pam. *Eum quem ego olim ei dedi:*
Eaque hoc te nunciare mihi jussit: itane factum?
Par. *Ita inquam.*
Pam. *Quis me est fortunatior, venustatisque adeo plenior?*
Egon' te pro hoc nuncio quid donem? quid? quid? nescio.
Par. *At ego scio.* Pam. *Quid?* Par. *Nihil enim.*
Namque in nuncio, neque in me ipse, tibi boni quid sit,
Scio. Pam. *Egone, qui ab Orco mortuum me reducem in lucem feceris,*
Sinam sine munere a me abire? ah nimium me ingratum putas.
Sed Bacchidem eccam video stare ante ostium:
Me expectat credo: adibo. Bac. *Salve Pamphile.*
Pam. *O Bacchis, o mea Bacchis, servatrix mea.*
Bac. *Bene factum, & volupe est.* Pam. *Factis, ut credam, facis:*
Antiquamque adeo tuam venustatem obtines,
Ut voluptati obitus, sermo, adventus tuus, quocunque adveneris,

Sem-

Panfilo, Parmenone, e Bacchide.

Par. AVverti, Parmenon, che queste cose,
Che tu mi narri, sieno certe e chiare,
Acciò che in poco tempo poi non debba
D'ogni speranza rimaner deluso.
Par. Si è ben considerato. *Pan.* E questo è certo?
Par. E' certo. *Pan.* Io sono un Dio, se questo è vero.
Par. Vero lo troverai. *Pan.* Fermati ancora,
Ti prego un poco, temo tuttavia,
Che tu m'inganni, e non mi dica il vero.
Par. Non mi muovo. *Pan.* A me par che così appunto
Abbi tu detto, come la Mirrina
Vide il suo anello aver Bacchide in dito.
Par. Così è. *Pan.* Quell'anello, che una volta
Io le donai, e che di suo comando
Tu questo mi dicessi: è così il fatto?
Par. Egli è così. *Pan.* Chi più di me felice
Può ritrovarsi, e più colmo di gioja?
Ed io qual ti darò per sì gran nuova
Degna mercede, e qual sarà giammai?
Par. Io però solla. *Pan.* Quale? *Par.* Nulla affatto,
Perchè non so, che cosa sia di buono
In questa nuova, e in me, che te la porto.
Pan. Che io ti lasci partir senza mercede,
Quando da morte m'hai tornato in vita!
Ah non tenermi mai per tanto ingrato
Ma Bacchide vegg'io, che sta sull'uscio.
Credo, che ella m'aspetti. Andronne a lei.
Bac. Panfilo ti saluto. *Pan.* O bella Bacchide,
Bella Bacchide mia, mia salvatrice.
Bac. Andò bene la cosa, e n'ho piacere.
Pan. Operi tu co i fatti, onde io ti creda,
E veggio ben, che sempre tu ritieni
La solita tua grazia, per la quale
O in te m'abbatta, o ragionar t'ascolti,
O dovunque tu giunga tu mi sei

Sem-

Semper sit. Bac. *At tu ecastor morem antiquum, atque ingenium obtines,*
Ut unus omnium homo te vivat numquam quisquam blandior.

Pam. *Ha, ha, hæ, tun' mihi istuc?* Bac. *Recte amasti Pamphile, uxorem tuam:*
Nam numquam ante hunc diem meis oculis eam, quod nossem, videram:
Perliberalis visa est. Pam. *Dic verum.* Bac. *Ita me dii ament Pamphile.*
Pam *Dic mihi, harum rerum numquid dixti jam patri?* Bac. *Nil.* Pam. *Neque opus est*
Adeo mutito: placet hoc non fieri itidem, ut in comœdiis,
Omnia ubi omnes resciscunt. Hic, quos par fuerat resciscere,
Sciunt; quos non autem scire æquom est, neque resciscunt, neque scient.

Bac. *Imo etiam, hoc qui occultari posse facilius credas, dabo:*
Myrrhina ita Phidippo dixit, jurijurando se meo
Fidem habuisse, & propterea te sibi purgatum.

Pam. *Est optume:*
Speroque rem hanc esse eventuram nobis ex sententia.
Par. *Hera, licet scire ex te, hodie quid sit quod feci boni?*
Aut quid istuc est, quod vos agitis? Pam. *Non.* Par. *Suspicor tamen.*
Ego ne ab Orco hunc mortuum? quo pacto? Pam. *Nescis Parmeno,*
Quantum hodie profueris mihi, & ex quanta ærumna extraxeris.
Par. *Imo vero scio, neque hoc imprudens feci.* Pam. *Ego istuc sati' scio.* Par. *An*
Temere quidquam Parmenonem prætereat, quod facto usu' sit?
Pam. *Sequere me intro Parmeno.* Par. *Sequor. Equidem plus hodie boni*
Feci imprudens, quam sciens ante hunc diem unquam.
Vos valete, & plaudite.

Sempre cara. *Bac.* Di te posso a ragione
Dir ciò, che in nulla ti veggio mutato,
E sei qual fosti amabile, e gentile,
E lo sei tanto, che non vive alcuno
Tra gli Uomini di te, che abbia più grazia.
Pan. Ah ah si belle lodi a me tu dai?
Bac. Con ragione ami tu la tua Consorte,
Che fino ad ora io non avea veduta,
E m'è paruta certo onesta, e bella.
Pan. Veramente? *Bac.* Così m'amin gli Dei,
Panfilo mio, siccome io dico il vero.
Pan. Or dimmi un poco hai tu di queste cose
Nulla detto a suo Padre? *Bac.* Nulla affatto.
Pan. Nè ve n'era bisogno, e però segui
A tacerle: che il fare ciò, che fassi
Nelle Commedie, dove tutto a tutti
Si ha da narrar, dispiacemi all'estremo.
Qui la cosa, che importa, che si sappia,
Quei già la san, che debbono saperla,
Gli altri non già, a quai non è ragione
Il dirla, e questi non sapranla mai.
Bac. Anzi, perchè più facilmente possa
Celarla, io ti vo' dir quel, ch'è passato:
Hai da saper, come a Fidippo disse
Mirrina aver creduto a' giuri miei,
E che perciò l'eri tornato in grazia.
Pan. Benissimo: ed ho speme omai sicura,
Che ci andrà questa cosa a nostro modo.
Par. Padrone, si potria da te sapere,
Che cosa in oggi abbia io fatto di buono?
O che cosa trattate tra voi due!
Pan. Non si può. *Par.* Ma forse io me l'indovino.
Ma come ho fatto a far tornare io vita
Il mio Padrone? *Pan.* Parmenon non sai
In questo giorno il ben, che tu m'hai fatto,
E da quante miserie tu m'hai tolto.
Par. Lo so, nè quel, che feci, io feci a caso.
Pan. A bastanza m'è noto. *Par.* Parmenone
Non è di quelli, che trascuri un jota
Di ciò, che egli far dee pe'l suo Padrone.
Pan. Vien meco in casa Parmenone. *Pa.* Io vengo.
Affè che ho fatto in oggi assai più bene
Senza saperlo, che a' miei dì giammai
Facessi, ancor che io ci pensassi a farlo.
Date plauso.

IL FINE.

SENTENTIÆ TERENTIANÆ

Suis quæque, unde fluxerunt, paginis notatæ, atque descriptæ: ut nullo negotio locos earum reperiant studiosi.

EX ANDRIA

PROLOGO.

Faciunt næ intelligendo ut nihil intelligant pag. XXIII
Ut quiescant porro moneo, & desinant
Maledicere, malefacta ne noscant sua.

Actu primo. Scena prima.

ID arbitror
Adprime in vita utile esse, ut ne quid nimis 2
Hoc tempore
Obsequium amicos, veritas odium parit. ibid.
Ingenium est
Omnium hominum a labore proclive ad libidinem
Si illum objurges, vitæ qui auxilium tulit,
Quid facias illi, qui dederit damnum, ut malum? 3
Mala mens, malus animus. 4

Scena secunda.

Omnes qui amant, graviter sibi dari uxorem ferunt. 6
Davus sum, non Oedipus. ibid.

Scena tertia.

Seni verba dare, difficile est. 7

Scena quinta.

Facta, transacta omnia. 10
Aliquid monstri alant. ibid.
Dum in dubio est animus, paulo momento huc, illuc impellitur. 11

Actu secundo. Scena prima.

Quoniam id fieri quod vis non potest, velis id quod possit. 13
Facile omnes cum valemus, recta consilia ægrotis damus. ibid.

Scena quinta.

Verum illud verbum est, vulgo quod dici solet,
Omnes sibi melius malle esse, quam alteri. 20

Actu tertio. Scena prima.

Fidelem haud ferme mulieri invenias virum. 23
Ego in portu navigo. 24

Scena tertia.

Amantium iræ, amoris redintegratio est. 28

Actu quarto. Scena prima.

Hoccine credibile est, aut memorabile,
Tanta vecordia innata cuiquam ut siet,
Ut malis gaudeat, atque ex incommodis
Alterius, sua comparet ut commoda? 33

Scena secunda.

Valeant. Qui inter nos dissidium volunt. 35
Non Apollinis magis verum, atque hoc responsum est.

Scena quinta.

Mirum vero, impudenter mulier si facit meretrix. 39
Fallacia alia aliam tradit. 40
Paulum interesse censes ex animo omnia,
Ut fert natura, facias, an de industria? ibid.

Scena sexta.

Sic ut quimus, quando ut volumus, non licet 41

Actu quinto. Scena prima.

Beneficium verbis initum re comprobes. 43

Scena secunda.

Omnis res est jam in vado. 45

Scena tertia.

Pro magno peccato, paululum supplicii satis est patri 48

Scena quarta.

Si mihi pergit, quæ volt dicere: ea quæ non volt, audiet. 50
Nodum in scirpo quæris. ibid.

Scena quinta.

Ego vitam deorum propterea sempiternam esse arbitror,
Quod voluptates eorum propriæ sunt. 52

Scena sexta.

More hominum evenit, ut quod sim nactus mali,
Prius rescisceres tu, quam ego quod tibi evenit boni. 53
Somniat ea, quæ vigilans voluit. ibid.

EX EUNUCHO

PROLOGO.

Nullum est jam dictum, quod non dictum sit prius. 68

Actu primo. Scena prima.

QUæ res in se neque consilium, neque modum
Habet ullum, eam consilio regere non potes.
In amore hæc omnia insunt vitia, injuriæ,
Suspiciones, inimicitiæ, induciæ,
Bellum, pax rursum: incerta hæc si tu postules
Ratione certa facere, nihilo plus agas,
Quam si des operam, ut cum ratione insanias 59

Scena secunda.

Accede ad ignem hunc, jam calesces plus satis. 61

Actu secundo. Scena prima.

Ejicienda mollities animi. Stat sententia. 66
Adeon' homines immutarier
Ex amore, ut non noscas eundem esse! ibid.

Scena secunda.

Dii immortales, homini homo quid præstat,
Stulto intelligens quid interest!
Omnia habeo, neque quidquam habeo: nihil cum est, nihil defit tamen. ibid. *Tota errat via.* 67
Vide' otium, & cibus quid faciat alienus? 68
Hic homines frigent. ibid.
Omnium rerum vicissitudo est. ibid.

Scena tertia.

Matres student (scilicet filias)
Demissis humeris esse, vincto pectore, ut graciles sient.
Si qua est habitior paulo, pugilem esse ajunt: deducunt cibum.
Tametsi bona est natura, reddunt curatura junceas. 71
Istæc in me cudetur faba 7:

Actu tertio. Scena prima.

Par pari referto. 7·

Scena secunda.

E flamma te petere cibum posse arbitror. 7'

Actu quarto. Scena quinta.

Sine Cerere & Libero friget Venus. 90. & seq

Scena sexta.

Tu quod cavere possis, stultum admittere est 9:

Scena septima.

Consilio omaia prius experiri, quam armis sapientem decet. 94
Novi ingenium mulierum,
Nolunt, ubi velis: ubi nolis, cupiunt ultro. ibid.

Actu quinto. Scena prima.

Ovem lupo commisisti. 95

Scena secunda.

Sæpe
Ex malo principio, magna familiaritas.
Conflata est. 97

Scena quarta.

Mihi puto palmariam (id est, palma dignum) 99 & seqq.
Me reperisse, quomodo adolescentulus
Meretricum ingenia, & mores posset noscere,
Mature, ut cum cognorit, perpetuo oderit,
Quæ dum foris sunt, nihil videtur mundius,
Nec magis compositum quicquam, nec magis elegans:
Quæ cum amatore suo cum cœnant, ligurinat.
Harum videre ingluviem, sordes, inopiam,
Quam inhonestæ solæ sint domi, atque avidæ cibi:
Quo pacto ex jure hesterno panem atrum vorent:
Nosse omnia hæc, salus est adolescentulis.

Scena sexta.

Ex meo propinquo rure hoc capio commodi:
Neque agri, neque urbis odium me unquam percipit.
Ubi satias cœpit fieri commuto locum. 102
Aliud ex alio malum. ibid.

Scena septima.

Egomet meo indicio miser, quasi sorex, hodie perii 105

Scena nona.

Satis diu hoc jam saxum vorso. 109

EX HEAUTONTIMORUMENO

Actu primo. Scena prima.

Tantumne est ab re tua otii tibi
Aliena ut cures, eaque nihil quæ ad te attinent?
Homo sum, humani a me nil alienum puto. 116, & seq.

Scena secunda.

Bona (scilicet fortunæ)
Perinde sunt, ut illius animus, qui ea possidet:
Qui uti scit, ei bona: illi qui non utitur recte, mala.
Quem ferret, si parentem non ferret suum?
Parentum injuriæ
Unjusmodi sunt ferme, paulo qui est homo tolerabilis.
Scortari crebro nolunt, nolunt crebro convivarier:
Præbent exigue sumptum: & ea sunt tamen ad virtutem omnia. ibid.
Ubi animus semel se cupiditate devinxit, mala
Necesse est consilia consequi consimilia 120

Actu secundo. Scena prima.

Quam iniqui sunt patres in omnes adolescenteis judices!
Qui æquum esse censent, nos jam a pueris illico nasci senes:
Neque illarum affines esse rerum, quas fert Adolescentia.
Ex sua libidine moderantur, quæ nunc est, non quæ olim fuit.
Periculum ex aliis facito, tibi quod ex usu siet. 121
Næ ille haud scit, quam mihi nunc surdo narret fabulam. ibid.

Scena secunda.

Pergin' istuc prius dijudicare, quam scis quid veri sit?
Nosti mores mulierum:
Dum moliuntur, dum comuntur, annus est. 123

Scena tertia.

O Jupiter, ubi nam est fides? 124
Non fit sine periculo facinus magnum & memorabile. 126
In aurem utramvis otiose dormias. 127
Tu es judex, ne quid accusandus sis, vide. ibid.

Actu tertio. Scena prima.

Senes est æquum senibus obsequi. 130
Vulgo audio dici, diem adimere ægritudinem hominibus. ibid.
Deteriores omnes sumus licentia. 132
Itan' comparatam esse hominum naturam omnium,
Aliena melius ut videant, & judicent,
Quam sua? An eo fit, quia in re nostra, aut gaudio
Sumus præpediti nimio, aut ægritudine?

Scena secunda.

Aquilæ senectus. 133

Scena tertia.

Novi ego amantium animos, advertunt graviter quæ non censeas. 135
Nemo est meorum amicorum hodie apud
Quem expromere omnia mea occulta audeam.
Nostrum est intelligere, utcunque, atque ubicunque opus sit, obsequi. ibid.

Actu quarto. Scena prima.

Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, atque æquum sciunt?
Melius, pejus prosit, obsit: nihil vident, nisi quod lubet. 138
Quanto tuus est animus natu gravior, tanto sit ignorescentior. ibid.
Non licet hominem esse sæpe ita ut vult, si res non sinit. 139

Scena secunda.

In angustum meæ coguntur copiæ. 140
Crucior bolum tantum mihi ereptum tam subito e faucibus. ibid.
Nihil tam difficile, quin quærendo investigari possit. ibid.

Scena tertia.

Amici res est videnda in tuto, ut collocetur. 141
Quid si nunc cælum ruat? 142

Scena quarta.

Dictum ac factum reddidi. 145
Jus summum, sæpe summa malitia est. ibid.
Aliis si licet, tibi non licet.
Omnes te in lauta, & bene aucta parte putant. 161

Scena quinta.

Nulla est tam facilis res, quin difficilis siet,
Quam invitus facias. 146
Loquitor paucula. 147

Actu quinto. Scena prima.

Nonne id flagitium est, te aliis consilium dare,
Foris sapere, tibi non posse auxiliarier? 152
Mihi ad rastros res redit. 153
Non auderet hæc facere viduæ mulieri, quæ in me fecit. ibid.

Scena secunda.

Disce quid sit vivere. 154
Matres omnes filiis
In peccato adjutrices, auxilio in paterna injuria
Solent esse. 155
Adolescens quam maxima in
Spe situs erit, tam facillime
Boni patris pacem in leges conficiet suas ibid.

Scena quinta.

Hæc dum incipias gravia sunt.
Dumque ignores, ubi cognoris, facilia. 160

EX ADELPHIS

Actu primo. Scena prima.

VAh quemquamne hominem in animo instituere, aut
Parare quod sit charius, quam ipse est sibi? 167
Qui mentiri, aut fallere insuerit patrem, aut
Audebit, tanta magis audebit ceteros. 168
Pudore, & liberalitate liberos
Retinere satius esse credo, quam metu. ibid.
Errat longe, mea quidem sententia,
Qui imperium credat gravius esse, aut stabilius
Vi quod fit, quam illud, quod amicitia adjungitur. ibid.
Malo coactus, qui suum officium facit,
Dum id rescitum iri credit, tantisper cavet:
Si sperat fore clam, rursum ad ingenium redit.
Ille, quem beneficio adjungas, ex animo facit,
Studet par referre, præsens, absensque idem erit.
Hoc patrium est, potius consuefacere filium,
Sua sponte recte facere, quam alieno metu.
Hoc pater ac dominus interest. Hoc qui nequit,
Fateatur se nescire imperare liberis. ibid.

Scena secunda.

Homine imperito nunquam quicquam injustius:
Qui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat 169

Actu secundo. Scena prima.

Accipiunda & mussitanda injuria adolescentium est. 174

Scena secunda.

Pecuniam in loco negligere, maximum interdum est lucrum. 175
Spem pretio non emo.
Nunquam rem facies: nescis inescare homines. ibid.

Scena tertia.

Abs quivis homine, cum opus est beneficium accipere gaudeas. 177

Actu tertio. Scena secunda.

Pejore res loco non potest esse, quam in quo nunc sita est. 182

Scena quarta.

Istud est sapere, non quod ante pedes modo est
Videre, sed etiam illa quæ futura sunt
Prospicere. 186
Ut quisque suum vult esse, ita est. ibid.
Ut homo est, ita morem geras. 187
Quid tu hic agas,
Ubi si quid bene præcipias, nemo obtemperat? ibid.

Scena quinta.

Quam estis maxime
Potentes, dites, fortunati, nobiles:
Tam maxume vos æquo animo æqua noscere
Oportet, si vos vultis perhiberi probos. 189
Nimia licentia
Profecto evadet in aliquod magnum malum. ibid.

Actu quarto. Scena prima.

Lupus in fabula. 192

Scena tertia.

Omnes quibus res sunt minus secundæ, magis sunt nescio quomodo
Suspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis.
Propter suam impotentiam se semper credunt negligi. 196

Scena quinta.

Adversumne illum causam dicerem,
Cui veneram advocatus?
Credebas dormienti hæc tibi confecturos deos? 200

Scena septima.

Ita vita est hominum, quasi cum ludas tesseris.
Si illud, quod est maxime opus, jactu non cadit,
Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.
Ipsa si cupiat Salus,
Servare prorsus non potest. 204

Actu quinto. Scena tertia.

Reprime iracundiam, atque ad te redi. 207
Vetus verbum hoc quidem est,
Communia esse amicorum inter se omnia. ibid.
Hoc licet impune facere huic, illi non licet:
Non quod dissimiles res sit, sed quod is qui facit. 208
Ad omnia alia, ætate sapimus rectius,
Solum unum hoc vitium adfert senectus hominibus,
Attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est. ibid.

Scena quarta.

Nunquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit,
Quin res, ætas, usus semper aliquid adportet novi,
Aliquid moneat, ut illa quæ te scire credas,
Nescias.
Et quæ tibi putaris, prima in experiundo repudies.
Re ipsa comperi,
Facilitate nihil homini esse melius, neque clementia. 210

Scena octava.

Vitium commune omnium est,
Quod nimium ad rem in senecta attenti sumus hanc maculam decet nos
Effugere. 217
Suo sibi hunc gladio jugulo. ibid.

EX PHORMIONE

Actu primo. Scena prima.

QUam inique comparatum est, ii qui minus habent,
Ut semper aliquid addant ditioribus! 225

Scena secunda.

Ut nunc sunt mores adeo res redit.
Si quis quid reddit, magna habenda est gratia 226
Cujus tu fidem in pecunia perspexeris,
Verere verba ei credere? ibid.
Quæ inscita est,
Adversum stimulum calces?
Scisti uti foro. ibid.
Nunquam æque ac modo
Paupertas mihi onus visum est & miserum & grave. ibid.
Quod sors feret, feremus æqua animo. 227

Scena tertia.

Ita plerique ingenio sumus omnes, nostri nosmet pœnitet. 230

Scena quarta.

Laterem lavem. 231
Fortes fortuna adjuvat. 232
Egomet me novi, & peccatum meum. ibid.

Actu secundo. Scena prima.

Omnes, cum secundæ res sunt maxime, tum maxime
Meditari secum oportet, quo pacto advorsam ærumnam ferant. 233
Pericla, damna, exilia peregre rediens semper cogitet, aut filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiæ.
Communia esse hæc, fieri posse: ut ne quid animo sit novum.
Quicquid præter spem eveniat, omne id deputare esse in lucro. 234
Ecce similia omnia, omnes congruunt:
Unum cognoris, omnes noris. ibid.
Judices sæpe propter invidiam adimunt diviti;
Aut propter misericordiam addant pauperi.
Servum hominem causam orare leges non sinunt,
Neque testimonii dictio est. 235

Scena secunda.

Tute hoc intristi: tibi omne est exedendum. 236
Vereor ne istæc fortitudo in nervum erumpat denique. ibid.
Pedum visa est via. ibid.
Non rete accipitri tenditur, neque milvio, &c. 237
Cœna dubia apponitur. ibid.

DE P. TERENTII VITA

Ejusque Comœdiis ex ipsius persona Hexastichon.

Natus in excelsis tectis Carthaginis altæ,
Romanis ducibus bellica præda fui.
Descripsi mores hominum juvenumque senumque:
Qualiter & servi decipiunt dominos:
Quid meretrix, quid leno dolis confingat avarus.
Hæc quicunque leget, sic puto, cautus erit.

I N D E X

Verborum veterum, & raro ufitatorum apud TERENTIUM.

Primus numerus actum, fecundus fcenam, tertius verfum indicat.

A

B

C

D

Diver

Nam

N

O

P

Q

R

S

Tamen

T

V





